CHRONICON ANONYMUM

PSEUDO-DIONYSIANUM VULGO DICTUM

I

ܦܘܕܝܩܘܣ

Inter clausulam et sequentem notitiam anni 800[1] (vide initium tomi II), spatium vacuum reliquit amanuensis, quod postea ipse, vel scriba coaevus, quattuor versiculis tenuioris scripturae, nunc evanidae, replevit. En quae dispicere mihi visus sum :

[............ [1] ܒ[ܦܠܘܛ]ܝܢܐ ܡ̈ܢܝܢ ܒܚܕܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢ[ܐ] ܐܝ.
ܘܐ]ܢܫܝܢ ܠܗܘ[ܢ] ܡܠܟܐ ܠܐܢܫ ܫܪ̈ܝܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢܗ [ܣܘܣܛܪܛܘܣ]
ܘ... (duo versus deleti) .... ܒܡܘܦܠܐ ܕܐܢܫܐ (tres voces) ...
ܘܐܦ ܠܡܫ̈ܬܐܐ ܒܝܬܗܘܢ ܡܛܠ ܘܗܘܐ ܪܘܚܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܡܫܬܪܐ.[2]

Insuper, in margine dextero paginae, alia occurrit notitia, eadem manu exarata; nunc quidem evanida, sed quam fere integram lcgebat Martin, hunc in modum :

ܫܢܬ ܬܡ̈ܢܡܐܐ (ܘܬܡ̈ܢܝܢ.)[3] ܘܬܡ̈ܢܝܐ. ܗܘ̇ܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ ܘܡܫܝܚܐ.[4]
ܘܐܬܡܦܠܬ̈ ܒܗ ܣܘܣܛܪܛ.ܝܦܠܝܣ ܣܘܟ̈ܠܗ. ܗܘܐ ܟܦܘܠܬܐ
ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܗܘܬ ܒܐܝܪܚ ܐܠܘܠ. ܘܐܬܗܦܟܬ̈[5] ܘܐܬܛܠܒܢܝܬ̈ ܐܦ
ܣܘܡܡܒܘܐ ܕܡܫܬ ܕܩ̈ܕܡ. ܐܬܗܦܟܬ̈ ܕܝܢ ܗܠܝܘܦܘܠܝܣ[6] ܕܠܠܬ̇
ܕܗܦܟܬܐ[7]]ܒܗ ܫܢܬܐ ܕܐܫܬܝܬܐ[8] ܣܦܪ̈ܐܬܐ ....
ܠܗܘܢ[9] [ܐ]ܢܘܢ ܡܠܟܐ ܀ ܗܘ ܕܝܗ̈ܒܐ ܕܢܬܟܬܒ ܡܢ ܒܬܐ
ܗܘܐ[10] ܡܛܠܠ ܐܢܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܒܩ̈ܠܝܬܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܐܬܒ.......... ܠܗܘܢ ܕܡܕܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܗܢܘ ܘܡܠܐ ܟܠܗ.

[1] Hoc loco recentius rescriptae sunt voces ܫܢܬ ܫ. ܦܠܚ, quae cum subiacentibus reliquiis non congruunt. — [2] Cf. Mich. syr. Chronicon (ed. Chabot), p. 253; *Chronicon anonymum*, p. 1 (Scr. Syri, t. XIV), p. 186. — [3] Numerum addo, quem requirit epocha. — [4] Hucusque nitida scriptura; reliqua ex apographo Martini. — [5] Apographon : ܕܐܬ̈ — [6] Apogr. : ܦܘܠܗ — [7] Apogr. : ܗܦܘܟܐ; restituo e Malala (*Patr. Gr.*, t. XCVII, col. 572), e quo notitia deducta est. — [8] Suspicor legendum ܫܢܬ ܕܫܬ̈ܝܬܐ ܕܐܫܬܝܬܐ — [9] MALALA (*loc. cit.*) : καὶ πολλὰ παρέσχεν αὐτοῖς ὁ αὐτὸς Ζήνων. — [10] Quae sequuntur dubito num recte exscripta sint.

ܐܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܫܠܝܛܢܝܗܘܢ[1] ܐܣܛܪܛܝܓܘ[2]
ܒܪܒܝܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܝܠܗܘܢ[3] ܀
ܗܠܝܢ ܡܠܠ ܡܢ ܩܕܡ ܐܡܝܢ ܕܐܬܟܬܒܬ ܚܬܝܬܐ ܠܝܘܡܢ.
ܒܗ ܠܐ ܪܓܐ ܐܢܐ ܘܒܗ ܪܓܐ ܐܢܐ. ܒܗ ܠܐ ܪܓܐ ܐܢܐ
ܚܢܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܠܐܐ ܗܘܝܬ ܠܝܗܘܕܝܐ ܣܓܝܕܐ. 5
ܕܐܬܝ ܡܢ ܡܩܦܐ ܒܗܝܢ ܒܗܠܝܢ. ܒܗ ܪܓܐ ܐܢܐ ܕܝܢ.
ܡܛܠ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܠܦܘܩܕܢܝ. ܘܡܛܠ ܡܩܦܘ ܐܢܐ
ܕܐܦ ܐܢܬ ܬܬܒܠܐ ܫܘܕܥܐ ܕܒܐܓܪܬܢ: ܕܪܥܘܬܐ
ܐܡܫܝܢܘܬ ܬܗܘܪ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܚܛܗܝܗ̇ܘ. ܗܘܝܐ[4] ܠܗ
ܚܢܢ ܒܛܝܒܘܬܐ ܡܪܚܡܢܐ ܕܢܠܦܬ ܒܝܡܝܢܗ: ܘܐܝܠܝܢ 10
ܕܡܫܬܡܗܢܝܢ ܒܪ̈ܒܝܐ ܕܐܬܝܢ ܘܫܘܡ ܠܒܥܘܕܪܢܐ: ܪܫܡ
ܐܢܐ ܘܡܫܕܪ ܠܐܟܣܢܝܘܬܟ. ܐܝܟܘ ܕܒܥܒܕܐ ܐܢܐ
ܒܣ̈ܟܐ. ܝܕܥܐ ܕܝܢ ܣܢܝ ܡܢ ܗܘܪܒܐ ܘܐܣܟܡܘܬܟ ܡܢ
ܬܡܢ. ܘܒܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ ܡܢ ܕܠܒܘܟ: ܕܒܠ
ܫܘܠܦܐ ܪܒܐ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܬܗܘܐ ܐܬܬܘܗ ܡܠܬܐ 15
ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܠܗܠܝܢ ܕܒܥ̈ܒܕܐ ܒܢ̈ܫܐ ܩܦܝܢ
ܠܒܝܬܐ ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܐܬܬܚܝܢ: ܡܛܠ ܩܦܝܚܘܬܐ
ܕܒܛ̈ܢܬܗܘܢ. ܐܦܠܐ ܠܗܠܝܢ ܕܐܬ̈ܝܢ ܢܥܒܕ ܠܡܫܬܒܚܘ ܡܢ
ܩܝܐܡܘܬܐ ܕܦܬ̈ܓܡܝܗܘܢ[5]. ܐܠܐ ܬܗܘܐ ܫܒܚܐ ܡܠܬܐ:
ܡܢ ܕܠܡܐܡܪ ܥܠ ܕܡܒܪܐ ܦܓܥܐ ܕܒ̈ܢܝ ܡܕܝܢܬܐ 20
ܕܝܠܢ: ܘܥܠ ܫܢܝܐ ܘܫܠܡܐ ܕܢܬܒܠܝܢ ܒܗ ܒܥܠܡܐ.
ܘܥܠ ܦܒܪܐ ܪܒܐ ܕܗܘܐ: ܘܡܫܪܝܘܬܐ ܩܝܐܡܘܬܐ
ܕܫܠܠܬܐ ܕܡܘܪܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܡܝܪ ܕܢܬܦܢܝܢ
ܒܗ̈ܬܐ ܡܕܒ̈ܪܢܘܬܐ ܘܐܦ ܢܬܒܩܝܢ ܡܢ ܡܕܡ. ܕܠܗ
ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ[6] ܀ 25

[1] Ms. ܫܠܝܛܗܘܢ — [2] Sic ms., cum ܘ inepte rec. addito. — [3] Sententia recitata *Bibl. or.*, I, 282. Videtur non ab auctore documenti, sed ab amanuensi postea addita. — [4] Hinc usque ܒܣ̈ܟܐ (l. 13) *Bibl. or.*, I, 283. — [5] Ms. ܗܘܢ̇ — [6] Explicit documentum cum voce ܐܡܝܢ. Addit Martin : ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܠܡ. Vox ܬܫܒܘܚܬܐ certe non exstat; ܫܠܡ autem est vox recentius rescripta.

ܩ̈ܠܝܢ ܗܘ̈ܘ܃ ܘܗܟܢܐ ܟܬܒ ܠܗܘܢ. ܕܐܢ ܗܘ ܕܢܬܕܟܪܘܢ
ܕܦܘܠܐ ܕܬܫܬܡܥ ܡܫܘܠܛܢܐ. ܢܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܫܘܠܛܢܐ[1] ܕܕܠܐ ܚܘܒ ܢܥܒܕܘܢ. ܘܗܢܘܢ ܐܬܚܫܒܘ
ܕܬܫܬܥܒܕܘܢ ܠܚܢܬ ܐܟ̈ܪܝܐ ܟܠܗ ܡܫܘܠܛܢܐ. ܘܠܚܢܬ
ܐܘܪܗܝܐ *ܦܠܓܗ̇. ܘܗܘ ܗܕܐ ܗܘܐ ܫܪܪܘ[2] ܐܘܪܚܐ ܒܐܘܪܗܝ. 5 *f. 86 v°.
ܘܟܬܪ ܩܠܝܠ ܐܦ ܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ ܫܪܪܘ. ܕܟܠ ܫܢܝܐ
ܕܗܘܐ ܡܕܒܪ ܗܘ̈ܘ.. ܘܟܢܫ ܚܝ̈ܠܘܬܐ ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܐܝܪܝܢ
ܐܬܢܝ ܐܚܪ̈ܝ܃ ܕܟܕ ܠܚܠܡ ܢܦܩܐ ܘܡܠܟ ܡܢ ܐܬܡܘܬܐ[3].
ܘܟܕ ܡܛܠ ܠܐܘܪܗܝ. ܐܬܐܪܥ ܗܘܐ ܡܛܠܡܫܠܛܘܗܝ ܕܠܐ
ܢܗܘܐ ܠܗ: ܡܛܠ ܕܛܠܡܘܢ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܛܠܡܢܐ 10
ܒܗܕܐ ܐܦܣܩܐ ܕܬܠܐ ܐܦܣܩܘܗܝ. ܕܠܐ ܢܦܠ ܐܬܪܐ
ܠܫܒܬܐ ܕܐܫܬܠܛ ܒܗ. ܘܠܐ ܢܥܒܕ ܡܢ ܒܬܪܗ
ܚܛܝܬܐ ܐܘ ܡܪܝܬܐ ܠܐܢܫ. ܘܗܘ ܡܛܠܒܐܝܬ ܠܦܘܡܗ
ܦܩܕ. ܘܐܦ ܐܘܪܗܝܐ ܟܠܗܘܢ ܒܫܘܫܘܬܐ ܪܒܬܐ
ܢܦܩܘ[2] ܠܡܩܒܠܗ ܒܕ ܛܟܣܝܢ ܡܬܝܕܥܐ ܡܢ ܪܒܐ 15
ܘܥܕܡܐ ܠܙܥܘܪܐ. ܘܐܦ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟ̈ܝܗܘܢ ܘܟܬ̈ܝ
ܡܢܬܐ ܘܕܝ̈ܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܢܦܩܘ[2]. ܘܩܒܠܘ[2] ܠܥܕܡܘܬܐ
ܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܠܫܠܡܐ ܟܠܗ ܥܒܕܗ̇, ܟܕ ܢܫܡܐ
ܠܡܚܝܡ. ܘܗܘ ܗܘ ܢܩ̈ܡܬܐ ܬܠܬܐ ܡܢܝܢ ܠܡܩܒܠܢܘܬܐ
ܬ̈ܠܬܝܢ ܕܫܢ̈ܝܢ ܕܦܠܓ ܡܫ̈ܡܫܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܒܕ ܫܢܝܢ 20
ܒܫܢܐ ܕܗܘܐ: ܘܐܦܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܩܕܡܝܠ ܦܘܩܐ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܐܘܠܝܛܐ ܕܦܫܛܝܢ ܒܗ: ܘܕܢܚܝܢ ܒܡܫܡܫܢܐ
ܕܫܦܝ̈ܪܬܐ ܕܡܩ̈ܕܫܝܢ ܠܡܐܬܐ: ܘܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܕܡܛܠܡܘܬܗ ܘܡܪ̈ܚܡܘܗܝ, ܐܝܟܢ ܫܒܩ[4] ܟܠ ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ
ܡ̈ܠܟܘܬܐ: ܒܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܘܟ̈ܝܢ ܠܗ ܘܠܒܢ̈ܝ ܕܫܘܪܗ 25
ܠܡܘܗܝ, ܒܕ ܫܢܝ[5].. ܐܝܟܘ ܕܐܫܪܝܬ ܐܬܚܝ, ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܝܐ
ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܫ̈ܡܘܗܝ. ܠܐ ܐܢܫ ܢܬܚܫܒ ܟܠ ܡܬܠܡܘܗܝ.

[1] Haec bis in ms. — [2] ܘ rec. add. — [3] Sic, cum punctis plur. prima manu; unde suspicandum ubi desunt (v. gr., p. 309, l. 15; 315, l. 26) aut lapsu omissa esse, aut evanuisse. — [4] Sic; exspectes ܫܒܩܐ — [5] Ms. ܫܢܝ, puncto rec. addito.

ܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܬܡܢܝܣܪܐ¹ ܕܒܪ ܗܘܐ ܡܓܝܣܛܪܘܣ
ܠܟܠܗ ܣܠܩ ܘܢܚܬ ܠܬܘܣܝܐ. ܘܐܬܬ ܠܘܬܗ ܐܓܪܬܐ
ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܠܕܪܐ ܕܒܢܝܬܐ. ܒܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܥܒܕܗ ܐܦ
ܗܡܢ̈ܝܐ ܕܐܬܬܪܝܘ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܬܘܒ ܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ
5 ܕܐ ܗܘ ܕܣܢܝܐ ܙܒܢܐ ܕܢܒܥܐ: ܘܡܢ ܠܗ ܕܢܣܥܪ ܐܦ
ܗܘ ܗܡܢ̈ܝܐ² ܣܠܩ ܗܠܝܢ ܕܦܩܕ. ܘܟܬܒܝܢ ܬܘܒ ܠܡܦܪܣܘܢ
ܒܣܘܟܐ ܕܬܘܒܗܘܢ ܚܛ̈ܗܐ. ܘܢܣܒܠܘܢ ܐܦܐ ܕܪ̈ܘܚܐ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫ̈ܡܫܐ ܦܪܝܫ ܒܗ ܠܐ ܡܬܢܣܝܢ.
ܘܡܩܕܡ ܝܠܕܗ ܒܐܦܪܘܣܝܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܦܠܓܐ *ܕܡܫܝܪܘܢ. *f. 86 r°.
10 ܘܦܩܕ ܦܝܣܡܘܢ. ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢ. ܘܠܐܦܪܘܢܗ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܬܐܡܪ³ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܫ.
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܦܢܛ ܗܘܐ: ܕܐܠܗܐ ܢܬܠܐ ܡܕܡ ܕܢܗܘܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܦܪ̈ܣܝܐ: ܐܝܟ ܠܟܠܗ ܚܝܠܐ ܕܗܡܢ̈ܝܐ
ܡܢ ܡܕܡ ܕܒ ܡܬܚܫܒ. ܘܐܬܐ ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܘܦܩܕ
15 ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܬܬܐ ܗܘ ܡܬܬܚܝܐ ܠܗܘܢ ܘܠܥܠܡܐ
ܢܒܥܘܢ ܠܗܘܢ. ܒܗ ܐܬܬܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܐܘܪܗܝ. ܘܢܦܩ ܒܐܦܪܘܣܝܐ ܗܘܘ ܕܗܡܢ̈ܝܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܡ̈ܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܠܟܠܗ ܐܢܫ ܡܢ ܦܠܚܐ
ܕܗܡܢ̈ܝܐ. ܘܢܣܒܐ ܕܗܝܢܐ ܠܦܢܝܬ ܡܢ ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ
20 ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܘ ܒܝܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܐܘܕܥܗ⁴
ܠܦܪ̈ܣܝܐ ܦܐܪܐ ܣܠܩܐ ܘܠܐܦܣܩܘ.ܦܐ ܕܪܘܡܐ. ܘܗܘܢ
ܐܬܐ ܗܘ ܠܣܢܩܬܐ ܗܘܘ⁵. ܘܡܫܝܚܗ ܢܒܥܘ ܘܡܦܩܘ
ܠܗܘܢ. ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܡܬܚܙܝܢܘܬܐ
ܣܓܝܐܘ⁵. ܣܠܩܐ ܕܝܢ ܕܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܒܗ ܒܝܕ
25 ܕܐܬܚܒܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܒܪܘܚܐ⁵ ܡܢ
ܕܫܠܚܘܢ. ܘܟܠܗ⁵ ܠܝܘܡܢ. ܕܗܡܢ̈ܝܐ ܕܝܢ ܙܒܢܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܣܒ⁶ ܐܦ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܠܡܦܩܕ.

[1] In margine, antiqua manu : ܒܗܕܐ ܫܢܬܐ ܡܝܬ ܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒ.... (aut ܫܠܝܐ) ܫܠܝܐ ܡܢ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ — [2] Ms. ܗܡܢܝܐ — [3] Ms. ܐܬܐܡܪ — [4] ܘ in fine fortasse rec. add. — [5] ܘ in fine rec. add. — [6] Ms. ܠܡܣܒܘ; pro ܠܡܣܒܐܢ (Wr.).

ܘܡܓܝܣܛܪܘܣ ܡܦܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ
ܒܟܠܬܐ ܠܢܒܝܐ ܘܢܬܒܣܘܢ¹ ܠܥܢܝܐ. ܘܠܡܒܣܡ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܗܘܢ ܕܝܢ ܐܫܬܒܩܘ² ܠܗ ܘܫܒܩܘܗܝ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܦܩ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ.
5 ܒܗ ܡܕܡ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܐܢܫ. ܐܦ ܓܝܪ ܒܝܘܡܬܗܘܢ
ܡܫܝ̈ܚܐ ܐܬܬܣܝܡܘ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܗܡܢ̈ܝܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܝܢ ܒܗ ܥܠ ܠܡܫܪܝܬܗ. ܘܢܣܒܐ ܕܒܠܗ² ܠܗܘܢ ܦܪ̈ܣܝܐ
ܠܝܘܡܢ: ܕܣܠܩ ܗܘ ܕܢܦܩܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܘܡܛܠ ܐܦ ܗܘ
ܠܘܬܗܘܢ. ܘܡܢܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܦܩ ܒܝܬܗ ܡܢ
10 ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܕܫܠܚܘܢ ܠܐ ܙܒܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܦܩ.
ܘܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܐ ܬܬܟܠܐ ܕܫܠܚܘܢ ܠܗ̈ܡܢܝܐ:
ܫܕܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܢܬ ܒܪܬܗ ܠܝܘܡܢ. ܘܐܡܪ ܢܗܡܢܐ
ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܫܡܠܝ ܒܝܬܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܥܠܝ ܠܗ ܡܓܝܣܛܪܘܣ
ܒܡܫ̈ܡܫܢܘܬܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܦܠܐ ܠܗ: ܐܦܠܐ ܐܢ
15 ܒܠܘܕܝܢ ܬܫܡܫ. ܦܢܝ ܗܘ ܦܬܓܡܐ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܕܫܠܬܐ ܠܐ ܢܦܩ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܐܝܢ ܢܦܩ ܕܢܡܠܟ
ܢܩ̈ܡܬܐ ܕܡܫܬܘܬܐ. ܘܒܗ ܛܒ ܒܫܠܝܘ ܒܝܬܘܬܐ
ܡܬܦܣ ܗܘܐ ܡܓܝܣܛܪܘܣ: ܐܝܢ ܗܘ ܕܠܐ ܢܒܥ
ܢܡܘܣܐ (ܗܘܐ)³. ܒܬܪ ܢܩ̈ܡܬܐ ܕܝܢ ܒܗ ܢܦܩ
20 ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܘܬܗ. ܠܒܠܡܢ ܒܬܠܬܐ ܕܡܫ̈ܡܫܝܢ ܗ̈ܘܘ ܠܗ
ܕܬܬܒܥ ܐܝܢ⁴ ܠܦ̈ܪܣܝܐ. ܫܠܛ ܒܪܫܝܬ ܫܢܬܐ. ܘܡܩܪܒܐ
ܐܢܫܝܢ ܒܒܝܬܗܘܢ. ܘܫܢܬܐ ܒܒܪ. ܘܩܛܠܐ ܒܝܬܗܘܢ
ܒܬܪܗ. ܘܪܒܢܐ ܢܒܥܐ ܬܚܝܬܗ² ܒܗܘܢ. ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܠ
ܬܪ̈ܝܢܐ ܠܐ ܢܦܩܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܫܠܝܘܬܐ ܢܦܩ ܗܘܘ
25 ܘܦܪܘܩ ܒܫܢܐ ܕܗܘܝܐ. ܘܒܗ ܒܒܪܝܠ ܬܚܬ ܐܬܬܚܘܗܝ
ܗܘܘ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܦܩܠ ܗܘ ܡܠܠܬܗ ܡܓܝܣܛܪܘܣ
ܘܡܠܦܘܣ. ܐܢܛܪ̈ܝܐ ܕܡܠܟܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܡܢܝܦܘܬܐ
ܘܡܒܣܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܬܪܐ ܒܠܗ ܕܟܢܫܬ ܢܗܘܪܘܬܐ

[1] Sic; coniec. Wright emendandum ܢܬܢܒܣܘܢ — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] In marg., rec. manu. — [4] Ms. ܐܝܢ

ܗܕ̈ܟܢܫܘܢ ܘܗܘܘ ܫܟ̈ܝܦܐ. ܘܬܘܒ ܠܐ ܐܬܐܟܝܦܘ.
ܪܘܡܝܠܘ ܟܕ ܚܙܬ ܠܗ ܐܦܬܐ ܟܢܫ ܡܦܩܠܬܐ ܗܕܐ.
ܥܠ ܐܟܪ̈ܝܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܕܘܟܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ̇ ܘܐܬܦܠܛܘ.
ܘܬܘܒ ܡܕܡ ܠܐ ܐܫܟܚ ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܥܠܬܐ
5 ܦܫܘ[1] ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܥܒܪܘܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܡܬܟܪܟܝܢ ܒܪ̈ܚܒܬܐ
ܢܦܫܗܘܢ. ܘܐܢܫ ܕܬܚܘܬ ܠܗܘܢ ܠܝܬ ܗܘܐ. ܐܦܠܐ
ܕܒܠܝܐ ܐܘ ܕܟܘܪܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.÷. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ̇
ܡܪܝ ܦܛܪܘܣ ܒܒܥܘܬܐ ܡܫܝܐ ܘܡܣܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܚܠܦ ܗܕܐ ܥܠܬܐ.. ܒܐܝܪ ܝܘܡ ܕܝܢ. ܘܬܘܒ ܢܬܦܪܢܣ
10 ܚܒܫ ܐܘܠܨܢܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܡܬܦܪܢܣܝܢ
ܠܟܠܗ ܫܠܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܣܓܝ ܠܒܝܬ ܦܬܓܡܐ. ܕܢܦܫܬ
ܘܫܕܪܬ *ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܓܠ ܠܐܘܪܗܝ, [*f. 85 v°.]
ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܐܣܛܪ̈ܛܝܐ ܕܦܠ̈ܚܐ: ܘܐܘܕܥܘܗ̇, ܕܐܣܛܪ̈ܛܝܐ
ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܐܘܪܗܝ: ܕܢܦܩ ܒܟܬܒ ܡܢܟܒ ܡܚܒܬ.
15 ܡܦܩܣܝܢ[2] ܗܘܘ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܪܒ ܠܗ ܠܐ ܝܗܒ
ܕܠܫܒܝܐ ܢܒܝܬ. ܕܠܐ ܢܒܥܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ. ܒܗܕܐ
ܕܐܣܛܪ̈ܛܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܢܬܕܪ[3] ܡܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܦܠܝܫܬܐ.
ܘܥܒܕܘܗܝ ܒܗܢܐ ܩܒܠ. ܘܡܟܐܘܪܗܝ, ܢܦܩ ܦܬܓܡܐ ܣܪ̈ܝܩܐ.
ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܦܝܣܐ ܗܘܬ ܒܥܕܢܬܐ ܠܦ̈ܠܚܬܐ ܕܐܝܬ
20 ܗܘܐ ܒܥܕܢ. ܐܦ ܒܡܘ̈ܬܐ ܓܪܝܡ[4] ܗܘܘ. ܘܒܠܗܘܢ[5]
ܕܒ̈ܢܬܐ ܪܘܒܬܐ ܘܒܘ̈ܬܐ ܕܣܪ̈ܝ, ܕܒܕܝܢܬܐ. ܗܘܠܐ[6]
ܐܦܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܣܛܪܛܝܐ ܓܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܐܣܛܪ̈ܛܝܐ[1]
ܕܒܥܘܗ̇ ܒܥܠܡܐ ܕܢܩܒܠ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܐܦ ܒܠܗܘܢ
ܓܪܝܡ ܗܘܘ ܒܡܫܬܘܬܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܩܪܐ ܐܬܠܚܡܘ
25 ܒܡܐܟܠܐ ܘܒܡܫܬܝܬܐ. ܒܗ̇ ܕܠܗ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ
ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܡܘܡܬܐ ܡܢܕܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ[7]: ܐܝܟܢܐ
ܘܟܢܫܘܢ ܟܕ ܒܟ̈ܣܬܐ ܚܠܝܐ ܐܬܡܫܡܫܘ[1] ܢܦܫܘ[1]

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Corr. e ܡܦܩܣܡ — [3] Ms. ܢܬܕܪ̈; corr. M. — [4] Ms. ܓܪܝܡ (punct. rec. add.). — [5] Sic; leg. ܘܒܠܗܘܢ? (Wr.). — [6] Punctum antiquum ante ܗܘܠܐ evanidum restitui, recens post vocem appositum delevi. — [7] Hic punctum ÷

ܟܠܠܐ ܟܕ ܡܬܚܡܪܝܢ ܡܢ ܚܡܪ̈ܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܕܪܟܘ
ܥܠ ܐܬܪ̈ܐ ܡܦܩܣܐ ܘܠܡܘܟܡܐ ܐܣܬܘܚܦܘ. ܘܒܫܘܠܡܐ
ܒܫܒܬ ܡܢ ܫ̈ܢܐ ܚܝܘ.[1] ܐܣܛܪ̈ܛܝܐ ܕܝܢ ܟܕ ܢܬܒܥܘܢ ܘܫܬܝܢ
ܐܬܛܥܢܘ[2] ܒܚܝܠܐ ܘܒܝܠܘ[2] ܡܢ ܩܛܠܐ ܚܠܝܐ ܘܒܫܠܘ[2]
5 ܥܠ ܕܩܫܝܫܘܬܗܘܢ.[1] ܐܣܛܪ̈ܛܝܐ ܕܝܢ ܟܠ ܒܪ̈ܬܗܘܢ
ܐܬܦܠܓܘ ܡܢ ܡܫܡܠܝܬܐ ܦܓܪܝܬܐ.[1] ܐܣܛܪ̈ܛܝܐ ܕܝܢ
ܫܬ̈ܝܐ ܕܪܬܝܚܝܢ ܪܚܝܢ ܗܘܘ ܒܐܕܪ̈ܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܫܘܩ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.[1] ܐܣܛܪ̈ܛܝܐ ܕܝܢ ܕܓܠܘ[2]
ܠܓܘܬܐ ܕܢܩܦܘܢ ܢܦܫܐ. ܘܡܛܠ ܚܣܝܪܐ ܕܢܚܠܬܐ ܐܝܟ
10 ܕܠܐ ܢܩܦܘܢ: ܚܘܬܐ ܒܢܕ ܠܐܬܪܐ ܐܘܩܛܘ ܠܗ
ܘܕܒܪܘܗ ܠܐ ܐܬܬܟܠ.[1] ܐܣܛܪ̈ܛܝܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܪܥܝܢ
ܒܫܬܝܗܘܢ: ܘܠܝܬ ܐܢܫ ܕܬܚܘܬ ܠܗ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܫܬܝܢ ܗܘܘ
ܟܠܝܗܘܢ ܒܢܕܟܐ ܡܦܩܐܬܐ ܡܬܕܟܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܕܡܗܘܢ. ܘܟܠܡܕܡ ܐܝܟ ܕܚܝܝܗܘܢ ܦܚܕܝܢ ܗܘܘ:
15 ܒܕܠܐ[3] ܢܗܘܘܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ ܠܡܬܟܢܫܘ ܠܗܘܢ:
ܐܙܕܡܢܘ ܡܢ ܚܝܠܗܘܢ ܘܠܚܕܪܐ ܦܪܩܘ. ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܐܦ ܐܣܛܪ̈ܛܝܐ ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܢܟܝܢ. ܠܐ
ܒܫܡܝܐ ܡܢ ܢܚܬܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚܝܢ ܕܒܚܝܠܐ
ܡܦܫܩܝܢܐ ܕܐܝܟ ܗܘ: ܕܠܐ ܐܦ ܗܘܠܐ[4] ܢܬܚܒܫܘܢ ܒܗ.
20 ܒܫܬܝܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܫܐ ܗܘܠܐ ܥܒܕܬ ܠܡܬܟܢܫܘ. ܒܕܡܐ
ܕܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܪܚܡܝܢ ܗܘܘ ܒܐܘܪܗܝ. ܐܫܬܢܝܘ ܕܡܕܡ
ܕܠܐ ܦܠܐ ܢܫܬܪܘܢ. ܪܕܝܐ ܓܝܪ ܕܟܠ ܡܬܦܫܛܪܘܗ
ܒܦܪ̈ܣܐ ܪܚܝܩܘ[2]. ܘܟܕ ܩܘܪܒܢܐ ܢܗܘ̈ܝܐ ܕܒܚܝܠܬܐ
ܒܫܢܐܝܬ ܡܟܝܠܘ[2]. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܥܒܕ. ܠܐ ܐܬܢܚܬ
25 ܐܢܫܐ ܕܡܬܠ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܚܘܒ ܥܠ ܗܘ ܕܝܢ ܕܗܘܐ
ܡܛܪ. ܐܦܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܕܡ ܕܒܥܐ ܐܬܚܫܒ
ܠܡܩܒܪ[5] ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܘܬܗ. ܐܠܐ ܥܡܠ ܛܒܥܐ
ܡܦܫܩܐ ܗܘܐ ܕܡܛܠ[6] ܘܡܠܠܬܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ, ܢܚܒܐ.

[1] Punctum ÷ hic inepte appositum. — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Ms. ܘܒܕܠܐ; corr. Wr. — [4] Bis in ms. — [5] Ms. ܠܡܩܒܪܘ — [6] Ms. ܕܡܛܠ

ܕܬܬܡܠܟ݂. ܐܬܟܢܫܘ¹ ܟܠܗܘܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܠܘܬ ܪܘܪܒܢܗ ܕܥܡܐ. ܘܐܬܦܝܣܘܗܝ، ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܬܬܦܝܣܕ
ܪ̈ܚܡܬܟ ܡܢܐ ܦܠܐ ܕܢܣܒ ܟܠܢܫ ܡܢ ܟ̈ܘܬܐ ܚ̈ܢܛܐ.
ܕܠܡܟܐ ܡܟܐ ܕܟܠܗ ܠܥ̈ܠܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܡܣܟ̈ܢܬܐ ܢܚܝܘܢ:
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܡܦܠܚܢܐ² ܚܠܝܡ ܗܘܐ· ܗܘܐ: ܗܘ̣ܐ ܩܒܠ 5
ܦܣܩܗܘܢ ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܐܦܘܦܐ ܕܡܣܟܢܐ
ܚ̈ܢܛܐ. ܘܩܛܠܘ ܠܡܠ̈ܬܐ ܡܬܩܢܐ. ܘܚܙܘܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܒܝܬ ܬܘ̈ܒܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܒܘ ܠܟ̈ܘܬܐ ܒܗ ܫܒܩܘ¹
ܦܩܕܘܢܐ ܗܘܐ ܪܘܡܦܐ¹ ܟܠ ܪܘܪܒܢܘܗܝ ܕܥܡܐ ܠܒܪܬܐ
ܕܒܝܬ ܒܪܘܟܐ ܕܡܬܦܠܘܣܘ. ܘܒܗ ܫܠܡܝܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ 10
ܕܒܝܬ ܡܥܝܢܘ. ܫܒܩܘ ܡܢ ܪܘܡܗܘܢ ܘܫܦܝܪܘܬܗܘܢ.
ܘܐܦ ܐܬܡܬܠ ܡܢܐ ܢܚܝܢ ܠܡܣܟܢܐ. ܘܡܠܝܠܐܝܬ ܢܝܢܘܗ
ܠܒܫ ܘܡܒܠ ܬܟ̈ܐܢܘܗܝ ܘܡܣܟܢܘܗܝ³ ܫܒܩܬ. ܘܗܡ ܟܠ
ܬܪܥܐ ܟܠܢܐ ⁷ܕܒܗ ܫܪܝܪ ܗܘܐ⁴. ܒܗ ܠܢܫ ܡܢ ܟ̈ܘܬܐ
⁷ܠܐ ܡܦܠܐ. ܐܠܐ ܡܦܩܘܗ ܡܣܟܢܐ ܗܘܐ: ܘܕܠܠܐ ܗܘܐ 15
ܠܡܣܟܢܐ ܕܦܠܣܝܢ ܡܢ ܕܠܒܝܠ ܟܠܗܘܢ⁵. ܘܐܟܠܝܢ ܕܡܢ
ܠܒܝܬ ܚܪܝܢ ܗܘܘ ܒܡܟܬܒܘܢ. ܠܐܟܠܝܢ ܕܠܟܠ ܡܢܗܘܢ
ܠܡܣܟܢ ܘܠܡܒܠܠ ⁷ܟܠܗܘܢ⁶. ܒܗ⁷ ܡܟ̈ܝܠܬܐ ܕܝܢ
ܕܕܪ̈ܬܐ ܗܘ̇، ܒܟܠܐ ܡܦܠܣܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܦܠܣܐ
ܢܣܝܘܬܟ. ܒܗ ܗܟܝܠ ܡܬܥ̈ܢܐ ܕܡܠܝܢ¹ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ 20
⁷ܗܘܘ⁸ ܠܡܟܠܒ ܡܫܠܠ ܕܢܣܒܘܢ ܬܪ̈ܥܐ: ܘܐܚ̈ܪܢܐ
ܠܗܘܢ⁹ ܢܟܦܝܢ ܗܘܘ: ܠܟ̈ܢܐ ܡܦ̈ܪܐܐ ܐܚܪܢܘ
ܡܟ̈ܬܒܐ. ܘܡܢ ܢܦܫܐ ܐܬܬܟܪ ܘܒܠ ܟܠܗܘܢ.
ܘܡܬܡܬܘ¹ ܕܬ̈ܠܝܐ ܡܣܟܢ̈ܐ. ܘܡܦ̈ܢܐܐ ܐܣܬܪܝܘ¹

¹ ܘ rec. add. — ² Ms. ܠܡܦܠܢܐ; corr. Nöld. — ³ Corr. e ܘܡܣܟܢܘܗܝ — ⁴ Wr. coniec. ܕܕܪ̈ܬܐ ܕܒܗ ܫܪܝܪ ܗܘܐ — ⁵ Primum scriptum fuit ܠܐ ܡܦܠܐ. ܐܠܐ ܡܦܩܘܗܝ ܕܡܣܟܢܐ ܗܘܘ ܘܚܠܝܡ ܗܘܐ ܠܡܣܟܢܐ ܕܦܠܣܝܢ ܡܢ ܕܠܒܝܠ ܟܠܗܘܢ Correctio est antiqua et fortasse prima manu. — ⁶ Sic; coniec. Wr. ܟܠܗܘܢ — ⁷ Hinc quaedam excidisse suspicamur. Vix dubium quin totus locus sit corruptus. — ⁸ In marg. rec. add. — ⁹ Ms. ܒܗܘܢ

ܗܘܘ ܠܗܘܢ.[1] ܘܟܠ ܗܕܐ ܥܒܕ ܦܪܘܡ ܡܢ ܐܪܘܗܝ.
ܘܒܝܫܬ ܢܦܩ ܒܐܡܕ. ܘܢܦܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܩܒܝܢ.
ܘܡܣܟܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܦ[2] *ܚܣܝܪܘܬܐ ܪܒܐ ܒܚܣܝܦܘܬܐ *f. 85 r°.
ܥܒܕ ܗܘܐ. ܘܐܬܬܪܐܬ ܒܫܢܝ، ܕܪܐ ܕܡܫܚܐ ܬܡܢ ܡܢ
ܕܫܢܐ ܐܬܪܐ. ܝܩܪ ܗܘܐ ܒܝܘܡܝ ܫܢܝ ܡܢ ܐܬܒܝܢ 5
ܒܝܘܡܐ ܚܕ. ܠܬܫܥܘܬܐ ܕܝܢ ܕܢܚܫܝܪܬܘܬܗ[3] ܐܦ
ܠܐܪܘܗܝ، ܥܒܪ ܒܝܘܡܝ ܕܢܣܝܢ ܘܕܡܬܠܝܢ.܀ ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ
ܗܪܝܢܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܪܬܐ ܩܘܦܛܪܐ ܕܐܬܟܐ ܠܗܘܢ
ܟܠ ܢܗܪܐ ܦܪܬ. ܥܪ، ܕܢܒܥܐ ܐܦ ܗܘ ܥܡܪܐ ܠܡܕܝܢܬܗ.
ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܗܒܐ ܠܐ ܙܥܘܪ ܠܬܩܘܢܬܗ[4]. ܐܦ 10
ܠܐܪܘܦܘܣ ܕܬܠܬܐ ܡܒܝܬܒ[5] ܢܗܪܐ ܒܡܦܪܥܐ
ܕܡܟܘܢ. ܦܩܕ[6] ܡܢܝܣܛܪܘܣ ܕܬܬܒܢܐ ܠܗ ܥܡܪܐ.
ܘܠܐܡ ܗܘܐ ܒܗ[7] ܒܬܪ ܐܬܪܐ ܐܝܟ ܚܝܠܗܘܢ.܀ ܡܢ
ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܢܝܚܬ ܦܪܘܡ ܠܐܡܕ: ܐܬܐ ܚܠܦܗܘܢ،
ܪܘܡܢܘܣ ܕܗܘܐ. ܘܢܦܩ ܒܐܪܘܗܝ، ܗܘ ܘܚܝܠܗ. ܘܐܪܩܬܐ 15
ܡܦܪܩܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܒܪ ܗܘܐ. ܒܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܠ
ܟܠܗܘܢ ܥܦܪܬܐ. ܐܘܣܦ ܐܦ ܒܗܕܐ ܥܢܬܐ. ܘܥܕܪ
ܥܘܒܕܢܐ ܕܦܘܠܛܝܐ[8] ܠܟܠܗ[9] ܒܝܬ ܢܗܪܘܬܐ. ܘܫܕܪ
ܟܠܗܘܢ ܡܢ، ܡܘܬܢܐ ܘܠܡܠܟܐ ܕܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ.܀
ܦܘܠܚܐ ܕܝܢ ܕܒܡܟܐ ܪܦܝܢ ܗܘܘ. ܘܦܚܝܢ ܘܐܟܪܝܢ ܕܠܐ 20
ܙܕܩ ܕܢܥܪܘܢ ܟܠܝܢ ܒܩܘܬܐ: ܐܠܐ ܟܠ ܡܢ، ܡܘܬܢܐ.
ܐܝܟ ܦܡ ܕܢܒܘܢ ܐܬܚܪܘ ܒܥܘܒܕܢܐ ܗܢܐ. ܗܘܦܪܒܐ
ܕܝܢ ܦܩܕ ܕܬܗܘܐ ܥܐܠܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܥܢܝܬ ܗܘܐ

[1] Voces in margine add. — [2] Hic, imo margine ad calcem fasciculi, apposita est notula : ܗܪܟܐ ܦܢܝܩܐ ܚܕܬܐ ܘܠܐ ܢܦܩܐ ܠܒܘܪܟܐ ܕܒܬܪ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܚܙܝ ܡܢ ▨. Hinc suspicati sunt Assemanus et Martinus folium excidisse; sed nihil deest, ut bene vidit Wright. Notula metathesim fasciculorum, ante restitutum ordinem, significat. — [3] Ms. ܕܢܚܫܝܪ — [4] Ms. ܠܬܩܘܢܬܗ — [5] Fortasse leg. ܒܡܒܝܬܒܘ (Wr.). — [6] Ms. ܘܦܩܕ; sed ܘ rec. inepte praepos. — [7] Ms. ܒܗ — [8] Ms. ܦܘܠ̈ܛ — [9] Sic.

ܫܪܝܬܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܫܡܠܝ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܗܒܗ
ܕܐܠܣܡܘܣ. ܘܠܓܒܝ ܬܠܡܝܕܐ ܡܢ ܕܝܪ̈ܝܗܘܢ. ܘܐܬܪ̈ܝܡ
ܒܝܘܡܝ ܡܗܠܠ ܒܫܦܝܪ. ܘܐܬܬ̈ܠܐ ܙܕܩ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ.
ܦܪܘܩ ܕܝܢ ܫܩܠ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܝܚ ܠܬܠܬܝܢ
5 ܘܚܡܫܛܪܘܣ. ܘܐܬܬܐ ܝܬܪܐ ܒܐܘܪܗܝ. ܦܫܠ ܕܝܢ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܫܘܠܛܢܐ. ܕܢܘܗܪܐ ܪܒ ܚܠܐ ܚܠܦ ܗܘܦܛܝܣ[1]. ⁘
ܫܘܪܐ ܕܝܢ ܕܟܠܝܢ ܡܫܛܪ̈ܐ ܕܒܡܫܘܚ. ܕܢܦܫܠ ܗܘܐ
ܘܡܬܬܪܒ ܒܠܗ: ܐܬܟܒܝ ܘܐܬܬܚܝܬ ܒܫܘܠ ܛܒܒܐ
ܕܐܘܠܛܝܣ[2] ܗܘܠܒܒܘܢܐ ܕܐܘܪܗܝ.[3] ⁘ ܡܢܬܐ ܕܝܢ ܗܘܕܗ
10 ܡܫܝܚܐ ܦܪܩ ܒܝܫܐ ܬܪ̈ܟܐ ܕܒܫܘܬ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܒܕܒܬܐ
ܕܐܘܪܗܝ.

ܫܘܬ ܬܫܒܚܬܐ ܘܫܒܚܘ̈ܬܐ. ܡܕܒ̈ܪܢܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟܢܐ
ܕܪ̈ܘܗܒܢܐ [ܫܘܕܒܘ][4] ܠܡܠܟܐ. ܕܗܘ ܠܒܪܢܐ ܪ̈ܒܐ ܗܘܐ
ܠܫܠܘܬܐ ܡܢ ܗܘܕܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܬܒܥܐ ܥܠ
15 ܬܫܡܫܬܐ. ܥܠ ܐܡܬܝ ܟܕ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܪ̈ܘܗܒܢܐ ܡܢ
ܬܠܬܐ ܐܘ ܡܢ ܐܡܬܝ. ܕܢܬܒܪܟܘܢ. ܒܒܪܟ ܡܛܠ
ܟܬܫܐ: ܒܒܝܬܐ ܗܦܟܝܢ ܗܘܘ. ܥܠ ܐܝܟܐ ܕܫܪܝܢ ܗܘܘ.
ܡܢ ܢܟܠܐ ܕܒ̈ܝܠܕܒܒܐ[5]. ܘܐܦ ܬܘܒ ܢܓܕܫ ܕܫܠܘܬܐ
ܕܡܟ̈ܬܐ ܒܝܘܡܝ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ. ܡܬܬܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
20 ܠܡܦܩ ܠܟܬܪܗܘܢ: ܒܡܠܟܐ ܪܒܐ ܡܬܡܫܡܢܝܢ ܗܘܘ.
ܟܕ ܕܠܐ ܡܪܕܟܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܬܪ̈ܘܢ
ܒܗ. ܘܡܛܠܬܡܐ ܡܠܟܐ ܕܢܬܟܢܐ ܫܘܪܐ ܠܕܪܐ
ܡܪܬܐ ܕܢܬܟܢܐ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܦܩܕ. ܘܐܬܒܢܝܘ[6]
ܦܘܠܚܢܐ[7] ܡܢ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܝܚܘ[8] ܠܬܡܢ ܘܟܢܝܢ ܗܘܘ
25 ܠܗ. ܦܪ̈ܘܫܐ ܕܝܢ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܢܓܪܝܢ ܡܬܚܫܠܝܢ

[1] Ms. ܗܘܦܛܝܣ — [2] Ms. ܐܘܠܛܝܣ — [3] Sententia recit. *Bibl. or.*, I, 284. — [4] In margine manus recentior scripsit : ܫܘܕܒܘ ܠܒܪ, e regione vocis ܡܕܒ̈ܪܢܐ, et signum delendi voculae ܕܝܢ imposuit. Hoc autem loco vocem omissam restituere rectius videtur. — [5] Ms. ܕܒܝܠܕܒܒܗ (sic). — [6] Ms. ܘܐܬܒܢܝܘ — [7] Ms. ܦܘܠܚܢܐ — [8] ܘ in fine rec. add.

ܡܠܝܠ ܒܐܦ̈ܘܗܝ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ̇ ܠܗ̇ ܕܒܪܘܪܬ[1] ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܦܫ
ܒܗ̇. ܘܐܘܠܨܢ ܡܫܡܫܢܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ̇.
*[ܘܡܫܡܫ][2] ܠܗ [ܡܠܠ]ܒܐ ܬ̈ܠܬܝܢ ܠܝܠܕ̈ܝܢ ܠܝܢܩܘܬܐ ܕܒܫܝܢܐ. *f. 84 v°.
ܘܒܝܬܐ ܘܫܕܪܬ ܠܒܠܝܗ̇[3] ܒܪ ܫܢܝܐ ܕܒܢ̈ܝܗ̇ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܫܕܪܬ ܬܘܒ ܘܐܬܬܘܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܪ̈ܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܐ ܡܪܝܬܐ ܘܡܢ ܡܗܕܕ. ܘܡܕܝܢܐ ܘܡܫܠܠ ܐܦ
ܕܡܬܚܫܝܢ ܗܘ̤ ܕܢܦܠܬܐ. ܢܣܒܬ ܕܝܢ ܐܦ ܦܪܘܛܝܢ ܕܒܠܗ.
ܘܐܢܘ ܡܡܠܐܐ ܒܟܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܦ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܢܦܩ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܝܬ̈ܝܢ ܠܝܠܕ̈ܝܢ[4] ܠܝܢܩܘܬܐ ܘܠܣܥܘܪܬܐ
ܕܫܦܪܐ. ܘܐܘܪܒܝܢ ܡܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡ ܠܝܠܕ̈ܝܢ ܕܡܢܒܝܐ
ܒܝܬ ܡܣ̈ܟܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܗܝܡܢ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܡܬܬܗܒ
ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܡܣ̈ܟܢܘܬܐ ܘܠܕܝܪ̈ܬܐ ܡܢ ܦܬܘܪܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܫܢ̈ܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܬܫ̈ܥܝܢܐ ܡܩܛ̈ܠܐ ܫܡܠܗ
ܡܢܗܘܢ ܗ̇ܘ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܦܩܕܬ ܕܢܗܘܐ ܒܐܦ̈ܩܠܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܦܪ ܒܥܝܢ ܡܢܝܢ ܦܪ̈ܢܣܝܬܐ ܡܬܠܬܠܬܗ̇
ܘܠܐ ܐܬܛܦܝܣ. ܘܕܠܐ ܢܣܬܒܪ ܕܠܡܬ̈ܒܠܐ ܕܒ̈ܢܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܫܐܝܠ܆ ܢܦܩ ܡܢ ܕܠܗ ܠܟܠ ܒܝܬ ܩ̈ܘܕܫܐ
ܬ̈ܠܬܝܢ ܡܩ̈ܛܠܐ. ܒܕܡܐ ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܫܢܬܐ. ܐܬ̈ܪܒܒ
ܡܪ̈ܝܢ ܣ̈ܛܠܐ ܒܫܢܬܐ ܡܢܕ̈ܬܝܢ ܗܘ̈ܝ. ܘܡܣܢ̈ܝܐ ܫ̈ܢܬܐ.
ܘܣܢ̈ܝܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܒܬ̈ܠܬܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܚܠܠܬܐ ܣܕܪܬܐ
ܐܘܪ̈ܚܝܢ ܫ̈ܢܬܐ ܡ̈ܪܝܢ ܣ̈ܛܠܐ ܒܫܢܬܐ ܘܡܣܢܝܐ ܒܡܣܢܝܐ.܀
ܛܝ̈ܒܐ ܕܝܢ ܕܦܘܪ̈ܫܢܐ ܠܐ ܫܠܡܘ ܐܘ ܫܒܩܘ: ܐܠܐ ܒܒܪ
ܠܒܝܬ ܡ̈ܘܟܣܢܐ. ܟܠܗ ܡܢ ܦܘܪ̈ܫܢܐ. ܘܡܫܟܢ ܬܪ̈ܬܝܢ
ܡܘܬܐ. ܘܡܢ ܢܠܦ ܗܘܐ ܡܪܘܟܒܐ ܕܦܘܪ̈ܫܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܐ
ܡܢܝܢ: ܠܒܢ ܠܬܫ̈ܡܫܬܗܘܢ ܘܦܛܠ ܐܢܘܢ. ܐܦ ܛܝ̈ܒܐ
ܕܒܝܬ ܡ̈ܘܟܣܢܐ ܒܒܪ ܕܠܐ ܦܘܪܥܢܐ ܠܒܝܬ ܦ̈ܘܪܫܢܐ.
ܘܡܫܟܢ ܐܦܪܘܣܟܐ ܚܕ. ܘܡܢ ܐܬܬܡܫܟܢܬ ܒܝܘܡܬܐ ܗܕܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܗ̇. ܢܦܩܬ ܗܘܐ ܠܗ ܓܒܪ ܒܫܘܠܡܗ̇ ܕܗܕܐ

[1] Ms. ܕܒܪܘܬ — [2] Litterae evanidae. Coniecit Wright. Cf. infra, l. 9. — [3] Sic Guidi. Martin : ܡܬܝܡܗ, quod longius videtur. — [4] Ms. ܠܝܠܕܝܢ

ܒܐܘܠܨܐ: ܡܢ ܕܫܘܠܡܐ ܕܣܘܦ̈ܬ[1] ܥܠܡܐ. ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܝܢ
ܕܡܪܢ: ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܟܠ ܠܗ ܟܠܢ: ܡܛܠ ܟܠ.
ܢܦܩܝܢ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ، ܘܡܦܪܩܐ ܠܢ. ܢܦܠ ܡܫܝܚܐ ܒܐܬܪܗ،
ܘܢܦܫܗ. ܘܕܚܠ ܐܠܗܐ. ܘܡܛܪ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܒܗ ܒܫܢܬܐ[2]
5 ܠܐܘܪܚܗ، ܐܦ ܡ̈ܬܐ ܠܘܬܗ ܕܡܫܬܩܢ. *ܘܦܬܚܘ ܘܐܬܐܡܪܘ   *f. 84 r°.
⌜ܐܝܟ ܒܗ ܚܝ[3]. ܘܚܙܐ ܟܠܗ ܘܥܒܕ ܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ
ܕܫܠܡܘܗܝ ܘܡܬܚܫܒ ܐܬܠ ܒܟܠ ܟܠܗ ܚܝܘܬܐ
ܕܐܪܒܐ. ܐܝܟ ܓܒܪ ܕܡܛܠ ܚܝ̈ܠܘܗܝ ܐܫܬܪܪ ܟܠܗܝܢ
ܫܒܩܐ ܘܚܦܝܐ ܘܡܫܘܬܐ ܘܡܚܝܐ. ܘܫܘܩܬܐ ܒܬ̈ܫܒܚܬܐ
10 ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܐܝܬܝܗܝ ܕܒܛܠܢ ܘܕܠܐ ܒܛܝܠܢ. ܐܠܐ
ܒܝܬܢܘܬܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܦܪܫ. ܘܐܦ ܠܘ ܒܪ̈ܝܬܐ ܫܡܠ
ܡܛܠ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ، ܒܗ ܝܠܕܬܝ[4] ܕܐܝܟ ܫܠܝ[5] ܐܬܚܬܡ
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܠܚܘ: ܠܡܗܕܝܐ ܕܗܠܝܢ ܕܦܓܠܗ ܐܝܟ[6]
ܘܠܡܠܦܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪܗ ܗܘܘ. ܕܐܝܟ ܙܒ̈ܢܝܢ
15 ܒܗܠܝܢ ܡܠܠ ܕܟܬܒܬ ܢܥܒܕܘܢ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܓܒܪ ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܬ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܟܬܒܬ. ܐܦ
ܓܒܪ ܡܢ ܥܘܪܢܐ ܐܚܪܢܐ. ܕܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕ ܐܝܟܐ.
ܐܘܠܦܢܐ ܓܒܪ ܕܚܕ ܚܕ ܐܝܟ ܒܠܚܘܕܘܗܝ، ܦܩܕ: ܐܠܐ
ܐܬܓܠܝܬ ܬܫܥܝܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܗܕܐ ܗܘܬ. ܕܒܬܪܟܢ
20 ܪܒܐ ܠܟܐ ܡܦܩ ܗܘܐ ܠܩܘܝ. ܘܐܝܬ ܠܢ ܕܐܬܟܪ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܫܝܢܐ ܢܒܝܬܢ. ܐܦ ܗܘܢ ܕܒܫܪܒܐ ܕܦ̈ܘܪܣܐ
ܠܡܕܪܢ ܐܝܬܘ. ܒܗ ܢܣܝܢ ܗܘܘ ܘܒܗ ܦܠܛܝܢ. ܒܪܢܫ
ܡܠܠ ܐܝܟ ܒܬܪܟܢܐ ܚܙܝ ܗܘܘ ܠܢ. ܡܫܝܚܐܐ ܓܒܪ
ܒܩܫܝܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܒܪ̈ܫܝܬܗܘܢ ܘܕܒܟܘ ܒܗܝܢ:
25 ܡܪ̈ܝܡܝܢ[7] ܥܠ ܐܪܒܐ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܒܫܘܒܚܐ ܕܒܪܝܬܐ.
ܘܠܐܝܬܝܐ ܦܪܘ[8] ܘܐܦܩܘ[8] ܡܢ ܬܚܘܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܓܒܪܐ
ܒܗܘܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܝܐ ܒܦܪܨܘܦܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ

[1] Ms. ܣܘܦܬ (sensu collect.?). — [2] Ms. ܡܫܠܡܝܢ (corr. Wr.). — [3] Ms. ܐܝܟܘܢ ܒܗ ܚܝ̈ܝܢ — [4] Wr. coniec. emend. ܝܠܕܬܝ — [5] Ms. ܫܠܠ, ut videtur. — [6] Ms. ܐܝܟܘܢ — [7] Ms. ܡܪ̈ܝܡܝܢ — [8] ܘ in fine rec. add.

ܕܢܦܩ ܗܘܘ. ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܬܝܐ ܡܢ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ
ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܘܩܝܡܝܢ. ܒܗ ܐܝܬܝܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܬܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ[1] ܗܘܘ ܡܛܠ ܝܩܘܪܬܐ ܐܝܟܐ ܕܗܘ. ܘܒܗ
ܐܝܬܝܐ. ܒܫܡܝܐ[2] ܡܬܦܪܢܣܝܢ[3] ܗܘܘ ܘܡܫܬܡܫܝܢ[4]
5 ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܟܠܗܝܢ ܕܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܢ ܒܪܝܬܐ
ܕܒܠܒܗ ܘܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܒܫܘܪܝܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܠܚܘܕ ܚܝܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܐܘܪܚܬܐ ܟܠ
ܡܫܝ̈ܚܐ ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܐ ܩܝܡܝܢ ܗܘ̈ܘ
ܠܗܘܢ ܕܪ̈ܒܬܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܒܗ ܐܘܟܠܢܝܢ
10 ܒܫܘܬܗܘܢ ܥܒܪ ܗܘܘ. ܘܠܝܬ ܟܠܗܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܡܬܕܠܚܝܢ
ܗܘܘ ܒܫܡܝܐ ܘܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܡܢ ܢ̈ܩܐ ܡܫܚ̈ܬܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܫܡܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܠܝܠܐ ܘܦܪ̈ܝܫܬܐ
ܐܝܬܝܬܐ[5] ܠܦܩ̈ܘܕܝܗܘܢ ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܬܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܡܢ ܦܠܚܘܢ ܠܗܘܢ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܟܚ. ܠܟܠܢܫ
15 ܐܠܨܝܢ ܗܘܘ ܠܪܘܚܐ ܘܠܩܕܝܫܐ. ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ ܐܢܫ
ܕܠܐ ܢܛܠܝܗ، ܡܢ ܒܢܝܫܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܪ̈ܫܝܐ ܒܬܘ
ܐܬܪܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ[6] ܗܘܘ ܠܡܛܠܡܘ ܘܠܡܫܪܘ
ܐܢܘܢ: ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܡܫܪܐ ܦܬܓܡ̈ܝ ܗܘ̈. ܘܒܗ ܡܢ ܟܠܢܫ
ܥܡܠܝܢ ܗܘܘ. ܠܐܢܫ ܠܐ ܢܗܡܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܠܗܠܝܢ
20 ܕܡܬܒܟܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܦܫܝܢ ܗܘܘ. ܡܢ ܒܬܪ ܢܩܒܠܬ
ܠܐܝܬܝܐ ܡܥܕܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܦ ܥܠ ܡܫܝ̈ܚܐ ܘܡܫܝ̈ܚܢܝܐ
ܥܒܝܕ ܗܘܘ. ܒܗ ܛܒ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܡܪܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܠܐ ܢܥܪܘܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܡܟܝܠ ܠܐܪܐ ܐܝܟܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܠܡܫܪܪ. ܕܒܟܪ ܐܦܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܪ̈ܘܚܝܢ ܡܟܝܢ ܠܐ
25 ܦܦܫܝܢ ܠܩܘܡ.܀ ܡܢ ܒܬܪ ⌜ܕܝܢ ܕܒܓܪ[7] ܢܡܪܐ ܦܪܬ
ܠܡܢܪܒܐ: ܘܡܛܦܫܪܗ ܐܙܠ ܠܗ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܒܚܪܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܦܪܫܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܦܪܥܝܢ ܠܐܦܪܝܩܐ:
ܘܬܐܪܘܪܐ ܠܕܪ̈ܡܣܘܩ: ܘܡܠܝܦ ܠܡܡܠܟ. ܗܘܐ ܗܘܐ ܢܦܫܐ

[1] Ms. ܡܬܚܫܚܫܝܢ — [2] Ms. ܒܫܡܝܐ; emend. Wr. — [3] Sic; coniec. Wright ܡܬܦܪܢܣܝܢ (?). — [4] Legend. ܘܡܫܬܡܫܝܢ? (Wr.). — [5] Ms. ܐܝܬܝܬܐ — [6] Corr. e ܡܫܝܚܝܢ — [7] Ms. ܕܒܓܪ ܕܝܢ

ܚܙܝܐ. ܥܒܕ ܠܡܓܣܛܪܝܘܢ. ܕܐܘ ܓܒܪ ܫܒܐ܆ ܘܡܫܒܩ
ܢܩܘܡ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܐܘ ܢܦܩ ܠ ܡܪܟܐ.
ܡܓܣܛܪܝܘܢ ܕܝܢ ܦܩܕ ܠܡܥܡܘ ܢܘܡܝܣܐ: ܕܢܬܒܥܘܢ
ܠܫܠܝܚܐ ܘܠܐ ܐܬܟܪܝܘ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܦܠܛܘ ܠܗܘܢ
ܗܘܠܐܝܗܘܢ ܕܩܘܡܡܚܐ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܓܒܪ ܫܒܐ ܘܡܫܒܩ 5
ܐܝܟ ܠܦܘܪܩܢܐ ܠܡܓܒܩ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܗܕܐ ܬܘܒ. ܕܐܢ
ܗܘ ܕܢܦܩ *[ܠܬܪܩܝ]ܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܟܠ ܡܕܝܢ *f. 83 v°
ܕܒܓܕ. ܘܐܠܐ ܢܗܘܐ ܦܣܩ[1] [ܠܬܪܩ]ܘܢ[2] ܡܪܟܐ.
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܩܘܡܒܢܬܐ ܒܕ ܢܠܦ ܗܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ. ܦܩܕ
ܕܢܬܥܒܕ ܐܦܛܘܦ ܒܒܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܬܐܪܝܢ[3] 10
ܒܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܝܢ ܕܢܫܬܪܐ ܠܒܥܠܕܒܒܘܬܐ
ܘܚܝܠܘܬܗ ܠܫܝܢܐ: ܐܝܬܝܗ̈ܝ ܕܝܢ[4] ܘܕܡܝܢܐ ܥܒܕ ܠܗ ܠܡܘܬ.
ܟܕ ܐܝܟ ܕܫܡܥܘ ܠܐܘܢ. ܘܡܐܝܬܘ ܕܐܫܬܥܬܐ ܕܦܬܘܪܗ
ܚܠܗܘܢ ܕܗܢܟܐ.܀ ܕܒܬܪܟܐ ܕܝܢ ܐܬܠܝܘ[5] ܐܘܪܗܝܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܒܒܘܪܟܐ ܠܐܠܗܐ: ܠܘܬ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ. 15
ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗ ܒܡܘܒܕܢܐ ܓܒܝܢ ܗܘܘ. ܗܘܠܝܢ
ܒܢܝ̈ ܒܐܘܪܗܝܐ ܡܢܝܬܐ[6] ܗܘܢ ܘܒܢܝ̈ܢܗܘܢ.܀
ܡܢܬܪܐ[7] ܕܝܢ ܘܩܘܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܡܕ ܐܬܬܢܝܚ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܢ ܡܕܡ ܕܢܦܩ ܚܠܝܦ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܩܒܠ ܗܘܘ
ܒܢܝ̈ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܘܬ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܣܒ ܐܠܗܐ. 20
ܘܡܬܢܨܒܬ ܒܟܠ ܫܘܦܪܐ ܐܠܗܝܐ. ܫܠܝܚܐ ܘܢܒܝܐ ܡܢܝ
ܦܘܠܘܣ[8] ܦܛܪܘܢܐ ܕܐܝܠܝܦܝܢܐ. ܕܢܣܡܟ ܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܠܒܪܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܠܗܘܢ ܩܫ̈ܝܫܐ
ܕܗܘܘ ܬܡܢ. ܘܡܬܬܪܝܢ (ܒܕ[9]) ܐܬܦܠܛܘ ܡܢ ܥܒܪܝܐ.
ܡܕܝܢܬܐ ܢܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܪܒܘܬܐ ܕܒܕܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ: 25
ܐܦܝܣܩܘܦܗܘܢ ܡܠܬܝܗܘܢ ܠܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܡܒܪܟ ܠܗܘܢ

[1] Pro ܘܐܡܪ; ut saepius. — [2] Vox evanida; Martin : ܒܫܘܬܗܘܢ, restitutio spatio longior. — [3] Ms. ܬܬܐܪܝܐܬ — [4] Redundat. — [5] Sic; pro ܐܬܐܠܝܘ — [6] ܘ rec. add. — [7] Hinc usque ܐܝܟ (p. 305, l. 8) recit. *Bibl. or.*, I, 282; II, 50, n. 1. — [8] Sic; pro ܦܠܘܣܘܣ — [9] Vox excidit, nisi legendum sit ܘܐܦܝܣܩܘܦܗܘܢ (l. 26).

ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܢܘܢܐ ܒܕ ܡܟܠ ܪܫܘܬ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܫܕܪ ܠܬܘܡܐ ܒܪܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܠܗ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐܦܘܠܝܣ. ܕܢܒܥܐ ܠܐܡܝܪܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܬܡܢ. ܘܕܢܫܐܠ ܒܡܘܗܒܬܐ ܡܕܡ ܡܢ ܡܠܟܐ.
ܘܐܫܬܡܥܘ ܒܒܥܘ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ. ܘܐܦܝܣܩܘ[1] 5
ܠܡܠܟܐ ܕܢܗܘ ܬܘܡܒܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܡܒܠ ܚܠܟܐ ܒܒܘܬܗܘܢ. ܘܥܒܕ ܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܠܐ ܢܚܝܐ ܐܝܟ. ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܚܐ
ܐܝܟܐ ܕܫܐܠ. ܝܗܒ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܒܡܘܗ̈ܒܬܐ[2]
ܠܒܕܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܕܗܘܒܐ ܣܓܝܐܐ ܕܢܦܠܛ[3] ܠܫ̈ܡܝܢܐ. 10
ܘܡܬܓܠܠܗܕܐ ܐܬܒܢܝܘ[1] ܠܬܡܢ. ܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܬܪܘܬܐ[4] ܐܚ̈ܪܢܐ ܦܣܝܢ ܗܘܘ. ܘܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܫܒ̈ܝܐ
ܕܡܬܐ ܚܠܝܦ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܡܗܕܝܢ ܥܡܠܝܢ ܗܘܘ ܡܕܡ
ܕܡܬܦܩܕ ܠܗܘܢ.. ܐܦ ܐܘܪܒܝܢ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ
ܕܢܠܟܐ: ܗܘ ܕܘܕ̈ܝܬܐ ܪܘ̈ܒܬܐ ܠܗ ܒܒܬ̈ܐ ܗܘ̈ܝ 15
ܒܐܪܥܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܒܐܬܪܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܝܗܒ ܠܬܡܢ.
ܘܝܗܒ ܬܡܢ ܕܝܢܐ ܕܫܢܐ. ܘܐܬܐ ܡܢ ܬܡܢ ܠܐܘܪܗܝ,
ܘܝܗܒ ܠܟܠ ܐܢܫܬܐ ܕܝܟܬ ܕܐܬܝܗܒ ܦܪܢܣܝܢ. ܘܠܟܠ
ܦܠܚܐ ܘܐܝܢ ܫܕ. ܥܡܠ ܒܝܢܐ ܡܠܝܠ ܚܠܩܝܢ ܢ̈ܩܐ.
ܕܡܫܝ̈ܚܝܢ ܘܕܠܐ ܡܫܝ̈ܚܝܢ.܀ ܒܗ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܫܢܬܐ. ܡܢ 20
ܒܬܪ ܕܫܠܐ ܡܪܟܐ. ܣܢܘ̈ܬܐ ܒܫܢ̈ܝܐ ܐܬܓܠܝ̈, ܒܝ.
ܗܠܝܢ ܕܒܠܠܬ ܗܘܟܐܐ ܕܫܢ̈ܬܐ ܕܢܦܠ ܗܘ̈ܝ ܒܡܪ̈ܒܐ
ܗܘܢ. ܐܦܠܚܝ ܗܘ̈ܝ ܠܡܐܟܠ ܦܓ̈ܪܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܟܕ
ܪܒܝܐ ܘܐܦܘܦܘ[5] ܫܢ̈ܬܐ ܕܡܝܬܝ̈ܢܐ. ܚܢ̈ܝܢ ܗܘ̈ܝ ܣܢ̈ܘܬܐ
ܠܗ ܡܘ̈ܬܐ ܘܢܬ̈ܠܦܝܢ ܗܘ̈ܝ ܝܬܝܪܬܐ ܘܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܘܢܦܠ̈ܝܢ ܗܘ̈ܝ 25
ܐܦ ܒܠ ܒ̈ܚܝܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܐܘܪܚܬܐ ܘܡܬܦ̈ܢܝܢ
ܠܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܕܢܠܝܢ ܗܘܘ܆ ܕܒܘܟܢܐ ܕܐܕܪ̈ܐ ܠܘܬ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܟܠܢܫ[6] ܒܘܪܐ. ܕܢܒܥܘܬ ܒܐܕܪܘܗ̈ܝ ܕܠܐ

[1] ܘ rec. add. — [2] Ms. in sing. — [3] Ms. ܕܢܦܠܛ (corr. Wr.). — [4] Ms. ܕܒܬܪܘܬܐ — [5] ܘ fin. recent. manu inepte add. — [6] Ms. ܒܟܠܢܗ, ut videtur.

ܘܡܫܬܒܠܝܢ ܐܦ ܒܪ̈ܒܐ ܘܫܪ̈ܝܬܐ ܘܡܠܟܘܗܝ ܐܬܠܝܐ. ܐܦ
ܛܠܝܐ ܕܝܢ ܕܡ̈ܗܝܡܢܐ ܒܒܪ ܕܡܠܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܘܒܙܘ[1] ܘܫܒܩܘ[1] ܘܐܙܠܘ ܥܠ ܕܐܫܬܡܥ ܒܗ ܦܬܓܡܐ. ܒܪ
ܢܫܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܒܠܗܘܢ ܒܚ̈ܒܬܐ ܒܫܡܠ ܛܠܝܐ ܡܚܒܝܢ
ܐܝܟ. ܐܬܒܝܢ ܡܫܬܥܘܬܗ ܐܦ ܒܗܕܐ. ܕܠܛ̈ܠܝܐ 5
ܕܬܪܝܨܘ ܚܒܝ̈ܒܐ. ܒܠܒܗ ܢܛܪܬܐ ܪܒܐ ܘܪܒܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܟܕ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܬܫܥܝܬܐ.܀ ܘܗܕ
ܕܝܢ ܚܕ ܒܢܝܐ *ܕܡܫܬܥܠܝܢ ܠܗ ܡ̈ܗܝܡܢܐ ܠܐܬܪܐ: ܘܠܥܠܬ
ܐܝܟ ܕܡܩܘܡ ܠܡܫܒܠܗܘܢ [ܒܝܬܐ][2] ܕܢܐܬܐ
ܠܐܘܪܚܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܫܕܪ ܠܐܣܛܦܢܐ ܠܗܘܬ 10
ܡܩܒܠܢܘܬܗ ܕܢܛܒܠ[2] ܒܠ ܫܢܝܐ. ܒܪ ܐܢܫ ܗܘܐ
ܒܒܝܬ ܚܠܐ ܐܝܟ ܒܡܩܡ ܐܠܦܝܢ. ܫܕܪ ܕܝܢ ܠܒܠܗܘܢ
ܕܢܒܝ̈ܐ ܕܫܒܩܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܟܪܐ. ܘܠܦܠܛܐ ܗܘ ܕܕܒܪ ܡܢ
ܐܫܦܪܝܢ. ܘܠܒܡܣܠ ܗܘ ܕܫܒܩܠ ܗܘܐ ܡܢ ܐܘܪܚܗ
ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܐܦ ܠܫܠܒܗ ܬܘܒ ܕܐܠܡܟܠܗ ܕܘܟܬ. ܕܢܒܝܬ 15
ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܘܬܐ ܠܗܬܗ ܘܡܚܒܬ ܬܘܒ. ܫܕܪܗ ܗܘܐ
ܒܐܠܦܣܛܪܐ ܒܪ ܛܠܝܐ. ܕܢܫܘܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܒܪ
ܡܢ ܡܬܘܬܐ ܗܘ ܕܒܝܐ ܡܒܬ. ܘܡܣܥܪ ܒܒ̈ܪܕܘܗܝ ܘܐܝܠܝܢ
ܕܢܒܬ ܒܒܝܬܗ. ܘܫܡܠ[3] ܐܝܟ ܡܩܒܠܢܘܬܗ. ܘܫܕܪ
ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܗ ܘܡܛܠ ܡܢ ܕܢܒܐ ܕܐܟܪܐ ܘܡܕܡܝܢ ܦܛܪܐ. 20
ܢܓܪ ܚܕ ܘܐܬܝܚܕܬ. ܘܢܓܪܐ ܗܘܐ ܕܢܒܚܬ ܐܝܟ. ܐܡܪ
ܗܘܐ ܚܕ ܕܒܪܦܝܘܬܗܘܢ ܐܫܬܠܡ ܕܦܪ̈ܥܢܘܬܐ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ.
ܘܥܠ ܗܕܐ ܦܩܕܝܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܠܐ ܢܬܒܣܐ ܐܠܘܬܗܘܢ
ܫܘܪܐ ܕܐܟܪܐ. ܐܣܛܦܢܐ ܕܝܢ ܟܪܟܐ ܗܘܐ ܡܒܝܬܗ
ܘܡܬܚܫܦ ܠܗ. ܕܢܛܠ ܠܗ ܢܠܦܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܕܐܝܠܝܢ 25
ܠܦ̈ܪܘܫܐ ܕܒܐܪܒܐ ܢܚܫܝܢ[4] ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܡܢ
ܕܝܠܬܗܘܢ ܒܢܚܡܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܒܐܘܠܨܢܐ ܡܩܒܠܢܐ
ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܒܦܢܝܐ. ܡܩܒܠܢܘܬܗ ܕܝܢ ܐܡܪ.
ܕܫܪܟܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܠܐ ܬܬܒܪ[5] ܠܝ ܡܛܠ ܕܒܟܒܫܢܘܬܐ

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Vox evanuit; restituit M. — [3] ܘ recentius praefixum. — [4] Corr. e ... — [5] Pro ... (Wr.).

ܕܠܝ ܚܫܚܝܢ ܘܒܥܕܢ ܐܢܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܣܛܦܢܐ.
ܒܕܝܢ ܫܒܩܬܝܢ ܐܓܪܐ ܠܗܘܢ ܡܢܒܪ̈ܬܐ. ܠܐ ܓܝܪ
ܦܐܐ ܠܝ. ܕܢܫܦܘܢ[1] ܒܒ̈ܝܬܝ ܒܒܦܢܝܐ. ܐܟܚܕ ܓܝܪ
ܕܛܪܝܒܐ ܦܫܛ ܗܘ ܠܝ ܠܡܩܒܠܘ ܐܢܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ
ܫܕܪ. ܐܡܪ ܐܣܛܦܢܐ. ܢܬܒ ܠܝ ܐܢܬ ܘܟܠܗܘܢ 5
ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܬܒܐ ܣܓܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗܬܝ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܩܒܠ
ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܕܪ ܐܢܐ. ܘܐܬܢܣܒܘ ܠܗ ܒܠܗܘܢ.
ܣܛܪ ܡܢ ܢܘܣܣܝܐ[2] ܕܘܒܒ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܒܒܗܘܢ
ܒܐܦܪܣܝܐ. ܡܛܠܠܗܕܐ ܓܝܪ ܫܒܩܢܗ ܗܘܐ
ܡܩܒܠܢܘܬܗ. ܕܐܝܟ ܗܘܝܐ ܒܡܕܒܪܬܐ[3] ܕܒܝܬ ܠܐ 10
ܢܬܬܚܕ ܒܗ. ܫܕܪ ܗܒܠ ܐܣܛܦܢܐ ܠܬܪ̈ܬܝܐܐ ܒܬ̈ܠܝܢ
ܛܠܝܢ ܬܠܦܐ ܕܠܝܒܐ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܫܢܒܝܢ ܗܘܘ
ܒܐܪ̈ܐ. ܘܫܡܪ ܒܠܝܗܘܢ ܢܘܢܫܐ ܘܢܫܒܩ ܐܝܟ
ܡܢܗܘܢ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܒܗܘܢ ܦܛܠ. ܒܪ
ܕܝܢ ܡܬܟܠ ܗܘܐ ܐܣܛܦܢܐ ܒܠ ܗܕܐ. ܘܫܐܠ ܗܘܐ 15
ܡܢ ܡܩܒܠܢܘܬܗ ܕܢܫܡܠ ܒܐܝܫܗ ܕܗܘ ܡܢ ܕܡܫܪܘ.
ܐܡܪ ܠܗ ܡܩܒܠܢܘܬܗ: ܕܠܐ ܡܫܬܒܚ ܐܢܐ ܐܕܝܢ ܡܢܗ
ܗܕܐ ܦܩܪ: ܡܛܠ ܡܩܒܠܢܘܬܗ ܕܢܫܠܐ ܕܐܝܬ ܒܒܝܬܗ.
ܐܠ ܕܝܢ ܢܒܪܬ ܡܢܗ. ܘܐܝܬ ܒܝ ܢܫܠܐ ܠܡܬܢܣܒܘ
ܡܢܗ ܠܐ ܚܠܐ ܐܝܟ ܠܝ. ܐܣܛܦܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܕܐ 20
ܕܢܒܠ. ܘܒܠ ܫܢܝܐ ܡܚܘܡ ܗܘܐ.. ܘܒܪ ܢ̈ܩܒܬܐ ܡܩܒܠܐܐ
ܒܒܪ ܡܢ ܕܡܬܠܒܘ. ܘܡܪܫܐ ܙܒܐ ܗܘܐ. ܘܬܠܬܐ
ܘܚܠܝܪܐ ܡܩܒܠܐܐ. ܘܫܒܩ ܡ̈ܗܝܡܢܐ ܒܫ̈ܪܝܬܗܘܢ ܢܚ
ܢܚ. ܘܚܠܝܫ ܛܒܝ ܒܕܝܢ ܕܡܛܠܗܘܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܐܝܟ
ܕܢܘܒܠ ܠܐܬܪܗ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܦܫܘ ܘܠܐ ܐܙܠܘ[4] 25
ܠܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ. ܒܠܘ ܠܬܠܐ ܘܠܪܫ ܚܝܠܐ ܘܠܐܘܪܗ.
ܕܢܫܬܬܪܘܢ ܡܛܠ ܘܡܪܫܐ. ܐܣܛܦܢܐ ܕܝܢ ܒܪ ܒܢܝܐ
ܕܐܬܪܦܘ ܡ̈ܗܝܡܢܐ. ܘܠܐ ܢܚܡܫܘ[5] ܠܒܡܣܡ ܘܒܕܡ

[1] Ms. ... — [2] Martin, male ... — [3] Ms. ... (punctis inepte rec. add.). — [4] ܘ rec. add. — [5] Ms. ...

[illegible]

*f. 82 r°.

[1] Corr. e [illegible] — [2] Ms. [illegible] — [3] Vox evanida. — [4] Ms. [illegible]; corr. Wr. — [5] Corr. ex [illegible] — [6] Ms. [illegible]; cf. p. 97, l. 1. — [7] Ms. [illegible] — [8] Ms. non habet puncta plur. — [9] Sic ms. — [10] Ms. [illegible]

[illegible]

[1] Ms. [illegible] — [2] Ms. [illegible] — [3] Ms. [illegible] — [4] Sic, pro more. — [5] Vox consulto deleta; absque iure, ut videtur. — [6] ܘ in fine rec. add.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *f. 82 r°.
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[1] Lectio fere certa. — [2] Scriptio nitida; Assemanus (*B. O.*, I, 279) male : [illegible] — [3] ܘ rec. add. — [4] Sic ms. — [5] Sic; pro [illegible] — [6] ܘ in fine rec. add.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
30 [illegible]

[1] ܘ in fine rec. add.

ܠܗܘܢ ܦܘܪ̈ܣܡܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܠܗ ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܕܡܫܠܡ ܕܢܣܒ
ܘܗܦܟ ܠܡܠܬܗ. ܘܐܬܬܪܝܡ ܕܠܫܠܕܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ
ܕܢܦܠ: ܒܡܕܡ ܢܣܬܝܡ ܕܠܐ ܢܚܘܣܘܢ ܒܗ ܦܘܪ̈ܣܡܐ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܠܗ ܠܫܠܕܐ ܘܢܣܒܗ ܒܟܘܡܪܗ ܕܣܦܪܐ ܒܢܝܗܘܢ،[1]
5 ܦܘܪ̈ܣܡܐ ܐܦ ܠܗ ܘܠܒܫܗ. ܘܐܬܪ ܠܡܬܒܘܢ ܒܒ̈ܢܝܐ ܡܢ
ܚܝܠܐ ܢܟܪ̈ܝܐ ܕܡܢܟܪܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܣܝܡܘ[2] ܐܬܒܢܝ
ܐܬܟܪܐ ܡܢ ܠܒܢܝܢܐ[3] ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܬܠܒܢܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܬܒܢܝܘ. ܘܡܬܩܪܒܢ ܒܢܝܘ[2] ܘܒܝܬܗ ܡܢ ܐܬܒܢܝ.
ܘܦܘܪ̈ܣܡܐ ܒܝܫ ܒ̈ܐܦܐ ܡܢ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܒܚܘܗܝ،
10 ܠܣܦܪܐ. ܘܟܠ ܡܢܗ ܒܝܘܡ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܡܫܐ. *ܘܐܬܢܛܪ *f. 81 v°.
ܗܘܘ ܘܡܬܐܢܬ ܒܠܗܘܢ ܣܝܢ̈ܘܗܝ. ܕܕܠܡܐ ܡܢ ܕܘܒܬܐ
ܐܢܬܬܐ ܢܬܦܠܫ. ܣܦܪ ܕܝܢ ܦܩܐ ܡܢ ܠܟܘ ܒܡܢ ܒܠܗ
ܫܘܪܐ ܒܗ ܣܕܪ ܘܡܒܠܗ ܐܢܬܝ ܡܬܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܢ ܗܘ
ܕܫܒܒܝܢ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܣܠܠܐ ܐܢܬܢܐ ܢܕܘܟܘܢ ܡܬܢܐ
15 ܠܟܘܗ ܘܢܬܒܕܒܕ. ܘܟܕ ܢܠܦ ܦܠܛܪܝܢ ܗܘ ܗܕܐ ܡܢ
ܦܥܠܡܢܐ ܕܢܒܬ ܠܡܬܒ. ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܬܠܠܐ.. ܒܣܕ ܡܢ
ܢܦܡܢ ܕܝܢ ܒܕ ܥܒܕܐ ܒܠܗ ܣܠܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܟܣܝܒ.
ܒܦܪܟܐ ܗܘܐ ܠܡܬܪܢܐ ܗܒܝܢܐ. ܦܠܠܐ ܣܕ ܪܟܐ ܗܘܐ
ܒܟܠܬܐ[4] ܘܣܒܪܬܐ. ܘܦܠܛ ܣܒܪܬܐ ܒܕ ܪܟܒ ܘܟܠ ܠܗ
20 ܠܘܬ ܫܘܪܐ. ܘܦܠܠܐ ܕܢܒܠ ܕܢܒܘܠ ܢܬܦܠܫܘܢ،[5]. ܘܣܕ ܡܢ
ܦܘܪ̈ܣܡܐ ܒܕ ܢܝܫܗ، ܢܒܬ ܒܫܒܠܐ ܡܢ ܫܘܪܐ. ܘܢܩܒܐ
ܗܘܐ ܕܢܦܩܣܝܢܗ، ܘܢܩܣܝܢܗ، ܕܢܣܟܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܟܘܠܬܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܫܘܪܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܓܒܪ. ܣܕ ܕܝܢ ܡܢ ܦܩ̈ܘܣܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ،
25 ܒܩܠܦܘܬܗܘܢ ܠܠܠܐ ܫܒܩܬ ܡܢܟܘܢ[6] ܘܡܢܗܘܢ ܫܒܩܬ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܩܬ ܥܠ ܦܘܪ̈ܣܡܐ ܕܢܬܠܠܝܢܗܘܢ. ܘܡܛܠ
ܕܢܣܒܒ ܗܘܐ ܠܗ ܠܘܬ ܫܘܪܐ: ܫܕܪ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܒܠ
ܡܢ ܫܘܪܐ ܒܐܦܐ ܣܓܝ ܢܟܪܝܐ ܘܦܩܘܗܝ، ܠܟܠܒܐ ܗܘ.

[1] Sic, pro ܒܢܝܐܘܗܝ — [2] ܘ rec. add. — [3] Sic ms.; legend. ܠܒ̈ܢܝܢܐ? (Wr.); etiam supra, p. 290, l. 14. — [4] Ms. ܒܟܠܬܐ — [5] Ms. ܢܬܦܠܫܘܢ، — [6] Ms. ܡܢܟܘܢ

ܘܦܘܪ̈ܣܡܐ ܫܪܝ ܕܢܣܒ ܠܕܘܟܬܗ ܒܫܒܠܐ. ܘܟܕ ܢܛܠ
ܠܦܠܓܗ ܕܫܘܪܐ. ܦܪܒ ܚܕ ܡܢ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ:
ܟܕ ܐܬܠܝ ܗܘܐ ܡܕܒܪܗ، ܬܪܝܢ ܫܢܝ̈ܢ ܡܣܒܪܐ. ܘܫܕܪܐ
ܚܪܐ ܡܢ ܒܣܬܗܘܢ ܘܒܝܣܗ، ܠܦܘܪ̈ܣܡܐ ܗܘ. ܘܫܪܝܗ،
5 ܠܘܬ ܠܠܠܠܐ ܗܘ. ܘܡܒܬܐ ܡܢ ܬܪܝܗܘܢ ܠܟܬܐ ܗܘܬ.
ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܬܬܢܝܚܘ ܘܡܟܪܗ ܠܢܦܪܟܗ. ܘܟܠܗܘܢ
ܫܠܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ[1] ܠܡܕܝܢܬܐ ܣܕܪܝܢ[2] ܗܘܘ ܒܡܫܐܝܬ
ܘܡܒܣܡܐܝܬ. ܘܢܦܠ ܡܢܗܘܢ ܐܪܒܥܝܢ ܠܒܝܢ ܘܡܬܐܐ
ܘܣܒܥܝܢ ܐܬܟܒܫܘ[3]. ܘܡܢ ܦܘܪ̈ܣܡܐ ܕܟܠ ܫܘܪܐ ܬܫܥܝܬܐ
10 ܒܠܝܒ ܐܬܒܢܝܘ ܕܡܒܬ. ܘܕܠܬܠܐ ܗܘܘ ܡܡܒܥܬܐ[4]. ܒܦܩܡ
ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܢܦܪܟܗ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܒܕܟܐ ܕܒܪܘܟܬܐ
ܕܫܘܪܐ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܬ̈ܠܬܐ ܐܝܟܘܬܐ
ܒܝܗ ܠܗܘܢ ܒܠ ܒܠܗ ܫܘܪܐ. ܘܡܛܘܠܗܘܢ ܚܢܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܦܪܢܝܢ ܘܠܗܠܝܢ ܕܠܒܪ ܠܐ ܡܬܚܣܝܢ ܗܘܘ.
15 ܡܬܦܠܛܪܝܢ ܘܡܒܪ ܣܠܠܐ ܕܝܢ ܐܬܫܟܚܘ ܕܠܐ ܙܕܩ
ܠܗܘܢ ܕܢܦܪܟܘܢ ܒܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܒܦܠܠܗܘܢ ܗܦܟܐ ܘܒܗܬܐ ܠܬܗܘܡܐ. ܒܗܘ ܕܗܦܪܟܐ
ܒܦܪ ܒܠܗܘܢ ܦܘܪ̈ܣܡܐ ܚܝܪ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܗܘ ܕܗܘܐ
ܡܕܒܪܐ. ܗܢܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܐܘ ܚܝܦܝܢ
20 ܒܢܒܫܬܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܦܩܕ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܦܪܒ
ܒܒܗܘܢ. ܕܕܠܡܐ ܒܠܠܬ ܐܠܝܢ ܕܒܗܬܝܢ ܐܘ ܡܬܗܒܝܢ
ܡܢ ܬܗܘܡܐ: ܦܩܝܕܐܘܬܗ[5] ܕܣܠܠܐ ܬܬܦܠܠܡܕ[6].:.
ܒܐܪܙ ܣܪܝ ܕܝܢ ܦܘܦܠܛܝܢܐ ܗܘ ܕܐܘܪܒ ܗܘܐ ܒܡܢ
ܦܘܪ̈ܣܡܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܠܐ ܐܬܠܝܫܬ ܒܡܬܬܗܘܢ: ܒܪܡ ܡܢ
25 ܠܘܬܗܘܢ. ܗܘ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܢܦܫ ܡܬܒܪܬܐ ܕܡܢ ܐܬܒܪ: ܕܡܢ
ܡܠܟܐ ܕܦܘܪ̈ܣܡܐ ܐܬܒܝܫ ܗܘ̈ ܠܗ. ܘܣܘܟܠܬܐ
ܐܪܒܬܡܣ ܙܕܩܐ ܠܠܘ ܐܝܟܢ ܒܡܕܒܪܐ ܕܠܝܬ ܒܗ
ܐܢܫ ܒܡܢ ܕܠܠܐ ܕܒܒܗ. ܘܟܕ ܡܒܒ ܠܘܬ ܫܒܝܐ.

[1] Ms. ܕܗܝܡܢܘܬܐ — [2] Corr. e ܣܕܪܝܢ — [3] Ms. ܕܐܬܟ̈ — [4] Ms. ܡܒܣܝܬܐ — [5] Ms. ܦܩܝܕܘܬܗ — [6] Sic ms.; coniec. Wright leg. ܬܬܦܠܠܗܐ (?)

ܠܐܪܟܕܝܐ. ܀ ܗܘܢܘܪܝܘܣ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ[1] ܫܠܝܐ ܠܘܬ ܦܠܓܝܐ
ܘܝܬܒ ܒܬܪܗ ܠܘܬ ܪܗܘܡܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܐܦ ܗܘ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܐܬܕܒܪܘ ܐܝܟ ܒܝܕܐ ܐܠܗܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܦܓܪܗܘܢ.
ܡܠܟܘ[1] ܒܬܪ ܒܢܝܗܘܢ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܪܒܐ. ܘܡܕܒܪܘ
5 ܒܒܢܝܗܘܢ ܕܬܪܬܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܕܫܢܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܚܕܐ ܠܩܕܡܘܢܝܐ ܕܗܘܐ ܕܩܠܝܩܘܣ.
ܗܘ ܕܐܝܬܝܐ ܐܠܗܐ ܦܪܫܝܢ. ܘܐܙܠܘ[1] ܢܦܠ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ
ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ ܐܝܟ. ܘܟܕ ܗܘ
ܬܘܒ ܕܡܫܟܚ ܘܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܩܫܝܐ. ܘܗܦܟܘ ܠܘܬ
10 ܫܠܝܐ ܕܗܘܢܘܪܝܘܣ ܠܪܚܡܝܢܐ. ܗܘܝܘ ܕܢܣܒ ܒܠܚܘܕ
ܒܡܫܐܠܬܐ[2]. ܘܐܙܠ ܒܬܪ ܒܬܪ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬ
ܦܓܪܗ. ܀ ܒܐܪܟܕܝܘܣ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܫܠܝܚܐ ܗܘܦܪܟܐ.
ܘܐܬܬ ܡܠܟܐ ܒܐܪܟܕܝܘܣ. ܘܡܢ ܬܪܬܝܢ ܠܐܘܪܗܝܐ
ܕܢܒܕܘ ܒܡܠܟܐ ܒܝܦܐܬܗܘܢ[3]. ܘܐܝܟ ܒܕܒܪܐ
15 ܗܘܐ ܬܪܬܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܬܥܒܕܐ ܘܣܓܝܐܝܢ ܐܠܗܝܢ.
ܐܦܝܢ ܕܝܢ ܐܙܠ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܕܐܦ ܬܘܒ ܢܒܕܐ
ܒܡܠܟܐ ܘܡܫܕܪ ܠܣܕܪܐ. ܀ ܦܓܪܗ ܕܝܢ ܒܗ ܒܬܪ
ܒܫܠܠܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܬܘܣܦܬ ܫܢܝܐ ܕܐܒܗܐ. ܗܕܒܪܗ
ܒܡܬܝܢܐ ܘܐܪܟܕܝܘܣ[4] ܒܗܘܢ ܢܦܩܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܐܦܝܗܘܢ
20 ܒܬܪܬܐ ܕܝܘܡܐ ܘܢܦܩ. ܘܚܘܒܬܐ ܩܕܡܝܗ ܗܘܝ. ܘܐܬܚܙܝ
ܕܟܠ ܒܫܠܠܐ ܫܦܝܪ ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܦܠܫܗ
ܠܢܦܪܐ ܘܫܪܝܘ ܗܘܢܘܪܝܘܣ ܠܡܫܡܫ: ܢܚܬ ܐܝܟ ܐܢܬܬܐ
ܚܕܐ ܐܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܚܕܬܘܬܗ ܡܠܟܬ ܡܢ ܫܠܝܐ ܕܗܘܐ
ܗܘܢܘܪܝܘܣ ܫܠܡ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܡܥܘܗܝ[5] ܦܘܪܩܢܐ ܘܪܗܛܘ
25 ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܠܡ ܘܕܡܫܘܗܝ. ܘܒܬܪܗ ܫܠܡ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܫܟܚ ܐܠܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܦܪܘܣܢܝܐ ܒܫܢܝ.
ܘܠܬܠܬܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܗܢܘܢ ܕܢܫܒ. ܘܐܚܪܢܐ ܡܢ
ܗܘܢܘܪܝܘܣ ܠܐ ܫܠܡܘ[1] ܒܬܪܗ. ܡܛܠ ܕܐܬܟܢܫܘ[1] ܗܘܘ

[1] ܘ fin. rec. add. — [2] Ms. ܒܡܫ݁ — [3] Puncta plur. desunt. —
[4] Ms. ܘܐܪܟܕ — [5] Ms. ܫܡܥܘܗܝ"

ܗܘ̇ ܘܕܠܒܘܢ ܡܕܒܠܘܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܡܕܒܪܢܐ ܗܘ ܠܓܢܣ
ܐܬܒܝܢܘܗܝ. ܕܒܡܘܡܐ ܠܡܬܒܝܢܘܬܐ ܕܒ̈ܢܝ ܒܝܡܘܪܐ
ܕܢܣܪܘܢܗ̇. ܚܢܢ ܕܝܢ ܒܒܢ̈ܝܢ ܒܝܢܝ ˹ܘܠܒܝܢܘܗܝ[1] ܡܒܡܩܢܬܐ
ܦܪܝܢ. ܕܠܐ ܒܥܠܬܐ ܕܡܕܡ ܐܦ ܠ..ܒܘܢ ܕܐܬܥܪܘ.
5 ܒܬܫܬܡܫ ܒܐܕܪ ܒܝܘܡ ܒܪܘܒܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܝܘܡ
ܡܚܠܘ ܕܦܪܘܩ. ܒܠܕܬ ܘܐܬܬܐ ܒܒܠܬܐ ܒܝܓܪ[2] ܡܪܬܐ
ܕܒܒܪܐ ܕܘܟܒܐ. ܘܒܬܒ ܒܗ̇[3] ܒܬܫ̈ܒܚܬܐ ܢܡܝܬܐ
ܕܢܦܫ̈ܢ ܘܒܬܘܪܝܢ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܟ ܠܡܫܒܚܐ ܕܠܗ̇
ܕܒܢ̈ܝܐ *ܘܬܗܝܢ ˹ܒܝܘܡܝܢ[4] ܘܒܬܫܒܚܬܗܘܢ.[5] ܒܕܘܟܬ *f. 81 r°.
10 ܒܬܫ̈ܒܚܬܐ ˹ܗܠܝܢ ܕܒܬܟܝܢ[6] ܕܡܬܝܐ ܒܠ ܦܬܘܪܐ[7]
ܕܒܘܪܟܬܐ. ܘܒܬܪܟܐ ܕܒܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܐܦ ܠܡܫܝܚܐ.
ܐܬܗܘܡ ܕܝܢ ܗܒܢܐ. ܢܣܒ ܠܝܚܐ ܒܟܦܗ̇ ܕܒܢܝܬܐ.
ܘܒܢܝܗ[8] ܒܕܒܟܐ ܕܐܬܦܐ ܒܓܠܐ ܠܗ ܒܗ ܚܕ ܘܡܢ̈ܝ
ܠܒܢܝܬܐ. ܒܬܒܒ[9] ܪ̈ܗܘܡܝܐ[10]. ܘܬܒܒ ܢܣܒ ܠܝܚܐ
15 ܐܚܪܢܐ. ܘܒܢܝܗ ܒܕܒܟܐ ܕܐܬܦܐ ܒܓܠܐ ܠܗ ܒܬܒܒ ܘܡܢ̈ܝ.
ܠܝ̈ܚܐ ܚܕ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܢ̈ܒܝܚܝܢ. ܘܫܒܥܐ ܚܕ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ
ܒܬܒܝܢ[11]. ܘܠܘܬ ܒܪܘܫܠܝܡ ܐܦ ܠܡܘܕܥܐ ܕܢܚܝܐ
ܬܬܒܘܪܬܐ ܗܘܐ: ܘܢܦܠܐ ܦܘܒܝܗ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ.
ܠܡܬܒܚܬܐ ܕܝܢ ܕܒܦܬܒ ܝܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܒܦܘ
20 ܡܪܒܒܐ: ܕܒܕܒܐ ܒܩܘܡ ܠܐ ܡܬܒܪܝܢ ܕܡܦܬ ܢܦܫ̈ܢ.
ܒܠ ܡܢ ܗܒܠ ܕܢܥܒܕ ܬܫܪ ܠܗ ܕܠܐ ܦܘܠܓܐ.. ܗܠܝܢ
ܐܬܝܢ ܬ̈ܠܬܐ ܕܐܝܓܪܬܐ ܗܘ̇ ܕܘܠܒܬ̈ܝܠܐ. ܠܗ̇ ܕܝܢ
ܠܒܢܝܬܐ ܢܗܒܗ̇ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܠܕܬ ܒܗ̇ ܪܘܬܗܘܢ

[1] Exspectes ܘܒܐܝܩܪ̈ܝܢ ܠܒܝܢܘܗܝ. — [2] Sic ms. Lege ܓܚܢܪ vel ܓܚܢ — [3] Ms. ܒܗ — [4] Vox nunc evanida. — [5] Ms. ܒܫܬܬܗܘܢ". Corr. Wright. — [6] Voces evanidae. — [7] Vox evanida. Martin : ܦܬܘܪ̈ܐ; Wright : ܦܬܘܪ̈ܐ. Coniec. Nestle : ܦܬܬ̈ܐ, sed penultimam litteram non esse ܬ certum est. Si quid corrigendum, malim ܦܬܘܐ — [8] Ms. ܘܒܢܝܗ̇ — [9] Rec. manus inepte praeposuit ܘ — [10] Ms. ܪܗܘܡܝܬ (corr. Wr.).— [11] ̇ prius suprascriptum.

ܕܢܦܪܒ ܒܒܝܬܗܘܢ. ܘܢܦܩ ܟܠܗܘܢ ܠܐܣܛܪܛܠܛܐ ܕܗܘܢܝ.
ܘܢܦܩ ܠܣܠܩܗ ܟܠܗ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܡܛܝ ܗܘܐ
ܠܓܙܝܪܬܐ. ܦܩܕ ܠܡܫܪܝܬܗ ܟܠܗ ܣܠܩܘ ܒܗ ܙܒܢ
ܕܢܥܒܪܘܢ ܘܢܦܩ ܠܟܠܗܘܢ ܒܡܥܒܪܬܗ ܒܣܦܝܢܐ ܘܡܥܒܪܬܐ.
ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܢܬܬܕܝܩܘܢ ܠܗ. ܕܥܠ ܕܝܢ ܕܡܟܐ ܙܒܢ
ܡܫܪܝܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܦܠܝܓܝܢ. ܘܢܦܩܘ.. ܡܫܪܝܬܗܘܢ
ܕܝܢ ܩܠܝܠܘ ܒܗ ܡܛܝ ܠܡܥܒܪ ܕܟܠ ܢܗܪܐ ܦܪܬ:
ܘܢܝܚܐ ܕܐܫܟܚܗ[1] ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ. ܘܡܛܝ ܠܗ ܬܘܒ
ܒܕܘܟܬܐ ܕܫܬܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܐܙܠ ܒܬܪܗ. ܡܛܠ
ܐܝܟ ܠܬܚܘܡ ܫܠܝܐ ܕܗܘܢܝܐ. ܘܫܪܐ[2] ܐܝܟ ܡܛܠ ܗܘ
ܕܠܐ ܐܫܬܡܥܘ[3] ܠܗܕܐ. ܘܦܠܓ ܠܗܘܢ ܡܫܪܝܬܐ
ܕܢܬܒܘܢ ܒܩܡ ܒܗ ܗܘܐ ܢܗܪܐ ܕܦܪܬ.܀ ܘܡܫܪܝܬܐ
ܘܣܓܝܐܐ ܒܗܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܬܬ ܦܘܪܫܐ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܐܬܟܬܒ ܡܬܢܛܠܝܐ ܠܟܠܗ ܒܝܬ ܢܗܪܘܬܐ. *ܦܪܘܫܝܐ *f. 80 v°.
ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ. ܟܕ ܚܙܘ ܕܐܬܪܐ ܠܗ ܫܠܝܐ
ܕܗܘܢܝܐ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ. ܥܒܪ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܪܐ. ܘܢܦܩܘ ܗܘܘ ܡܟܠܝܢ ܠܒܪ ܕܢܦܩܝܢ. ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܬܚܬܝܐ ܫܟܝܢܐ ܘܐܢܫܐ ܘܦܪܙܠܐ. ܘܩܛܠܘ ܐܘܪܫܠܡܝܬܐ
ܘܟܠܗܝܢ ܕܡܬܬܟܝܢ ܗܘܐ ܒܗ. ܘܡܫܬܡܥ ܗܘܘ ܒܗ ܐܦ
ܐܦܬܝܟܐ. ܦܠܛܘ ܕܝܢ ܒܗ ܫܠܝܐ ܗܕܐ ܫܩܠ ܡܢ
ܡܠܝܠܘܬܐ ܕܬܚܘܡ ܡܫܟܢܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܬ ܫܪܝܐ ܥܠ
ܐܬܪܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܬܚܬܝܐ ܕܐܫܟܚ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܬܚܬ
ܒܒܘܪܐ ܘܡܫܟܢܐ: ܘܐܬܠܡ ܬܘܒ ܕܐܟܝܢ ܗܘܘ ܒܢܩܘܬܐ
ܡܢ ܬܚܬ ܘܡܛܠ ܐܝܟ. ܐܫܟܚ ܕܝܢ ܐܦ ܠܦܘܪܫܝܐ
ܕܐܫܬܪܘ ܡܢ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܬܚܬ ܐܝܟܐ ܘܡܒܘܪܐ
ܘܣܘܬܐ ܘܢܪܒ ܐܝܟ. ܘܫܩܠ ܥܠ ܕܐܝܬ ܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܝܕܥ ܗܘܐ ܫܕܪ ܟܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܕ ܕܢܬܚܙܘܢ ܡܢܗ.
ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܗܘܢ ܫܪܝܐ ܠܡܬܬܟܫܘ: ܕܗܘܢܝܐ ܡܛܠ

[1] Sic ms.; lege ܕܐܫܟܚܘ vel ܠܗ ܕܐܫܟܚܘ (Wr.). — [2] Sic; coniec. Wright ܘܫܪܐ — [3] ܘ rec. add. videtur.

ܕܫܠܝܐ ܕܗܘܢܝܬܗܘܢ ܡܕܡܝܬܐ. ܡܛܠܗܘܢ ܠܦܠܛܪܘܢ
ܕܡܫܪܘܢ. ܘܗܘ ܐܫܬܡܥ ܠܗܪܐ. ܘܒܡܣܪܗܒܘܬܗܘܢ[1] ܒܗ
ܠܐ ܢܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠܝܢ. ܐܠܐ ܦܠܓܗ[2] ܒܢܗܪܐ
ܚܕ ܕܡܬܬܪܐ ܥܠܬ. ܘܡܛܠ ܕܫܬܐ ܗܘܬ ܗܘܐ. ܘܡܛܠܝܐ.
ܢܦܩܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ. ܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܥܒܪܘܢ، ܐܠܐ
ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܣܛܪܛܝܓ ܠܡܥܒܪ ܒܢܗܪܐ
ܐܬܚܙܘ[3] ܒܗ ܣܘܣܝܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܠܛܪܘܢ ܠܒܪ
ܐܝܟ ܠܗܘܢܝܐ. ܟܕ ܐܡܪ. ܐܘ ܒܒܢܝܐ ܕܗܘܢܝܐ.
ܠܐ ܢܒܥܘܬ ܠܗܘܢ ܘܦܠܛܝܬ:. ܘܢܒܥܘܢ ܡܢ
ܒܡܠܘܟܐ. ܐܠܐ ܢܬܦܫ ܟܠܗܘܢ: ܟܕ ܢܬܓܪܝ
ܣܠܩܘ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܚܙܘ ܢܬܟܫܘܢ ܟܠܗܘܢ: ܦܘܫ
ܠܡܒܥܬ ܒܦܘܡܐ ܕܢܗܪܐ ܒܫܡܝܐ ܛܒܐ ܕܫܠܝܘܬܐ.
ܘܠܐ ܠܡܐܡܪ ܐܝܟ ܥܩܠܐ ܒܚܘܫܒܐ ܕܟܬܒܐ. ܗܟܢ
ܐܬܦܠܫܘ ܗܘܢܝܐ ܠܡܠܟܗ. ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܕܗܘܢܝܐ.
ܘܗܦܟܘ ܥܠ ܦܘܪܫܝܐ ܒܫܟܠܬܐ ܘܢܦܠܘ[4] ܐܝܟ.
ܘܠܐܢܫܝܗܘܢ ܐܒܕܘ ܒܝܬܐ. ܘܡܬܬܪܝܢ ܗܦܟܝ ܘܫܪܘ ܥܠ
ܐܬܪܐ. ܘܫܕܪ ܦܠܛܪܘܢ ܚܝܠ ܠܗܬܗ ܐܘܟܠܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܪܡܢܝܐ. ܘܡܘܪܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ. ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ ܕܣܦܪܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܘܢܒܥܘܢ ܫܠܝܐ ܬܘܒ ܫܘܪܐ. ܕܢܬܕܟܐ
ܘܢܦܠ.܀ ܒܐܝܢܐ ܐܕܪ ܒܗ ܡܬܬܟܫܝܢ ܗܘܘ ܫܪܒܐ
ܕܗܘܢܝܐ ܠܡܫܠܛ ܒܗ ܡܢ ܦܠܛܪܘܢ[5] ܐܬܬܐ ܡܕܡ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܐܬܬܦܩܬ ܠܗܘܢ ܕܢܬܟܠܘܢ ܘܢܬܬܟܠܘܢ ܥܠ
ܘܡܬܐ. ܒܡܕܒܪܐ ܕܝܢ ܐܬܦܢܝܬ ܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܘܢܟܐ. ܕܠܐ ܕܝܢ ܬܫܬܒܪ ܕܡܢ ܕܢܠܝ ܐܚܪܢ ܐܝܟܐ
ܡܕܡ. ܐܘ ܕܠܫܡܟܐ ܕܟܠܗ ܐܬܦܠܫܬ ܕܐܫܪ: ܠܗܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܕܢܠܗ ܕܐܝܬܝܬܐ ܗܘ؛ ܕܐܬܒܬ ܠܗ ܦܩܕ ܐܝܟ.
ܕܐܬܬܢܚܘܢ ܗܟܢܐ. ܫܡܥ ܗܘܢܠ ܬܫܡܫܬܐ ܘܣܦܩܘܬܐ[6]
ܕܫܡܝܐ: ܕܠܐ ܗܘܬ ܐܫܬܡܥܬ[7]. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܕܢܠܡ

[1] ܗ prius, infra lin. add. — [2] Ms. ܦܠܓܗ — [3] Sic; ut saepius. — [4] ܘ fin. additum videtur. — [5] Ms. ܦܠܛܪܘܢ″ — [6] Sic; coniec. Wright ܣܘܥܪܬܐ(?) — [7] Ms. ܗܘܬ″

ܦܘܪ̈ܢܣܐ ܘܗܘ̈ܦܟܐ ܘܛܟ̈ܣܐ: ܟܕ ܚܙܘ ܕܝܢ ܘܬܒܥܘܗܝ ܢܦܠܝܢ
ܗܘܘ ܡܢ ܒ̈ܐܦܐ ܕܫܕܝܢ ܗܘܘ ܡ̈ܠܟܐ: ܐܦܠܐ ܠܚܕ
ܒܗܘܢ ܐܫܟܚ ܠܡܬܦܠܓܘ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܬܒܠ. ܘܠܐ ܠܐܢ̈ܫܐ ܒܛ̈ܝܠܐ ܕܫܠܝܛܝܢ
ܒܫܘܬܗܘܢ ܠܡܥܒܕܘ. ܐܪܟܘܣ ܢܘܪܐ ܒܗ ܒܝܪ ܡܪܩܝܢܘܣ 5
ܘܒܗ ܒܡܘ̈ܪܝܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܒ̈ܬܐ ܕܐܫܬܥܝ̈ܬܘ[1]. ܘܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܠܗ̇. ܠܗܕܐ ܓܝܪ ܫܡܫܘܗ̇[2] ܗܘܘ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ.
ܐܪܟܘܣܐ ܕܝܢ ܣܦܪܛܝܠܛܝܘܣ: ܟܕ ܚܙܐ ܣܦܩܘܬܗܘܢ
ܕܡܘܬ̈ܒܐ ܘܕܠܐ ܐܟܦܪܘ[3] ܘܠܒܘܕܪܢܐ ܕܠܘܩܒܠ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܚܒܫ ܐܢܘܢ ܠܒܝܬܗ ܕܡܠܟܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܡܘܬ̈ܒܐ 10
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܪܥܗ ܠܒܕܝܬܐ. ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ[4]
ܡܘܬ̈ܒܐ ܬܠܬܡܐܐ ܕܝܢ̈ܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܫܒܩ ܡܢ
ܐܪܥܗ. ܘܐܙܠ ܝܬܒ ܥܠ ܢܗܪܐ ܦܪܬ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܫܕܪ
ܐܓܪ̈ܬܐ ܠܟܠ ܦܠܚܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܥܠ ܡܘܬܒܗ. ܦܬܓܡܐ
ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܒܝܬ ܒܒܪܘ[5] ܢܘܪܐ ܠܡܒܥܪܐ 15
ܘܩܝܘ ܘܐܚܪܒܘ ܘܡܫܟܢܘ ܘܐܘܩܕܘ ܟܠ ܕܐܫܟܚܘ.
ܡܠܦܢ[6] ܕܝܢ ܡܢ ܦܪ̈ܫܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܐܝܟ ܠܒܛܠܝܢ ܘܡܬܛܠ
ܕܬܪܝܢ ܗܘܐ ܫܘܪܗ: ܠܐ ܐܫܟܚܘ[5] ܕܢܫܬܡܥܘܢ[7]
ܠܡܫܡܠܝܘ. ܐܠܐ ܕܠܐ ܡܪܒܐ ܦܓܠ ܐܢܘܢ.
ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܐܫܠܡ ܠܗܘܢ. 20
ܫܢܬ ܬܡܢܝܐܐ ܘܬܫܥܝܢܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܦܪ̈ܣܝܐ
ܟܕ ܝܠܦ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ. ܠܡܠܟ ܡܘܬܪܬܐ[8] ܕܝܠܗ
ܫܕܪ ܥܡ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘ ܗܘ ܗܘܐ.
ܥܒܕ ܟܫܪ̈ܢܘܬܗ ܥܒܕܘ ܕܢܘܪܐ ܦܪܬ. ܐܝܟ ܕܐܬܐܠ
ܢܬܒ ܒܐܬܪܐ ܕܝܠܗ ܕܒܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܐܪ̈ܡܝܐ. ܘܟܕ 25
ܡܛܠ ܠܐܝܪ ܘܠܫܘܡܗ. ܫܕܪ ܠܬܡܢ ܡܪܙܒܢܐ ܚܕ

[1] Sic, cum ܘ rec. inepte addito; scribendum esset ܕܐܫܬܥܝ̈ܬ — [2] Ms. ܫܡܫܘܗܝ — [3] Sic ms.; legend. ܐܣܦܪܘ (M.). — [4] Duae voces iteratae fuerunt et signo delendi notatae. — [5] ܘ fin. rec. add. — [6] Hinc usque ܠܗܘܢ (l. 20) recit. *Bibl. or.*, I, 284. — [7] Ms. ܕܢܫܡܫܘܢ — [8] Ms. ܛܪܘܣܘܣ"

ܐܪܡܢܝܐ̈. ܘܫܠܚ ܠܗ ܠܙܢܘܢ: ܕܗܫܐ ܢܕܒܝܢ ܕܠܘ ܡܠܟܐ
ܐܝܬ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܡܠܟܐ ܕܐܡܪ ܡܠܬܐ ܘܗܦܟ ܡܕܓܠ.
ܐܢ ܕܝܢ ܡܕܓܠ ܠܘ ܡܠܟܐ ܗܘ. ܡܟܝܠ ܕܡܟܝܢ
ܐܬܚܝܒܬ ܕܫܠܡܘܬܐ̈. ܫܕܪ ܠܝ ܠܗܡܢܘ ܒܥܓܠ. ܘܡܚܕܢ
ܕܦܦܘܣܐ ܒܐܬܪܝܢ ܠܡܒܝܢܕ ܚܕܕ. ܗܝܕܝܢ ܐܬܡܪܡܪ
ܩܘܐܕ. ܘܐܬܐ ܠܩܛܠܐ ܕܐܡܝܕ ܗܘܐ ܒܒܒܗ. ܘܫܒܩ ܗܘ ܘܚܠܦ
ܡܫܪܝܬܗ. ܘܐܬܐ ܬܡܢ ܠܡܦܪܥܘ ܡܢ ܐܡܝܕ. ܒܝܘܡ
ܚܡ̈ܫܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܐ ܒܐܝܪܚ ܐܠܘܠ. ܒܝܘܡ ܐܪ̈ܒܥܐ
ܒܫܒܐ. ܘܚܕܪܗ̇ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܓܒ̈ܝܗ̇. ܘܡܢ
ܡܢ ܕܡܕܡܕܝܬܐ. ܟܕ ܟܠܗܘܢ ܬܪ̈ܥܝܗ̇ ܦܬܝܚܝܢ[1] ܗܘܘ.
ܐܪܡܢܝܐ ܕܝܢ ܦܠܛ ܗܘܐ ܠܬܗܘܡܐ.[2] ܕܠܐ ܢܣܪܒܘܢ
ܒܗܘܢ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܠܐ ܬܬܚܙܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܠܘܬܗ.
ܩܠܝܠ ܕܝܢ ܡܢ ܡܩ̈ܪܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩܘ[3]
ܠܡܬܠܘ ܒܡܠܟܐ. ܘܠܡܫܬܐܠܐ ܡܢ ܠܒܫܐ[4] ܕܚܕܝܗ
ܐܪܟܘ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܐܦܠܐ ܚܕ ܢܦܠ. ܢܦܫܗܝ ܗܘ̈ܝ ܕܝܢ
ܠܚܘܠܡܗܘܢ, ܠܡܟܠܘ[3] ܠܡܕܝܢܬܐ. ܡܟܐ ܕܥܪܩܘ ܠܗܬ
ܬܪ̈ܥܝܗ̇: ܒܕܡܘܬ ܟܠܒܐ ܘܢܒܚܐ ܕܗܘܐ ܢܒܚ.* ܘܡܬܟܬܫܝܢ
ܡܬܟܬܫܝܢ[5] ܗܘܘ ܘܡܬܠܚܡܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܚܪܝܦܘܬܗ
ܕܩܪܒܐ ܕܬܪ̈ܬܝܗܘܢ: ܡܠܟܐ ܕܝܢ[6] ܒܥܝܬܗܘܢ
ܡܬܚܬܠܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܠܐܪ̈ܥܐ ܫܕܝܢ ܗܘܘ ܦܘܪ̈ܡܝܐ:
ܘܦܘܪ̈ܢܐ[7] ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܗܘ̈ܫܝܐ: ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܡܟܠܠܘܗܝ
ܬܪܝܨ ܗܘܘ ܠܫܡܝܐ: ܠܡܚܙܝܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܡܬܡܨܝܢ
ܗܘܘ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܦܠܫܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܠܟܘ[3] ܟܠ
ܥܒܕܝܗܘܢ: ܕܟܕ ܚܙܐ ܡܫܟܚܝܢ[8] ܗܘܘ ܡܬܚܝܚܝܢ:
ܠܡܬܚܠܠܘ ܠܐ ܐܫܟܚܘ: ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܠܟܠ ܡܢ ܗܢܐ
ܒܦܟܐ ܕܢܗܪܐ ܠܐܠܦ ܡܢܗܘܢ ܡܛܠܠ[9]. ܘܡܟܢܐ ܐܦ

*f. 80 r°.

[1] Ms. ܦܬܝܚ — [2] Ms. ܠܬܗܘܡܐ — [3] ܘ minusculum in fine rec. add. — [4] Legend. ܠܒ̈ܫܐ? (Wr.) — [5] Sic ms. — [6] Redundat (Wr.) — [7] Sic ms. Lectio ܩܘܪ̈ܘܢܐ, *κορύναι* (Nöldeke), vel ܦܘܪ̈ܢܐ (Bensly, apud Wright) reicienda; vox enim aliis libris occurrit. — [8] Correct. e ܡܫܟܚܝܢ — [9] In margine add.

[illegible] (Syriac text, lines 1–29; f. 79 v°. at l. 25)

¹ Sic ms.; Wright hanc vocem, infra, post [illegible] (l. 3) reponendam statuit. — ² ܡܢ bis in ms. — ³ ܘ in fine rec. add.

[illegible] (Syriac text, lines 1–28)

¹ ܘ in fine rec. add. — ² Hinc usque [illegible] (l. 8) recit. *Bibl. or.*, I, 261. — ³ ܘ init. in margine add. — ⁴ Ms. [illegible] — ⁵ Vox quaedam excidit. Coniecit Wright [illegible] — ⁶ Ms. [illegible] — ⁷ Ms. [illegible]" (corr. Wr.).

ܘܡܫܪܝܢ ܒܥܒܕܗ ܐܦ ܡܘܕܝܢܐ. ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܐܝܟܢ
ܒܐܪܥܐ ܥܠ ܕܦ̈ܘܠܚܢܗܘܢ. ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ ܗܕܐ ܥܠܬܐ:
ܢܥܒܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܛܠܬܗ ܘܢܣܘܒ ܡܢ ܫܘܪܐ. ܢܦܩ
ܕܝܢ ܒܬܫܠܘܬܐ ܐܦ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܘܡܛܠ
ܒܥܒܕܗ ܘܦܫܘܗ[1]. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܪ ܒܝܫܐ ܢܨܪܘܬܗ ܕܓܒܪܐ:
ܘܐܪܟܫ ܐܦ ܒܚܐܪܘܬܐ ܕܗ̈ܝܡܢܘܬܐ. ܠܐ ܐܬܒܝܫܬ ܠܗ
ܕܦܩܘܕܐ ܕܢܟܠܠ ܠܘܬ ܬܠܬܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘ ܚܠܩܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܥܒܕܗ. ܚܙܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܒܝܩܐ ܗܘܬ ܠܗ
ܬܪܥܝܬܐ ܒܐܬܪܐ ܕܚܝܕ ܗܘܐ. ܘܐܚܪܬܐ ܕܩܝܡ ܗܘܐ
ܕܐܠܗܐ ܢܬܒܥܘܢ ܬܪ̈ܝܢ ܚܠܩܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܚܕ ܠܘܬ ܚܕ.
ܘܐܬܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܟܚܕܐ. ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܡܠܠܐܝܬ
ܐܫܬܠܛ ܠܐܦ̈ܝ ܐܘܪܗܝ. ܘܫܪܐ ܥܠ ܢܗܪܐ ܕܓܠܠ
ܕܡܬܩܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܒܡܨܥܬ ܩ̈ܕܡܝܗ. ܡܛܠܗ ܕܝܢ
ܐܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܫܠܝܘܬܗ. ܡܬܒܪܟܝܢ (ܗܘܘ)[2]
ܒܐܬܪܐ ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܠܗ. ܒܝܘܡ ܫܬܐ ܒܐܝܪ ܐܙܠ.
ܚܙܘ ܐܘܪܗܝܐ ܒܠܚܘܕ ܕܢܬܐ ܘܦܬ̈ܓܡܐ ܕܡܫܢܝܢ[3]
ܗܘܘ ܒܪ ܫܘܪܐ. ܘܐܘܣܦ ܠܟܦܦ ܝܠܕ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘ
ܢܚܬ. ܘܓܒܗ ܒܠܗܘܢ ܡܬܩܠܐ ܕܕܗܒܐ ܘܠܦ̈ܪܕܣܐ[4]
ܕܫܕܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܦܣܩܘ ܐܬܠܝܐ ܕܒܠܗܘܢ. ܘܐܟܠܘ
ܠܟܪܟܐ ܕܒܠܗܘܢ ܡܘܬܪ̈ܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕܪܝ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܘܣܦ ܐܦܐ ܠܫܘܪܐ. ܘܡܛܠ ܦܘܪ̈ܣܐ ܕܡܣܒܐ ܠܟܠ ܡܢ
ܚܝ̈ܠܘܬܐ. ܒܝܘܡ ܬܠܬܐ ܒܗ ܒܢܝܢܐ ܗܢܐ ܫܠܡ ܠܗ
ܗܘܐ ܠܐܪ̈ܡܝܐ: ܕܐܦ ܢܦܠ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܠܡܪ. ܐܦ ܢܦܩ ܠܗ ܠܦܠܛܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܟܕܐ ܠܗ
ܕܢܦܩ ܒܥܒܗ ܡܢܒܥܐ ܕܢܝܫܐ. ܒܥܡܩܐ ܕܝܢ ܦܩܕ ܠܫܠܡ:
ܕܐܦ ܢܥܒܕ* ܠܗܘܢ ܐܪܟܝܐ ܕܢܬܠܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܬܗܦܟܘܢ[7] ܘܠܒܥܘܢ ܫܘܪܐ[5] ܘܡܬܒܠܝܢ[6]. ܟܕ ܐܬܐ ܗܘ
ܘܐܟܠ ܒܬܪܗܘܢ. ܘܐܦ ܠܟܪ ܢܦܩ ܠܡܬܗܘܢ ܢܟܚܘܢ

*f. 79 r°.

[1] Sic; recte. — [2] Vox excidit, ut videtur. — [3] , prius supra lin. add. — [4] Sic; legend. ܘܦܪ̈ܕܣ (?) — [5] Sic ms.; Martin : ܘܐܟ]ܣܘܢ ܬܪܥܗ[— [6] Sic ms.; M. : ܘܡܬܒܠܝܢ; Wr. : ܘܡܬܒܠܝܢ

ܠܗ̇. ܘܣܛܦܘܗܝ ܒܝܫ̈ܐ. ܘܡܫܠܡܘܗܝ ܠܘܬܗ. ܐܪܡܝܐ
ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܩܛܠ ܗܘܐ[1] ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܕܢܟܠܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܢܦܩ ܠܘܬܗܘܢ ܠܒܪ. ܟܕ ܠܐ ܐܪܝܡ ܗܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܠܐ ܒܥܒܕܐ ܠܒܝܬ ܡܪܝ, ܗܘܫܥ. ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܒܐܘܪ̈
ܕܐܬܘܗܝ, ܗܘܐ ܐܘܣܛܒܐ: ܕܡܬܦܩܕ ܡܢ ܡܫܛܪܘܣ
ܕܦܘܪ̈ܣܝܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐܪܡܝܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܫܒܝܬ
ܕܢܒܕ ܫܒܝ ܗܘ ܠܝ ܒܫ̈ܢܝܐ ܐܠܦܝܢ ܠܛܝ̈ܒܐ ܕܗܘܟܢܐ.
ܘܐܫܬܘ ܠܝ ܡܢܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܥܠ ܫܢܬܐ ܕܗܟܢܐ ܗܘ
ܕܫܢܝܐ. ܘܐܫܬܘܕܝ, ܕܝܢ ܐܪܡܝܐ ܠܡܛܠ ܒܥܒܕܐ
ܠܫܒ̈ܝܐ ܐܠܦܝܢ ܠܛܝ̈ܒܐ. ܘܠܐ ܙܒܢ ܠܡܫܡܠܘ. ܘܗܘܘ
ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܒܥܒܕܗ. ܡܢ ܙܦܪܐ ܘܡܕܒܪܐ ܠܬܫܥ ܫܥ̈ܝܢ.
ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚ ܒܥܘܕܐ ܠܢܡܠܘܬܗܘܢ. ܡܛܠ
ܗ̈ܝܡܢܘܬܐ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܡܫܠܛܝܢ ܗܘܘ ܬܘܒ
ܠܦܘܪܣܘ ܒܥܡ ܐܪܡܝܐ, ܡܛܠ ܡܕܡ ܕܓܒܐ ܠܡܕܝܢ
ܫܡܥܘܗܝ, ܠܐܪܡܝܐ ܒܐܪܝܐ, ܘܐܙܠ ܠܦܘܪܣܘ ܒܥܡ
ܡܢ. ܘܠܛܝܒܐ ܒܠܗܘܢ ܫܕܪ ܠܦܘܪܣܝܐ. ܬܪ̈ܥܝܬܐ[2] ܕܝܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܢ. ܢܦܩ ܒܡܫܐܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܠ
ܒܠܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܡܫܘܢ ܫ̈ܬܝܢ ܒܒܪܝܢ. ܘܠܒܝܢ
ܒܝܫܐ ܠܪܫܗܘܢ ܕܩܝ̈ܣܐ. ܘܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܗܘܐ
ܢܨܒܬ. ܘܗܦܟ ܢܦܫܗ ܗܘܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܦܘܪ̈ܣܝܐ
ܐܫܬܘܕܝ, ܠܫܝܢܐ: ܕܐܢ ܢܬܠܘܢܗܝ ܠܗ ܒܝܫܬܐ ܠܐ
ܢܗܦܟ ܒܥܒܕܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܫܠܘ ܡܢ ܡܪܟܐ
ܘܢܗܒܘܗܝ, ܠܗܘܢܝܐ ܗܘ. ܟܕ ܫܕܪ ܒܥܒܕܗ ܐܝܟ
ܕܠܐܘܪܗ ܐܦ ܘܡܫܬܒܐܐ ܕܒܬ̈ܐ ܕܒܢܝܢ. ܒܥܡ
ܙܒ̈ܢܬܐ ܐܣܝܪܬܐ. ܛܝܒܐ ܕܝܢ ܕܦܘܪ̈ܣܝܐ ܗܘܢܘܢ
ܕܐܫܬܘܕܪ ܠܡܦܪܓ ܐܘܠܨ[3] ܒܥܒܕܐ ܠܣܘܪܝܐ ܦܪܬ. ܟܕ
ܡܣܝ̈ܒܝܢ ܘܢܓܒܝܢ ܘܦܝܫܝܢ ܥܠ ܕܡܥܡܝܢ[4]. ܦܛܪܘܣܝܘܠܝܘܣ
ܕܝܢ ܚܕ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܛܠܝܘܣ ܒܢܘ.

[1] Vox supra lin. add. — [2] Sic ms.; Wr. mavult ܪܥܝܬܐ, in sing. — [3] ܘ rec. add. — [4] Sententia recitata *Bibl. or.*, I, 285.

ܡܛܠ. ܠܒܢܝ ܣܘܟܐ ܕܡܢ ܒܚܕܡ ܠܐ ܐܟܒܘ.܀. ܗܘܐ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܕܢܐܬܐ ܥܠ
ܐܪܡܢܝܐ ܠܐܘܪܗܝ. ܡܟܪܟ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦ ܢܥܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܛܝܝ̈ܐ ܡܛܠ ܡܕܡ ܕܒܥܐ ܠܐܪܥܬܗ. ܗܢܐ[1] ܕܝܢ ܢܥܡܢ
5 ܡܠܟܐ ܡܢ ܚܐܪܬܐ ܕܢܥܡܢ. ܕܐܬܘܗܝ ܒܪܗܘܡܝܐ. ܚܢܐ
ܘܐܡܪ. ܕܠܐ ܬܫܬܡܥ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܬܐܬܐ ܥܠ ܐܘܪܗܝ
ܠܡܪܟܐ. ܡܛܠ ܕܡܠܬܐ ܠܐ ܡܫܬܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܕܦܩܕܢ ܠܢ. ܐܝܬ ܥܠܝܗ. ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܠܐ
ܢܫܬܠܛ ܒܗ ܠܥܠܡ. ܢܥܡܢ ܕܝܢ ܒܪ ܗܕܐ ܫܡܥ ܚܠܡ
10 ܕܒܢ̈ܝܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܒܐܘܪܗܝ ܐܡܬܝ ܢܥܒܕ ܒܐܘܪܗܝ.
ܘܡ̈ܠܐ ܕܓܘܕܦܐ ܢܡܠܠ. ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܠܘ ܐܠܗܐ ܚܠܝܡܐ
ܗܘ ܒܗ. ܒܗ ܠܘ ܒܒܪܢܫܐ ܕܓܕܫ: ܐܬܬܒܪܬ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܗ̇ܘ ܕܒܠܒ ܗܘܐ ܒܪܝܫܗ. ܘܐܬܬܢܝܚܬ ܗܘܬ ܒܠܒܗ
ܡܪܘܬܗ. ܘܫܒܩ ܐܙܠ ܠܡܥܒܕܗ. ܘܗܬܪ ܒܐܘܠܨܢܐ ܗܘܐ
15 ܬܡܢ ܢܩܒܝܢ ܘܡܒܝܬ. ܠܡܪܘܚܘܬܗ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܐܦܠܐ ܐܬܬܐ
ܗܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܢܣܝܢܐ ܒܝܫܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ
ܫܠܦ ܢܕܪܝ ܗܘܝܘ ܕܐܬܬܐ ܠܡܪܟܐ. ܘܒܪ ܓܒܪܐ ܠܗܬ
ܬܠܬܐ. ܫܢܝܐ ܒܠܥܗ. ܢܗܘܪܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ
ܐܬܚܫܒܘ ܕܢܠܒܫܘܢܝܗ[2] ܠܗ[3] ܠܡܕܒܚܬܐ. ܘܡܒܓܕܠܐ[4]
20 ܕܒܬ ܦܓܪܬܗܘܢ: ܗܘ ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܡܫܠܡ ܗܘܐ
ܕܬܪܘܢܝܗ[5]. ܒܟܒܪ ܫܠܠܐ[6]. ܘܐܘܒܕ ܠܦܘܪ̈ܣܝܐ
ܡܛܠܠܬܗ ܕܦܠܫܘܢܝܗ[5] ܘܢܕܠܘܢ ܒܗ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܐܬܒܪܗܬ ܠܡܢܚܘ ܦܠܚܐ ܗܘ ܕܐܢܬܘܗܝ ܒܫܒܝܬܐ:
ܘܐܦܝܣ ܠܐܢܫ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܣܪܒܘܢܝܗ، ܠܗܬ
25 ܫܘܪܐ ܒܗ ܐܡܪ: ܕܠܒܢܝܫܐ ܘܬܐܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܒܕܩ
ܡܕܡ ܕܡܣܒܝܢ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܦܐܘܣ ܠܛܠܝܐ
ܡܛܠܬܗܘܢ ܕܢܛܠܘܢ ܠܗ. ܘܐܬܦܛܣܘ ܠܗ ܢܛܘܪܐ
ܡܪܟܒܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܦܠܚܐ ܕܡܣܒܝܢ ܗܘܘ ܥܠ

[1] Hinc usque ܠܚܠܡ (l. 9) *Bibl. or.*, I, 261. — [2] Ms. ܘܣܢ″ — [3] Legendum ܠܗ (?) — [4] Ms. ܘܡܒܓܕܠܐ — [5] Ms. ܘܣܢ″ — [6] Ms. ܬܠܠܐ

ܫܘܪܐ. ܕܢܣܒܘܢ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܗܝ. ܗܘ ܕܢܛܪ ܗܘܐ
ܠܗ̇ ܒܪܒܐ ܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܪܘܗܝ[1] ܠܗ ܘܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܦܛܪܐ ܪܗܘܡܝܐܝܬ ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ
ܥܠ ܢܠܟܐ ܕܡܗܕܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܬܬܥܒܕ ܝܬܒܘܬܐ
5 ܠܦܘܪ̈ܣܝܐ. ܫܐܠ ܡܢܗܘܢ ܕܢܫܬܠܘܢ ܠܗ ܘܗܠܟܐ
ܚܕ ܕܦܓܪܐ. ܘܗܒܘܢ ܡܕܡܟܐܝܬ ܚܘܫܐ ܢܦܫܗܘܢ ܐܝܟ
*f. 78 v°. ܗܘ ܕܡܬܦܢܝܢ ܒܗ. *[ܗܘܕ]ܝܢ [ܫܕ]ܘ[2] ܠܗ ܡܢ ܫܘܪܐ
ܘܗܠܟܐ ܚܕ ܕܦܓܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ [ܒܫܬ]ܪܐ[3] ܡܣܝܡ ܗܘܐ
ܥܠ ܦܓܪ̈ܐ ܕܢܠܒܫ. ܘܡܕܝܢ ܢܒܬ ܡܢ ܫܘܪܐ. ܘܐܝܟ
10 ܗܘ ܕܠܐ ܪܚܫܝܢ ܗܘܘ ܒܡܠܟܐ ܕܡܗܕܝܐ. ܘܠܐ ܢܕܥܝܢ
ܗܘܘ ܕܐܝܬܝܗ ܗܝ ܕܡܬܠܬܐ. ܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܟܒܫܝܢ
ܒܬܐܣܘܗܝ ܕܒܠܗ ܫܘܪܐ. ܐܝܟ ܝܠܕܝܢ ܕܚܣܘܢ ܕܗܠܟܐ
ܠܡ ܒܒܐ ܬܘܡܢܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܚܒܕ ܡܛܠ ܦܛܪܐ.
ܕܗܠܟܐ ܢܕܒܘܢ ܦܘܪܣܝܐ ܕܝܗܒ ܦܪܣܝܗ ܠܝܬܒܘܬܐ:
15 ܘܣܡܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܐܘܠܨܢܐ. ܠܣܪܬܐ ܐܬܐ ܠܕܘܟܬܐ ܗܝ
ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗ̇ ܢܘܗܕܪܐ: ܘܐܫܟܚ ܕܣܦܪ ܘܡܛܠܒܘ[4]
ܠܗܘܢ ܒܓܘ ܡܓܕܠܐ ܣܦܪܐ ܒܚܫܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ[5]
ܠܗܘܢ. ܘܒܪ ܚܘ ܬܗܘܡܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ. ܢܦܩܘ
ܥܠܝܗܘܢ ܒܫܥܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܐܬܒܪܘ ܒܥܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ.
20 ܘܣܪܒ ܠܟܠ ܕܐܫܟܚ ܡܢ ܢܘܗܕܪܐ. ܠܓܒܪ̈ܐ ܘܠܢܫ̈ܐ.
ܘܠܡܫ̈ܬܐ ܘܠܛܠܝ̈ܐ. ܘܗܕܐ ܦܪܝܫ ܗܘܘ ܢܩ̈ܡܬܐ.
ܘܠܡܢܫܡ ܫܠܝܘ ܡܢ ܣܘܟܠܗܘܢ ܒܦܘܪܣܐ ܕܡܕܡܘ
ܠܐܘܛܪ ܘܒܦܢܝܐ ܕܛܡܥܢܐ ܒܪܘܚܐ ܐܦܢܝܐ.
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܫܐܝܬ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ.
25 ܟܕ ܡܬܒܪܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܡܕܝܢܐ ܒܙܘܗܕ ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ
ܘܡܢܛܪܐ ܥܠܝܗܘܢ ܘܡܬܟܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܡܬܬܥܝܕ
ܠܝܬܒܘܬܗܘܢ ܘܡܣܬܡܟ ܠܗܘܢ. ܘܪܐܙܘ ܥܠܝܗܘܢ ܘܥܠ
ܫܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ̈ܝܐ ܕܡܕܡܕܝܢܬܐ. ܛܠܝܢ ܗܘܐ ܕܝܢ

[1] Sic; pro ܘܡܪܐܘܗܝ — [2] Voces mutilae; compl. Wr. — [3] Compl. M. — [4] Sic ms. — [5] Ms. ܕܐܬܐܡܪ, ut saepius.

[illegible]

[1] Sic; pro [illegible] (Wr.). — [2] ܘ rec. inepte add. — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Sic, hoc loco. — [5] Ms. [illegible] — [6] Ms. [illegible] — [7] Sic; pro [illegible], et ita saepius. — [8] Ms. [illegible]

f. 78 r°.

[illegible]

[1] Sic ms. — [2] Ms. [illegible] — [3] Duae voces evanuerunt; restituit M. — [4] Vel [illegible]. Lectio dubia; vox corrupta, ut videtur. — [5] ܘ in fine rec. add. — [6] Sic ms.; locus corruptus. — [7] Ms. [illegible]; ut supra, p. 273, l. 27. — [8] Ms. [illegible] (ܘ rec. add.).

ܕܡܐܡܪ̈ܐ ܩܠܝܠܐ ܡܫܪܐ ܠܗ ܥܠ ܦܘܫܩܐ ܕܡܠ̈ܬܐ
ܘܫܘܠܡܬܐ ܘܡܫܪ̈ܝܬܐ ܟܬܒ ܠܗ ܥܠ ܝܕܥܐ ܗ̇ܘ
ܕܡܬܝܚܐ. ܠܐ ܐܡܬܝ ܐܦܠܐ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܐ
ܕܦܐܝܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܐܠܐ ܟܬܒ ܐܝܟ ܬܪ̈ܝܨܬܐ ܕܡܬܬܣܝܡܘܬܐ
5 ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܒܗ ܕܢܬܟܠ ܠܗܘܢ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ
ܕܐܠܗܐ. ܘܡܠܟܢܢ ܠܗܘܢ. ܕܠܐ ܢܚܘܪܘܢ. ܐܦ ܡܠܟܐ
ܐܢܣܛܘܣ ܒܗ ܫܒܥ ܥܣܪ ܫܢܝܐ ܡܫܝܚܝܐܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܢܦܫܗܘܢ ܒܣܓܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܢܛܪܘܢ ܐܢܫ. ܠܦܘܩܕ ܕܝܢ
ܠܐ ܦܩܕܗ ܠܗ ܒܗܬܐ ܓܠܚ ܕܒܝ ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܫܒܚܐ.
10 ܘܠܐ ܦܩܕ ܡܢ ܕܡܟܐ ܦܠܝܓܐܐ ܕܐܫܠܡܘ. ܐܠܐ ܫܕܪ
ܐܓܪ̈ܬܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܫܕܪ ܠܝ ܕܡܟܐ. ܐܘ *ܦܩܕ[1]
ܡܪܟܐ. ܗܠܝܢ ܒܐܝܕܝ ܢܫܗܝܢ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܠܐ
ܫܕܪ: ܐܠܐ ܐܬܚܫܒ ܠܡܬܢܘܚܘ ܘܠܡܬܦܟܪ ܒܢܝܬܐ
ܕܐܡܠܝܢ ܕܐܓܒܘ. ܘܒܐܝܕܝ ܐܢܫ ܫܕܪ ܠܟܠܗܘܢ, ܬܠܬܐ
15 ܬܪ̈ܝܢ ܫܠܘܬܐ. ܐܪܡܢܝܐ ܘܦܠܝܛܐ ܘܗܘܦܠܛ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ
ܦܠܝ̈ܓܐܐ ܒܚܕܗܘܢ. ܘܢܦܩܬ ܐܪܡܢܝܐ ܘܫܪܪܐ ܥܠ
ܬܫܡܫܬܐ ܠܗܘܢ ܕܪܒܐ ܘܡܬܚܡܕܝܢ ܠܐܦ̈ܐ ܢܒܚܝܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܢܘ ܬܪܚܡܐ ܐܠܦܝܢ ܠܗܝܢ. ܘܦܠܛܝܢ
ܘܗܘܦܠܛܘ ܫܪܘ ܥܠ ܐܡܝܕ. ܠܡܦܫܘ ܡܢ ܬܡܢ ܡܦܠܛܬܐ
20 ܕܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ[2] ܒܗܘܢ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܐܠܦܝܢ.
ܢܦܩܬ ܕܝܢ ܐܦ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܐܦܝܘܢ[3] ܗܘܦܪܟܝ ܘܢܦܩ
ܒܐܦܪܗ, ܠܡܐܟܠ ܕܬܪܡܣܝܬܗ ܕܚܝܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܕܒܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܢܬܗܓܪܘܢ
ܠܡܥܒܕ ܠܚܪܒܐ. ܦܩܕ ܕܢܬܒܗܝܢ ܬܠܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܪ̈ܬܐ
25 ܕܐܝܬ ܒܐܦܪܗ, ܘܢܥܒܕܘܢ ܒܗܘܢ ܠܛܝܒܘܬܐ ܒܢ̈ܩܡܬܐ
ܕܒܠܗܘܢ. ܘܐܦܝܘܢ[4] ܐܪܗܘܢܐ ܒܝܒܢܬܐ ܡܕܒܪܢܬܐ
ܫܡܫ̈ܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܦ̈ܪܫܬܐ.. ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܗ ܒܫܢܐ

[1] Ms. [Syriac] — [2] In marg., rec. manu. — [3] In cod. (medio versu) [Syriac] [Syriac]; sed litt. [Syriac] probabiliter sunt initium nominis [Syriac], descriptae sub finem lineae in archetypo. — [4] [Syriac] in fine rec. add.

ܢܦܠܬ̈ ܫܘܪܐ ܕܡܛܠ ܚܠܠܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܠܠܝܐ ܕܩܕܡܘ ܘܐܬܦܠܚܘ ܒܥܒܕܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ
ܫܒܩܘ[1] ܕܢܦܪ̈ܬܗܘܢ ܡܛܠ ܕܒܦܪܐ ܢܬܢ ܗܘܐ
ܘܝܗܒ ܠܡܣܬܬܪܘ ܒܒ̈ܬܝܗܘܢ. ܐܦ ܗܘܒܠ ܒܪ̈ܦܫܬܐ
5 ܗܕܐ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܥܠ ܦܓܪ̈ܝܢ ܘܐܦ ܒܒܝܒܠܐ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫ̈ܝܢ ܐܡܪܝ. ܘܐܦ ܒܝܘܡܗ
ܒܪܫܐ ܕܡܢ ܐܠܦܐ. ܦܘܪ̈ܢܣܐ ܐܫܬܠܛܘ[1] ܒܫܘܪܐ
ܕܐܡܝܕ ܟܕ ܡܫܠܡܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܬܪ̈ܥܐ ܦܬܝܚܝܢ ܘܠܐ
ܫܘܪܐ ܬܪܝܨ. ܘܝܗܒܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܕ ܡܢܝܢܗ ܘܥܕ
10 ܡܘܕܥܐ. ܘܦܪܩ ܬܫܒܘܚܬܗ̇. ܘܫܠܡ ܡܫܠܡ̈ܢܘܬܗ̇. ܘܥܒܪ
ܒܫܒܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܗܠܝܢ ܡܢ ܩ̈ܪܒܐ ܘܡܫ̈ܬܥܐ ܘܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܦܫܘ. ܘܫܒܩܘ[1] ܬܡܢ ܕܡܛܠܬܐ ܬܠ̈ܬܐ ܐܠܦ̈ܝܢ
ܒܒ̈ܬܝܢ. ܘܝܗܒܬܘ[1] ܒܠܗܘܢ ܠܛܘܪܐ ܕܫܝܢܪ. ܡܛܠ ܕܝܢ
ܕܠܐ ܢܬܐܠܨܘܢ ܦܘܪ̈ܢܣܐ ܕܒܥܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܢܫܬ̈ܐܠܘܢ
15 ܕܐܡ̈ܕܝܐ: ܐܦܩܘ ܘܥܒܕܘ[2] ܐܝܟ[3] ܬܪ̈ܬܝܢ ܚ̈ܩܠܝܢ ܠܒܪ ܡܢ
ܬܪܥܐ ܕܚܪܒܐ. ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܦܠܘ[1]
ܒܗ ܒܬܪܥܐ ܚܪܒܐ ܡܛܝ ܡܢ ܬܡܢܝܢ ܐܠܦ̈ܝܢ: ܗܟܢ
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܦܩܘ ܒܗ ܒܝܘܡ. ܘܡܢܝܢܗܘ[1] ܐܝܟ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܟܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܠܒܪ ܡܢ ܒܡܕܝܢܬܐ
20 ܗܘ ܕܒܟܒ. ܘܗܟܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܟܚܘܢ[4] ܒܕܘܟܬ̈ܐ.
ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܟܠ ܫܘܩ̈ܝܢ ܕܠܐ ܦܣܩܝܢ ܠܡܬܚܙܝܘ ܟܠ
ܡܬ̈ܠܐܡܘܢ.. ܗܢܝܢ ܥܠܝܗ̇ ܗܘܐ ܠܦܪ̈ܘܫܐ ܕܒܐܠ ܘܬܝܠܐ
ܠܡܠܟܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡܬܪܢܘ[5]. ܗܘ ܕܝܢ ܒܡܠܒܘܫ ܟܠ
ܫܩ̈ܠܐ ܗܠܝܢ ܡܬܘܪܐ ܗܘܐ. ܡܢ[6] ܗܠܝܢ ܛܥ̈ܢܐ ܐܬܬܪܝܗܒ
25 ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܬܒܕܩ̈ܢܝܢ ܦܪܝ. ܘܐܬܦܢܝܒ ܠܡܫܒܛܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܡܣܡܟܐ ܕܝܢ ܝܡܝܢ ܦܪܘܛܘܠܐ[7] ܗܘ̇

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Ms. ܘܐܥܒܕܘ — [3] Ms. ܐܝܟܘ; emend. Wr. — [4] Sic ms.; coniec. Wright : ܕܐܫܬܟܚܘ — [5] ܘ postea inepte additum. — [6] Hinc usque ad ܢܦܪܘܣ (p. 281, l. 6) recitatus locus *Bibl. or.*, I, 20, 288. — [7] Vox in margine (secunda manu ?) scripta.

ܘܐܬܬܪܒܘ [1]ܠܗ ܡܕܪ̈ܫܝܗܘܢ[1] ܘܐܫܬܒܚܘ[2] ܒܬܘ̈ܕܝܬܐ.
ܘܐܬܛܠܠܘ[2] ܒܗܘ ܦܪ̈ܫܐ. ܘܟܠܦܪ̈ܐ[3] ܕܪ̈ܚܡܐ ܕܦܬܝܚܐ
ܐܬܬܕܝܫ ܘܐܬܬܟܒܫܘ[2] ܘܐܬܬܣܝܪܘ ܣܦܝ̈ܢܐ ܡܢ
ܗܘܦ̈ܟܝܗ ܘܥܪ̈ܩܐ ܐܬܚܒܠܘ.. ܘܒܝܘܡ ܚܕܝܢ ܘܥܠܬܐ
ܒܗ̇ ܒܥܢܢܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܐܦ ܢܒܝ ܡܢ ܬܗܘܡܐ ܘܓܠ 5
ܠܒܗܬ ܚܛܝܐ· ܘܢܝܪ[4] ܘܟܝ. ܘܡܫܒܟܐ ܐܝܩܘܬܐ ܘܚܝܪܐ
ܘܡܣܝܢܐ ܕܟܠܗ ܒܗܬ ܚܛܝܐ. ܘܐܝܟܐ ܐܦ ܒܕܒܟܐ
ܠܐܘܪܗܝ، ܒܗ ܕܚܝܪ ܘܟܢܘ[5] ܘܥܒܟܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܘܪܢܐ.
ܘܡܠܟܐ ܕܒܢ̈ܝܫܐ ܕܗܕܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܬܢܝܚܘܗܝ ܐܠܦܝܢ
ܘܡܚܫ̈ܒܬܐ. ܘܡܛܠ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܩܛܠܘ[2] ܘܡܛܠ ܡܢ 10
ܒܚܝܪܐ ܘܡܣܝܢܐ ܘܒܝܬܐ ܕܟܠ ܙܒ̈ܢ. ܟܠܬܐ ܕܝܢ
ܕܟܠܗ ܒܒܟܐ ܗܘܐ ܢܬܒܥ ܒܡܘܪܢܝ. ܗܘ̇ܐ ܙܒܢܐ
ܕܡܛܦܐ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܬܪ ܡܘܪܢܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܡܛܦܐ.
ܐܠܐ ܡܛܠܬܐܐ ܚܝ̈ܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܢܦܩܘ[2] ܘܐܫܬܒܩܘ.
ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܐܬܬܚܝܕܬ ܐܘܪܗܝ، ܘܒܬܚܘܡܐ ܗܘܬ. 15
ܘܐܬܚܦܪܘ[2] ܦܩ̈ܐ ܘܐܬܬܛܡܝ[6] ܫܘܪܐ. ܘܐܬܡܬܪܦܘ[2]
ܬܪ̈ܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܩܘܫܛܬܐ. ܡܛܠ ܕܟܠܝܢ ܗܘܘ.
ܘܟܕ ܕܢܚܬܘ ܐܢܘܢ: ܘܢܚܬܘ ܒܩ̈ܒܠܐ ܠܡܛܪܦܬܐ
ܕܢܗܪܐ· ܕܕܠܒܟܐ ܐܢܫ ܢܚܠ ܒܝܢܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܫܬܒܩ
ܦܪܘܠܐ ܕܥܩܦ ܠܗ ܠܚܕܪܐ. ܘܐܬܦܩܕ ܦܘܩܕܢܐ. ܕܬܬܠ 20
ܠܒ ܕܪܬܐ ܕܐܝܬ ܒܐܘܪܗܝ، ܒܗܕ ܠܡܛܪ ܦܪܘܠܐ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܬܪܬܐ ܐܬܠܒܢ ܒܚܕܪܐ. ܐܘܠܨܢܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܝܢܐ
ܕܠܐ ܡܫܒܚ ܕܢܦܠ ܠܦܘܪܫܢܐ ܒܠܗܘܢ: ܕܒܪ ܠܫܠܝܐ
ܕܐܫܬܝܢ ܠܗ ܘܐܝܠ ܒܠ ܡܛܪ̈ܬܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ ܒܬܐܕܡܘܦܘܠ ܘܢܝܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ̇ 25
ܘܡܫܒܚ ܠܒܕܝܢܬܐ.. ܡܘܬ ܕܝܢ ܒܕܒܠ ܒܠ ܐܒܕ
ܚܡܪ ܗܘܐ. ܘܟܬܒܢܐ ܗܘܐ ܘܥܒܕܠ ܕܢܪܟܝܗ[7]
ܠܒܘܕܝܬܐ ܗܘ ܕܢܦܠܬ. ܘܦܩܕ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܒܟ̈ܐܦܐ

[1] Sic ms. Lege ܠܗܘܢ ܡܕܪ̈ܫܝܗܘܢ, vel potius ܠܗ ܡܕܪܫܝܗܘܢ — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Ms. ܒܦܦܪ̈ܐ — [4] Sic ms.; lege ܐܣܝܪ (Wr.). — [5] Pro ܒܐܝ̈ܢ — [6] Ms. ܐܬܛܡܝ — [7] Ms. ܕܢܪܟ"

ܘܒܡܩ̈ܘܡܐ ܢܒܠܘܢܗ̇ ܘܕܢܘܬܗ̇ ܬܟܐܢܐ ܕܡܒܪܐ ܘܕܒܥܪܐ
ܘܕܒܬܐ: ܘܢܒܒܘܢ ܐܝܟ ܒܕܒܘܬ ܫܠܦܐ ܐܘ [3]ܩܦ̈ܐ.
ܘܢܒܠܘܢ ܐܝܟ ܒܕܪܬܐ ܘܢܒܝܘܢ ܠܗܠ ܡܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܢ
ܕܒܒܕ ܐܝܟ ܕܐܬܬܪܝܡ ܠܡܣܒܠ ܫܘܪܐ ܘܠܠܐܝܬ. ܗܢܝܢ
ܐܟܪ̈ܝܐ ܪܒܒ ܒܟܐܢܐ. ܗܢ ܕܗܘܘ ܦܘܪܫܢܐ ܠܡܒܝܢܐ 5
ܒܢܗܘ، ܡܛܠ ܗܢ ܕܠܒܠܗ ܒܒܠܗܘܢ ܚܘܝ. ܘܠܗܘܢ
ܫܒܠ. ܥܕܡ ܗܘܘ ܒܗ ܠܒܪ ܐܟܪ̈ܝܐ ܒܒܐܢܐ ܗܢ.
ܟܐ̈ܦܐ ܪܘܪ̈ܒܬܐ ܕܬܘܠܐ ܗܘܬ ܣܕܪܐ ܒܢܝܢ ܫܬܪ ܡܢ
f. 77 r°. ܬܬܡܟܐܐ ܠܡܛܪ̈ܝܢ. ܘܗܒܢܐ ܐܬܬܣܝܠܬ ܬܒܣܝܬܐ
ܕܒܒܪ ܒܘܒܐ ܕܡܒܣܬܬܪܝܢ ܗܘܘ ܦܘܪܫܢܐ ܬܣܘܬܝܗ̇. 10
ܘܐܬܛܒܣܘ[1] ܐܝܠܝܢ ܕܬܣܘܬܝܗ̇ ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܬܬܒܪ
ܐܦ ܪܘܫ ܕܒܪܐ. ܡܛܠ ܐܟܣܢܝܘܬܗܘܢ ܕܟ̈ܐܦܐ ܕܕܠܐ
ܫܘܠܐ ܡܫܬܕܪܝܢ ܗ̈ܘ، ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܪܝܡ ܗܘܘ ܐܟܪ̈ܝܐ
ܕܒܡܒܕܢ ܐܢܝܪܐ ܢܦܠܘܢ ܐܝܟ ܠܦܘܪܫܢܐ: ܐܝܟ
ܕܒܢܕ ܟܐ̈ܦܐ ܪܘܪ̈ܒܬܐ. ܡܛܠ ܕܬܒܣܝܬܐ[2] ܗܢ ܕܒܒܪ 15
ܒܘܒܐ ܕܪ̈ܝܦܐ[3] ܗܘܬ ܥܠ (ܒܡܕܝܢܬܐ)[4] ܘܒܬܝܢ ܩܦ̈ܠܝܢ:
ܘܡܥܦܦܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܗ̇ ܦܘܪܫܢܐ ܒܬܝܐ. ܘܠܐ ܡܬܢܒܝܐ
ܗܘܬ ܡܢ ܠܐܪ̈ܐ ܡܛܠ ܒܒܝܢܘܬܗ̇. ܘܠܐ ܡܢ ܢܘܪܐ
ܡܛܠ ܪܛܝܒܘܬܗ̇. ܟܐ̈ܦܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܪܘܪ̈ܒܬܐ ܕܒܢ
ܠܘܒܢܐ ܡܫܬܕܪܝܢ ܗ̈ܘ، ܠܬܒܣܝܬܐ ܘܠܟܒ̈ܪܐ ܘܠܬ̈ܐܝܢ 20
ܐܝܟ ܫܒܠ. ܘܗܒܢܐ ܐܙܕܒܢܘ ܦܘܪܫܢܐ ܘܐܗܘܒܢܘ ܡܢ
ܕܠܡܢܒܠ ܒܒܘܕܝܬܐ ܗܢ. ܘܐܬܡܠܠܘ ܕܢܗܦܟܘܢ
ܠܐܬܪܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܒܬܠܬܐ ܢ̈ܣܝܢ ܕܢܬܒܘ ܒܠܝܗ̇:
ܫܢ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܒܢܝܢ ܐܬܒܪܘ[1] ܒܡ̈ܪܒܐ ܕܒܠܝܡܘܢ
ܡܬܒܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ.. ܐܟܪ̈ܝܐ ܕܝܢ 25
ܐܬܬܒܠܘ[1] ܒܠ ܐܝܕܘܗܝ ܘܢܦܠܘ[1] ܒܡܗܘܡܢܘܬܐ ܘܠܐ
ܢܛܪܘ[1] ܫܘܪܐ ܒܫܦܝܛܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܕܡ. ܘܒܝܘܡ[5]
ܒܡܪ̈ܐ ܒܐܝܢ ܒܗܘ ܚܙ، ܢܒܒܪܐ ܡܛܠܐܐ ܐܫܬܒܩܘ

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Sic; lege ܡܛܠ ܗܕ" — [3] Sic; coniec. Wright ܕܪ̈ܝܦܐ — [4] Vox excidit, ut videtur. — [5] Hinc usque ad ܒܬ̈ܚܘܬܗܘܢ (p. 280, l. 4) *Bibl. or.*, I, 274, n. 2.

ܠܬܠܬܗ ܗܘ. ܕܗܘܐ ܠܗ ܟܠܝܠܐ ܢܨܚܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܣܘ,
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܢܘܗܪܐ ܫܘܠܛܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܓܠܓܠܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܬ̈ܠܬܐ ܕܡܢ ܐܢ
ܘܕܫܠܝܚܘ ܐܣܬܟܠܝ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܒܝܫܐ ܗܘ
ܐܚܪܢܐ ܒܪܫ ܠܝ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܠܡܪܕܘܬܐ ܕܠܝܢ ܗܘ̈ܘ,
ܡܛܠ ܕܒܥܘ[1] ܣܛܢܝܗܘܢ... ܐܬܐ ܠܒܪ ܡܘܪ ܚܠܒܐ
ܕܦܘܪܣܝܐ ܡܢ ܒܪܒܝܐ: ܒܝܘܡ ܣܓܝܐܐ ܒܐܝܕܝ ܬܫܪܝ,
ܡܕܝܢ: ܒܝܘܡ ܥܪܘܒܬܐ. ܘܫܪܝܐ ܥܠ ܐܡܪܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܕܐܬܬܩܢ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܢܛܘܪܬܐ. ܗܘ ܘܟܠܗ ܚܝܠܗ.
ܐܬܐܣܦܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܗܘܡܢܝܐ: ܒܪ ܥܒܕ ܕܒܝܫ ܣܘܪ
ܚܝܠܗ: ܠܐ ܙܕܩܐ ܕܢܬܒܥܘܢ[2] ܒܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ
ܬܬܐܥܒܕ[1] ܕܡܢܐ ܕܐܬܪܝܗܘܢ ܒܟ̈ܠܐ. ܐܠܐ ܫܒܘܩ ܠܗ
ܕܡܢܐ ܒܪ ܪܘܡܝܐ ܘܦܩܘܕ ܕܐܢ ܗܘ ܕܥܠ ܬܫܡܫܬܐ
ܐܬܬܘܗܝ, ܣܘܪ: ܘܡܥܒܕ ܠܐ ܢܗܘܐ[3] ܠܒܝܬ ܗܘܡܢܝܐ:
ܢܬܠ ܠܗ ܕܡܢܐ ܘܢܫܪܝܘܗܝ. ܒܪ ܕܝܢ ܡܛܠܐ[4] ܪܘܡܝܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܦܘܪܩܝܐ. ܥܒܕ ܕܐܫܪܝ ܐܝܬܝܗ ܣܘܪ:
ܠܐܬܝܠ ܘܠܝܘܦ ܘܠܐܪܒܥ ܘܠܟܪܒ[5]. ܥܒܕܗ ܠܕܡܢܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܠ ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܘܢܣܒ ܕܡܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܙܒܢܐ. ܐܠܐ ܐܫܕܗ
ܠܪܘܡܝܐ. ܘܦܩܕ ܕܢܬܒܛܠ. ܘܐܬܬܚܫ ܥܠ ܐܡܪ ܗܘ
ܘܟܠܗ ܚܝܠܗ ܒܟܠ ܐܫܒܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܐܝܡܡܐ
ܘܒܠܠܝܐ. ܘܒܟܐ ܥܠܝܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܗ ܐܬܟܪܝܐ
ܘܐܣܩ ܥܠ ܪܘܚܗ ܕܫܘܪܐ. ܘܒܪ ܐܬܬܪܝܡܬ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܦܪܚܘ ܪܫ ܕܒܪܐ ܦܘܪܣܝܐ. ܘܒܪ ܢܦܫܗ ܒܫܘܪܐ
ܬܒܥܐܝܬ ܐܬܪܦܝ ܒܝܬܐ ܗܘ ܣܓܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ
ܒܒܥܠ ܐܬܬܝܒ ܗܘܐ ܘܢܦܠ. ܐܡܪܝܢܐ ܕܝܢ ܦܠܫܘ[6]
ܦܠܫܬܐ ܒܫܘܪܐ ܬܫܥ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܓܙܪܘܗܝ ܠܡܕܒܪܐ
ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ ܒܗ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܡܫܐܝܬ: ܒܪ ܬܠܬܝܢ

[1] Ms. ܬܬܐܥܒܕ — [2] Sic ms. (cf. p. 247, l. 1). — [3] Sic ms.; lectio servanda (Nöld.). — [4] In margine. — [5] Serius inepte mutatum in ܘܠܟܪܒܐ — [6] ܘ in fine rec. add.

ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܕܒܪܐ ܒܡܩܪܒܬܐ. ܘܐܬܦܫܬ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܘܢܦܠܬ. ܘܒܪ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܣܘܪ ܫܠܛ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܥܒܪ ܠܝܘܡ ܚܠܒܐ ܕܦܬ̈ܝܐ ܒܪ ܒܠܗ ܫܠܝܛ. ܕܐܟܘܠܗܘܢ
ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܠܒܝܬ ܣܘܪܝܐ. ܘܐܦ ܡܢ ܫܠܛܐ ܕܦܘܪܣܝܐ[1]
ܡܪܕܘ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܒܕܒܪܐ ܠܡܣܬܬܠܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܠܗ, ܬܠܐ. ܘܟܕ ܗܘܘ ܘܫܡܥܘ ܘܚܣܪܘ ܠܟܠܗ
ܐܬܪܐ. ܒܝܘܡ ܬܫܬܥܣܪ ܕܝܢ ܒܗ ܒܝܪܚܐ ܕܬܫܪܝ,
ܐܚܪ,[2]. ܢܦܩ ܐܠܡܘܢܕܪ ܕܡܢ ܬܠܬܐ ܘܐܘܟܠܗ ܕܡܢ
ܕܒܠܝܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܗܘ ܘܚܝܠܗ:
ܘܐܘܟܠܗ ܦܘܪܣܝܐ ܕܐܫܬܒܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܣܪܕ, ܬܠܐ. ܢܦܩ
ܐܝܟ. ܘܒܪ ܐܬܦܫܘ[3] ܠܡܬܒܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܘܪܒ
ܐܝܟ ܐܚܝ. ܕܡܬܟܬܫܐ ܐܬܩܢ ܐܬܐ ܒܚܝܠܐ ܣܓܝ. ܘܠܐ
ܦܠܓ ܪܘܚܗ *ܒܥܝܢܘܗܝ. ܘܚܘܝ ܐܬܦܢܝܘ[3] ܠܡܟܐܒ

*f. 76 v°.

ܟܠܗܘܢ. ܘܫܠܡ ܕܗܘܡܢܝܐ ܕܥܡܗܘܢ: ܐܬܦܠܛܘ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܚܠܝܘ ܡܛܠܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܠܝܐ ܗܘܐ
ܦܩܕ ܐܠܡܘܢܕܪ ܕܢܬܠܘܢ ܢܘܪܐ ܥܠ ܪܫ ܪܡܬܐ.
ܘܡܪܘܢ ܒܡܛܠܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܦܠܛܘ[4]. ܡܫܘܪܝܐ ܕܝܢ ܕܦܘܪܣܝܐ[5] ܗܠܝܢ
ܕܥܒܕ ܗܘܘ ܒܬܠܒܫܬܐ[6] ܡܪܬܐ. ܒܪ ܝܘܡ ܗܘ ܕܝܘܪܐ
ܘܥܒܕ ܡܠܟܐ ܕܡܬܝܬܐ: ܢܣܒ ܠܟܠܗ ܫܠܝܡܗܘܢ ܘܐܬܐ
ܟܠܗܘܢ. ܘܒܪ ܝܘܡ ܦܬܓܡܐ ܕܗܘܡܢܝܐ ܠܦܘܪܣܝܐ
ܕܩܪܝܒܝܢ ܐܝܟ ܚܝܠܗܘܢ. ܗܘܦܟ ܠܗܘܢ. ܬ̈ܠܬܐ ܕܝܢ
ܠܐ ܐܡܪܘ ܠܡܬܦܠܛܘ. ܐܠܐ ܐܬܠܝܘ ܠܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܒܫ ܘܐܬܬܩܪܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܬܪ ܠܗ,
ܕܡܬܩܪܝܐ ܟܦܪ ܕܗܝ ܒܐܠܐ. ܘܐܬܟܪܒܘ[3] ܒܐܬܪܐ
ܣܓܝܐܐ. ܘܒܪ ܡܚܐ ܠܗ ܟܠܗܘܢ (ܚܝܠܐ)[7] ܕܦܘܪܣܝܐ:
ܘܐܬܬܗܦܟܘ[8] ܬܘܒ ܟܠܗܘܢ ܗܡ̈ܝܢܐ ܘܛܝ̈ܝܐ.

[1] Ms. ܦܘܪܣܝܐ — [2] Ms. ܐܚܪܢܐ — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Ms. ܕܐܬܦܠܛܘ — [5] Ms. add. ܒܪ, sed cum delendi signo. — [6] ܒ alterum suprascriptum rec. manu. — [7] Vocem omissam suppl. Wr. — [8] Ms. ܐܬܗܦܟܘ, cum ܘ fin. rec. addito.

ܘܠܒܠܗܘܢ ܡܘܬܢܐ ܕܟܦܢܘܬܐ ܕܓܪܒܝܐ ܐܣܝܪ.
ܘܠܡܫܪܝܐ ܕܐܫܬܚܪܘ[1] ܕܒܪܘ ܒܫܒܝܐ. ܘܠܡܘܣܦܩܦܩܢܐ
ܒܒܝܬܗ ܠܗ ܪܒ ܚܝܠܐ. ܘܫܒܩ ܒܬܐܕܗܘܡܘܦܠܝܡܘ[1]
ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ.
ܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܐܪܒܥ ܒܫܢܝܐ[2]. ܐܦ ܥܠ ܐܬܪܐ
ܕܡ ܕܒܢܬ ܢܘܪܘܬܐ ܕܒܗ ܥܒܕܝܢ ܒܩܘܬܐ ܪܘܪܒܬܐ
ܡܒܝܢ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܠܝܢ ܕܥܠ ܐܘܪܫܠܡ
ܓܪ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܒܡܡܪܢܬܗ ܘܡܥܒܠܝ ܒܒܪܒܐ.
ܘܐܬܠܝܢ ܬܘܒ ܕܥܠ ܫܘܠܛܢܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܐܬܛܠܒ.
ܢܦ̈ܩܘ ܠܬܪܥܝܢ ܐܦ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܘ ܓܪ̈ܡ ܒܥܕܢܐ ܗܢܐ. ܡܢ
ܒܬܪ ܓܢܝ ܕܗܘܘ ܙܒܢܐ ܒܥܘܕܢܐ ܕܗܘܝܐ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܕܟܬܒܬ ܠܟ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܘ ܒܩܝܢܐ ܘܒܬܘܬܐ: ܘܦܘܩ̈
ܕܢܬܠܬܐ ܘܡܘܬܢܐ: ܘܐܬܘܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܐܬܚܙܝ. ܡܛܠ ܚܛܗܐ ܥܠ ܚܛܗܐ ܘܡܥܠܝܢ ܥܠ ܡܥܠܝܢ.
ܘܢܦܠܘ ܒܦܘܡܐ ܕܚܪܒܐ. ܘܐܫܬܒܝܘ ܠܟܠ ܐܬܪ.
ܘܐܬܕܪܫܘ[3] ܐܬܪ̈ܘܢ ܡܢ ܒܥܒܕܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܠܘܠܐ
ܒܒܬܠܘܗܝ[4] ܕܒܢ̈ܝ ܕܐܡܪܬ: ܕܒܢܐ *ܕܫܒܩܝܢ ܐܢܫܘܬ
ܡܪ̈ܟܐ ܘܡܓܙ̈ܫܢܐ ܠܐ ܬܬܫܠܘܢ: ܒܠܒ̈ܝ ܐܝܟ ܓܒܪ
ܠܡܣܒ ܗܠܝܢ ܠܒܝܫܘܬܐ: ܐܠܐ ܠܐ ܒܕܒܝܠ ܒܓܠܝܬ
ܚܪܬܐ. ܡܒܪܚܝܢ ܗܘܝܢ ܠܡܐܡܪ ܕܓܠܝܐ ܠܗ
ܫܘܠܛܢܗ ܕܥܠܡܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܡܠ̈ܟܐܐ ܗܢܘܢ
ܐܬܪܒܝܘ[5] ܘܐܬܒܪܘ[5]. ܚܠܦ ܕܡܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܕܠܘ
ܒܚܝܠܗ ܚܠܡܐ ܗܘܐ ܡܪܟܐ ܗܢܐ. ܘܒܗ ܗܕܐ
ܐܬܚܡܝܢ ܐܦ ܠܒܢ̈ܘܗܝ ܕܦܓܪܢܐ ܦܠܘܫ: ܡܛܝ
ܕܒ̈ܗܘܢ ܗܝ ܗܘܐ ܠܬܦܠܘܣܦܐ ܡܛܠ ܡܬܬܘܗ ܕܒܢ̈ܝ
ܒܗ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܢܬܬܘܗܘܢ ܠܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܘܠܐ ܡܢ
ܪܘܚܐ: ܘܠܐ ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܡܫܝܚܢܝܬܐ[6]. ܕܐܝܟ ܕܡܢ

*f. 76 r°.

[1] Sic. ms. — [2] Sic ms.; quia prior numerus sub finem lineae scriptus est. — [3] ܘ fin. recenti manu fere deletum. — [4] Sic ms.; sed praeponenda videtur vox ܒܢ̈ܝ, summo margine fol. seq. scripta. [5] ܘ in fine rec. add. — [6] Ms. ܡܫܝܚܢܬܐ

ܠܢ ܒܗ ܡܬܒܪܝܐ ܒܦܘܬܐ ܕܓܢܒܝܐ ܟܠܗ ܠܠܝܐ.
ܘܗܟܢܐ ܦܩܕܬ ܗܘܝ ܕܒܡܡܘܠܐ ܕܢܘܪܐ ܡܬܝܪܐ ܗܘܬ
ܕܬܬܚܦܐ ܠܟܠܗ̇[1] ܐܪܥܐ ܒܠܠܝܐ ܗܘ. ܕܢܚܡܘܗ̈ܝ ܕܝܢ
ܕܒܢ̈ܝ ܢܛܪܘܢܝ[2] ܕܠܐ ܢܚܙܝܢܐ. ܐܫܬܕܪܬ ܠܢ ܕܝܢ
ܐܝܓܪܬܐ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܢܨ̈ܚܢ: ܕܢܫܘܢ ܗܦܘ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ̇ ܗܟܢܐ. ܕܒܗܘ ܠܠܝܐ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝܬ
ܢܘܪܐ ܗܝ ܡܬܓܐܬܐ ܕܒܬܓܘܠܡ. ܐܬܦܬܚܬ ܦܠܛܪܝܢ
ܒܕܝܢܬܐ ܕܗ̇ܝ ܒܒܗ. ܘܠܐ ܐܫܬܘܝ ܒܗ̇ ܡܕܡ ܕܡܐܟܠ.
ܘܬܘܒ ܕܝܢ ܒܬܪ ܢܩܒܬܡ. ܐܬܘ ܠܘܬܢ ܐܢ̈ܫܐ ܦܪ̈ܝܫܐ
ܘܡܗ̈ܝܡܢܐ ܘܐܡܪܘ[3] ܠܢ. ܕܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܗ
ܢܘܪܐ ܘܐܬܦܬܚܬ ܦܠܛܪܝܢ. ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܢܦܠ
ܩܠܝܡܣ[4] ܕܒܓܘܢܝܬܗܘܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܩܠܝܡܣ ܕܪܘܡܝ ܘܩܠܝܡܣ
ܕܪܘܡܝ̈. ܐܦ ܒܒܪܘ ܢܦܠ ܒܢܬ ܫܒܬܐ ܕܡܗܩ̈ܪܝܢܐ
ܒܠܝܕܘܗܝ. ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܒܒܗ ܐܬܗܦܟܬ. ܒܒܬܪ
ܢܡܘܣܝܐ[5] ܕܝܢ ܠܡܛܠܝܐ ܐܫܬܠܡܘ[3] ܕܢܬܪܘܢ.
ܘܡܛܠܗܘܢ ܡܢ ܕܩܘܡܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܒܕܡܐ
ܕܠܒ̈ܠܗܘܢ، ܕܡܢܝܢ ܐܬܒܗܕܘ: ܘܒܝܘܡܐ ܘܒܝܠܘܬܐ
ܐܬܐܡܪܘ. ܘܦܒܠܗ[3] ܐܣܘܬܐ.. ܐܦ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܪ
ܦܪܘ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝ. ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝܬ
ܒܗ ܢܘܪܐ ܗܝ. ܟܕ ܠܒܠܗ ܚܝܠܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܐܬܐ
ܘܣܠܩ ܥܠ ܓܪܒܝܐ. ܘܢܦܠ ܒܬܚܘܡܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܒܗܝ
ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܘܬܗ. ܘܫܪܐ ܥܠ
ܬܐܕܘܣܝܦܘܠܝܣ[5] ܕܐܪܒܝܐ. ܘܒܟܫܗ̇ ܒܡܘܩ̈ܪܬܐ ܘܒܢܘܪܐ.
ܡܕܝܢܬܐ ܓܝܪ ܕܐܬܪܐ ܗܘ. ܕܫܡܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܝ.
ܡܕܝܢ ܥܠ ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܐܫܬܠܡ ܠܗ[6]. ܡܛܠ
ܕܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ ܠܘܬ ܡܠܟܐ.
ܓܒܗ̇ ܗܟܝܠ ܗܘ ܣܓܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܣܚܦܗ̇ ܘܐܣܩܗ̇.

[1] Sic ms.; sed prima lectio fuit ܟܠܗ̇, quam recentior manus mutavit in ܠܟܠܗ̇. Potius emendandum cum Martin ܕܬܬܚܦܐ ܟܠܗ̇ — [2] Ms. ܢܛܪܘܢ (corr. Wr.). — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Ms. ܩ̈ܠܝܡܣ — [5] Sic ms. — [6] Sic ms.; malim ܠܗ̇

ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܦ ܒܗܘܐ ܚܢܝܬܐ ܘܡܫܡܫܝܢ.
ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܢܗܪܬܐ ܕܒܗܘܢܐ ܦܘܫܐ ܐܝܟ ܫܡܝܢܐ ܕܒܗܘܢ
ܡܛܝܢ. ܘܗܘܐ ܕܡܫܬܒܚܬܐ ܠܐ ܡܠܝܘܬ ܠܗܝܢ. ܒܐܝܢܐ
ܐܦ ܓܝܪ ܢܦܩܬ ܙܘܥܐ ܕܫܘܒܚܐ ܢܘܗܪܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ. ܘܫܒ
ܟܠܗ ܒܒܗܘܪܐ ܕܐܬܪܝܢ. ܗܟܢ ܡܢ ܕܩܫܝܬܐ ܕܐܬܪܐ ܘܒܗܘܪܬܐ..
ܒܗ ܕܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܗܘ̇ܐ: ܒܗ ܓܡܘܪܬܐ ܢܗܝܪܐ ܕܡܬܒܥܒܥܐ
ܒܗ ܒܐܪܐ ܗܘ̇ ܒܗܝܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܕܡܫܒܚ ܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܠܒܪ. ܐܝܬܐ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܕܥܠܡܐ
ܐܣܛܘܟܣ. ܕܬܘܒ ܠܐ ܢܬܕܘܢ ܐܪܟܘܣܛܐ. ܐܦܠܐ
ܒܢܝܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܘܟܝܢܐ ܕܥܠܡܘܬܗ. ܟܕ ܕܢܐܙܪ
ܗܘܠ ܒܡܦܩܢܐ ܕܪ̈ܘܚܢܝܬܐ. ܠܐ ܓܒܠ ܠܗ ܟܠ ܗܘ̣
ܕܐܙܢܐ. ܕܡܢ ܟܠܗ ܪܘܫܡܐ ܕܦܠܝܣܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ̈
ܡܕܝܢܬܐ ܒܐܬܪܐ ܗܘ̇. ܐܬܪ̈ܢ ܘܐܚܪ̈ܢ ܟܠܗܝܢ ܡܕܪ̈ܘܬܐ
ܕܒܦܢܝܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܗ ܡܠܝܢ[1] ܬܠܬܝܢ ܩܕܡܝܢ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܒܠܒܠ. ܫܪ̈ܟܐ ܕܡܒܕܪ̈ܝܢ ܗܘ̣ܘ ܐܪ̈ܒܥܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܡܕܢܚܐ. ܐܘܕܝܢ ܬܪܥܣܪ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܒܕܪܝܢ
ܗܘ̈ܝ ܫܬܝܢ ܡܕ̈ܝܢ. ܐܘܕܝܢ ܒܡܫܪܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ. ܘܐܬܝܗܒܬ
ܒܠܚܘܕܝܬ ܠܒܠܚܘܕ. ܕܡܫܒܚ ܗܘ ܝܚܝܕܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܦ
ܠܠܠܐܬܐ ܕܡܘܪܬܐ ܕܒܪܝ. ܘܠܗܠ ܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܝܢ
ܕܬܪܥܝܢ ܡܢ ܫܘܦܣܘܗܝ. ܒܗ ܓܒ ܓܝܪ ܟܠܗ ܒܒܘܪܐ
ܫܒ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܬܪܬܐ. ܘܡܢ[2] ܫܪܒܬܐ ܘܠܝܠ
ܕܐܫܬܪܝ. ܗܕܐ ܟܠܗ̇ ܪܘܫܡܐ ܗܘܬ ܒܗ ܬܠܬܝܢ ܩܕܡܝܢ.
ܒܒܪ ܕܝܢ ܐܦ ܒܒܝܬ ܐܚܪ ܐܝܟ. ܕܠܐ ܫܦܝܪ
ܐܬܪܓܫܬ. ܗܕܐ ܓܝܪ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܪ̈ܒܝܐ
ܐܬܬܘܣܦ ܗܘܬ. ܕܡܬܓܠܝܐ ܢܗܘܘܢ ܪ̈ܘܚܐ. ܚܠܒܐ
ܓܝܪ ܚܠܠܗ ܠܐܬܪܐ ܗܘ̇ ܒܡܓܕܠܐ. ܒܗ̇ ܕܦܩܕ ܕܟܠ
ܟܠܗ ܠܐ ܢܬܕܘܢ ܐܪܟܘܣܛܐ. ܚܝܠ ܕܝܢ ܐܚܪܢܝܢ
ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܡܫܟܚܐ ܕܦܩܘܕܘܬܗ. ܟܠܬܐ ܗܘ[3]
ܒܟܐ ܗܘܐ ܕܢܣܒ. ܐܦ ܟܠ ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܫܦܝܪ. ܘܐܢܬ

[1] Ms. ܡܠܝܢ, puncto rec. addito. — [2] ܘ rec. add. — [3] Ms. ܗܘ̇

ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܗܘ̣ ܕܐܬܦܪܣܡ ܥܠ ܐܢܫ. ܒܗ ܐܬܚܫܒ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܒܦ̈ܩܘܕܘܗܝ ܒܚܫܝܫܬܐ
ܗܘ̣ ܕܡܫܒܚܐ ܚܙܘܝܐ ܗܘܬ ܥܠ ܒܢܝܗ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܡܒܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܗܘܐ ܣܓܝܐܐ ܒܠܚܘܕ ܐܢܬ ܗܘܐ
ܕܡܫܬܡܥܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܡܫܒ̈ܚܝܢ ܐܝܟ ܓܝܪ ܣܓܝܐܐ
ܕܡܫܬܒ̈ܚܝܢ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܡܕܒܪ̈ܢܐ
ܡܫܬܦܩܝܢ[1] ܒܗܘܢ: ܠܐ ܓܒܝܬ ܕܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟܢ
ܠܣܓܝܐܐ: ܕܠܐ[2] ܐܬܠ ܟܠܬܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܪܚܡܝܢ
ܕܬܒܥܠܗܝܢ. ܘܐܡܪܘܢ ܟܠܗܝܢ ܕܠܡܥܠ ܬ̈ܫܒܚܬܐ ܡܡܠܠ
ܐܢܐ. ܕܠܐ ܕܝܢ ܒܠ ܟܠܗ ܐܫܟܚܬܗ ܠܝܩܪܘܬܐ ܒܗ
ܡܢܦܩܐ: ܡܛܠ ܕܐܦ ܡܢ ܠܒܠ ܐܫܬܘܕܝܬ ܕܐܫܬܘܕܥܢܝ
ܡܢ ܐܢܒܐ ܐܬܬܚܒܪ ܟܠܗ ܡܪܒܐ: ܘܕܠܐ ܬܘܒ ܐܡܪ
ܡܕܡ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܡܟܠܬܗ ܕܒܢܝܐ ܗܡܐܪ ܐܢܐ
ܕܒܢܝܗ ܬܫܬܒܠ. ܗܘ ܕܒܗ ܢܦܩܐ ܠܒ̈ܢܝ ܒܒܗ
ܕܡܬܬܚܫܚܝܢ[3] ܒܫܡܫ̈ܢܐ ܕܕܟܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܫܡܫܢܐ
ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܬܢܐܝܢ ܠܗܘܢ ܘܒܒܠܗ
ܒܗܘܪܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܡܗ ܕܡܪܝܐ: ܕܗܘ
ܠܐܡܪ ܠܐܢܫܐ ܡܢܐ ܡܘܠܕ ܐܢܫ. ܘܠܐܢܫܘܬܐ ܡܢܐ
ܚܠܝܐ ܐܢܫ. ܥܠ ܫܪܒܐ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܠܡܫܬܡ ܦܩܕ.
ܡܛܠ ܕܘܕܡ ܗܘ ܠܡܫܡܫ ܠܡܠܬܗ ܕܡܠܟܐ ܕܐܡܪܐ:
ܕܟܕ ܕܡܫܬܟܚ ܒܒܢܝܐ ܗܘ̣ ܢܫܬܘܡ ܠܗ. ܡܛܠ
ܕܘܟܝܐ ܗܘ̣[4] ܕܡܫܬܒܚܬܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܢܬܠ ܡܪܢ ܘܣܝܡܝܢ
ܒܣܘܠܩܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܡܚܝܢ ܡܬܠܠܝܢ ܒܒܢܝ ܟܠ
ܗܠܝܢ.. ܗܫܐ ܕܝܢ ܫܪܝܪ ܥܠ ܩܘܫܬܐ ܕܐܫܬܡܫܪܘ
ܒܫܘܬܐ ܗܕܐ. ܘܒܠ *ܐܬܪܐ ܗܘ̣ ܕܐܬܒܢܝܬ ܒܫܘܡܠܝܐ *f. 75 v°.
ܗܘ̇ ܕܒܗ ܐܫܬܠܡܘ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܕܐ ܗܘ ܬܒܢܝܬ
ܒܐܝܢ. ܒܫܘܡ ܒܫܡܝܢ ܘܬܪܝܢ ܒܐܝܢܐ ܐܝܟ[5] ܕܫܘܬܐ
ܗܕܐ ܒܡܦܩܗ ܒܪܘܚܬܐ. ܢܘܪܐ ܡܫܬܐܠܬܐ ܐܬܒܢܝܬ

[1] Sic. ms. Coniec. Wright leg. ܡܫܬܬܦܩܝܢ — [2] Corr. ex ܠܐ — [3] Ms. ܕܡܬܬܚܫܚܫܝܢ — [4] Ms. ܗܘ̇ — [5] Ms. ܐܝܟ:, ut supra, p. 259, l. 12.

ܕܐܡܪ. ܘܠܘܬ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫ ܒܒܝܬܐ ܗܘ̇ ܡܢ ܒܠܚܘܕ
ܥܢܘܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܘ ܒܒܝܬܐ ܕܟܠ ܚܢ̈ܦܐ. ܐܘ
ܩܠܝܒܬܐ ܕܡܣܟ̈ܢܐ. ܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܦ ܒܥܕ̈ܬܐ
ܕܥܕ̈ܬܐ ܗܪ̈ܛܝܩܐ. ܘܒܥܕ̈ܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܒܦܬ̈ܘܩܐ.
ܐܦ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܗܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܐܬܝܢ ܕܢܒܠܘܢ 5
ܠܡܫܝܚܬܐ.. ܘܟܐܢܫ ܥܒܝܕ ܬܘܒ ܒܟܡ ܢܡܘܣܐ ܘܦܩܕܐ
ܕܡܠܬܐ. ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘ̈ܘ ܬܠܝܬܝܘܬ ܐܠܗܘܬܐ ܩܢܘܡ̈ܐ
ܒܕܫܝܐ. ܘܡܫܝ̈ܐ ܐܬܡܫܚܝܢ ܡܛܠܗ. ܘܠܝܛܘܪܓܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܟܕ ܐܝܟܐ ܢܩܝܢ. ܘܠܝܛܘܪܓܝܐ ܕܐܬܪܓܠܬܐ ܒܐܬܬܡܟܐ
ܢܩܝܢ. ܘܡܫܝܚܬܐ ܟܐܘܪ̈ܚܝܢ ܢܩܝܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܠܥܕܝܗܝܢ 10
ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܢܡܘܣܐ.. ܘܗܘ̈ ܒܒܝ̈ܬܐ ܟܐܢܫ ܐܡܪ.
ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܠܡܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܕܝܢ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܗ ܕܡܬܦܝܣܝܢ ܕܡܠܬܗܘܢ ܠܡܫܡܫܐ ܕܝܘܡ:
ܒܗ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܡܠܐܟܐ ܕܫܒܚ ܠܒܪܝܗ: ܕܐܢ ܐܢܫ
ܢܛܘܪ ܘܐܦܠܝܛ. ܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܬܡܝ̈ܡܬܐ ܡܢܗ ܢܛܪ̈ܘ. 15
ܬܗܘܐ ܠܗ̇ ܐܢܫ ܒܗ ܘܡܫܒܚܐ ܐܢܬ.. ܟܐܢܫ ܢܣܩ ܕܝܢ
ܥܢܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܒܒܢ̈ܝ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܢܩܦܝܢ ܗܘ̈ܘ ܒܢ̈ܝ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܫܝܚܬܐ ܒܫܡܝܐ ܝܗ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܐܡܪ ܗܘܐ ܒܠ
ܡܫܝܚܘܢ.[1] ܠܘ ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܗ ܒܠܚܘܕ ܗܘ̇ܐ ܗܘܐ ܢܒܝܐ
ܕܡܫܝܚ̈ܝ. ܐܠܐ ܡܢ ܐܬܚܝܒܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܐܝܢܝܢ[2] ܗܘܐ 20
ܡܬܦܬܚܝܢ ܗܘܘ ܒܢܒܝܐ ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܒܟܦܢܐ ܘܡܫܡܫܬܐ.
ܘܡܫܒܚ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܠܥܕܐ. ܕܠܐ ܚܫܝܢ ܗܘܘ. ܐܦ ܡܢ
ܦܘܪ̈ܒܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܘ[3] ܒܥܢܝܘܬܐ ܗܕܐ..
ܘܟܐܢܫ[2] ܚܢܢ ܡܬܚܒ. ܡܢ ܒܬܪ ܚܙܩܐ ܦܩܕܝܢ
ܗܘܝܢ ܕܡܫܠ ܡܫܡܫܝܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܦܩܠܝܢ 25
ܗܘܘ ܐܢܫ ܡܢ ܕܦܩܕܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܒܒܝܬܐ ܠܡܫܡܫܐ
ܡܢ ܒܒܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ̈ܘ ܬܠܝܬܝܐ ܕܒܠܥܕ ܚܕܬܐ.
ܥܒܕ ܐܬܡܫܚܐ ܘܐܬܐܠܗܬ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܐܘܣܝܐ ܕܡܫܡܫܐ ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܬܚܬ ܠܝ

[1] Ms. "ܡ̈ܫܚܐ — [2] Sic ms. hoc loco. — [3] ܘ rec. add.

ܒܠܚܘܕ. ܢܦܫܐ ܡܠܝܠ ܗܘ̇ܐ ܠܝ ܒܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ.
ܕܢܫܒܚ ܠܡܫܒܚܘ ܠܗܘܢ ܕܒܬܪܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܘܢ
ܕܡܫܒ̈ܚܐ ܐܫܬܘܕܝܘ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܛܠܐ ܡܫܝܚܐ.
ܘܐܬܕܟܪ ܚܕܟܐ ܡܢ ܡܬܪܓܡܬܐ ܒܫܡܝܢ ܘܫܡܝܐ ܒܬܠܝܢ
ܒܪܘܚܐ. ܘܐܬܦܪܫܘ[1] ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܐ ܒܗ 5
ܒܠܠܬܐ ܕܐܦܝ̈ܣܬܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܐܒ̈ܗܐ
ܘܦܠܓܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܒܠܠܬܐ ܕܐܦܝ̈ܣܬܐ ܢܛܪ
ܡܢ ܕܬܠܝܐ. ܡܫܒܚܐ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ ܗܘ̇ܐ. ܒܗ ܓܝܪ ܗܘܐ
ܒܪܟܐ ܠܡܫܒܚܘ[2]. ܘܡܫܝܚܘܗܝ[3] ܢܒܥ. ܘܗܘܝܢܐ ܡܬܐܡܪ
ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ. ܕܡܫܒܚܢܘܬܗ[4] ܕܐܠܗܐ ܡܪܢܐ 10
ܒܠ ܐܡܫܝܚܬ. ܘܫܠܝܛܘܬ ܪ̈ܘܚܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.
ܐܬܬܚܝܗ ܗܘܬ ܒܝܬܐ ܗܕܐ. ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܡܫܪܝܐ ܒܗ
ܐܦܝ̈ܣܬܐ ܗܠܝܢ ܕܗܘ̈. ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ[5] ܒܒܦܢܝܐ ܐܝܟ
ܕܡܫܝܚܬܐ ܗܝ̣ ܕܡܒܪܟܬ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܒܒܝܬܐ ܗܘܐ
ܐܬܒܪܟܐ ܡܒܪ̈ܟܢ ܬܠܝܬܐ ܒܪܘܚܐ ܡܒܪܟܢ ܗܘ̈ ܒܠܚܘܕ. 15
ܡܫܝ̈ܚܐ ܫܠܝܛܐ[6]. ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܡܫܒܚ ܐܠܗܐ ܕܪܘܚܐ
ܗܘܬ ܒܒܝܬܐ ܕܡܫܬܪܝܬܐ. ܐܦ ܡܬ[ܘܐ][7] ܕܝܢ ܒܠܗ
ܕܥܢܝܘܬܐ ܗܕܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܐ ܡܫܝܚܬܐ ܗ̇ܝ ܡܢ ܦܘܩܕܢ.
ܘܪ̈ܒܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܠܝܢ ܒܐܝܕܝ ܐܝܕܐ ܗ̇ܝ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܒܪ̈ܟܐ. ܒܗ ܒܒܢܝܠ ܠܐ ܦܩܘܕܐ ܗܘܐ ܢܣܡ[8]. ܘܐܦ 20
ܒܪ̈ܟܬܗ[9] ܕܐܪ̈ܟܐ ܩܒܝܠܝܢ ܗܘܘ ܒܪ̈ܝ ܡܠܝܠ. ܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܐܝܕܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܝܟܢܐ ܕܩ̈ܛܐ ܐܘܡܢܘ ܒܒܢܝܐ
ܡܫܝܚܐ. ܗܘ̇ ܕܫܪܝܘ[1] ܐܢܫܝܢ. ܘܡܒܪܟܘܬ ܒܢܝ̈ ܫܒܚܐ
f. 75 r°. ܕܫܠܝܐ ܐܪܘܢܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܕܥܢܝܐ ܐܢܫ ܗܘܐ ܒܗ̇.
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܢܦܠܐ ܗܘ̣ܐ. ܠܐ ܐܬܝܕܥ ܠܡܫܝܚܘ̈ܗܝ.܀ 25

[1] ܘ fin. rec. add. — [2] Coniec. Wright leg. ܠܡܫܒܚܘ aut ܠܡܫܬܒܚܘ, sed servanda lectio cod. — [3] Ms. ܘܡܫܒܚܗ (corr. Wr.). — [4] Ms. "ܦܪܘܣ" — [5] ܘ prius supra lin. add. — [6] Cf. p. 265, l. 23. — [7] Duae litt. evanuerunt. — [8] Ms. ܢܣܡ ܗܘܐ cum signo transponendi. — [9] Sic. Coniec. Wright emendandum : ܢܘܪܒܗ̇

ܠܐܦܣܘܣ. ܦܩܕ ܕܢܣܒܘܢ ܐܢܫܐ ܩܘܠܪܐ ܒܩܕܠܝܗܘܢ
ܒܫܠܫܠܐ ܕܐܒܪܐ. ܘܢܣܒ ܗܘܐ ܠܚܠܝܫ ܕܢܗܘܘܢ
ܠܦܠܓܐ ܕܠܝܚܐ ܒܣܡܟܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܠܚܝܠܐ.
ܡܛܠ ܕܡܫܬܢܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܟܦܢܐ ܕܗܘܐ
ܐܝܟ.. ܘܒܥܝܢ ܕܡܘܬܐ ܒܒܒܐ ܗܘܐ ܕܐܟܢ ܬܫܪ, ܐܡܪ. 5
ܘܬܘܒ ܒܐܝܢ ܒܗܘܢ ܡܢܡ: ܒܗ ܫܪ, ܠܡܚܘܝܘ ܗܘܝܐ ܘܡܦܫܐ
ܘܚܠܦܐ. ܡܛܠ ܕܒܐܩܦܠܐ ܡܣܩܘܡܐ ܚܢܩܝܢ ܗܘܘ.
ܒܠ ܚܢܝܩܘܬܗܘܢ ܚܢܩܐ ܕܡܘܬܐ ܚܪܒܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ.
ܦܫ ܗܘܘ ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܘܦܠܚܐ ܒܟܠ ܥܩܘܣܝܢ: ܕܐܝܬ
ܕܒܬܠ ܐܡܒܩܬܗܘܢ. ܘܐܝܬ ܕܥܒܕܝܢ ܗܘ, ܠܗܘܢ. 10
ܘܚܪܡ ܟܠܐ ܕܟܢܫ ܠܡܟܠܝܗ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ. ܘܥܒܕܝܢ ܗܘ, ܥܠܠܐ ܒܟܠ ܥܩܘܣܝܢ ܒܗ
ܡܦܩܣܝܢ. ܘܠܐ ܡܚܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܦܩܣܘ
ܐܝܟ. ܡܛܠ ܕܟܕ ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܡܝܬ.
ܡܣܒܘ ܕܡܛܠܘ[1] ܗܘܘ. ܘܒܚܣܝܢ ܗܘܘ ܐܢܝܢܐ. ܒܥܡܠ 15
ܛܠܝܐ ܕܝܢ ܕܒܕܪ, ܢܡܘܣܐ ܒܡܣܒܪܢܐ: ܡܬܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܐܢܝܢܐ ܡܢ ܒܬܪܝܢ. ܘܡܦܪܢܝܢ ܠܗܝܢ ܠܥܠܠܐ ܗܠܝܢ.
ܘܒܢܝܐ ܗܘܬ ܒܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܬܪܥܐ ܕܒܡܣܒܪܢܝܢ.
ܘܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܘܡܒܪܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܠܪܘܚܐ. ܘܐܦ
ܬܒܪ ܬܪܬܐ ܕܒܒܬܐ. ܒܪ, ܛܘܛܐܠ ܡܫܝܫܐ[2] ܘܒܪ, 20
ܐܣܛܪܛܝܓܘܣ. ܗܘ ܕܒܬܪ ܘܒܒܐ ܐܫܬܘ, ܠܕܪܓܐ
ܕܐܦܘܩܘܦܘܛܐ ܒܫܢܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܘܡܘ ܐܝܠܣܟܘܪܐ[3]
ܚܕ ܒܒܝܫܐ ܕܒܒܬܐ ܕܐܘܪܗܝ, ܘܥܠܝܢ ܗܘܘ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܫܬܠܝܢ. ܘܡܚܣܡܝܢ ܗܘܝ. ܘܡܣܬܒܝܢ[4] ܗܘ, ܥܠܠܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܒܐܘܠܘܪܐ[5] ܘܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗܝܢ ܒܗܘܢ 25
ܕܒܣܢܘܡܝܢ. ܘܠܓܠܝܘܢܐ ܦܢܐ ܬܪܒܐ ܕܒܩܠܝܩܝܗܘܢ
ܕܠܝܬ ܕܡܣܝܢ ܡܫܘܡܫܬܐ. ܘܐܘܪܒ ܒܗ ܬܒܠܐ
ܘܡܦܩܬܐ. ܘܕܟܝܢ ܗܘܘ ܬܘܒ. ܘܠܐ ܦܩܘܬܐ ܗܘܬ

[1] ܘ rec. add. — [2] Corr. e ܡܫܝܫܐ — [3] Sic ms.; coniec. Martin legend. ܐܣܟܘܪܐ (pro ܐܣܟܘܪܣܐ). — [4] Ms. ܘܡܫܬܒܝܢ — [5] Sic, hic et p. 269, l. 2.

ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܪܘܪܒܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܐܦ ܗܢܘܢ
ܐܬܡܢܘ ܐܘܠܘܪܐ. ܘܥܠܝܢ ܗܘܘ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܬܡܫܝܢ
ܒܗܘܢ. ܐܦ ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܐܬܡܢܘ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܘܕܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܗܘܢ ܒܬܘܬܐ ܘܦܢܝܢ ܗܘܘ ܕܢܦܩܬܗܘܢ. ܢܬܒܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܘܬܐ ܬܚܒܠܐ ܘܣܝܓܐ. ܘܟܕ ܒܠܝܘܢ ܦܘܠܚܢܐ 5
ܕܥܝܘܢ ܒܬܘܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܬܘܒ ܕܡܣܟܢܐ ܡܫܝܢ[1] ܗܘܘ.
ܢܦܩ ܓܒܪ ܥܡܠܐ ܒܡܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܠܐܘܪܗܝܐ ܣܝܦܘܬܐ[2] ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܣܝܢ[3]. ܘܡܛܠ ܗܕܐ
ܚܠܬܐ: ܚܠܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܣܘܓܐܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܠܐ
ܡܟܝܢ.. ܬܘܒ ܕܝܢ ܒܠܝܐ ܕܐܝܬ ܠܬܝܬ ܡܢ ܒܬ ܥܠܝܐ. 10
ܠܗܘܬ ܬܪܒܐ ܢܒܝ ܒܪܝܐ ܡܥܠܝܐ ܗܘܬ. ܘܥܠܝܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܢܩܫܘ ܗܘ, ܡܢܗ ܒܠܝܘܢ. ܝܨܦܐ ܗܘܬ ܕܝܢ
ܒܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܟܠܗ ܒܢܚܫܐܬ[4]: ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ
ܒܡܣܒܪܢܝܢ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܒܟܢܘܫܝܐ ܘܒܬܫܒܚܬܐ
ܘܒܒܪܘܫܐ[5]. ܘܒܩܠܐ ܕܟܠܝܢ ܡܙܡܪܐ ܕܢܘܣܒܐ. ܘܢܩܐ 15
ܬܘܒ ܒܒܒܐ ܣܓܝܐ ܘܒܩܠܐ ܕܒܥܘܬܐ. ܒܗ ܒܪܫܗܘܢ
ܐܝܠ ܗܘܐ ܪܒܐ ܕܢܦܫܐ ܡܪ, ܦܛܪܐ: ܘܒܒܝܗܘܢ
ܬܘܒ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܢܟܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܒܬܪ ܢܟܪܝܐ. ܘܡܒܐ
ܕܐܬܡܟܪ ܗܘܐ ܗܠܝܢ. ܗܕܝܢ ܗܦܝܢ ܗܘܐ ܒܠܒ. ܘܡܟܠܘܐ
ܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܕܒܫܒܒܘܬܗ. ܘܟܕ ܡܟܠܘ ܡܒܪܐ ܕܒܡܣܒܪܢ 20
ܘܕܒܬܐ. ܢܦܩ ܗܝܩܝܢܝܐ. ܘܦܬܚ ܡܒܪܐ ܒܬܝܡܐ:
ܕܐܝܬ ܙܕ ܒܢܬ ܡܪ, ܡܘܢܐ: ܕܒܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܕܒܪܢܐ
ܒܡܠܛܝܢܐ. ܘܡܒܠܘ ܐܝܟ. ܘܬܘܒ ܦܠܚܘ[6] ܐܢܝܢܐ
ܘܠܐ ܗܓܡܘ[6] ܠܗܘܢ. ܘܠܚܪܬܐ ܟܠ ܐܝܟܐ ܕܗܘܐ ܡܒܪܐ
ܒܬܘܡܐ ܕܐܝܬ ܦܬܚܝܢ *ܘܡܟܠܝܢ ܠܗ. ܢܛܪ ܓܒܪ ܡܢ 25 *f. 74 v°.
ܬܪܬܐ ܥܠܬܝܢ ܢܩܫܝܢ ܗܘ, ܒܠܝܘܢ ܡܢ ܒܡܣܒܪܢܝܢ:
ܘܩܒܘܪܬܐ ܦܘܠܚܢܐ[7] ܬܪܬܐ ܘܒܡܣܒܪܢ. ܘܡܒܪܐ ܠܬܪܬܐ
ܘܬܠܬܝܢ. ܡܢ ܪܝܫܗ ܕܐܫܬܪܝ, ܐܡܪ, ܘܡܒܪܐ ܠܫܠܡܗ

[1] Ms. ܡܫܝܢ; correxit Wr. — [2] Ms. ܣܝܦܘܬܐ — [3] Corr. e ܡܣܝܢ — [4] Ms. ܒܢܚܫܐܬ — [5] Ms. ܘܒܒܪܘܫܐ — [6] ܘ rec. add. — [7] Ms. ܦܘܠܚܢܐ

ܕܠܡܣܟܢܐ: ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܡܫܬܪܚܫ ܗܘܐ ܠܡܣܟܢܐ
ܒܟܢܘܫܬܗ. ܡܟܝܠ ܕܥܕܪ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕ̈ܒܝܠܐ ܘܠܐ
[ܡܚܝܠܐ][1] ܕܢܒܥܝ ܒܗܘܢ ܠܡܣܟܢܐ: ܐܦܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܘܢ
ܠܦܬܘܬܐ: ܐܘ ܒܙܘܥܐ ܐܘ ܒܡܘܠܕܗܘܢ. ܘܐܟܠ ܣܓܝܐܬ. ܘܡܛܠ
ܗܕܐ ܟܠܬܐ ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ ܘܫܡܫܘܪܬܐ 5
ܕܠܡܕܒܪ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܘܪ̈ܝܐ. ܐܡܝܢܐ.[2] ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܐ̈ܢܫܐ
ܘܡܠܘ[3] ܠܕܘܟܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܛܠ ܕܐܢܫܘܢ ܐܟܠܘ[3]
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܠܡܣܟܢܐ ܫܡܫܐ. ܐܣܝܪܐ ܕܝܢ ܡܢ
ܠܡܫܬܪܝܐ[4] ܕܬܪܬܐ ܕܠܐ ܡܬܐܟܠܝܢ ܫܡܥܘܢ ܘܡܫܬܠܘ[3]
ܘܐܟܠܘ[3]. ܘܡܘܕܝܐ ܕܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗ̇ ܫܪܝܪܬܐ. 10
ܫܬܝܬ ܕܡܣܟ̈ܢܐ ܘܬܪܬܡܣܝܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܫܬܝܬܐ ܟܠܬܪ
ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܗܘܐ ܣܟܠܐ ܫܬ̈ܝܐ ܒܢܝܢ ܒܕܝܢܝܐ.
ܘܡܟܐ ܕܐܦܫܬܐ ܒܬܠܬܐܐ ܢܩܫܝܢ. ܘܒܥܝܢ ܒܦܝܪܐ.
ܒܡܘܪܝܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ.[5] ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܫܬܘܕܝܘ ܒܡܘܪܝܐ
ܒܫܢܝܐ ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܣܝܪܐ ܒܟܫܘܪܐ ܚܡܠܝܢ ܗܘܘ 15
ܘܐܟܠܝܢ. ܒܗ ܐܦܠܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܣܒܒ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ[6]: ܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝܬ ܫܘܩܐ
ܡܠܒܟܝܢ ܒܡܣܐ ܘܦܬܩܐ ܕܩܘܪܣܐ ܒܗ ܦܠܝܢ[7] ܒܟܠܠܐ
ܘܐܟܠܝܢ. ܘܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܐܣܛܘܐ ܘܒܫܘܩܐ. ܘܢܚܬܝܢ
ܒܠܠܝܐ ܘܡܐܟܘܠܬܐ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܒܦܢܐ. ܘܐܬܬܪܝܥܒ 20
ܦܬܓܡܘܗܝ. ܘܐܬܬܚܡܣܘ[3] ܘܕܚܩܝܢ ܗܘܘ ܠܥܘܪܩܐ[8] ܕܦܬܠ
ܡܦܣܘܬܐ ܕܦܬܓܡܘܗܝ.* ܘܡܟܠܝܐ ܗܘܬ ܡܢܗܘܢ ܒܠܚܘܕ *f. 74 r°.
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܕܪܘ ܡܢܗܘܢ ܒܐܣܛܘܐ ܘܒܫܘܩܐ..
ܕܡܟܡܬܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܒܗ ܦܠܓ ܠܗܘ ܠܗܬ ܡܠܟܐ.
ܐܘܕܥܗ ܒܠ ܗܢܐ ܐܘܠܨܢܐ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܗܘܢܐ 25
ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܢܦܠܓ ܠܟܡܘܪܐ. ܘܒܗ ܐܬܬܐ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ

[1] Vox fere evanida. Legit Martin ܩܕ̈ܡܝ; sed ܝ certum videtur. — [2] Sic Guidi; Martin ܗܡܢܐ. Vox nunc evanida. — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Ms. ܠܡܫܬܪܝܐ, teste Martin. Nunc evanuit. — [5] Ms. ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. Emend. Wr. — [6] Leg. ܕܡܕܒܪ? (Wr.). — [7] Corr. e ܦܠܡ — [8] Sic ms. Lege ܠܥܘܪܩܐ? (Wr.).

ܕܦܠܢܐ. ܥܕܡ ܗܘܐ ܟܠ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܟܠ
ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܬܟܠ[1] ܗܘܬ ܗܘܬ. ܕܠܒܘܫܐ ܘܕܡܬ̈ܟܐܢܐ
ܘܡܪ̈ܟܒܬܐ ܕܟ̈ܬܠܐ: ܒܗ ܒܦܠܓܘܬ[2] ܦܬ̈ܓܡܝܗܘܢ ܐܘ
ܒܣܒܪܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܕܒܪܢ ܗ̈ܘܝ ܪ̈ܥܝܬܐ. ܘܠܐ ܦ̈ܩܚܢ
5 ܗ̈ܘܝ ܠܡܬܪ̈ܥܝܘ ܡܕ̈ܒܪܢܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܡܫܟܚܢܘܬܐ ܢܣܡܝܢܐ
ܕܠܒܣܐ. ܒܗܢܐ ܕܝܢܐ ܫܘܡ ܐܝܟܢ ܡܢ، ܦܠܓܐ ܠܗܘܬ
ܡܠܟܐ: ܕܢܦܫܗܘܢ، ܠܡܥܒܕ ܡܫܬܠܛܢܐ[3]. ܠܒܢܝ ܕܝܢ
ܕܢܫܐ ܠܒ̈ܢܝ، ܘܡܘܪ̈ܫܐ ܘܐܦܠܐ ܐܝܟܢ ܐܠܗܝܐ ܙܟܐ ܘܬܓܒܪ
ܐܝܟܢ. ܘܒܗ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܦܩܕܘ ܗܘܐ ܠܗ
10 ܠܡܠܟܐ. ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܕܢܫܐ ܠܡܒܣܬ ܡܠܟܘܬܐ ܐܫܬܪܪ.
ܘܒܗ ܫܒܩ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܫܠܡ ܠܗ ܕܗܘܝܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܟܐ
ܠܡܥܒܕܗ[4]. ܕܠܐ ܕܝܢ ܢܥܒܪܘܢܗܝ، ܠܐܒܗ̈ܝ ܡܦܣܩܢܘܬ
ܥܒܕ [7]ܒ. ܩܠܘ[5] ܠܡܘ̈ܢܝܐ [7]ܘܦܬ̈ܓܡܘ ܕܢܡܘܣܝܢ ܗܘܘ[6].
ܘܫܪܪ. ܠܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܢܒܠܘܢ ܡܢܝܢܐ ܠܡ̈ܗܝܡܢܐ.
15 ܗܘ̇ ܬܘܒ ܕܢܫܐ ܫܘܡ ܠܗܘܬ ܡܠܟܐ ܒܗ ܐܦܣܪ ܗܘܦܟܗ.
ܘܥܒܕ ܠܐܘܣܝܒ ܠܡܦܠܓ ܕܐܒܗܬܗ ܘܠܡܒܕܒܪܘ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܗܘ ܗܘܝܐ ܐܘܣܒ. ܕܠܐ ܡܒܕܒܪܝܢ
ܫ̈ܘܡܗܐ ܠܡܒܕܒܪ ܠܣܒܐ ܠܐܘܣܒ. ܡܛܠ ܡܫܟܚܢܘܬܐ
ܕܐܢ̈ܫܐ ܡܘܪ̈ܝܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ
20 ܒܩܦܠܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܣܒܐ ܠܗܘܢ ܒܒܬ̈ܝܗܘܢ. ܦܩܕ
ܕܠܡܗܘܢ ܕܟܢܫܐ ܢܒܕ ܠܣܒܐ ܘܢܪܒܝ ܒܐܘܣܒ. ܘܐ̈ܬܘ،
ܢ̈ܫܐ ܢܘ̈ܩܕܢܝܬܐ. ܘܢܣܒ ܠܗܘܢ ܫ̈ܦܠܐ ܡܢ ܐܦܬܝܐ.
ܘܡܒ̈ܕܒܪ[7] ܠܣܒܐ ܠܐܘܣܒ. ܡܬܐܠܨܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ
ܒܩܦܠܐ ܐܦ ܗܘܝܐ: ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܬ̈ܓܡܐ
25 ܠܡܒܕ ܒܩ̈ܘܡ ܠܣܒܐ. ܘܡܬܒܪܒܢ ܗܘܘ ܒܐܘ̈ܣܒܐ
ܘܒܐܦ̈ܛܠܡܐ ܘܒܒ̈ܪܬܐ ܠܡܒܣܒܪ ܠܗܘܢ ܦܠܓܬܐ

[1] Pro ܡܬܐܟܠ — [2] Ms. ܒܦܠܓܗ — [3] Ms. ܡܘ̈ܪܫܠ (corr. Wr.). — [4] Ms. ܠܥܒܕܗ — [5] Ms. ܒܦܠܘ; emendavit Martin. Aliquid tamen dubii manet : prima littera fortasse ܒ — [6] Aliquid excidisse videtur. — [7] Sic ms. prima manu; postea mutatum in ܡܒܕ̈ܒܝܢ

ܕܝܢ ܘܠܗܠ܆ ܘܗܘ ܦܩܕ ܠܡܐܬܐ ܥܠ ܐܘܠܨܢܐ ܕܣܕܪܘܗܝ[1]
ܠܐܬܪܢ܂ ܡܢ ܥܠܡܐ ܦܢܝܬܐ. ܒܐܘܪܚ ܐܪܙ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܕܝܐ. ܢܦܩ ܥܠܝܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܐܡܬܝ ܕܡܬܠܠ
ܡܠܟܘܬܗ[2] ܗܘܐ ܐܘܣܒܝܢ܆ ܕܗܘ ܒܥܠܡܗ ܢܓܗܬܐ
ܕܐܢܬ ܗܘܐ ܒܗ ܒܐܪܥܐ ܢܦܩܬ ܒܥܠܡ܆ ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܗܘ ܐܐܪ[3] ܚܫܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܠܡ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܬܒܥ
ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܒܥܠܡ ܢܚܬ ܗܘܐ. ܘܒܗ ܐܬܬܗܘܝ ܚܝܠܐ.
ܐܟܠ ܘܓܡܪ ܒܪܒ ܒܠܗ. ܘܒܠܗ ܒܗ ܕܫܡܝܐ ܘܒܗ
ܐܠܗܐ. ܘܒܗ ܐܘܪܗܝܐ. ܘܡܢ ܕܦܪܚ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܕܣܘܪܝܐ. ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܬܘܪ ܘܡܕܒܪܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܡܕܒܪܐ. ܠܦܪܢܐ ܕܝܢ ܐܘܠ ܒܡܕܒܪܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܒܗ
ܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܟܠ ܘܫܪܐ[4] ܐܝܟ ܠܐܬܘܪܬܐ ܗܠܝܢ܆
ܘܦܪܚ ܒܠܒܒܗܘܢ ܕܐܢܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ. ܐܡܬܝ ܕܐܦ ܡܢ
ܡܠܟ ܕܫܘܐ ܡܪܟܒ. ܫܠܡ ܒܒܢܝܢ ܠܗ ܕܐܡܬܪܐ
ܥܠ ܒܒܠܝܐ.[5] ܕܐܝܟ ܦܪܣܘܐ ܕܒܢܝ ܐܪܒܐ
ܡܕܒܪܘܗܝ. ܘܒܬܪܗ ܡܕܒܪܐ ܫܪܒܐ. ܘܐܠܘ ܠܐ ܪܟܒܗ
ܕܡܪܟܐ ܒܠܒܗ. ܠܒܫܬܐ ܘܠܒܝܫܐ ܐܟܠ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܡܟܐ ܕܡܫܬܒܢ ܕܒܒܗ ܗܘܐ ܒܫܬܐ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܕܗܘܝ
ܐܢܫܐ ܘܠܘܝܐ ܘܒܢܪܐ ܒܫܠܝܐ ܒܗ ܫܒܒܝܢ ܒܒܪܟܐ.
ܘܒܗ ܐܬܠܝܢ ܡܢ ܪܫܗ ܠܪܫܗ ܕܫܠܝܐ ܫܒܘܩ[6] ܒܠܗܘܢ
ܘܒܠܗ ܡܢ ܫܢܐ. ܡܫܬܒܗ ܒܐܘܪܚ ܢܦܫܗ ܫܪܝ ܠܡܬܒܥܐ
ܢܦܪܢܐ ܕܒܒܪܐ ܘܒܠܒܒܟ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܐܬܒܟܐ
ܡ̈ܒܝܢ ܣܓܝܐܐ ܒܒܝܬܐ.. ܘܒܐܘܪܚ ܫܘܢܝ ܘܬܒܥܘ
ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܒܡܒܪܝܢܘܢ ܕܐܬܘܪܬܐ ܗܠܝܢ ܠܡܕܝܢܐ.
ܘܪܒ ܦܓܠܐ ܕܢܦܫܐ ܠܗܘܢ ܠܫܡܫܬܐ. ܘܠܐ ܫܦܩ
ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚ. ܘܒܗ ܡܫܬܠܡܐ ܫܢܬܐ.
ܕܐܘܢܐ ܣܒܪ ܐܝܟܢ ܠܡܫܬܢܝܐ ܡܢ ܚܦܝܐ. ܘܪܒܘܢ[7]

[1] Ms. ܣܕܪܘܗܝ — [2] Ms. ܡܠܟܘܬܗ — [3] Sic ms.; lege ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܐܪ (Wr.). — [4] Sic ms.; lege ܐܫܪܒ (Wr.). — [5] Ms. ܒܒܠܝܐ — [6] Sic ms.; legend. ܥܒܕ? (Wr.). — [7] Ms, ܘܪܒܘܢ. Num ܘ in fine sit recens, decernere haud licet.

ܘܣܗܕܘ[1] ܒܦܠܚܘܬ ܦܬܟܪܘܗܝ. ܒܚܙܝܐ ܘܬܘܪܐ ܘܒܢܝܐ
ܘܣܕܪܐ. ܡܛܠ ܕܐܟܠ ܡܚܝܐ ܠܟܠܗ ܒܠܠܬܐ. ܘܠܐ
ܥܒܕ ܪܒܝܐ ܐܘ ܬܘܪܣܝܐ. ܠܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܘܠܐ
ܠܒܣܪܐ. ܘܐܪܦܝܘ ܡܦܬܟܪܐ ܐܬܘܪܬܗܘܢ. ܘܥܢܝܘ
5 ܠܐܬܘܪܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܦܪܒܢܐ ܘܕܒܚܪܒܐ. ܘܐܘܠܝܢ
ܒܚܝܠܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܣܘܪܝܐ. ܘܩܒܠܐ ܘܦܠܚܝܐ. ܘܢܬܐ
ܘܬܘܪܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܘܗ ܡܢ ܒܦܢܝܐ. ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܘ ܠܡܦܠܚܘ ܘܠܡܐܟܠ ܠܐܬܘܪܬܐ ܕܣܡܝܐ. ܒܠܘ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܡܬܪܒܝܬܐ ܕܣܕܪܘܢ ܘܢܐܣܘܢ. ܘܬܘܒ
10 ܣܘܪܝܘ ܡܦܬܟܪܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܠܐ ܕܝܢ
ܐܡܪܘ[2] ܡܢ ܡܣܟ ܒܪܢܫܐ܆ ܐܦܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܠܘ
ܠܐܬܘܪܬܐ ܕܣܡܝܐ. ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܬܒܥ ܥܠ ܒܒܠܐ
ܐܣܦܪܝܐ: ܕܠܒܪ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܪܢܐ ܗܘܐ
ܗܘܬ ܥܠܡܗܘܢ ܠܒܢܬܐ. ܗܘܢܐ ܐܦ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ.
15 ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܒܪ ܒܬܘܠܬܐ ܒܐܬܘܪܬܐ ܕܐܝܠܘ[3] ܠܗܘܢ.
ܘܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܒܠܘ[3] ܠܐܬܘܪܗܘܢ. ܬܘܒ ܒܬܘܠܬܐ ܐܪܕܝܢ
ܐܝܟܢ. ܗܘ ܕܒܬܪ ܡܠܠ ܒܡܫܬܪܝܐ ܒܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܐ
ܕܦܩܕ ܐܝܟܐ. ܐܝܟ ܡܒܘܟ ܕܗܘܐ ܕܝܢ ܦܬܪ ܐܝܟܐ ܕܠܝܬ
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܕܐܟܪܝܘܗܝ.. ܗܫܐ ܕܝܢ ܥܠ ܢܡܘܣܐ
20 ܕܟܝܢܬ ܡܢܘ ܐܡܠܘܟ ܠܝ: ܠܐ ܒܪ ܙܟܐ ܗܘܦܬ ܕܟܠ
ܗܘܐ ܡܢܗܝܢ ܐܪܥܢܝܢ. ܟܪܝܐ ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܢܦܫܢ *ܕܠܐ
ܬܗܦܟܪ ܠܝ. ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܒܠ ܦܘܩܕܢܝ ܐܬܚܫܒܬ.
ܡܘܕܝܢ ܗܘܝ ܫܬܐ ܒܗܘܢܐ ܘܒܗܒ. ܐܬܝܕܥܐ ܡܬܝܢ
ܫܬܠܐ[4] ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܥܬܝܩܬܐ. ܢܡܘܣܐ ܡܫܬܠ
25 ܒܣܡܪܘܬܐ[5] ܢܡܘܣܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܣܝܐ ܒܐܬܪܘܬܐܐ
ܢܡܘܣܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܝܫܝܐ ܒܬܠܬܐܬܐ ܘܥܬܝܩܐ ܢܡܘܣܐ.
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܒܒܝܠ ܠܐ ܢܦܩ. ܐܠܐ ܒܒܠܐ ܕܐܘܟܠܐ
ܦܪܓ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܘܗܝ. ܢܡܘܣܐ ܦܠܚܐ ܗܘܐ: ܘܐܘܠܨܢܐ

*f. 73 r°.

[1] Scriptura fere evanida est per reliquam paginam. — [2] Vox evanuit in ms.; Martin perperam : ܐܡܒܘ — [3] ܘ rec. add. — [4] Sic. — [5] Ms. ܣܡܪܘܬܐ

ܠܚܡܐ ܠܡܣܟ̈ܢܐ ܕܦܠܚܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܫܠܝܛܐ
ܪܒܬܐ ܐܬܐܡܪܘܢ ܗܘܘ: ܘܡܠܘܬܐ ܘܡܬܚܫܚܢܘܬܐ
ܫܪܝܘ ܗܘܘ ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ. ܢܦܠ ܒܗܘܢ ܩܘܡܪܐ ܗ̇ܘ
ܡܫܠܡܘܢ ܕܟܢܝ̈ܫܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ̇ ܒܥܒܪ
5 ܬܫܥܝܬܗܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܗ̇ܘܐ ܐܢܬܬܐ ܕܒܥܠܡܐ ܗ̇ܘ
ܕܡܫܠܡܢ ܢܦܠܬ ܗܘܬ.
ܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܬܪ̈ܬܥܣܪܐ. ܒܗܠܝܢ ܗܘܐ ܡܘܬܢܐ ܒܥܠܡܐ
ܪ̈ܒܐ ܘܙܥܘܪ̈ܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܡܢ ܣܓܝ̈ܐܘܬܗ ܠܐ ܐܫܬܒܩ.
ܘܟܠܐ ܕܗܘܢ ܒܢܘܪܐ ܦܫ ܐܬܪܐ ܘܡܬܕܢܚܝܢ: ܒܗܘ
10 ܕܐܢ̈ܫܐ[1] ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܬܟܢܫܘ. ܘܟܠܐ ܕܢܦܠܘ
ܥܨ̈ܒܐ ܕܪܘܡܝܐ: ܟܠܗ ܡܫܘܢܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ̇ ܐܫܬܡܥܬܐ.
ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܐܡܪ: ܕܗܘܐ ܗܘ
ܡܪܝܐ. ܘܫܒ ܬܘܩܦܐ ܕܡܠܘܗ̇، ܕܗܘܐ ܒܡܥܦܪܬ ܪܘܚܐ
ܒܥܒܕ. ܟܕ ܐܬܬܐ ܘܡܬܪܬܪܬܐ ܢܦܩ ܠܡܬܦܣܐ
15 ܡܢ ܒܢ̈ܝܫܐ. ܟܐܒܐ ܕܫܪܝܢ ܡܢܗ ܕܫܢܬܐ ܗܕܐ:
ܒܥܕܢ ܘܬܠܬܐ ܒܗ ܝܘܡ ܫܒܬܐ. ܒܗ ܕܩ̈ܘܡܐ
ܫܒܥܐ ܝܘܡܝ ܒܟܢܘ ܐܬܚܠܦ ܘܒܚܠܦܐ ܕܝܘܡܗ
ܠܡܐܡܪܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘܬ. ܘܠܬܡܢܐ ܕܡܬܚܫܚܝܢ ܠܗ ܗܘܐ
ܠܗ. ܡܬܚܫܚܝܢ ܡܬܠܬܡܝܢ ܗ̇ܘ، ܒܗ ܕܠܐܠܗܐܝܬ ܕܠܐ
20 ܒܡܘܕܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܪܚܝܩܐ[2] ܐܘ ܠܝܚܐ[3]
ܐܘ ܠܢܦܫܐ ܕܡܬܚܡܝܢ ܠܩܒܠ ܡܢ ܕܢܣܘܩ ܒܗ. ܐܠܐ
ܐܝܟ ܕܩܕܡ ܠܝ ܠܡܐܡܪ[4] ܒܡܘܗܪܐ: ܡܟܝܠ ܐܦ ܒܗ
ܫܪܝܢ ܗܘܝܢ. ܘܗܘ ܡܟܝܠ ܒܪܘܚܐ ܠܐܦ̈ܐ ܕܬܕܟܪ ܫܪܝܢ.
ܐܪܟܐ ܕܝܢ ܕܚܫܫ ܗܘܐ ܚܠܝܦ ܘܠܝܠ ܒܡܘܪܐ ܕܐܝܬ
25 ܗܘܐ ܚܡܣܚܡܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܡܫܠܡܢܐ ܐܘ
ܒܕܪܬܐ ܒܕܪ ܗܘܐ ܚܠܝܦ. ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܡܘܡܬܐ
ܗܝܠܐ ܐܝܬܐ ܐܝܪܬܐ ܕܢܦܠܬܐ ܘܙܕܩܬܐ ܒܫܘܪܐ
ܕܡܫܝܚܬܐ. ܗܘܬ ܗܟܝܠ[5] ܗܘܢܬ ܗܘ ܒܗܪܝܘܬܗ ܕܚܝܠܗ:

[1] Ms. potius ܐܢ̈ܫܐ — [2] Ms. ܪܚܝܩܐ — [3] Ms. ܠܝܚܐ — [4] Ms. ܠܡܐܡܪܘ — [5] Fortasse emendandum ܗܟܝܠ ܗܘܐ

ܘܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܟܕܡܘܬܗ ܕܒܝܬܐ ܡܬܒܢܝܐ. ܫܒܬ
ܠܡܩܒܠܘ ܒܡܕܒܪܬܐ ܡܢ ܡܪ̈ܝ. ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ
ܠܡܫܒܠ[1] ܒܡܘܬܗ ܕܒܝܬܐ ܗܢܐ. ܡܛܠ ܫܘܠܡܐ
ܕܫܘܠܡܗܘܢ. ܬܘܪܒܬܐ ܠܘܬ ܗܘܬ ܒܫܘܪܐ ܡܢ
5 ܬܡܢܝܐ ܠܬܪܬܐ ܢܒܝܐ: ܘܡܢ ܦ̈ܐܫܝܗ[2] ܕܕܡܘܬܐ
ܐܬܒܕܪܘ ܠܪܘܚܐ ܡܢܗ[3] ܠܐ ܝܗܘܪ. ܒܦܘܡܢܐ [ܕܝܢ][4]
ܕܐܝܟܢ ܡܢ، ܦܠܛܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܟܢܘܬܐ ܗ̇ܘ،
ܘܟܠܫ ܓܒܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܒܠܐ ܗܘܐ. ܕܒܪ ܒܪ
ܠܟܠܗ ܡܠܘܗ̇ ܕܠܝܗ. ܘܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܪ̈ܟܐ ܘܕܝܫ̈ܐ.
10 ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܗ ܕܟܕܬܐ ܡܕܝܫܬܐ: ܟܕ ܬܪ̈ܥܐ ܒܗ
ܡܫ̈ܩܝܐ. ܟܪ̈ܟܐ ܒܗ ܢܫ̈ܐ ܘܛܦ̈ܠܐ: ܘܟܕ ܛܒܝܥܝܢ
ܝܠܕ̈ܐ ܒܟܠܗܘܢ ܫܘ̈ܩܝܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܬܟܪܟܝܢ ܗܘܘ.
ܒܡܕܡ̈ܝܐ ܘܡܬܚܫܚܢܘܬܐ ܘܒܠܒ̈ܫܐ ܐܘܟ̈ܝܐ
ܕܡܘܒܕܐ. ܐܦ ܕܢ̈ܬܐ ܟܠܗܝܢ ܕܐܬܪܝ. ܒܚܦܛܘܬܐ
15 ܪܒܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܬܒܢܝܢ ܗܘ̈ܝ. ܘܡܠܝܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܢܘܢܘܣ[5] ܕܫܡܫܐ ܟܠ ܕܡܟܬܗ ܝܗܒ: ܘܠܘܒܟܐ
ܘܟܠܟ ܗܘܐ ܠܝ.. ܟܬܒܪ، ܕܝܢ ܐܢܫܝ، ܒܢܝܢ ܐܬܬܐ
ܬܠܬ ܒܫܒܬܐ ܒܝ ܦܠܓܗ ܕܝܘܡܐ. ܢܦܐ ܡܢ ܒܢܝܢ
ܒܡܟܬܒܬܗ ܕܫܒܬܐ ܓܠܒܐ ܬܡܢܝܐ. ܕܕܟܝܐ ܓܠܘܣ
20 *ܠܡܫܬܐ ܕܗܘܦܐ ܒܟܢܝܐ. ܘܟܦܦܗ ܢܐܘܪ ܠܟܠ: ܗܢܘ *f. 73 r°.
ܕܝܢ [ܒܦܘܬܗ][4] ܠܬܢܬ ܘܪ̈ܫܝܗ ܠܟܠ. ܘܢܕܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ.
ܘܐܢܪܬܐ ܬܘܒ ܡܢ ܡܥܪܒܐ. ܘܬܘܒ ܒܟܢܘܢ ܐܢܫܝ،
ܒܝܢܝܢ ܐܦܐ ܐܢܫܬܐ ܡܢ ܡܥܪܒܐ ܘܡܕܢܚܐ. ܒܗ
ܠܓܘܢܐ ܕܕܟܝܐ ܗܘܬ ܠܢܣܒܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܕܟܢ̈ܫܐ
25 ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗ ܕܡܟܢܫܬܐ ܗܝ ܕܐܟܪܢܐ. ܘܡܢܗܘܢ
ܬܘܒ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܗܘܘ ܕܢܣܒܐ ܗܘ ܕܢܪܟܐ.. ܒܕܡܐ
ܠܦܘܪܐ ܒܛܠ̈ܝܐ ܘܒܐܬܘ̈ܬܐ ܡܬܬܪܝܢ ܗܘܘ. ܡܟܠܐ

[1] Ms. ܠܡܫܒܠ — [2] Sic Martin. Vox evanida : si recta est lectio pro ܐܬܒܕܪܘ corrigendum est ܐܬܒܕܪ̈ܝ — [3] Sic. — [4] Vox evanida. — [5] Ms. ܢܘܢܘܣ

ܕܐܬܐ ܗܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܥܠ ܒܢܝ̈ܕܡܟܪܟܒܘܗ̇. ܒܗ ܙܒܢܐ
ܕܐܪܥܐ ܘܬܘܠܕܬܐ ܕܦܠܘܓܐ. ܘܐܡܝܢܘܬܐ ܕܐܢܫ ܗܠܝܢ
ܡܚܕܐ. ܕܐܦ ܗܘܕܐ ܐܣܛܪܛܘ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܐܬܓܠܝܘ
ܡܡ̈ܠܠܐ ܕܡܢܝܐ. ܘܐܬܒܢܝ، ܬ̈ܠܬܡܐܐ¹ ܕܐܬܒܠܒܠ. ܡܢ
5 ܒܐܬܪ ܗܢܐ.. ܐܬܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܣܛܪܬܐ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܗܝ. ܘܐܬܬܪܝܬ ܡܕܡ ܥܠܗ ܒܫܢܬܐ ܕܒܗ̇ ܕܐܬܐ: ܕܢܦܠܬ
ܣܡܦܘܠܣ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܥܠܝܐ. ܒܗ̇ ܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ.
ܘܣܓܠܬ ܒܢܘܗ̇ ܒܠܗܘܢ ܒܡܫܪܝܗ̇. ܐܦ ܐܪܩܘܣܛܐ
ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܬܡܢ. ܘܐܢܫܐ ܡܢ ܐܣܦܝܠܐ ܕܠܡ ܕܢܦܫܗܘܢ
10 ܗܘܘ ܠܬܡܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܒܩܘ ܒܓܘܗ̇ ܬܡܢ ܐܬܦܠܛܘ².
ܘܣܒ̈ܪܘܗ̇ ܕܐܬܐ ܐܫܬܒܩܘ² ܠܝ. ܒܠܗ ܓܝܪ ܫܡܪܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܕ ܒܪܝ: ܘܒܠܚܘܕ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܝܢ
ܐܬܗܦܟ ܒܠܠܝܐ ܗܘ. ܘܠܐ ܦܫ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܒܝܬܐ:
ܐܠܐ ܐܢ ܐܦܣܩܦܐ ܕܠܗ̇ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܬܪ̈ܝܢ ܐܚܝ̈ܢ
15 ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܕܝܪ̈ܝܢ ܗܘܘ ܒܟܡܬܪ ܩܪܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܢܦܠ ܬܠܠܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘ. ܕܕܝܪܝܢ
ܗܘܘ ܒܗ: ܐܫܬܟܚܘ ܚܝ̈ܐ ܕܡܕܡܬܘܗܝ, ܥܠ ܐܣܛܘܢܐ³
ܕܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܛܒ ܐܢܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܐܫܬܟܚ
ܠܝ ܐܢܫ ܚܕ ܪܒܝܟ ܥܩܪܐ: ܕܒܒܝܬܐ ܕܪܚܫܐ ܕܗܘ
20 ܠܠܝܐ ܕܒܗ ܢܦܠܬ. ܒܓܘܗ̇ ܚܓܝܪܐ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܘܚܙ
ܣܒܪ. ܘܐܬܦܫܛܬ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܩܡܢ ܢܦܫܝ ܥܠܝܟ
ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܫܦܪܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܝ ܒܒܪܐ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܒܬ ܗܪܟܐ. ܕܐܐܪ ܒܐܪ
ܒܠܒ ܘܠܐ ܐܬܪܐ ܠܝ ܚܒܝܬܐ. ܦܩܕܢ ܐܢܐ ܗܟܘܬ.
25 ܘܢܦܩܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܓܒܠܢ ܒܣܦܪܐ ܗܘ ܐܝܟ
ܒܢܝ̈. ܘܡܕ ܩܪܒ ܒܕܝܢܐ ܕܨܦܪܐ. ܐܫܬܪܝܬܗ ܠܐܢܫܐ
ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܒܪܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܡܡܟ ܠܝ ܡܛܠ
ܕܚܙܝܬܗ ܠܗ. ܘܢܚܘܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܢܚܙܐ ܗܘܒܪܢ.
ܡܣܒܢ ܐܢܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܫܟܚܢܘܗ̇⁴ ܒܗ

¹ Ms. ܬ̈ܠܬܡܐܐܗ̇; corr. Wr. — ² ܘ rec. add. — ³ Ms. ܐܣܛܘܢܐ — ⁴ Ms. ܢܘܗ̇"; cf. supra, p. 259, n. 1.

ܗܦܟܝܢ¹ ܒܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܗ̇. ܘܛܠܒܢܝܢ² ܬܡܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܡܒܢܝܢܐ. ܘܬܘܪܐ ܘܚܒ̈ܠܐ. ܘܐܙܠ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܕܢܘܒܠܘܢ ܡܢ ܬܡܢ ܐܪܟܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܬܒܢܝܘ³ ܠܬܡܢ.
ܐܦܝܣܩܘ، ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܬܚܘܬ ܡܫܝܚܐ ܗܠܝܢ
5 ܕ[ܒܒܬ]ܐ⁴ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ. ܘܡܫܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܣܒܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗܘܢ ܢܫܒܠܘܢ, ܠܐܬܪܐ.⁵ ܡܛܠ
ܕܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ ܗܦܟܐ ܗܘܬ. ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܒܗ̇ ܡܕܡ
ܕܐܡܪ. ܘܒܐܝܢ⁶ ܐܣܬܟܠ ܒܟܪ ܐܘܪܫܐ ܐܚܐ
ܠܦܘܠܐ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܩܛܐ ܝܘܬܪܢܐ ܘܡܠܟܐ ܣܒܪܐ:
10 ܘܦܪܕ ܡܦܪܢܣܐ ܘܙܠܓ. ܘܫܪܬ ܐܝܟ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܬܡܢ ܠܐܪܥܐ ܕܝܘܢܐ. ܘܕܚܠܐ ܗܘܐ ܒܒܢܝܐ ܗܘ
ܐܝܟ ܕܦܬܓܡ ܐܢܝ ܠܠܘܛ ܘܒܢܝܐ ܒܗ ܡܢ ܣܕܘܡ
ܐܬܦܠܛ. ܘܗܠܝܢ ܒܕܡܐ ܠܗܪܟܐ ܦܦܝܢ.܀ ܬܘܒ ܕܝܢ
ܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܬ ܡܫ̈ܪܝܐ ܚܕ
15 ܕܡܬܬܪܐ ܕܐܪܫܒܫܛ. ܐܢܫܐ ܕܝܫܪܪܐܝܬ ܒܢܝܐ ܗܘܐ
ܘܦܐܐܝܬ⁷ ܡܬܒܟܐ ܗܘܐ. ܘܒܡܘܡܐ ܢܕܝܐ ܗܘ ܕܒܗ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܣܟܢ ܒܗ⁸ ܥܠ ܚܫܐ
ܒܫܢܐ: ܐܬܒܢܝܘ² ܡܚ̈ܝܐܐ ܠܬܡܢ ܡܢ ܥܠ ܩܬܡ. ܐܝܬ
ܕܠܛܘܠܬܐ ܘܐܝܬ ܕܠܬܚܘܬܐ. ܦܪܘܣܘܐ ܓܝܪ ܡܚ̈ܝܐܐ
20 ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܒܒܢܝܐ ܗܘ ܕܡܬܚܪܫ ܗܘܐ
f. 72 v°. ܒܗ. ܘܡܕ ܒܒܝܐ ܡܚܝܐܐ *ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܕܡܚܒ̈ܝܐ
ܘܕܢܫ̈ܐ ܘܕܛܠ̈ܝܐ: ܘܒܠ⁹ ܡܩܕܡ ܘܒܠ ܡܩ̈ܒܪܝܢ: ܗܘܘ
ܒܬ̈ܘܐ ܕܣܒ̈ܐ ܘܦܩ̈ܕܐ ܒܥܝ̈ܢܐ. ܘܩ̈ܠܐ ܕܘܠܒܬܐ.
ܘܓܙܘܬ ܒܠܗ̇ ܐܢܫܘܬܐ ܠܒܢܝ ܡܩ̈ܕܐ ܗܘ: ܠܒܪܢܫܐ¹⁰

¹ Correctum ex ܗܦܟܝܢ — ² Corr. e ܛܠܒܢܝܢ — ³ ܘ rec. add. — ⁴ Vox evanida; coniect. Guidi. ܬܠܠܠܐ longior videtur. — ⁵ Quaedam hinc exciderunt.— ⁶ Sic ms., nitidissime; pro ܘܒܐܝܢ. Sententia usque ad ܕܒܢܝܐ (l. 11) recit. *Bibl. or.*, I, 270, n. 2. — ⁷ Ms. ܦܐܐܝܬ — ⁸ Sic ms. (cum puncto). Correxit Wright ܕܡܚܪ̈ܒܢ ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܕܡܣܬܒܪܝܢ ܒܗ; optime, cf. 262, l. 1. — ⁹ Leg. ܕܒܠ? (Wr.). — ¹⁰ Pro ܠܒܪܢܫܐ; ms. ܠܒܪܢܫܘ

[illegible]

[1] Puncta plur. recent. videntur. — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Sic M. — [4] Sententiae recitatae *B. O.*, I, 23, et 286, n. 2. — [5] Vox evanida; Martin restituit [illegible]; Wright coniect. [illegible]; malim [illegible] — [6] Ms. [illegible]; ܘ rec. add. — [7] Sic ms.; punctum prima manu. — [8] Vox evanida septem litteris constans : primae [illegible], vel [illegible] vel [illegible]; ultimae [illegible] vel [illegible]. Edidit Martin [illegible]; sed male. — [9] Sic M. et Wr. Vox evanida. Locus corruptus.

[illegible]

* f. 72 r°.

[1] Ms. [illegible]; corr. Wright. Cf. p. 260, n. 4. — [2] Ms. [illegible]; ita et infra, p. 273, l. 27. — [3] Vox excidit. Supplevit Assemanus. — [4] Sententia recit. *Bibl. or.*, I, 269, n. 4. — [5] Hic insere [illegible] (lapsu omisi). — [6] ܘ inepte add. rec. manu. Exspectes [illegible]

ܒܒܘܪܝܗ ܕܒܪܫܝܬܐ. ܕܒܢܝܢܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܦܩܕܝܢ
ܗܘܘ ܒܪܘܡܝܐ. ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܡܚܦܘܢ ܘܠܐ ܕܡܚܦܡ
ܘܠܐ ܕܡܚܪܬܐ. ܘܟܕ ܦܠܒ ܒܐܘܪܗܝ، ܐܣܬܡܟܠ ܗܘܐ
ܐܟܣܢܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܒܘܓ. ܗܘ ܕܬܢܝ ܡܢ ܐܚܪܢܐ
5 ܒܡܬܘܪ ܕܒܡܒܠܐ ܚܠܘܗܝ، ܕܐܠܐܐ[1] ܒܒܠܦܘܬܐ܆
ܠܐ[2] ܢܟܠܠ ܒܒܗܘܢ ܟܠ ܗܢܐ ܫܪܒܐ ܢܛܪ ܡܢ ܚܕ
ܝܘܡ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܒܡܪܚܡܢܘܬܗ. ܗܘ ܠܗܘܢ
ܠܟܐܢܘܬ. ܒܦܠܛܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܚܠܝܘܢ: ܕܢܬܚܠܘܢ
ܡܢ ܒܗܠܝܘܢ. ܒܩܠܝܡܘܢ ܦܢ ܬܪܬܝܢ ܘܒܢܬ ܦܘܪܬܐ[3]
10 ܕܕܡܡܝܢ ܡܦܠܬܐ[4] ܢܦܠ ܘܟܕ ܦܢܝܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܐܢܫ
ܠܐ ܐܒܘ[5] ܬܡܢ. ܟܕ ܦܠܒ ܐܢܫܐ ܡܦܢܝܐܐ ܐܝܬ ܗܘܘ ܒܗ.
ܕܦܠܣ ܠܗ ܘܠܒܪ. ܘܠܐ ܡܢܝܬܘ ܡܢܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܠ
ܬܪ̈ܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܪܝܘ ܟܕ ܚܪܡܝܢ ܡܢ ܡܠܐ ܕܡܦܠܬܐ
ܒܬܪܟܐ ܕܒܝܬ ܡܢ̈ܝܐ. ܘܟܕ ܡܬܬܠܝܢ ܒܗ ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ
15 ܠܒ̈ܢܘܗܝ، ܠܟܐ ܘܠܟܐ ܠܡܟܪܟܘܬܗ. ܐܬܬܗܘܢ ܒܡܢܐ
ܫܢ̈ܝܐ ܕܐܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܢܦܩ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܠ ܒܠܝܗܘܢ
ܩ̈ܐܦܐ ܘܡܒܝܬ. ܚܪܒܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܠܗܘܢ
ܦܪ̈ܘܫܐ: ܕܢܣܒܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܒܠܐ ܕܡܦ̈ܢܐܐ.
ܒܬܪܟܐ ܗܘܬ ܒܪ ܗܘ، ܕܢܡܣܡܝܢ ܕܬܦܢܝܐ ܒܦܘܢܝܬܐ
20 ܡܢ̈ܝܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܢܦܠܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܣܘܣ ܬܬܢܝܬܐ
ܕܒܠ ܦܘܡܗ ܕܐܪܒܐ ܒܬܝܢ ܗܘ̈ܝ. ܐܬܒܪܝܘ[6] ܡܢ
*ܕܘܩܠܝܛܝܢ.܀. ܒܗ[7] ܕܝܢ ܒܡܕܐ ܫܢܬܐ ܐܬܬ ܦܘܡܦܐ *f. 71 v°.
ܕܐܣܦܠܘܣ ܡܠܒܐ. ܕܢܬܒܡ ܕܗܘܒܐ ܕܢܗܒܝܢ ܗܘܘ
ܐܘܟ̈ܢܝܐ ܫܒܐ ܠܐܬܒܒ ܥܢܝܢ. ܘܢܬܫܪܪܘܢ ܡܢ
25 ܡܠܐܟܬܐ[8]. ܠܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪܗܝ، ܒܠܝܫܐ ܐܬܬܐ ܗܘܐ
ܗܢܐ ܦܘܡܦܐ. ܐܠܐ ܠܒܠܝܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܐܘܟܢܝܐ

[1] Sic. Rectius ܐܠܗܐ Sententia recitata *B. O.*, II, p. 15, n. 2. —
[2] Sic; sed postea inepte corr. in ܘܠܐ — [3] Ms. ܦܘܪܬܬܐ Emend.
Wright, qui etiam coniec. ܦܘܪܬܬܐ — [4] Ms. ܡܦܠܐܬܐ —
[5] Vox inepte mutata in ܐܘܣ — [6] ܘ rec. add. — [7] Notitia recit.
Bibl. or., I, p. 268, n. 1. — [8] Sic ms.

ܡܫܒ̈ܚܐ ܘܫܪܝ ܒܗ. ܘܢܬܒ ܐܬܒܢܝܐܝܬ ܒܠܒܘܗܝ
ܘܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܬܪܘܡܘܬܐ ܒܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܕܡܪܝ، ܘܢܣܝܒ
ܡܡܥܡܕܢܐ ܘܡܒܪ، ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ. ܘܫܪܐ ܕܢܒܥܐ ܕܢܐ ܕܠܐ
ܣܘܦܪܢܐ. ܘܐܬܚܫܠܘ[1] (ܛܠܝܡܐ)[2] ܥܠ ܛܠܡܘܬܗܘܢ܀
ܘܒܢܝܐ ܥܠ ܒܢܝܢܗܘܢ. ܘܦܪܚܘ[1] ܠܗ ܕܢܝܫܗܘܢ. ܘܡܢܗ
ܐܝܢܝ. ܕܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘ[1] ܢܬܚܪ ܡܢ ܣܬ̈ܝܢ ܫܢܝܢ.
ܘܠܐ ܐܬܬܥܒܕܘ.[1] ܐܬܦܢܝܘ[1] ܡܕܝܢܬܗܘܢ، ܘܐܫܬܪܝܘ.[6]
ܒܢܐ ܕܝܢ ܦܪܦܘܠ ܗܘ ܕܠܘܬ ܬܪܥܐ ܕܩܦ̈ܠܐ:[3] ܘܫܪܝ ܗܘܐ
ܬܘܒ ܠܡܒܢܝܐ ܕܡܕܝܢ. ܕܪܫܝܡܐ ܗܘܬ ܗܘܬ[4] ܡܕܡ
ܘܒܢܐ ܕܫܢܝܐ: ܠܡܬܒܢܝܘ ܠܘܬ ܡܫܠܡܐ ܕܡܕܒܪܐ.
ܘܦܫ ܕܗܘܐ ܗܠܝܢ ܐܘܪ̈ܚܐ ܥܠ ܣܟ̈ܠܘܬܗܘܢ ܒܡܫܪܝܗ،
ܣܒܥܒܥܐ: ܛܠܝܡܐ ܒܗ ܢܘܬܝܢ ܒܗܘܢ ܣܒܥܐ
ܦܬܘܐ..
ܫܠܡܬ ܡܬܘܪ̈ܓܡܢܘܬܐ ܘܬܫܒ܀܀܀ ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܡܬܡܠܟ̈ܢ
ܗܘ̈ܝ. ܒܫܠܐ ܬܘܒ ܘܒܢܐ ܕܒܐܪܐ ܗܘ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܣܦܘܬܐ ܡܕܒܪ̈ܝܢ ܒܗ. ܘܐܘܣܦ ܒܢܘ ܡܕܒܚܐ ܥܠ
ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܠܒܗܘܢ، ܘܡܨܒܬ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܫܦܝܪܐ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܒܫܝܢܝܘܬ ܡܢ ܬܐܦܪܘ
ܒܡܢܐ ܕܪܡܫܐ ܒܗ ܠܡܫܝܢ[5] ܒܬܝ̈ܢܬܐ. ܘܡܥܠܝܢ
ܦܩܠܐ ܘܫܪܝܢ ܣܛܪܘ̈ܢ ܘܢܘܬܪ̈ܝܢ ܡܕܡܝܢ ܡܢܕܝܠܐ
ܘܡܫܬܛܪܝܢ ܒܡܠܐ ܘܫܘܪܝܢ ܒܠܗ ܠܠܝܐ ܘܡܬܒܬܪܝܢ
ܒܡܒܕܢܬܐ. ܘܡܦܠܓܝܢ ܠܐܪܥܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܠܦܪ̈ܘܫܐ. ܒܡܪ̈ܐ ܘܒܡܫܚܬܐ ܘܒܐܣܦܪܓܐ. ܘܒܫܠܡ
ܚܠܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܡܢ ܕܠܡܐܠܠ ܠܫܠܝܬܐ.
ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܚܫܝܬܐ ܗܘܬ ܥܠ ܒܠܗ ܦܠܚܘܬܐ. ܐܠܐ
ܒܫܬܪܘܬܐ ܡܫܠܡ ܗܘܘ ܒܢܦܫܬܐ ܕܐܒ̈ܗܝܗܘܢ.
ܕܠܐ ܠܡ ܢܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܒܢܐ ܗܠܝܢ ܐܒܗܬ. ܘܐܡܪܝܢ
ܗܘ̈ܝ. ܕܒܢܝܐ ܐܦ ܗܕܝܘܛܐ[6] ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܗܘܘ

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Vox excidit; suppl. Martin. — [3] Ms. ܬܪܥܐ ܕܩܐ̈ܦܐ; sed voci ܩ̈ܦܐ, ܐ medium rec. manu add. est. — [4] Sic ms. — [5] Ms. ܠܡܫܝܢ — [6] Ms. ܗܕܝܘܛܐ

ܒܒܘܪܟܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܼ. ܘܡܬܦܪܐ ܢܝܫܗ ܗܘܐ.
ܘܦܐܪܐ ܕܐܪܥܐ ܒܟܢܘܫܝܗܘܢ ܡܬܬܪܒܝܢ ܗܘܼܘ. ܫܘܠܛܢܗܘܢ
ܕܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܫܒܝܐ ܕܢܝܫܝܗܘܢ ܦܫܩܘ[1]
ܗܘܘ ܠܡܪܕܘ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܝܘܡܬܐ[2] ܡܬܦܪܦܪܝܢ
5 ܗܘܼܘ. ܐܦܠܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܥܠ ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܫܬܕܪܐ ܗܘܬ. ܐܠܐ ܒܒܗܝܡܘܬܐ ܕܡܢ
[ܡܡܠܛܒܘܬܐ] [3*] ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܼܘ. ܘܒܒܥܘܬܗܘܢ *f. 70 r°.
ܕܫܠܝܐ ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܠܐ ܫܦܝܪ ܠܗܘܢ
ܫܠܝܐ ܒܩܛܠܐ ܘܚܠܝܐ ܕܒܗܘܢ ܚܒܝܫ ܗܘܼܘ. ܐܬܛܝܒܘ
10 ܒܗܦܟܐ ܗܢܐ ܕܪܥܝܢ: ܕܐܬܝܗܘܢ ܢܗܘܐ ܕܚܪܘܒܬܐ
ܕܒܥܘ[4] ܥܒܕܬܐ.[5] ܕܒܪܘܡܐ ܒܗ ܐܪܥܡܛܐ ܘܡܬܬܪܘܬܐ
ܛܪܘܢܝܬܗ[6]. ܘܐܡܠܝܢ ܡܠܝܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܠܐܢܫܘܗ
ܕܐܪܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܚܫܝܢ: ܒܗ ܒܢܕܐ ܗܢܐ ܠܝܬ ܗܘܐ
ܒܗܿ ܒܒܕܝܚܘܬܐ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܡܢ ܬܪܒܐ ܕܬܐܛܪܘ
15 ܘܒܪܒܟܐ ܠܬܪܒܐ ܕܩܘܦܐ: ܡܕܝܢ ܗܘܼ ܠܗܘܢ ܥܠ
ܐܪܒܐ ܥܠ ܝ ܢܗܪܐ. ܗܝܢ ܥܠ ܣܦܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝ
ܢܗܪܝ. ܘܐܬܠܝܢ ܗܘܼ ܒܐܦܩܛܐ ܘܒܐܛܪܛܦܘܪܘܣ
ܘܒܝܫܘ ܚܠܦܬܐ[7] ܘܒܝܘܡܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܚܠܦ
ܕܡܢ ܪܘܫܐ ܗܢܐ ܐܬܐ ܕܐܬܕܒܪܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
20 ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܐܝܟ ܕܠܒܘܫܘܢ. ܫܠܚ ܓܪ ܕܢܠܒܫܐ ܗܘ
ܕܠܒܝܢ ܒܐܝܕܗ[8] ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܕܦܘܪܒܐ ܣܦܣܛܛܝܣܘܢ
ܡܠܟܐ ܐܪܝܫ ܡܢ ܐܝܕܗ[9] ܕܝܠܗ ܕܐܣܛܪܛܝܓܐ ܐܝܟ
ܐܡܬܐ ܚܝܕ. ܘܦܩܕ ܗܒܝܠܐ ܢܡܘܣܐ ܕܚܪܘܒܬܐ
ܘܡܚܒܬܐ ܚܒܪܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܗܦܟܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܡܥܒ
25 ܐܬܝܬܐ ܗܘܼ ܫܝܚܐ ܡܢ ܕܓܠܬ ܢܦܫܗ ܘܐܬܡܪܒ ܠܦܘܠܚܢܗ.

[1] ܘ rec. add. — [2] Pro ܒܝܘܡܬܐ (Wr.). — [3] Suppl. M. — [4] Puncta plur. desunt in ms. — [5] Fortasse supplendum ܒܥܘܬܐ (Wr.). — [6] Corrigendum ܛܪܘܢܝܬܗ ܕܡܬܢܬܪܐ (Wr.). — [7] Sic ms., prima manu. Postea ܦܣܩ in ܚܘܼܫܐ mutatum est. Coniec. Wright legendum ܚܠܦ ܚܘܼܫܒܐ — [8] Ms. ܒܐܝܕܗ; cf. l. 22. — [9] Sic ms., recte.

ܘܐܝܕܗ ܗܘ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܒܐܝܕܗ. ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܠܒܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܒܝܕ ܐܬܐ ܗܕܐ ܐܣܬܒܠܘ[1]
ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܒܪܢܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ. ܢܘܚܡ ܗܘܐ ܡܢ
ܝܒܘܫܗ ܕܐܠܗܐ.
5 ܚܙܬ ܬܘܒ ܐܢܬܬܐ ܘܬܗܪܬ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܦܩܬ ܠܗ ܐܬܐ
ܗܕܐ ܕܡܢ ܠܒܠ ܕܒܗ ܢܬܒܠܠܐ ܡܢ ܪܘܫܥܐ. ܐܠܐ
ܢܬܐܪܬ ܦܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܦܢܝܢ ܠܗܿ ܚܛܗܐ
ܕܠܠܐܪܬ. ܘܒܘܒܐ ܡܬܡܬ ܕܡܒܝܢܗܘܢ ܐܚܝܠܝܢ ܗܘܘ.
ܘܦܘܪܟܐ ܒܡܫܒ ܬܐܦܐ ܒܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܣܡܝܐ ܘܚܓܝܪ̈ܐ
10 ܒܟܠ ܐܬܚܠܛ. ܘܒܪܢܐ ܘܣܘܥܬܐ ܡܦܬܐ. ܐܬܚܪܝܡ ܕܝܢ
ܒܐܟܐ ܗܘ ܕܢܩܘܫܐ ܒܒܝܢܫܐ ܘܡܝܢܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܐܣܬܪܢ ܒܗ ܒܒܕܝܚܘܬܐ ܘܒܡܘܪܝܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܛܠܝܐ
ܥܦܪܐ ܠܒܪ ܡܘܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܢܦܩ ܠܒܢܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܒܝܢܘܢ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܒܐܝܣܪܐ
15 ܕܬܐܢܐ ܪ̈ܐܢܐ. ܕܗܘܘ ܡܬܗܦܟܝܢ[2] ܒܗ ܡܢܐ ܕܐܝܠܝܢ
ܠܡܫܒܫܘ ܒܗܘܢ: ܒܓܘܒܪܝܐ ܕܢܚܐ ܡܢ ܩܘܒܐ.
ܘܟܠܝܫ ܢܩܒ ܡܕܡ ܕܦܩܕ ܗܘܐ ܒܐܝܕܘܗܝ. ܐܣܛܦܢܝܐ
ܕܡܢ ܒܠܝܗ ܕܐܘܪܢܝܐ[3] ܗܘ ܢܗܘ ܡܕܡܝܐ ܝܘܢܝܐ ܥܦܪܐ.
ܘܢܦܩ ܡܢ ܕܠܘ ܕܢܝܐ ܡܐܐܐ.. ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܐܣܛܦܢܘܣ
20 ܡܚܒܘܢܐ. ܘܐܬܝܬܐ ܠܕܘܟܬܗ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܫܘܠܛܢܗ
ܕܗܕܐ ܫܢܬܐ. ܘܚܙܪ ܫܘܡܐ ܕܡܒܝܢܬܐ ܡܢ ܐܠܝܢ.
ܘܚܒܪ ܡܢܛܠܦܬܐ[4] ܕܒܝܬ ܗܘܼ ܠܐܘܪܚܐ ܒܐܩܛܦܐ
ܘܒܫܘܩܐ. ܘܣܡ[5] ܡܟܘܬܐ[6] ܡܕܡ ܦܘܛܪܝܢ[7] ܕܠܘ
ܘܢܒܒ ܢܡܟܐ ܒܚܡܫܗ. ܘܚܛܒ ܠܟܠ ܚܢܘ ܕܥܠ ܦܘܡ
25 ܕܒܫܟܐ ܕܢܘܒܕ ܡܕܡ. ܘܠܐ ܦܫܝܩ ܠܗ ܠܚܠܝܐܝܬ
*ܢܬܗܦܟ ܘܢܫܒܘܩ ܒܓܘܗ ܕܠܐ ܕܚܠܬܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ *f. 71 r°.
ܚܠܬܐ. ܒܒ̈ܢܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ[8] ܢܦܩܘ ܕܦܬܚܝܢ ܗܘܘ

[1] ܘ rec. add. — [2] Ms. ܡܬܗܦܟܝܢ — [3] Vox evanida. Lectio probabilis; fortasse pro ܐܘܪܢܝܐ (Wr.). — [4] Sic ms.; Martin : ܡܢܛܠܦܬܐ; corrige : ܡܢܛܠܦܬܐ (Wr.).— [5] Ms. ܣܐܡ — [6] Martin : ܡܟܘܬܐ — [7] Ms. ܦܘܛܪܝܢ — [8] Ms. ܡܫܝܚܝܬܐ

ܡܢܗܘܢ. ܡܛܠ ܦܘܫܝܗܘܢ ܟ̈ܬܒܐ ܕܢܘܪܐ ܕܒܥܘܪܐ[1] ܗܘܘ
ܡܢ ܡܕܝܢܬ. ܠܐ ܓܝܪ ܕܐܫܬܒܩܘ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܚܒܫ
ܣܠܩ ܘܐܩܘܪ ܒܒܝܬܗܘܢ. ܘܒܗ ܐܬܕܟܪ ܡܢܗܘܢ:
ܠܐ ܢܛܪ ܐܢܘܢ. ܐܠܐ ܐܫܬܘܕܝ ܠܗܘܢ. ܕܐܦܠܐ
5 ܕܢܫܩܘܠܘܢ ܠܢܘܪܐ ܚܙܝܐ ܐܢܘܢ: ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܗ
ܡܫܡܫ̈ܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܡܢ
ܕܫܠܝܛܘܢ ܒܗ ܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܬܛܦܝܘ. ܐܝܟܢ ܕܝܢ
ܡܢ ܗܘܐ ܡܘܕ ܡܢ ܕܒܠ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ:
ܒܒܝܬܗܘܢ ܒܫܢܬ ܐܢܐ ܕܐܟܬܘܒ.* ܗܫܐ ܕܝܢ ܡܛܠ *f. 70 r°.
10 ܕܐܦ ܥܠ ܐܬܘܬܐ [ܡܘܕܥܐ] ܘܐܬܐ ܕܗܘ̈ܝ ܒܙܒܢܝܗܘܢ:
ܘܥܠ ܡܟܬܒܐ ܘܥܠ ܡܘܬܢܐ ܘܟܦܢܐ ܦܩܕܬ ܠܝ
ܐܟܬܘܒ. ܗܘܝܢ ܡܫܡܗ ܒܒܢܝܐ. ܒܠܝܢܘ[2] ܪܦܩܐ ܐܝܟܐ
ܠܗ ܠܡܠܬܗ. ܘܡܠܐ ܗܘܬ ܟܠܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܥܢܝܐ ܒܐܝܕܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܦܩܝܢ. ܘܡܛܠ
15 ܕܠܗܕܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢܗ ܘܠܗ ܚܠܦܢܐ ܡܕܡ ܕܐܫܬܡܥܬ
ܒܗ. ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܡܥܕܪܢܐ ܒܡܘܕܥܢܐ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܕܒܥܘܬܟ..
⌐ܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܫܬ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.[3] ܒܗ[4] ܒܫܢܬܐ
ܗܕܐ ܫܘܪܝܐ ܕܩܪܒܐ ܘܕܐܘܠܨܢܐ ܐܬܚܙܝ. ܡܫܟܐܝܬ[5]
20 ܐܘܕܥܬܟ. ܐܝܟ ܕܦܩܕܬ ܐܢܬ ܐܘ ܐܚܝ: ܒܗ
ܒܟܘܪܗܐ ܚܠܝܐ ܐܝܟ ܠܗܠܝܢ ܠܬܫܥܝܬܐ. ܡܛܠ
ܕܩܪܝܬ ܡܢ ܐܪܒܘܬܐ ܕܡܠܝܐ. ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܒܟܬ̈ܒܐ
ܚܕܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܢܠܦ ܡܢ ܦܠܚܐ ܕܐܢܫܐ
ܕܥܒܕ ܐܝܟܢܐ ܠܘܬ ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ
25 ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܟܬܒܘ ܒܫܘܒܚܐ ܗܘܠܝܢ ܐܫܬܘܕܥܘ.[6]
ܗܫܐ ܕܝܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܠܘܬܟ ܐܫܬܕܪܘ[7] ܪ̈ܓܐ ܐܝܟܐ

[1] Vox rescripta; primitus [illegible], ut videtur. — [2] Ms. [illegible] — [3] Minio scriptum; et sic deinceps ceteri annorum numeri. — [4] Hinc usque [illegible] (p. 253, l. 2) *Bibl. or.*, I, 266. — [5] Correctum e [illegible] (sine necessitate). — [6] ܘ rec. add. — [7] ܘ inepte add.; cf. p. 237, n. 1.

ܕܐܘܪܗܝ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܗܕܐ ܫܢܬܐ ܡܫܚܠ[1] ܫܘܪܝܐ
ܡܕ̈ܘܪܬܐ ܚܫ̈ܘܫܬܐ. ܘܐܬܘ̈ܬܐ ܕܗܘ̈ܝ ܒܙܒܢܝ̈ܗܘܢ.
ܚܙܪ ܗܘܐ ܒܐܪ̈ܥܐ ܗܘܢܐ ܚܘܠܡܢܐ ܠܟܠܗ ܐܬܪܢ[2].
ܩ̈ܐܒܐ ܕܝܢ ܘܟܘܪ̈ܗܢܐ ܕܦܓܪ̈ܝܢ. ܡܬܝܒܐܝܢ[3] ܗܘܘ.
5 ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܙܟܐ ܒܚܝܠܐ ܕܐܬܘܬܗܘܢ[4] ܡܢ ܚܛܗܝܗܘܢ
ܘܐܣܝܢ. ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܒܪܗ ܠܗ ܠܓܘܫܡܢ.
ܘܥܩܘܪܐ ܕܟܠܗ ܠܟܠܗ ܦܓܪܢ. ܕܒܗ ܕܪܘܬܢ ܢܣܒ
ܠܡܠܐ ܕܟܪܝܐ ܠܒܝܫܬܢ. ܘܒܗ ܒܫ̈ܘܬܦܐ ܕܦܓܪ̈ܝܢ
ܢܐܠܦ ܕܚܒܠܐ ܗܢܝܢ ܒܫ̈ܘܬܦܐ ܕܢܦܫܢ. ܘܐܝܟܢܐ
10 ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܫ̈ܐ ܣܓܝ. ܟܠܗܘܢ ܟܠܗ[5] ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܗܕܐ. ܒܫܢܐ ܠܗܢ ܘܢܩܡܐ ܗܘܘ ܒܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈
ܡܕܝܢܬܢ ܡܬܒ̈ܠܝܢ ܗܘܘ ܐܦ̈ܝܐ ܕܡܣܟ̈ܢܐ ܡܬܠܝܢ
ܡܬܟܠܐ. ܘܡܬܒܕܪܝܢ ܗܘܘ ܫܘܬܐ ܕܘܟܬܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ
ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܟܠܗ ܠܡܫܒܩܘܢ ܡܬܬܟܠܐ ܫܩܝܠܐ ܐܘ
15 ܫ̈ܬܝܬܐ: ܒܕܡܐ ܠܦܩܕܐ ܕܐܬܝܗܒܘܢ ܘܠܬܫܬܐ
ܕܬܠܬܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܬܘܪܒܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܒܗܢ
ܫܩ ܡܢ ܗܕܟܝܗܘܢ ܗܦܟ ܗܟܢ. ܒܡܛܠܡܘܬܗ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܡܛܠܐ ܗܘܬ. ܠܐ ܒܐܟܠܐ ܡܚܦܐ ܗܘܐ ܪܘܚ
ܐܢܫ ܕܟܠܗ ܡܦܠܐܝܢ. ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܘ ܣܘܪܚܢܐ ܗܘܐ
20 ܗܘܐ ܒܦܘܫܩܐ. ܐܠܐ [ܐܦ][6] ܫܘܬܦܗܘܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܡܬܒܩܝܢ] ܗܘܘ ܒܬܪ ܚܘܠܡܢܐ. ܡܕܘ̈ܪܐ ܒܡܛܠܬܘܪܬܐ
ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܕܒܟܠܗܘܢ ܚܫ̈ܝܫܬܐ ܕܐܬܫܟܚܬܘܢ
ܒܦܓܪܐ. ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܚܘܒܐ ܘܒܢܐ ܒܐܘܪܚܗ
ܬܠܬܝܢ ܡܕܡ ܫ̈ܢܝܐ ܒܕܡܝܐ ܘܡܫܬܢܐ ܢܝ..
25 ܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܫܒܥ. ܒܝܘܡ ܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ ܒܐܝܪ
ܐܝܪ ܕܫܢܬܐ ܗܕܐ: ܒܗ ܒܓܘܫܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܫܦܝܪܐܝܬ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘ̈ܘ. ܘܡܠܠܬܐ

[1] Sic. ms.; Assem. : [illegible] — [2] Sic. Coniect. Martin [illegible] (recte). — [3] Ms. [illegible] — [4] Ms. [illegible] — [5] ܘ rec. add. — [6] Vox evanida. Sic Wright; Martin : ܕܡ

ܒܡܣܡܒܪܝܢܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܕܗܘܐ ܡܬܝܬܐ ܠܘܬܗ܁ ܡܛܠ
ܢܗܡܣܘܗܝ ܦܬܓܡܐ܆ ܕܪܓܐ ܢܣܒܠ ܢܗܡܣܘܗ ܕܒܢܝܐ.
ܘܡܛܠ ܐܪܘܢܐ ܕܕܫܬ ܐܠܗܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܐܦ ܡܕܒܪܐ
ܠܗܘܢ ܕܬܫܬ ܐܢܝܗ[1] ܡܒܪܘ[2] ܠܗܘܢ܆ ܡܟܬܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܠܘܢ ܠܒܪܝܢ. ܘܡܠܟܘܢ ܒܗ ܡܠܟܐ ܡܢ ܕܠܗܘܢ. 5
ܘܒܝܢܐ ܕܠܐ ܒܪܘܪ ܐܬܒܠܫ ܠܡܢ. ܘܐܦ ܦܬܓܡܘܪܐ
ܬܘܒ ܕܡܟܪܝܢ ܒܐܪܒܐ ܕܦܘܪܣܝܐ܆ ܒܗ ܚܝܘ ܕܠܐ
ܡܬܗܘܒ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܡܕܒܪ ܒܝܪ ܠܗܘܢ. ܘܬܒܠܝܢ[3]
ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܒܠ ܦܘܪܐ ܕܒܒܐ ܕܡܟܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ.
ܘܢܬܢܝܢ ܘܟܝܢ ܘܢܦܩܝܢ ܠܡܗܪܢܐ ܕܝܬܝܗܘܢ. ܘܠܬܦܪܬܐ 10
ܘܐܡܩܝܢܐ ܘܠܒܢܝ ܐܬܪܐ ܘܦܠܡܝܢ. ܐܦ ܚܐܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܦܐܝܚ ܗܘܘ ܠܗ܆ ܡܛܠ ܕܐܦܘ ܠܝܬܝܗܘܢ
ܕܝܗܒ̈ܝܢ. ܐܦ ܦܬܓܐ ܬܘܒ ܕܬܫܬ ܐܢܝܗܘܢ܁ ܒܗ ܒܝܘ
ܒܠܠܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܡܛܘܡ ܗܘܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܐܝܟ
ܚܠܦܘܢ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ.. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܝܒܝܐ 15
ܗܘܐ ܫܡܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐܦ ܒܝܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ.. ܐܣܦܪܝܐ
ܓܒܪ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܚܝܘܗܝ. ܩܒܪ ܒܠ ܡܠܟܐ
ܐܣܛܦܘܣ. ܘܩܪܐ ܗܘܐ ܕܢܚܘܢ ܢܡܝܬܘܢ ܠܡܠܟܐ
ܐܝܟܐ ܕܫܦܪ ܠܗܘܢ. ܘܒܗ ܫܥܒܕ ܡܢ ܗ̇ܘ ܗܕܐ܆ ܡܥܒܪ
ܕܘܟܝܐ ܐܫܬܟܚ ܠܗ. ܘܫܕܪ ܐܝܬܢܒܪܐ *ܠܒܝܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ 20 *f. 69 r°.
ܒܗ ܦܬܓܡ ܕܕܢܠܝܢ ܡܫܥܒܕܝܢ ܠܗ ܕܗܘܒܐ. ܡܛܠ ܗ̇ܝ
ܕܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܠܝܬܗܘܢ ܐܣܦܪܝܐ. ܐܦ ܡܠܟܐ
ܐܣܛܦܘܣ ܫܠܚ ܠܗ. ܕܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܚܝܬ ܒܢܦܫܬܐ ܡܫܥܒܪ
ܐܝܟ ܠܝ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܛܠ ܫܪܒܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܠܐ ܫܒܩ
ܐܝܟ ܬܠܘܬܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܬܒܥܝܢ ܒܦܘܪܣܐ ܕܐܣܦܪܝܐ܆ 25
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܒܕܪܢܐ ܠܦܪ̈ܣܝܐ. ܒܗܠܝܢ ܗܒܝܒ
ܐܬܡܒܝܢ ܪ̈ܚܝܡܘ ܕܗܡܢ. ܡܛܠ ܕܡܢܫܒܚܬܗ ܠܐ
ܡܠܟܬ ܠܪܫܐ. ܐܘܕܝܘ ܐܣܦܪܝܐ. ܘܐܬܚܪܒ ܘܐܬܦܠܠܘ[2].
ܘܐܬܒܪܬ ܡܢܝܢ ܒܠܗܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܗܘܢ. ܪ̈ܘܒܢܐ ܕܝܢ

[1] Ms. ܐܢܝܗܘ; cf. infra, l. 13. — [2] ܘ fin. rec. manu add. — [3] Ms. ܘܬܒܠܝ

ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܐܬܢܫܒܘ[1] ܗܘܘ ܒܒܣܝܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ
ܠܡܢ.[2] ܡܛܠ ܕܒܝܪܘܗܝ ܦܛ̈ܪܝܐ ܘܢܒܣܩܘܢܝܗܘܢ
ܗܦܟܐ܆ ܘܒܗ ܐܬܢܒܬ ܠܗ ܗܕܟ. ܫܓܡ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܒܪܡ ܠܒܝܬ ܗܡܢܝܟ. ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܪܒܝ ܠܘܬܗ
ܒܗ ܐܬܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܡܫܒܘܬܐ.. ܐܡܠܟܝ ܣܠܦܘܗܝ܁ ܒܠ 5
ܦܪ̈ܣܝܐ ܘܡܫܦ ܐܚܘܗܝ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܠܗ ܒܝܬ
ܗܡܢܝܐ ܐܬܬܐ ܕܐܬܝܬܗ ܒܪܬ ܚܬܗ. ܘܗ̇ܝ ܚܬܗ
ܐܫܬܒܚܬ ܠܬܡܢ ܒܡܕܝܢܬ ܗ̇ܘ ܕܒܗ ܐܬܩܛܠ
ܐܒܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܕܒܪܬ ܡܠܟܐ ܐܬܝܬܗ ܗܘܬ. ܒܢܫܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܗܡܢܝܐ ܗܘܬ[3]. ܘܗܘܬ ܠܗ ܡܒܝܬ ܒܪܬܐ. 10
ܘܒܗ ܒܪܡ ܠܬܡܢ ܗܘܐ ܡܣܬܟܬ ܠܗ ܒܫܢܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܒܗ
ܗܘܬ ܠܗ ܦܪܗܣܝܐ[4] ܕܐܬܚܫܘ ܠܡܠܟܐ. ܒܒܠܝܗܘܢ
ܡܕܒܪܘܗܝ ܡܬܬܒܒܐ[5] ܗܘܐ. ܒܗ ܫܐܠ ܡܢܗ ܕܢܬܠ ܠܗ
ܚܝܠܐ ܠܡܕܒܪܢܐ܆ ܐܝܟ ܕܢܐܬܐ ܢܦܛܘܠ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܘܢܬܘܡ ܒܠ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܬܗܡܒ ܠܗ ܡܢ ܚܝܠܘܗܝ܁ 15
ܚܝܠܐ ܠܐ ܙܥܘܪ ܐܝܟ ܕܢܐܬܠ. ܘܒܗ ܡܒܝܒ ܕܢܐܬܐ
ܠܐܪܥܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ. ܫܓܫ ܐܚܘܗܝ܁ ܘܫܐܠ ܡܢ ܡܕܒܪܘܗܝ.
ܗܘܒ ܠܒܪ ܙܒܢܘܗܝ܆ ܘܦܛܠ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܫܠܚ ܐܦ
ܠܛܝܡܘܪ̈ܝܐ ܒܗ ܠܘܬ ܠܗܘܢ. ܕܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܠܐ
ܢܬܟܒܪܘܢ ܠܗ ܒܪܚܡܘܗܝ܁ ܚܠܦ ܐܝܟ ܕܡܦܪܟܐ 20
ܢܒܥܘܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܒܬܪ ܚܝܠܗ. ܢܚܠܘܢ
ܒܟܒܗ ܠܐܪܥܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܬܒܢ ܘܦܠܓ
ܠܗܘܢ ܒܠܒܘܬ ܕܐܬܛܠܠܒܘ[6]. ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܕܢܠܘ[6] ܡܢ
ܚܝܠܐ ܕܗܡܢܝܐ ܘܐܫܬܠܒܘ ܠܗ. ܡܕܒܪܝܢܐ ܕܝܢ ܕܫܓܫ
ܒܠ ܢܦܩܝܢ܆ ܒܗ ܫܡܥ ܗܠܝܢ. ܐܦ ܗ̇ܘ ܐܫܬܒܒܪ. 25
ܦܬܓܡܐ ܕܝܢ ܒܗ ܢܦܩ ܕܡܦܪܟܐ ܒܬܪ ܠܡܒܒܒܪ ܒܝܬ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܒܚܘܣܝܘܬܐ ܪܒܬܐ ܐܫܬܒܫܘ[6] ܠܘܬܗ.
ܐܪ̈ܡܢܝܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܕܢܠܝܢ ܗܘܘ ܕܠܡܠܟܐ ܢܬܢܣܒ

[1] ܘ in fine rec. manu add. — [2] In margine. — [3] Vox superscripta, prima manu. — [4] Sic; vox gr. ϖαῤῥησία. — [5] Sic ms.; lege ܡܬܬܒܒ (Wr.). — [6] ܘ rec. add.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][1]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible][2]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][3]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *f. 69 r°.
[illegible] [[illegible]][4] [illegible]

[1] Corr. e [illegible] — [2] Ms. [illegible] — [3] Pro [illegible]; cf. p. 302, n. 5. — [4] Lacuna unius vocis. Supplevit Martin.

[illegible][1] [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible][2] [illegible]
[illegible][3] [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible][5] [illegible]
[illegible][6] [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible][7] [illegible][7] [illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[1] Pro [illegible] (Wr.). — [2] Corr. e [illegible] — [3] Lege [illegible] (Wr.). — [4] Pro [illegible] — [5] Hic adde [illegible] (lapsu omisi). — [6] Martin (male) : [illegible] — [7] ܘ in fine rec. add.

ܕܢܣܒܪ. ܘܐܦܠܐ ܕܢܚܠܦܝ ܗܘ ܡܢܡܣܒ[1]. ܡܛܠ ܕܐܦ
ܠܗ ܦܢܝܢ ܗܘܘ ܕܡܬܘܒܢܐ ܡܛܠ ܠܦܘܡܟܘܢ ܘܡܛܠ
ܪܚܡܘ ܡܫܝܐ. ܐܡܟܝܠ ܕܝܢ ܠܐܪܛܘ ܒܐܪܛܝܒܝܐ
ܡܫܝܚܐ. ܒܪ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܬܘܗܝ, ܡܒܪܒܢܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܚܢܦ̈ܐ. ܐܦ ܕܢܬܠܘܢܗ, ܠܠܐܪܛܘ 5
ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܐܠ ܗܘ ܕܢܣܒ ܠܚܝܐ. ܢܦܫ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܒܢܝܐ ܚܕ ܚܪܫܐ ܘܐܦܝܐ. ܕܫܒܚܘܗ
ܦܬܓܡ. ܗܘ ܕܠܒܠܗܘܢ ܒܢ̈ܬܗܘܢ ܒܠܒܠ ܘܐܗܦܟ
ܠܒܣܬܪܗ ܒܢܝ ܥܐܦܘܗ[2]. ܡܛܠ ܕܐܬܒܪܬ ܠܗܘܢ
ܡܠܒܘܬܐ ܫܪܪܘ[3] ܐܢܓܠܝܐ ܠܒܢܝ ܦܘܡܗܘܢ. ܒܗܝ 10
ܕܗܒܐ ܡܠܟܐܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܒܟܘܢܗܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܢܬܒܘܬܐ. ܐܘ[4] ܐܠ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ
ܠܡܕܪܝܐ ܢܫܪܘܢ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܪ ܫܡܥ ܒܠ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܫܡ ܒܐܪܛܝܒܝܐ. ܠܝܬ ܡܢ ܡܛܠܬܠܠܘ
ܕܫܒܚܘ ܢܦܫ ܫܒܪ ܠܬܚܘܒ ܒܗ ܚܝܠܐ ܡܠܟܐܐ. ܗܠܝܢ 15
ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܠܢܛܘܪܗ. ܒܪ ܫܡܥ ܒܠ ܚܝܠܐ
ܡܠܟܐܐ ܕܐܬܐ ܒܠܝܗܘܢ. ܐܦ ܠܒܝܬܗܘܢ. ܘܐܦ
ܐܝܬܚܒܠܐ ܬܘܒ ܕܒܠܗ. ܕܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܥܘ
ܫܡܫܐ. ܘܐܪܒܥ ܒܠܝܗܘܢ. ܕܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܢܫܘ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܐܪܥܘܢ ܡܪܢܐ[5]. ܗܕܐ 20
ܬܘܪܬܐ ܐܘܪܬܐ ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܚܫܒܘ ܕܢܦܩܘܢ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܪܛܝܒܝܐ: ܘܢܒܒܪܘܢ ܢܗܪܐ ܦܪܬ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܕܪ ܠܐܢܫ ܡܢ ܕܢܠܗܘܢ ܕܢܫܒܗ ܗܘܐ
ܡܛܪܘܢܐ ܡܢ ܫܒܫܒܬܐܐ ܦܪ̈ܫܝܢ. ܕܢܬܘܬܒܘܢ ܠܗܘܢ
ܒܝܬ ܡܠܒܘܬܐ ܒܐܘܪܗ, ܐܘܪܗܝܐ ܕܝܢ ܓܝܪ 25
ܠܡܒܠܘ. ܘܐܫܢܘ[6] ܬܪ̈ܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܛܪ ܫܘܪܐ
ܒܢܒܘܡܐ ܕܡܪܒܐ. ܘܠܐ ܫܒܡܘܗܝ, ܠܡܒܠ[7]. ܘܒܪ

[1] Ms. ܡܣܡܣܒ — [2] Ms. ܥܐܦܘܗ — [3] ܘ in fine rec. manu add. — [4] Condicio prior praetermissa videtur (Wr.). — [5] Leg. ܠܐܪܥܘܢ ܡܪܢܐ, cf. infra, p. 247, l. 1. — [6] ܘ in fine rec. add. — [7] Ms. ܠܡܒܠܘ

ܗܕܐ ܫܒܩܘ[1] ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܐܬܠܝܘ[2] ܕܢܪܒܘܢ[3] ܒܡܪܒܐ
ܠܢܘܚܝܢ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܒܚܝܠ ܗܕܐ. ܡܛܠ ܕܢܦܠ
ܒܠܗܘܢ ܢܘܚܝܢ ܠܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܚܙܪ ܡܘܟܗ ܕܚܝܠܐ
ܕܒܒܗܘܢ. ܘܐܬܚܪܝܐ ܐܬܡܟܪ ܒܠܝܫ ܠܡܕܝܢܬܗ.
5 ܘܗܢܘܢ ܒܕܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܥܘ ܚܐܦܘ.
ܕܒܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܫܢܝ ܠܬܗܘܢ. ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܫܡܥܐ
ܗܘ ܕܐܬܩܪܒ ܡܢ ܠܒܠ ܒܠܗܘܢ, ܕܡܪܢܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ
ܐܫܡܥ ܒܡܠܒܘܬ. ܢܫܝܢ ܕܝܢ ܕܦܩ ܒܬܪܗܘܢ ܘܠܐ
ܐܕܪܝܢ ܐܢܘܢ ܘܫܪܐ ܠܗ *......[4] ܚܕܪܝ, ܫܡܫܐ ܘܢܛܪ *f. 68 v°.
10 ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܐܬܒܠܠܝܢ[5] ܗܘܘ ܒܠ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܫܡܫܐ. ܫܪܘ ܠܚܝܠܐ ܕܒܒܗܘܢ
ܠܡܒܢܝܬܐ[6]. ܒܪ ܐܪܦܘ ܠܬܗܘܢ ܠܡܓܕ̈ܝܐ ܘܠܣܝ̈ܦܐ
ܒܠܫܡܗ. ܢܘܚܝܢ ܕܝܢ ܐܚܕܘ ܚܒܪ̈ܘܗܝ ܒܐܝܠܝܢ ܕܢܚܬ[7] ܡܢ
ܫܡܝܐ. ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܢܛܪܘܢ ܒܚܕܡ ܠܐ
15 ܐܫܟܚ. ܡܛܠ ܒܡܩܡܬܗ ܕܝܢ ܕܒܝܬܗ ܕܒܝܬܐ
ܕܫܡܫܐ. ܐܦ ܒܢܒܪ ܐܬܪܐ ܬܬܡܗܐܝܬ ܡܬܢܪܐ ܗܘܬ.
ܘܐܠܐ ܐܠ ܚܕܐ ܐܘܪܚܐ ܠܗ ܗܘܐ ܕܦܠܛܐ ܠܗ. ܗܘ
ܕܬܡܢ ܐܒܝܕܐ ܕܢܦܫܘܢ ܒܗ ܠܐ ܡܨܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠ
ܡܬܢܬܪܘܬܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܘܒܝܐ ܡܠܟܐܐ ܒܪ ܐܘܦܪ
20 ܬ̈ܒܘܬܗ ܕܢܘܚܝܢ. ܢܒܠܐ ܗܘܐ ܒܠ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܡܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܒܗܘܢ: ܘܐܬܚܒܫ ܒܪ ܕܡܒܝܢ. ܘܒܦܘܣܩܢܗ
ܕܢܘܚܝܢ ܐܬܡܛܠ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܪ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܠܡ
ܐܢܘܢ. ܘܐܬܦܩܣܘ[8] ܐܬܪܝܐ ܕܒܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܒܗܘܢ.
ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܬ ܕܗܘܒܢܐ
25 ܒܩܘܡܝ ܦܪܘ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܐܬܒܒܪܘ ܘܠܐ ܐܫܬܒܚ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܒܠ ܐܪ̈ܚܬ. ܒܠܫ ܐܢܫܘܗܝ, ܐܡܟܝܠ ܒܠ
ܦܘܪܣܢܐ ܚܠܦܘܗܝ. ܗܢܐ ܐܬܘܗܝ, ܒܒܪܐ ܡܒܒܢܐ
ܘܢܣܡ ܫܢܝܐ. ܘܡܒܕܡ ܒܝܬ ܓܒܐ ܕܦܘܪܣܢܐ ܠܐ ܐܫܟܚ.

[1] ܘ in fine rec. manu add. — [2] Sic ms.; contra Wright (ܐܬܠܝ) — [3] Pro ܢܪܒܘܢ — [4] Vox evanida. — [5] Ms. ܐܬܒܠܠܝ — [6] Ms. ܠܡܒܢܝܬܘ — [7] Ms. ܕܢܚܬܬ — [8] ܘ in fine inepte rec. add.

ܠܢܦܫܗ̇ ܘܡܫܝܚܗ̇. ܘܠܐ ܐܫܬܚܠܦܬܗ̇. ܗ̇ܝ ܕܒܕܒܪܐ
ܐܫܬܡܠܝܬ ܒܗ̇. ܟܕ ܓܝܪ ܗܘܐ ܡܕܒܪܐ ܘܡܫܬܡܠܐ
ܡܫܝ̈ܢܬܐ ܒܫܘ̈ܕܪܐ: ܐܬܡܢܥܬ ܒܠܗ ܚܝܠܗ̇. ܗܘ̇ܐ
ܐܬܚܒܪ ܘܠܐ ܐܫܬܚܕܪ. ܘܡܚܒܪܐ ܠܡܚܒܠܐ ܠܐ ܐܬܡܨܝ
ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܢܗ. ܠܐ ܐܝܟ ܬܘܫܬ ܩ̈ܠܝܠܐ ܕܡܬܠܠܐ 5
ܐܬܦܠܚܘ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܒܒܢܝܐ ܒܪܐ ܢܦܩܘ. ܘܠܐ ܐܝܟ
ܒܦܬܪܐ[1] ܕܐܪܥܐ ܓܒܝܢ ܘܐܬܚܒܠ ܡܢ ܒܦܫܗ. ܘܠܐ
ܐܝܟ ܒܒܢܝܐ ܦܓܪܐ ܘܐܬܐܟܠܘ ܡܢ ܚܘ̈ܬܐ.
ܒܡܩܡܗ̇ ܕܝܢ ܕܠܗ ܕܦܘܪ. ܐܦ ܡܠܒܫܬܐ ܕܗܘܡܢܘܬܐ
ܐܬܠܒܫܬ. ܘܗܝܡܢܬܐ[2] ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝ 10
ܦܠܛܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܡܛܝܒܗ ܐܣܛܪܐ
ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܐ. ܘܓܒܪ ܒܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܗ[3] ܘܐܡܠܟ
ܫܠܛܢܗ. ܘܡܬܒܪ ܐܬܦܠܓܬ ܐܝܟ ܡܬܚܡ ܒܟܠ
ܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܕܢܦܫ ܠܗܝܡܢܘܬܐ[2] ܕܗܦܟܝܢܐ
ܕܠܗܬܗ. [ܫܦܝܪܐ] ܓܝܪ ܡܢܝܢܐ ܐܬܬܗ ܠܗ ܒܐܬܪܗ. 15
ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܢܫܬܒܩ ܠܗ [ܕܢܒܥܐ][4] ܡܢܗ. ܢܗܘܐ
ܠܗ ܠܒܝܬ ܡܪܢܘܬܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܟܕ [ܐܐܢ][4]
ܒܗܕܐ ܐܣܛܪܛܠܝܐ ܕܐܦܪܝܩܝܐ. ܕܫܡܗ ܐܠܦܣ.
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ ܐܣܘܪܐ. ܠܒܠܗܘܢ ܓܝܪ ܒܢ̈ܝ
ܒܒܗ ܢܦܩ ܕܩܠܐ[5] ܕܐܣܘܪܐ [ܘܫܘܠ]ܛܢܐ. 20
ܕܡܦܠܬܗ[6] ܕܗܕܐ ܢܛܪ ܐܣܬܝܢ ܡܢ ܕܗܘܡܢܐ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܬܬܣܝܡ ܚܣܝܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܐ
ܒܗ: ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܗܕܐ ܫܦܝܪܐ
ܕܠܐ ܢܫܬܒܩ. ܐܬܐ ܠܡܚܝܢܘ ܡܠܒܘܫܬܐ. ܐܝܟ
ܕܢܕܒܘܗܝ ܠܝܚܘܢ ܕܐܫܬܟܠܠ ܟܢܝܫܘ. ܝܚܘܢ ܕܝܢ 25
ܡܛܠ ܕܢܕܒ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܒܠܠܐ ܗܘ ܘܠܡܠܟܘܬܐ
ܡܬܪ̈ܒܒ. ܦܩܕ ܠܢܗ ܡܢ ܦܠܘܚܐ ܕܢܦܠܛܝܘܗܝ. ܘܟܕ
ܢܩܒܠܬܐ ܦܢܝܐܐ ܟܢܫܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܐܬܦܩܕ ܠܗ

[1] Ms. ܒܦܬܪܐ — [2] Sic ms.; rectius ܗܝܡܢܘܬܐ — [3] Sic. — [4] Vox periit. — [5] Ms. ܕܐܪܐ — [6] Ms. ܡܦܠܬܗ

ܒܡܢܝܐ[1] ܠܡܬܒܪܢܘ ܒܒܡܢܐ ܘܠܐ ܐܫܬܒܩ. ܦܓܕ[2] ܒܗ
ܒܐܠܗܐ ܒܓܘ ܦܠܛܝܢ: ܘܡܫܬܦܠ ܡܢܗ ܘܐܪܒܥܗ
ܠܡܡܚܝܢܘ. ܘܡܚܝܢܗ ܚܕ ܡܢ ܦ̈ܠܚܐ ܕܢܨܦܩܝܢ[3] ܠܐܠܗܐ
ܡܚܝܢܗ̇, ܒܡܚܝܢܐ ܒܕܪܒܘ. ܘܢܦܠ ܡܢܦܠܐ ܡܢ ܐܝܕܗ:
ܘܦܫܩܗ ܠܐܝܕܗ ܕܐܠܗܐ. ܝܚܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ 5
ܢܬܦܪܫܐ ܢܒܠܗ ܕܠܗܬ ܐܠܗܐ: ܟܕ ܫܒܩܗ ܦܩܕ ܒܠ
ܦܠܚܐ ܗܘ ܕܢܬܫܬܠ ܡܪܦܩܬܗ ܕܠܐ ܫܘܐܠܐ[4]. ܗܘ ܕܝܢ
ܗܕܐ ܢܛܪ ܒܒܕܬܗ ܠܐܠܗܐ ܕܢܡܒܪ ܕܝܚܘܢ ܦܩܕܗ.
ܘܡܢ ܚܝܠ ܡܢ ܬܚܘܬ ܘܢܚܬ ܠܐܦܠܛܝܢ. ܟܕ ܡܢ
ܒܪܓܝܢܘ. ܕܐܬܟܬܒ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܢܬܡܪܒ 10
ܠܦܪܓܝܢܬܐ. ܝܚܘܢ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܕܚܠ ܗܘܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ. ܒܠ ܕܢܕܒ ܗܘܐ ܒܫܘܬܗ. ܫܕܪ ܠܗܬܗ ܐܢܫ̈ܐ
ܡ̈ܢܝܢܐ ܠܐܦܠܛܝܢ. ܘܫܐܠ ܠܗ ܕܢܦܩ ܠܘܬܗ ܐܝܟ ܪ̈ܒܐ
ܕܢܦܩ *ܠܗ ܪܘܡܐ: ܕܠܘ ܠܟ ܡܢ ܠܘܬܗ ܐܫܬܕܪ ܢܒܠܐ *f. 68 r°.
ܗܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ[5] ܠܡܦܠܛܗ ܪ̈ܒܐ ܗܘܐ. ܘܠܪܒܝܢܗ 15
ܡܫܝܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܪܒܝ ܠܐ ܐܫܬܡܥ. ܒܗܢܐ ܓܝܪ ܒܠܗܘܢ
ܘܠܐ ܪ̈ܒܐ ܕܢܫܬܡܥ ܠܡܡܠܠܗ ܘܐܙܠ ܠܘܬܗ. ܠܫܢܬܐ
ܕܝܢ ܫܕܪ ܒܠܗܘܢ ܝܚܘܢ ܐܦܠܛܝܢܘ ܐܝܢܐ ܕܫܡܗ
ܗܘܐ ܠܐܦܠܛܝܢ. ܒܡܢ ܚܝܠܐ ܕܬܚܘܬ ܐܝ̈ܕܘܗܝ. ܘܦܩܕܗ
ܕܒܡܦܠܬܐ ܢܬܡܝܡܘܢ ܠܗܬܗ. ܘܐܢ ܡܬܚܪܐ ܠܡܩܒܠܗ 20
ܐܦ ܢܦܠܛܝܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘ ܗܢܐ ܠܐܦܠܛܝܢ
ܐܬܚܒܠܘ ܒܕܗܒܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܓܠܐ ܠܗ ܒܠ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܦܠܬܐ ܕܐܬܚܫܒ ܠܗ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ
ܕܠܐ ܒܫܘ ܡܢܗܘܢ ܡܕܡ. ܚܘ ܐܦ ܗܘ ܕܗܕܐ ܫܦܝܪܐܐ
ܕܐܝܬ [ܒ]ܐܝ̈ܕܘܗܝ[6]. ܕܡܦܠܬܗ ܪܒܐ ܗܘܐ ܝܚܘܢ 25
ܢܦܠܛܝܘܗܝ. ܘܐܦܫܗ ܠܦܠܛܝܘܗܝ ܕܢܛܪܘܬܐ ܠܗ ܘܢܦܪܘܪ[7]
ܒܡܢܗ. ܟܕ ܡܚܘܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܡܢܐ
ܕܠܗܬ ܝܚܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܬܬܦܝܣ. ܐܫܬܚܢ ܐܠܗܐ
ܕܢܫܐ ܝܚܘܢ. ܒܠܝܚܘܢ, ܓܝܪ ܠܐ ܡܫܬܚܢ ܗܘܐ

[1] Sic. — [2] Ms. ܦܓܕ — [3] Corr. e ܢܨܦܩܝܢ — [4] Ms. ܫܘܐܠܐ —
[5] Voces evanidae. — [6] Ms. om. ܒ — [7] Ms. ܢܦܪܘܪ

ܕܗܡܡܢܐ ܒܝܢܬ ܣ̈ܬܘܐ ܘܬܫܪܝ. ܠܢܝܪܣܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܗ[1]. ܘܦܩܕ ܒܫܘܠܛܢܗܘܢ ܥ̈ܠܡܝܢ ܘܣܓܝܐ ܥ̈ܡܡܝܢ[2]. ܡܢ
ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܐܠܝܣܝܘܣ ܕܩܦܪܘ. ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܫܢܬ[3]
ܦܛܪܝܐܪܟܐ ܡܥܬܕܝܢ ܘܐܬܪ̈ܝܢ. ܘܡܫܝܚܝܐ ܗܘ ܕܐܬܡܠܟ
ܒܬܪܗ ܥܠ ܕܘܟܬܗ. ܠܫܢܐ ܫܢܝ ܡܢ ܕܠܡܕܡ ܢܦܩ. 5
ܘܡܠ ܐܩ̈ܠ ܗܘܐ ܢܨܒ ܠܦ̈ܪܘܫܐ ܕܫܠܛܢܗܘܢ ܥܠ
ܢܦܫ. ܘܟܠܐ ܕܡܠܐܐ ܘܡܫܪܝܢ ܫ̈ܢܝ. ܘܡܬܪܝܢ ܢܦܘܫܗ
ܠܡܪ̈ܘܬܗ. ܥܒܪ ܗܘ ܗܘܠ ܗܠܝܢ ܒܟܪܝܗܘ ܕܫܝܢܐ ܡܠܟܐ
ܕܗܡܡܢܐ. ܘܦܪ̈ܘܣܐ ܕܢܦܫܘܢ ܡܫܝܚܝܬܐ ܠܐ ܢܦܩܘ.
10 ܘܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܐܟܪܬܐ ܗܘܪܬܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܗ̈ܡܡܢܐ ܠܦ̈ܪܘܫܐ. ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܫܬܡܥܝܢ
ܥܠ ܫ̈ܒܝܐ ܐܟܣܢ̈ܝܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܟܡ ܚܕ ܡܢ
ܟܬ̈ܒܐ: ܢܒܕܩܘܢ ܫ̈ܒܝܐ. ܟܕ ܢܗܘܘܢ ܬܠܬ ܡ̈ܐܐ
ܐܢܫ̈ܐ ܫܬܝܢܐ ܟܡ ܚܡܫܝܢ ܘܦܬܟܡܘܢ. ܐܘ ܐܬܬܠܡܬܐ
15 ܐܬܚܪܬܝܢ ܫܠܦ ܥܠ ܟܬܒ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܢܦܩ
ܟܬܒܐ ܕܡܫܬܡܥ. ܗ̈ܡܡܢܐ ܗܘܠ ܒܟܘܪܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܪܝܐ ܟܠ ܟܠ ܟܘܪܝܐ ܕܡܢ ܦ̈ܪܘܫܐ ܠܐ ܐܬܬܫܝܢܘ[4].
ܡܠ̈ܟܐ ܓܝܪ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܡܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܗܘ
ܘܕܢܐ. ܘܡܟܬܒܢܐ ܠܗܝܟܠܐ. ܘܒܟܘܪܝܐ ܕܡܢ ܥܡܡܝܐ
20 ܫܘܠܛܢܗܘܢ ܐܬܝܠ. ܡܠ̈ܟܐ ܕܝܢ ܕܦ̈ܪܘܫܐ ܡܥܕܪܝܢ
ܗܘܘ ܐܬܟܪܝ. ܘܫܩܠܝܢ ܕܗܒܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܝܘܬܗܘܢ.
ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܣܘܥܪܢ ܡܕܐܬܐ ܫܩܠܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܡܐ
ܕܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܩ̈ܛܝܠܐ. ܒܫܘܪܗ ܒܪ ܕܠܝܢ. ܦܪܘܣ
ܡܠܟܐ ܕܦ̈ܪܘܫܐ ܡܛܠ ܡܪ̈ܟܐ ܕܗܘܘ ܠܗ ܒܡ
25 ܫ̈ܘܠܐ[5] ܕܗܘܘ ܗܘ̈ܠܐ: [ܘܟܬܒܬܐ][6] ܘܦܢܛܐܬܐ ܥܒܕܠ
ܕܗܘܐ ܡܢ ܗ̈ܡܡܢܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܬܪܒܝܬܐ
ܕܡܢܐܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܚܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ

[1] Sic ms.; Martin : ܒܗ; Nöldeke coniec. ܒܝܗ — [2] In margine. — [3] Hic scripta est vox ܐܦܣܩܘܦܐ signo expungendi notata. [4] ܘ rec. add. — [5] Vel fortasse ܫ̈ܘܠܐ. Nöldeke coniec. ܫ̈ܘܠܐ vel ܫ̈ܘܠܐ — [6] Vox evanida. Martin : ܘܟܬܒܬܐ

ܕܫܠܝܚܘܢ ܚܒܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܕܠܐ
ܠܡ ܢܕܒܪܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܫܠܡܘܢ. ܚܒܪܐ ܗܘܬ ܕܝܢ
ܠܡܠܬܐ ܠܡܬܗܘܡܢܘ. ܣܪܟܐ ܘܡܒܝܢܐ ܕܒܟܒܘ[1]
ܗܘ̈ܝܢܐ ܒܗܬ ܗ̈ܘܡܢܐ. ܒܫܢܬ ܥܒܣ̈ܐܐ ܘܡܒܟܒ. ܒܝ̈ܘܡܝ
5 ܐܢܘܪܝܘܣ ܘܐܪܩܕܝܘܣ ܡܠ̈ܟܐ ܒܢܘܗܝ ܕܬܐܕܘܣܝܘܣ ܪܒܐ.
ܘܐܫܬܠܓܬ ܗܘܬ ܒܐܬ̈ܪܘܗܝ ܕܟܠܗ ܗܘܪܢܐ. ܒܗ
ܢܫܠܬܐ ܕܪܘܦܝܢܐ ܗܘܦܪܟܐ. ܘܒܪܦܝܘܬܐ ܕ[ܐܕܝ][2]
ܗܘܠܛܠܛܘܣ. ܒܗ ܒܕܪܢܐ ܕܗܘܒܐ ܕܦܒܠ ܗܘܐ
ܡܢ ܗ̈ܡܡܢܐ. ܥܒܕ ܐܝܟ ܦܝܘ ܠܗܘܢܝܐ ܘܕܩܒܝܬܐ
10 ܡܛ̈ܠܝܬܐ ܡܢ ܐܬܪܘܗܝ ܥܡܠ. ܘܐܘܣܦ ܒܠ
ܡܠܒܘܬܗ. ܠܫܢܬܐ ܕܝܢ ܐܫܬܒܩ ܡܢܗܘܢ. ܘܒܗ ܥܒܕ
ܝܘܢ ܡܠܟܐ ܕܗ̈ܡܡܢܐ. ܥܒܪ ܕܗܒܐ ܡܢ ܕܠܝܗ
ܘܦܪܩܘ ܘܗܝܡܢܘ ܒܟܡܗܘܢ. ܘܐܘܣܦ ܠܗܘܢ ܦܪܘܩ
ܡܢܟܐ ܠܗܘܩܢܐ. ܕܠܐ ܬܘܒ ܢܒܪ ܒܠܝܘܢ ܬܫܡܫܬܐ
15 ܕܐܬܪܗܘܢ ܠܡܪܟܐ. ܘܗܦܟ ܘܕܒܠ ܡܢܟܗ ܒܕܟܘܬ
ܢܣܝܐ. ܘܐܙܠ ܠܡܣܪܒܗ. ܘܐܒܘܬܗ ܐܬܟܣܦܘ ܒܐܬܪܗ
ܒܠܒ̈ܟܗܘܢ. ܘܒܠܗ ܚܝܠܗ ܐܬܚܙܒ ܘܐܬܟܒܪ. ܘܗܘ
ܐܬܬܚܝܒ ܒܗ ܚܘ. ܘܐܫܬܘܕܝ ܒܡܟܗܪܘܬܗ. ܕܢܬܠ ܫܠܦ
ܦܘܪܣܐ ܕܫܢܝܗ ܬܠܬܝܢ ܒܘ̈ܙܢܐ ܒܗ ܛܠܝܚܝܢ[3] ܙܘܐ.
20 ܘܡܒܪ ܠܐܬܪܐ ܕܐܘܣܝܢܘܗ ܘܠܡܚܣܢ ܚܒܫ ܒܗܝܢ ܛܠܝܚܝܢ
ܒܠܗ ܚܢܪ ܒܠܐ ܕܡܠܟܐ ܕܗ̈ܡܡܢܝܗ ܗܘ̈ܦܟܗ ܗܘܐ
ܒܗܪ̈ܟܐ ܡܪ̈ܡܢܐ. ܫܠܦ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܗܘܐ ܟܢܬܐ ܛܠܝܚܝܢ
ܐܝܬܝܢ ܗܘܡ ܠܬܗܘܢ *[ܡܫܠܓܢܐ] ܘܗܘܡܪ̈ܢܐ ܗܘܐ ܒܐܬܗ. *f. 67 v°.
ܒܗ ܡܫܒܪ ܠܗܘܢ. ܘܐܘܣܦ ܒܟܡܗܘܢ ܡܢܟܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ
25 ܘܒܬܝܢ. ܕܠܐ ܬܘܒ ܢܦܪܘܟ. ܘܟܕ ܦܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ.
ܐܬܟܪܝ ܒܗܦ ܪܘܫܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܬܪܗ. ܘܡܫܪ ܒܗܦܟܐ
ܛܠܝܚܝܢ ܘܩܘܐ. ܘܦܪܩܗ ܠܒܪܗ. ܘܬܘܒ ܚܒܫ ܠܗ ܫܠܛܐ
ܘܐܙܠ ܠܡܣܪܒܗ. ܘܡܛܠܬܗ ܕܝܒܝܐ ܗܘ ܕܐܬܪܐ: ܕܢܝܫܬ
ܪܫܝܐ ܕܡܬܬܪܝܢ ܐܝܟ ܐܬܠܐ ܕܒܟܐ. ܘܒܗ ܒܟܪܬ

[1] ܘ rec. add. — [2] Sic Martin et Wright. Vox nunc evanida. — [3] Ms. ܛܠܝܚܝܢ

ܢܦܫܗܘܢ ܐܫܬܠܡܘ ܒܠܐ ܗܘܒܝܢܘܬܗܘܢ. ܕܡܛܪܝܢ ܗܘܘ
ܕܐܦ ܥܠ ܐܘܪܗ، ܡܫܬܠܛ ܒܒܥܠܕܒܒܐ. ܐܝܟ ܕܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܣܝܡܢ ܠܡܕܡܬ ܠܝ
ܒܠܒܝ. ܡܛܠ ܕܡ ܕܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܘܗܝ.
ܒܦܘܪܥܢܐ ܡܬܒܥܐ ܡܢܟܐ: ܘܐܢܬ ܗܘ ܗܘܕܐ ܙܢܝܐ 5
ܐܝܬ ܠܡܐܠܦ. ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܒܬܠܬܐ ܐܬܦܢܝ. ܙܢܝܐ
ܐܝܟܐ ܕܐܘܕܥܝ[1] ܐܝܟ ܕܒܦܘܢܩܬܐ ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܗܢܝ،[2]
f. 66 v°. ܒܬܠܬܐ. ܐܦ *ܡܫܬܒܪܐ ܕܥܠ ܦܢܝܬܐ ⌉ܕܡܥܒܪ
ܘܒܢܝܗܝ[3] ܡܬܩܠܠ ܐܝܟܐ. ܘܗܘܝܢ ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܐܘܕܥܝ.
ܐܦ ܕܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܡܢ ܐܡܬܝ، ܐܬܝܠܕ. ܐܦ ܠܡܢ 10
ܡܛܠ ܣܠܩܝܢ ܐܬܬܥܝܪ ܥܠܝܢ ܡܢܟܐ ܗܢܐ. ܐܠܐ
ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠܢ ܫܩܠ ܒܠܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ
ܙܢܝܐ ܐܝܟܐ ܕܐܫܬܡܥܬ ܠܝ. ܐܝܟ ܕܡ ܕܒܣܘܢܩܢܘܬ
ܬܗܘܐ[4] ܡܛܠ ܐܝܬ ܒܗ ܒܥܢܝܢܐ ܗܢܐ. ܕܠܐ ܬܬܪܥܐ
ܒܡ ܐܢܫܐ ܡܬܠܐ ܠܡܥܒܕ ܠܐܢܫ ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܒܐ 15
ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܣܛܘܣ. ܠܘ ܒܪ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ، ܫܘܪܝܗ
ܕܡܢܟܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܘܒܝܐ ܡܬܝܢܐܐ ܐܝܬ ܠܗ
f. 67 r°. *⌈ܕܡܬܦܢܝܢ[5]. ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܫܡܫ ܐܝܬ ܠܡܣܬܟܠܘ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܬ ܐܝܟܐ ܠܝ ܀[6]

[1] Ms. ܘܐܘܕܥܝ — [2] Vox parum nitida. Martin ܥܢܝ، — [3] Ms. ܕܒܕܒܢ، ܘܒܢܝܗܝ; corr. M. — [4] Ms. ܢܗܘܐ — [5] Ms. ܕܡܬܦܢܝܢ Ab hac voce incipit fol. 67 r°; integra tamen sententia, usque ad ܐܝܟܐ ܠܝ, etiam descripta est fol. 66 v°.

[6] Post haec subdit scriba qui supplementum exaravit notulas ab Assemano recitatas (*B. O.*, I, 260); de quibus vide Praefationem. Sic se habent :
ܙܠܘ ܥܠ ܐܠܝܫܥ ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬܪܐ ܕܝܘܣܝܦ ܕܟܬܒ ܡܠܦܐ ܗܢܐ
ܕܢܬܚܣܐ ܐܝܟ ܠܚܛܝܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܀
ܢܗܘܘܢ ܬܢܚܬܗ، ܕܐܠܗܐ ܙܟܝܐ ܘܦܪܘܩ ܢܦܘܫ ܡܥܡܕܝܢܐ ܥܠ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܢܦܘܫ ܐܣܛܘܢܐ ܡܢ ܕܝܪܐ ܕܝܘܣܝܦ. ܕܟܬܒ ܟܬܒܐ
ܗܢܐ ܕܡܬܝܕܥܐ ܗܘܐ ܕܘܝܕܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܥܒܪ̈ܝ. ܘܡܠܦܢܐ
ܘܩܪܒܐ ܕܥܒܕ ܗܘ ܠܦܪܘܩܐ ܒܡܫܝܚܐ.

ܠܒܢܘܗܝ. ܚܠܦ ܠܝ ܕܝܢ ܐܦ ܠܗܕܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܐܬܒܨܝܢ. ܘܡܢܝܢ¹ ܟܐܢܐ، ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܫܬܡܗܘ ܫܒܝܠܐ
ܕܪܘܚܢܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܣܐܘܪܬܗܘܢ² ܕܦܘܪܫܢܐ
ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ ܒܢܝܢ ܟܐܢܘܬܗܘܢ³.
5 ܐܦܠܐ ܒܬܪ ܐܠܗܐ ܒܕܠܝܐ ܕܡܪܘܚܘܬܗܘܢ ܡܫܢܝܬܐ
ܐܢܐ. ܐܠܐ ܒܗ ܡܬܪܥܐ ܐܢܐ ܕܡܫܬܠܠ ܬܫܬܘܡ ܠܐ
ܒܒܗ ܡܢܗܘܢ ܬܒܝܬܐ. ܦܝܫܬ ܗܝ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܢܝܢ
ܟܐܢܘܬܗܘܢ. ܒܝܢܘܗܝ ܠܘܬ ܕܡܘܬܐ ܒܢܫܐ ܢܬܝܪܐܝܬ
ܡܬܝܕܥܐ ܒܗܘܝܐ ܕܫܘܡܐ ܠܐ ܒܒܗ ܒܠ ܐܝܠܝܢ
10 ܕܐܬܡܣܟܢܘ ܡܕܡܕܡ. ܡܢܢ ܗܘܐ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܒܢܝܢܗ
ܡܐܬܝܬܐ⁴ ܒܒܝܫܬܐ ܕܡܢܘ ܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܢܒܝܐ
ܡܫܡܥ ܠܗ ܒܗ ܒܗܕܐ ܘܐܡܪ: ܒܗ ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܐ
ܒܠ ܣܘܪܚܗ ܕܒܒܠ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܡܗ ܕܡܪܝܐ.
ܪ̈ܓܬ ܒܠ ܒܒܝܘ ܕܫܦܝܘ ܢܬܘܬܐ، ܘܐܫ̈ܠܡܬ ܐܝܘܢ
15 ܟܐܢܘܬܗ. ܘܠܐ ܒܒܝܬ ܒܠܝܗܘܢ ܪ̈ܥܝܢܐ. ܐܦ ܠܝ
ܗܒܠ ܗܒܝܠܐ ܐܒܐܫܘ⁵ ܒܪܝܫܝܗܘܢ ܕܠܐ ܪ̈ܥܝܢܐ.
ܐܝܟ ܕܒܒܗܡ. ܐܦ ܚܢܢ ܠܗ ܠܚܡܫܒܡ ܠܐ ܐܬܡܛܠ
ܣܛܪܐ ܕܡܣܝܘܬܗܘܢ. ܘܒܠ ܡܕܝܢܬ ܠܐ ܐܫܒܚܘ
ܠܡܫܬܠܛܘ. ܡܛܠ ܕܐܦܠܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܬ ܕܢܬܒܛܠ
20 ܫܘܕܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܗܘ ܕܐܫܬܘܕܝ، ܠܐܟܣܪ ܡܠܟܐ
ܡܗܝܡܢܐ. ܒܗ ܐܡܪ: ܕܒܪܝܢ ܢܗܘܐ ܒܪܢܝ.
ܘܒܠܕܒܒܐ ܠܐ ܢܫܬܠܛ ܒܗ ܠܥܠܡ.⁶ ܐܠܐ ܒܢܕ
ܡܗܝܡܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܒܢܝܘ ܘܐܫܬܒܩܘ ܘܐܬܦܠܓܘ
ܘܐܬܚܪܒܘ ܒܒܢܝ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܐܬܒܒܫܘ⁷: ܘܗܘܘ
25 ܐܝܟ ܗܢܝܐ ܕܫ̈ܒܩܐ. ܘܦܣܩܗܘܢ، ܠܚܫܐ ܕܠܐ ܒܥܒܕ
ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܦܘ ܕܢܫܒܘܢ ܒܡ ܐܝܠܝܢ ܕܢܫܒܘܢ.
ܘܐܝܠܝܢ ܬܘܒ ܕܡܢ ܗܕܐ ܪ̈ܚܝܩܝܢ ܗܘܘ. ܒܡܫܬܠܐ ܕܒܠ

[1] Ms. ܡܢܝܢ — [2] Ms. ܠܣܐܘܪܬܐܗܘܢ — [3] Ms. ܟܐܢܘܗܘܢ — [4] Vel ܡܐܒܝܬܐ; Martin : ܘܠܐ ܫܪܝܐ — [5] Ms. ܐܐܒܐܫܘ — [6] Locus recitatus *Bibl. or.*, I, 261, inde a ܐܦ ܚܢܢ (l. 17). — [7] In fine ܘ inepte additum; leg. ܕܐܬܒܒܫ̈

ܕܝܢ ܐܝܟ ܟܡ ܕܗܘܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܐܢܫ ܕܐܬܕܒܪ. ܐܡܪ
ܐܝܟ ܕܩܦܣ ܐܢܫ ܗܠܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܬܝܗ̇ ܥܠܝ. ܕܒܗܘܢ
ܠܝ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܥܡܝ ܒܠܚܘܕ. ܘܐܦ ܢܬܠܘܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ
ܘܡܦܪܢܣܢܘܬܗܘܢ. ܕܡܛܠ ܚܛܗܝܢ ܐܣܬܥܪ ܥܠܝ. ܐܠܐ
5 ܕܝܢ ܗܕܐ ܠܐ ܢܬܠܘܢ ܗܘ ܠܝ. ܐܦ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ
ܐܬܬܣܝܡ ܗܘ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ[1] ܗܕܐ ܠܝܬ ܠܡܐܡܪ.
ܕܕܘܟܬ ܡܠܦܢܘܬܐ ܡܫܬܠܡ ܠܝ ܝܗܒ ܡܕܒܪܢܘܬܐ:
ܘܕܡܛܠ ܢܬܠܘܢ ܡܣܬܒܪܢ ܥܠܝ. ܥܠܘܗܝ ܡܫܬܡܥܢܐ
ܕܬܫܝܬ ܥܡܠܐ ܦܘܪܢܝ. ܒܗ̇ ܓܠܝܢ ܠܡܠܬܗ ܕܛܘܒܢܐ
10 ܦܘܠܘܣ ܕܐܡܪ: ܕܒܗ ܡܬܕܢܝܢ[2] ܡܢ ܡܢܝ ܡܬܕܪܘ
ܡܬܕܪܫܝܢ. ܕܠܐ ܒܡ ܒܠܒܐ ܢܬܚܫܒ[3]. ܒܠܗ ܓܒܪ
ܕܡܬܕܪܫܝܢ ܒܫܢܝܐ ܒܠܒܐ ܗܢܐ ܡܛܠ ܕܢܬܒܠܥܘܢ ܡܢ
ܬܚܫܒܬܗܘܢ. ܘܢܗܘܐ ܦܫܝܛ ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܢܐ ܕܒܠܒܐ
ܕܚܬܝܬ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܠܬ ܡܫܒܚܢܐ ܡܬܕܪܫܝܢ ܒܗ ܫܘܝܢ
15 ܠܐ ܫܚܩ. ܐܓܪܐ ܒܦܣܩܐ ܡܬܬܘܣܦ ܠܗܘܢ.
ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܒܒܠܝܢ ܐܦ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܫܦܝܪ. ܡܛܠ ܒܫܡܠܝܘܬܗ ܘܩܒܘܠܬܗ ܘܪܘܚܬ ܪܘܚܗ
ܕܐܠܗܐ. ܕܗܢܐ ܕܢܬܚܫܒ ܒܠܒܐ ܗܢܐ: ܒܕܡܐ ܠܒܢܝܐ
ܗܘ ܕܪܚܡ ܒܪܒܝܬܗ ܗܘ ܕܠܐ ܢܦܫܐ. ܘܕܗܠܝܢ ܗܒܢܐ
20 ܐܬܬܣܝܡ. ܠܒܢܐ ܗܘ *ܗܕܐ[4] ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ *f. 66 r°.
ܡܕܒܚܐ. ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܐܣܛܪܛܝܘ[5]. ܕܠܗܘܢ[6]
ܗܢܕܐ ܠܝ ܕܢܬܒܥܐ. ܗܐ ܓܒܪ ܡܒܥܐ ܥܠܝ ܐܘܠܨܢܐ
ܕܦܠܚܐ. ܐܦ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܒܢܝܐ ܗܘ ܕܡܬܩܝܡܐ: ܒܕܡܐ
ܕܡܪܕܝܢ ܗܘܝܢ ܠܡܥܒܪܘ ܠܐܒܕܢ. ܘܐܬܪܫܡ ܥܠܝܢ
25 ܐܠܗܐ ܒܗ ܠܐ ܫܦܝܪ. ܘܫܒܩ ܠܝ ܥܠܝܠ ܢܦܫܢܐ ܡܢ
ܐܘܠܨܢܐ ܕܬܚܒܝܢ ܗܘܘ ܠܝ. ܘܗܕܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܡܛܠ

[1] Ms. ܗܘܐ ܗܢܐ ܐܠܐ; sed vox ܗܢܐ signo expungendi notata est. — [2] Ms. ܡܬܕܝܢܝܢ — [3] Ms. ܢܬܚܫܒ — [4] Quae sequuntur folio scripta sunt superaddito ut resarciretur lacuna. Vide Praefationem. — [5] ܘ in fine inepte additum. Exspectares ܐܣܛܪܛܝܘ, — [6] Ms. ܠܗܘܢ

ܫ̈ܠܝܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܢܕܚܠܘܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܕܡܛܠ
ܣܓܝܐܘܬܐ ܕܫ̈ܠܝܗܘܢ ܡܣܬܡܣܟܢܘܬ ܒܣܒܪ̈ܬܗܘܢ ܗܘ̈ܝ.
ܘܐܦ ܠܐ ܒܕܘܒܪܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܘܝܐ ܠܗ ܠܒܠܒܐ
ܕܠܐ ܢܫܬܪܝ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܘܦܝܐ[1] ܫ̈ܢܝܐ ܕܒܠܗܘܢ
ܒܫܢܝܐ. ܒܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܙ̈ܒܢܐ ܒܬܒܥܐ ܓܒܪ ܐܘܠܝܢܐ 5
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܒܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܫܒܚܝܢ ܒܗܘܢ.
ܘܡܛܠ ܕܒܛܠܬܗܘܢ ܠܐ ܒܛܠܬ. ܐܦ ܗܘܝܢ ܒܢܓܒܠ
(ܠܐ)[2] ܒܛܠܘ. ܒܡ ܗܘܐ ܡܒܡ ܚܝܝܢ[3] ܒܒܢ̈ܝܢ.
ܘܡܟܒܫ[4] ܒܐܕ̈ܢܝܢ. ܘܒܗ ܡܫܒܚܝܢ. ܗܪܕܘܦ[5] ܐܦ ܛ̈ܒܐ
ܕܪܘܚܐ ܘܕܡܘܪܒܐ. ܘܦܘܫܚܐ ܕܐܣܛܪܘ[1] ܒܕܘܟܐ 10
ܕܘܟܐ. ܘܦ̈ܠܓܐ ܕܫܠܝܐ. ܗܦ̈ܘܟܐ ܕܡ̈ܕܒܚܬܐ. ܦ̈ܠܚܐ ܒܡ
ܡܦ̈ܬܚܐ. ܡܣ̈ܒܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ. ܫܒܝܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ. ܒܡܘ̈ܪܐ ܐܦ ܢܡܘܣܐ ܕܒ̈ܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܐܦ
ܐܝܬ ܒܗ ܐܬܗܘܪܝ ܒܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܫܠܝܚܬ ܠܘ ܐܒܬܘܒ
ܐܢܫ[6] ܒܥ̈ܠܬܐ ܕܒܪܘܬܐ ܘܕܫܘܟܠܐ ܕܡܒܗܬ̈ܢ ܠܡ̈ܪܘܬܐ 15
ܘܠܫܒ̈ܘܚܐ. ܘܢܕܒܚܘܢ ܕܗܘܐ ܒܛܝܒܘܬܝ ܗ̇ܘ ܕܒܠ
ܫܦ̈ܝܪܬܐ ܐܬܓܪܬܗ̇. ܕܬܗܘܐ ܬܘܬܐ ܐܦ ܒܐܝܠܝܢ
ܕܓܒܒܝܢ ܠܗܘܢ ܘܬܡܪܚܘܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܠܐ ܕܒ.
ܕܐܚܪܢܬܐ ܗܝ ܕܐܝܟ ܣܝܡܐܝܬ ܢܬܒܥ. ܘܐܚܪܢܬܐ
ܗܝ ܕܫܪܪܐܝܬ. ܐܠܐ ܓܝܪ ܢܪܟܐ ܐܝܟ ܒܠ ܟ̇ܢ ܕܐܬܚܙܝܬܘܢ 20
ܒܒܠܠܘܬܐ ܒܫܠܝܐ. ܚܒܠܬ ܗܘ ܬܫܥܝܬܐ ܒ̈ܢܝܬܐ
ܘܫ̈ܘܚܠܬܐ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܒܗܪܐ ܐܝܟܐ ܒܒܠܬܗ. ܘܠܗܠܝܢ ܗ̇ܘ
ܡܕܡ ܐܝܟܐ ܒܒܠܬܐ ܗܘܝ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܠܗܘܢ ܒܫܢܝܐ
ܕܐܝܬ ܒܐܬܪ̈ܝܢ ܦܩܕܝܢ ܒܠܗܘܢ ܕܥܢܘ̈ܢ. ܘܕܒܠܗܘܢ
ܗܝ ܕܐܝܠܝܢ ܕܦ̈ܪܫܝܢ ܐܦ ܥ̈ܒܕܝܢ. ܕܒܗ ܡܚܪܒܝܢ ܠܗܘܢ ܐܢ 25
ܝܚ̈ܝܢ. ܢܬܦܪܫܘܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢ ܐܝܟ
ܕܒܢܝܐ ܢܘܬܪܐ ܒܡ ܗܠܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܦ̈ܪܫܝܢ. ܐܢ ܗ̇ܘ
ܕܒܪܬܝܘܬܐ ܠܐ ܬܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܒܗܘܢ ܒܒ̈ܠܬܐ. ܐܝܟܐ

[1] ܘ secunda manu additum. — [2] Deest in ms. — [3] Sic. Lege ܕܚܝܝܢ (Wr.). — [4] ܝ additum secunda manu. — [5] Sic. Lege ܗܪܕܘܦܝܢ — [6] Ms. ܐܢܫܝܢ

ܕܒܬܟܝܢ ܐܣܛܘܟܣܐ¹ ܕܟܠܗ ܫܘܠܗܘܢ. ܗܕܐ ܢܦܫܗܘܢ
ܘܚܝܝܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܝ ܓܕܫ. ܢܕܥܘܢ ܡܢ ܚܛܗ̈ܝܗܘܢ
ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܬܚܘܡ. ܠܡܬܬܚܡܘ ܕܝܢ ܒܡܠܝܘܬܗ
ܕܝܫܘܥ: ܗܘ ܕܟܠ ܚܠܝܨ ܡܬܬܩܦ. ܠܐ ܡܘܩܦܐ ܐܦ
ܢܦܫ. ܘܕܢܬܐܡܪ[2] ܕܟܡ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܡܬܡܨܝܐ.
ܒܕܠܐ ܡܨܝܐ ܠܡܩܢܐ ܐܦܠܐ ܕܐܫܬܐ ܟܠܗܘܢ
ܢܕܒܪ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܕܚܕܐ[3] ܘܡܢ ܗܟܢܐ ܠܗܠܝܢ.
ܘܡܕܡܬ[4] ܢܦܫܗ ܡܚܣܢܐ ܥܪܪܐ ܐܬܬܦܪܫܬ[5] ܠܗܘܢ
ܒܫܡܝܐ. ܠܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܗܕܐ. ܗܘ ܕܢܦܫܗ
ܕܢܦܫܗ ܢܦܩܬ ܠܢܦܫܗ ܕܗܘܝܐ. ܒܗ ܚܝܐ ܕܐܒܪܗܘܢ,
ܠܒܪܝܐ ܐܬܡܛܠ ܘܡܫܪܝܬܐ ܐܬܦܪܫܬ. ܡܛܠ
ܕܟܠ ܐܦ ܡܫܬܪܝܢ ܢܦܫܐ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܒܗ ܡܕܡ ܕܡܦܪܫ
ܒܗ ܠܐ ܚܝܐ. ܗܦܟ ܡܢ ܢܦܫܗ ܐܝܟܢܐ. ܐܦܠܐ ܗܘ
ܕܦܪܝܫ ܢܦܫܗ ܠܓܘܒ ܡܢ ܡܢܬܐ ܕܐܒܪܗ, ܫܡܘܐܝܠ ܓܘܐ
ܠܓܘܫܡܐ. ܠܡܘܬ ܗܕܐ ܕܐܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܒܕܒܠ ܡܕܡ
ܕܚܝܐ ܗܘܐ[6] ܠܗ ܦܓܪܗ. ܗܘܝܘ ܒܪ ܦܪܝܫ ܡܕܡܐ ܡܢ
ܡܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܠܗ ܚܝܐ ܘܠܒܠܗ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ. ܕܠܐ
ܢܚܘܬܘܢ[7] ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܦܠܫܬܝܐ. ܘܗܕܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܢܗ
ܠܝ ܠܐ ܐܣܛܘܟܣܐ: ܗܘܐ ܒܡܠܠܘܬܐ ܡܦܝܣ ܐܢܬ
ܠܐܠܗܐ ܚܠܦܝ. ܕܐܬܦܠܓܐ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܘܠܐ ܢܬܩܛܠ
ܒܫܠܡܐ. ܐܠܐ ܗܕܐ ܦܠܐ ܠܡܐܡܪ ܕܒܕܡܘܬ ܕܘܝܕ
ܠܫܐܘܠ ܐܫܟܚܬܝ. ܘܗܟܢܐ ܪܘܐ ܐܢܬ ܒܡܬܐܡܪܢܘܬܗ
ܕܐܫܟܚܬܝ. ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܢ ܪܘܚܗ ܕܝܫܘܥ. ܐܦܠܐ
ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬ, ܬܘܒ. ܐܠܐ ܬܬܪܒܐ ܟܠܗ ܐܝܠܝܢ
ܕܪܘܚܢ ܡܢܗ. ܒܝܬܐ ܒܪ ܕܡܕܡ ܗܢܐ: ܒܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܒܬܪܡܬܝ ܗܢܘܢ, ܡܬܩܠܐ ܗܘܬ. ܘܗܟܢܐ ܚܪܒ
ܗܘܬ ܕܠܒ. ܒܕܡܘܬ ܐܟܪܗܐ. ܕܗܕ ܡܕܡ ܡܢ

[1] ܘ inepte additum; exspectares [illegible] — [2] Ms. [illegible] — [3] Recentius correctum e [illegible] — [4] ܘ initio rec. add. — [5] Pro [illegible], et sic saepius in verbis [illegible] — [6] In margine. — [7] Ms. [illegible]; corr. Martin.

ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܠܐ ܐܬܗܢܝܘ. ܚܪܝܦܝܢ ܕܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ. ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܒܦܪܘܫܘܬܝ[1] ܢܦܫܝ
ܡܓܒܬ: ܘܠܝ ܬܓܒܬ ܐܚܬܘܒ ܠܝ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܚܠܝ
ܡܢܝ. ܕܒܗ̇ ܒܗܕܐ ܢܛܪܐܝܬ ܬܐܪܒ. ܗܕܐ ܢܛܪ ܡܢܝ
ܕܠܝ ܢܕܥܬ ܠܗܘܢ. ܡܢܝ ܪܓܫܐ ܐܝܬ ܠܡܐܟܠ ܐܝܢܝ.
ܐܦܠܐ ܐܢܐ ܚܫܡ ܐܢܐ ܒܗ. ܘܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܡܢ
ܡܕܡ ܕܦܓܪܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܕܓ. ܕܐܦ ܐܢܐ ܒܗ ܚܢܐ
ܗܘܝܬ ܠܐܬܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܘܠܡܥܒܕܘܬܐ
ܕܐܬܝܢ ܒܬܪܗܘܢ. ܪܢܐ ܗܘܝܬ ܕܡܫܝܢ ܐܝܢܝ ܕܬܬܟܠܡ
ܘܬܬܝܠܦܢ ܒܗܘܕܝܐ[2]. ܘܠܐ ܢܥܩܡ ܠܛܘܒܝ. ܘܒܕܚܫܝ
ܗܘܝܬ ܒܡܚܝܠܘܬܗ ܕܪܚܡܝ: ܘܒܗܘܕܝܛܘܬܗ ܕܢܦܫܝ.
ܡܫܬܐܠ ܗܘܝܬ ܡܢ ܗܕܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܕܡܠܝܢ ܐܬܦܩܕ
ܠܝ ܗ̇ܝ ܗܕܐ ܠܡܣܒ. ܗܟܢܐ ܒܕܝܠܬܐ ܐܝܬܝ ܐܝܟ
ܐܢܫ ܕܗܕ ܗܘܝܐ ܥܦܪ ܠܐ ܢܛܪ. ܡܬܦܩܕ ܠܗ ܠܡܚܝܬ
ܠܒܘܡܒܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܛܠ ܕܬܚܒܠ ܐܢܐ ܒܠ ܛܠܘܬܝ
ܡܕܝܠܢܝܬܐ: ܕܡܢܝ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܫܬܕܪ̈ܝܢ ܚܠܦ
ܡܫܬܐܠܢܘܬ. ܒܗܘܡܢܐ ܕܒܛܝܪܘܬܐ ܕܡܢ ܛܘܒܢܐ
ܡܬܒܥܠܐ ܐܢܐ ܡܢ ܡܟܐ *ܕܐܬܪܚܡܬܢܝ ܒܗ. ܒܗ ܐܝܟ *f. 65 v°.
ܚܠܝ ܒܪܘܫܘܡܗ, ܗܢܘܢ ܐܢܫ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ
ܒܗܘܡܗ. ܡܢܗ ܒܪ ܗܦܡ ܠܡܬܚܘܝܘ ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܪܠܐ
ܚܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܬܕܪ̈ܝܢ. ܠܒܘܛܠܐ
ܕܫܘܛܗܐ ܘܠܡܥܒܕܘܬܐ ܕܡ̈ܠܘܬܐ ܒܚܒܒܘܬܗ.
ܫܬܝܬܘܬܐ ܒܪ ܕܡܥܒܕܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܦ ܡܢ
ܬ̈ܠܐܒܐ ܒܫܢܐ ܗܘ. ܡܫܒܚܬ ܠܡܥܒܕ ܗܕܐ. ܡܢ ܗܘ
ܡܬܠܐ ܕܢܘܢܐ ܕܐܝܬ ܒܐܘܪܚܗܘܢ. ܒܗ ܒܪ ܐܒܪܗܡ[3]
ܠܗ ܒܒ̈ܢܘܗܝ, ܠܢܒܝܐ ܒܫܬܐ. ܕܢܦܫܐ ܐܝܬ ܢܐܠ ܢܦܫܐ
ܐܠܗܝ. ܐܟܘܬ ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܢܬܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܒܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝܠܝܢ. ܕܠܐ. ܕܕܠܡܐ ܒܗ
ܡܬܚܬܝܢ ܐܝܠܝܢ ܐܢܫܐ. ܬܚܒܪܘܢ ܒܒܝܬܗܘܢ ܐܦ

[1] Ms. [illegible]; corr. Wright. — [2] Ms. [illegible] — [3] ܘ in fine rec. add.

*f. 65 r°. ܬܘܒ [1] ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܥܩ̈ܬܐ [2]
ܕܐܘܠܨܢܐ ܕܗܘܐ ܒܐܘܪܗܝ ܘܒܐܡܕ.
ܘܒܟܠܗ [3] ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ. [4] ܡܫܐܠܬ ܠܫܐ̈ܠܬܐ
ܕܣܘܡܡܬܟ ܪܚܡܬ ܠܐܠܗܐ ܐܘ ܪܚܡܐ ܬܪܝܨܐ ܕܓܒ̈ܝܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܪܫܐ ܕܪ̈ܥܝܐ ܣܪܓܝܣ: ܗܠܝܢ ܕܒܗܝܢ ܦܩܕܬ ܠܝ 5
ܕܐܟܬܘܒ ܠܟ ܐܝܟ ܕܠܕܘܟܪܢܐ [5]: ܕܐܬܚܙܝ ܐܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܫܒܝܐ ܢܚܬܘ [6]. ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܘܪܥܐ
ܘܟܦܢܐ ܘܡܘܬܢܐ: ܘܩܪܒܐ ܕܗܡܣܢܐ ܘܦܘܪ̈ܥܢܐ. [7]
ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܩܠ̈ܣܐ ܪܘܪ̈ܒܐ ܕܒܠܝ ܫܡܥܝܢ [8]
ܗܘܘ ܒܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܒܚܘܫܒܐ ܪܒܐ ܐܣܬܟܠܘ ܒܗܝܢ 10
ܠܝ ܘܠܕܟܘܬܝ. ܒܗܝ ܕܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܫܒܩܘ ܠܗܘܢ
ܒܝܕܥܬܐ. ܢܟܝܬ ܕܝܢ ܐܢܐ ܕܐܟܬܘܒ ܐܝܠܝܢ ܕܟܒܪ. ܘܠܐ
ܡܦܩܢܐ ܚܝܠܐ ܕܬܪܥܝܬܝ. ܠܡܬܟܬܒܘ ܘܠܡܬܚܘܝܘ ܐܝܟ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐܘܪܟܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܒܥܐ ܠܝ ܘܐܠܨܝܢ
ܢܟܝܢ ܒܝܫܐ. ܒܠܒܐܬ ܓܝܪ ܐܬܚܫܒܬ ܕܒܚܘܒܐ 15
ܡܫܠܡܘ ܕܢܚܡܘܣܐ ܪܚܝܡ ܐܢܬ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܕܐܢܫܐ
ܕܚܫܝܬ ܐܢܫܝܢ ܐܬܠܝܗܘܢ ܒܝܕܥܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢܐ. ܐܠܐ
ܘܠܟܠܗܘܢ [9] ܕܡܚܒ ܘܠܦܠܚܐ ܕܒܬܪܗܘܢ [10] ܠܡܬܒܥ ܠܗ
ܠܡܦܪܢܝ ܒܪܘܚܐ. ܘܡܢܐ [9] ܒܬܫ̈ܒܚܬܐ ܙܕܩܐ ܐܢܬ
ܒܫܦܝܘܬܟ ܠܡܟܬܒ ܒܗܕܝܘܬܢ ܕܡܕܒܪ̈ܢܘܬܐ. ܐܝܠܝܢ 20

[1] De duplici editione huius partis Chronici (fol. 65-86) altera a P. Martin (*Chronique de Josué le Stylite*; Leipzig, 1873), altera a W. Wright (*The Chronicle of Joshua the Stylite*; Cambridge, 1882) data, vide Praefationem nostram. — [2] Puncta fortasse rec. addita. — [3] Emendandum putavit Wright ܘܒܟܠܗ; sed cum suffixum masculini generis constans sit in cod., lectionem immutatam ubique servavi. — [4] Hucusque minio scriptum. — [5] Ms. ܕܠܕܘܟܪܢܐ — [6] Pro ܗܘܐ ܢܚܬ; et sic saepius; vide Praefationem. — [7] Ab initio haec recitat Assemanus, *Bibl. Or.*, I, p. 260, 261. — [8] Ms. ܫܡܥܝܢ, sed correctum in marg. — [9] ܘ initio recentius add. — [10] Ms. ܕܒܬܪܗܘܢ

ܒܥܕܬܐ¹ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܟܠ ܕܘܟ ܕܐܪܬܕܘܟܣܘܬܐ: ܘܠܐ
ܐܝܠܝܢ² ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܠܗܘܢ ܪ̈ܘܚܢܐ ܐܠܗܝܐ ܒܫܠܡܐ: ܘܠܐ
ܡܠܦܢܘܬܐ³ ܕܝܠܝ ܡܫܡܗܐ ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܬܚܘܡܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܝܢܐ ܕܐܬܐܡܪܘ ܡܢ
ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝܫܐ: ܠܐ ܩܒܠܘ⁴ ܐܘ ܡܩܒܠܝܢ. ܐܬܘܘ̇⁵
ܘܗܘܘ ܒܚܝܐ ܐܠܗܝܐ̇. ܒܪ ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܬܘܢ. ܗܠܝܢ
ܓܝܪ ܒܐܬܪܝܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܒܪ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ̇. ܐܠܐ
ܒܪ ܠܗܘܢ ܡܦܣܩܝܢ. ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܪܥܐ ܐܚܪܢܝܢ
ܐܬܪܥܝ ܐܘ ܡܬܪܥܐ ܐܘ ܗܫܐ ܐܘ ܐܡܬܝ ܕܗܘ̇ܐ: ܐܘ
ܒܟܠܩܕܘܢܐ ܐܘ ܒܐܝܢܐ ܕܗܝ ܣܘܢܗܕܘܣ: ܡܚܪܡܝܢܢ.
ܝܬܝܪܐܝܬ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪܘ⁴ ܡܢ ܢܣܛܘܪܝܣ ܘܡܢ
ܐܘܛܘܟܝܣ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܡܬܪܥܝܢ.
ܐܬܚܝܕܘ⁶ ܗܟܝܠ ܠܗܕܐ ܐܡܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܥܕܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܘܟܠܝܠܝܬܐ.⁷ ܒܗ̇ ܕܡܫܬܘܬܦܢܝܢ ܒܗܢܝܢ ܒܗ̇
ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܐܝܟ ܬܚܘܡܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ.
ܗܘ̇ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܒܠܚܘܕ. ܗܘ̇ ܕܡܢ ܠܥܠ ܐܬܐܡܪ:
ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܝܟ ܡܩܒܠܬ ܒܟܠ ܒܥܕܬܐ:
ܐܝܟ ܕܠܒ̈ܢܝܐ ܚ̈ܒܝܒܐ ܡܩܒܠܐ ܠܗܘܢ ܕܬܦܢܘܢ.
ܘܠܡܫܬܒܚܘ ܡܠܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܡܪܗܒܘ ܗܟܝܠ
[ܢܦܩܘܢ]. ܒܪ ܓܝܪ ܗܕܐ ܒܒܥܝܬܘܢ: ܘܠܒܣܝܡܘܬܗ
[ܕܡܫܒܚ ܒܡܫܝܚܐ] ܐܠܗܐ ܠܘܬܟܘܢ ܢܬܦܢܘܢ. ܘܒܗ
ܡܠܟܘܬܢ ܡܫܬܒܚܢܘܬܗܘܢ...⁸
ܫܠܡ ܟܠܗܝܢ ܟܬ̈ܒܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܣܦ̈ܩܝܢ
ܠܡܟܬܒܘܢ ܐܠܗܐ. ܫܠܡ ܟܠܝܢ. ܫܠܡ.

[1] Ms. ܕܠܒ̈ܬܐ — [2] Ms. ܘܠܐܝܠܝܢ — [3] Ms. ܘܠܡܠ —
[4] ܘ rec. manu add. — [5] Pro ܐܬܐܘܘ — [6] Pro ܐܬܚܝܕܘ (imper.).
— [7] Hic, in margine inferiore, ܚܦܘܟ i. e. «verte»: quod cetera, rectis lineis, in margine dextero scripta sunt. Voces evanidas, e Ps.-Zach. restituimus. — [8] Explicit *Henoticon*. Inde a fol. 63 verso, et maxime in fol. 64, tenuiore scriptura usus est scriba, ut cum fasciculo absolveret hanc partem.

ܐܟ̈ܣܢܝܬܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܐܬܝܣܒܘ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܒܥܕܘ
ܡܟܐܟܐ ܘܡ̈ܬܒܥܢ ܐ̈ܟܣܢܝܬܐ. ⌈ܘܬܘܒ ܡܛܠܝܢ ܘܡܣܩܝܢ.[1]
ܠܐ ܗܘܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܘܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܠܐܢܫ
ܢܕܚܠܝܢ. ܐܝܟܢܘ ܕܗܢܐ ܐܝܟ ⌈ܠܒܪ ܡܢܗ ܕܗܢܐ ܬܫܘܒܚܬܐ
5 ܕܐܟ̈ܣܢܝܬܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܬܠܬܡ̈ܐܐ ܘܬܡܢܝܢܬܥܣܪ̈ܐ ܗܠܝܢ
ܕܒܪܘܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܟܢܫܘ[1]: ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܫܟܝܚܝܢ ܠܗ،
ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ. ܬܚܠܝܢ ܕܡܕܒܪ ܠܡܠܟܘܬܗ̇:
ܘܠܟܠܗܘܢ[2] ܒܒ̈ܢܝܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܒܥܠܕܒܒܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܠܗܢܐ ܒܗ ܕܡܡܠܠܝܢ ܒܒܕܝܢ. ܗܘ ܕܠܗ
10 ܐܬܕܢܘ[3] ܒܠܗܘܢ ܐ̈ܟܡܬܐ ܩܕ̈ܝܫܬܐ ܕܒܐܦܣܩܘܦܘ
ܐܬܒܣܡܘ[3] ⌈ܡܛܠܝܢ ܘܡܣܩܝܢ.[1] ܐܝܠܝܢ ܕܐܦ ܒܒܕ ܡܬܪܦܣܘ
ܕܢܦܫܗܘܢ ܪܫܝܢܐ. ܘܕܐܝܠܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܠܗ ܡܬܪܚܡܝܢ
ܒܬܪܗ. ܕܠܗ ܠܗܢܐ ܢܦܫܗܘܢ: ܐܦ ܚܝܢ ܘܠܐܘܦܣܝܐ.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐܬܪܒܘ ܕܠܡܡܠܠܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ
15 ܡܫܪܪܝܢ. ܒܗ ܕܡܡܠܠܝܢ ܐܦ ܠܬ̈ܪܝܗܘܢ ܡܩ̈ܠܐ
ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ ܥܘܐ ܠܡܗܕܝܢܐ ܪܝܫ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡܘ.
ܗܘ ܕܗܘܐ ܪܫܐ ܕܐܦ̈ܣܩܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.. ܡܗܝܡܢ
ܐܢܫܝܢܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܫܪܝܪܐܝܬ ܐܬܒܪܝܫ
ܡܢ ܢܣܒܒܫܝܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ، ⌈ܒܪ ܚܝܐ ܕܐܒܐ[4]
20 ܒܐܠܗܘܬܗ: ܘܒܪ ܚܝܐ ܕܝܠܢ ܗܘ ܒܗ ܗܘ ܒܐܢܫܘܬܐ.
ܗܘ ܕܢܣܒܬ ܘܐܬܓܫܡ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܡܢ ܡܪܝܡ
ܒܬܘܠܬܐ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ: ܘܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܒܪܗ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܕܗܢܐ ܓܒܪ ܐܢܫܝܢܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܡܪܝܢ
ܕܐܬܬܚܡܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܘܩ̈ܢܘܡܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܚܕܝܢܘܬ
25 ܡܫܒܚ ܒܚܟܡܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܦܪܫܝܢ ܘܡܦܠܓܝܢ. ܐܘ
ܦܠܓܘܬܐ ܡܠܝܢ ܠܓܒܪ ܠܐ ܡܡܠܠܝܢ ܚܝܢ. ܡܛܠ
ܕܡܬܠܒܟܝܢܘܬܐ ܫܪܪܬܐ ܘܠܐ ܦܠܓܘܬܐ: ܕܗܢ ܠܗܬ
ܐܠܗܐ ܬܘܡܣܬܐ ܕܒܪܐ ܠܐ ܒܚܒܪܬ. ܒܬܪܬ
ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ. ܐܦ ܒܗ ܐܬܓܫܡ ܚܕ ܡܢ
30 ܬܠܝܬܝܘܬܐ. ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܒܗ ܢܬܚܫܒܘܢ ܗܘܠ ⌈ܕܠܐ

[1] Interpolam. — [2] Cett. ܘܠܟܠ — [3] ܘ rec. add. — [4] Ms. ܐܒܐ

ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܟ̈ܢܫܐ ܦܘܪ̈ܣܝܢ ܒܥܝܢ ܠܐܘܚܕܢ ܕܒܬܪ
ܐܠܗܐ. ܒܗ ܥܕܢܐ ܘܦܠܛܪܬܐ ܕܒܗܝܢ ܗܘܐ ܘܡܬܘܪܒܐ
ܥܦܪܐ ܕܐܬܐܪ ܡܚܘܝܢܘܬܐ ܕܦܐ̈ܪܐ ܘܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܦܩܣ[1] ܠܟ̈ܢܫܐ ܥܦܝܐܝܬ[2] ܡܬܚܫܒܝܢ. ܗܒܝܐ
5 ܗܒܠ ܒܗ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܪ. ܠܝ ܘܠܡܩܒܪܢܐ
ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܗܘܢܐ: ܒܪ̈ܘܬܐ ܐܬܡܪܒ ܠܝ ܡܢ ܪ̈ܚܡܘ
ܠܐܠܗܐ ܪ̈ܚܡܘ ܕܪ̈ܬܐ ܘܡܪ̈ܒܢܐ ܘܐܫ̈ܝܢܐ ܐܢܫ̈ܒܐ. ܒܗ
ܒܪ̈ܡܒܐ ܡܬܒܥܩܝܢ. ܕܝܗܘܬܐ ܕܚܪܬܐ ܡܩ̈ܝܡܬܐ
ܬܗܘܐ: ܘܢܬܢܩܦܘܢ ܗܦ̈ܝܟܐ ܠܗܦ̈ܟܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܦܠܚܝܢ[3]
10 ܥܦܪ̈ܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܡܚܝܠܐ ܕܝܢ ܠܒܦܪܥ ܐܣܬܪܗܒ ܒܗ
ܢܒܥܝ ܕܒܗ ܡܩܪ̈ܒܝܢ ܒܡ ܠܡܥܒܕܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܒܗܬܐ
ܡܒܕܒܝܢ. ܠܒܥܬ ܠܗ ܡܢ ܗܘܐ ܕܕܪܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ ܘܒܝܐ ܒܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥ̈ܡܐ ܕܫ̈ܢܝ ܐܚܒܪ.
[ܡܚܝܘܗܝ ܡܢ][4] ܒܗ ܠܟܠܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܒܐ ܕܡܢ
15 ܕܪܥ ܢܐܘܠܝ. ܡܚܝܘܗܝ ܕܝܢ ܒܗ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥܘ[5] ܗܘܘ
ܒܫܘܦܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܡܢ ܐܢܛܝܟܝܐ
ܘܠܝܬ ܠܡܫܬܐܠܘ[6] ܡܚܝܘ ܢܬܕܒܪܘܢ. ܘܠܒ̈ܝܬܐ ܕܦ̈ܠܛܐ
ܢܬܡܚܝܘܢ[7]. ܘܡܣܘܒܠܐܐ (ܕܕܡܝܐ)[8] ܬܬܦܠܓ ܠܗ
ܒܠܝܫܘܕ ܗܘ ܒܪܢܫܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ ܒܗܘ ܐܐܪ ܒܠܗ.
20 ܗܠܝܢ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܠܝܠܐ ܕܠܘܬ ܦܬ̈ܟܪܐ ܚܪܝܢ ܢܫܠܠܥ
ܐ̈ܢܫܝ[9]. ܡܛܠ ܗܕܐ ܗܒܠ ܕܬܬܕܒܪ ܚܦܝܛܝܢ ܕܐܦ
ܚܝ ܘܡܥܒܕܬܐ ܕܐܬ̈ܪܘܬܘܡܣܝܘ ܕܒܟܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܟ ܘܪ̈ܚܡܘ ܐܠܗܐ ܒܚܝܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܕܒܪܝܢ
ܠܗܝܢ: ܕܝܢ ܡܫܡܥܝ ܘܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܡܒܠܝܢ.
25 ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܠܟܠ ܐܬܐܡܪܘ: ܕܐܬܬܠܐܐ ܘܐܬܡܚܠܡܣ̈

[1] Ms. ܕܦܩ̈ܝܣܝܢ — [2] Ms. ܥܦܝܐܝܬ — [3] In græco, sing. num. tota periodus (μισόκαλος), et item Mich. Syrus; Ps.-Zach. ut noster. — [4] Evanuerunt voces. — [5] ܘ rec. manu add. — [6] Ms. ܠܡܫܬܐܠܘ, cum ܘ rec. add. in fine. — [7] Sic Martin; cett. ܢܬܡܚܝܘܢ — [8] Vox excidit; apud cett. exstat. — [9] Sic ms. Locus corruptus. Pro ܡܠܝܠܐ, legendum ܡܚܝܠܐ (?).

ܐܝܟܢ ܕܡܗܝܡܢܐ ܘܟܢܫܐ: ܡܬܚܝܒ ܒܟܬܒܬܐ

ܙܟܝܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܐܓܘܣܛܘܣ. ܠܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ

ܘܩ̈ܫܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܡܨܪܝܢ ܘܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܒܠܘܒܝܐ

ܘܒܦܢܛܦܘܠܝܣ.[1] ܕܝܪ̈ܝܐ ܘܥܡܡܐ ܘܚܝܠܐ ܘܫܝܢܐ ܠܐ

5 ܡܕܝܥܢܐ ܕܡܠܟܘܬܢ ܢܕܥܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܘܪܝܗ ܘܥܘܫܢܗ ܗܝ

ܕܫܠܝܡܘܬܗ ܐܝܬܝܗ̇ ܬܪܝܨܬܐ ܘܫܪܝܪܬܐ. ܗܝ ܕܒܥܕܢ

ܡܚܝܠܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܗܕܐ[2] ܐܝܠܝܢ ܕܒܢܝܩܐ ܐܬܟܢܫܘ[2]

ܗܘܘ ܬܠܬܡܐܐ ܘܬܡ̈ܢܬܥܣܪ ܐܒ̈ܗܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ.

ܬܫܒܘܚ ܕܝܢ *[ܗ̇ܝ ܕܒܡܘܗܒܬܐ][3] ܬܘܒ ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܩܘܣܛ″

10 ܐܬܟܢܫܘ[2] ܩ̈ܐܐ ܘܩܕܝ̈ܫܝܢ ܐܒ̈ܗܬܐ [ܩܕ̈ܝܫܐ. ܒܗ

ܒܠܠܝܐ][3] ܘܒܐܡܡ̈ܐ ܒܠܘܬܐ ܐܡܝܢܐܝܬ[4] ܘܣܓܝܐܬܐ[5]

ܘܒܥ̈ܘܬܐ ܡܬܒܥܝܢ [ܚܢܢ. ܕܬܬܬܪ ܒܐܘܪ̈ܚܬܐ][3] ܒܟܠܗ̇

ܩܕܝܫܬܐ ܕܟܠ ܐܬܪ ܥܕ̈ܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝܬܐ ܘܫܠܝܚܝܬܐ. ܗܝ

ܕܐܝܬܝܗ̇ [ܐܡܐ][3] ܠܐ ܡܬܚܠܦܢܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐ

15 ܡܫܬܪܝܢܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܢ. ܒܗ ܒܫܝܢܐ

ܘܒܐܘܝܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܠܗܐ ܒܪ̈ܚܡܐ ܡܩܒܠܢܝܐ

ܡܬܬܢܝܚ. ܘܠ̈ܘܬܐ ܡܬܩܒܠܢܘܬܐ ܕܥܠܡ ܡܠܟܘܬܢ ܗܘܘ

ܡܥܕܪܝܢ: ܒܗܢ ܠܡܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܠܐܠܗܐ

ܡܠܐܟܘܗܝ ܘܩ̈ܫܝܫܐ ܕܝ̈ܪܝܐ (ܘܕܝ̈ܪܝܐ)[6]. ܒܗ ܠܒܪ ܐܠܗܐ

20 ܪܒܐ ܘܡܚܝܠܢ ܢܩܘܒ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ

ܘܠܕܬ ܐܠܗܐ ܒܪܢܫܐ ܐܬܓܠܝܢ ܘܐܬܝܠܕ: ܬܘܕܝܬܐ

ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܡܫܒܚܐ. ܘܡܬܦܢܝܢܐܝܬ

ܡܩܒܠ. ܢܩܘܡ ܠܢ ܕܬܠܝܬܝܐ ܢܩܘܡ ܘܡܬܡܠܠܝܢ.[7]

f. 64 v°.

[1] Henoticon Zenonis imperatoris exstat græce apud EVAGRIUM, *Hist. eccl.*, III, XIV (*Patr. Gr.*, LXXXVI, col. 2619); latine apud LIBERATUM, c. XVII (*Patr. Lat.*, LXVIII, col. 1023); syriace autem apud PSEUDO-ZACHARIAM (in hac serie, t. V, p. 227) et apud MICHAELEM SYRUM (ed. Chabot, p. 253). — [2] ܘ rec. add. — [3] Lacunam supplevi e Pseudo-Zacharia. — [4] Sic primitus; rec. manus addidit ܐ in fine. Lege ܐܡܝܢܐܝܬ — [5] Sic ms. — [6] Excidit vox. — [7] Ms. ܡܬܡܠܠܝܢ

ܘܠܫܪ̈ܝܪܘܬܗܘܢ ܘܠܦܫܩܗ] ܡܫܟܚ̇ ܘܦ[ܫܩܗܘܢ ܘܡܚܒܬ. ܘܫܪܝ
ܫܠܝܐ ܒܐܘܪܚܬܐ ܢܗܝܪܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ] ܐܝܠܝܢ [ܗܕܐ.
ܡܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗ] ܬܗܪܐ. [ܘܟܠܗ ܒܬܪܗ ܘܠܐܚ̈ܝܢܘܗܝ.
ܗܢܐ ܕܐܦ ܐܫܬ[ܦܩ ܕܗܟܢ ܗܦܘܪܢܐ. ܘܫ[ܠܡܘܗܝ ܠܐܒܣܘܪܐ..
ܗܦܟܝܢ ܗܘܬ ܡܢ] ܐܘܣܛܪ̈ܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܩܝܣܪܝܐ̇ [ܡܛܠ 5
ܕܘܝܕܗ] ܕܦܛܪܘܗ ܗܘ ܕܐ[ܫܬܪ، ܘܩܪܡܗ] ܒܟܠܒܐ
ܕܢܬܦܠܐ. ܘܠܦܠܓܘ ܬܪܘܨܘ ܕܠܡܘ̇] ܚܠܡܘܢ ܦܩ̈ܕܘ ܚܘ̈ܗܝ.
ܡܢܘܬ ܬܘܡܢ] ܒܗ ܒܐܘܦܛܘܡܐ. ܀ ܫܢܬ ܫܒ̈ܥܡܐܐ
ܘܬܫܥܝܢ ܘܫܬ. ܒܝܘܡ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠܒܐ ܒܬܪܟܐ ܐܬܠܐ ܗܢܐ
ܕܒܬܘܪܬܐ ܗܝܡܢܘ̈ܗܝ. ܘܢܚܪ ܠܟܪܬܐ ܒܟܪܟܬܗ.[1] [ܒܪ 10
ܠܥܪ ܡܢ] ܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ̇. [ܘܐܫܬܡܥܘ
ܠܟܪܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩ[ܛܠ ܐܬܪ ܕܠܝܢܐ ܘܦܠܝܢܐ.
ܘܩܪܘܬܐ ܬܘܒ ܡܢ ܚܠܬ ܣܘܪ̈ܬܐ ܕܠܥܪ ܡܢ ܦܠ[ܛܘܢܐ
ܒܬܪܝܢܐ ܗܘܘ [ܒܩܝܣܪܘܬܗ ܕܥܠܡܘܢܝܐ] ܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܬ[ܚܠܦܬ ܘܫܪܒܐ ܕܒܠܠܘܬܐ ܕܒܗ̇ܘ.] ܒܪ ܒܡܦܩ̈ܢܐܬܐ 15
ܐܬ[ܦܪܘ ܕܢܫܠܐ ܫܦܘ̈ܪܐ ܕܒܟܠ] ܐܬܪ: ܐܬܚܫܒ
ܘܟܕ [ܟܬܒܐ ܠܚܘܪܐ ܕܢܛܘܪܐ ܗܘܐ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ
ܗܢܐ ܕܐܡܝܢ ܕܐܚܪܢܬ:] ܕܒܥܒܕܐ ܠܗܘܢܝܢ [ܦܠܝܛܝܢ ܗܘܘ
ܒܥܒ̈ܕܐ ܡܨܝܐܐ ܡܢ ܣܓܝܐ.. ܒܪ ܐܦ ܡܕܝܢܐ ܗܘܐ ܗ[ܠܝܢ ܕܡܢ
ܗܪ̈ܛܝܩܐ] ܣܘܬܪܬܐ ܐܬܓܠܝܘ ܗܘܘ. ܒܥܠܡܐ 20
ܘ[ܡܩܒܠܢ]ܘܬܐ ܗܘܝ ܠܡܩܒܠܗ ܕܒܝܬܐ ܠ. . . .[2]
ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܚܫܒ: ܕܐܬܚܫܒ ܗܘܘ ܬܪ[ܒܝܬܐ ܘܠܐ
ܐܬܟܢܝ ܚܝܠܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܪ ܡܠܟ ܒܪܘܣܝܐ
ܕܟܕ ܒܥܕܬܐ ܡܟܠܦ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܠܗܬ ܣܘܕܐ ܐܬܬܐ.
ܘܗܘܝܐ ܘܫܠܝܐ ܒܝܬ ܥܡܐ ܗܘܐ. ܘܒܬܫܒܚܬܐ ܡܬܬܩܢܬܐ̇. 25
ܘܣܪ̈ܝܐ ܕܒܟܠ ܐܬܪ ܐܬܒܠܠ.. ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܕܝܢ ܕܐܦ ܠܗ
ܠܒܬܐ ܗܢܐ ܒܪ ܦܛܪ ܒܟܠܗܘܢ ܫܒܚܐ. ܒܣܘܪܐ ܗܢܐ
ܐܣܟܒܘܬܗ: ܕܐܬܝܬܗ ܗܟܢܐ.
ܨܠܘܬܐ ܕܒܬܐ ܗܝܡܢܘ̈ܗܝ ܕܒܕܐ ܐܝܠܝܢ ܡܠܟܐ̇. ܡܛܠ
ܣܘܥܪܐ ܕܒܕ̈ܝܬܐ: ܕܐܝܬ ܗܟܢܐ:[1] ܐܣܛܘܪܓܘܣ ܗܘܐ 30

[1] Minio scriptum. — [2] Vox evanida.

(ܒܪܫܝܬܗ)[1]. ܗܘ ܕܝܢ ܠܘܬܢ ܐܚܘܪܐ ܕܐܬܝܠܕܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܒܗܢܐ ܐܚܘܪܐ ܒܪ ܥܣ̈ܪ ܫܢܝܢ. ܚܙܐ ܚܙܘܐ. ܘܫܡܥ
ܩܠܠܐ ܕܒܪܫܝܬܗ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܫܡܥ ܒܪܫܝܬܐ ܕܐܒܘܗܝ.
ܘܗܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܐܢܘܢ ܡܚܝܢ̈ܠ ܐܟܘܬ ܕܡܠܟܘܬܐ.
5 ܕܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܒܚܙܘܐ ܐܝܣܘܪܝܐ[2].. ܠܘܬܢ ܒܪܗ
ܚܕܒܗ ܗܘܦܠܘ. ܀ ܫܠܡ ܫܡܥܘܢܐܐ ܀ ܡܢܗ ܕ ܥܠ
ܐܢܘܢ ܒܫܠܝܡܘܬ ܐܚܘܗ̇ ܕܒܝܪܝܬܐ ܐܝܬܝܬ ܠܘܬܢ
ܝ[ܒܐ ܕܫܘܦܪܗ[3] ܡܠܟܘ[ܬܐ][3]. ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܦܠܓܘ
ܠܐܣܘܪܝܐ.[4] ܘܒܬܪ ܗܕܡܢ. ܀ ܫܠܡ ܫܡܥܘܢܐܐ
10 ܘܬܫ̈ܒܘܚܢ ܘܚܕܐ. ܗܘܐ ܘܚܕܐ ܡܢܝܐ. ܘܒܬܪ ܒܗ ܚܕ̈ܐ ܐܠܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܪܝܐ. ܘܫܕܪ ܒܫܠܝܡܘ [ܣܓܝܐ][5] ܠܗܠܝܢ
[ܕܗܘܝܐ. ܘܟܬܒ]. ܀ ܫܠܡ ܥܒ̈ܕܐܐ ܘܬܫ̈ܒܚܢ ܘܬܘܕܝ.
ܗܦܟ ܐܢܘܢ ܠܗܘܡܠܦܝܣܘܠܗܘ ܒܚܝܠܐ ܡܦܠܐܐ.
ܘܐܬܡܟܠ [ܡܢ ܟܠܗ̇] ܡܗܘܠܦܘ. ܘܒܫܠܝܡܘ ܚܝܘ
15 ܠܒܪܬܐ [ܢܟܬܐ ܘܟܠ] ܠܡܒܕܒܕܘܬܐ. ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ
ܘܫܠܚ ܡܢܗ ܐܣܒܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܬܝܬܗ ܘܡܢ
ܒܢܘܗܝ ܘ[ܡܛܠ ܕܗܘܐ] ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܠܝܢ
ܡܢܗܘ ܒܫܢ[ܬܐ. ܫܕܪ ܐܢܘܢ [ܕܝܢ ܠܠܝܡܘ ܡܣܦܪܐ]
ܕܡܦܪܘܕܝܐ]. ܘܐܬܚܫܒܘ ܒܚܕ ܡܢ ܦܘܪ̈ܩܢܐ ܕܒܗ.
20 ܘܫܒ ܠܬܪܬܐ ܒܐܩܝܡܘܢ. ܘܡܚܝܬ ܗܕܡܢ. ܘܚܕ ܚܕܝܢ
[ܐܬ]ܡܟܪܘ[6]. ܀ ܫܠܡ ܥܒ̈ܕܐܐ ܘܬܫ̈ܒܚܢ ܘܐܬܪܟܒ.
ܫܒܩܐ ܐܢ[ܘܢ ܦܛܪܘܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ]
ܠܐܣܘܪܝܐ. [ܠܘ ܟܠ ܐܝܟ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܦܠܓ
ܕܐܬܦܠܓ ܟܠܗܘܢ ܘܐܫܬܘ] ܒܗܘ ܒܫܠܝܡܘ. ܘ[ܚܕܒܗ
25 ܫܠܦܘܗܝ] ܠܐܣܛܦܢܐ. [ܗܘܐ ܒܗ ܡܠܟ ܠܒܝ ܐܫܬܒܩ]
ܕܐܬܘܗܝ [ܣܛܘܪܢܝܐ. ܘܚܕ ܒܝܘܡ] ܕܚܕܒܐ ܕܗܘܪ̈ܢܐ
ܕܐܬܒܒ̈ܢܝܢ ܡܩܕܫܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܒܢܝܘ[6]

[1] Excidit. — [2] Ms. ܐܣܘ″ — [3] Ipse supplevi. — [4] Fortasse sit in ms. ܠܐܝܛܠܝܐ, ut descripsit Martin. — [5] Uncis inclusas voces, quae nunc evanidae sunt, usque ad finem paginae codicis ex apographo Martiniano supplevi. — [6] ܘ rec. add.

ܡܛܠܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܕܡܘܬ ܕܬܠܓܐ. ܘܫܦܥܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܘܟܠ ܡܬܕܡܪܢܐ ܘܪܬܐ ܚܝܐ. ܘܗܘܬ ܥܠܝܗ̇
ܕܒܝܫܘܬܐ ܘܟܠܗ ܦܠܛܝܐ[1] ܕܒܫܠܐ ܐܪܥܐ. ܘܕܫܠܝܘܬܐ
ܘܥܘܠܬܐ ܡܫܟܚܬܐ ܗܘܬ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܒܗ
5 ܐܡܝܢܝܢ ܒܒܝܫܘܬܐ ܘܒܚܫܘܟܐ ܘܒܙ̈ܢܝܐ ܒܟܠܠܝܐ
ܘܒܐܣܘܛܘܬܐ. ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܗܘܝܐ
ܡܛܠܬܐ ܕܢܚܬܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܘܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܕܪܘܓܙܐ [ܕܡܫܬܠܛ][2] ܐܠܗܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܡܬܚܫܒܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܒܗ ܥܠ ܥܠܡܐ. ܘܕܒܟܠܗ̇. ܘܗܘܬ
10 ܡܛܠܬܐ. ܕܠܐ ܬܘܣܦܬܗܘܢ, ܘܬ[ܦܩܘ]ܗܘܢ, ܠܥܠܡ ܠܗܘܢ ܠܚܘܣܝܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܗܫܐ ܬܘܒ ܡܢ ܒܬܪܟܢ. ܕܠܐ ܠܚܒܪ
ܢܟܒ ܒܬܠܬܝܢ. ⁘ ܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ.
ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ ܒܡܕܝܢܬ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܕܠܐ[7]
ܕܡܬܐܡܪ[3] ܗܘܐ ܥܒܕ ܐܢܬܘܗܝ ܕܗܝܟܠܐ. ܐܫܬܠܛܛܢܬ
15 [ܒܗ̇ ܢܘܪܐ ܬܘܩܕܐܝܬ][3] ܘܐܘܩܕܬ ܡܢ ܢܒܟܐ ܠܢܒܟܐ.
ܘܠܐ ܫ......[4] ܐܝܟܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܫܒܟܐ ...[5] ܒܗ ܢܦܩܐ
ܡܠܟܐ ܠܐܘܢ ܐܬܟܠܝ ܘܒܪܡ ܠܗ ܠܒܒܪܐ ܕܒܢܬ [7]ܕܡܢ,
ܡܐܡܪܐ[6] ܘܡܢ [ܒܡܘܬܗ][3] ܢܦܩ ܠܗ ܬܘܒ ܬܪܝܢ ܫܢܬܐ.
ܒܢܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܠܡܐܢܐ ܪܒܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܢܐܘܢ
20 ܐܡܒܘܠܘܢ[7]. ⁘ *ܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܐܡܠܟ
ܠܐܘܢ ܫܡܗ [ܠܠܐܘܢ ܒܪ][8] ܒܪܬܗ ܒܪܗ ܕܐܠܝܘܣ.
ܗܢܘ ܒܡܠܟܘܬܐ. ⁘ ܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ
ܘܬܫܥ̈ܐ. ܡܝܬ ܠܐܘܢ ܡܠܟܐ ܘܐܚܕ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܐܘܢ
ܙܝܢܘܢ. ܒܗ ܗܘ ܒܪ ܫܢ̈ܝܢ ܫܒܥ. ⁘ ܫܢܬ ܬܡܢܡܐܐ
25 ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥ. ܐܬܠܒܫܬܗ ܐܡܗ ܠܠܐܘܢ ܙܝܢܘܢ.
ܐܝܟ ܕܠܒܝܢܘܣ ܘܐܡܪܬ ܠܗ: ܕܡܠܟܐ ܕܢܦܩ ܠܟ
ܐܡܘܟ ܥܡ ܙܝܢܘܢ. ܫܩܠ ܬܓܐ ܕܒܪܝܫܟ ܘܫܝܡ

* f. 64 r°.

[1] Sic; πολιτεία. — [2] Sic Mich. Syr., p. 249. Martin : ܐܫܬܠܛܗ — [3] Sic Martin. — [4] Quinque voces evanidae. — [5] Vox evanida. — [6] E Mich. Syr., p. 249, supplevi. — [7] νέον ἔμβολον (Malala). — [8] Lacunam supplevi.

ܕܡܫܝܚܐ. ⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ: ܗܘܐ ܙܘܥܐ
ܡܫܟܢܐ ܘܢܦܠܬ ܓܒܗ ܐܣܦܢܕܝܢܐ ܕܦܘܪܣܝܐ: ܗܦܘܟܝܐ
ܕܐܪ̈ܟܒܢܐ [ܠܗ. ܡܠܟܘܬ] ܚܕܒܫܒܐ⌉ ܒܬܠܬܥܣܪ
ܒܐܝܠܘܠ[1]. ܘܡܛܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܟܢܫܐ
5 ܒܡܪ̈ܛܘܬܗ. ⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܝܬ
ܡܪܝܐ ܡܪܝ, ܥܒܕܘܢ ܕܐܦܣܩܘܦܐ. ܒܗ ܐܪܕܒܘܪ
ܐܣܛܪܛܠܛܝܣ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ[2] ܒܠܗܘܢ
ܐܦܣܩ̈ܘܦܐ. ܒܗ ܦܢܝ ܘܡܚܪ̈ܒܢ ܟܠܗܘܢ, ܕܢܣܒܪ ܚܝܠܐ
ܕܢܦܠ ܠܗܘܢ ܦܓܪܗ ܕܦܘܠܒܐ. ܘܢܬܗܘܢ[3] ܠܗܘܢ
10 ܒܕܒܢܬܗܘܢ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܐܪܕܒܘܪ ܫܕܪ ܚܝܠܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܦܘ̈ܠܬܐ. ܘܡܣܪܢܐ ܪܒܐ ܐܫܬܡܥ ܠܡܫܩܠ ܦܓܪܗ
ܕܦܘܠܒܐ ܘܫܬܘܩܗ, ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܗ ܒܝܘܡܐ
ܪܒܐ ܐܬܡܟܠ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܫܒܩܗ ܒܒܝܬ ܠܗ ܒܝܬ
ܡܣܪܐ ܪܒܐ ܘܐܬܡܢܝ ܒܗ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ⁘ ܫܢܬ
15 ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܐܬܐ ܦܘܠܒܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ
ܕܠܐ ܐܝܫ ܢܚܪܘ ܕܢܦܠܘܣ ܒܣܒܪܫܒܐ[4]. ܘܠܐ ܡܫܬܪܐ
ܐܘ ܐܣܟܝܡܐ ܐܘ ܦܠܓܐ ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܡܐܢܐ ܘܡܢܟܝ ܢܚܪܘ
ܐܝܟ ܕܢܬܚܫܫ ܒܢܘܡܐ ܡܪܝܐ ܕܚܕܫܒܐ. ܐܠܐ
ܒܠܚܘܕ ܢܦܠܛ. ܘܒܟܕܬܐ ܒܠܒܫ ܢܬܒܒܐ ܘܒܠܒܫ
20 ܢܬܬܚܫ. ⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܫܥ. ܒܗ̇ ܐ
ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܠܦܠܝܦܘܣ ܕܒܝܬ ܢܘܪܝܢ. ⁘ ܫܢܬ
ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܒܗ̇ ܢܦܩܬ[5] ܢܘܪܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܐܘܪܗܝ, ܘܗܘܐ ܫܠܡܐ, ܘܥܘܕܪܐ. ⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ
ܘܫܒ̈ܥܝܢ ܘܬܠܬ. ܐܬܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܝܘܦܢܐ ܡܫܟܢܐ
25 ܒܠ ܐܪ̈ܥܐ. ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܒܗ ܦܠܢܐ
ܘܕܝܢ ܠܗܘܢ ܘܫܩܠ ܒܪ̈ܬܗܘܢ. ܘܦܩܕ ܕܠܐ ܢܬܒܢܘܢ
ܒܠ ܒܠܗ. ⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܢܦܩܬ

[1] Assemanus (*B. O.*, I, 212) : ܒܬܠܬ ܥܣܪܝܢ ܕܐܝܠܘܠ; et ita rescriptus est textus. Primitivam lectionem restitui. — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Ms. ܢܬܗܘܢ — [4] Sententia recitata *B. O.*, I, p. 218. — [5] Assemanus (*B. O.*, I, 257) male : ܐܬܬܢܝܚ

ܘܒܡܣܬܐ[1] ܗܼܘ ܕܡܟܝܢܘܬܐ[2] ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܒܚܝ̈ܕܐ:
ܒܫܩ̈ܪܐ ܐܦ ܘܒܪ̈ܘܦܝܐ ܘܡܚܫܒܬܐ ܡܣܓܝܐܬܐ.
ܘܠܩܘܒܠܐ ܐܬ̈ܬܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܡܢܐ ܕܡܠܟ. ܢܗܘܐ
ܥܠܘ ܬܓܡܐ ܕܒܪ̈ܛܢܝܐ ܢܦܩܐ ܠܥܡ̈ܡܘܗܝ. ܘܡܘܒܠܐ
5 ܘܡܘܬܢܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܫ̈ܢܝܗܘܢ ܐܢܘܢ.. ܐܝܟܢܐ ܕܒܗ
ܒܟܠܐ ܡܫܠܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܣܓܝܐܐ ܕܢܠܩܦܢ. ܒܗ
ܡܬܒܝܢܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܒܥܝܢ* ܗܘܘ [ܒܒܪ̈ܗܛܢܐ: *f. 63 v°.
ܠܡܪܘܬܐ][3] ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܢܐܬܘܢ: ܐܝܟ ܕܢܒܠܬܘܢ
ܒܬܒܠܐ. [ܕܡܕܒܪ ܒܬܪܥܗ][3] ܕܕܡܣܩܝܢ ܒܡܕܝܢܬ
10 ܡܠܟܘܬܐ. ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܀ ⌉ܐܓܪܬܐ ܕܒܒܠ ܝܘܩܪܐ ܠܘܬ
ܡܪܘܢܐ ܡܠܟܐ ܒܬܪ ܫܪܝܗ ܕܩܘܣܩܘܗܝ ܕܟܠܡܕܘܢܝܐ.[4]
ܠܡܪܘܡܢܐ ܡܠܟܐ ܡܪܘܡܢܐ: ܒܒܠܐ ܕܒܒܪ̈ܝܐ. ܗܢܐ
ܥܠܘ ܘܒܢܐ ܕܡܣܬܒܪܝܢ ܗܦܟ ܐܡܪ ܗܘ ܕܠܐܠܗܐ ܢܪ̈ܒܘ[5]
ܐܒܩܘܢ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܒܥܝܬ
15 ܩܘܣܩܘܗܝ ܗܕܐ ܡܕܫܬܐ ܕܟܠܡܕܘܢܝܐ. ܘܫܘܐܬ ܕܠܒܪ
ܢܫܐ ⌉ܙܘܒܝ܆[6] ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ. ܡܬܐܠܗܕܐ ܡܦܣܝܡ
ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܗܘܐ ܬܫܬܒܚ ܠܝ. ܘܒܢ̈ܫܬܟܝ ܢܬܦ̈ܬܚܘܢ
ܠܝ.. ܠܗܕܐ ܥܠܬ ܡܪܘܬܐ ܐܫܒܚ ܠܡܠܐܬܐ ܒܒܠܐ
[ܕܠܚܡܐ] ܠܐܠܗܐ ܕܒܒܝܗ ܘܪܘܚ ܠܬܡܝܡܐ ܕܦܪܘܩܗ.܀܀
20 ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܒܥ. ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ ܘܕܣܠܝܐ.
ܘܢܦܠܝܢ ܒܗ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܘܕܘ̈ܟܝܬܐ ܡܣܓܝܐܬܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܛܪܝܦܘܠܝܣ ܥܠܗ ܐܬܗܦܟܬ. ܗ̇ܝ ܕܦܘܢܝܩܐ.܀܀ ܘܒܫܢܬ
ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܡ̈ܢܐ. ܡܝܬ ܡܪܩܝܢܐ. ܘܐܬܡܠܟ
ܡܢ ܒܬܪܗ ܠܐܘܢ. ܘܒܗܕܐ ܒܗ ܕܠܝܣܐ ܦܫܬ.܀܀ ܫܢܬ
25 ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܫܥ. ܒܢܐ ܢܘܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܐܘܪܗܝ: ܒܝܬ ܢܘܣܝ ܕܡܒܕ̈ܢܐ ܘܐܦܛܪܘܣܐ[7] [ܕܡܩ̈ܕܫܢܐ]
ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܒܝܬ ܫܒܛܐ... ܒܢܐ ܕܝܢ ܒܗ
ܒܐܦܛܪܘܣܐ ܒܝܬ ܡܣܩ̈ܪܐ ܠܒܪ, ܡܘܬܒܐ ܘܠܒܪ,

[1] Pro ܘܒܡܣܐܬܐ — [2] Sic. Leg. ܕܡܒܕܚܢܘܬܐ? — [3] Lacunam supplevi. Cf. Mich. Syr., p. 218. — [4] Minio scriptum — [5] ܘ rec. add. — [6] Martin : ܡܦܣܡ — [7] Sic ubique, pro ܐܦܛܪܘܦܐ

ܡܫܐܠܬܐ ܘܫܠܡܘ¹ ܠܘܬ ܠܐܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܪܗܘܡܐ.
ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܐܘܪܕܘܣܘ. ܘܡܫܘܚܬܐ ܗܘ ܕܡܕܡܪ ܒܢܝܢܗ
ܕܦܫܐ ܥܒܕܘܗܝ ܠܛܝܒܘܬܗܘܢ ܘܡܛܪ ܥܠ ܡܕܝܢܬܗ.
ܘܡܛܪ ܠܗܘܢ ܥܠܬܐ ܐܝܟ ܪܟܝܢܘܢ. ܗܘ ܕܡܬܗܦܟܐ
5 ܠܡܕܡܪܐ ܐܝܟ ܕܠܡܦܠ ܘܠܩܘܡ ܕܐܘܦܛܪܐ. ܦܠܓ ܕܝܢ
ܗܘ ܠܐܘܢ ܘܐܬܓܠܠ ܐܝܟ ܠܢܟܠܬܐ ܡܪܘܡܝܐ.
ܘܠܐܝܬܘܬܗ ܦܠܘܓܬܐ ܝܗܒ ܕܬܪܡܝܬܐ. ܫܠܝܢ ܒܒܝܬ
ܕܗܘܝܐ ܒܠܐܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܡܫܡܫܢܘܬܐ.. *ܦܠܘܓܬܐ
ܒܫܠܠ ܕܡܗܘܪ ܠܐܘܢ ܥܠ ܬܪܡܝܬ ܐܝܟܘܬ. ܘܒܬܠܬ
10 [ܠܛܘܡܣܘܗ.]² ܘܐܦ ܠܡܪܘܡܝܐ ܥܒܕܬܗ [ܠܝܘܚܢܢ]²
ܕܠܐܘܢ.. ܐܠܐ ܒܪܡ ܒܝܘܡܬ ܬܪܡܝܬ ܬܪܝܢ ܐܘܒܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܘܢ. ܘܡܛܠܬ ܕܗܒܐ ܕܐܬܦܪܥ ܠܗ ܡܢ
ܬܪܡܝܬܐ ܘܦܠܘܓܐ ܘܗܒܐ.³ ܗܪܟܐ ܐܬܝܚܕܠ ܒܦܫܘܩܗ
ܘܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܡܛܠܗ ܠܒܠܗ ܒܪܬܐ ܒܝܬ
15 ܡܪܝܡܘܬܗ⁴ ܀:܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܦܛܪ
ܡܪܘܡܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܒܢܝܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܟܠܩܕܘܢܐ⁵
ܘܐܬܒܢܝܘ¹ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܘܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܝܩܝܐ ܕܐܐ
ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܫܒܥ. ܘܡܢ ܐܬܒܢܝܘ¹ ܘܐܬܦܪܣ ܛܘܡܣܐ
ܕܠܐܘܢ ܦܣܩ ܟܠܗܘܢ ܫܘܐܝܬ. ܘܐܫܪܪܘ¹ ܒܗ ܠ
20 ܢܦܫܗܘܢ ܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ ܢܦܫܢ: ܕܠܐ ܢܫܬܠܡܘܢ ܠܛܘܡܣܐ.
ܘܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܠܗ. ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܡܠܟܐ ܡܪܘܡܝܐ. ܦܩܕ
ܕܟܠ ܡܢ ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܠܛܘܡܣܐ: ܢܦܘܩ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ
ܘܢܬܒ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܡܛܠ ܕܚܣܡ ܒܪܘܚܘܬܗܘܢ
ܘܪܫܝܥܘܬܗܘܢ ܥܒܕ ܥܠ ܚܕܪܝܗܘܢ ܘܐܦ ܥܠ
25 ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܝܬܒ ܫܠܘ ܥܠ ܒܪܘܚܘܬܗܘܢ. ܘܐܠܐ
ܐܢ ܒܠܚܘܕ ܕܡܨܪܝܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܠܐ ܩܒܠܘ. ܘܐܫܬܘܕܝ
ܠܦܛܪܐ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ، ܠܦܛܪܝܘ ܡܫܡܫܝ.. ܕܢܫܢ
ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܡܩܕܡܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܢ⁶: ܐܝܟ ܛܘܠ
ܕܡܣܛܐܦܛܝܣܦܐ ܘܢܦܠܘܢ ܕܐܪܥܢܝܬ. ܬܪܬܝܢ ܕܐ

¹ ܘ in fine rec. add. — ² Lacunam supplevi. — ³ Locus corruptus — ⁴ Ms. ܡܪܝܡܘܬܗ — ⁵ Sic ms. — ⁶ Minio scriptum.

ܗܘ ܕܐܬܦܫܪ، ܡܢ ܕܝܘܡܦܘܪܘܣ. ܥܡ ܢܛܠܝ، ܕܡܕܒܪܬܗ
ܕܠܐܘܢ ܕܪܗܘܡܐ.܀ ܒܬܪ ܚܘܝܐ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ، ܒܗ
ܒܟܠܩܕܘܢܐ.¹ ܐܦܠܐ ܗܕܐ ܡܫܠܝܐ ܡܢ ܕܢܫܬܡܠܝܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ. ܘܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܘܒܗܪܐ ܕܩܝܡ ܒܠܒܐ
5 ܕܐܬܒܢܝ ܗܝ، ܣܘܢܗܕܘܣ ܠܟܠܩܕܘܢܐ. ܐܬܚܙܝ، ܒܕܡܘܬ
ܟܘܟܒܐ ܗܝܕܘܢܐ ܘܪܘܒܐ. ܕܡܛܠ ܡܥܒܪ ܒܚܙܬܗ ܘ....²
ܘܡܚܘܝܘ. ܒܗ ܡܫܬܡܫܢܐ ܘܡܚܘܪ ܒܟܠܗܘܢ ܫܘܩܐ ܕܠܬܗ
ܕܟܠܩܕܘܢܐ. ܒܫܠܛܢ ܕܡܠܟܐ. ܘܗܘܢܐ ܐܬܚܙܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܫܟܚ ܠܡܚܙܝܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܗ
10 ܗܕܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܒܐܟܠܐ ܒܒܪܬ. ܒܗ
ܐܡܪܝܢ ܕܡܕܝܢܐ³ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܢܦܟܐ ܒܟܠܒܟܐ.
ܒܗܕ ܡܫܬܒܗܪܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܝ، ܕܐܦ ܓܒܫܬ
ܒܒܕܪܐ.܀ ܡܬܬܕܟܢ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܘܒܢܐ ܠܗܘܬ ܬܪܝܢ،
ܫܡܥܢܐ:⁴ ܕܡܣܦܪܘ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܦܛܪܘ ܐܒܪܐ.
15 ܘܪܡܒܘܣ ܪܫܝܢܝܐ. ܘܡܦܠܝܢ ܗܘ ܕܒܒܕ ܒܢܝ ܐܘܪܫܠܡ
ܫܠܦ ܘܡܢܠܐܘ. ܡܪܘܡܝܐ ܕܢܝܐ. ܒܪܘܡܐ ܫܡܫܛܝܢ
ܕܢܝܐ. ܫܡܥܘܢ ܕܐܘܦܛܝܘܣ. ܡܬܚܙܝܢ ܕܝܢ
ܫܡܥܘܢ ܕܢܝܐ ܕ....⁵ ܘܫܡܥܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܦܠܘܫ
ܕܡܘܪܬܐ.⁶ ܢܩܘܕ ܕܦܠܐܐ ܪܫܡܐ.. ܒܕܡܐ ܠܗܘܢܐ
20 ܘܡܢܝ. ܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܪܫܝܡܝܢ ܗܘܘ ܡܘܡܢܐ. ܒܐܬܠܝܢܐ
ܡܦܩܟܠܝܢ ܗܘܘ ܚܝܠܘܢ. ܡܢ ܫܒܝܢܘܢ ܫܪ، ܠܡܕܒܪܐ
ܐܘܣܛܩܪܐ [ܐ] ܒܠܡܟܐ.. ܡܢ ܒܬܪ ܚܕ ܐܝܠܝܢ ܕܐܘܣܬܡܪ
ܒܡܘܢܗܘܢ ܕܟܠܩܕܘܢܐ ܢܟܒܘܢ ܫܪܝܢܐ. ܘܡܥܝܢܘ⁷ ܒܬܠܐ.
ܘܐܬܒܢܝܪ ܫܩܝܦܐ ܒܟܠܗ ܒܕܬܐ ܕܒܒܠ ܐܬܪ.
25 ܘܩܠܝܦܘܬܐ ܗ[ܘ]،⁸ ܒܟܠܕܘܢ. ܘܒܡܒܟܝܢܐ ܡܢܗܘܢܐ
ܒܢܝܕܐ ܢܦܠ. ܘܐܬܡܠܝܐ ܒܢܝܕܐ ܒܐܒܠܐ ܘܦܠܬܐ.

¹ Minio scriptum. — ² Vox evanida, fortasse consulto deleta. — ³ ܐ rec. manu add. — ⁴ Voces minio scriptae. — ⁵ Nomen evanuit; lectio ܕܩܘܪܝܐ haud improbabilis videtur. — ⁶ Hic nomen consulto deletum; fortasse ܐܒܪܗܡ — ⁷ ܘ in fine rec. add. — ⁸ Ms ܗܝ

[illegible]

¹ Martin legit [illegible] — ² Martin [illegible] — ³ Sic, pro [illegible] — ⁴ Melius, *Patr. Or.* : [illegible] — ⁵ Vox dubia.

[illegible]

¹ Ms. [illegible] — ² Pro [illegible] — ³ Excidit. E *Patr. Or.*, supplevi. — ⁴ Hinc per XII circiter versus vix aliquot voces in codice dispicere licet. Apographum Martini trado. Pro more, exspectes [illegible] — ⁵ Cf. supra, p. 215. — ⁶ ܘ inepte add. — ⁷ Inde ab [illegible] (l. 16) minio scriptum.

ܘܐܬܟܢܫ ܗܘܘ ܕܡܣܩܡܣܛܘܣ ܗܘ ܐܣܩܘܪܒܐ[1] ܕܐܘܪܫܠܡ. ܒܗ
ܡܦܩ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܣܘ، ܐܦ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܗܝܐ. ܘܫܕܪ ܐܦ
ܠܣܝܣܛܪܦܣܩܘܠܣ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܐܪܬܐ[2] ܗܘ، ܕܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܬ ܕܡܫܡܫܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܒܠܒܠܐ. ܒܝܕ ܒܦܘܪܥܢܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܛܠܗܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܚܦܪܐ ܡܦܩܢܐ 5
ܠܬܫܡܫܬ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܫܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ
ܫܡܬ. ܀܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܬܫܥ.[3] ܠܝܘܢܝܐ
ܡܠܟܐ ܒܪ ܗܘ ܕܡܢܗܘܪ ܗܘܐ ܘܡܡܠܟ[4] ܒܗܬ ܡܘܠܟܐ
ܘܡܫܟܚ ܡܢ ܫܢܝܐ ܡܦܢܝܐܬܐ. ܒܗ ܡܢ ܥܠܘ ܐܬܚܘܝܘ ܡܢ
ܢܦܠܐ. ܘܠܦܘܪܐ ܐܬܚܘܝ. ܐܬܚܘܝ، ܒܪ ܢܟܝ. ܕܡܣܟܢ 10
ܗܘܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ[5] ܕܐܘܪܫܠܡ. ܒܗ
ܕܝܢ ܡܕܐ ܗܘܬ. ܘܒܗܒܗ ܠܒܐ ܕܒܠܒܘܢ ܕܫܠܡ ܐܠܗܐ.
ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܡ ܐܠܗܐ ܐܘܪܗܝܐ ܐܝܟ ܕܠܒܘܫܐ
ܘܠܦܣܬܐ ܕܒܒܐ ܣܠܩܗ، ܕܫܟܐ ܬܒܒܒ. ܗܘ ܕܐܦ
ܗܟܐ ܒܬܚܬܝܐ ܘܡܢܗܪ. ܕܐܝܬ ܒܗ ܠܝܠܝܬܐ ܐܫܬܐ 15
ܐܠܦܐ ܫܒܐ. ܀܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܪܬܝܢ.
ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܬܪܣܝܣܘܣ ܕܒܪܐ. ܘܒܝܡܡܐ ܕܒܡܬܗ
ܗܘܐ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܡܪ: ܕܗܐ ܐܡܪ ܚܣܝܐ ܡܢ
ܐܪܒܥ. ܘܠܝܬ ܕܡܛܠܬܐ[6] ܟܠ ܒܠܗ.. ܗܢܐ ܕܝܢ ܩܠܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܒܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܐܫܬܡܥ. 20
*[ܚܢܐ ܕܝܢ ܬܪܣܝܣܘܣ ܡܠܟܐ][7] ܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܐܡܠܟܘ
ܡܢܗܘܢ ܐܬܪܚܡ ܘܬܠܬܝܢ. [ܡܠܟܘܬ][7] ܕܒܪ ܬܡܢܝܐ ܫܢܝܢ
ܐܡܠܟ. ܒܗ ܐܬܚܙܝܘ ܣܦܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܘܢܝܐ. ܀
ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܘܢܝܐ ܘܥܠ ܫܡܘܥܐ ܕܡܦܪܢ
ܒܡܢܝܢܐ ܕܡܫܚ ܒܗ ܬܟܐ. ܒܗ ܡܫܡܘܥ ܥܠ ܚܘܪܒܐ 25
ܕܒܒܪ ܒܒܬܐ ܘܒܠܒܠܐ.[8] ܦܩܕ ܕܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢ

* f. 62 v°.

[1] Sic. *Patr. Or.* : ܐܣܩܘܪܐ — [2] Vox evanida. — [3] Minio scriptum. Narratio habetur *Patr. Or.*, VIII, 427. — [4] Male Martin ܡܡܠܟܘ — [5] Ms. ܒܡܕܝܢܐ — [6] Ms. ܕܡܛܠܬ — [7] Lacunam coniectura suppleo e Pseudo-Zacharia; in hac serie, t. V, p. 143, l. 10. — [8] Minio script., sine punctis. Narratio habetur *Patr. Or.*, VIII, 425.

ܠܘܬܗ ܕܛܠܝܬܐ. ܗܢܐ ܡܫܟܢܐ ܕܒܢܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ. ܕܡܣܪܘܢ ܐܝܬܘܗܝ܆ ܪܫ ܐܦ̈ܝܣܩܘ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܕܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ، ܠܐ ܐܫܬܘܬܦ ܒܡܫ̈ܝܚܘܬܗܘܢ.
ܘܗܘ ܗܟܢ ܐܡܪ ܡܢ ܕܫܠܡ ܦܪܘܣܝܐ. ܐܬܚܫܠ ܘܐܡܪ
5 ܠܒܢ̈ܝܐ: ܗܘܕܥܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܕܗܘܐ ܒܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܕܘܟܐ ܠܡܘܬܐ ܡܬܡܛܝܢ
ܣܠܩ ܥܙܪܐ.. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܡܢ ܟܕ ܥܡܗܘܢ ܡܘܪܝܐ
ܠܗܢ ܛܠܝܐ ܕܠܘ. ܡܘܪܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܓܝܢ
ܐܝܬܝܗ̇: ܘܡܢ ܗܫܐ ܡܕܒܪܐ ܐܬܕܒܪܬ ܒܟܢܘܫܬܐ
10 ܕܒܬܘܠܬܐ ܕܡܪܓܝܢ: ܗ̇ܝ ܕܒܥܘܬܐ ܕܠܗ̇ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܘܪܝܐ.
ܗ̇ܝ ܕܒܠܡܟܐ ܡܫܟܐ: ܕܒܕܟܐ ܠܡܘܠܟܐ ܛܠܝܬܐ ܕܠܘ
ܬܠܝܢ ܘܠܘ ܬܡܦ. ܘܛܠܝܬܐ ܕܣܠܩܦ ܬܗܘܐ ܒܕܘܟܐ
ܠܒܘܬܐ. ܀ ⌐ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܝܘ̈ܡܝ ܬܐܘܦܝܠܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ.[1]
ܣܠܩ ܦܠܝܛ ܐܛܘܠܝܘܣ. ܟܐܛܠܝܒܐ ܣܠܩ ܕܒܝܠܘܗܝ
15 ܒܡܫܝܚܘܬܗ. ܟܐܘܪܚܗ، ܣܠܩ ܗܟܢ ܢܘܚܐ.. ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܢ
ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘ ܣܓܝܐܬ ܠܟܠܗ̇ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܢܩܝܐ.
ܘܫܪܪܬ ܐܦ ܠܗ̇، ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘ. ܕܠܐ ܒܡܓܪܐ
ܕܒܕܡ. ܀ ܀ ⌐ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܢܚܬ
ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܥܠ ܟܠܗܝܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܝܗܘܕ ܒܪܕܐ
20 ܡܐܠܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܫܬܦܐ ܕܒܠ ܕܡܘܢ.[2] ܒܗ ܒܙܒܢ
ܟܬܒܐ ܗܘܬ ܕܬܗܘܐ ܡܫܝܚܘܬܗ ܠܐ ܢܬܡܫܚܘܬܐ. ܡܢ
ܥܠܗ ܗܘܐ ܥܡܢܐ ܒܒܘܛܠܐ ܒܡ ⌐ܫܘܒܐ[3] ܘܒܪܦܠܐ.
ܘܥܡܦܐ[4] ܐܬܡܛܝܪ ܒܟܒܝܫܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܟܠܗܘܢ
ܡܡ̈ܬܐ ܕܫܒܝܗ̇. ܘܒܕܘܒܪܐ ܡܛܟܐܬܐ ܕܦܠܡܛܝܐ.
25 ܥܡܬ ܒܛܦܣܐ ܒܒܠܒܕܡ. ܘܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܠܥܠܡ ܕܡܢ
ܒܫ̈ܢܝܐ ܕܬܬܡܫ. ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܛܥ̈ܢܐ ܕܥ̈ܒܠܦܐ
ܘܥܡ̈ܢܐ. ܕܗܘܢܐ ܡܛܟܐܐ ܢܠܡܛܘܢ ܕܢܡܘܢ. ܘܒܗ
ܐܢ̈ܫܝܢ ܐܬܚܫܚ ܒܗܘܢ ܒܠܟܐ ܢܒܬܐ ܐܬܡܬܟܢܘ.[5]

[1] Minio scriptum. — [2] Minio scriptum, sine punctis. Narratio habetur *Patr. Or.*, VIII, 422. — [3] Sic. Exspectes ܫܘܒܐ — [4] Sic; melius supra ܥܡܦܐ — [5] ܘ add. videtur.

ܥܠ ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܘܪܕܘܦܝܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ.¹ ܗܘ ܕܝܢ ܘܐܒܐ ܐܝܣܝܐ
ܗܘ ܡܬܒܪܢܐ ܘܡܒܝܢܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܡܣܪܬܐ. ܘܡܢܬܐ
ܕܐܬܬܢܝ ܒܦܠܣܛܝܢܐ. ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܐܒܐ ܦܛܦܝܢܐ
ܕܒܫܝܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܬܒܢܝ[2] ܡܢ ܩܕܡ ܡܩܕܘܢܝܘܣ
5 ܕܥܠܡܘܢܐ. ܟܕ ܓܒܪ ܡܗܝܡܢܐ ܙܕܝܩܐ ܗܘܐ ܕܢܐܠ
ܒܐܟܡܣܘܬܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ. ܘܫܘܬܦܐ ܒܐܢܘܢܐ
ܕܐܩܣܢܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܐܬܬܐ ܠܘܬ ܐܒܐ ܐܝܣܝ
ܘܡܒܥܒܥ ܠܗ. ܕܐܢ ܗܘ ܕܡܛܠܬܗ ܡܪܝܐ ܣܦܩܬܗ:
ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܕܠܐ ܗܫܐ. ܒܬܪ ܗܘ ܓܒܪ ܕܪܘܦܝܐ
10 ܡܩܕܘܢܐ ܕܗܛܝܩܘܣ. ܕܢܒܪܟ ܠܒܕܬܐ. ܡܛܠ ܗܘܡܢܘܬܐ
ܬܪܝܨܬܐ. ܘܗܡܢܝܢ ܟܕ ܠܐ ܢܒܥܐ ܐܝܬ (ܢܦܩ ܐܝܬ)[3]
ܒܐܟܡܣܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܐܬܕܒܩܘ ܬܒܬܪ. ܘܟܕ
ܬܫܬܥܝܬܐ. ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܘܢܐ.:.
ܟܠ ܐܢܫ ܡܢܫܐ ܕܒܪܝܬ ܗܘܐ ܒܫܠܝܐ. ܘܟܠ ܡܪܟܗ
15 ܕܡܛܝܐ ܕܟܪܗ. ܘܕܚܠܬܐ ܠܗ ܡܛܠ ܡܩܕܘܢܝܘܣ.
ܘܕܒܬܗ ܠܡ ܡܬܒܪܢܫܐ[4]. ܡܫܬܒܐ ܗܘܐ ܠܡ ܐܒܐ
ܐܘܣܛܘܣ ܕܡܢ ܦܠܣܛܝܢܐ. ܓܒܪܐ ܢܦܫܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܐܬܝܢ. ܟܕ ܐܡܪ: ܕܐܝܬ ܒܦܠܣܛܝܢܐ ܫܠܝܐ ܚܕ ܪܒܐ
ܘܡܒܝܢܐ ܕܟܗ ܐܢܫ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܘܡܐ ܥܒܪ. ܒܢܐ
20 ܡܢ ܩܕܡ ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܠܐܒܠܣܛܪܐ ܕܐܬܬܐ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܕܟܕ ܢܦܠ ܐܝܬ ܡܫܬܒܩ ܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢܫܐ ܢܦܫ ܒܗ
ܘܒܥܐ. ܘܡܫܝ[2] ܐܐܕܐ ܗܘ ܦܣܩܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܠܬܗ:
ܠܒܢܐ ܐܫܬܐܠܬ ܕܬܫܬܒܩ ܠܝ. ܗܢܐ ܡܒܥܐ ܐܝܟܐ
ܡܩܕܘܢܝܘܣ[5] ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܟܠܡܘܢܐ. ܘܟܕ ܒܥ
25 ܐܝܟܐ ܡܩܕܘܢܝܘܣ. ܘܐܬܒܥ ܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܝ
ܢܫܬܒܩܘܢ.:. ܬܘܒ ܐܡܪ ܦܠܘܣ ܐܒܐ ܬܐܒܘܢܐ ܐܡܪ:[6] ܕܡܢ

[1] Voces minio scriptae, sine punctis. Narratio in *Patr. Or.*, VIII, 420. — [2] Vocem evanidam suppl. e *Pleroph.* — [3] Omissionem supplevi e *Pleroph.* — [4] Minio script., sine punctis. Narratio, *Patr. Or.*, VIII, 421. — [5] Redundat. — [6] Minio scriptum. Narratio, *Patr. Or.*, VIII, 428.

ܒܬܪ ܚܡܫ ܫܢܝܢ ܒܒܘܪܟܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܚܘܐ ܡܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܗܘ ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܬܪܣܝܢܘܬܐ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܩܕܡ ܐܡܪ ܫܠܝܚܐ. ܘܗܕܐ ܒܝܕ ܐܝܫ
ܪܫܝܐ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ. ܕܫܟܗ ܡܪܘܚܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ
5 ܒܬܪ ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܘܬܡܢ ܡܠܝܟ ܙܒܢܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܗܘܐ
ܐܝܫ ܘܒܢܝܐ ܕܒܘܪܟܐ ܕܟܠ ܫܢܝܐ[1] ܡܬܢܐܬܐܝܬ ܒܒܪܬܗ
ܘܓܠܐ. ܘܗܢܐ ܡܬܒܪܟܠܝܢ ܦܩܕܢܐ ܒܪܕܟܐ ܠܡܬܬܘܗܝ
ܕܐܬܛܒܪܦܘܣ.:. ܬܘܒ ܐܡܪ ܐܒܐ ܐܢܕܪܝܐ:[2] ܗܢܐ ܒܪ
ܗܘܐ ܒܣܘܒ ܒܢܐ ܒܢܫܐ ܡܛܥܝܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ.
10 ܕܫܟܪܝܢ ܬܝܘܪܐ ܡܫܒܪܢܝܬ[3]. ܘܡܢܒܣܘܐ. ܫܦܝܪܐ ܕܒܪܟܐ
ܠܫܘܪܐ. ܟܕ ܪܚܡ ܠܗ ܬܒܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ[4] ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ
ܟܠ ܓܒܪܝܢ ܠܗ[5] ܠܬܝܘܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܬܝܢܐ ܢܬܩܢܐ
ܡܢܗ. ܐܦܠܐ ܐܢܐ ܢܚܠ ܠܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܢܦܩܝܢ
ܫܢܝܢ ܠܗ ܠܟܢܘܫܝܐ ܕܢܦܩ. ܟܕ ܫܪܪ ܡܢ ܬܝܘܪܐ.
15 *ܘܥܒܕ ܕܒܪܝܐ ܐܬܬܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ [ܠܗ *f. 62 r°.
ܚܒܪܐ ܕܢܬܠܠ ܠܗ.][6] ܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝܐ ܢܚܡ ܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܕܒܒܪ ܠܝ ܗܕܐ ܘܐܪܟܝܘܢ ܒܬܝܘܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ[7] ܐܡܪ
ܠܬܗ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܘܒ ܠܒܝܫ. ܘܬܫܟܝܚܬ ܐܬܬܫܝܢܐ[8]
ܕܢܣܒܘܢ. ܘܛܒܐܝܬ ܐܡܪ. ܕܒܘܪܟܐ ܕܢܝܩܘܕܐ
20 ܒܪܗܡ[9] ܢܛܘܪܝܐ. ܒܪܫܐ ܫܡܝܐ ܐܚܪܝܢ ܠܗ ܠܗܘ
ܕܐܬܛܠܒ. ܘܠܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܒܪܝܢ.. ܘܬܘܒ ܟܕ ܚܕ
ܡܒܪܟ. ܒܢܐ ܡܒܟܐ ܚܕ ܡܢ ܪܘܡܐ ܟܕ ܡܐܪܟ. ܘܠܗܠܝܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܫܠܡ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܡܫܬܘܬܦ
ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܟܕ ܫܪܝܢ ܠܗ ܠܬܝܘܪܐ ܐܦܠܐ
25 ܟܕ ܐܪܟܝܘܢ ܠܛܠܝܐ ܘܡܫܒܚܘ. ܘܗܘ ܡܒܟܐ ܐܡܪ

[1] Sic ms. et Mich. Syr. (p. 205); *Patr. Or.*, l. cit., et Land, *Anecd. syr.*, III, 346 : ܕܡܠܟܐ ܡܫܒܚܐ ܫܡܝܫܐ — [2] Minio script. Narratio, *Patr. Or.*, VIII, 430. — [3] *Patr. Or.* : ܡܬܒܪܢܫܐܝܬ — [4] Descripsit Martin ܘܡܫܡܫܝܢ — [5] Redundat ? — [6] Lacunam suppl. e *Patr. Or.* — [7] In margine. — [8] ܘ rec. manu add. — [9] Ms. ܒܪܗܡ

[illegible]

[1] Ter in *Pleroph.*, et probabilius recte. — [2] E *Pleroph.* addidi. — [3] Minio script. — [4] Voces minio scriptae. Deficiunt puncti quicunque, etiam in litteris [illegible], [illegible]. Narratio in *Patr. Or.*, VIII, 418. — [5] Martin, male, [illegible] — [6] Pro [illegible] — [7] Ms. [illegible]

* f. 61 v°.

[illegible]

[1] Sic, pro [illegible] — [2] [illegible] inepte add.; melius emendasset [illegible] — [3] Vox rec. rescripta; primitus fuit probab. [illegible] — [4] Lacunam supplevi e *Plerophoriis*.

[Syriac] (lines 1–25)

[1] Lacunam supplevi. — [2] Sic fere semper, pro solito [Syriac] — [3] Ms. [Syriac] — [4] Quae sequuntur e libro Iohannis Rufi *Plerophoriae* inscripto desumpta sunt (*Patr. Or.*, VIII, p. 413). — [5] Vox evanida. Sic *Plerophoriae* et Mich. Syrus, p. 204. Martin descripsit [Syriac] — [6] Excidit. — [7] *Pleroph.*, melius : [Syriac] — [8] Rec. manu mutatum in [Syriac]

[Syriac] (lines 1–25; marginal note at line 24: *f. 61 r°.)

[1] Minio scriptum. Narratio seq. occurrit in *Plerophoriis* (*Patr. Or.*, VIII, 414). — [2] Voces exciderunt; e *Pleroph.* supplevi. — [3] Hic vox consulto deleta : [Syriac], ut videtur. — [4] Sic ms., lege [Syriac] — [5] Voces minio scriptae. — [6] Lacunam supplevi. Narratio occurrit *Patr. Or.*, VIII, 415.

ܐܝܟ ܝܬܝܪܘܬ. ܘܟܕ ܡܛܠܬ ܡܕܡܐ ܗܘ ܕܒܗ ܬܐܫ ܠܗܘܢ
ܡܕܘܕܐ ܗܘ ܡܛܠܝܢܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܙܠ ܗܘܐ ܒܪܫܢܐ.
ܐܝܠܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܬܪܗ ܟܠܗܘܢ ܥܡ ܢܫ̈ܝܗܘܢ ܘܒ̈ܢܝܗܘܢ
ܒܟܘܠ ܬܘܩܢܝܢ. ܘܐܝܬܝ ܐܢܘܢ ܠܡܪܘܦܬܐ ܚܕܐ
5 ܕܡܛܪܬܐ ܕܢܦܫܐ ܠܡܪܐ. ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܫܒܘܢ
ܒܡܪܐ ܢܦ̈ܫܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܒܐ ܐܝܟ ܕܐܝܠܘ[1]
ܡܕܡܪܐ ܠܗ̇ ܡܙܝܕ[2] ܡܢܗܘܢ ܡܢܗ.[3] ܒܗ ܡܛܠܦܝܢ
ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܒܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܒܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ:
ܟܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܐܢܫܐ ܒܥܡܛܢܐ. ܐܝܟ
10 ܕܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܪ̈ܘܚܐ ܘܬܠܓܐ
ܕܐܣܛܘܡܟܠܘ[4] ܬܘܒ ܠܐ ܐܪܕܘܗܝ ܘܦܪܩܘܗܝ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܕܒܪܝܢ* ܫܩܠ ܡܢ ܪܕܘܦܝܘܬܐ * f. 60 r°.
ܕܫܘܫܛܗܘܢ. ܒܗ ܙܒܢ ܒܒܨܝܪܘܬܐ. ܘܠܐ[ܢܫ̈ܝܐ
ܕܐܝܬܝܢ][5] ܗܘܘ ܕܢܫܒܘܢ ܢܦܫܗܘܢ ܒܡܪܟܒ ܟܠܗ[4] ܐܝܟ
15 ܗܘܢ ܕܐܣܛܘܡܟܠܘ[4]. ܟܕ ܐܫܟܚ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܪܒܥܐ
ܕܗܘܢ ܩ̈ܕܡܝܐ ܕܫܒܘ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܥ ܒܗܘܢ,
ܠܛܘܒܢܐ ܡܬܒܠܒܠܝܢ ܗܘܘ ܒܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ
ܕܡܦܪܗܣܬܐ. ܘܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܛܠܦܘܢ ܐܦ ܠܡܘܫܐ
ܕܟܠܘܬܐ. ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܕܠܒܢܝܫܗ, ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܗܢܝܐ
20 ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܠܡܫ̈ܡܫܢܐ ܟܠܗܘܢ,
ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܕܡܬܠܦ ܗܘܐ (ܐܣܛܡܟܠܐ)[6] ܕܒܪܢܫܐ.
ܕܐܬܚܙܝ, ܐܝܟ ܕܠܫܡܥܘܢ[7] ܕܒܒܝܬܗܘܢ. ܡܛܠܗܠܝܢ ܚܫܒ
ܡܠܟܐ ܡܢ ܢܗܘܪܐ ܐܪܫܠܘ[4] ܫܒܩܘ[4] ܢܗܘܪܘܬܐ.
ܘܐܬܚܘܝܘ ܒܒܪܘܬܦܘܬܐ. ⁘ ⁘ ܘܡܫܝܚ ܫܒ̈ܝܚܐ
25 ܘܐܩ̈ܪܒܢ ܘܫܒ̈ܝܢ. ܟܕ ܗܘܬ ܒܡܬܡܢܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܟܕ ܦܪܘܣ ܕܐܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܦܠܘܡܘܢ. ܘܗܘ ܦܠܘܡܘܢ ܐܝܬ, ܠܡܕ̈ܒܪܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܢܗܘܪܐ ܡܢ ܐܟܣܢܝܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܢܗܝ

[1] ܘ fortasse rec. add. — [2] Socr. : τῷ κρημνῷ. — [3] Excidit vox, ut videtur; fortasse ܐܚܪ̈ܢܐ vel ܒܢܝܗܘܢ — [4] ܘ fin. rec. add. — [5] Supplevi. — [6] Excidit. — [7] Inepte corr. in ܕܠܫܡܥܘܢܐ

ܠܗܠܝܢ ܕܦܠܝܓܝܢ[1] ܗܘܘ ܡܛܠܬܗ. ⁘ ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ ܕܒܢܝܢ ܢܘܚܝ
ܟܢܫܐ ܕܩܘܪܒ ܐܪܥܐ ܕܝܘܒܐ ܕܒܬܘܬܐ.[2] ܒܡܢ ܒܪܒܪܐ
ܡܛܠܝܬܐ. ܘܟܕ ܡܬܒܢܝܢ ܘܦܠܚܝܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܠܐܘܪܗܝܐ
ܒܡܢ ܐܬܬܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܡܒܪܢܝܐ ܕܐܢܛܠܝܐ. ܫܡܥܢ
5 ܡ̈ܠܟܐ ܒܗܕܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܟ ܒܝܘܡ ܟܠ ܐܠܗܐ ܚܕܐ
ܟܠܗ ܢܦܫܗ. ܘܠܗ ܐܦܠܝܠ ܟܠܗ ܦܘܪܢܣܐ ܕܟܠܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܗ ܡܬܠܬܝܢ[3] ܒܝܠܘܬܐ ܚܦܝܛܐܝܬ. ܘܠܐ
ܐܫܬܘܪܘ ܕܢܡܕܒܪ ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܐ ܗܘܐ.. ܢܦܠ ܓܝܪ ܒܪܘܡܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܒܝܬܗ, ܠܪܫܗܘܢ ܘܐܘܡܕܗ. ܘܠܡܛܠܝܬܐ
10 ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܐ ܕܒܒܝܬܗ. ܘܗܠܝܢ ܕܫܪܟܐ ܐܬܚܝܠܘ[4]
ܒܦܘܡܐ ܡܫܝܚܐ ܘܢܩܝܦܐ. ܘܡܚܪܬܐ ܬܘܒ ܚܝܬ ܢܘܪܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܚܪܒܬ ܠܡܛܠܝܬܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܫܬܚܪܘ[4].
ܘܗܕܐ ܒܫܠܬܐ ܪܒܬܐ ܒܒܥܬ ܠܒܢ̈ܝܢܐ. ܕܚܙܘ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ ܡܬܥܒܕܝܢ ܗܘܢܟܐ. ܘܗܘܘ ܕܠܐ ܡܪܟܐ
15 ܐܒܕܝܢ. ܘܫܢܝܘ ܡܢ ܐܪܒܥܗܘܢ. ⁘ ⁘ ܫܢܬ ܫܒ̈ܥܡܐܐ
ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܒܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܪܠܝܘ ܦܛܪ̈ܝܪܟܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ⁘ ⁘ ܘܒܫܢܬ ܫܒ̈ܥܡܐܐ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܫܒܥ.
ܗܘܐ ܕܣܡܟܪܘ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܠܗ̇ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ⁘ ⁘
ܘܒܫܢܬ ܫܒ̈ܥܡܐܐ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܬܟܢܫܬ
20 ܣܘܢܗܘܕܘܣ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܒܐܦܣܘܣ. ܒܝܘܡܘܗܝ ܕܝܢ ܕܗܘܐ
ܣܘܢܗܘܕܘܣ ܐܬܟܢܫܘ ܗܠܝܢ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܪܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܕܘܡܢܘܣ ܐܦܣ" ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܝܘܒܢܠܝܘܣ
ܐܦܣܩܦܐ ܕܩܕܫ. ܘܟܠܗ ܕܒܒܬܗ ܕܠܐܘܢ ܕܪܗܘܡܐ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܕܒܠ ܐܫܬܠܠ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܘܢ ܠܒܪ ܡܢ
25 ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܪܪܬܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܘܐܡܛܠܝܐ ܬܘܒ[7] ܐܦܣ"[5]
ܕܐܪܦܠܝܘܣ. ܐܚܪ[ܢ] ܕܝܢ ܒܗ̇ ܒܡܘܣܗܘܢ. ܠܦܠܝܢܘܣ[6]
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܠܐܘܣܒܝܘܣ ܕܕܘܪܠܘܢ[7].
* f. 60 v°. ܘܠܒܝܬܗܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ.* ܘܠܛܘܒܢܐ ܦܠܛܝܪܐ]

[1] Ms. ܕܦܠܓܝܢ — [2] Voces minio scriptae. — [3] Pro ܡܬܐܡܪܝܢ — [4] ܘ rec. add. videtur. — [5] Ms. ܐܦܣ" ܬܘܒ — [6] Sic non semel deformatum est nomen Flaviani. — [7] Sic (Dorylaeum).

ܢܛܘܪܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܨܐ ܕܢܦܘܩ ܡܢ ܗܿܘ ܡܟܐ
ܕܐܘܟܝܬ ܗܘܐ ܠܗ.. ܬ̈ܪܝܨܘܬܗ̇ ܕܝܢ ܕܡܘܢܘܡܝܬܐ ܐܬܦܢܝܘܗܝ
ܗܠܝܢ:[1] ܡܪܝܫܐ ܩܘܪܝܠܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܡܡܢܘܢ ܕܐܦܣܘܣ. ܘܝܘܒܢܠܝܘܣ[2] ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܘܣܝܢ
5 ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܡܬܬܕܒܪܝܢ ܕܝܢ ܐܦ ܪܒܘܠܐ ܕܐܘܪܗܝ,
ܐܩܩܝܘܣ ܕܐܡܕ. ܘܐܩܩܝܘܣ ܐܚܪܢܐ ܕܡܝܠܝܛܝܢܝ. ✢✢
ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܫܬ. ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܪܝ,
ܪܒܘܠܐ ܕܐܘܪܗܝ. ܘܗܘܐ ܣܠܩܘܗܝ, ܗܢܟܐ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܒܒܐ
ܒܪܬܐ ܫܪܬܐ. ܗܿܝ ܕܡܘܟܠܐ ܒܗ̇ ܫܠܝܚܐ ܡܬܘܪܬܐ. ✢
10 ܒܗܢܐ ܗܢܐ ܡܬܬܕܒܪܝܢ[3] ܡܪܝܫܐ ܡܪܝ, ܒܪ̈ܘܩܐ ܕܒܝܬ
ܥܡܬܛܢܐ.. ܘܡܪܝܫܐ ܫܡܥܘܢ ܕܐܣܛܦܢܘܣ. ✢ ܘܬܘܒ
ܒܗܢܐ (ܘܟܒܝ) ܠܚܣܢܐ ܪܒܐ ܘܐܒܕܢܐ ܡܪܝܪܐ ܗܘܐ
ܒܥܕܬܐ ܕܗܘܪ̈ܝܐ. ܡܢ ܟܠܗ ܦܢܝܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܡܬܠܬܗ̇
ܒܪ̈ܗܛܝܢܐ ܦܣܝ̈ܩܬܐ ܗܘܘ ܒܝܢܝܗܘܢ[4].. ܠܡܟܒܫ ܠܗܘܢ
15 ܚܠܦ ܕܐܝܟܢ ܗܕܐ. ܢܣܛܘܪܝܐ ܕܝܢ ܚܕ ܡܠܦܢܐ ܐܬܚܝܒ,
ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܬܒܥ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܒܟܢܫܐ. ܘܐܡܪ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܐܫܬܘܕܝ ܡܢ ܫܡܥܘܢ ܕܢܦܩ ܠܥܘܕܪܢܐ
ܕܫܒܩܢܝ ܒܟܪܝܘܬܐ ܗܿܘ. ܘܡܒܪ ܐܝܟܢ ܒܢܝܢܐ. ܐܡܪ
ܗܘܐ ܓܝܪ: ܕܗܘܝܘ ܗܘ ܕܐܬܒܪܝ ܠܒܢܝ ܐܢܫܘܬܐ ܠܐ ܡܢ
20 ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܕܝܠܦ.. ܘܡܫܝܚܐ ܣܒܪܐ ܡܬܒܪܝܢ ܗܘܐ
ܒܗܕܝܐ ܘܒܡܪ̈ܕܘܬܐ ܕܓܒܪܘܬܐ ܗܘ. ܘܡܬܩܪܐ ܗܘܐ
ܠܡܘ̈ܕܝܢܐ ܕܐܡܪܝܢ ܒܗ̇, ܕܢܬܠ̈ܘܢ ܡܠܘ̈ܗܝ. ܘܡܚܠܦܝܢ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܢܫܡܥܘܢ ܠܡܫܝܚܘܢ. ܐܫܬܘܕܝ, ܠܗܘܢ ܕܐܝܟܢ
ܕܒܢܫܐ ܡܕܒܪ ܠܗܘܢ ܒܢܒܝܐ ܠܐܪܥܐ ܕܟܘܠܒܐ..
25 ܘܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܕܒܪܘ ܒܗܢ ܫܒܪܐ ܕܓܠܝܐ ܗܠܝܢ.
ܘܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠ ܡܢ ܟܠܗ ܚܝܠܗܘܢ. ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܐܦ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܝܢ. ܒܗ ܫܟܝܚܝܢ ܠܐܝܢܐ ܕܗܘ ܕܢܣܒ

[1] Hic et ante singula nomina episc., punctum ✢ recentius additum est. — [2] Scriptio parum nitida. — [3] Voces minio scriptae. — [4] Voces minio scriptae; ܗܘܐ excidit.

⌈ܗܢܐ ܕܝܢ ܗܢܘ ܘܐܡܪ.[1] ⌈ܕܟܕ ܐܢܫ ܗܘܝܬ[2] ܒܒܒܠ
ܒܣܘܦܝܣܛܝܩܘܣ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܒܩܪ[3] ܒܥܠܡܐ: ܒܪ
ܚܕ ܒܒܒܠ ܣܘܦܝܣܛܝܣ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܣܟܘܠܝܬܐ.
ܕܟܕ ܡܫܬܡܠܐ ܗܘܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܐܬܢ̈ܝܣ ܣܘܦ̈ܝܣܛܐ
ܡܫܝܚܐ. ܒܒܪܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ. ܟܕ ܩܡ
ܕܢܬܪܓܡ ܩܕܡ ܟܠܗ ܥܡܐ ܒܡܕܪܫܬܐ ܕܝܠܗ.
ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ⌈ܢܥܡ[4] ܡܠܟܐ ܘܢܝܚ ܟܠܐ. ܫܪܝ
ܕܢܓܕ ܘܐܡܪ ܠܐܦ̈ܐ ܕܡܬܚܬ ܕܬܘܪܓܡܗ: ܠܐ
ܬܫܬܒܗܪܘܢ ܒܪܘܚ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐܠܗܐ ܝܠܕܬ[5]. ܠܐ
ܓܝܪ ܝܠܕܬ[5] ܐܘ ܒܪܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܒܪܢܫܐ
ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܗܐ.. ܘܒܚܝܕܗ ܕܐܡܪ ܗܕܐ. ܗܘܐ ܠܗ
ܕܘܐ ܒܠܫܢܗ ܕܡܐܡܪܐ. ܕܗܒܢܐ ܒܡ ܦܬܗ ܐܦ ܐܝܕܗ
ܕܡܚܝܐ ܐܬܗܦܟ ܠܒܣܬܪܗ. ܘܟܕ ܡܫܩܠ ܘܡܬܢܕ
ܗܘܐ ⌈ܠܡܦܠ[6] ܣܦܘܗܝ ܡܕ̈ܠܝܢܐ ܘܡܣ̈ܬܒܝܢܐ.
ܘܦܢܘܗܝ ܘܐܟܠܘܗܝ ܠܓܢܘܣܐ. ܘܡܢ ܗܘܕܝܢ ܫܩܠܗ
ܕܥܡܐ ܫܬܩ ܡܢ ܫܘܦܬܗ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܗܠܝܢ
ܡܬܠܠܢ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܦܠܛ
ܢܦܩ ܗܘܝܬ ܡܢܗ..[7] ܗܢܐ ܗܟܠ ܗܘܢܐ ܫܪܪ ܘܢܦܩ
ܐܝܟ ܗܘܒܒ ܢܦܫܗ ܡܢ ܫܒܝܐ. ܘܠܐ ܗܦܟ ܡܢ ܙܒܢܗ
ܒܫܟܐ: ܕܦܠܛ ܕܐܬܒܪܟܘ ܒܗ ܣܦܠܝܐ. ܀:܀ ܫܢܝܬ
ܫܒܝܩܐܐ ܘܐܬܪ̈ܒܝܢ ܘܐܬܓܒܝܬ. *ܣܘܢܗܘܕܘܣ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܐܦܣܘܣ. ܘܐܚܪܬ ܘܫܕܬ ܠܪ̈ܫܢܐ

* f. 59 v°.

[1] Voces minio scriptae. Narratio quae sequitur deprompta est e libro Iohannis Rufi inscripto *Plerophoriae*, adversus Concil. Chalcedonense; quem syriace et gallice edidit F. Nau (*Patr. Orient.*, t. VIII); vide ibi, p. 411. — [2] Vide notam seq. — [3] Ms. ܕܢܬܒܩܪ, quia serviliter transcripsit opus laudatum, ubi initio periodi legitur ܗܘܐ ܐܬܬܘܗܝ ܕܟܕ — [4] Vox fere evanida; descripsit Martin ..ܡ; Mich. habet ܢܫܡ, sed cod. Lond. (in Pleroph.) ܢܫܝܡ; Socrat., VII, xxix : *εὔφωνος... καὶ εὔλαλος*. — [5] Ms. ܝܠܕܬ — [6] Vox evanida; Martin : ܠܡܦܠ — [7] Explicit citatio.

[illegible]

[1] ܘ rec. manu add. — [2] Sic Assemanus qui sententiam recitat, *B. O.*, I, p. 183. Socr. : κατεσΊάλη. — [3] Minio scriptum. — [4] ܟ erasum videtur.

*f. 59 r°.

[illegible]

[1] Vox partim evanida; Martin : [illegible] — [2] [illegible] dubium. — [3] Minio scriptum.

[illegible] (lines 1–25, Syriac text)

[1] ܘ fortasse rec. add. — [2] ܘ rec. add. — [3] Ms. [illegible] — [4] Ms. [illegible] — [5] Margine scriptum est scholion ab antiqua, sed fortasse non prima manu : [illegible]. Numeri partim rescripti videntur, et sane erronei sunt. Vide *Bibl. or.*, I, p. 338.

[illegible] (lines 1–25, Syriac text; margin: f. 58 v°.)

[1] Uncis inclusas voces, evanidas in codice, hic et deinceps, nisi aliter notetur, ex apographo Paulini Martin supplevi. — [2] Nonnulla exciderunt. — [3] Vocem evanidam sic lego. Martin : [illegible] — [4] ܘ in fine rec. manu add. — [5] Aliquot voces perierunt; fortasse Socr. : [illegible]; οἱ δὲ Ῥωμαῖοι. . . . . καθορῶντες. — [6] Sic ms.; exspectes [illegible]

ܡܗܝܡܢܐ. ܘܥܒܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ" ܘܩܪܝܗܝ ܡ̇ܠܟܐ ܟܗܢܐ.
ܘܡܠܠܐܝܬ ܒܪ̈ܚܫܐ ܘܡܦܪ̈ܘܫܐ ܘܡܬܪ̈ܥܡܬܐ. ܐܬܬ̇ܘ ܡܢ
ܘܡܬܦܠܦܠܢܐ[1] ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢܝܚܬܐ. ܘܢܦܩܬ ܥܠܝܗ̇
ܡܢܝܚܬܐ ܠܐܘܪܚܗ ܕܡ̇ܠܟܐ. ܗܝ ܐܦܣܩܘ̈ܦܐ ܘܦܘܪ̈ܥܢܐ
5 ܕܒܪܒܐ. ܘܫܠܡܘ[2] ܠܗܘܢ ܡܦܘ̈ܩܢܐ ܕܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܐܬܝܠܝܘܗ̇ ܠܗܪܐ. ܘܫܘܫܘ[2] ܡܦܘ̈ܩܢܐ ܠܐܘܪܚܗ
ܕܡ̇ܠܟܐ. ܘܒܫܘܬܗ ܐܘܕܝ ܡܥܒܕܐ ܕܐܦܣܩܘ̈ܦܐ..[3] ܘܩܕܡ
ܐܝܟ ܘܗܒܐ ܥܠ ܦܬܘܪ̈ܗܘܢ. ܘܝܬܒ ܡܕܡܝܢܘܢ ܥܠ
ܚܕ̈ܘܬܗ̇ ܕܐܪܥܐ. ܘܫܦܝܪ ܗܘܐ ܒܗܘܢ. ܘܡܬܚܒܒ ܗܘܐ
10 ܠܐܠܗܐ. ܒܪ ܢܚܡ ܗܘܐ ܠܒܗ ܒܬܘܕܝܬܐ. ܘܐܡܪ:
ܒܫܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܡ̇ܠܟܐ ܡܥܝܢܐ ܢܗܝܪܐ ܐܝܬܝܐ.
ܒܪ ܡܪܐ ܠܠܒܝ ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܕܒܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܒܪ̇ܘ
*ܥܠܘ ܥܒܕ ܐܝܟܐ ܒܫܘܬܗ ܘܒܥܘܒܕܘܗܝ. [ܒܪ ܡܢ
ܡܒܪ̈ܟܐ ܢܦܫܗ][4] ܡܒ̈ܥܬܐ ܠܐܘܪܚܗ ܕܠܐ ܬܘܗܝܐ.. ܘܐܡܪ:
15 ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܠܡ̇ܠܟܐ. ܡܚܒܠ ܦܘܫ ܒܫܠܡܐ
ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܟ. ܘܡܫܝܚܝܐ ܢܫܘܒ ܒܪܐ
ܕܐܠܗܐ ܢܛܪ ܠܡܠܟܘܬܟ ܡܢ ܕܒܥܠܕܒܒܘܗܝ [ܕܒܝܫܐ.
ܬܬܥܫ]ܢܝܢ ܠܟ ܕܝܢ ܕܡܬܠܠܬܟ ܗܘ ܐܒܘܢ̈ܢ ܡܪܢ
ܡܕܡ [ܢܗܘܐ ܦܪܐ ܕܢܘܚܡܐ. ܫܠܡ ܚܝ̈ܐ] ܐܝܟ ܚܘܒܠܐ
20 ܕܒܡܟܐ ܕܥܬܝܕܐ ܒܒܝܫܘܬܗ ܕܐܡܡܗ ܠܐ (ܢܒܥܐ)[5] ܠܐ
ܐܢ[ܫ]ܐ ܘܠܐ ܒܝܕܥܬܐ] ܘܠܐ ܒܐܠܗܘܬܐ] ܘܥܦܠܐ.
ܘܒܪ ܚܕ ܠܐ ܢܒܥܐ [ܒܡܘܬܐ ܘܚܝ̈ܐ:] ܗܘܝܐ ܐܦ ܚܝ
[ܥܠܡ ܗܘܝܢ ܘܫܦܝܪ· ܐܝܟ ܕܬܪ̈ܒܐ [ܕܠܐ ܢܦܠܐ. ܘܒܪ
ܥܠܡ [ܐܡܪܘ] ܒܪ ܡܠܟܐ ܘ[ܚܐܪܐ ܘܐܦܣܩܘ̈ܦܐ ܚܢܝܢ
25 ܒܗܘܢ [ܢܒܗ] ܘܡܒܪܟܝܢ[6]. ܘܒܬܪ ܒܦܘܪܐ ܐܬܗܦܟܘ[6]
ܪ̈ܚܡܝܗܘܢ. ܘܐܫܬܡܠܝ ܪ̈ܘ[ܚܬܗܘܢ ܒܦܘܪܥܢܐ ܕܐ]ܠܗܐ.

* f. 58 r°.

[1] Sic ms., adde ܦܠܚܘ — [2] ܘ fin. rec. manu add. — [3] Hic cett. addunt ܡܚܠ ܡ̇ܠܟܐ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܦ̈ܘܗܝ ܩܕܡ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ, quae lapsu omissa videntur. — [4] Voces uncis inclusas, in ms. evanidas, hic et infra usque ad finem narrationis, ex editione Guidi supplevi. — [5] Excidit vox. — [6] Rec. corr. e ܢ

ܒܗܘܢ. ܗܢ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܥܕܡ ܕܡܫܡܠܝܢܐ

ܘܡܠܝܟܐ. ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܕܝܢܗܘܢ ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ[1] ܘܦܘܩܕܝܗܘܢ

ܘܐܣܛܪܛܠܛܘܣܗܘܢ ܘܐܝܟܢܘܬܗܘܢ ܕܟܘ̈ܕܢܝܐ. ܗܠܝܢ

ܕܒܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܣܛܪܛܝܦ ܒܐܩ̈ܠܝܡܘܢ ܡܕܝܢܬܐ

ܗܕܐ ܒܟܐܦܐ. ܘܡܬܝܒܐ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ ܡܢ ܠܬܚܬ.. 5

ܘܟܕ ܡܢܘ ܐܝܬܝ ܠܒܝܬܟܬܒܐ ܗܠܝܢ ܟܬܒܗ. ܘܫܟܝܚܘ[2]

ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܬܕܡܘܪܬܐ ܘܦܪ̈ܝܫܬܐ[3] ܕܒܗܘܢ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ.

ܘܐܬܒܗܘ[2] ܥܠܘܗܝ ܒܡܠܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܒܠܗ[2]

ܐܫܟܚܘ[2] ܐܢܘܢ ܠܟܘ̈ܕܢܝܐ ܗܠܝܢ ܟܕ ܢܬܟܬܒܘܢ ܒܟܢܘܫܬܐ.

10 ܘܕܚܝܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܠܦܘܪܐ ܫܦܝܪܐ ܘܦܩܠܗ[2] ܕܢܦܫܗ ܟܡܢ

ܐܝܬܘܦܛܝܗ. ܘܡܛܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܗܘܢ

ܘܪ̈ܘܪܒܢܐ ܘܚܝ̈ܠܐ ܥܠܘܗܝ. ܒܗ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ

ܟܪܘܗܝ. ܕܫܘܘ ܕܚܙܘܢ ܚܙܬܐ ܗܕܐ ܬܕܡܘܪܬܐ. ܘܐܦ

ܦܩܕܘܢ ܕܢܠܠ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܥܒܕܘ ܕܚܙܘ

15 ܡܠܟܐ ܐܘܪܒ ܠܓܒܪܘܗܝ ܘܠܐܝܬܘܦܛܝܗ ܘܠܪܘ̈ܪܒܢܐ

ܕܒܪܟܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܗܕܟܐ ܐܫܬܠܝ ܠܗ ܬܘܕܝܬܗܘܢ

ܡܠܟܐ ܒܟܬܒܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܒܚܒܠ ܬܐܬܐ

ܡܠܟܘܬܟ. ܘܬܫܐ ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܒܝܘܡܝ ܡܠܟܘܬܟ ܗܘܝ

ܐܠܗܐ ܒܫܠܝܐ. ܢܣܒܪ ܠܒܪ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟܐ ܡܢ

20 ܚܦܪܐ ܢܣܒ ܠܝ. ܘܡܫܟܚܬܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܡܢ ܡܛܪܐ ܕܚܣܝܬ[4]

ܒܦܓ̈ܪܐ ܕܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝܬ.. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܐܬܕܡܗܘܢ

ܟܕ ܫܡܥܘ ܗܢ ܡܢ ܗܘܐ ܘܡܛܠܬܐ ܕܚܠܬܗ ܟܠܗܘܢ

ܗܘܐ. ܘܐܬܚܫܒܬ ܢܦܫܗ ܕܐܢܫܐ ܘܐܬܪܗ. ܘܦܩܕ ܐܬܪܘܗܝ

ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ: ܟܕ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܝ ܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ

25 ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܕܒܗ ܫܡܫܐ ܕܐܝܬܘܬܐ

ܢܗܪܐ ܢܗܘ ܠܝ. ܘܠܐ ܕܓܢ ܫܪܒܐ ܕܟܘܬܝܬܗ. ܗܢ

ܒܗ ܠܡܦܩܐ ܕܐܝܬܝܗ. ܘܠܐ ܓܒܪ ܘܢܗܪ ܠܡܠܟܐ

ܕܡܠܟܘܬܗ، ܗܢ ܬܠܬܐ ܗܢܐ ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܣ ܡܠܟܐ

[1] Vel ܘܚܝܐ — [2] ܘ fin. rec. manu add. — [3] Ms. ܘܦܪܝܫܬܐ — [4] Sic G; ms. ܕܚܣܘ, sed ܘ loco ܬ evanidi additum videtur.

ܗܘܐ. ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܠܡܣܚܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܠ
ܥܝܢܐ. ܘܗܘܝܐ ܒܗܘܦܟܐ ܪܒܐ ܐܘܟܠܗܘܢ ܠܒܝܬܐ.
ܐܢܛܘܦܠܘܣ ܘܡܚܪܘܗ ܥܒܠ ܒܡܦܩܐ ܡܢ ܐܟܪܘܗ ܘܐܬܬܕܒܪ
ܒܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܛܘܦܠܘܣ ܠܡܠܟܐ: ܐܝܟܐ ܗܘ
ܡܣܟܢܘܬܐ ܕܐܫܬܥܝܬ. ܕܗܐ ܐܦ ܒܡܦܩܐ ܡܢܗ ܐܢܫ ܐܝܬ
ܒܐܪܥܟ.. ܡܠܟܐ ܐܡܪ: ܡܣܟܢܘܬܐ ܡܬܒܥܝܐ ܠܐ
ܐܫܬܥܝܬ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ. ܐܠܐ ܐܢܐ ܢܒܥ
ܐܢܐ. ܕܡܢ ܒܩܦܠܐ ܕܐܒܗ̈ܝ. ܘܡܢ ܒܡܦܩܬܐ ܕܒܢܝܐ
ܗܢܐ ܐܬܬܗܘܝ, ܒܩܦܠܐ ܕܐܝܬ ܒܐܪܥ̈ܝ. ܘܒܢܐ ܐܬܝܬ ܠܒܪ
ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܠܐ ܢܒܥ ܐܢܐ.. ܐܢܛܘܦܠܘܣ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܡܢ
ܐܡܪܟܐ ܐܢܬ.. ܡܠܟܐ ܐܡܪ: ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܐܒܝ.
ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܬ.. ܐܡܪ ܠܗ. ܒܪ ܡܢ ܐܢܬ.
ܘܡܢ ܢܒܥ ܠܝ ܢܝܬܐ ܢܣܒ ܒܠܒܝ.. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܒܗ̈ܘܗܝ: ܘܠܐ ܢܒܥ ܐܢܘܢ ܐܢܫ. ܐܦܠܐ
ܐܢܫ ܐܫܬܘܕܥ.[1] ܠܐ ܠܗ ܘܠܐ ܠܐܒܗ̈ܘܗܝ.. ܐܢܛܘܦܠܘܣ
ܐܡܪ: ܕܒܠܐ ܐܝܬ ܘܫܪܪܐ ܠܝܬ ܠܘܬܟ.. ܗܘ ܕܝܢ ܘܐܡܪ
ܗܘܐ ܡܚܪܘܗ ܪܫܗ. ܒܗ ܫܥܬܐ ܘܐܬܕ[2]. ܘܐܬܚܪܘ ܗܘܘ ܒܒܪ
ܥܝܢܐ ܗܘ[3]. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܐܬܚܪܝ ܠܟ. ܐܠܐ ܗܘ ܒܚܝܠܐ ܢܦܫܗ
ܕܐܡܪܟܐ ܢܬܦܠܛ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘܐ.. ܐܢܛܘܦܠܘܣ ܢܟܪܐ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܫܪܒܬܐ ܘܐܡܪ. ܐܡܪܬܐ ܢܫܒܘܩ ܥܝܢܐ. ܐܘ
ܐܝܟ ܢܣܒܘܢ ܕܒܩܦܠܐ ܡܢ ܕܐܒܗ̈ܝ ܗܘ.
ܗܘܐ ܛܒܬܐ ܕܐܝܟܢܘܬܐ[4] ܡܢ ܒܬܪ̈ܬܐ ܕܟܠܗ.
ܒܒܪܬܐ[5] ܗܘ, ܠܬܠܬܝܢ ܘܫܬ̈ܝܢ ܫ̈ܢܝܢ. ܘܡܠܠ ܡܢܗܘܢ
ܠܕܝܢܐ ܢܠܒܫܐ. ܘܠܐ ܐܬܬܠܝܛܬ ܒܐܝܟܢܘܬܐ ܐܚܪܬܐ.
ܘܠܐ ܕܡܢܐ ܠܐܝܟܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܡܢܗܒܬܐ
ܡܬܠܬܐ ܕܒܠܒܐ. ܕܠܒܟܐ ܡܕܡܝܢ ܐܟܡܝܢ ܠܒܪܐ
ܘܠܥܝܢܐ ܡܫܬܟܚܬܐ. ܕܗܐ ܐܝܬ ܒܠܒܟܐ ܐܝܬ: ܘܢܦܩܐ
ܐܝܬ ܕܛܒܬܐ ܒܩ̈ܦܠܐ ܘܡܢܗܪ̈ܬܐ ܕܐܦܣܘܣ ܡܢܗܝܬܐ.

[1] Sic ms.; lege ܐܫܬܘܕܥܗܘܢ — [2] Sic; G melius ܘܪܕܐ; cf. p. 198, n. 5. — [3] Ms. ܗܘ̇ — [4] Sic; etiam supra, p. 200, l. 12, et infra, l. 24, 25. — [5] Sic ms.

ܡܛܠ ܦܩܕ ܐܢܐ ܕܠܐܣܘܪܐ ܘܠܬܪܒܐ ܬܫܬܠܡ. ܒܪܡܐ
ܕܬܘܕܐ ܐܢܐ ܐܝܟܐ ܗܘ, ܡܣܟܢܘܬܐ ܕܐܫܬܥܝܬ.. ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܒܗ ܫܥܬܐ ܗܠܝܢ ܢܦܠ ܥܠ ܐܦ̈ܘܗܝ, ܡܬܟܝܢ, ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܪܒܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ ܡܢ̈ܝ. ܚܙܐ ܕܡܫܐܠ[1] ܐܢܐ
ܠܟܘܢ. ܐܡܪܘ ܠܗ. ܘܟܠ ܕܒܠܒܟ ܫܐܠ ܐܢܐ ܠܟܘܢ.
ܕܢܣܒ ܚܠܒܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܒܪܒܝܬܐ ܗܕܐ ܐܝܟܘ..
ܗܝܕܝܢ ܡܪܢܐ ܐܡܪ. ܠܬ ܒܪ, ܚܠܒܐ ܢܡܟܐ ܒܐܪܒܐ
ܕܐܫܟܚ ܕܢܣܒ: ܐܠܐ ܐ̱ ܚܙ ܕܡܢܬܐ[2] ܡܢ ܕܪܐ ܡܛܝܐܐ..
ܗܝܕܝܢ ܚܒܝܒܐ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ. ܒܗ ܫܥܬܐ ܐܦ̈ܘܗܝ,
ܒܐܪܒܐ ܡܬܟܝܢ. ܘܐܡܪ[3]: ܡܛܠ ܡܪܝ, ܠܘ ܝܕܥܐ
ܐܢܫܝܢ[4] ܠܘ. ܘܡܛܠܬ, ܠܐ ܡܬܗܡܟܐ ܠܒܪܫ. ܬܘ ܒܒܝ
ܘܐܢܫܝܢ ܚܙ̈ܝ, ܕܡܬܡܪܬܐ ܕܐܢܘܡܘܣ. ܘܡܢܗܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ. ܐܦ ܐܢܐ ܢܒܥ ܐܢܐ ܕܡܢ ܡܕܡ ܕܢܣܒ ܚܠܒܐ
ܬܡܢ ܐܝܬܝ ܗܘܐ ܢܩܡܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܪܡܫܐ ܫܢܬ ܕܟܠ
ܕܢܣܒ ܚܠܒܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܦܣܘܣ. ܐ̱ ܐܦܣܘܣ ܗ̇ܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܠܐ ܢܒܥ ܐܢܐ.. ܗܝܕܝܢ ܡܪܢܐ ܐܦܣܘܣ"
ܬܘܪ ܒܗ̇ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪ. ܡܕܡ ܗܘ ܚܠܒܐ ܗܢܐ. ܕܢܣܒ,
ܐܠܗܐ ܒܪ ܚܠܒܐ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܢܒܥ ܢܫܡܬܗ.. ܘܡܢ
ܗܘ ܡܪܢܐ ܘܐܢܛܘܦܠܘܣ ܒܒܪܗ (ܘܐܬܒܗ)[5] ܒܠ ܕܒ̈ܪܝܐ.
ܘܢܫ̈ܐ ܘܪ̈ܘܒܐ ܕܒܪܒܐ ܘܒܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܒܪܗܘܢ.
ܘܫܠܡ ܠܛܘܪܐ. ܘܒܗ ܡܛܠܘ[6] ܠܡܕܝܢܬܐ. ܟܠ ܡܠܟܐ
ܡܕܡܝܢܘܢ ܠܗܝ ܡܕ̈ܝܢܬܐ. ܘܟܠ ܒܬܪܗ ܡܪܢܐ ܐܦܣܘܣ".
ܘܗܘ ܒܟܠ ܒܬܪܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ * ܐܫܟܚ ܒܝܬܐ *f. 57 v°.
ܕܬܪܒܐ ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܠܡܣܡܟܐ ܚܙ ܕܢܫܟܐ. ܘܪܟܒܝܢ
ܒܠܗܘܢ, ܠܛܝܒܐ ܬܪ̈ܝܢ ܕܗܝܟܠܐ. ܘܫܠܡܘ. ܘܗܡ
ܒܬܪܒܐ ܡܢ ܠܒܪ: ܘܡܪܐ ܠܐܝ̈ܐ ܘܠܪ̈ܘܒܐ ܕܒܪܒܐ.
ܘܡܕܡ ܐܢܛܘܦܠܘܣ ܐܝܟ ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܗܠܝܢ. ܘܦܬܚ ܘܐܫܟܚ
ܠܩܢܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܕܐܒܪܐ. ܘܡܛܝ ܘܗܘܠܐ ܒܬܪܒ ܗܘܐ

[1] Ms. ܕܡܫܐܠ — [2] Ms. ܕܡܢܬܐ — [3] Redundat. — [4] Ms. ܐܢܫܝܢ — [5] Excidit, ut videtur. Sic G. — [6] Ms. ܡܛܠܘ

ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܡܢ ܫܡܗ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܐ. ܐܡܪ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘ. ܫܡܗ ܐܦܣܡܘܣ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܡܬܕܒܪ
ܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪ ܠܢܦܫܗ: *[ܡܕܒ]ܪ[1] ܠܗ ܓܒܪܐ ܡܕܡ (f. 56 r°.)
ܘܦܫܛܬ ܒܗܘܢ. ܐܦܩܘ ܠܗ ܒܟܬܒ ܡܢ [ܡܕܝܢܬ]ܐ[1] ܗܕܐ:
5 ܕܠܡܠܟܐ ܐܬܠܟܐ ܘܐܟܒ. ܕܗܘܐ ܓܘܒܪܐ ܐܚܝܕ ܠܗ.. ܗܠܝܢ
ܟܠܗܘܢ [ܗܘ ܡܠܟܐ][1] ܬܢܐ ⌜ܠܝ[2] ܡܢ ܒܪ ܩܠܝܠ ܠܗܬ
ܣܒܝܩܘ, ܠܡܚܒܪܬܐ. [ܒܪ][1] ܐܬܠܟܠܝܬ ܢܣܒܬܘܗܝ
ܘܐܬܟܬܒܬ[3] ܒܟܬܒܐ.. ܗܢܝܢ ܡܠܟܐ ܒܪ ܪܘܡܢ
ܕܢܦܩ ܠܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܢܟ ܠܗܬ ܡܪܟܒܘ ܠܣܡܟܐ
10 ܒܐܣܟܡܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܘܐܦܩ ܡܢ ܒܣܝܡܘ ܒܣܦܐ.
ܘܡܗܒ ܠܪ̈ܟܒܘ ܠܣܡܟܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܣܒܘ ܒܣܦܐ.
ܘܒܚܝܬܐ ܕܡܒܣܦܠܐ[4] ܕܡܠܟܐ ܪܘܪܒܐ ܘܐܬܡܗܘ. ܘܚܕ
ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ[5]. ܘܡܠܝܢܝܢ[6] ܘܣܓܝܐܝܢ[7]
ܟܪ̈ܟܐ. ܘܐܟܪܙܝܢ ܗܘܐ ܡܫܡܠܬܐ ܐܫܟܚ. ܘܐܬܬܗܢܝ ܡܢ
15 ܡܕܡ ܕܪ̈ܐ ܘܡܢܝܢܐ.. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܫܟ̈ܪ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܕܡܠܝܢܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܘܣܓܝܢ ܒܗ. ܘܐܬܬܐܝܒ[8]. ܘܡܢ
ܕܫܠܛܐ ܒܐܠܗܐ ܦܓܪܗ ܪ̈ܓܠܬ ܗܘܐ. ܘܡܦܟܪ ܗܘܐ
ܕܡܫܬܘܕܥ ܐܫܬܘܕܥܘܗܝ. ܘܡܬܬܪܝܢ ܕܠܗܬ ܕܡܫܘܡ
ܡܠܟܐ ܢܡܠܟܘܢܝ.. ܐܣ̈ܝܐ ܕܝܢ ܒܐ̈ܦܝܗܘܢ ܡܪܝܢ ܗܘܘ
20 ܘܣܓܝܢ.. ܘܗܘ ܒܗ ܡܟܠܐ ܕܫܠܬܐ. ܘܦܐܝܣ ܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܟܢܐ ܐܢܐ ܡܢܡܘܢ. ܗܐ ܒܣܦܐ ܢܣܒܬ ܠܗ ܠܟܘܢ
ܘܠܣܡܟܐ ܠܐ ܟܢܐ ܐܢܐ ܕܐܣܒ.. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܪܡܘ[9]
ܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܐܣܝܘܗܝ. ܘܐܟܪܙܘ ܠܗ ܡܢ ܐܫܬܒܚܐ
ܐܝܟ. ܕܡܫܡܠܬܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܡܬܡܠܟܐ ܡܫܡܫ ܠܝ. ܗܢܘܢ
25 ܒܥܕ ܕܫܦ̈ܝܬܐ ܢܗܘܐ ܠܝ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܠܝܝ. ܘܐܠܒܫ
ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܘܬܐ ܒܫܬܠܡ ܐܝܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܬܡܢ ܒܢܦܫܗ
ܘܐܡܪ: ܗܐ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܕܢܠ ܗܘܢܬ ܡܢܝܗ. ܐܦ ܗܘ

[1] Uncis inclusa, lacerato folio, perierunt. — [2] G. ܐܢܝܢ — [3] Sic; sed ܬ postea add. videtur. Melius G. : ܘܐܬܬܟܬܒܬ — [4] Ms. ܕܐܡܢܘ — [5] Ms. ܗܠ — [6] ܘ rec. add. — [7] Ms. ܘܣܓܝܢ — [8] Ms. ܘܐܬܬܐܝܒ — [9] ܘ rec. manu add.

ܐܬܬܘܣܦܬ ܠܗ ܠܡܘܪܕܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ.
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܬܛܫܝܐ ܐܘ ܡܠܟܐ. ܐܝܟ
ܡܐ ܕܦܩܕ ܐܢܬ.. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ. ܠܐ ܢܩܒܠ ܗܘܐ
ܡܢܐ ܢܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܗܕܐ.. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܣܘ ܕܫܬܩܘ
5 ܘܠܐ ܡܡܠܠ. ܘܐܫܟܠ ܦܪܣܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܒܪܘܚܗ. ܘܟܕ
ܡܕܡ ܡܢ ܓܒܬ ܫܡܥܐ ܪܒܐ ܘܐܠܨܝܢ ܠܗ. ܪܗܛܬ
ܡܠܬܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܚܙܝ ܡܫܟܚܝܢ ܡܫܒ̈ܚܬܐ
ܐܫܬܡܥ. ܘܟܢܫ ܒܢ̈ܫܐ. ܘܡܢܫ ܠܗܬܘ. ܘܣܓܝܢ ܗܘܘ ܒܗ
ܘܐܡܪܝܢ. ܕܗܢܐ ܡܠܟܐ ܢܗܘܪܐ ܗܘ[1] ܘܠܐ ܒܪܢܫܐ ܠܡ
10 ܡܡܬܘܡ. ܘܐܦܠ ܪܒܐ ܗܘܐ ܢܡܠܟܐ ܕܢܡܠܠ
ܘܢܦܘܩ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܡܫܡܠܝܬܐ. ܡܢ ܗܝ
ܕܟܠܫ ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܐܢܐ ܠܗ: ܬܡܢܗ ܗܘܐ
ܘܦܫ ܡܢ ܡܠܬܗ.. ܗܘ ܕܝܢ ܬܡܢ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ.
ܘܦܩܕ ܕܐܝ̈ܬܘܗܝ ܐܝܬ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܢܫܐ ܪܒܐ
15 ܘܡܢܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܡܐ ܐܦܣܩܘܣ. ܘܢܩܒ ܗܘܐ ܘܫܪܪܐ
ܠܗ. ܕܡܪܟܫܐ ܠܟܠܫ ܢܩܒ ܗܘܐ. ܘܡܓܦܪܐ ܐܦܠܐ ܣܝ
ܐܫܬܘܕܥܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܫܡܥܐ ܫܟܪ ܗܘܐ ܕܢܣܒܐ ܐܢܫ ܡܢ
ܐܢ̈ܫܘܗܝ ܘܡ̈ܪܘܡܘܗܝ ܘܠܢܬ. ܘܡܢ ܐܢܫܝܢ[2] ܠܗ ܓܘܪ̈ܢܐ
ܘܡܐܡܪ ܗܘܐ ܒܢܝܢܬ ܒܢ̈ܫܐ. ܗܢܝܢ ܪܓܫܬ ܡܕܢܝܬܐ
20 ܘܪܗܛܬ ܡܠܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܫܬܡܥܬ ܠܡܪܢܫܐ ܡܪܝܢܘ
ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܠܗ ܕܒܪܟܐ. ܐܦ ܐܦܣܩܦܐ ܐܬܬܦܩܘ
ܡܕܝܢܐ ܗܘ. ܠܗܬ ܐܦܝܣܩܦܐ ܐܬܬܩܒܠ. ܘܟܢܫܗ ܠܒܪ
ܕܐܠܗܐ ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܡܝܢܐ. ܕܡܫܡܠܬܐ ܕܢܫܬ ܡܬܬܐ
ܒܐܢ̈ܫܘܗܝ[3] ܬܬܟܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܡ̈ܕܡܝܢ. ܘܦܩܕ
25 *ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܕܒܢܝܗܘܢܬܐ[4] ܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܐܢܬܐ (f. 57 r°.)
ܠܬܗܘܢ. ܒܗ (ܒܡܦܩܐ)[5] ⌜ܒܐܢܫܗ[6]. ܘܢܬܒܘܣܗ[7] ܗܡܠܠ
ܠܡܠܟܐ ܕܢܡܠܟܘܢܗ, ܠܒܪܬܗ. ⌜ܘܗܘ ܦܩܕ[8] ܗܘܐ
ܕܠܗܬ ܕܢܫܐ ܟܠܟܐ ܡܡܠܠ ܠܗ. ܘܠܟܐ ܘܠܟܐ ܫܟܪ

[1] Ms. ܗܘ — [2] Ms. ܐܢܫܝܢ — [3] Ms. ܒܐܢ̈ܫܘܗܝ — [4] Ms ܕܒܝܬܗܘܢ̈ — [5] Om. in ms. — [6] Vox bis scripta in ms. — [7] G. melius ܘܢܬܒܘܣܗ — [8] Voces evanidae, mihi fere certae.

⌈ܒܟܒܫܝܢ ܘܐܟܠܝܢ¹ ܘܒܢܝ̈ܗܘܢ ܕܒ̈ܬܝܗ ܗ̈ܘܘ. ܫܪܘ ܠܗܘܬ
ܡܬܠܝܟܐ ܡܡܘܪ̈ܗܘܢ ܘܡܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܠܩܒܠ ܡܕܝܢܗ
ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܟܠܝܢ ܗ̈ܘܘ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܪ̈ܢܫܐ. ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܐܬܪܬ ܠܒܘܢ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܐܬܬܟܠܝܢ
ܕܢܬܒܢ ܠܡܬܦܪ̈ܓܐ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܡܬܡܠܠܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: 5
ܐܚ̈ܝ. ܒܬܘܕܝܬ ܗܘ ܕܡܕܡ ܒܐܡܪܐ ܕܝܠܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܢܡܘܩ: ܐܠܐ ܡܢ ܡܕܡ ܒܐܡܪ ܕܕܝܠܢ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܠܐ
ܢܫܠ.² ܘܠܐ ܢܦܘܩ ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܠܡܬܠܡܕܢܐ. ܡܚܡܠ ܚܕܢܐ
ܕܡܫܕܪ̈ܬܐ ܠܢܦܫܗ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܗܕ ܒܡܦܩܐ ܘܡܛܠ 10
ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܠܘ *ܥܠ³ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܕܘܡܣ [ܡܬܠܝܟܐ
ܡܬܦܩܕܝܢ. ܘܠܬܐ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܐܘܣܦ ܠܝ ܥܠ] ܡܫܒܪܬܐ
ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܝܬ ܠܝ ܒܪܒܘܬܐ. ܘܠܬܐ⌉.⁴ ܡܛܠ ܕܒܠܚܘܕܝܗ
ܗܘܬ. [ܘܗܘܐ] ܒܦܢܝܢ. ܒܗ ܡܒܥܝܢ ܗܘܘ. ܕܫܢܝܬܐ ܗ̇ܘ
ܕܠܠܝܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܘ]. ܘܦܩܕ ܡܬܠܝܟܐ ܒܦܪ̈ܥܐ. 15
ܐܝܟ ܒܥܕܢܐ ܕܥܠ ܢܦܩ. ܘܢܣܒ ܡܢ [ܒܡܦܩܐ] ܕܒܡܣܡܣܐ
ܘܡܢ ܡܢܘܣܛܐ ܕܩ̈ܛܝܢ [ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܘܡܢ ܕܐ̈ܬܒܝܢ
ܘܐܬܒ̈ܢ ܕܒܕܝܪܐ ܗ̇ܘ. ܗ̇ܝ ܕܒܝܘܡܝ ܬܠܬܐ ܕܡܢ ܡܕܡ
ܥܠܝܠ] ܘܒܢܝܐ ܕܢܘܡܝ̈ܗܘܢ [ܕܡܩ̈ܕܫܢܐ] ܐܬܬܓܒܠܬ.
ܕܐܬܬܢܝܬ [ܡܕܡ ܠܬܬܠܬܐ ܘܡܫܬ̈ܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ] ܫ̈ܢܝܢ: 20
ܒܕܡܟܐ ܠܥܘܡܪܐ ܗܘ [ܕܒܗ ܐܬܬܒܢܝܘ ܡܩ̈ܕܫܢܐ.
ܘܠܦܓܪܗ ܕܡܘܡܟܐ] ܒܗ ܒܡܘܪ. ܢܦܩ ܡܬܠܝܟܐ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܗ ܝܘܡܐ ܒܐܦ̈ܝܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܬܡܢ ܐܬܬܕܟܪ.
ܐܠܐ ܠܐ ܐܝܬ ܥܠ ܟܠܗ ܕܒܝܬܐ ܗܘܡܗ. ܘܢܝܚܬ ܡܢ
ܠܦܪ̈ܘܐ. ܘܢܕܪ ܗܘܐ ܕܐܬܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܒܐܘܪܚܐ: 25
ܡܛܠ [ܕܡܣܝܛ ܗܘܐ] ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܢܬܥܕܪܒܗ. ܘܢܬܚܘܝܘܗܝ
ܡܕܡ ܬܠܬܐ ܕܡܢܝܢ. ܘܠܐ ܢܦܪܘܫ ܗܘܐ [ܕܒܕܝ̈ܪܘܗܝ
ܕܛܠܝܐ] ܫܪ̈ܟܝܢ⁵ ܗܘܘ ܘܥܒܕܝܢ ܒܗܘ [ܥܡܠ. ܘܒܗ ܡܬܠܝܟܐ

* f. 56 r°.

¹ Ms. ܒܟܒܫܝܢ ܘܐܟܠܝܢ — ² Pro ܢܫܠ — ³ In hac pagina multae voces evanuerunt quas, uncis inclusas, e Guidi supplevi. — ⁴ Redundat. — ⁵ ܫܪ̈ܟܝܢ in ms.

ܠܬܪܥ⌉ܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܩܪܝܒ ܗܘܐ. ܐܘܪܚ ܒܥܝܢܘܗܝ, ܘܢܝܚܐ
ܠܚܫܐ¹ [ܕܡܠܝܟܐ ܥܠ] ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܕܡܢ ܠܒܪ
ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ. [ܘܟܕ ܢܚܐ] ܘܐܬܒܗ. ܘܡܬܒܥܐ [ܗܘܐ ܚܙܪܗ.
ܘܢܟܪ ܒܗ] ܠܟܐ ܘܠܟܐ ܒܗܠܝܟܘܬܐ. ܘܐܙܠ ܗܘܐ [ܘܐܬܐ.
ܘܪܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܕܟܪ ܒܦܘ̈ܩܕܢܘܗܝ. ܘܐܬܒܪܝܢ [ܠܬܪܥܐ 5
ܐܚܪܢܐ. ܘܗܘܒܠܐ ܢܝܚܐ] ܘܐܬܒܗ. ܘܐܬܒܪܝܢ ܠܒܠܗ̇
ܡܫܝܚܬܐ ܥܠ ܥܠܘܗܝ ܬܪ̈ܥܐ: ܘܢܝܚܐ ܕܟܠ ܦ]ܠܗܘܢ
ܬܪ̈ܥܘܗܝ ܚܫܐ ܕܡܠܝܟܐ [ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ.] ܘܐܬܡܟܬܒܬ ܠܗ̇
ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠܗܘܢ, ܒܚܝܠܐ² ܐܚܪ̈ܢܐ [ܕܠܐ ܢܝܚ] ܗܘܘ
ܠܗ. ܘܡܬܗܠܟ ܗܘܐ ܘܐܬܒܗ. ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܐܚܝܕܝܢ 10
ܠܗ [ܪ̈ܘܓܐ.] ܘܐܬܐ ܘܩܡ ܥܠ ܬܪܥܐ ܗ̇ܘ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܗ̇ܘ ܥܠܘܗܝ, [ܡܢ ܡܕܝܢ.] ܘܐܬܕܟܪ. ܘܟܕ ܠܗ ܘܠܒܫܗ
ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܒܝܬܐ ܗ̇ܘ, ܒܗ ܗܘܐ ܕܚܫܐ ܕܡܠܝܟܐ ܗܘܐ
ܒܐܪܥܐ ܒܬܘܩܢܐ ܩܝܡ ܗܘܐ. [ܘܗܘܐ ܒܦܪܥܐ] ܩܝܡ
ܥܠ ܬܪܥܗ̇ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܫܪܝܐ ܘܡܒܟܐ [ܗܘܐ ܗܘܢܐ] 15
ܘܠܒܝܢ ܗܘܐ ܦܓܪܗ. ܒܗ ܐܡܪ] ܒܒܪ ܚܠܒܐ ܗܘ³.
ܘܟܬܪ[ܒܝܢ ܠܒܒ ܢܦܫܗ]. ܘܒܗ ܡܒܘܣܝ ܕܢܦܫܗ ܒܦܪܘܫܘ.
ܥܠ ܐܙܠ [ܠܬܪܥܐ. ܘܒܗ ܒܟܠ ܒܥܘܬܐ. ܥܒܕ ܗܘܐ ܡܢ
ܩ̈ܛܝܠܐ ܒܗ ܡܬܚܠܠܝܢ ܚܕ ܒܬܪ ܚܕ. ܘܡܢܝܢ ܒܥܝܢܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܘ[ܡܬܚܪܝܬ ܢܝܚܠ] ܗܘܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܗ 20
ܒܦ̈ܩܕܢܘܗܝ. ܘܐܬܒܠܥ ܗ̇ܘ ܠܢܦܫܗ ܐܡܪ] ܗܘܐ: ܕܒܢܝܐ
ܗ̇ܘ [ܒܗ ܗܘܐ ܠܐ ܢܒܪ ܐܢܫܐ.] ܕܗܘܐ ܒܪܕܝܐ ܠܢܦܫ
ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܒܠܝܬܐ ܡܬܒܠܠ [ܒܡܫܟܢܗ ܕܡܫܝܚܝܐ:]
ܘܗܘܫܐ [ܒܦ̈ܪܥܐ ܠܥܝܢܐ] ܕܒܠܒܗ ܗܘܐ ܗܪܟ ܒܗ. ܘܐܡܪ]
ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ] ܒܒܪ ܠܗ ܗܪܟܐ ܗܘ, [ܐܦܣܩܘܣ ܡܕܝܢܬܐ.] 25
ܕܗܘܐ ܒܢܝ̈ܫܗ ܡܫܠܝܢ ܘܒܠܬܗ ܡܫܝܚܝܐ ܒܠܫܢܗ.
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ [ܠܐ ܢܒܪ ܐܢܫܐ] ܕܡܪܝܒܐ ܗܘ, [ܠܝ.
ܘܠܐ ܫܝܐ] ܠܝ. ܘܦܩܕ ܘ[ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܠܗ] ܒܬܪ ܠܗ
ܘܠܢܦܫܗ. ܘܦܠܓ ܒܗ ܥܠܝܡܐ [ܚܕ ܘܡܐܠܒ. ܘܐܡܪ:

¹ Ms. ܠܚܫܐ — ² Sic; G. ܒܚܝܠܐ — ³ Ms. ܗ̇ܘ

ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܙܕܩ ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܢܬܒܥܘܢ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܫܬܡܥܘ[1] ܠܒܥܠܕܒܒܗ
ܕܐܠܗܐ܁ ܘܫܘܦܪܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܕܠܝܬ ܒܗ ܠܘܩܒܠܐ
ܘܦܩ̈ܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܗܘ ܬܫܡܫܬܗ ܕܡܠܟܐ
5 ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܗܘܢ ܒܒܥܝܐ ܡܬܕܠܝܢܐ ܗܘܬ. ܘܒܥܬ
ܦܘܪܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܢܦܠ ܗܘܐ. ܒܗ ܫܢܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܒܥܬܐ. ܕܠܐ ܘܠܐ ܡܬܬܦܝܐ ܗܘܬ. ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܗ
ܚܒܪ ܐܚܪ̈ܝܢ ܗܘܘ܆ ܕܠܝܬ ܢܘܚܡܐ ܠܬܚܝܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ
ܬܘܒ ܐܚܪ̈ܝܢ ܗܘܘ. ܕܦܓܪܐ ܕܟܠܗ ܘܐܬܚܫܒ ܘܐܬܒܕܪ
10 ܠܐ ܡܬܚܫܒ. ܐܠܐ ܠܡ ܢܦܫܐ ܗܘ[2] ܒܠܚܘܕ ܡܦܠܓܐ
ܡܘܠܟܢܐ ܕܫܢܝܐ. ܘܦܠܛ ܠܗܘܢ ܡܬܚܠܠܝܢ[3] ܐܦܝ̈. ܘܠܐ
ܐܫܬܡܠ ܕܠܐ ܡܬܚܬܡ ܐܬܬܠܝܗ ܒܘܠܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܒܠܒܗ
ܦܓܪܐ. ܘܠܐ ܢܚܒ ܠܡܫܟܢܐ ܡܢ ܡܪܒܝܢܐ ܒܠܒܗ ܡܢ
ܢܦܫܐ ܢܘܚܡܬܐ ܕܫܢܝܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܡܒܒܘܗܝ ܘܠܐ ܬܘܒ
15 ܠܡܘܠܟܢܐ ܕܐܡܪ ܡܢ܆ ܕܡܝ̈ܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܫܡܝܐ
ܐܝܟ. ܢܫܡܬܗܘܢ ܘܠܗ ܕܟܪܗ ܕܐܠܗܐ ܘܫܘܒ.. ܘܬܘܒ
ܐܡܪ ܕܐܬܬܒܝܪܘܢ ܘܢܫܡܗܘܢ ܫܡܝܐ ܒܦܪ̈ܐ.. ܘܬܘܒ
ܐܡܪ[4] ܕܗܘܐ ܦܬܚ ܐܢܐ ܡܩܒܪܝܗܘܢ܆ ܘܡܦܩ ܐܢܐ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܩܒܪܝܗܘܢ.. ܗܪ̈ܛܝܩܘ ܕܝܢ ܗܘ ܗܦܟܝܢ ܡܢ
20 ܫܢܝܐ. ܗܦܟܘ ܗܘܘ ܠܫܠܝܘܬܐ ܕܫܢܝܐ ܠܡܫܪܝܐ
ܕܢܦܫܗܘܢ܆ *ܘܠܬܪܝܢܐ ܡܢ ܡܪܝܡܐ[5] ܕܡܫܝܚܝܢܐ ܕܠܗܘ[6] * f. 55 v°.
ܘܡܪܘܠܘ[6].. ܘܬܫܒ ܗܘܐ ܪܚܡܗ ܕܡܠܟܐ ܬܘܪܫܝܗܘܢ
ܘܐܬܦܫܛ ܘܐܬܓܪܗ. ܘܢܦܠ ܥܠ ܗܡܐ ܗܘܐ ܘܫܠܒܐ
ܒܡܬܠܘܐ ܕܡܫܬܡܥܘ.. ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܢܐ.
25 ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܢܐܡܪ. ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ: ܝܕܥ
ܕܢܦܫܐ ܫܘܠܚܢܐ ܠܬܪܝܢܐ ܒܪܝܬܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܡܘܠܟܢܐ
ܕܫܢܝܐ ܒܡܫܬܐ ܕܫܠܡܐ. ܕܠܒܢܐ ܗ̇ܘ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ
ܒܐܕܢܬܗ. ܘܕܢܦܠ ܢܦܫܐ ܗܘܟܐ ܡܒܪܗܐ ܡܢ

[1] ܘ rec. manu add. — [2] Ms. ܘܗ̇, sed punctum recens videtur. — [3] Ms. ܡܬܚܠܝܢ vel ܡܚܠܝܢ; e Guidi correxi. — [4] Ms. ܐܡܪ — [5] Lacunam e Guidi suppl. — [6] ܘ in fine fortasse rec. add.

ܫܘܦܪܐ ܕܒܪܬܐ. ܘܕܡܫܡܥܘܢ ܒܫܡܫܗ[1] ܡܢ ܟܠܠܐ
ܡܢܠܗܘܢܐ ܘܫܢܝܐ ܕܦܬܘ ܒܗ. ܘܕܢܝܚ ܢܗܪܐ ܘܒܗܘܢܐ[2]
ܥܠ ܬܫܡܫܬܗ ܟܠܟܐ. ܘܡܢ ܐܟܡܗܘܢ ܢܫܬܡܠܐ
ܒܠܠܝܐ ܕܒܘܬܐ.. ܗܕܝܢ ܡܢ ܫܠܡ ܐܙܠ ܐܠܗܐ
5 ܒܪܚܡܘ ܕܐܪܠܝܘ[3] ܡܪܗ ܕܢܘܚܐ ܕܡܬܪܬܐ ܗ̇ܘ ܕܒܗ
ܡܩܕܫܐ ܫܡܥܝܢ[4] ܗܘܘ: ܕܦܛܪܐ ܠܗܝܡܢܘ ܢܒܥܐ ܬܘܒ
ܒܫܦܝܘܬܐ. ܘܫܒܪܐ ܘܩܠܝܠܐ ܢܘܚܐ ܘܬܪܝܢ ܬܘܒ ܠܟܝܢ
ܗܘܘ. ܘܡܐܦܐ ܡܢ ܦܘܡ ܡܢܝܢܐ ܐܫܝܢܐ ܡܫܬܠܡ ܗܘܘ.
ܘܐܦ ܡܢ ܦܘܡ ܡܒܪܬܐ ܗ̇ܘ ܟܐܦܐ ܠܒܪܢܫܐ ܚܢܬܝܢ
10 ܗܘܘ. ܘܡܠܠܐ ܕܢܘܡܐ ܕܬܪ̈ܝܢ. ܒܗ ܦܘܡ ܡܒܪܬܐ
ܐܬܦܠܫ: ܗܢܝܢ ܦܘܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܢܘܡ ܫܢܝܐ
ܠܥ̈ܩܒܐ ܕܟܠ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܗ̇ܘ ܕܠܚܘܠܐ ܫܒܝܫܐ
ܢܗܒ ܢܫܡܬܐ ܕܫܢܝܐ ܒܒܪܫܗ ܕܐܒܘܗ: ܘܗ̇ܘ ܒܝܢܝܐ
ܕܒܦܫܬܐ ܚܕܬܐ ܘܪܬܐ ܘܫ̈ܝܫܐ ܪܟܒ ܘܫܪܐ. ܘܗ̇ܘ
15 ܫܠܐ ܕܠܠܒܪ ܡܫܝܚܐ ܦܪ̈ܝܐ. ܘܐܦܩܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
(ܒܫܢܐ)[5]: ܗܘ ܒܪܬܐ ܕܦܘܡܒ. ܪܘܚܐ ܕܫܢܝܐ ܢܘܒ
ܐܦ ܠܡܩܕܫܐ ܗ̇ܘܝ ܕܡܒܪܬܐ ܫܡܥܘ[6] ܗܘܘ. ܘܬܘܒܘ
ܘܬܒܘ ܒܫܘܬܐ ܘܡܗܘܡܢܘܬܐ ܕܦܪ̈ܘܩܗܘܢ. ܘܐܝܟ
ܕܒܦܪܐ ܕܒܠ ܢܘܒ ܫܠܒܐ ܫܘ ܕܫܘ ܫܐܠܝܢ ܗܘܘ: ܒܗ
20 ܐܬܬܐ ܕܡܒܘܬܐ ܠܐ ܡܬܚܫܢܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ. ܢܬܬܝܗܘܢ
ܚܪ ܒܗ ܠܒܫܝܢ[7] ܗܘܘ. ܒܗ ܕܒܝܬ: ܗܒܠܐ ܐܬܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܦܫܩܡܗܘܢ. ܘܦܪ̈ܐ ܘܒܡܫܐ ܕܩܘܒܠܗܘܢ[8]
ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܘܐܝܟ ܕܒܝܬ ܦܪ̈ܐ ܠܪܚܫܐ ܕܡܒܒܘ[9] ܗܘܘ
ܒܠܚܘܕ ܘܐܬܬܠܝܘ[10] ܡܫܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܒܦܘܬܐ
25 ܘܡܪܬܚܬܐ ܕܪܒܫܐ. ܗܘ ܡܫܒܚܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ. ܘܐܝܟ
ܗ̇ܘ ܕܡܫܘܒ ܒܗܘܢ ܪܐܐ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܗ

[1] Ms. ܒܫܡܫܗ̈, sed punct. plur. recentius add. — [2] Sic ms. — [3] Sic ms.; ceterae recensiones ܐܪܠܝܘ — [4] Ita cett.; ms. ܫܡܥܝܢ — [5] Excidit, ut videtur; ita cett. — [6] ܘ add. videtur. — [7] Ms. ܠܒܫܝܢ — [8] Ms. ܕܩܘܒܠܗܘܢ — [9] Fortasse correctum e ܕܡܒܒ — [10] ܘ rec. manu add.

ܠܐ ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܕܠܫܘܕܥܗ. ܐܠܗܐ ܠܗܢ ܚܪ [ܐܪܡܝ][1]
ܕܫܠܝܛܘܬܐ ܒܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܐܡܗܒܪܘ ܗܘܘ ܕܫܠܝܛܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܐܬܪܐ
ܚܠܦܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥܘ[2] ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ
ܕܢܥܪܩܘܢ: ܫܪܘ ܢܬܟܬܫܘܢ ܒܚܝܠܐ ܦܠܬ ܒܗ ܒܡܫܝܚܝܐ.
5 ܘܐܬܚܝܒܘ ܒܚܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܚܡܫܐ ܪ̈ܒܘܢ ܒܬܚܘܡܐ
ܘܒܪ̈ܬܗܘܢ[3].. ܘܐܦ ܐܪܕܒܘܪ ܬܘܒ ܒܝܕ ܢܨܚܢܐ
ܠܥ̈ܡܐ ܕܢܦܩܘ ܣܓܝܐܬܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܩܛܠ. ܘܗܠܝܢ ܐܚ̈ܪܢܐ
ܕܐܫܬܚܪܘ ܒܗ ܒܡܪܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܠܐܬ
ܐܬܚܪܒܘ[2].
10 ܦܘܣܩܐ ܡܢ ܐܫܬܡܥܬ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܬܒܪܐ ܠܦܪ̈ܣܝܐ
ܕܐܦܣܩܘܦܘܣ[4]. ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܬܩܒܠܢܝܐ ܘܕܢܨܚܢܐ
ܘܕܒܪܦܠܐܘܣ ܘܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܘܣܘܣܝܣ ܘܣܩܪܛܝܣ
ܘܐܒܣܩܦܝܣܘܣ ܘܕܐܦܝܦܢܝܘܣ ܩܘܕܡܐ ܒܝܘ ܐܘܪܒܐ
ܕܐܦܣܩܘܦܘܣ[5] ⁘ ܒܗܘܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܗܘܪܡܝܣ ܕܦܘܣܒܝ
15 ܘܕܘܟܐ ܐܟܒܬ ܒܪܒܐ ܘܫܒܬ ܘܠܚܘܬ ܠܒܪܬܐ. ܟܕ
ܪ̈ܒܝܐ ܠܚܒܘܫܘ ܡܘܠܒܢܐ ܕܚܝܠܬ ܢ̈ܒܝܬܐ. ܡܚܒܘ
ܠܒܗܦܠܠܘ ܫܡܘܪܐ ܕܡܝܟܝܬܐ ܕܫܩ̈ܒܝ ܒܦܐܬܐ.
ܕܢܣܒ ܡܢܝ ܠܒܪܬܗ. ܘܦܬ̈ܟܐ ܬ̈ܒܪܘܐ ܒܐܪ̈ܝܐܘܗܝ
ܕܡܠܟܐ ܒܡܗܝܡܢܐ ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܦ ܡܚܝ̈ ܠܬ̈ܠܒܐ
20 ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܦܠܛܝܢ ܕܡܠܟܐ. ܒܠܒܘ ܐܝܦܐ ܒܓܠܝܐ
ܘܕܡ ܐܩܘܗܝ ܐܕܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕ̈ܢܝܚܝ
ܠܦܩܘܬܐ ܕܡܠܟܝܢ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܒܗܘܢܐ ܘܢܟܐ[6]. ܒܟܪܬܐ
ܡܪܘܡܬܐ ܦܬ̈ܟܝܬܐ ܐܪܡܝ. ܘܐܬܬܗܘܝ ܗܘܐ ܪܫܐ
ܒܦܘܫܬܐ ܬܐܪܘܢܘܬ ܐܘܣܩܦܐ ܕܠܐܘܣ ܒܡܝܚܬܐ.

[1] Complevi; Socr. : φόβον ἐνέβαλε. — [2] ܘ in fine rec. manu add. — [3] Ms. ܘܒܪ̈ܬܗܘܢ — [4] Pars prior huius narrationis supra (p. 135) relata est. Haec pars posterior e codd. Musaei Britannici add. 12160 et 14650, qui eamdem ac noster recensionem exhibent, ab Ign. Guidi vulgata est (vide Praefationem nostram). — [5] Hucusque minio scriptum. — [6] Ms. habet punctum non hic, sed post ܟܪܬܐ

ܘܩܛܠ.. ܢܪܣܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܐܦ ܗܘ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܡܦܝܣܐ
ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܠܡܦܪܥܘ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܫܠܚ ܢܪܣܐ
ܠܐܪܕܒܘܪ. ܕܒܬܠܘ, ܢܥܒܕܘܢ ܩܪܒܐ. ܘܢܬܟܬܫܘܢ
ܕܘܟܬܐ ܘܙܒܢܐ ܠܛܝܒܘܬܐ.. ܗܢ ܫܠܐ ܕܝܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܐܡܪ ܠܐܬܪ̈ܚܫܐ.¹ ܕܗܕܐ ܐܡܪ¹ ܠܢܪܣܐ. ܕܠܐ ܐܡܪܬܘ
ܕܐܬܝܬ ܐܝܬܝ ܚܒܐ ܚܒܝܢ ܡܢܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ..
ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܗ̈ܘ, ܫܕܪ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܚܝܠܐ ܡܦܝܣܐ. ܟܕ ܢܦܩܐ ܗܘܐ ܕܢܥܕܘܢ ܠܦܪ̈ܣܝܐ.
ܐܦ ܐܫܠܡܘܗ² ܠܡܪܟܐ ܕܠܗ ܒܐܪ̈ܥܐ, ܐܠܗܐ. ܘܬܒܠܐܝܬ
ܐܬܠܒܒ ܥܠ ܗܕܐ. ܡܛܠ ܕܗܝܡܢ ܡܠܟܐ ܒܐܠܗܐ ܐܠܗܐ
ܘܡܠܐܟܐܝܬ ܐܫܬܘܝ ܕܢܗܘܐ ܒܥܘܕܪܢܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܒܠܥܕܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܕܡܣܬܦܠܦܠܝܢ ܒܐܓܘܢܐ ܘܡܫܢܩܐ
ܢܦܩܐ ܐܬܚܙܝܘ: ܕܡܠܐܟܐ ܓܒܪܐ ܒܡܪܟܒ̇...³ ܘܡܠܐܟ̈ܐ
ܓܒܪ̈ ܕܐܠܗܐ ܐܬܚܙܝܘ ܥܠ ܓܒܒ ܒܬܘܢܐ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܡܛܠ ܡܣܬܪ̈ܝܘܢ ܐܝܠܝܢ ܗܘܘ ܠܡܣܬܦܠܦܠܘܢ.
ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܕܢܐܡܪܘܢ ܠܡܠܟܐ ܘܠܥܡܐ ܕܢܬܠܒܒܘܢ
ܘܢܬܠܘܢ. ܐܦ ܢܣܒܘܢ ܒܐܠܗܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܙܟܝܢ. ܟܕ
ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܐܫܬܕܪܘ⁴ ܕܢܬܠܘܢ ܘܒܗܬܬܐ
ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܒܩܪܒܐ.. ܒܙܒܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ.
ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܚܪܒ ܚܝܠܗ: ܘܐܬܬܪܐ ܕܐܪ̈ܥܘܢ ܐܫܬܟܚ.
ܘܐܦ ܢܟܝܢ ܐܬܬܩܦܬ ܒܐܘܠܨܢܐ ܕܒܟܦܢܐ. ܘܬܘܒ
ܚܠܨܘܢ ܡܪܟܐ ܡܢ ܟܠ ܓܒ̈ܝܢ. ܚܙܐ ܗܘ ܡܢܘܬܗ
ܕܐܬܐ ܠܡܪܟܐ. ܘܒܗ ܐܒܗ [ܗܘܒܠ ܕܡ ܫܠܟܐ]⁵
ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܐܓܪܐ ܠܡܣܒܪ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܘܠܚܝܠܗ
ܕܢܐܬܐ ܠܡܦܪܥܘܗ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܐܓܪܬܐ ܡܣܒܪ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܡܦܝܣܬܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܡܠܒܒ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܠܟܐ
ܕܦܪ̈ܣܝܐ. ܟܕ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܠܗ* ܕܡܠܒܒ⁶ ܡܫܒܒܕ ܠܗ * f. 55 r°.
ܪ̈ܗܘܡܝܐ [ܘܡܫܠܡ ܠܗ ܐܢܛܝܘܟܝܐ]⁷ ܕܣܘܪܝܐ. ܒܬܪ

¹ Sic. — ² Ms. ܐܠܡܘܗ — ³ Vox brevis evanuit. — ⁴ ܘ rec. add. — ⁵ Legit Martin. — ⁶ Ms. ܡܠܒܒ — ⁷ Complevi, collato Socrate (VII, xviii) : *καὶ τὴν ἐν Συρίᾳ παραδώσειν Ἀντιόχειαν.*

[illegible]

[1] Ms. [illegible] — [2] Ms. [illegible] — [3] Minio scriptum. — [4] Huic nomini inepte superscriptum est [illegible] — [5] Ms. [illegible]. Socr. (V, xxi) : βέλτιον ἦν. — [6] Sic. — [7] Ms. [illegible] — [8] Excidit in ms. — [9] Notitia recit. *B. O.*, I, 196. — [10] Lege [illegible] — [11] Sic Martin. — [12] Vox rescripta. Fortasse scripserat [illegible]; cf. Socr., V, xv. — [13] Ms. [illegible]

[illegible]

*f. 54 v°.

[1] Sententia recit. *B. O.*, I, 208. — [2] Scriptum fuit [illegible], sed [illegible] erasum est. — [3] Notitia recit. *B. O.*, I, 183. — [4] Excidit in ms. — [5] Notitia recit. *B. O.*, I, 196. — [6] Ms. [illegible] — [7] Vox evanida. Legit Martin.

[Syriac text, 25 lines]

* f. 53 v°.

[1] Martin [Syriac] — [2] M. [Syriac] — [3] Supplevi. — [4] Lacunam supplevi. — [5] Sic (Ἀρσάκιος). — [6] Lacunam coniectura supplevi. — [7] Sic nunc legitur, sed voces rescriptae sunt; olim fuit, ni fallor, [Syriac] — [8] Sic (Ἀγαπητός); loci genuina interpretatio eruenda e Socrate (VII, III). — [9] Ms. [Syriac] — [10] Puncta pluralia fortasse recentia.

[Syriac text, 25 lines]

* f. 54 r°.

[1] Puncta pluralia fortasse recentia. — [2] Rec. manu mutatum in [Syriac] — [3] [Syriac] in fine rec. add. — [4] Vox evanida. Legit Martin [Syriac], quod nec sensui nec reliquiis consonat; suspicor [Syriac] — [5] Voces evanidae. — [6] Socr. : *καὶ πάσης ἰατρικῆς*. — [7] Socr. : *πάσης εὐχῆς* (VII, IV). — [8] Ms. [Syriac]

ܕܟܠ ܕܡܠܬ ܢܘܕܐ ܘܟܠ ܕܐܟܐ: ܕܡܬܬܘܪܝܢ ܚܫܝܫܐ
ܕܐܝܟ ܪܒܐ ܘܚܫܝܫܐ ܕܐܝܟ ܦܝܠܘܣܘܦܐ. ܘܚܫܝܫܐ ܕܐܓܝܠ
ܗܘ ܕܡܣܝܪܒ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܚܫܝܫܐ ܪܒܐ
ܕܐܝܟ ܒܢܬ ܕܡܠܬ ܠܕܒܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܕܒܐ ܒܒܪ ܪܒܐ ܡܢ
ܡܪܒܝܐ ܠܥܘܪܐ ܘܕܡܠܬ ܡܢ ܡܕܒܪܐ. ܘܫܒܩܝܢ ܟܠ
ܬܪܕܐ ܬܘܟܠܐ ܠܥܘܪܐ. ܘܩܦܠ ܒܗܫܐ ܘܠܐ ܡܬܟܒܫܢܐ
ܐܬܘܗܝ. ܒܗ ܕܒܪܘܟܐ ܡܦܠܐ ܐܝܟ ܘܬܪܒܐ ܚܕ
ܐܬܠ ܠܗ.. ܗܘܢܝܐ ܕܝܢ ܐܚܕ ܠܬܪܒܐ ܕܥܘܪܐ. ܘܐܦ
ܠܡܘܪܐ ܕܫܘܝܢ ܠܕܡܠܬ ܘܠܕܒܐ ܡܕܡ[1] ܚܒܝܫܘܢ
ܘܐܫܬܘ[1] ܐܟܘܢ. ܒܕܒܐ ܕܗܦܟܘܢ ܒܬܚܝܬܐ ܟܠܗ ܡܢ
ܥܡܐ. ܘܗܘܠܝܢ ܕܦܫ ܠܫܪܬ ܐܫܬܠܡܘܗܝ ܠܚܫܝܫܐ..
ܘܗܢܘܢ[2] ܕܝܢ ܡܦܠܠ ܕܕܠܐ ܢܣܒܐ ܐܟܘܢ: ܚܪܒܘܗܝ
ܠܥܡܐ ܟܠܗ ܒܦܘܡܐ ܕܣܦܩܐ. ܘܕܫܪܒܐ ܫܒܩܘ ܐܟܘܢ.
ܘܐܘܣܒܘܗܝ ܒܚܘܪܐ. ܘܠܐ ܬܘܒ ܐܬܬܒ ܚܫܝܫܐ ܗܘ ܟܠ
ܟܠܗ.. ܪܘܦܝܢܘܣ ܕܝܢ ܗܘܦܪܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[3] ܒܗ ܠܗܘܬ
ܬܓܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܢܬܒ ܡܦܠܠܗ ܪܗܘܡܝܐ. ܟܠ ܠܡ
ܕܒܗ ܦܪܘܣܘܬܗ ܗܘ ܗܘܐ ܟܠܬܐ ܠܡܬܬܐ ܕܗܘܢܝܐ.⁘
ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܐ. ܒܗ ܢܩܛܘܪ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܩܘܣܛܢܛ". ܘܗܘܐ ܚܠܦܘܗܝ ܡܕܢܚܐ* ܝܘܚܢܢ.[4] ܗܢܐ ܕܝܢ
ܝܘ[ܚܢܢ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ][5] ܕܣܘܪܝܐ.
ܒܪܗ ܕܣ[ܩܘܢܕܘܣ][6] .... ܪܒܐ ܕܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ[7].
ܘܐܬܘܗܝ ܬܠܡܝܕܗ ܕܠܝܒܢܝܘܣ ܣܘܦܣܛܐ. ܒܒܬܠܐ
ܕܝܢ ܪ̈ܘܪܒܐ ܐܬܬܕܪ، ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܐܦܪܝܣܘ ܘܒܡܫܡܫܢܘ
ܕܡܫܪܐ.⁘ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܫܥܐ. ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܬܕܪܫ
ܐܦܝܦܢܝܘܣ ܕܩܘܦܪܘܣ. ܘ[ܐܬܒܛܠ ܡܢ ܩܘܦܪܘܣ
ܩ[ܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ].⁘ ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ[8] ܡܬܬܪܒ ܒܥܡܡܐ

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Sic ms. — [3] Voces minio scriptae. — [4] Sententia recit. *B. O.*, I, 400, n. 2. — [5] Lacunam supplevi, collato Mich. Syr., p. 164. — [6] Sequuntur signa evanida; fortasse ܣܩܘܢܕܘܣ ܒܪܗ, et dein lacuna trium vocum. — [7] Vertit Socraten (VI, III): *ἐξ εὐπατριδῶν τῶν ἐκεῖ*. — [8] Legit Martin.

ܡܠܦܢܐ. ܒܪ ܚܬܗ ܕܒܪ، ܐܦܪܝܡ ......[1] ܘܒܒܪ
ܡܕܒܪܐ ܟܠ ܡܬܬܐ ܕܗܘܢܝܐ.⁘ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ
ܘܬܫܥ. ܐܬܟܢܫ ܒܕܒܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܡܢ ܗܢܘܢ
ܕܡܗܝܡܢܝܢ [ܒܗܘܢ]ܬܐ.[2] ܒܗ ܠܐ ܓܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܗܘ،
ܕܢܣܒܘܢ ܦܠܘܣܘܦܐ ܗܘܢ ܒܠܝܘܢ ܒܩܠܐ ܟܠ ܚܕܕܐ
ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܘܠܒܪܝܫܬܐ ܡܬܕܪܫܝܢ [ܗܘܘ.] ܘܪܫܐ ܕܝܢ
ܕܒܪܝܫܬܐ ܡܢ ܡܬܪܡ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܒܠܬܐ ܕܐܡܝܢ
ܗܕܐ. ܕܐܝܟ ܦܓܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܘܒܐܣܟܡܐ[1]
ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܐܘ ܕܠܐ ܦܓܪܐ ܗܘ̇. ܘܡܚܝܪ
ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܕܗܘ̇ ܐܣܟܡܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܒܠܬܐ
ܣ̈ܓܝܐܐ ܘܫ̈ܓܘܫܝܐ ܡܦ̈ܠܓܢܐ ܡܬܝܠܕܝܢ ܡܢ ܩ̈ܫܝܫܐ. ܐܝܬ
ܒܪ ܡܢܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܫܠܡܝܢ ܗܘܘ. ܐܚ̈ܪܢܐ ܕܝܢ
ܡܠܬܐ ܕܠܡܣܟܠܐ ܚܣܡܝܢ ܗܘܘ. ܘܫܪܝܐܝܬ ܡܢ
ܕܘܟܐ.⁘ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܥܣܪ. ܣܘܦܪܢܐ ܕܓܒܠ
ܡܬܬܥܒ. ܘܐܦܝܦܢܝܘܣ] ܕܒܒܘ.⁘ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ
ܘܫܒܥܣܪܐ. ܡܬܬܥܒ ܐܦܝܦܢܝܘܣ] ܕܩܘܦܪܘܣ. ܘܐܬܬܥܝܪ
ܕܡܒܦܣܝܛܘܣ. ܡܬܦܢܝܐ ܕܐܬܝܩܐ ܡܬܬܥܒ.⁘
ܘܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ. ܢܦܩ ܢܦܫ ܕܡܣܡܛܠ"
ܡܢ ܒܪܘܣܝܘ. ܒܬܪ ܠܗ ܟܠ ܐܦ̈ ܡܫܒܘܚܬܐ. ܐܠܐ
ܡܛܠ ܡܫܡܫܘܬܐ ܟܠܝܬܐ ܕܠܘܬ [ܡܠܟܬܐ. ܕܐܦ] ܗܘ
ܡܠܟܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܪ̈ܟܢܐ ܢܩܒܝܢ ܕܐܟܣܢܝܐ ܕܢܘܫܝ
ܡܛܠܬ. ܘܚܠܦ ܐܒܪ ܕܟܠ ܒܥܠܐ ܕܒܒܕܬ ܒܩܛ]ܪܬܗܘܢ
ܕܢܘܣܝܢ][3] (ܗ̇ܘ، ܗܘܬ.)[4] ⁘ ܘܬܘܒ ܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ. ܗܘܐ
ܒܪܕܐ ܪܒܐ. ܕܠܐ ܐܬܚܝ، [ܡܬܘܡ][3] ܐܒܘܬܗ.
ܘܡܘܪܝܣ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܠܡܕܝܢܬܐ [ܦܪܐ ܗܘܐ] ܠܕܘܝܢ
ܪܥܝܐ. ܘܒܗ ܒܝܫܐ ܡܣܝܒܘܣ ܕܗ ܡܬ[ܦܪܬܐ] ܒܠ
ܢܓܠܗ ܕܡܘܪܝܣ. ܕܠܐ ܡܢ ܙܒܢܝܢ. ܘܡܢ ܗܕܐ
ܬ[ܡܣܒܢܘܬܐ] ܒܒܕܬ ܐܒܢܝܐ ܕܡܢ ܐܘܠܝܢܐ ܗܕܐ[5]

[1] Vox periit. Martin : ܘܡܬܒܥܬ; malim ܡܠܦܢܐ — [2] Socr. (VI, VI) : *οἱ τὴν ἱερωσύνην πεπιστευμένοι*. — [3] Voces penitus evanidae. — [4] Haec vel similia exciderunt. — [5] Martin ܗܢܐ

ܠܗ.. ˺ܟܬܒܗ ܢܘܚ¹ ܠܢܡܘܣܐ² ܕܦܘܠܝܛܝܩܘܬܗܘܢ
ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܘܪܝܐ ܕܐܬܘܪܐ ܘܡܕܝܢܐ ܕܫܘܐ ܢܬܬܒܥܘܢ.
ܠܗ.. ˺ܟܬܒ ܗܢܐ¹ ܢܘܚ ܠܝܦܬ ܐܚܘܗܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܘܡܨܪܝܢ ܘܐܦܪܝܩܝܐ ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܘܪܝܐ ܕܒܢܝ ܚܡ ܠܗ
5 ܢܬܬܒܥܘܢ.. ˺ܟܬܒ ܗܢܐ ܕܝܢ¹ [ܢܘܚ] ܠܟܠܝܦܘܣ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܦܠܣܛܝܢܐ ܘܦܘܢܛܘܣ ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܘܪܝܐ
ܕܓܠܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܗ ܦܪܢܣܐ ܠܗ ܢܬܬܒܥܘܢ.܀܀
ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܒܗ ܡܪܝܐ ܕܟܠܝܦܘܣ
ܒܐܝܕܗ"³ ܦܠܘܣ. ܘܐܘܚܕܗ ܠܫܠܝܛܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܗܘܐ
10 ܫܠܡܘܗܝ ܦܠܘܣ.܀ ܘܗܘ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܐܚܪ ܡܠܟܐ
ܒܪܗ ܕܦܠܘܣ ܫܠܝܢܐ³ ܠܐܦܝܦܢܝܣ.܀܀
ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܚܡܫ. ܒܗ ܐܬܦܣܣ ܡܠܟܐ
ܠܐܘܣܝܣ³ ܕܒܗ ܢܦܩ.܀܀ ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ
ܘܫܬ. ܐܡܠܟ ܐܪܣܛܘܣ ܒܪ ܐܬܦܣܣ ܚܢܘ ܐܚܘܗܝ.܀܀
15 ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܒܗ ܡܪܝܐ ܠܡܬܒܥܘܗܝ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܡܢܗ ܕܒܗܘ ܐܬܦܠܓܘ.܀ ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܒܬܪ ܕܒܣܡܒܘܣ ܦܪܘܫܐ. ܘܡܠܟܘ
ܠܦܪܘܫܘ ܡܠܟܐ.܀܀ ܘܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܡܢܐ.
ܐܘܪܒ ܐܬܕܡܘܣ ܡܠܟܐ ܡܢ ܕܒܣܡܒܘܣ ܦܪܘܫܐ
20 ܘܠܗ ܡܦܠܠ. ܘܚܪܒ ܫܠܗ.܀ ܘܗܘ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ.
ܒܬܪ ܡܘܫܐ ܐܘܠܦܢܗ ܐܢܫܘܦܐ ܕܐܝܘܪܝܗ. ܘܡܢ ܟܠ
ܕܒܬܗ ܗܘܪܐ. ܘܗܘ ܐܝܬܝ ܠܦܠܘܣܘܦܐ ܕܬܐܘܒܪܐ
ܫܠܝܚܐ ܠܐܝܘܪܗ.܀܀ ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥ.
ܐܬܕܡܪ ܟܠܗܘܢ ܢܘܡܣܐ ܕܦܬܓܡܐ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
25 ܒܦܘܪܢܣܐ ܕܡܠܟܐ ܘܒܡܨܥܬܐ⁴ ܕܬܐܦܝܠܝܘܣ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܬܗܘܢ.܀ ܘܗܘ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ: ܗܘܐ
ܐܦܠܛܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢ ܦܠܘܣܐ.܀܀
ܘܡܫܚܬ ܫܬܡܐܐ. ܐܬܚܕܘ⁵ ܒܗ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܠܐܪܬܚܫܫܬܐ. ܘܐܬܬܪܒܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܕܝ

¹ Voces minio scriptae. — ² Corr. e ܒܢܡܘܣܐ — ³ Sic ms. — ⁴ Ms. ܘܡܣܝܥܬ" — ⁵ ܘ prima manu, ut videtur.

ܗܘܐ ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܐܟܡ ܕܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܬܐܪܬܗ
ܢܬܡܪܒ ܠܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܐܠܗܐ.܀܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܚܕ.
ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ ܒܒܝܬܐ ܕܡܠܟ ܦܪܣܐ.܀܀ ܘܒܫܢܬ
ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܪܬܝܢ. ܐܡܠܟ ܐܪܣܛܘܣ.܀܀ ܫܢܬ
5 ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬ. ܒܪܗ ܐܘܠܦܢܗ ܦܪܘܫܐ.܀܀ ܘܒܫܢܬ
ܫܒܥܡܐܐ ܘܐܪܒܥ. ܡܛܠ ܐܘܠܦܢܗ ܦܪܘܫܐ
ܠܠܝܛܝܣ ܡܠܟܐ ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܗ.܀܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ
ܘܫܬ.* . . . . ¹ ܠܐܘܠܦܢܗ ܒܠܠܝܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ
. . ܪܒܐ² [ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܐ³] ܠܐܠܗܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܠܐ
10 ܡܬܚܙܐ [ܡܢ ܟܠܡܬ]⁴ ܕܕܒܠܘܗܝ. ܐܦܠܐ ܗܪܟܐ
ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ [ܕܡܠܟܐ. ܐܠܐ]⁴ ܒܪ ܗܕܪ
ܡܪܟܒ. ܪܘܚܐ ܡܫܝܚܐ ܢܚܬ ܗܘܬ ܘܠܐܪܥܐ ܕܒܝܬ
ܐܘܠܦܢܗ ܟܠܗܘܢ ܕܦܩܕܗ ܗܘܬ. ܘܐܦ ܠܗܠܝܢ ܬܘܒ
ܕܒܝܬ ܬܫܒܘܚܬܗ [ܒܝܥܐ ܪܒܐ ܟܠܗܘܢ]⁴ ܢܚܬܬܐ
15 ܗܘܬ. ܘܗܘ ܦܪܘܫܐ ܐܬܡܛܠ. ܘܫܠܡܗ ܟܠܗ ܐܒܕ
ܒܡܪܟܐ.܀܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܫܒܥ. ܒܗ ܬܫܒܘܚܬܗ
ܡܠܟܐ. ܘܐܫܬܘ⁵ ܒܢܝܗܘ ܫܘܠܛܢܗ.܀ ܘܗܘ ܒܫܢܬܐ
ܗܕܐ. ܟܠܗܘܢ ܗܘܢܢܐ ܠܐܪܒܥܐ ܕܒܝܬ ܗܕܘܡܝܐ.
ܘܐܫܪܒܘ⁵ ܐܬܪܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܪܝܐ ܕܒܦܩܘܕܝܐ ܦܘܪܐ
20 ܗܢܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܪܝ ܡܬܒܦܪܘܛܐ⁶ ܘܐܡܟܪ ܘܗܘܝܛܐ
ܘܡܟܡܫܛ.⁷ ܘܟܕ ܟܒܪ ܦܪܬ. ܡܛܠ ܠܒܪܐ ܟܠܗܘܢ.
ܘܐܬܟܢܫ⁸ ܫܠܘܬܐ ܕܪܘܡܝܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܟܠܗܘܢ.
ܘܫܪܒܘ ܐܢܘܢ. ܘܐܢܫ ܠܐ ܐܫܬܘܒ ܡܢܗܘܢ.܀
˺ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܐܬܚܙܝܘ ܟܘܟܒܐ ܒܫܡܝܐ ܕܙܢܛ⁹. ܒܗ
25 ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܪܘܡܝܐ ܗܢܐ ܠܐܪܒܥܐ ܕܐܡܟܪ ܕܫܝܢܐ
ܕܗܘܢܝܐ. ܒܢܘ ܟܠܗ ܟܠܗ ܕܐܬܬܝܐ. ܘܟܠ ܠܫܘܩܢܐ

*f. 52 v°.

¹ Tres vel quattuor voces perierunt. — ² Fortasse leg. ܒܡܪܟܐ — ³ Lacunam coniectura supplevi. — ⁴ Voces evanidae. Legit Martin. — ⁵ ܘ in fine rec. manu add. — ⁶ Ms. ܦܪܘܛܐ ܡܬܒ (ܡܬܒ in fine lineae). — ⁷ Sententia recitata *B. O.*, I, p. 249, n. 1. — ⁸ ܘ in fine additum et postea erasum. — ⁹ Voces minio scriptae.

ܘܒܝܬܐ ܒܢܝܬ ܡܪܝ، ܕܐܣܬܠܩ [ܕܐܬܬܡܪܝ،] ܒܢܝܬ ܡܪܝ،
ܕܡܬܘܠܕ. ܀:܀ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܫܥ̈ܝܢ܆ ܢܦܩܘ[1] ܒܪ̈ܒܪܝܐ
ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܢܦܩܬ
ܡܢ ܬܚܘܡܝܗܘܢ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܗܒܐ ܘܣܐܡܐ. ܘܢܦܩܘ[1]
ܚܠܡܗܘܢ ܒܠܠܝܐ ܘܥܪܩܘ[1] ܐܝܟ ܘܪܕܦܘ[1] ܐܝܟ..
ܘܫܠܝܐ ܣܦܝܩܐܐ ܕܦܬܟܐ [ܢܦܩܬ ܡܘܫܐ][2] ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܕܢܕܪܘܢ ܐܝܟ ܘܡܠ[3] ܠܗܘܢ. ܀:܀ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ
ܘܬܫܥ̈ܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ܆ ܗܘܐ ܬܘܒ ܡܪܥܐ ܒܝܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܘܠܒܪ̈ܒܪܝܐ. ܘܐܬܬܣܝܒܘ[1] ܡܢܗ ܬܐܕܣܝܣ ܡܠܟܐ.܀:܀
ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܫܥ̈ܝܢ ܘܬܠܬ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܐܬܒܢܝܬ
ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܣܢܘܕܘܣ ܕܡ̈ܐܐ ܘܚܡܫܝܢ. ܫܡ̈ܗܝܗܘܢ
ܕܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ: ܛܝܡܬܐܘܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܡܠܛܝܘܣ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ.[4] ܘܡܩܣܝܡܘܣ ܕܒܘܣܪܐ.[5] ܢܩܛܘܪ[6]
ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܢܘܣܝܣ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܬܕܒܪܝܢ
ܕܝܢ ܒܗ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܗܠܝܢ.* ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܕܢܘܣܘ. *f. 52 r°.
ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܕܢܘܣܐ. [ܐܘܠܘܓܝܘܣ ܕܐܘܪܗܝ.][7] ܐܠܦܕܘܣ[8]
ܕܩܣܪܝܐ. ܦܐܠܓܝܘܣ ܕܠܕܘܩܝܐ. ܕܝܕܘܪܘܣ [ܕܛܪܣܘܣ.
ܐܛܪܝܘܣ][9] ܕܡܠܝܛܝܢܐ. ܐܡܦܝܠܘܟܝܘܣ ܕܐܝܩܘܢܝܘܢ.
ܘܐܪܒܥ ܐܚܪ̈ܢܐ[10] ... ܘܥܕܪܘ ܠܗ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܝܩܝܐ.
ܘܦܠܛܘ ܡܩܕܘܢܝܘܣ ܘܦܛܪ̈ܝܪܟܘ[ܬܐ. ܒܗ ܥܒܕ][11] ܠܡܩܕܘܢ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܪܝܫܘܬܐ ܕ[ܟܠܠܦܐ][12] ܘܒܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܒܪ̈ܘܡܝܐ [ܘܫܠ]ܐ ܕܟܠܠܝܐ ܘܐܦܣܩܘܦܝܐ ܢܬܬܒܥܘܢ

[1] ܘ in fine rec. manu add. — [2] Legit Martin. — [3] Sic Martin. Fortasse ܕܡܠ — [4] Sequitur nomen erasum; fortasse ܣܘܣܡܘܣ? — [5] Voces rescriptae, sed prima manu, ut videtur. — [6] Sic (Νεκτάριος). — [7] Duae voces perierunt, lacerata membrana. Sic complevi lacunam, coll. Mich Syro (p. 158). — [8] Ms. ܐܠܦܕܘܣ — [9] Nomina perierunt, lacerata membrana. E Mich. Syr. (p. 158) supplevi. — [10] Sic prima manu scriptum fuit, et postea, ni fallor, ܗܠܝܢ ܐܢܫ; sed his quattuor vocibus superscriptum est ܦܪܝܣܐ ܬܘܒ ܕܟܠܗܘܢ — [11] Voces evanidae. — [12] Sic legere mihi visus sum. Martin ܢܫܬܡܫܘܢ, quod cum reliquiis minime congruit.

ܕܡܠܟܐ]¹ ܡܚܣܢܘܗܝ ܕܗܟܐ ܣܘܓܐܐ. ܠܗܢܘܢ [ܕܝܢ ܐܡܪ
ܕܠܐ ܦܠܐ]¹ ܠܡܬܝܕܥܘ. ܐܠܐ ܠܗܘܕܝܢ ܠܡܠܦ ܡܢܗ
ܕܘܒܪܐ ܕܫܠܡܘܬܗ.. ܘܡܫܘܚܐ ܠܘܬ ܗܢܐ ܐܡܪ ܕܠܐ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܡܠܬܐ. ܐܠܐ [ܡܡܪܢܝܢ]¹ ܡܟܣܝܢ² ܠܗܝܢ
5 ܕܓܒܪܬ [ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ]¹ .ܕܕܫܠܬܝܢ ܠܗ [ܕܗܪܛܝܩܘܬܐ]¹
ܐܝܟܢܐ. ܒܗܪܛܩܘܬܐ ܓܝܪ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܕܝܢܐ ܘܠܐ
[ܡܬܚܬܚܫ.]¹ ܠܒܪܗ ܓܝܪ [ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܝܕܥ]¹ ܠܗ.
ܕܡܬܚܬܫ. ܒܓܢܒܝܢ ܓܝܪ ܕܐܠܝܢ ܓܒܝܢ ܒܝܕ ܗܠܝܢ
[ܕܐܫܬ]ܕܝܘ ܠܐܦܘܡܘܪܝܐ. ܘܐܬܪܡܝܘ [ܠܫܩܬܐ.] ܘܡܟܠ
10 ܡܚ̈ܘܬܐ ܡܫܬܠܡܐ. ܘܗܟܢܐ ܗ̇ܝ ܬܘܠܥܬܐ ܕܐܠܝܢ ܕܚܢ̈ܦܐ
ܡܬܬܫ̈ܝܢ: ܐܦ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܐܕ̈ܪܐ ܡܬܬ̈ܚܡܝܢ ⁘ ܘܒܗ
ܗܠܝܢ ܒܗܘ ܡܦܩܢܘܬܐ ܐܣܘܝܬܐ ܐܚܪܢ ܡܫܘܢܐ ܠܘܬ
ܠܗܘܢ. ܐܬܕܒܪ ܡܢ ܡܬܚܡܘܗܝ ܠܛܘܦܪܐ: ܕܢܡܟܠ ܡܘܡ
ܐܝܟ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܐܟܣܢܝܐ ܐܬܚܙܝܘܢ ܗܘܘ. ܘܗܟܢܐ
15 ܒܝܕ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܚܡܨ̇ܐ ܒܓܠܠ ܡܪܟܐ ܒܝܬ
ܦܢ̈ܝܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܐܡܠܟܝܢ ܚܫܝܐ ܒܝܬ ܡ̈ܠܟܘܬܐ.⁘⁘
ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܡܢܐ: ܐܬܦܪܕ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܗܦܟܘ ܡܕܝܢܐ ܦܛܪܘܣ ܡܢ ܐܟܣܘܪܝܐ
ܘܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ. ܘܒܬܪ ܩܠܝܠ ܡܢܝܢܬ. ܘܗܘܐ
20 ܫܠܦܘܗܝ، ܡܕܝܢܬܐ ܦܛܪܘܢܘܗܝ.⁘⁘ ܘܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ
ܘܬܫܥ. [ܐܬܚܒܪܘ]ܢ ܒܡ̈ܕܝܢܬܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ [ܕܬܪܘܝܐ.
ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܗ]¹ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܡܛܠܗ. ܘܝܗܒ
ܠܗܘܢ [ܘܠܝܗ] ܘܡܢ ܡܕܝܢܬ ܒܩܕܗܘܢ ܐܬܩܛܠ]¹
ܡܢܗܘܢ. ܘܐܚܕ [ܡܠܟܘܬܗ]¹ ܒܛܦܝܣܘܣ.. ܘܫܩܠ ܠܗ
25 ܫܘܬܦܐ ܒܝܘܡܗ ܒܡܠܟܘܬܐ [ܠܬܐܘܕܘܣܝܘܣ]¹ ܪܒܐ.⁘
ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬ̇ܐ ܗܦܟܘ³ ܠܗܘܢ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ ܡܢ
ܐܟܣܘܪܝܐ: ܘܐܚܕ ܥܕ̈ܬܗܘܢ. ܘܫܩܠ ܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ
ܚܕܬܐ ܒܐܘܪܗܝ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘܠܘܓܝܣ.

¹ Voces evanidae. Legit Martin. — ² Legit Martin; gr. : ἐξελέγχουσιν. — ³ ܘ in fine rec. manu add.

ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܛܠ ܦܪܘܩܦܘܣ ܕܐܡܪܕ. ܘܒܬܪ ܩܘܪܝܠܘܣ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܝܘܚܢܢ. ⁘ ܫܢܬ ܫ̈ܬܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ
ܘܬܠܬ. ܡܝܬ ܘܠܢܛܝܢܘܣ[1] ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘ.....
.... ܒܪܗ[2] .... ܘܐܡܠܟ
ܘܠܓܛܝܢܘܣ.[3] ⁘ ܫܢܬ ܫ̈ܬܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܡܝܬ
ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ. ܒܬܫܥܬܥܣܪ
ܒܚܙܝܪܢ.[4] ⁘ ܫܢܬ ܫ̈ܬܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܬ. ܐܬܚܪܒ
ܚ̈ܬܐ (ܠܐܪܥܐ)[5] ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ⁘ ܫܢܬ ܫ̈ܬܡܐܐ
ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܒܥ. ܗܘܐ ܡܪܕܐ ܥܠ ܛܝ̈ܝܐ ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ.
ܥܠ ܛܝ̈ܝܐ ܕܝܢ ܡܡܠܟܐ ܗܘܬ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܡܘܝܐ..
ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܘܝܐ ܐܡܪܬ ܕܐܢ ܠܐ ܡܬܝܗܒ ܠܗ̇ ܡܘܫܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܥܡܐ ܕܛܝ̈ܝܐ:
ܕܫܠܝܐ ܡܪܕܐ ܦܘܪܩܐ ܠܐ ܐܝܬ.. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܘܫܐ
ܒܡܕܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܒܐܒܝܠܘܬܐ.
ܘܒܫ̈ܢܝܐ ܢܩ̈ܦܐ ܘܒܟܐܬܘܬܐ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ. ܡܛܠ
ܕܒܡܕܒܪܐ ܕܐܝܫܘܢܐ ܐܬܬܪܝܒ. ܠܗܢܐ ܫܐܠܬ ܡܘܝܐ
ܕܢܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܒ̈ܢܝ ܥܡܗ. ܘܒܗܕܐ ܬܘܒ[6] ܢܬܟܠ
ܡܪܕܐ.. ܟܕ ܚܝܠܐ ܕܝܢ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܒܗ̇ ܗܕܐ ܫܕܪ̣
ܡܛܠ ܕܟܠ ܗܕܐ ܬܘܒ ܢܥܒܕܘܢ ܫܝܢܐ. ܘܦܩܕ ܕܢܗܘܐ
ܒܟܠܠ ܬܗܘܐ. ܟܕ ܡܘܫܐ ܕܝܢ ܒܗ ܐܬܬܚܕ ܐܝܬܘܗܝ,[7]
ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܬܡܢ ܢܩܒܠ ܣܝܡ ܐܝܕܐ ܡܢ ܠܘܩܝܣ. *
ܡܘܫܐ ....[8] ܟܕ ܐܡܪ [ܕܠܟܠܗ ܛܝܘܬܐ[9]
ܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ.][9] ܐܢ ܕܝܢ [ܗܕܐ ܡܕܒܪܐ ܠܪ̈ܒܐ] ܬܐ[10]
ܕܥܡܐ. ܠܐ ܢܣܝܡ ܥܠܝ ܠܘܩܝܣ [ܐܝܕܐ]: ܡܛܠ

* f. 51 v°.

[1] Sic ms. — [2] Vox rec. rescripta; sequebantur duae aut tres voces nunc evanidae. — [3] Martin legebat ܠܓܪܛܝܢܘܣ — [4] Locus recitatus *Bibl. or.*, I, 54. — [5] Excidit in ms. Cf. Mich. Syr., p. 152. — [6] Ms. hic ܬܘܒ; cf. l. 18. — [7] Ms. ܐܝܬܘܗ — [8] Quattuor vel quinque voces, abscisa membrana, perierunt. Socrates (IV, xxxvi) : τὴν χειροτονίαν ἀπέφυγε. — [9] Lacunam coniectura supplevi. — [10] Voces evanidae, quas legebat Martin.

[ܗܘܐ ܐܬܬܥܝܒ ܗܟܢ]¹ ܢܦܠܘ² ܡܢ ܡܫܪܝܗܘܢ.. ܕܐܬܡܪܕܘ
ܕܠܘܬ ܒܒܪܐ ܐܠܗܐ ܒܐܘܬܐ ܡܫܒܚܝܢ.. ܐܬܠܒܒܘ
ܗ[ܒܝܠ ܒܒܪܐ]¹ ܢܦܩܐ ܡܢ ܒܥܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܬܘܒܢ ܕ[ܡܫܝܚܝܘܬܗܘܢ ܐܬܬܦܩܘܢ]¹ ܗܘܘ ܗܠܝܢ. ܐܘܪܚܝܗܘܢ
ܘܬܐܘܪܝܗ ܘܒܢܝܢܗܘܢ. ܘܐܬܘ ܠܢܘܗܪܐ. ܘܩܪܒܘ² 5
[ܒܝܘܡܐ ܠܡܠܟܐ. ܒܗ ܡܠܟܝܢ] ܠܗ ܡܗܝܪܐ ܘܡܫܝܚܬܐ
ܕܡܠܟܝܢ [ܗܘܘ. ܡܠܟܐ]¹ ܕܝܢ ܐܬܬܟܝܠ ܒܠܒܗܘܢ ܘܦܩܕ
[ܠܡܕܡ ܗܝܡܢܐ ܗܘܦܪ]ܟܐ¹ ܡܬܦܢܝܢܘܬ ܕܢܦܩ ܠܐ ܐܝܟܢ
ܠܒܒܪܐ.. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܗ ܡܒܠ ܗܘܐ ܦܘܪܢܝܐ. ܗܘ
ܐܝܟܢ ܒܐܠܦܐ ܘܐܘܩܕ ܒܗ ܢܘܪܐ. ܘܗܡܢܐ* ܐܘܩܕ 10
ܐܝܟܢ ܒ. . . . . . . .³ ܀ ܘܒܗ ܒܒܢܐ ܗܢܐ [ܗܘܐ ܒܦܢܐ]¹
ܢܟܐ [ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ]¹ ܕܦܪܘܒܝܐ. ܘܡܢ ܐܘܠܝܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ⁴ ܐܪܒܐ ܒܠܚ ܘܒܠܬ ܠܡܣܩܦ" ܀ ܀
[ܫܢܬ ܫܬ]ܡܐܐ ܘܬ[ܠܬܝܢ. ܒܗ ܒܪܝܫܐ]¹ ܐܬܚܣܝܗܘܢ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܚܠܦܘܗܝ [ܒܪܝܫܐ ܦܛܪܘܣ.] 15
ܐܬܚܣܝܗܘܢ ܕܝܢ ܦܪܘܣ ܒܕܬܐ ܐܚܪܢܝܢ ܘܫܬ ܫܢܝܢ ܒܦܘܪܣ
ܢܟܐ. ܀ ܀ [ܫܢܬ ܫܬ]ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܕܐ. ܐܬܦܪܩ
[ܦܛܪܘܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.] ܘܒܒܗ ܒܠܗܘܢ ܒܗܡܒܪܐ
ܕܒܒܒܪܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܡܣܬܪܝܐ ܕܐܬܚܢ. ܡܢ ܐܘܪܝܐ
ܕܐܦܠܝܛܐ. ܘܠܗܘܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܪܝܘ. ܀ ¹ܡܬܬܒܪܝܢ 20
ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܕܪܝܫܐ⁵ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܟܣܢܘܣ. ܦܛܪ.
ܐܘܣܛܪܝܘܣ. ܦܛܪܘ. ܦܛܪܘܣ. ܕܡܪܝܗ ܕܚܙܪܐ. ܘܡܪܝܗ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܬܪܝܗܘܢ ܐܫܬܕܪܘ² ܠܓܠܘܬܐ
ܚܕܐ. ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܢܝܫܐ ܡܫܝܚܐ ܕܦܪܘܕܝܐ. ܘܐܝܟ
ܕܡܢ] ܦܠܝܛܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܒܪܝ⁶ ܠܓܠܘܬܐ 25
ܗܝ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܦܝܣܘ². ܀ ܘܒܗ ܒܫܢܬ ܫܢܬܐ.
ܐܬܟܢܫܬ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܪܘܢ. ܀ ܒܗܿ ܠܒܪܝܗܘܢ

* f. 51 r°.

¹ Voces evanidae. — ² ܘ in fine rec. add. — ³ Reliquus versus periit. — ⁴ Assemanus, qui totam sententiam recitat, tradit : ܐܬܚܣܝܬ (*B. O.*, I, 160). — ⁵ Voces minio scriptae. — ⁶ Recentius correctum in ܒܒܪܝ,

ܐܪ̈ܝܢܐ. ܘܟܠܗ ܡܢ ܬܡܢ ܒܒܒܐ ܡܟܝܠ ܐܐ. ܘܐܬܐܒ
ܐܝܟܢ ܒܛܘܪܐ ܕܦܣܩܘܣ.. ܘܟܕ ܒܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܒܝܬ
ܦ̈ܛܡܝܐ ܒܟܐܪܐ ܕܦܪܣ ܒܐܐܪ. ܘܐܬܟܠܝ ܒܥܘܒܕܗ
ܘܟܝܢܗ ܪܒ ܚܠܡ. ܘܟܒܕ ܥܝܢܐ ܒܝܬ ܬ̈ܠܒܫܬܐ.
5 ܘܗܘܒ ܠܝܪܚܝܢ ܠܦ̈ܛܡܝܐ. ܘܐܦ ܪܕܘܦܝܐ ܕܒܝܬ ܦ̈ܛܡܝܐ
ܒܗܠܝܢ ܒܥܝܢܐ ܕܒܒܕ. ܘܡܬ̈ܬܐ ܒܠܗܘܢ ܐܬܦܬܚܘ[1].
ܘܒܒܝܐ ܒܠܗ ܕܝܪܚܝܢ ⌐ܒ̈ܠܗܘܢ[2] ܠܐܬܒ ܕܒܝܬ ܢܡ̈ܘܣ.
ܘܒܝܐ ܠܗܘܢ ܥܘܕܪܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܗ ܠܡܕܒܚܬܐ.܀.܀
ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܫ̈ܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܬܚܢܫܬ ܗܘܢܗܘܢ
10 ܒܐܝܣܛܘܢܐ. ܘܫܪܝܬ ܠܡܬܒܢܝܘܬܐ ܕܥܕܬܐ.. ܘܟܕ
ܒܥܕܬܐ. ܐܬܚܕܫܬ ܒܟܢܫܐ. ܘܫܪܘ ܠܡܬܒܢܝܘ
ܘܠܐܘܓܘܣܛܘܣ ܕܩܣܪܘܣ.܀ ܘܟܕ ܒܥܕܬܐ. ܒܝܬ
ܘܟܝܢܗ ܒܠܒܐ. ܘܐܬܟܠܝ ܣܠܦܗܘ̇ ܘܠܝܛܝܢܘܣ[3]
ܒܪܗܘܒܐ ܘ[ܘ]ܠܝܢܘ[4] ܐܢܛܘܢ ܒܡܘܣܛܝܩܝܐ ܦܠܝܢ.
15 ܘܠܝܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢܝܬܐ [ܕܒܪ ܐܠܘܬܐ ܐܠܘܗ̇،][5]
⌐ܘܗܘ ܘܠܝܢܘ[6] ܐܢܬܐ. ܘܐܦ [ܐܢܘܢ ܪܕܘܦܝܐ ܥܠ ܒܥܕܬܐ.
ܘܢܣܒ ܠܐܘܓܘܣܛܐ ܘܡܢܝܢܐܬ ܪܕܦ ܠܟܠܗܘܢ][5] ܗܘܢ
ܕܗܘܘܢ ܒܟܠܬܐ ܕܒܪ ܐܠܘܬܐ.܀ ܘܟܕ ܒܥܕܬܐ
ܗܘܕܝ ܡܢܪ ܒܡܣܝܛܝܩܝܘܣ ܦܪܣܦܝܘܣ.. ܘܟܕ ܬܘܒ
20 ܗܘܐ ܘܡܐ ܪܟܝ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܦ̈ܝܣܬܐ ܢܟܠ.܀.܀ ܫܢܬ
ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܫ̈ܒܥܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܒܒܪ ܢܝܣܢ ܠܐܬܡܘܢܗ: ܘܗܘܐ
ܒܠܗ ܒܪܘܦܐ ܒܒܕ ܐܒܝܘܢ ܕܐܬܪܬܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢ
ܡ̈ܫܝܚܐ[7] ܐܬܐܡܘܗܝ ܗܘܘ ܘܡܢ ܐܦ̈ܝܣܩܐ ܡܬܕܫܝܢ:
ܐܠܦܐ ܢܪܕܘܢ ܒܗܘܢ. ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܠܗ
25 ܗܢܐ ܒܠܗ ܐܪܝܘܣ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܬܬܚܝܐ.܀.܀ ܫܢܬ
ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܫ̈ܒܥܝܢ ܘܬܫܥ. ܐܬܩܛܠ ܛܪܘܢܐ
ܦܪܘܦܝ[ܘܣ]. * [ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܦܠܫ][8] ܘܡܟܘܪܗ ܠܫܘܪܐ

* f. 50 v°.

[1] ܘ inepte add. rec. manu. Expectes ܐܬܦ̈ܬܚܘ — [2] Sic Martin. Vox fere evanuit. — [3] ܘ alterum superscriptum. — [4] ܘ initio addidi. — [5] Legit Martin. — [6] Sic legi voces rescriptas. — [7] Ms. ܡ̈ܫܝܚܐ — [8] Supplevi lacunam, coll. Socrate, IV, viii.

ܕܟܠܩܕܘܢܐ: ܥܠ ܕܡܒܠܬ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܝܗܒܬ ܠܡܠܟܐ.܀.܀
ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܚܕܐ. ܫܪܝ ܘܠܝܣ ܠܡܠܟܘ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܡܠܬܐ ܕܒܪ ܐܠܘܬܐ.
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܛܠ ܡܢ ܒܡܠܝܘ ܘܡܢܓܪܝܘ ܕܢܝܫܘ..
5 ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܐܒܠ ܘܠܝܘ ܡܢܐ ܠܡܣܛܝܛܝܩܝܘܣ.
ܘܟܒܕ ܪܕܘܦܝܐ ܥܠ ܗܝܢ ܕܒܗܘܢ ܒܪ ܐܠܘܬܐ.܀.܀
ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܗܘܐ ܘܒܐ ܡܫܝܢܐ
ܒܟܬܘܢܐ ܘܐܬܦܩܕܬ ܒܗ ܢܦܫܐ ܕܒܕܝܫܬܐ ܒܥܒܕܘܬ
ܒܬܫܪܝ ܡܕܝܢ.. ܘܒܗ ܒܢܒܝܐ ܗܢܐ ܗܘܐ ⌐ܪܒܠܐ
10 ܐܪܝܢܐ[1] ܒܐܠܡܦܘܢܛ. ܘܡܬ̈ܝܢܬܐ ܩ̈ܛܝܠܬܐ ܢܦܠ
ܒܗ.܀ ܘܟܕ ܒܥܕܬܐ ܗܕܒ. ܒܝܬ ܡܕܝܢܐ ܢܝܠܝܘܣ
ܡܒܟܐ.. ܘܬܘܒ ܒܗ ܒܥܕܬܐ ܗܕܐ ܒܝܬ ܡܕܝܢܐ
ܐܘܣܒܝܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܩܕܘܢܐ ܕܪܗܘܒܐ[2]. ܘܗܘܐ
ܣܠܦܗܘ̇ ܠܝܒܪܝܣ ..⌐ܒܬܫܪܝ ܕܝܢ ܐܦ[3] ܐܘܓܪܝܣ
15 ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܩܕܘܢܝܢܐ ܦܠܝܣ. ܘܒܠܝܛܝܣ
ܘܐܘܣܛܝܣ ܕܐܢܛܝܟܝܐ.. ܘܡܩܝܪܘܣ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܬܥܘܣܝܣ ܕܐܠܒܣܕܪܝܐ.܀ ⌐ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܐܢܛܝܘܟܝܣ
ܡܕܡ ܒܕܬܐ[3] ܒܕ ܐܒܢ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܒܝܬ ܡܕܝܢ
ܬܘܪ ܕܡܢ ܠܐ ܢܪܒ. ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܗ ܟܢ ܬܘܪܬܐ ܠܝ ܕܝܢ
20 ܒܝܪܬܐ: ܐܠܐ ܗܘ ܒܕܡ ܕܝܢ ܢܪܒܝܢ ܒܠܗܘ، ܗܘ ܝܕܥ.
ܘܒܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܘܒ ܠܗܘ ܗܘ ܕܡܥܒܕ ܒܢ ܕܠܐ
ܥܘܡܠܦܐ. ܗܠܝܢ ܗܒܠ ܘܐܣܬܝܬܐ ܡܦܬ̈ܟܐܬܐ ܐܟܢܪ
ܐܢܛܝܘܟܝܣ.܀ ⌐ܒܗ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܐܬܩܫ ܪܕܘܦܝܐ ܥܠ ܗܢܘܢ
ܕܒܗܘܢ ܒܒܪ ܐܢܛܘܢܝܣ ܡܢ ܐܪ̈ܝܢܐ[3]. ܒܕ ܡܝܪܒܢܢ ܠܗܘܢ
25 ܘܪܕܦܝܢ ܗ[ܘܘ][4] ܘܡܚܣܢ ܠܗܘܢ ܘܪ̈ܕܡܝܢ ܒܝܬ ܐܝܣ̈ܦܝܐ
ܘܡܚܣܪܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܬܪ̈ܗܛܢܘܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܠܐ ܗܡܒܪ ܐܬܘ ܠܗܬ ܒܠܒܐ ܕܒܒܗܘܢ ܒܒܢܘ ܥܠܒܟܐ.[5]
ܒܡܣܒܪܝܢ ܐܦ ܘܠܝܠ ܢܬܢܝܣܘܢ ܡܢ ܡܛܝܪܐ. ܐܠܐ ܒܕ

[1] Ms. inverso ordine ܐܪ̈ܝܢܐ ܪܒܠܐ — [2] Cf. supra, p. 179, l. 14. — [3] Minio scriptum. — [4] Vox partim evanida. Martin ܘܗܘ. — [5] Vox parum perspicua.

[Syriac text, lines 1–30]

[1] Correctum e [Syriac] — [2] ܘ rec. manu add.

[Syriac text, lines 1–25; marginal note at line 11: *f. 50 r°.]

[1] ܘ rec. manu add. — [2] Ms. [Syriac] — [3] Voces minio scriptae. — [4] Sic; gr. Μάρις. — [5] E Mich. Syr. (p. 143) restitui. — [6] Sic restituendum conicio; cf. p. 177, l. 24. — [7] Locus vitiosus. Cf. p. 176, l. 26. Primitus fuit, ni fallor [Syriac], sed recentius litterae [Syriac] rescriptae sunt et mutatae in [Syriac] — [8] Sic (gr. Καρδάλων). — [9] Vox rescripta (Socr.: Ἀπαμείας).

ܐܦܝ̈ܣܩܐ ܕܡܬܩܪ̈ܝܢ ܗܘܘ. ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܝܢ ܕܗ̈ܝܡܢܐ
ܒܐܣܘ̈ܪܐ ܡܬܬܣܝܡܝܢ ܗܘܘ. ܟ̈ܠܬܐ ܕܝܢ ܕܒܬ̈ܘܠܬܐ
ܘܕܐܪ̈ܡܠܬܐ ܡܬܒܙܙܢ ܗܘܝ. ܘܩ̈ܛܠܐ ܡܣܬ̈ܟܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܝܢ ܗܘܘ.. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܗܘ ܦܘܠܝܢܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܬܪܐ. ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܘܕܦܘܠܐ ܫܡܫܝܬܐ ܫܕܬ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܦܝܪ ܡܠܟܐ
ܕܬܬܒܥ ܡܫܘܕܥܘܬܗ ܒܡܫܪܝܬܗܘܢ. ܘܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܐܫܪܝܬܐ
ܫܕܪܬ[1] *ܒܗ ܐܦܠܐ ܒܗܕܐ ܫܠܡ ܒܫܪ̈ܪܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ
[ܦܩܕ ܡܠܟܐ][2] ܕܒܐܪܡܢܘܬܗ ܢܬܒܥܘܢ ܒܠܗܘܢ
ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.. ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܢ ܐܬܥܒܫ
ܒܡܫܒܘܕܐ. ܘܗܘܐ ܒܗ ܪܒܠܐ ܪܒܐ ܘܒܠܠ ܘܦܠܓܪܬ
ܠܒܘܢܪܗ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܬܒܥܫ ܠܡܠܘܟܫܐ
ܕܐܦܣܩܘܦܐ[3] ܘܐܦܠܐ ܗܠܝܢ ܫܠܡ ܠܫܪ̈ܪܐ.:.:. ܫܢܬ
ܫܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܕ. ܘܗܘܐ ܡܢܟܐ ܦܝܫ ܒܡܘܪܥܘܢ
ܒܗܬ ܕܩܘܣܛܢܛܝܣ ܐܚܘܗܝ ܠܩܘܣܛܢܛܝܘܣ ܡܠܟܐ. ܘܐܙܕܗܪ
ܩܘܣܛܢܣ. ܘܫܠܡ ܐܬܬܢܝܚ ܘܗܘ ܒܪܝܡ .:.:. ܘܒܫܢܬ
ܫܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ: ܡܢ ܐܐܦܛܘܗ ܗܘ ܦܛܘܢܐ
ܘܫܠܚ ܒܕܬܐ. ܘܦܩܕ ܡܠܟܐ ܘܐܬܟܢܫܬ ܣܘܢܗܕܘܣ
ܒܡܕܝܘܠܢܘܢ. ܘܐܬܟܢܫܘ[4] ܠܬܡܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܬܠܬܡܐܐ
ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ. ܘܒܗ ܐܘܪܚܐ ܦܘܠܝܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܛܪܝܒܪܘܣ[5] ܕܒܓܠܠܝܐ[6] ܘܐܘܣܒܝܘܣ ܕܐܪܘܠܝ[7]
ܘܕܝܘܢܘܣܝܘܣ[8] ܕܐܠܒܐ. ܕܝܢ̈ܝܢ ܕܒܢܒܝܢ ܡܛܪܘܦܝܢ
ܕܐܬܢܣܝܘܣ: ܡܢ ܫܠܛܢܘܬܗ ܘܒܠܗܘܢ, ܠܡܫܐ ܡܢ
ܗܪܟܐ.:. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܒܗܬ ܐܒܪܗܡ ܐܦܝܣܘ"
ܕܐܪܘܡܝ, ܘܐܬܒܐ ܒܪܘܡܐ ܡܢ ܫܢ̈ܝܢ ܠܐܡܪܘܝ, ܒܦܘܣܝܢܐ
ܕܡܠܟܐ.:.:. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܠܬ. ܐܫܬܕܪ,
ܒܡܕܘܢܣ. ܘܗܘܐ ܒܕܘܒܬܗ ܡܢ̈ܝܫܐ ܕܡܠܦܛܦ.[9] ܘܗܘ ܕܒܬܪ

[1] Pro ܫܕܪܗ — [2] Restitui. — [3] Sententia recitata *B.O.*, I, 396, n. 2. — [4] ܘ in fine rec. add. — [5] Sic ms.; sed rescripta est vox. — [6] Sic. Socr.: τῆς ἐν Γαλλίᾳ Τριβέρεως. — [7] Sic ms.; gr. Βρεκέλλων. — [8] Sic. Restitue ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ — [9] Locus corruptus.

ܡܠܝܠ ܒܗܘܢܝܐ [ܕܐܠܗܘܬܗ][1] ܡܒܠ.:. ܘܒܗ ܒܫܢܬ
ܗܕܐ. ܒܗܬ ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ ܡܠܟܐ. ܘܗܘܐ ܚܠܦܘܗܝ,
ܝܘܠܝܢܘܣ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܐܡ̈ܪܝܢ ܘܫܬܐ ܫܢ̈ܝܢ: ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܝܢ
ܒܠܚܘܕ ܬܠ̈ܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܫܢ̈ܝܢ.:. ܬܘܒ ܕܝܢ ܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܘܪܒܐ. ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ ܗܘ ܗܘܐ ܒܠܕܝܩܝܐ. ܘܦܘܛܝܢܘܣ
ܕܠܗ ܫܡܘ. ܘܡܬܕܟܪܐ ܕܝܢ ܐܡܝܪ ܗܘܐ. ܕܠܐ ܫܘܚܠܦ
ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܢܦܫܐ ܒܡܒܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ.
ܘܡܬܐܪܒ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ[2] ܕܠܗܘܐ ܒܗ ܡܬܬܘܣܝܬܘܬܐ
ܡܬܐܪ: ܐܘܣܦ ܘܐܡܪ ܕܢܦܫܐ ܠܗ ܫܡܠ ܕܡܠܬܐ
ܐܠܗܐ: ܡܒܕܒܪܐ ܕܝܢ ܠܢܬ ܗܘܐ ܠܗ̇. ܐܠܐ ܗܘ
ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ (ܚܠܦ ܡܒܕܒܪܐ)[3] ܒܒܪܢܫܐ
ܕܐܬܓܫܡ. ܒܠ ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܒܠܚܘܕ ܕܦܪܫܝܢ ܡܢܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܝܢܐ ܗܢܐ ܡܬܩܪܝܢ.. ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܕܝܢ [ܕܒܪ][4]
ܐܝܬܘܬܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܐܡܪܝܢ.:. ܬܘܒ ܕܝܢ ܐܦ ܡܩܕܘܢܝܘܣ
ܗܘܐ ܒܬܪܗ. ܘܐܡܪܝܢ ܘܐܡܪ: ܕܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܒܬܠܝܬܝܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܒܠ ܬܠܝܬܝܘܬܐ [ܕܢܝܢܐ][5] ܠܐ
ܐܬܚܫܒ.:. ܐܦ ܐܘܣܛܛܝܘܣ ܕܣܒܣܛܝܐ ܐܡܪ ܕܐܝܢܐ
ܐܦ ܠܐ ܐܠܗܐ [ܠܡܟܢܝܘ][6] ܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܣܒܪ
ܐܢܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܠܬܐ ܕܡܬܟܫܪܝܢ ܥܡ ܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܩܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܟܬܫܝܢ ܒܡܠܬܐ ܕܒܪ
ܐܝܬܘܬܐ.:.:. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܐܪܒܥ: ܗܘܐ
ܥܠ ܟܪܬܐ ܕܪܘܦܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܬܪܘ, ܝܘܠܝܢܘܣ ܪܫܝܥܐ.
ܘܐܣܬܥܪ ܒܒܟܐ ܡܦܝܣܐ. ܘܡܛܠ ܕܪܕܘܦܝܐ ܗܘܐ
[ܒܒܠܟܠܗ][7] ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܐܟܪܘ ܒܗ.* ܐܘܣܒܝܘܣ[8] ܕܝܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܘܡܝ. ܘܒܠܗܘܢ ܪܘܡܢܝܐ ܕܠܗ ܡܢ

[1] Vox evanida. Sic habet Martin. — [2] Exspectes ܐܝܟ — [3] Haec aut similia exciderunt (ἀντὶ νοῦ). — [4] Lectionem postulat graecus (ὁμοούσιον), sed forte sit in ms. ܕܒܣܢܐ — [5] Sic legi. Martin ܕܝܢܐ — [6] E graeco supplevi (ὀνομάζειν). — [7] Sic Martin; lectio mihi dubia. — [8] Sic. Cf. Mich. Syr., p. 746 (nota marg.), et p. 139.

ܘܩܡܘ ܘܐܬܪܝܡ. ܐܣܛܪܛܝ[ܓܐ .....]¹ ܡܢ ܡܠܟ[ܐ ܕܢܦܩ

ܡܢ ܥܕܬܐ ܠܦܘܠܐ]². ܘܩܛܠܘܗܝ، ܥܒܕܘ ܡܩܕܘܢܝܘܣ". ⁘⁘

ܫܢܬ ܗ̇ [ܘܩܡܘ ܘܐܬܠܝܘ.]³ ܐܦܣ ܐܬܪ[ܝܘ ܠܡܩܕܘܢ]ܝܘܣ³

ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. [ܘܥܒܕ ܚܠܦܘܗܝ، ܠܡܩܕܘܢܝܘܣ.]³ ⁘⁘

5 ܫܢܬ ܬ̈ܡܢܡܐܐ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ. ܢܦܩ ܦܘܠܐ ܡܢ

ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܐܟܠ ܡܠܟܐ ܚܠܦܘܗܝ،

[ܠܡܩܕ]ܘܢܝܘܣ³. ܘܟܕ [ܡܟܠܝܢ ܠܗ]³ ܐܬܡܛܠ ܡܢ ܥܕܬܐ

ܕܡܕܝܢܬܐ ܬ̈ܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܡ̈ܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܢܦ̈ܫܢ. ⁘⁘

ܫܢܬ ܬ̈ܡܢܡܐܐ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܚܡܫ. ܐܬܟܢܫܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܗ̇ܝ،

10 ܕܒܣܪܕܝܩܐ. ܘܩܒܠܬ ܠܦܘܠܐ ܘܠܐܬܢܣܝܘܣ

ܠܟܘܪ̈ܣܘܬܗܘܢ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܬ̈ܡܢܡܐܐ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܫܬ. ܢܚܬ

ܐܬܢܣܝܘܣ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܟܕ ܢܚܬ ܥܒܕ ܡܫܡܫܢܘܬܗ

ܕܐܘܪܫܠܡ [ܡܟܣܝܡܘܣ. ܘܐܬܚܙܝ]ܘ³ ܥܡ ܫ̈ܝܕܐ.. ܒܗ̇ܢܐ

ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܡܬܝܒܒ ܐܦܝܣ ܡܠܦܢܐ. ⁘⁘ ܘܒܫܢܬ

15 ܬ̈ܡܢܡܐܐ ܘܫ̈ܬܝܢ. ܡܢ ܕܦܪܣܘܢ ܡܬܟܬܫܢܘܬܗ

[ܕܦܘܪܣܝܐ ܘܩܛܠܘܗܝ، ܠܡܩܕܘܢܝܘܣ ܡܠܟܐ.]³ ⁘ ܘܡܢ̇

ܒܫܢܬܐ ܗ̇ܕܐ. ܢܦܩ ܦܘܠܐ ܘܐܬܢ]ܣܝܘܣ ܡܢ

ܠܟܘܪ̈ܣܘܬ[ܗܘܢ. ܦܘܠܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܟܠܝܢ ܠܗ ܗܘܘ

ܕܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܚܢܩܘܗ⁴ ܒܠܠܝܐ ܒܩܘܩܘܣ ܡܕܝܢܬܐ..

20 ܐܬܢܣܝܘܣ [ܕܝܢ ܘܐܫܬ]ܘܒ³. ܐܦ ܠܡܩܕܘܢܝܘܣ

ܕܐܕܪܝܣܩܘܠܘܣ.⁵ ܟܕ ܐܣܝܪ ܒܦܬܘܠܐ ܡܣܬܪ ܒܒܝܬ

ܐܣܛܪܐ ܟܢܫ. ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܡ ܟܕ ܐܫܚ ܒܕܬܒ ܒܬܫܬܐ

ܬܪܥܬܐ ܕܒܪ. ܘܡܛܠܠܐ [ܡܚܢܩܐ]³ ܒܡܠܝ ܕܡܚܕܡ

ܒܒܪ ܐܬܢܬܐ. [ܐܡܟܐ]⁶ ܕܐܦܠܐ ܠܬܘܢܐ ܡܢܛܪ،

25 ܦܬܟܪܐ [ܠܐ ܒܒܕܘ.. ܠܟܪܣܝܗ]³ ܕܝܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ

ܒܫܢܬ ܟܢܫܬܗ ܫܢܝ ܡܢ ܕܒܡܕܝܢܬܐ. ܡܢ ܟܬܒ ܟܢܪ

ܥܒܕܐ ܢܘܚܡ ܕܒܐܪܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܒܬܠܬܐ ܠܒܝܬ

¹ Martin : ܬܪܟܡܢ; potius corruptio nominis Ἑρμογένης. — ² Sic legendas voces evanidas conicio e Socrate (II, xiii) : ἐξωθῆσαι τῆς ἐκκλησίας τὸν Παῦλον. — ³ Voces evanidas legit M. — ⁴ ܘ rec. manu add. — ⁵ Ms. "ܕܐܪܝܢ — ⁶ Vox evanida; Martin ܐܢܬܐ

ܫܢ̈ܝܢ.܀ ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܐܦ
ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܨܝܒܝܢ.܀܀ ܫܢܬ
ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ. ܐܪܒܥ ܐܘܣܒܝܘܣ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܒܕܬܐ ܕܟܠܗ ܗܣܒܘܬܗ ܕܐܪܝܘܣ.܀
5 ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܗܦܟ ܩܕܝܫܐ ܐܬܢܣܝܘܣ
[ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.]܀܀ ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܚܕܐ.
ܡܝܬ ܐܘܣܒܝܘܣ ܕܩܣܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܚܠܦܘܗܝ ܐܩܩܝܘܣ.܀܀
ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܡܝܬ ܩܕܝܫܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܩܡ ܚܠܦܘܗܝ ܗܘ
10 ܕܢܦܩ ܠܬܪܥܘܬܗ ܕܐܪܝܘܣ. ܠܡܩܕܘܢܝܘܣ: [ܘܗܠܝܢ] ܕܢܦܩ
ܠܒܠܬܐ ܕܒܪ ܐܢܫܘܬܐ ܠܦܘܠܐ.܀܀ ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ
ܘܬܠܬ·: ܐܬܛܪܕ ܦܘܠܐ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.. ܘܐܝܬܝܗܝ
ܗܠܟܐ ܠܐܘܣܒܝܘܣ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ ܠܬܡܢ.܀܀ ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ
ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܒܗ ܐܘܣܒܝܘܣ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ ܡܝܬܘܗܝ
15 ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܗܘ[ܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ][1] ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ ܕܢܝܚܐ.
ܘܛܪܕ ܠܐܬܢܣܝܘܣ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܥܒܕ ܚܠܦܘܗܝ
ܠܓܪܝܓܘܪܝܘܣ. ܘܠܘܩܐ ܒܐܢܐ ܕܗܡܘܢܝܐ ܒܢܝܪ.܀܀
ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܚܡܫ. ܒܗ ܗܘ ܐܬܢܣܝܘܣ.
ܘܐܬܐ ܗܠܘ ܠܦܘܠܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܐܘܬܒ. [ܘܐܪܕܝܘ][2]
20 ܐܘܬܒ ܠܡܩܕܘܢܝܘܣ.܀܀ ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ
ܘܫܬ. ܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܐܘܪܗܝ. ܘܒܗ
ܗܘܠܐ ܕܒܝܬ ܒܘܪܝܐ.܀܀ *[ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ] ܘܫܒܥ. *f. 48 r°.
ܐܬܒܢܝܬ ܐܟܚܕ ܘܠܬܐ ܕ̈ܡܕܢܚܐ .... ܗ[3]
ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ ܡܠܟܐ.[4] ܀܀ ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ
25 ܘܫܢܝ. ܗܘܐ ܡܪܟܐ ܒܪܬ ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ ܡܠܟܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܘܣ [ܐܚܘܗܝ. ܘܐܬܩܛܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܗܘܬ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ] ܘܩܘܣܛܢܣ.܀܀ ܫܢܬ ܫܬ̈ܡܐܐ

[1] Sic Martin; vox penitus evanuit. — [2] Vox evanida. Legit M. — [3] Duae voces evanidae. — [4] Sic Martin, et etiam ms.; sed voces rescriptae sunt. Cf. Mich. Syr., p. 137. Assemanus (*B. O.*, I, p. 196) tradit: ܘܐܬܐ ܒܫܢܬܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ....

ܠܟܢ ܗܘܐ ܘܥܒܕ ܡܘܡܬܐ ܠܡܠܟܐ ܟܕ ܐܟܚܕ:
ܕܒܫܪܪܐ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܐ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܟܬܝܒ.
ܒܗ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ [ܕܢܝܩܝܐ][1] ܒܦܪܛܘܣܐ ܐܪܝܘܣ ܐܘܫܛ
ܠܡܠܟܐ. ܫܡܥܐ ܕܝܢ ܥܒܕܬܐ ܗܕܐ. ܘܦܩܕ ܡܠܟܐ
ܕܢܬܩܒܠ ܠܐܦܝܣܩܦܘܬܐ. *ܒܗ ܠܡܚܪ ܢܦܩ[2] [ܕܢܐܙܠ ܠܘܬ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ[3] ......] ܠܐܘܣܒܝܘܣ ܒܐܝܣܪܐ ܕ.....[4]
ܐܘܪܚܐ ܗܘ▨ .....[5] ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܗ ܡܐ ܥܒܪ ܠܫܘܩܐ
ܕܡܬܩܪܐ ܦܘܪܘܣ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ[6] ·: ܐܝܟܐ ܕܐܣܛܘܢܐ
ܕܡܬܩܪܐ ܕܐܪܓܘܢܝܐ. ܡܢ ܥܠܬ ܕܣܠܬܐ ܡܕܡ ܕܝܢ
ܬܐܪܬܗ ܐܢܫܐ ܠܗ ܠܐܪܝܘܣ. ܘܒܥܐ ܕܕܘܟܬܐ ܐܝܟ ܐܦ
ܪܘܦܐ ܘܡܪܢܐ ܕܟܪܣܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܥܕܢ ܟܠ ܒܝܬ
ܐܝܣܪܐ. ܘܥܠ ܕܐܝܟܐ ܫܟܚ: ܟܕ ܚܙܝܗ ܒܥܠܬ ܦܘܪܘ
ܠܫܚܝܬܐ [ܕܟܪܣܗ ܐܘܠ]. ܘܟܕ ܫܚܬܗ ܒܪܢܫ ܪܘܚܐ
ܡܬܢܐܬܐ ܫܩܠܬܗ. ܘܒܥܒܗ ܕܠܒܬܗ ܐܦ ܕܡܐ
ܡܬܢܐܬܐ ܢܦܩ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܢܦܩܬ ܐܦ ܡܪܕܝܬܐ
ܕܡܥܛܝܢ ܡܚܝܬܐ.[7] ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܐܦ ܫܪܝܐ ܕܛܘܚܠܗ
ܘܕܒܕܒܗ. ܘܗܟܢܐ ܡܚܕܐ ܡܝܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܝܬ ܐܝܣܪܐ
ܕܒܡܟܐ ܠܗܫܐ ܐܬܚܘܝ, ܗܘܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܒܐܣܛܘܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܡܠܬܪܐ. ܘܟܠ ܕܚܙܝܢ ܠܗ
ܘܪܩܝܢ ܒܠܘܗܝ, ܪܟܒܐ. ܒܗ ܡܚܝܕ ܠܗܘܢ ܒܡܘܕܝܐ
ܕܒܬܘܠܬܗ ܗܘܝܘ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܗ[ܠܝܢ] ܡܫܒܪܬ ܠܟ ܬܘܠܬܗ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ·:·:· ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܬܫܥ.[8]
ܡܝܬ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܪܒܐ ܘܡܠܟ ܒܢܘ̈ܗܝ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܚܕ
ܕܝܢ ܩܘܡܝ ܘܫܬܥܣܪ ܫܢܝ̈ܢ. ܐܡܠܟܘ ܕܝܢ ܒܢܘ̈ܗܝ ܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ

* f. 48 r°.

[1] Vocem fere evanidam sic legi; Martin ܕܡܠܝܐ — [2] Reliquus versus evanuit. — [3] E Mich. Syr. (p. 130) addidi, cum dubio tamen; Socr. (I, xxxviii) : Ὡς γὰρ ἐξῆλθε τῆς βασιλικῆς αὐλῆς, ἐδορυφορεῖτο μὲν ὑπὸ τῶν περὶ Εὐσέβιον διὰ μέσης τότε τῆς πόλεως, περίοπτός τε ἦν. — [4] Vox evanida. — [5] Duae voces evan. — [6] Ms. ܐܦܠܘܣ" — [7] Sic ms. Exspectes ܕܩ̈ܛܝܢ ܡܥ̈ܝܐ; gr. τὰ λεπτὰ τῶν ἐντέρων. — [8] Notitiae huius anni recit. *B. O.*, I, 17.

ܫܢ̈ܝܐ ܬܡܢܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܀ ܡܢ ܫܠܝܡܘܢ
ܘܚܘܒܢܐ ܡܕܒܚܐ ܕܗܝܟܠܐ]* ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܫܢ̈ܝܐ ܐܠܦܐ *f. 47 r°.
ܘܬܠܬܡܐܐ]¹ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ². ܀ [ܡܢ ܚܘܪܒܐ]¹ ܘܡܠܟܐ
ܘܕܡܕܝܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܡܩܕܘܢܝܐ. [ܫܢ̈ܝܐ]¹ ܐܠܦܐ
5 ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܀ ܡܢ ܐܟܣܢܕܪܘܣ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܕܗܪ̈ܘܡܝܐ. (ܫܢ̈ܝܐ)³ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ
ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ⁴. ܡܢ ܛܘܦܢܐ ܥܕܡܐ ܠܐܒܪܗܡ.
ܫܢ̈ܝܐ ܬܫܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܀ ܡܢ ܐܕܡ
ܘܥܕܡܐ ܠܛܘܦܢܐ. ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦ̈ܝܢ ܘܡ̈ܐܬܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ⁵
10 ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܀ ܐܝܟ ܟܠܗ ܙܒܢܐ ܕܫ̈ܢܝܐ ܗܠܝܢ. ܚܡ̈ܫܐ
ܐܠܦܝܢ ܘܬܠ̈ܬܝܢ ܘܐܪܒܥ⁶.

ܫܢܬ ܫ̈ܬܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܫܬ. ܐܬܩܒܠ ܐܪܝܘܣ
ܒܒܝܬܐ. ܘܦܩܕ ܡܠܟܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܦܠܝܘܗ ܕܢܩܒܠܝܘܗܝ ܒܫܘܬܦܘܬܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܪܫܝܥܐ
15 ܐܘܣܒܝܘܣ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ. ܕܐܢ ܠܐ ܢܩܒܠ
ܠܗ ܠܐܪܝܘܣ ܢܥܒܕ ܡܛܪܣܘܣ ܕܝܠܗ. [ܗܘ ܕܝܢ] ܡܩܕܫܐ
ܠܘܬ ܡܕܒܚܐ ܡܩܕܫܐ ܗܘܐ ܪܗܛ. ܘܬܚܝܬ ܦܬܘܪܐ ܡܩܕܫܐ
ܥܠ ܐܦ̈ܘܗܝ ܫܛܝܚ ܢܦܝܠ ܗܘܐ. ܘܡܨܠܝܐ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܒܨܠܘܬܗ: ܕܐܢ ܗܘ ܕܡܠܬܐ ܕܬܫܪܪ ܗܝܡܢܘܬܗ
20 ܕܐܪܝܘܣ. ܗܘ ܠܡܘܬܐ ܗ̇ܘ ܕܦܪܫ ܠܟܢܘܬܗ. ܐܦܠܐ ܢܬܩܒܠ
ܐܦܠܐ ܢܣܒ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܗܘ ܐܝܟ ܕܒܗ̇
ܐܬܘܗ̇ ܫܪܝܪܬܐ. ܐܪܝܘܣ ܚܕ ܢܦܩ ܕܢܚܐ ܕܪܘܫܝܗ
ܗܘ ܕܐܬܝܘܗ̇ ܗܘܐ ܟܠܬܐ ܕܒܫܝܬܐ ܒܠܗ̇.. ܐܪܝܘܣ
ܕܝܢ ܦ̈ܝܐ ܕܛܠܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܦ ܒܡܠܟܐ. ܒܗ̇ ܥܪܒ ܐܝܟ
25 ܡܢ ܕܗܘܝܢܐ ܒܦܪܛܘܣܐ ܘܠܘ ܠܗܘܢܐ ܐܬܬ ܚܫܚܘܬܗ

¹ Absciso folio haec perierunt. E *Chron. min.*, l. c., restitui. — ² Sequitur linea vacua, ob vitium membranae adeo pellucidae ut scriptura alterius paginae hic appareat. — ³ Vox omissa in ms. — ⁴ Postea duae lineae vacuae, ob vitium membranae. — ⁵ Ms., inverso ordine, 'ܘܡ̈ܐܬ' ܘܐܪ̈ — ⁶ Tota supputatio minio scripta est. Puncta pluralia fere ubique aut desunt aut evanuerunt.

ܕܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܪ̈ܘܡܝܐ ܕܬܬܚܒܠ.. ܘܬܘܒ ܐܬܚܙܝ ܐܢܫܐ
ܕܟܫܦܘܬܐ ܘܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܗܘܐ ܠܒܢܝ ܠܗ ܘܡ[ܢܚܫ]ܐ[1] ܒܗ̇.܀܀
ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. (ܦܩܕ ܡܠܟܐ)[2]
ܕܢܬܟܢܫ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܛܘܪܘܣ[3]. ܘܬܘܒ
ܦܩܕ ܕܡܢ ܬܡܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܚܘܕܬܐ (ܠܡܚܕܬܘ)[2] ܘܬܡܢ
ܒܐܬܪܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܬܟܢܫܘܢ ܘܢܩܕܫܘܢ ܠܗܝܟܠܐ ܕܒܢܐ
ܗܘܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܬܟܢܫܘܢ ܥܡܗ.. ܘܣܘܢܗܕܐ
ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܒܢܐ ܐܫܬܟܚܘ. ܒܗ̇ ܕܢܬܚܘܬ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܘܒ ܘܣܗܕܘ̇ܬ. ܐܦ ܐܬܢܣܝܘܣ، ܬܬ̈ܚܝܬܝܢ ܗܘ،
ܕܠܐ ܐܬܦܠܓ [ܡܢ ܟܘܫܦܗ][4]. ܡܛܠ ܕܕܝܠܗ ܠܗ ܐܚܪ̈ܢܝܢ
ܘܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝ ܐܢܫܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܐܦ [ܟܕ ܠܐ ܪ̈ܒܐ][4]
ܪ̈ܒܢܘ ܐܦ ܠܗ ܠܐܪܝܘܣ ܠܡܣܝܢܘܕܘܣ. ܟܕ ܗ̇ܘ ܕܐ[ܚܝܢ
ܕܗܘ̣ܘ][4] ܒܟܬܒܘܗܝ، ܢܦܘܩ ܚܝܐ ܠܢܦܫܐ ܗ̇ܘ ܕܐܒܕ.܀܀
ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܐܬܒܢܝܬ ܐܘܪܫܠܡ
ܚܕܬܐ. ܡܢ ܗܠܝܢܐ ܡܠܟܬܐ. ܐܬܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܘܐܦ ܐܡܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܪܒܐ.܀܀ ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ
ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܫܥ. ܐܬܦܢܝ، ܡܪܝ ܐܬܢܣܝܘܣ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
ܠܘ ܥܠ ܐܝܟ ܡܨܒܝܢܘܬܗ. ܐܠܐ ܟܕ ܢܦܠܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܟܬܒ ܥܠܘܗܝ، ܥܠ ܕܠܐ [ܡܩܒܠ] ܠܐܪܝܘܣ.
ܡܢܝܢ ܟܠܗܘܢ ܫܢܝܐ[5] ܡܢ ܫܢܬ ·ܝܗ· ܕܐܒܪܗܡ ܘܢ[ܝܢܘܣ][6]
ܕܦܪܘܣ، ܥܕܡܐ ܠܫܢܬ ܥܣܪ̈ܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ. ܫ̈ܢܝܐ ⌈ܬܠܬܡܐܐ ·ܪ·ܘ· ܘܫ̈ܬ[7].܀ ܘܡܢ ܫܢܬ
ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܕܪܝܘܣ[8] ܕܒܗ̇ ܐܬܚܪܒܬ ܗܝܟܠܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ.

[1] Sic lego vocem evanidam, collato Socrate (*πρὸς μαγείας τινάς*). — [2] Exciderunt in ms. — [3] Sic ms. Lege ܒܛܘܪܘܣ — [4] Voces evanidae; legit Martin. — [5] Supputatio annorum huic simillima occurrit ad ann. 20um Constantini in plerisque Chronographis. Cf. *Chronica minora* (in hac serie, t. IV), p. 128. — [6] Ms. ܘܢܝܢܘ. E *Chron. min.*, l. c., restitui. — [7] Sic ms., manifesto lapsu, nisi forte partim rescripti sint numeri. Lege ܬܠܬܡܐܐ ܘܫ̈ܬ — [8] Ms. ܕܕܪܝܘܣ

[ܦܘܣܛܘܠܝܛܘܣ]. ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܬܠܬܐ ܕܫܒܥܗ ܣܡܛܘܣ.

ܒܪܘܡܐ. ܀:܀ *ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܐܪܒ[ܥܝܢ] ....[1] *f. 47 r°.

ܒܛܠܘܡܝܐ ܦ ...... ܠܗ ܕ....[2] ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܪܕܡ

ܕܐܝܟ ܒܫܘܬܐ[3] ..... ܕܒܪ[ܝܬ]ܐ[4] ܘܒܪܢܫܐ

5 ܘܠܐܬܐ ܐܡܪ ܐܝܟ ܠܝ ܘܠܝܠ ܒܠܗܘܢ .....[5] ܗܘܐ..

ܣܛܢܐ [ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܡܐܢܐ][6] ܚܒܪ ܠܗ ܗܠܝܢ [ܕ]....[7]

ܠܐܒܕܢܘܬܗܘܢ][8] ܗܠܝܢ] .....[9] ܒܗܘܢ ܒܝܢܬܗ

ܘܣܒܘܪܬܗܘܢ][10]. ܒܗ ܕܝܢ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ ܢܓܕ ܒܗ

ܒܒܕܬܐ ܐܘܣܒܝܘܣ ܐܦܝܣ̈ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ. ܘܬܐܠܝܢܘܣ

10 ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܢܝܩܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܐܦܝܣ̈ܩܦܐ ܪܕܡ ܠܒܣܪܐ

ܐܝܟ. ܐܠܐ ܐܚܠܡܘܢܝ ܐܘܣܒܝܬ [ܗܘ] ܐܝܟܢܕܪܘܣܛܘܣ:

ܡܛܠ ܣܕܪܐ ܘܦܘܪܣܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܪܫܝܬܐ

[ܣܝܡܬܐܬܐ][10] ܕܒܒܪ ܒܒܕܬܐ ܡܫܝܚܬܐ ܘܒܒܥܘܗ

ܕܐܠܗܐ.. ܗܠܝܢ [ܡܛܠ ܕܒܬܪܒܬܗ][11] ܕܐܪܝܘܣ ܢܦܠܘ

15 ܗܘܘ. ܒܬܪܬܐ ܣܝܡܬܐܬܐ [ܐܘܣܒܝܘܣ][11] ܠܡܫܝܚܐ

ܐܬܝܣܘܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܠܦܘܠܐ ܕܣܘܦܛܝܛܝܐ

ܦܘܠܘܣ ܟܠ ܕܠܐ ܡܟܠܗ, ܠܐܪܝܘܣ ܪܫܝܢܐ. [ܗܘܝ

ܒܟܬܒ[11] ܢܒܠܐ ܟܠܗܘ, ܘܡܪܢ ܠܟܠܟܐ: ܕܡܕܡ ܕܗܘܐ

ܡܠܟܐ ܠܐܘܣܒܝܠܝ[12] ܕܡܩܕܘܢܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܗܘ ܢܛܠ

20 ܠܗ.. ܘܐܬܒ ܚܒܪ ܟܠܗܘ, ܢܒܠܐ ܘܡܢܝ ܠܡܠܟܐ

ܕܐܟܝܢ. ܕܠܐ ܢܟܐ ܕܢܛܠ .....[13] ܫ̈ܛܠܐ ܕܡܬܝܗܒ

ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܠܕܡܣܩܘܢ. ܘܒܬܪ ܗܢܐ ܬܘܒ ܐܡܪ.

[1] Reliquus versus periit, abscisa membrana. — [2] Haec initio versus secundi; reliqua perierunt. — [3] Initium versus tertii; desunt postea tres voces. — [4] Sic Martin. Fortasse ܒܪܘܠܐ — [5] Vox una periit; fortasse ܕܪܫܝܐ (?). — [6] Legit Martin. — [7] Vox una periit; legit vel coniectavit Martin ܕܗܘܐ — [8] Martin ܠܐܒܕܢܐ — [9] Lacuna unius vocis. Martin supplevit ܕܒܒܕܬܐ; malim ܕܢܝܩܝܐ — [10] Ms. ܘܣܒܘܪܬܗ — [11] Litteras nunc evanidas legit Martin. — [12] Lectio dubia. — [13] Duae voces rescriptae : voluit scribere emendator ܕܢܛܠܘܢ ܒܪܫܐ. Descripsit Martin ܐܝܟ ܕܐܡܪ : quod neque antiquae neque novae scripturae consonat.

ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܠܝܚܝܢ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܠܐܘܣܒܝܘܣ
ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ. ܘܠܬܐܘܓܢܝܣ ܕܢܝܩܝܐ. [ܘܠܡܪܝ ܕܟܠܩܕ]ܘܢܝܐ.[1]
ܘܠܐܚܪܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܒܪܘܗܝ. ⁘ ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ
[ܘܬܠܬܝܢ] ܘܫܒܥ. ܟܢܫ ܩܕܝܫܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
5 ܐܦܝܣܩܘܦܐ [ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.] ܘܗܘܐ ܚܠܦܘܗܝ ܐܬܢܣܝܘܣ
ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬ. ⁘ [ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ] ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܐ.
ܡܝܬ ܦܠܘܓܢܝܘܣ ܐܦܣܩ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܦܠܝܣ. ܘܗܘܐ
ܚܠܦܘܗܝ، ܡܕܝܢܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.. ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܡܬܬܕܒܪܝܢ
ܐܦ ܐܘܣܛܛܝܘܣ [ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܡܚܒ ܦ]ܝܣܛܘܣ[2]
10 ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ⁘ ܫܢܬ [ܫܬܡܐܐ ܘܐܪ]ܒܥܝܢ.
ܐܬܒܥܬ ܡܘܢܗܕܘܣ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܫܕܪܬ ܠܐܘܣܛܛܝܘܣ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ.. ܘܗܘܐ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܪܥܠܐ [ܪܒܐ.][3]
ܐܝܟܢܐ ܕܟܡܝܢ ܩܠܝܠ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܛܪܕܐ ܗܘܬ
[ܕܬܬܗܦܟ][3] ܘܬܐܒܕ. ܘܡܢ ܣܢܝܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܐ
15 [ܒܪܘܣܝܐ][4] ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܡܢܝܐ ܫܢ̈ܝܢ
ܘܗܕܝܢ [ܐܬܬܣܝܡ][5] ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܫܠܝܚܝܢ ܠܡܕܝܢܬܗ
ܕܐܪܘܡܐ. ܐܘܦܪܘܢܝܘܣ. ⁘ ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
ܘܚܕ. ܗܘܐ ܪܥܠܐ ܕ........ ...[6] [ܕܘܟܝܬܐ][2]
ܦܠܓܘܬܐ ܐܚܪܬܐ. ⁘ ܘܒܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ
20 [ܘܬܠܬ.[7] ܗܘܐ] ܐܝܬܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܐܘܪܗܝ. ܘܗ̇ܘ
ܒܢܐ [ܗܘܐ ܩܕ]ܡܝܐ ܘܦܠܓܐ ܡܕܒܚܐ ܕܒܥܕܬܐ. ⁘ ܘܒܫܢܬ
ܫܬܡܐܐ ܘܚܡܫ. [ܘܬܪܬܝܢ.] ܦܠܓ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܠܒܢܘܗܝ،
ܡܠܟܘܬܗ. ܠܒ[ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ] ܒܪܐ ܒܘܟܪܗ ܝܗܒ ܟܠ
ܐܬܪܘܬܐ ܡܥܪܒܝܐ. ܘܗ̇ܘ [ܒܢܐ] ܠܓܠܠܝܐ ܕܡܘ]ܩܠܢ
25 ܟܢܬ ܣܘܪܝܐ. ܘܥܠ ܫܒܩܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ [ܦܠ]ܓܘܗܝ ܫܒܩܗ.
ܒܢܐ ܬܘܒ ܘܠܐܟܪ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝܬ [ܣܘܪܝܐ..] ܘܠܗ̇ܘ
ܕܬܪܝܢ ܐܡܠܟܗ ܥܠ ܐܬܪܘܬܐ ܡܕܢܚܝܐ. ܕܫܒܩܗ

[1] Restituit M. — [2] Legit M. — [3] Supplevi. Initio cuiusque versus paginae vox periit. — [4] Mich. Syr., p. 132. — [5] Restitui. Socr. : χειροτονεῖται. — [6] Duae voces desunt. — [7] Sic M.; Assemanus (*B.O.*, I, 394, n. 2) ܕܫܢܬ — [8] Recit. *B.O.*, I, 395, n. 4.

ܗܿܘ ܢܬܠܡܕ. ܘ[ܢܦܠ ܥܠ] ܡܐܢܝ¹. ܘܟܕ ܣܦܪ ܗܘܐ
ܕܫܪܪܐ ܐܬܝܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ⌉ܕܥܠ ܢܦܫܗ² ܡܦܩܦܩ ܗܘܐ.
ܡܥܒܪ ܘܐܡܝܢ ܕܠܥܠܡܐ [ܐܝܬ، ܠܗ] ⌉ܕܒ ܦܪܘܩ²
ܕܒܐܬܪܘܗܝ، ܡܬܬܠܡܕ ܒܪܗ. ܗܿܘ ܕܝܢ ܐܙܠ ⌉ܘܡܬܚܠܦ
5 ܐܣܟܡܐ³ ܗܘ ܠܫܡܐ ܕܡܢܐ ܗܘܐ. ܡܢܝܢܗ̇⁴ ܐܬܚܠܠ
[ܠܗ ܒܪܗ] ܕܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܒܕܘ ܒܪܗ
ܡܢܗ [ܒܐܝܕܘܗܝ.] ܚܒܫܗ ܘܡܬܚܒܫ ܗܘܐ ܕܢܡܘܬ
ܒܪܫܐ [ܢܦܪܘܥ] ܠܗ. ܡܐܢܝ ܕܝܢ ܒܪܘܚ ܡܢ ܬܡܢ
ܒܐܝܕܐ ܕܗܘܐ ܦܪܘܣܐ. [ܘܠܒܝܬ] ܢܗܪܝܢ ܐܫܬܘܙܒ. ܐܠܐ
10 ܐܦ ⌉ܡܠܟܐ⁵ ܕܒ ܚܒܒ [ܡܠܟ]ܐ* .... ⌉ܡܢ
ܒܬܪ ܢܗܪܝܢ⁶. [ܘܐܬܚܒܫ]⁷ ܘܡܟܠܗ، ܠܓܠܕ[ܗ]⁷ ܬܒܥܐ
[ܘܐ]ܦܩܗ ܡܢܗ ܬܪܥܐ [ܕܡܕܝܢܬܐ]⁸ ܠܚܝܘܬܐ
[ܕܚܒܘܪܐ]⁸ ܠܬ...⁹ ܘܠܫܒܝܬܐ¹⁰ ܒܝܫܬܐ. ܡܢ
[ܐܝܟܐ ܕܦܠܛ]⁸ ܐܝܟ ܡܢ ܬܡܢ ܥܡܠ ܐܚܪܢܐ. ⁘⁘ ܫܢܬ
15 ܬ̈ܠܬܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫ̈ܬ. ܐܬܟܢܫܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܢܝܩܝܐ¹¹.
ܡܛܛܢܘܫ¹² ܕܝܢ [ܕܗܘܐ ܣܘܢܗܕܘ]ܣ ܐܬܟܢܫܘ ܗܠܝܢ.
ܗܘܣܝܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ [ܕܩܘܪܕܘܒܐ]¹³. ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܝܘܠܝܘܣ [ܕܪܗܘܡܝܐ. ܒܝܕ
ܒܝܛܘ، ܘܒܢܩܢ]ܛ: ܒܝܛܘ ܘܒܝܢܩܢܛܝܘܣ ܩܫ̈ܝܫܐ. [ܘܦܦܢܘܛ
20 ܕܬܒ]ܐܝܣ¹⁴: ܘܣܦܝܪܝܕܘܢ ܕܩܘܦܪܘܣ.. ܘܢܬܘ ܡܢ [ܥܠ
ܐܬܡܒܐ ܣܠܩ[ܘ]ܢܐ ܬܡܢ ܐܬܟܢܫܘ ܡܢܚܝܫܝܢܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. [ܘܦܣܩܘܬ ܘܫ]ܪܝܬ¹⁵ ܡܢ ܒܥܕܬܐ ܠܐܪܝܘܣ

* f. 46 v°.

¹ Restitui e Socrate (περὶ τοῦ Μανιχαίου). — ² Restitui e Socrate. — ³ Supplevi e Socrate (ἐπιπλάστου σχήματος); cf. supra, p. 166, l. 5. — ⁴ Ms. ܡܢܝܢܗ, et sic fere ubique. — ⁵ Vox rescripta; post quam (nisi legenda sit ܗܪܟܐ) aliqua excidisse videntur. — ⁶ Ultimae et solae superstites voces e primo versu. — ⁷ Supplevi lacunam; cf. Mich. Syr., p. 119. — ⁸ Legit Martin. — ⁹ Quinque circiter litterae perierunt. Martin ܠܐܒܕܢܐ — ¹⁰ Littera ܫ dubia. — ¹¹ Sic, ubique. — ¹² Ms. ܡܛܢܘܫ" — ¹³ Cf. supra, p. 165, l. 13. — ¹⁴ Cf. supra, p. 165, l. 14. — ¹⁵ Martin legit ܘܫܪܐ [ܦܣܩܘ]

ܠܘ ܕܐܠܝܨܐ[1] ܕܗܘ ܡܕܡ ܕܡܢ ܠܟܠ ܐܬܟܪܙ ܐܠܗܐ.
ܡܬܝܕܥ ܠܗ̇ ܕܡܢܘ ܗܘ ܡܟܐܢ. ܘܕܡܢ ܐܝܟܢܐ. ܠܡܢܐ
ܐܝܟ ܕܐܫܟܚܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܐܝܬܝܬܐ ܐܝܬ ܗܘ[ܬ] ܠ[ܗ̇]
ܕܫܒܩܐ ܡܢ ܬܐܒܘܬ ܒܠܝܬܐ. ܘܒܕ ܡܫܠܠܬܗ̇ ܕܗܕܐ.
5 ܒܡܪܢܝܬ ܚܒܪ ܘܒܫܘܠܦܐ ܕܡܪܢܝܐ ܐܬܝܕܪ܆ ܕܫܠܝܬܐ
ܕܦܪܘܠܘܣ ܦܬܘܠܪܘܣ[2] ܒܠ ܒܪܘܣܛܝܘܬܐ ܐܒܠ.
ܘܐܡܪ ܬܪܝܢ ܒܬܠܝܢ. ܠܒܠܐ ܘܒܝܫܐ. ܐܝܒܢܐ ܕܐܦ
ܒܫܘܠܦܗ ܕܦܪܘܠܘܣ. ܠܒܢܫܐ ܘܒܘܬܐ ܡܫܒܚܗ ܠܗ:
ܠܠܒܐ ܕܝܢ ܢܨܒܬܐ. ܠܗܢܐ ܣܩܘܦܬܘܢ ܬܠܡܝܕܐ
10 ܗܘܐ ܒܡܕܘܣ[3]. ܗܘ ܕܡܢ ܡܕܡ ܠܦܪܒܘܬܘܣ ܒܬܘܪܐ
ܗܘܐ. ܘܒܬܪܐ ܐܝܠܝܢ ܒܢܘܗ ܐܬܩܝܡ ܠܗܘܢ ܕܒܠܒܐ
ܗܘܐ ܒܝܘܡ. ܒܫܠܡ ܗܘܐ. ܒܫܒܐ ܕܝܢ ܗܘܝ
ܕܒܬܐܒܝܢ ܕܒܪܘܣܛܘܬܐ ܒܠܠܝܢ. [ܒ]ܕܝܠܬܐ[4] ܕܝܢ
ܐܬܬܘܗܝ ܕܝܫܘܥܬܐ. ܠܐܠܗܐ ܩܠܝܬܐ ܒܪܬܗ ܒܐܝܕ
15 ܠܒܕܝܠ. ܒܢ̇ ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܐܠܗ. ܘܫܒܩܐ
ܒܠܦ ܕܡܬܦܪ. ܘܣܠܩܐ ܒܒܠܠ. ܘܡܒܠ ܦܪܝܐ ܐܡܪ.
ܘܠܐܬܝܬ ܒܬܪ ܕܫܠܝܬܐ ܕܦܪܘܠܘܣ ܘܕܦܬܘܠܪܘܣ
ܘܕܫܪܒܐ ܕܡܪܢܝܐ ܐܝܠ. ܘܠܒܫܝܫܐ ܕܗܘܐ ܒܦܦܪ ܠܐ
ܡܣܒܠ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܕܒܦܝܠܣܝܐ[5] ܐܬܝܣܘ.
20 ܘܠܒܗܘܣܐ ܘܠܒܢܝܐ ܠܦܪܡ. ܘܠܝܦܫܗ ܦܪܘܠܝܦܠܐ
ܡܫܒܚܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܘܒܝܢ ܒܠܗܘܢ ܠܒܕܬܐ ܐܪ[ܬܕܘܟܣܘ
ܡܒܬܐ.] ܐܦ[6] [ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܒܗ] ܢܦܫܗ ܐ[ܡܪܝܢ. ܐܠܐ
ܕܠܗ̇ ܕܗܕܐ] ܒܕܒܘܬܐ ܘܪܘܫܒܐ ܕܝܠܐ ܐܝܟ ܕܫܘܐ
[ܡܒܠ. ܒܪ ܒܠܬܐ ܕܐܝܟ] ܗܕܐ. ܒܪܗ ܕܡܠܒܐ
25 ܕܦܬܘܪܐ ܒܒܗܪܐ [ܢܦܠ ܗܘܐ .....] ܘܐܒܘܗܝ، ܐܝܟ
ܕܠܡܐܡܪ [ܒܠ ܩܐܦܝ ܡܢܝܢ ܗܘܐ] ܕܒܪܗ ܡܢ ܒܗܪܐ

[1] Hinc usque ad ܡܫܒܚܗ (l. 8) vix aliquot voces hic illic in ms. dispicere licet; apographon Martinianum trado. — [2] Sic ms. — [3] In apographo ܒܡܕܘܣ — [4] ܒ addidi. — [5] Ms. ܕܒܦܝܠܣܝܐ — [6] Hinc usque ad finem paginae codicis uncis inclusa ex apographo, cetera e codice traduntur.

ܠܡܠܟܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܗܘܝܢ ܗܠܝܢ ܘܐܣܛܪܛܝܬܐ
ܦܪܘܐܬ ܩܒܪ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܥܠܬܐ ܐܬܬܐ ܠܢܦܫܬܐ
ܡܦܩܬܐ ܘܠܡܬܠܒܒܘܬܐ ܕܥܠܡܗ܆ ܡܠܟܐ ܩܘܣܛ"
ܐܬܬܒܪ. ܘܡܛܠ ܒܡܫܪܟܐ ܐܬܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܥܠܝܗܘܢ. ܟܕ
5 ܐܬܦܫܛܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܚܒܪܐ ܗܘ ܕܐܣܛܪܛܝܓܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܙܒܢܐ ܩܠܝܠ. ܕܐܚܘܗܝ ܩܪܒܐ. ܟܕ
ܚܕܪܐ ܐܬܬܐܘܝܘ. ܘܟܕ ܐܬܚܫܒܬܐ ܩܛܝܢܐܐ ܒܫܢܬܐ
ܘܒܥܒܕܐ ܒܝܫܐ ܗܘܘ. ܠܫܪܬܐ ܠܘܬ ܒܪܘܡܦܠܝܣ
ܕܒܬܘܢܝܐ. ܚܕ ܡܢ ܠܬܓܪܐ ܐܬܬܘܗܝ ܕܒܠܡܘܕܐ: ܐܘܕܒܘ
10 ܘܐܫܠܡ ܢܦܫܗ ܠܢܡܘܣ ܛܪܘܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܟܚܗ ܒܡܪܥܐ
ܚܘ ܒܠܗܘܢ. ܘܡܣܬܝܟ ܠܐ ܩܛܠܗ. ܕܢܕܒܪ ܒܬܫܠܡܬܐ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܒܥܠܕܐ ܦܩܕ ܠܗ.܀.܀ ܘܒܫܢܬ ·ܦ· ܘܚܡܫܝܢ
ܘܬܪܬܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܛܪܘܢܐ. ܫܕܪ ܠܗ ܐܢܫܐ ܒܪܒܢܝܐ.
ܘܒܬܦܢܝܗ ܗܘܐ ܕܒܥܕܒܢܘܬܗ ܠܒܠܘܬܐ ܢܦܠܐ. ܘܟܕ ܡܠܟ
15 ܡܠܟܐ ܥܠ ܗܕܐ ܕܢܬܒܝܗܘܢ[1] ܫܡܥ ܛܪܘܢܐ ܗܘܐ ܠܗ.
ܘܦܩܕ ܥܠܘܗܝ ܘܐܬܩܛܠ.܀ ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܡܬܝܕܥ
ܡܐܝܟ ܗܪܛܝܩܐ. ܘܕܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܘܗܝ ܐܡܪܝܢ. ܐܠܐ
ܒܗ ܙܢܝܐ ܛܒܥܬܐ ܡܕܝܢ ܐܦ ܙܢܝܐ ܠܡܕܠܘ. ܚܡܫܡܐ
ܫܢܝܢ ܠܡܣܒܠ ܥܩܬܐ ܢܣܟ ܠܡܕܡܝܢ. ܢܦܩܬ ܫܢܝ ܡܢ
20 ⌐ܘܡܕܡ[2] ܡܠܠ ܠܬܢܝܢܗ܆ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܗܝ ܡܢ ܒܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ
ܥܪܘܬܐ. ܒܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܡܣܟܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܠܬܢܝ
ܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܠܐ. ܘܠܥܠܡܐ ܫܠܝܡܐ ܕܒܕܒܘܬܐ
ܢܦܩ ܗܘܐ.. ܗܢܘܢ ܒܪ ⌐ܕܚܠܬܐ[3] ܕܦܪܘܩܠܝܣ[4] ܗܘ
ܕܡܫܬܡܗ ܗܘܐ ܒܬ ܢܘܪܐ ܦܠܘܣܦܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ
25 ܒܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܘܥܠ ܢܦܫܗ ܡܬܚܫܠ[ܐ] *ܗܘܬ. ܒܝܕ
ܡܐܝܟ ....[5] ܕܫܒܩܐ ܬܫܒܘܚܬܗ ⌐ܒܪܘܚܐ
ܐܦܣܘ..... ܢܬܬܐ .... ܗܘ ܠܡ[6]. ܒܕ ܠܗ
ܕܡܫܬܠܡܬܐ ܐܬܘܗܝ ܬܫܒܚܬܗ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܫܬܒܚܐ

*f. 46 r°.

[1] Ms. ܕܢܬܒܝܗܘܢ — [2] Vox in marg. add. — [3] Vox evanida. — [4] Sic ms. (Empedocles). — [5] Abscisa membrana reliquus versus periit. — [6] Haec nunc fere evanida exscripsit Martin.

ܒܠܚܘܕ. ܐܬܬܘܗܝ ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܠܟܕܘܢ ܡܦܪܢܣ ܗܘܐ
ܦܪܢܣܘܬܗ.[1] ܣܡܐ ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗ
ܕܢܡܣܟܘܢ ܐܦ ܥܠ ܗܠܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܟܘܪܐ ܗܘ ܙܒܢܝܢ.
ܕܒܕ ܢܣܒܘܢ ܐܝܟ ܕܐܬܬܘܗܝ, ܒܪܘܡܢܝܐ ܢܦܠܘܢ[2]
ܒܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܡܘ[3] ܘܠܦܘ[3] ܒܢܝܗܘܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ 5
ܕܠܬܗܘܢ ܐܣܛܪܬܐ[4]. ܒܒܝܬ ܒܦܩܝܢ ܗܘܘ ܕܒܕܘܒܪܘܬܐ
ܕܫܠܝܐ ܢܫܬܡܥܘܢ ܠܡܠܟܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܝܢ ܠܬܘܬܐ
ܕܒܪܗܛܢܘܬܐ ܢܫܬܠܡܘܢ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܩܠܝܠ
ܐܦ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܒܗ ܝܬܝܒ ܗܘܐ. [ܘܬܠܡܝܕܘ ܠܐܪܝܘܣ][5]
ܡܢ ܗܕܐ. ܘܒܟܕ ܐܝܟ ܕܒܗܘܢ ܒܛܝܠܘܬܐ 10
ܢܗܘܘܢ ܡܬܒܪܝܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܦܘܠܚܢܐ ܗܘ ܒܪܗ
ܕܡܠܟܐ ܠܡܫܬܘܬܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܐܬܝܐ. ܦܪܢܣܘܬܗ
ܘܣܒܪܗ ܐܫܠܡ ܠܗ ܒܬܗܦܟܐ: ܗܠܝܢ ܕܫܦܝܪ
ܒܢܝܗܘܢ ܐܬܦܪܣܘ. ܘܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝܗ ܕܢܦܩܘܢ
ܡܢ ܒܬܪ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܒܡܠܟܐ ܘܐܟܘܬܗ ܕܢܦܫܗܘܢ 15
ܒܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܗ ܠܐ ܒܬܦܢܝܢ
ܗܘܘ. ܫܒܩ ܐܢܘܢ ܠܓܒܝܗܘܢ. ܘܒܚܝܠ ܒܪܘܚܬ
ܐܬܬܪܗܘܢ ܡܢ ܬܡܢ ܒܫܝܢ ܗܘܘ. ܐܬܦܣܝܘ ܗܘܝܠ ܒܪ
ܒܬܫܥܬ ܕܫܢܝܐ ܠܐܪܟܗܘܢ, ܘܠܓܝܡܢ ܠܓܘ ܒܪܕܘܬܗ
ܚܕܐ. ܦܪܢܣܘܬܗ ܕܝܢ ܐܬܒܠܠ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ 20
ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܡܢ ܐܘܪܒ ܥܠ ܥܠܡܝܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܣܬܒܪ ܠܬܘܗܝ. ܐܦ ܒܪ ܚܕܝܗ. ܥܠ ܒܪܠܬܗܘܢ
ܕܠܗܘܢ: ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܣܡܟܐ ܠܗܕܘܝܐ ܕܢܣܒܠܘܢ
ܒܪܗܛܢܘܬܐ. ܘܒܟܢܐ ܗܘܐ ܒܢܝܗ ܕܢܫܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܡܠܝܗܘ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܗܘܟܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܙܒܢܝܢ 25
ܘܡܢܝܢ ܠܒܝܥܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܪ ܐܬܢܚܫ
ܒܬܪܒܝܬܗ ܗܘ, ܕܒܕܪܐ ܠܗ ܠܦܪܢܣܘܬܗ[6] ܒܟܕ ܕܢܣܒܠ
ܒܠܗܘܢ, ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܬܡܢ. ܒܪ ܐܢܫ ܕܠܐ ܡܫܬܒܩ

[1] Sic, sed ܝ fortasse rec. add. — [2] Ms. ܢܦܠܘܢ — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Exspectes ܐܣܛܪܬܗ, vel ܐܣܛܪܬܐ; cf. infra, l. 22. — [5] Coll. Socr. complevi. — [6] Sic.

ܠܗܘܢ ܕܬܬܪ ܡܠܝܢ ܐܣܬܒܪܬ ܗܕܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܦܪܢܣܘܬܗ[1] ܒܪ ܐܫܬܘܗܝ, ܠܕܪܓܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ.
ܠܐܬܪܐ ܕܗܢܘ ܦܠܝܐ. ܘܒܪܘܪܐ ܕܦܪܢܣܘܬܐ ܬܘܒ
ܗܘܐ. ܘܒܢܝܐ ܗܘܐ ܐܦ ܡܬܒܠܐ ܩܛܝܠܐ. ܘܐܫܬܘܗܝ,
ܠܦܠܓܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܬܬܪܬܐ 5
ܡܛܒܐܬܐ ܢܒܕ ܘܩܛܝܠܐ ܟܕ ܢܬܚܙܐ ܐܦ ܦܛܪܐ
ܒܐܘܣܐ ܗܘܐ.⁘ ܒܡܘܬܐ ܕܗܢܐ ܒܬܪܟܢ ܗܘܐ ܐܝܦܝܣܘܣ
ܣܘܕܐ[2]. ܘܦܠܘܡܐ ܕܗܪܘܐ ܘܡܒܕܢܐ[3].⁘ ܒܬܪܟܢ
ܦܛܪܝܪܟܐ[2] ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ[4] ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ..
ܒܪܘܡܝܐ ܒܬܪܟܢ ܝܘܠܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ 10
ܐܘܣܛܬܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
*ܐܘܣܛܘܠܣ[5] ܦܛܪܝܪܟܐ. ܒܐܘܪܫܠܡ ܒܬܪܟܢ
ܡܟܣܝܡܘܣ[6]. ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘܣܝܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܡܘܪܟܝܢ ܒܪܘܚܐ ܕܐܟܠܦܐ. ܘܦܦܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܚܝܐ ܡܢ ܒܪܘܚܬܐ ܕܬܐܒܝܣܘܣ.⁘.⁘ ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ 15
ܘܬܫܥܝܢ. ܒܗ ܡܪܥܐ ܐܘܣܛܪܬܠܘܣ[7] ܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܩܘܣܛܢܛܝ[ܢ]ܘܦܘܠܝܣ[8] ܦܠܝܘܣ. ܘܗܘܐ ܢܠܦܘܗܝ, ܡܕܝܢܬܐ
ܦܛܪܦܠܝܣ.⁘.⁘ ܫܢܬ ⁘ ܘܚܡܫܝܢ ܘܚܕܐ. ܗܘܐ ܙܘܥܐ
ܪܒܐ. ܘܒܐܬܪܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܣܓܝܐܐ ܚܪܒ ܪܘܪܒܐ
ܚܕܐ.⁘.⁘ ܘܒܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܗܘܐ 20
ܡܪܥܐ ܒܗ ܠܢܣܛܘܣ ܠܒܝܬ ܡܣܦܝܢܘܣ. ܠܢܣܛܘܣ
ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܟܡܗ ܒܟܠܝܢ ܗܘܐ. ܒܪ ܒܬܪܟܢܬܐ ܕܣܦܐ
ܐܚܪܢ ܗܘܐ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܒܪܣܝܢܐ. ܘܕܝܢܒܪ ܕܝܢ
ܒܠܚܘܕ ܕܪܘܡܐ ܚܠܝܦܐ. ܡܛܠ ܕܢܠܬܐ ܕܒܟܠܒܐ
ܡܡܣܛܝܢܘܣ ܒܗܘ ܗܘܐ. ܒܡܐܬܐ ܕܝܢ ܥܠ ܩܛܝܠܐܐ 25
ܡܢ ܗܘܐ. ܟܬܪ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܩܠܝܠ ܐܦ ܚܠܝܦܬܐ ܕܒܟܐ
ܐܝܟ ܡܢ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܒܗ ܡܪܥܐ ܒܪܘܢܐ ܕܩܘܡ
ܡܢ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܓܒܝܢ ܠܐ ܦܠܝܓܐ ܗܘܐ ܠܗ

*f. 45 v°.

[1] Sic. — [2] Vox evanida; legit Martin. — [3] Voces evanidae. — [4] Ms. ܐܠܟܣܢܕܪ — [5] Litterae ܣܛ dubiae; cf. n. 7. — [6] Legit Martin. — [7] Litterae ܣܛܪ dubiae; cf. n. 5. — [8] Ms. ܕܩܘܣܛܢܛܝܘܦܘܠܝܣ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
*f. 44 v°. [illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1 Correctum e [illegible] — 2 Sic. — 3 Ms. [illegible] — 4 Ms. [illegible] — 5 Ms. [illegible]. Etiam supra, p. 111, n. 1.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
*f. 45 r°. [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1 [illegible] evanuerunt. — 2 ܘ postea add. videtur. — 3 ܘ in fine rec. add. — 4 Sic; nitide. — 5 Ipse supplevi lacunam. — 6 Collato Socrate (ἔχουσα) supplevi.

ܕܡܒܪܐ. ܫܐܠ ܐܢܘܢ ܐܢܫ: ܕܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܡܬܝܐ ܗܘ ܡܠܠܬܐ
ܐܠܗܐ ܕܫܬܐܣܠܦ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܦܘܠܘܣ ܐܫܬܐܣܠܦ. ܘܠܐ
ܙܕܩ ܠܡܐܡܪ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܡܫܬܐܣܠܦܢܐ ܗ̇ܘ ܒܝܕ ܗܘ ܟܠ
ܕܒܒܢܝܐ ܐܢܫܘܬܗ.. ܘܬܘܒ ܐܘܣܝܦ ܘܐܡܒܪ. ܕܐܝܟ
ܐܟܡܐ ܢܒܐ ܠܡܒܪܐ. ܫܘܪܝܐ ܕܗܘܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܗ̇ܘ 5
ܕܐܬܝܠܕ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܢܕܝܥ. ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܐܡܬܝ، ܕܠܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪܐ. ܘܡܒܠ ܢܦܩܐ ܡܢ ܐܝܬܘܬܐ. ܕܡܢ
ܠܐ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܘܡܐ. ܀ ܡܩܒܠܝܢܢ ܕܝܢ
ܗܕܐ ܗܪܣܝܣ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܪܝܘܣ ܘܐܘܢܘܡܝܘܣ.
ܘܐܬܝܠܝܘܣ ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ. ܘܐܚܪܢܐ ܐܪܝܘܣ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ 10
ܦܘܛ̈ܝܢܐ[1] ܡܢ ܐܘܣܒܝܘܣ ܕܢܝܩܘܡܕܝܐ. ܘܬܐܘܓܢܝܘܣ
ܕܢܝܩܝܐ[2]. ܀ ܐܡܪܢ ܕܝܢ ܠܡܘܟܠܗ̇ ܠܡܘܩܢ. ܡܕܝܢܐ
ܦܛܪܘܣ ܐܦܣܩܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܟܝܠܘܣ
ܕܢܠܗ̇ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܬܘܒ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܗܘ
ܕܒܝܘܡܝܗܘܢ، ܐܬܟܢܫܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܢܝܩܝܐ.[2] ܀ ܀ ܫܢܬ 15
ܫ̈ܬܡܐܐ ܘܫܒܥܣܪ̈ܐ. ܦܢܐ ܡܠܟܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܢܬܒܣܪܘܢ ܒܢ̈ܬ
ܦܬܓܡܐ ܘܢܬܬܒܪܘܢ ܓ̈ܠܝܦܐ. ܀ ܀ ܫܢܬ ܫ̈ܬܡܐܐ
ܘܫܬܡܥܣܪ̈ܐ. ܒܢܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܢ ܐܝܬܬܐ ܫܒܥܬܐ
ܠܡܩܝܡܘܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܐܬܬܐ. ܀ ܀ ܫܢܬ ܫ̈ܬܡܐܐ
ܘܬܫܥܣܪ̈ܐ. ܒܢܐ ܡܠܟܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܕܢܬܒ̈ܢܝܢ 20
ܒ̈ܬܐ ܡܫܟ̈ܢܗܬܐ. ܕܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܬܝܗ̇ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܠܘܦܐ ܕܡܒܪܐ. ܗ̇ܘ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ
ܐܒܪܗܡ ܠܦ̈ܠܚܐ ܡܒܠ. ܐܠܦ ܕܝܢ ܦ̈ܠܚܐ ܕܦ̈ܠܚܬܐ
ܕܢܦܩܐ ܒܕܘܟܬܐ ܗ̇ܝ ܡܫܒܚܐ ܗܘܬ. ܘܕ̈ܚܠܐ ܕܢܦ̈ܩܐ
ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ.. ܐܚܪܬܐ ܕܝܢ ܒܒܥܠܒܟ ܦ.ܒ.ܕ 25
ܕܬܬܒܢܐ. ܡܛܠ ܕܒܠܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܒܢ̈ܝ ܗ̇ܝ،
ܡܕܝܢܬܐ. ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܪܫܝܬ ܗܟܢ
ܢܡܘܣܐ ܠܝܬ ܠܝ ܠܡܐܡܪ. . . .[3] ܕܒܢܝܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ

[1] Puncta plur. desunt. — [2] Sic ubique, pro solito ܢܝܩܝܐ — [3] Vox evanida, quattuor saltem litteris constans. Locus vitiosus e Socrate (I, XVIII) interpretandus.

ܬܘܒ ܡܢ ܡܟܬܒܢܘܬܐ[1] ܕܣܩܘܪܛܝܣ. ܫܪܒܐ *f. 44 r°.
ܐܫܪܝܐ ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܝܢ. ܫܪܬ ܬ̈ܐܘܠܘܓܝܐ ܘܡܣܩ̈ܢ[2]
ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ[3] ܡܦܩܘܣܩܐ ܡܠܟܐ ܕܝܘܢ̈ܝܐ. ܐܪܝܘܣ
ܕܝܢ ܟܬܒܐ.. ܟܕ[4] ܐܡܪ ܕܠܐ[5] ܠܡ ܐܝܬܘܗܝ,
5 ܐܠܗܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܐܒܐ. ܐܠܐ ܐܝܬ ܐܡܬܝ, ܕܠܐ
ܐܝܬܘܗܝ, ܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܘܠܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ,
ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܠܐ ܡܕܡ ܗܘܐ. ܗܘ ܓܝܪ
ܕܐܝܬܘܗܝ, ܐܠܗܐ ܠܗܘ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܢ ܡܕܡ ܕܠܐ
ܐܝܬܘܗܝ, ܥܒܕ. ܡܛܠܗܕܐ ܐܦ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܡܬܝ, ܕܠܐ
10 ܐܝܬܘܗܝ. ܒܪܝܬܐ ܓܝܪ ܐܝܬܘܗܝ, ܘܥܒ̇ܕܐ ܒܪܐ. ܐܠܐ
ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܕܕ̇ܡܐ ܒܐܝܬܘܬܐ ܠܐܒܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܘܠܐ
ܡܠܬܐ ܫܪܝܪܐ ܘܚܟܡܬܐ ܕܐܒܐ. ܘܠܐ ܚܟܡܬܗ ܐܝܟ
ܕܐܡ̇ܪ ܫܠܝܚܐ. ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ ܥܒ̈ܕܐ ܐܝܬܘܗܝ,
ܗܘ ܘܒ̈ܪܝܐ[6]. ܫܐܠܐܝܬ[7] ܕܝܢ ܡܠܬܐ ܘܫܡܗܬܐ ܐܬܩܪܝ.
15 ܐܦ ܗܘ̣ ܠܡܠܬܐ ܫܬܣܬܐ[8]: ܘܠܫܒܝܚܬܗ ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܘ,
ܕܒܗ: ܘܠܟܠܡܕܡ ܐܦ ܠܗ ܥܒ̣ܕ ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܐܦ ܡܫܬܚܠܦܢܐ ܗܘ ܘܡܫܬܓܢܝܐ ܒܟܝܢܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ
ܟܠܗܘܢ ܡ̈ܠܠܐ. ܡܬܒܪܝܢܐ ܕܝܢ ܡܟܒ̈ܕܐ ܘܢܘܟܪܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ, ܡܠܬܐ ܡܢ ܐܝܬܘܬܗ ܕܐܒܐ. ܘܓܢܝܐ ܐܒܐ
20 ܠܒܪܐ. ܐܦ (ܠܐ)[9] ܓܝܪ ܡܫܠܡܐܝܬ ܘܒܡܦܣܩܘܬܐ
ܡܫܟܚ ܠܗ ܡܠܬܐ ܠܐܒܐ. ܘܠܐ ܕܢܚܙܝܘܗܝ, ܫܟܝܚܐܝܬ
ܡܨܝܐ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܠܐܝܬܘܬܐ ܕܝܠܝܗ ܝܕܥ ܒܪܐ
ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗ̇. ܡܛܠܠ ܓܝܪ ܥܒܝܕ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܝ ܒܗ
ܐܝܟ ܕܒܗ ܐܘܪܓܢܢ ܢܒܪܐ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܥܒܕ
25 ܡܬܩܝܡ ܗܘܐ. ܐܠܘ ܠܐ ܕܠܡ ܨܒܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ

[1] Sic. — [2] Primum scripsit ܡܣܩ̈ܝܢ, postea delevit ܡ — [3] Ms. ܠܐܟܣܡ" — [4] Hinc usque ad ܡܣܘܡܐ (p. 161, l. 8) singuli versus signo ÷ notantur in margine. — [5] Correctum ex ܕܠܘ — [6] Litterae evanidae. — [7] Ms. ܫܐܠܐܝܬ — [8] Ms. ܘܫ̈ܬܣܬܐ (cum punctis nuper additis). — [9] Negatio excidit; Socr. : Οὔτε γάρ.

ܕܐܘܪܚܐ ܕܕܝܢ ܒܗ܀ ܬܘܒ ܡܢ ܣܘܣܛܪܘܦܘܣ ܕܒܬܠܬܐ
ܢܡܘܣܝܢ.

*f. 42 v°. *ܫܢܬ [1] ܫܬܡܐܐ ܘܐܪܒܥܣܪܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܬܛܒܥܬ
ܐܘܪܗܝ ܡܢ ܢ̈ܒܥܐ. ܘܐܬܪܥܘ[2] ܫܘܪ̈ܝܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܢܦܠ
ܘܣܚܦܬ ܘܐܦܩܬ[3] ܠܟܠ ܕܒܗ̇. ܘܥܒܕ ܒܗ̇ ܗ̣ܘ ܫܦܥܐ
ܚ̈ܒܠܐ ܪ̈ܘܪܒܐ ܒܒ̈ܢܝܢܐ ܘܒܒ̈ܢܝܢܫܐ ܘܒܟܠܗ̇
ܦܢܝܬܐ ܕܐܘܪܗܝ، ܘܕܚܪܢ.[4]܀ ܒܗ ܒܗܘܢܐ ܗܘܐ ܕܒܢܐ ܒܢܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܠܕܪܦܐ ܕܒܣܬܐ ܘܩܠܘܦܠܝܘܣ ܥܒܕܘܗ̇
ܟܠ ܥܡܐ ܕܗܠܝܢ ܐܟܚܕܐ܀ ܒܢܐ ܬܘܒ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ.
ܘܥܒܕܘܗ̇ ܥܠ ܫܡ ܫܡܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ܀ ܒܢܐ ܐܦ
ܠܒܘܙܢܛܝܐ ܘܥܒܕܘܗ̇ ܥܠ ܫܡܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.
ܘܥܒܕ ܠܒܢܬ ܕܟܠܒܘܬܐ ܕܝܠܗ.܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦ̈ܝܢ
ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܠܝܣܝܢܘܣ ܠܟܪ̈ܣܛܝܢܐ
ܕܒܦܠܛܝܢ ܪܕܦ܀ ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܗ̇ܘܐ ܗܘܐ ܘܟܦܢܐ ܪܒܐ
ܘܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܚ̈ܒܠܐ ܪ̈ܘܪܒܐ ܒܟܠ.܀ ܫܢܬ
·ܒ· ܐܠܦ̈ܝܢ ܘ·ܫܒܥ· ܐܬܩܛܠ ܠܝܣܝܢܘܣ. ܘܐܚܕ
ܡܠܟܘܬܐ ܗ̣ܘ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܠܚܘܕܘܗܝ.܀ ܫܢܬ ·ܒ·
ܐܠܦ̈ܝܢ ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܫܬ. ܗ̣ܘܐ ܗܘܐ ܘܟܦܢܐ ܡܛܠ
ܒܗ ܕܥ̈ܡܠܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܡܢ ܗܘ.

ܒܫܢܝ ܕܝܢ ܟܠܗܝܢ ܫ̈ܢܝܐ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܘܥܕܡܐ ܠܒܣܪܡ
ܘܬܒܥܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ" ܫ̈ܢܝܐ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܡܐܐ
ܘܫܒܥܝܢ.. ܘܡܢ ܛܘܦܢܐ ܘܥܕܡܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܫ̈ܢܝܐ
ܬ̈ܫܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ.. ܡܢ ܐܕܡ ܥܕܡܐ
ܠܛܘܦܢܐ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡ̈ܐܬܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ..
ܐܟܚܕܐ ܟܠܗܝܢ ܫ̈ܢܝܐ. ܚܡ̈ܫܐ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒ̈ܥܡܐܐ
ܘܥܣ̈ܪܝܢ ܘܫܬ.܀ ܒܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܬܚܬܝ ܫܢܬܐ ܗ̇ܕܐ
ܫܢܬ ܬ̈ܫܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܬܡ̈ܢܐ.

[1] Quae leguntur fol. 42 v°, hic tradenda duximus. Scripturam eadem manu exaratam esse ac in reliquis foliis non est dubium: cf. p. 155, n. 3. — [2] Sic; pro ܐܬܬܪܥܘ — [3] Sic ms. — [4] Cf. supra, p. 131. Locus recitatus *B. O.*, I, p. 393, n. 3.

ܐܢܬܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܡܘܬܐ ܠܚܝ̈ܐ ܐܬܦܢܝܬ. ܘܫܠܝܡܘܬܐ
ܗܘܬ. ܒܐܝܕܝܗ̇ ܗܕܐ ܟܠܬܐ ܙܠܝܠܬܐ ܦܪܘܫܬ ⸢ܐܬܝܗܒ[1].
ܗܢܝܢ ܐܡܪܢ ܕܡܠܟܐ ܗܘܠܟܐ ܙܟܐ ܥܠ ܡܕܢܚܐ ܟܠܗ.
ܘܐܘܪܫܠܡ ܚܕܬܐ ܠܡܦܠ ܗ̇ܝ ܒܬܘܡܬܐ ܟܠܗ. ܘܠܗ
ܠܙܠܝܒܐ ܦܘܪܩܢܐ ܦܠܓܬ: ܘܡܫܝܚܬܐ ܕܒܗ ܒܟܠܡܘܡܕܒܐ 5
ܕܡܐܡܪܐ ܢܣܒܬ. ܘܫܡܥܘܢ ܕܢܘܗܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪܟܢ
ܕܢܦܩܝܢ ܕܫܠܘܚܘܗܝ ܬܠܡܝ̈ܕܐ. ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܫܩܠܬ.
ܘܠܡܠܟܐ ܫܕܪܬ. ܘܐܦ ܠܡܩ̈ܒܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܥܒܕ
ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ، ܥܒܕܬ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܒܡܡܪܐ ܐܫܡܥܬ
ܡܠܟܬܐ ܘܫܕܪܬ ܐܝܟ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܒܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ 10
ܠܢܦܫܗ ܘܦܓܕܬܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܝ̈ܐ. ܒܗܘܢ
ܕܒܬܫܡܫ ܗܘܬ.. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܡܫܒܚܐ ܕܡܫܪܪ
ܗܘܐ ܠܡܗܝܡܢܘ. ܠܒ̈ܢܬܐ ܕܡܢ ܐܡܗ ܕܒܬܘ̈ܠܬܐ ܗ̇ܘ.
ܘܡܫܦܠ ⸢ܗܘܐ[2] ܠܗ̇ ܕܢܫܠܡ ܒܝ̈ܬܗܘܢ[3]. ܐܘܪܫܠܡ ܚܕܬܐ
ܒܒܪܬ. ܘܒܝܬܩܕܫܗ ܒܪܬܐ ܒܪܘܚܬܐ ܕܡܠܘܟܐ 15
ܒܒܪܬ. ܘܐܦ ܒܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܬ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܟܢܐ
ܥܒܝܕܐ ܗܘܬ ܠܗ̇ ܢܦܫܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܡܢ ܫܘܪܝܐ
ܕܬܩܢܐ ܒܫܘܠܛܢܗ ܒܢܝܫܐ ܙܒ̈ܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܗܟܢܐ
ܘܠܬܠܝ̈ܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܬܠܝܬܝ̈ ܒܬܠܡܝܕܐ ܕܒܪܬܐ. ܒܪ
ܟܢܝܟܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܐ ܕܡܐܟܠܬܐ. ܗ̇ܝ ܒܐܝ̈ܕܝܗ̇ 20
ܡܫܡܫܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܘܡܫ̈ܠܡܐ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܡܫܡܫܐ ܗܘܬ. ܡܠܟܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܕܠܗ̇. ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܬ ܠܒ̈ܢܬܐ ܘܠܥ̈ܒܕܝܢܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܡܠܟܗ̇ ܕܫܠܬ
ܐܠܗܐ ܫ̈ܢܝܗ̇ ܗܠܝܢ ܕܒܪܬ. ܒܫܘܠܡܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܬܬ̈ܝܢ
ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܒܒܪܬ. ܘܠܦܓܪܗ̇ ܕܝܢ ܐܟܠܗܘܢ 25
ܠܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܪܘܡܝ[4] ܘܐܬܡܢܝ ⸢ܒܒܢܝܬ[5] ܩܒܘܪܐ
ܕܡ̈ܠܟܐ ܒܫܝܡܘ.

ܫܠܡ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܢܨܚܝܢ ܡܢ ܐܘܣܒܝܘܣ. ܒܡ
ܟܠܝ ܟܠܝ ܕܢܚܬ ܡܢ ܒܝܫܐ ܦܓܥܐ. ܐܝܟ ܕܠܡܠܟܘܬܐ

[1] In margine, rec. manu. — [2] Vox supra lineam rec. addita. — [3] Ms. ܒܝ̈ܬܗܘܢ — [4] Suppl. ܚܕܬܐ — [5] ܒ prius rec. add.

ܡܕܝܢܬ ܒܠܗܘܢ. ܘܫܪܝ ܒܠܗܿ ܚܠܐ ܩܛܝܠܐ ܘܐܬܚܪܒ
ܬܡܢ ܒܠܗܿ. ܚܠܐ ܕܝܢ ܒܠܗܿ ܗܘ ܕܦܫ ܢܦܩ ܡܣܟܢܐ
ܕܫܠܡܘܬܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܠܐ ܡܪܟܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܛܪܘܢܐ ܒܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܐܠܗܐ
5 ܢܨܚܬܐ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ.. ܘܡܛܠ ܕܒܝܘܡܬܗܘܢ ܕܛܪܘܢܐ
ܗܠܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܒܦܢܝܐ ܘܠܐ ܒܡܘܬܐ[1] ܐܦܠܐ ܡܪܟܐ.
ܘܡܢ ܥܠܝ ܒܠܗܘܢ ܗ̈ܘܘ. ܒܦܢܝܐ ܘܡܘܬܐ[1]. ܘܡܬܟܪܟܐ
ܩܛܝܠܐ. ܚܠܐ ܒܠܗܿ ܒܐܪܡܢܝܘ ܐܬܚܙܝ. ܘܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܦܢܝܘ ܒܗܘܢܝܗ ܐܬܚܙܘ[2] ܒܒܦܢܝܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ
10 ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܣܒܪܢܘܬܐ ܐܬܚܙܘ[2] ܒܒܗܬܬܐ. ܘܗܒܠܐ
ܐܬܚܫܒ ܒܦܢܝܐ ܕܒܘܬܪܐ ܕܢܬܠܐ ܒܠܐ ܝܬܝܪ ܐܠܦܝܢ
ܘܬܪܥܣܪܐ ܘܩܘܡ ܡܢܕܡ ܗܘܐ.. ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܗܿܘ
ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܥ̈ܢܝܢܐ ܕܡܬܚܠܦ ܗܘܐ ܒܪܘܡܐ.
ܒܬܪ ܒܝܫܬܐ ܠܒܠܗܘܢ ܗܿܢܘܢ ܕܗܘܘ ܡܕܒܪܢܘܗܝ..
15 ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܒܪ ܥܣܪ ܒܠܗܘܢ ܫܢܝܢ ܒܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܪܗܘܡܝܐ. ܘܫܕܪܐ ܠܐܝܠܗܘܢ ܠܒܘܕܝܐ.
ܘܐܕܪܐ ܠܠܐܠܐ ܕܢܣܒ ܒܒܗ ܡܪܟܐ. ܘܗܒܠܐ ܒܗ
ܐܬܩܪܒܘ[2] ܠܢܣܒܐ ܘܠܬܪܬܝܢ ܘܬܠܬ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܛܪܘܢܐ. ܒܒܘܕܝܐ ܕܐܠܗܐ ܒܒܫ ܐܢܫ. ܘܒܪ ܡܛܠ ܠܗܿ
20 ܠܪܗܘܡܝܐ. ܐܬܐܡܪ ܕܐܠܡܐ ܡܢ ܒܠܗ ܛܪܘܢܐ ܢܬܐܠܨ
ܠܡܘܪܒܗ ܒܡܠܘܢ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܕܐܣܘܪܐ ܕܦܬܠܐ ܝܗܒ ܐܦܘܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܒܪ ܐܘܪܒ ܘܐܙܕܒ ܢܦܩ ܣܪܝܐ. ܘܫܪܝ ܗܿܘ ܘܐܝܠܝܢ
ܕܒܡܗ ܠܡܒܢܐ ܒܠ ܚܘܪܒܐ ܗܿܘ ܕܒܒܝܢ ܗܘܐ ܒܠ
25 ܢܘܪܐ. ܘܒܪ ܕܝܢ ܒܠܗܘܢ ܘܐܬܬܒܠܘ. ܐܫܬܪܝ ܐܘܣܪܝܗܘܢ
ܕܚܘܪܒܐ ܘܛܒ̈ܥ ܣܓܝܐܐ ܒܟܘܒܐ ܩܛܝܠܐ ܒܕ ܬܚܠܝܢ
ܒܒ̈ܬܐ.. ܘܗܒܠܐ ܐܚܕ ܗܿܘ ܗܢܐ ܪܫܝܥܐ ܐܝܟ ܐܒܪܐ
ܒܒ̈ܬܐ ܩܛܝܠܐ. ܘܒܪ ܒܝܬ ܗܢܐ ܡܠܟܘܬܗ ܩܢܘ ܪܗܘܡܝܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܐܘܪܚܐ ܪܒܐ.. ܘܢܦܩ ܗܿܘ ܩܘܣܛ"
30 ܢܐܪܘܬܐ[3] ܠܒܠܗܘܢ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܒܫܢܬ ܬܡܢܝܐ

[1] Sic; lege ܒܡܘܬܐ — [2] ܘ rec. add. — [3] Ms. ܢܐܪܘܬܐ

ܕܠܗ. ܀ [1]ܒܗ ܕܝܢ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ ܫܠܛ ܗܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ[1] ܕܐܬܚܪܒܬ: ܘܐܬܒܛܠ ܒܠ ܥܒܝܕܬܗ ܕܢܡܘܣܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܒܕ ܒܠ ܗܕܐ ܒܢܝ ܫܠܡܐ ܠܗܿ ܐܬܚܙܝ.. ܗܘ
ܕܝܢ ܒܕ ܢܫܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܫܬܡܠܝܬܗܿ ܒܕ ܐܬܐܬܗܿ
5 ܢܒܝܘܬܐ ܗܿܝ ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܒܚܬܐ: ܐܝܟ ܡܠܐ ܕܐܡܪ ܡܪܢ
ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܬܡܢ ܒܠ ܡܪܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܿܘ ܕܒܢܘܗܝ ܒܕ
ܐܬܡܪ ܡܢ. ܒܫܠܝܛܢܐ ܕܪܘܡܝܐ ܗܘܬ. ܘܐܦ
ܒܛܠܐܝܬ. ܐܠܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ.
*f. 43 v°. *ܐܢܫܐ ܕܝܢ [ܐܬܬܦܝܣܘ] ܒܠܬܐ ܕܒܛܠܘܬܗ[2] ܒܕ ܘܒܘܪܬܐ
10 ܐܝܟ ܐܡܪ. ܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܡܒܝܢ ܗܘܘ ܒܡܫܝܚܐ:
ܡܢ ܒܬܪ ܣܓܝ ܒܫܢܝܢ ܗܘܘ ܠܕܘܒܬܐ ܗܿܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܠܡܫܠܡ ܬܒܥܘܗܿ ܠܕܘܒܬܐ ܘܐܦ ܒܢܘ ܬܡܢ
ܢܣܒܐ ܠܐܦܪܘܛܐ ܐܝܟ ܕܠܡܫܠܡ. ܘܐܘܣܦ ܠܝܠܕܗ
ܒܠܗܘܢ ܕܡܒܪܐ. ܒܕ ܡܬܝܢ ܠܛܘܒܢܘ ܒܡܘܕܝܐ ܕܠܗܿ
15 ܕܕܘܒܬܐ. ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܡ ܐܣܛܪܬ ܘܡܒܬ.
ܠܐܒܘܗ ܕܝܢ ܕܡܠܒܐ ܗܘܝܢ ܐܬܝܠܕܬ. ܘܐܝܬܝܗ[3] ܠܝܠܕܐ
ܗܿܘ ܛܠܝܐ. ܘܣܦܪܬ ܘܒܠܬܗ ܠܕܘܒܬܐ ܗܿܝ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܒܕ ܕܚܙܬܗ ܘܦܬܚܬܗ ܠܡܒܪܝ ܐܫܒܚܬ ܒܗ ܬܠܬܐ
ܝܠܕܝܢ. ܚܕ ܕܡܒܪ ܘܬܪܝܢ ܕܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܐܫܒܚܬ
20 ܕܝܢ ܐܦ ܠܕܦܐ ܗܿܘ ܕܒܫܘܚܠܦ ܒܬܒܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܒܐ
ܕܡ̈ܘܕܝܐ ܡܒܪܢ ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܡܠܒܐ ܒܕ ܕܠܐ
ܢܒܝܬ ܠܝܠܕܐ ܡܢܘܪܐ ܕܐܝܟܢ. ܒܒܗܬܐ ܪܒܬܐ ܗܘܬ.
ܐܝܬܬܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܒܘܪܟ. ܐܬܬܚܕܬ ܒܒܘܪܗܢܐ
ܘܒܢܐ ܝܚܝܕܐ. ܘܡܢ ܒܕܘ ܠܡܒܒܬ ܡܪܒܐ ܗܘܬ. ܒܡܪܝܫ
25 ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܠܗܿ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܦܩܕ ܕܢܬܩܛܠܘܢ ܝܠ̈ܕܐ
ܘܢܬܬܩܒܪܘܢ ܒܠܗܿ ܒܐܢܫܐ ܒܐܢܫܐ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܡܪ
ܠܗܿ. ܝܠ̈ܕܐ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܕܠܩܛܠܐ ܘܡܒܕܡ ܠܐ ܢܬܪܬ.
ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܢ ܡܢܝܢ ܕܬܫܠܡ ܢܦܫܗܿ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܗܘܬ. ܘܡܪܝܒ ܗܿܘ ܕܬܠܬܐ ܕܐܬܝܠܕܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܒܡܢܝܢܗܿ

[1] Minio scriptum. — [2] Ms. ܕܒܛܠܘܬܗ (corr. T). — [3] Sic ms.; lege ܐܝܬܝܬܗ

[Syriac text, lines 1–29]

[1] Ms. [Syriac] — [2] ܐ rec. add. — [3] ܼ alterum supra lin. — [4] Ms. [Syriac] — [5] Ms. inserit [Syriac]

[Syriac text, lines 1–27; margin at line 18: *f. 43 r°.]

[1] Sic ms. — [2] ܘ rec. add. — [3] Explicit fol. 42 r°; initio paginae seq. (42 v°) scriptum est a quodam amanuensi [Syriac]. [Syriac]; voci [Syriac] inepte quidam suprascripsit [Syriac]. Vide infra, p. 159, n. 1.

[1] Ms. [Syriac] — [2] Sic ms.; sed l. 19, [Syriac] — [3] [Syriac] in fine rec. add.

f. 42 r°.

[1] [Syriac] rec. add. videtur. — [2] In margine. — [3] Exspectes [Syriac] — [4] Ms. [Syriac] — [5] Suppl. T. — [6] Suppl. T, vix probabiliter.

ܕܡܨܪܝܐ. ܦܛܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܥܡ
ܐܚܪ̈ܢܐ. ܦܣܝܠܝܘܣ¹. ܘܗܣܘܣ. ܘܐܦܟܘܡܝܘܣ. ܘܦܝܠܐܘܣ.
ܘܬܐܘܕܘܪܘܣ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܬܪ̈ܐ ܕܡܨܪܝܢ.
ܥܡ ܐܚܪ̈ܢܐ ܣ̈ܓܝܐܐ.. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܕܡܣܬܝܦܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܠܟ̈ܢܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܬܬܠܠܘ². ܕܗܠܝܢ ܪ̈ܥܝܐ ܘܫ̈ܦܝܐ ܐܦ 5
ܦܪ̈ܢܣܝܗܘܢ ܕܐܬܪ̈ܐ ܗܘ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܟܠܝܠܐ
ܕܡܘܬܐ ܐܫܬܕܪܘ ܠܠܝܐ ܟܠܗ. ܘܒܬܪ ܕܟܬܒܘ² ܐܓܪܬ
ܐܝܟ ܒܝܪܐ.. ܩ̈ܕܝܫܐ ܗܠܝܢ ܘܟܬܒܘ. ܐܝܟ ܟܢ ܐܝܟ
ܕܒܗ ܥܠ ܗ̈ܢܐ ܣܘ̈ܦܐ ܕܦܪ̈ܘܠܐ. ܘܟܕ ܟܬܒ ܫܪܝܪܐܝܬ
ܐܫܬܕܪ ܟܠܗܘܢ ܗܘܢܝ ܦܘܡ ܪ̈ܥܝܐ ܒܢ̈ܦܫܐ.:·:·: 10
*ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܫܬܐ. *f. 41 r°.
ܕܡܠܟܘܬܗ ܐܦ ܕܩܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܫܬܐܠ² ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢܐ ܪ̈ܘܠܟܐ ܫܠܝܛܘ ܠܕܩܠܕܝܢܘܣ
ܐܦ ܠܦܛܪܘܣ.. ܚܢܢܐ ܡܢ ܐܝܟ ܠܪ̈ܘܡܝܐ ܕܪܘܡܢܝܐ.
ܕܐܬܟܢܫܘ ܕܡܢ ܢܫܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘ: ܐܢ ܡܢ ܕܠܝܬܐ 15
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܢ ܢܫܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ. ܢܬܬܐܠ ܠܗ
ܡܫܚܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܣܦܪܐ ܪܫܘܡ ܘܢܬܐܠ
ܠܚܝܠܗ: ܟܕ ܠܐ ܡܬܦܪܥ ܗܘ ܡܢ ܗܘܝܐ ܘܠܗܠ
ܠܥܢܝ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦܠܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܐܢ ܢܦܪ
ܢܦܫܗ ܐܝܬ ܐܢܫ ܕܡܣܪ ܠܗ ܒܡܕܝܢ. ܗܠܝܢ ܗܘܝܢܐ 20
ܒܪ̈ܬܗ² ܘܫܡܥܘ² ܬܠܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:·:·: ܫܢܬ ·ܒ·
ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܟܐܘܪܐ ܪܒܐ ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܐܬܥܠܝ ܡܢ ܥܠܬܗ
ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪܗ. ܫ̈ܢܝܐ ܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥܐ ܘܝܪ̈ܚܐ
ܚܡܫܐ.:·: ܗܪܟܐ ܙܒܢܐ ܡܠܟ ܐܝܘܠ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ. 25
ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܬܪܝܢܘܬܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ³ ܒܚܕ
ܡܫܝܚܘܬܗ. ܐܦ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܬܝܢܘܬܐ ܘܫܘܝܐ ܗܘܠܟܐ ܒܚܕ
ܦܪ̈ܘܣܘ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ ܗܘܟܐ ܥܡ ܗܠܝܢ
ܐܬܬܐܝܗ. ܘܒܡܬܚܢܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܟܕ
ܒܠܘܗܝ ܕܟܠܐ ܘܕܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܠܐ ܢܪܦܐ ܠܐܢܫ. ܐܠܐ 30

¹ Ms. ܦܣܝܠܘܣ — ² ܘ in fine rec. add. — ³ In margine.

ܫܢܝܐ ܘܒܡܫܬܪܝܢܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܘܘ ܠܘܬ ܟܠܢܫ. ܘܗܟܢܐ
ܥܠܡ ܫ̈ܢܘܗܝ ܕܟܘܪܣܝܐ ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ. ܘܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܗܢܐ ܟܕ ܥܠܝܫ ܕܒܗ ܠܡܫܝܚܘܬܗ.. ܗܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ ܒܪܗ ܠܐ ܐܬܕܒܪ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܐܒܘܗܝ. ܐܠܐ ܒܥܠܡܐ ܪ̈ܘܕܦܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܫܢܝܐ 5
ܒܬܫܢܝܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܟܕ ܒܫܘܬܐ ܒܬܪ ܒܫܢܬܐ ܐܚܬ
ܗܘܬ ܒܦܘܪܗ ܐܦܠܐ ܗܘܢܐ ܒܬܪܒܐ ܠܒܢ̈ܝ ܥܡ
ܒܫܢܬܐ ܕܪܘܦܝܗ. ܟܕ ܒܬܕܒܪܐ ܒܦܝܣܗ ܕܠܘܬ ܡܟܝܠ
ܦܬܟܪ̈ܐ ܠܫܐܘܠ ܪܘܦܐ. ܘܟܕ ܗܘܢܐ ܒܠܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܦܠܠܐ ܠܘܬ ܥܠܡܐ ܒܩܣܝܣܐ. ܟܕ ܚܝܫ 10
ܘܦܠܠ ܘܐܦ ܙܘܦ ܘܪܦܝ. ܒܫܘܬܐ ܗܘ ܕܒܦܠܫܒܗ
ܚܪ̈ܫܐ ܥܠܘܗܝ. ܦܪ̈ܟܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܦܢܝܗ.
ܘܪܚܡܐ ܗܪܐ ܒܒܗܬܐ ܡܒܪܐ ܕܒܠܐ ܥ̈ܠܒܐ ܕܠܒܠ
ܚܬܐ ܦܫ ܪܚܝܩ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܢܐ. ܪܚܫܐ ܕܗܪܘܬܐ
ܐܝܠ ܗܘܐ ܒܚܘ ܠܟܠ ܚ̈ܬܐ. ܘܒܚܕ ܗܕܐ ܒܟܠܐ ܗܘܐ 15
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܦܠܠܐ ܥܠ ¹ܥܠ¹ ܕܠܐ ܦܪܥ ܠܐܠܗܐ.
ܒܗ̇, ܠܡ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܐܫܘܬܐ ܠܦܪܥܗ.. ܗܢܐ ܟܕ
ܫܢܐ ܥܠܘܡ ܠܦܪܥܗ ܕܒܬܟܫܐ ܘܡܬܚܫܒ ܟܕ ܚܪ̈ܒܐ
ܗܘ ܕܒܗ. ܫܕܪ ܘܒܢܫ ܠܗ ܠܒܠܥܘܢ ܚ̈ܫܐ ܘܐܫܩ̈ܦܐ
ܘܩܠܕܝܐ ܘܫ̈ܢܕܐ ܕܒܫܘܠܛܢܗ ܘܕܠܐ ܒܫܘܠܛܢܗ :·: ¹ܡܢ 20
ܬܫܥܝܬܐ ܕܥܠ ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ ܪܒܐ². ܡܛܠ ܚܢܢ
ܕܚܪ̈ܒܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ. ܒܠܒܗ, ܢܬܬܟܫ ܗܘܝܘ
ܕܒܝܫ. ܕܐܝܬܝܬܐ ܦܠܓܐ ܫܪܘܝܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܢܒܗܘܢ
ܐܝܟ ܘܢܦܫܐ ܒܕܒܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܫܕܪ ܡܠܟܐ ܠܐܬܘܬ
ܩܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܝܟ ܡܠܬܗܘܢ ܒܫܬܐ. ܘܡܢܐ ܦܠܓܐ 25
ܩ̈ܪܒܐ. ܘܗܡ ܕܢܐܬܐ ܠܐܚܕܐ ܕܡܬܢܚܡܝܢ ܗܘܘ.
ܕܢܫܝܐ ܒܕܒܗܘܢ ܥܡ ܦܓܪܣܐ ܕܠܗ ܟܕ ܡܟܬܫܬܐ.
ܘܟܕ ܐܬܠ ܫܒܩ ܗܠܝܢ ܕܠܠܬܐ ܪܒܬܐ.*³ *f. 41 v°.
ܕܐܬܩܠܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܟܬܫܬܐ ܥܠܗ̇ ܬܘܒ. ܘܟܕ ܫܒܩ

¹ In margine. — ² Minio scriptum. — ³ Duae vel tres voces evanidae.

*f. 40 v°.

[1] Sic ms. — [2] T restituit [illegible]; minus bene. — [3] Tres aut quattuor voces evanidae; cf. Eus., *H. E.*, VII, xxxii. — [4] ܘ in fine rec. add. — [5] ܘ prius supra lineam rec. add.

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] ܘ initio rec. add. — [3] Sic ms. (vox rescripta). — [4] Sic, pro solito ܠܟ

ܚܠܦ ܠܠܡܠܟܐ.¹ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢܘ ܐܝܬܘܗܝ، ܥܡܘܣ ܢܒܝܐ
ܘܡܒܪܒܪܐ. ܘܡܐܪܟܐ ܕܡܠܟܝܢ ܚܠܦ ܗܘܫܥ. ܘܡܚܣܒܠ
ܒܡܘܪܣܝܣ ܐܫܬܘܕܝܬܐ ܕܠܒ ܒܡܠܬܐ ܒܡܪܐ. ܘܢܦܩ ܡܢ
ܗܘܢܘܣ² ܘܐܬܐ. ܘܣܡ ܢܦܫܗ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܚܠܝܢ ܠܗ. ܘܦܪܟܐ
5 ܕܢܣܒ ܟܠ ܢܦܫܗ ܕܡܘܬܗ ܕܡܢܝ. ܘܡܕܝܢ ܗܘܐ ܟܠ
ܢܦܫܗ ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ، ܪܘܚܐ ܦܪܩܠܝܛܐ. ܘܡܬܬܪܝܡ
ܒܢܦܘܬܗ. ܘܦܓܥܐ ܠܗ ܬܪܥܘܬ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ.·:·:· ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ (ܘܬܡܢܝܢ) ܘܫܒܥ.
ܗܘܐ ܦܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܟܝܐ.·:·:·
10 ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ. ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܟܣܝܡܘܣ ܫܢܝܐ ܬܡܢܐ.. ܘܒܬܪܗ
ܕܪܗܘܡܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܕܝܘܣܛܝܘܣ.. ܒܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ
ܗܘܡܐܪܘܣ.·:·:· ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ³
ܘ·ܒ·: ܐܬܒܢܝܬ ܗܝܕܘܗܘܢ ܒܡܢܟܝܘܢܐ ܕܐܦܪܝܩܝ
15 ܒܝܘܡܝ ܢܣܛܐ ܘܡܕܝܢܐ ܕܡܦܪܝܘܣ ܕܡܪܬܝܢܐ. ܘܡܢܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܐ. ܘܕܡܛܪܘܣ ܕܐܢܛܝܟܝܐ. ܘܕܝܘܢܘܣܝܘܣ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.·:·:· ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ
ܘܐܪܒܥ. ܦܘܠܐ ܫܡܝܫܛܝܐ ܠܘܩܝܢܐ ܐܪܝܣܐ ܛܠܒܢ.
ܘܠܗܪܣܝܣ ܕܐܪܛܝܡܘܢ ܚܕܬ. ܘܐܬܒܥܝܬ ܒܠܥܘܗܝ
20 ܣܢܘܕܘܣ ܠܐܦܝܣܩ. ܘܐܬܚܪܡܬܗ ܘܫܕܬܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ
ܨܒܐ ܢܦܘܩ ܡܢ ܡܢܐ ܕܒܥܐ ܗܘܐ ܒܗ. ܘܗܘܐ
ܫܠܝܛ، ܕܡܢܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܐܢܛܝܟܝܐ.·:· *ܒܗܢܐ
ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܬ ܐܢܛܝܟܝܐ ܣܘܢܗܕܘܣ ܡܢ ܡܦܣܘܪܝܘܣ
ܐܦܣܛܛܘܪܐ. ܗܘ ܕܒܢܝܪܬܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܗܘܐ.
25 ܘܐܬܦܠܠ ܒܐܦܪܝܩܐ.·:·:· ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ
ܘܬܫܥ. ܠܐܘܠܝܢܘܣ ܐܬܦܠܠ ܒܡܐܕܝܢܬܗ. ܘܐܡܠܟ
ܡܢ ܒܬܪܗ ܩܠܘܕܝܘܣ ܫܢܬܐ ܚܕܐ ܘܝܪܚܐ ܬܫܥܐ.·:·
ܡܬܬܪܒܝܢ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܘܗܢܐ ܕܚܡܘܬܐ ܒܒܪܬܐ.¹ ܡܕܝܢܐ
ܡܦܪܝܘܣ ܕܡܪܬܝܢܐ.. ܘܐܣܛܦܢܐ ܕܪܗܘܡܐ..

*f. 40 r°.

¹ Minio script. — ² Ms. ܗܘܝܘܣ — ³ Correctum (fortasse recentius) e ܘܬܡܢܝܢ

ܦܝܪܡܝܠܝܐܢܘܣ ܕܩܣܪܝܐ.. ܘܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܘܐܬܢܘܕܘܪܘܣ¹ ܐܚܐ
ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܦܘܢܛܘܣ.. ܘܗܠܝܢܘܣ ܕܛܪܣܘܣ.. ܘܢܝܩܘܡܐ
ܕܐܝܩܘܢ.. ܘܗܝܡܢܝܘܣ ܕܐܘܪܫܠܡ.. ܡܟܣܝܡܘܣ²
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.. ܘܐܬܦܩܛܘܣ ܕܦܠܣܛܝܢܐ.. ܘܡܟܣܝܡܘܣ
5 ܕܒܘܨܪܐ.. ܐܘܣܝܒܝܘܣ ܕܠܐܕܝܩܝܐ.. ܐܦ ܐܬܟܢܫܘ ܗܘ
ܥܠܘܗܝ ܕܠܐ ܕܚܩܝܢ. ܫܒܝܫ ܒܡܠܦܢܐ ܕܦܬܓܡܗ ܐ
ܡܬܬܚܒ.·:·:· ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ ܘܫܒܥ.
ܡܢܬ ܩܠܘܕܝܘܣ. ܘܐܡܠܟ ܐܘܪܠܝܢܘܣ ܫܢܝܢ ܫܬ ܘܝܪܚܐ
ܬ̈ܠܬܐ.·:· ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܐ
10 ܕܐܢܛܝܟܝܐ ܡܕܝܢܐ ܛܝܡܬܐܘܣ.·:·:· ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ
ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܘܪܠܝܢܘܣ ܒܪ ܐܬܬܠܬ ܕܢܡܘܣ
ܚܠܦ ܪܘܡܝܐ. ܒܪܘܡܐ ܡܢ ܥܡܝܩܐ ܚܠܒܗ. ܒܪ ܐܦ
ܐܬܡܛܠ ܡܢ ܢܛܘܪܬܐ ܚܕܬܐ.. ܘܐܡܠܟ ܛܩܝܛܘܣ
ܫ̈ܢܝܐ ܬ̈ܠܬܐ. ܘܐܬܡܛܠ ܒܦܢܛܘܣ.. ܘܐܡܠܟ
15 ܦܠܘܪܝܐܢܘܣ ܫ̈ܢܝܐ ܬ̈ܠܬܐ. ܘܐܬܡܛܠ ܒܛܪܣܘܣ:
ܘܐܡܠܟ ܦܪܘܒܘܣ ܫܢܝܐ ܫܬ ܘܫ̈ܢܝܐ ܕ.·:·:· ܫܢܬ ·ܒ·
ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ. ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܒܬܪܗ ܕܪܗܘܡܐ ܦܠܝܟܣ ܫܢܝܐ ܚܡܫ.·:·:· ܫܢܬ ·ܒ·
ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܡܦܪܝܠܘܣ
20 ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܟܝܐ.. ܘܒܬܪܗ ܕܪܗܘܡܐ ܦܝܠ
ܐܢܛܘܢܝܐ ܡܢܝܐ ܬܪ̈ܝܢܐ.. ܘܒܬܪܗ ܠܐܘܛܝܩܣ ܫ̈ܢܝܐ
ܣܪܩܣܘܢܐ.. ܕܒܬܪܗ³ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܦܝܠ ܡܕܝܢܐ
ܬܐܘܢܐ ܫ̈ܢܝܢ ܬܫܥܣܪܐ.·:·:· ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܡܢܝܢ
ܘܬܪܬܝܢ: ܦܪܘܒܘܣ ܐܬܡܛܠ ܒܣܝܪܡܝܘܢ.. ܘܐܡܠܟ
25 ܩܪܘܣ ܥܡ ܒܢܘܗܝ، ܩܪܝܢܘܣ ܘܢܘܡܪܝܢܘܣ ܫܢܝܢ ܬ̈ܪܬܝܢ.
ܩܪܘܣ ܡܢܗ ܒܠܚܘܕ ܢܡܘܣ. ܘܢܘܡܪܝܢܘܣ ܐܬܡܛܠ ܡܢܗ
ܒܛܘܪܐ. ܘ[ܩܪ]ܝܢܘܣ⁴ ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܬܡܛܠ
ܒܡܪܒܐ ܕܒܡ ܩܪܝܢܘܣ.. ܘܐܡܠܟ ܕܝܘܩܠܛܝܢܘܣ
ܕ.ܠܦ. ܕܘܩܠܝܛܝܢܘܣ ܥܠܝܐ ܕܡܢܝܢ.·:· ܘܒܫܢܬ ܬ̈ܠܬ
30 ܠܡܠܟܘܬܗ ܚܒܪ ܫܘܬܦܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܠܡܟܣܝܡܝܢܘܣ

¹ Lege ܐܬܢܘܕܘܪܘܣ — ² Ms. ܒܣܡܢܡ — ³ Sic. — ⁴ Ms. ܘܪܝܢ

[illegible]

f. 39 v°.

¹ ܘ in fine rec. add. — ² Ms. [illegible] — ³ In margine.

[illegible]

¹ Minio scriptum. In margine : [illegible]; cf. supra, p. 128, n. 2. — ² Sic ms.

ܪܓܬܐ ܒܠܒܘܬܟ ܕܢܣܒܘܢ[1] ܡܕܒܪܢܝ. ܢܬܬܚܕܘܢ
ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ ܘܢܬܐܠܨܘܢ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܣܝܒܪܝܢ ܠܝ
ܒܠܒܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܫܡܥܬ ܡܠܟܐ ܘܐܬܒܝܫܬ. ܘܫܕܪ
ܚܠܦܘ[2] ܐܢܘܢ ܠܐܒ̈ܗܝܗܘܢ. ܘܐܩܝܡܘ[2] ܐܢܘܢ ܡܕܒܪܢܗܘܢ.
ܘܫܐܠ ܐܢܘܢ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ: ܐܝܟܢܐ ܐܢܘܢ ܡܕ̈ܒܪܢܐ 5
ܗܢܘܢ ܕܡܕܒܪܘ[2] ܥܠ ܦܠܚܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܢ. ܘܡܫܠܘ[2]
ܦܩܘܕܝܢ ܕܫܠܝܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܥܠ ܦܠܚܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܢ.
ܘܡܫܠܘ[2] ܐܦ ܠܕܫܠܝܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܒܝܘ̈ܡܐ. ܡܒܛܠ ܦܘܩܕ
ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܠܦܝܗܘܢ ܬܫܡܫܬܗܘܢ: ܡܒܛܠ
ܡܪ̈ܝܘܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ.. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ. 10
ܚܪܝܢ ܡܢ ܕܫܠܘܬܟ ܡܪܝ. ܕܝܢ ܦܘܩܕܢ ܡܠܟܘܬܟ ܠܐ
ܫܛܐ. ܡܕܫܠܬ ܐܠܗ̈ܐ ܕܡܢܦܩܝܢ ܠܐ ܫܒܩܝܢ. ܒܗܬܬܐ
ܡܟܢܐ ܚܟܝܡ ܚܠܦ ܡܪ̈ܘܕܐ. ܕܒܗܦܟ ܡܗܕܡܢ ܒܝܘܡܗ،
ܘܦܠܚܘܗܝ، ܗܘܐ ܛܝܒ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬܠܗ ܛܘܪܐ.
ܕܗܒܬܐ ܕܦܪܘܣܐ ܡܢ ܚܙܝܢ ܠܐ ܝܗܒ. ܘܡܫܡܫܝܢܘܗܝ[3] 15
ܐܬܝܢ ܠܟ ܚܫܝ ܐܘ ܡܫܒܚܝܢ ܒܗܢܐ ܚܠܦ ܚܙܘܝܗܘܢ ܕܠܐ
ܚܙܝܢ ܠܝ.. ܗܕܝܢ ܡܠܟܐ ܥܬܝܪ ܐܢܘܢ ܠܐܒ̈ܗܝܗܘܢ.
ܘܢܦܩܘ[2] ܡܢ ܡܕܒܪܗܘܢ، ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ
ܕܡܢܐ ܢܥܒܕ ܠܗܘܢ ܠܡܕ̈ܒܪܢܐ. ܘܠܐ ܒܙܒܢܗ ܐܟܠ
ܐܠܗܐ ܒܬܪܥܝܬܗ ܕܢܣܒܪ ܦܘܡܗ ܕܡܕܒܪܬܐ ܒܟܐܦܐ. 20
ܐܝܟ ܕܠܡܟܪܬܗܘܢ ܕܦܓܪ̈ܐ ܚܫܝܟܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ
ܐܬܡܣܟ ܠܗ ܕܢܫܒ ܐܢܘܢ ܠܦܓܪ̈ܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܗܢܘܢ
ܕܝܠܦܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܒܡܫܕܪܘܬ ܢܚܬܘܢ. ܕܢܗܘܘܢ
ܒܢܘܚܡܗܘܢ: ܒܪ̈ܘܚܐ ܒܡܢܝܚܬܐ ܒܢܒܝ ܬܫܘܢܬܗܘܢ
ܠܩܠܝܠܐ.. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܗܢܘܢ ܦܩܕ ܐܝܟܐ ܒܠ 25
ܡܪ̈ܘܕܐ ܗܢܘܢ. ܕܫܠܦ ܕܐܫܬܠܡܘ[2] ܦܩܘܕܐ ܕܡܢܚܪܐ
ܘܡ̈ܫܡܫܢܐ ܘܡܪ̈ܕܘ[2] ܒܠ ܕܫܠܬܐ ܕܐܠܗ̈ܐ. ܢܗܘܘܢ
ܬܐܪܐ ܠܥܘܒܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܝ. ܘܠܐ ܢܬܘܢ ܬܘܒ ܡܕܡ
ܐܠܗ̈ܐ. ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܒܢܝܢ ܠܗ. ܢܣܬܪܦ[4]

[1] Ms. ܕܢܣܒܘܢ — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Ms. ܘܡܫܡܫܝܢ — [4] L ܢܣܬܪܦ

ܦܘܡܗ ܒܟܐܦܐ ܫܠܬܥܠܬܐ.[1] ܘܢܫܬܩܘܢ ܫܬܩܘܢ[2]
f. 39 r°. ܘܢܬܩܘܢ ܒܕܘܟܐ ܒܫܘܫܛܐ ܕܠܥܠܡ. ܒܗ ܡܫܪܐ
ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܦܩܕ ܥܠܘ ܕܢܚܪܝ [ܐܢܘܢ ܡܘܪ̈ܕܢܐ][3]
ܒܫܘܫܛܗܘܢ. ܐܬܕܪܘܗܝ[4] ܕܝܢ ܘܐܪܒܥܘܗܝ[5] ܡܢ[ܬܕܡܪܬܐ
ܕܡܠܟܐ.][3] ܕܐܬܬܚܙܝܘܗܝ ܒܩܢܝܢܐ ܘܡܬܩܒܠܢܐ 5
ܘܡܠܟܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܕܫܠܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܬܢܫܒܘ[6]
ܕܝܢ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܢܬܒܥ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܕܡܕ̈ܝܢܐ ܗܢܘܢ ܒܠܘܚܐ ܕܐܒܗܬܐ ܘܢܬܬܦܝܣܘܢ
ܒܠܘܡܘܬܐ ܕܫܠܝܐ ܘܢܬܦܘܢ ܒܫܠܒܬܐ ܘܡܫܠܦܝܢܐ
ܒܡ ܐܝܠܝܢ ܕܡܛܘܦܝܢ[7] ܒܟܐܦܐ ܒܦܘܡ ܡܕܝܢܬܐ ܢܬܬܦܝܣܘܢ 10
ܡܢ ܠܗ. ܕܐܒܕܪ ܢܩܘܡ ܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܡܕܡ ܒܬܬܗ
ܒܗ ܡܢ ܦܪܘܫܝܢ ܬܬܦܬܚ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܓܪ̈ܐ ܢܫܝܟܐ
ܕܡܩܝܫܐ ܕܐܬܢܫܒܘ[6] ܒܗ ܢܬܦܪܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܕܒܬܠܬܐ[7] [8] ܕܒܠ ܦܘܡ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝܡܢ. ܘܐܬܝܒܝܢܐ
ܕܐܬܢܫܒܘ[6] ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܫܒܠܘ ܡܫܝܚܝܐ ܗܠܝܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ. 15
ܘܢܬܦܢ ܒܬܠܬܐ ܗܘܘ ܒܫܪܪܐ ܒܐܪ̈ܐ ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ.
ܘܒܪ ܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܣܬܦܪ
ܘܐܫܬܒܠܘ ܘܐܬܚܙܝܘ. ܘܒܬܪ ܕܢܚܘܘ ܡܠܟܐ ܘܒܠܗ
ܕܪܐ ܗܘ. ܘܐܡܒܠܝܢ ܦ̈ܓܠܐ ܦܓܥܐܐ ܒܢܘܒܠܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܕܒܪܐ ܠܕܒܝܬ ܬܐܕܘܣܝܘܣ ܒܪ ܐܪܩܕܝܘܣ 20
ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ.[9] ⁘ ܐܝ ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܐܘ ܦܪܘܫܐ.
ܕܬܬܒܗܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܕܠܗܘܢ ܕܦܓܥܐ. ܘܠ
ܠܡܕܒܪܢܝ ܠܗܬ ܘܒܢܝܐ ܕܬܐܕܘܣܝܘܣ ܒܪ ܐܪܩܕܝܘܣ.
ܘܡܫܒܚܬ ܠܗ ܬܘܒ. ܕܢܗܘܐ ܫܠܡ ܒܫܡܪ ܠܬܐܕܘܣܝܘܣ.
ܕܒܗ ܒܫܝܢܬܐ ܗܝ، ܗܘܬ ܢܝܫܒܘܬܗܘܢ ܘܡܬܓܠܝܢܘܬܐ 25
ܕܡܫܒܚܬܗܘܢ.. ⁘
ܠܗ ܕܝܢ ܠܕܡܘܣ ܡܠܟܐ: ܒܗ ܙܒܢܐ ܕܫܒܩܗ، ܒܪܝ، ܐܠܗܐ.

[1] L ܫܠܬܥܠܬܐ — [2] L add. ܒܗ — [3] Lacunam ex L suppl. — [4] Lege ܐܬܕܪܘܗܝ; ita etiam p. 147, l. 1. — [5] L ܘܐܪܒܥܘܗܝ — [6] ܘ rec. add. — [7] L ܕܡܛܘܦܝܢ — [8] Sic; malim ܕܒܬܠܬܐ — [9] Hic abrumpitur narratio, sed vide, p. 195, l. 10.

ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܟܐܝܒܠܛܐܘܣ¹ ܛܘܪܐ. ܘܐܬܡܢ ܗܘܐ ܢܘܟܪܬܐ
ܩܛܝܠܐܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܥܠ ܐܩܠܝܣܘܗܝ ܡܕܡ ܐܠܗܐ
ܒܝܠܘܬܐ ܘܟܒܝܫܘܬܐ. ܫܠܚ ܦܘܪܩܢܐ ܕܫܬܝܩܘܗܝ.
ܠܡܠܝܟܐ ܕܝܢ ܚܒܪܘܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܚܠܝܡܐ ܫܒܝܚܐ
ܘܡܠܝܠܐ. ܒܒܪܘܗܝ ܠܗܘܢ ܡܫܘܪܐ. ܟܕ ܚܙܐܬܗܘܢ، ܫܠܚ
ܗܘܐ ܒܥܒܕܘܬ ܕܫܘܪܐ. ܘܢܣܒ ܗܘܐ ܒܣܦܪܐ ܒܒܢܘܗܝ
ܘܢܫܬ ܗܘܐ ܠܡܥܕܪܢܘܬܐ. ܘܢܠܦ ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܣܬܒܪܢ ܗܘ̈ܝ ܒܦܠܛܝܢ ܕܡܠܟܐ. ܘܢܣܒ ܗܘܐ
ܘܫܘܬܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܡܢ ܒܣܦܪܐ ܕܒܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܗܘܐ
ܡܫܪܝܬܐ ܕܠܫܟܝܢ ܘܫܠܡ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪ̈ܘܗܝ. ܘܡܒܕ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܒܚܢ ܗܘ̈ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܘܗܘܐ ܢܝܚܐ ܘܐܬܝܐ² ܕܢܦܘܩ ܡܠܟܐ ܠܒܪܟܐ ܕܐܦܣܘܣ.
ܘܟܕ ܒܒܝܬܐ ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܦܠܛܝܢܘ³ ܕܢܒܢܘܢ ܒܗ
ܕܒܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܘܒܢܝ̈ܘܗܝ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܘܬ ܗܘܐ
ܒܗܘܢ. ܘܕܢܐ⁴ ܒܗܘܢ ܘܗܘܬ ܕܫܠܝܬܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܩܘܡܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܪܘ⁵ ܗܘܘ ܘܒܢܘ ܡܢ
ܡܕܒܪܗܘܢ. ܐܦ ܡܠܟܐ ܐܬܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܘܢܦܩ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܢ ܒܪܐ. ܟܕ ܘܠܝܠ ܡܫܬܪ ܫܩܠ ܗܘܐ ܒܒܗ.
ܘܫܠܡ ܠܛܘܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܒܪ̈ܘܗܝ. ܘܟܕ ܢܦܩ
ܡܒܪܘܕ ܡܢ ܒܫܬܐ ܐܘܪܚ ܐܝܟ ܠܒܪ̈ܘܗܝ، ܒܠ
ܒܠܠܬܗ ܕܡܠܟܐ ܛܘܪܐ ܠܒܪܟܐ. ܘܐܬܦܩܕ ܘܐܬܒܢܝ
ܒܡ ܦܠܛܝܢܘ ܕܒܝܠܗ ܘܒܢܝܢܗ ܡܕܒܪܗܘܢ. ܘܟܕ
ܥܒܪܘ⁶ ܠܗܘܢ ܘܐܬܦܬܚܘ⁶ ܘܐܬܒܪܝܘ ܒܒܝܬܐ ܡܕܡ
ܐܠܗܐ. ܟܕ ܐܩܝܡܘ ܡܫܡܫܝܢ ܥܠ ܒܒܪܐ ܕܐܪܥܐ.
ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܢܒܗܐ ܘܒܝܫܐ ܒܪܝܬܐ. ܫܒܩܘ ܠܐܠܗܐ
ܘܚܒܠܘ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܐܬܡ ܡܢ ܡܕܒܪܗܘܢ
ܗܘ ܡܫܒܪܢܬܐ ܡܠܝܠ ܕܐܦ ܗܘܐ. ܘܐܬܒܢܝ ܐܝܟ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܬܫܠܡ ܘܬܛܠܒܘܢ ܠܡܪܟܐ ܕܛܘܪܐ.

[1] L ܐܢܛܒܠܘܣ, et sic saepius. — [2] ܘ serius add. — [3] L ubique ܦܠܛܝܢܘ" — [4] Ms. ܘܕܢܐ — [5] Sic L; ms. potius ܫܪܘ : quae lectio etiam occurrit in cod. 14641. — [6] ܘ in fine rec. add.

ܘܬܠܘ¹ ܐܦܝܗܘܢ ܘܐܬܟܘ¹ ܐܟܣܢܝܐ ܡܨܥܬ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܟܕ ܕܡܟܝܟܘܗܝ ܒܝܫܘܗܝ ܘܫܟܐ ܒܠܒܗܘܢ. ܫܩܠܘ¹
ܡܫܪܝܬܐ ܗ̇ܝ. ܒܕܢܐ ܕܝܢ ܕܡܒܢܝܢܘ² ܫܒܫܐ ܗܘܐ.
ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܘܐܟܠܝܢ ܘܡܒܠܠܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܚܕ
ܢܚܡܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܒܬܪܝܢܘܗܝ ܢܩܫܝ̈³ ܗ̇ܘ، ܡܢ
f. 38 r°. ܒܪܘܬܐ ܕܠܒܗܘܢ. ܗ̇ܘ [ܕܝܢ ܐܠܗܐ]⁴ ܡܒܪܝܢܐ: ܗܘ
ܕܒܛܝܠ ܠܗ ܒܥܠܝܢ ܥܠ ܩܠܝܠ ܒܒܪܒܪܗ. ܦܩܕ
ܥܠܝܗܘܢ ܡܘܬܐ ܚܝܐ⁵ ܘܒܫܡܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܠܬܕܒܘܪܬܐ
ܕܚܫܝܫܐ ܕܬܬܓܠܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܢܓܫܘ¹ ܒܒܘܢܝܗܘܢ⁶
ܘܒܟܦܢܐ ܕܩܘܫܬܗܘܢ ܫܒܩܘ¹ ܐܟܣܢܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܐܝܟ ܡܕܒܪܐ ܕܫܝܢܬܐ. ܘܩܘܫܬܗܘܢ ܐܫܠܡܘ¹. ܟܕ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܒܦܘܡܗܘܢ ܘܒܫܦܘܬܗܘܢ ܠܫܘܬܗܘܢ
ܡܫܬ ܗܘܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܘܪܓܫ ܥܠ ܐܪܥܐ.. ܠܛܘܦܪܗ
ܕܝܢ ܕܝܘܡܐ ܦܩܕ ܐܝܟ ܕܒܠܥܐ ܘܒܒܝܐ ܐܝܟ ܒܝܫܬ
ܦܠܛܝܢܘ ܘܒܒܪܐ ܒܠܗ ܘܒܒܠ ܩܝܡܝ ܘܠܐ
ܐܫܒܚ ܐܝܟ.. ܘܐܡܪ ܦܠܚܐ: ܗܟܢ ܐܬܬܦܫܛܬ⁷
ܒܫܘܝܗܘܢ⁸ ܕܒܠ̈ܝܬܐ ܗܠܝܢ ܒ̈ܝܬ ܪ̈ܘܡܝܐ. ܟܕ ܗܒܪܘ¹
ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬ ܪܓܝܐ ܒܠܒܗܘܢ ܡܛܠ ܫܠܡܘܬܐ
ܕܡܬܒܪܝܢܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܡܕܝܢ. ܘܡܬܚܝܡܢܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬ ܠܐ ܡܒܣܪܐ ܫܠܡܘܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܪܝܢ
ܘܬܝܒܝܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܒܗ ܪܘܚܐ ܕܒܪܐ
ܘܐܡܪ ܡܕܡ ܡܠܟܐ: ܥܠ ܒܠܝܢܐ ܡܪ̈ܘܕܐ ܒܪܘܬܐ
ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܟ. ܡܛܠ ܕܒܥܠ ܒܡܪܘܬܐ
ܐܝܟ ܐܒܢܐ ܕܐܬܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܫܒܝܢ. ܘܐܬܪܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܢܨܒܪܘܢ ܒܫܝܢܘܗܝ ܒܫܟܢ. ܒܗܠܝܢ ܢܘܟܪܝܬܐ
ܕܐܬܩܒܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܟ ܐܬܪܐ ܠܬܝܒܘܬܐ.
ܘܒܫܦܗܘܢ ܘܕܗܒܗܘܢ. ܦܠܛܘܗܝ ܒܫܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܘܗܘܝܘܢ ܐܬܛܦܝܘ. ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܠܐ ܐܬܚܙܝܘ. ܘܐܦ

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Vox imo marg. addita. — [3] Ms. ܢܩܫܝ̈ — [4] Suppl. T. — [5] Ms. ܚܝܐܐ — [6] Ms. ܒܒܘܢܝܗܘܢ — [7] Ms. ܐܬܬܦܫܛ" — [8] Ms. ܒܫܘ"

[illegible] (Syriac text, lines 1–4)

5 [illegible]

[illegible] (lines 6–9)

10 [illegible]

[illegible] (lines 11–14)

15 [illegible]

[illegible] (lines 16–19)

20 [illegible]

[illegible] * [illegible] (f. 38 r°.)

[illegible] (lines 22–24)

25 [illegible]

[illegible] (lines 26–28)

[1] Ms. [illegible] — [2] ܘ rec. add. — [3] Ms. [illegible] — [4] Ms. [illegible] — [5] Sic. — [6] Ms. [illegible]; punct. plur. rec. add. — [7] Lacunas supplevi e cod. L. — [8] Sic L; ms. [illegible]

[illegible] (Syriac text, lines 1–4)

5 [illegible]

[illegible] (lines 6–9)

10 [illegible]

[illegible] (lines 11–14)

15 [illegible]

[illegible] (lines 16–19)

20 [illegible]

[illegible] (lines 21–24)

25 [illegible]

[illegible] (lines 26–28)

[1] Sic L; ms. [illegible] — [2] L rectius [illegible] — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Ms. [illegible] — [5] Sic L; ms. [illegible] — [6] Ms. add. [illegible] (corrupt. e [illegible]?). — [7] Ms. [illegible]

[illegible]

f. 37 v°.

[1] L sing. — [2] Lacunam supplevi e cod. L. — [3] Ms. [illegible]

[illegible]

[1] In cod. 14641 nomina alia traduntur. Ita legitur : [illegible] — [2] [illegible], prius supra lin. rec. add. — [3] L plur. — [4] Sic L; ms. om. — [5] L [illegible] — [6] Sic L; ms. sing. — [7] Sic L; ms. [illegible]

ܬܫܥܝܬܐ ܕܥܠ ܐܦܣܘܣ ܘܥܠ ܗܠܝܢ ܬܡܢܝܐ ܛܠܝ̈ܐ
ܕܐܦܣܘܣ ܒܗ̇.[1] ܟܕ ܕܝܢ ܕܩܣܘܣ ܒܥ̇ܠܐ ܐܡܠܟ ܗܘܐ
ܘܫܢܬ ܗܘܐ ܠܒܘܠܛܝܐ[2] ܘܠܐܦܣܘܣ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ
ܩܪܬܓܢܐ[3] ܡܕܝܢܬܐ. ܗܕܝܢ ܒܬ̈ܪܬܐ ܕܐܬܬܪܐ ܐܬܬܚܕܝ܆[4].
ܘܩܘܫܬܐ ܕܕܡ̈ܘܥܝܬܐ ܐܬܬܚܕܪ[5]. ܘܡܗ̈ܝܢܐ ܘܐܪ̈ܢܐ ܕܫܠܘ[6] 5
ܘܟܝܣܘ[6] ܡܢ ܡܕܒܚܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠ ܗ̇ܘ ܕܩܣܘܣ ܠܐܦܣܘܣ
ܐܬܬܪܝܡ ܠܒܗ. ܘܦܩܕ ܕܢܒܢܐ ܥܠܬ̈ܐ ܡܨܥܬ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܟܕ ܒܫܦܘܬܐ ܟܠܬܗܝܢ ܗܘ̇ܐ. ܠܬܘܪ̈ܒܐ ܕܡܠܟܐ ܦܩܕ
ܗܘ̇ܐ ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠ ܕܘܟܐ. ܘܕܚܝܠܝܢ ܦܩܕ ܗܘܐ
ܦܬ̈ܓܡܘܗܝ ܒܥ̈ܕܢܐ. ܘܒܥܝܢܐ ܣܓܝܐܐ ܒܠܥܘܕ ܡܢ 10
ܥܠܘܗܝ ܒܫܢܝܢ[7] ܗܘܘ ܡܨܥܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܦܣܘܣ. ܘܐܝܬܝܐ
ܕܩܘ̈ܬܐ ܕܕܒܚܐ[8] ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܘܦܐ ܗܘܐ. ܘܡܒܠܠܐ
ܕܒܠܘܐ ܕܩܛܪܐ ܕܩܘ̈ܬܐ[9] ܡܢ ܡܨܥܬ ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܓ
ܗܘܐ. ܘܡܫܦܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ ܟܕ ܫܘܪܐ. ܒܗ̇ ܗܘ ܚܝܠ
ܒܗ̇ܘ ܫܪܟܐ ܒܚܝ̈ܠܐ ܕܐܬܒܝ ܕܫܝܦܘܬܐ ܒܢܝܫ ܗܘܐ. 15
ܐܚܠܐ ܗܘܐ ܕܢܐ ܠܡܗ̈ܝܡܢܐ. ܘܪ̈ܚܡܘܗܝ ܐܬܪܚܒܘ.
ܟܕ ܕܫܦܝܢ ܘܡܬܬܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܐܦ̈ܝܗܘܢ
ܕܫܦܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܕܫܠܬܐ ܕܪ̈ܘܦܐ. ܘܡܢ ܥܠܘ ܒܗܘܟܐ
ܕܐܠܗܐ ܦܩܕ ܕܟܠܟܐ ܕܐܬܬܚܕܘ ܒܬ̈ܫܠܝܐ. ܫܬܦܐ ܕܝܢ
ܘܡܗ̈ܝܡܢܐ ܠܗܢ ܗܘܘ ܠܐܘܬܘܢܩܛܐ. ܘܡܢ ܠܫ̈ܬܝܬܐ 20
ܘܡܗ̈ܝܡܢܐ ܕܦܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܡܗ̈ܝܡܢܐ ܒܓܙܪܐ.

[1] Minio scriptum. Huius narrationis recensio eadem ac nostra servatur Londinii in cod. Mus. Brit. add. 14650 (fol. 81), e quo nonnullas lectiones recitamus littera L signatas, et quoad partem posteriorem in cod. 12160 (fol. 147). Recensio altera quam suo operi inseruit Pseudo-Zacharias (in hac serie t. V, p. 106 et seq.) exstat quoque in cod. Mus. Brit. 14641 (fol. 150). Tertiam recensionem paullo diversam continet cod. Parisinus Syr. 235 (fol. 326). Quod ad editiones attinet, vide bibliographiam in nostra praefatione. — [2] L rectius ܠܒܘܠܛܝܐ — [3] Sic. Nomen ܩܪܛܓܢܐ scribi solet. — [4] ܆ seriore manu add. — [5] Sic. — [6] ܘ in fine rec. add. — [7] Ms. ܒܫܢܝܢ — [8] L ܕܕܒܚܐ — [9] L ܕܩܘܬܐ

ܚܒܪ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕ̈ܫܢܝܐ ܩܛܝܠܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܥܠܘܗܝ. ܘܐܬܛܦܝܣ ܡܢ ܥܠܬܗ ܬܪܥܝܬܗ. ܐܝܟ
ܕܡܬܐܡܪ ܥܠܘܗܝ. ܘܗܘ ܒܥܒܕܐ ܪܚܡܐ ܫܪܝܪܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܕܚܠܬ ܐܠܗܐ. ܘܗܝܡܢܐ ܩܒܠܘܗܝ ܘܥܠ
ܠܥܕܬܐ.܀܀܀ ܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܐܪܒܥ. 5
ܗܘܐ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܫܢܝܐ
ܫܒ̈ܡܘܪܐ.܀܀܀ ܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ ܘܬ̈ܠܬܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫ.
ܐܬܡܠܠ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܦܝܠܝܦܘܣ ܥܡ ܒܢܘܗܝ.
ܘܐܡܠܟ ܕܩܝܘܣ ܫܢܬ ܚܕܐ *ܘܝܪ̈ܚܐ ܬܠܬܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ *f. 37 r°.
10 ܕܩܝܘܣ ܗܘ ܠܡܗܝܡܢܐ ܘ[ܕܚܠ ܠܐܠܗܐ ܦܝܠܝܦܘܣ][1]
ܘܠܒ̈ܢܘܗܝ ܩܛܠ. ܡܛܠ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ
[ܠܘܬ ܦܝܠܝܦܘܣ][2]. ܒܗ ܕܝܢ ܗܘ ܡܪܕܝܐ ܕܡܬܚܪܝܢ ܗܘܐ ܐܦ
ܡܣܟܠ ܗܘܐ ܠܡܗܦܟ ܦܬܓܡ̈ܐ ܒܝܕ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ
ܕܠܘܬܗ ܐܬܓܘܠ ܪܘܓܙܗ ܐܦ ܥܠܝܢ. ܘܐܩܝܡ ܪ̈ܕܘܦܝܐ
15 ܥܠ ܥ̈ܕܬܐ ܡ̈ܫܝܚܝܐ ܕܒܥܕܬܐ. ܘܥܠ ܥܠܡܘܢ ܒܟ̈ܢܫܐ
ܕܒܗ. ܘܦܩܕ ܐܦ ܣܓܝ ܘܣܬܪ ܠܥ̈ܕܬܐ ܘܠܩ̈ܘܪܒܢܐ.
ܘܫܒܩ ܕܟܠܐ ܕܒܢ̈ܘܗܝ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܪܕܘܦܝܐ ܗܢܐ ܐܣܗܕ.
ܡܪܕܝܐ ܦܐܒܝܐܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܘܡܐ.
ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܕܝܘܢܘܣܝܘܣ
20 ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܐܘܪܝܓܢܝܣ ܩ̈ܛܝܠܬܐ ܣܒܠ. ܩܫܝܫܐ
ܕܝܢ ܘܫ̈ܡܫܐ ܘܡܗ̈ܝܡܢܐ ܒܬܘ ܥܠܡܐ ܕܡ̈ܘܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܐܣܗܕܘ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܘܢܦܩ ܐܦ ܡܢ ܕܘܟܬܗ ܒܒܪ
ܚܘܠܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܕܫܐܪܐ ܕܥܠܘܗܝ. ܕܢܥܒܪ ܒܥܠܡܘܢ
ܐܬܛܘܪ̈ܐ ܘܢܬܪܘܦ ܠܥܠܡܗܘܢ ܡܗ̈ܝܡܢܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܦ
25 ܒܪܒܐ ܠܐܦܣܘܣ ܡܕܝܢܬܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܫܢܬ ܡܢ ܥܠܡܗܘܢ
ܫܒܥ ܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܟܐ ܐܝܢܐ ܗܪܟܐ ܐܝܟܢ
ܥܠ ܡܠܬܗ. ܘܐܫܬܟܚܐ ܥܠܠ ܡܢ ܫܒܥ ܥܠ ܒܫܢܬܐ
ܕܐܣܬܒܗ ܒܡܥܪܬܐ ܗܘܐ ܐܦܣܘܣ.

[1] Litteras exstinctas restituit T. — [2] Aliquot litteras evanidas coniectura supplevi (Eus., *H. E.*, VI, xxxix : πρὸς Φίλιππον).

ܗ̇ܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܟܝܐ ܦܠܝܛܘܣ..
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܕܪܗܘܡܝܐ ܗ̇ܘܐ ܩܠܝܡܝܛܘܣ.܀܀ ܒܫܢܬ
·ܒ· ܐܠܦܝܢ (ܘܬܠܬܝܢ)[1] ܘܬܠܬ̈ܝܢ ܘܫܒܥ. ܒܦܠܝܛܝܢܐ
ܢܝܩܦܘܠܝܣ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܚܪܒܬ. ܗ̇ܝ ܕܡܢ (ܡܕܝܢ)[1]
5 ܒܒܐܘܗ ܡܠܟܘܬܐ ܗ̇ܘܬ.܀܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ
ܘ·ܪܠܘ· : ܐܬܡܠܟ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܒܪܘܡܐ ܕܪܗܘܡܝܐ..
ܘܐܚܕ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪ
ܕܡܐܡܝܐ. ܫ̈ܢܝܐ ܬܠܬ̈ܐ. ܗܢܐ ܐܬܢܝܚ,
ܓ̇ܪܣܛܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ. ܘܐܦ ܡܐܟܐܟܐ
10 ܐܟܙܢ ܕܟܠܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܟܬܒ ܚܠܦܘܗܝ ܕ[1]ܠܐ[2] ܗ̇ܘܬ
ܡܢ ܬܢܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܐܬܬܐ ܕܥܣܠܐ[3] ܗ̇ܘܬ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܗܫܐ ܒܟܠܗ. ܐܒܕܐ ܕܐܦ ܬܫܒܘܚܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܐܬܬܐ ܐܝܬ
ܚܠܦܘܗܝ ܕܟܠ ܕܡܟܬܒܢ ܫ̈ܢܝܐ.܀܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ
ܘܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܗ̇ܘܐ ܐܪܒܢܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ" ܕܡܕܝܢܬܐ
15 ܕܪܗܘܡܝܐ. ܫ̈ܢܝܐ ܬܫܥ.. ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܟܝܐ ܩܡ
ܙܒܝܢܐ.. ܐܪܒܠܝܣ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܡܬܩܪܐ.܀܀ ܫܢܬ
·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘ·ܪܢܗ· .·. *ܗ̇ܘܐ[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ[4] ܕܡܕܝܢܬܐ *f. 36 v°.
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܗܪܩܠܘܣ ܫ̈ܢܝܐ ·ܝܘ·.·. ܐܦ ܒܗ
ܒܙܒܢܐ ܗ̇ܘ ܗ̇ܘܐ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܪܒܐ ܒܗ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
20 ܘܫܢܬ ܡܢ ܬܘܒ ܐܪܒܠܝܣ ܘܒܡܣܪܝܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܒܪ.܀ ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗ̇ܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܦܐܒܝܢܘܣ ܫ̈ܢܝܐ ܬܠܬܥܣܪ.܀܀ ܫܢܬ
·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒ[ܥ] ܘܫܒܥ. ܐܬܡܠܟ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪ ܡܠܝܠܐ ܘܡܡܐ. ܘܐܟܠܝܩ
25 ܕܡܣܟܢܘܬܗ. ܫ̈ܢܝܐ ܬܠܬ. ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܪܦܝܢܐ ܡܫܟܚܐ
ܥܠ ܡܕܒܪܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܛܪܕ ܘܐܦܩ ܐܢܘܢ
ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ. ܘܩܛܠܐ ܐܣܓܝ ܒܗ ܒܪܕܦܝܐ.
ܐܦ ܥܠܘܗܝ ܕܠܘ ܫܪܪ ܐܠܗܐ ܪܘܚܢܐ ܩܠܝܠ
ܘܡܚܒܗ ܡܢ ܫ̈ܢܝܐ ܗܠܝܢ. ܒܗ ܐܬܡܠܟ ܒܐܘܡܠܝܢܐ[5].

[1] Ms. om. — [2] Bis in ms. — [3] Ms. ܕܢܣܠ — [4] Voces evanidae. — [5] Ms. ܒܐܘܡܠܝܐ

ܘܐܡܠܟ ܒܬܪܗ ܓܘܪܕܝܐܢܘܣ ܫ̈ܢܝܐ ܫܬ.܀܀ ܫܢܬ ·ܒ·
ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ
ܐܢܛܘܪܘܣ ܝܪܚܐ ܚܕ.. ܘܒܬܪܗ ܗ̇ܘܐ ܦܒܝܢܐ
ܦܐܒܝܢܘܣ ܫ̈ܢܝܐ ܬܪܬܥܣܪܐ.܀ ܗܢܐ ܕܝܢ ܦܒܝܢܐ
5 ܦܐܒܝܢܘܣ ܢܐܡܪ ܡܠܝܠ ܥܠ ܗܦܟܗ. ܒܗ ܓܝܪ ܒܫܢܬ
ܡܦܝܣܐ ܐܢܛܘܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘ" ܘܥܠܝܢ ܪܗܛ ܠܒܪܓܐ ܗܢܐ
ܕܪܡܣܬܐ: ܘܐܦ ܐܬܒܣܡܘ[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܢ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܠܗ ܠܪܗܘܡܝ ܐܝܟ ܡܢ ܕܒܝܬܗܘܢ ܠܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܐܦ ܐܢܫܐ ܒ̈ܢܝܐ ܘܫ̈ܡܝܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
10 ܬܡܢ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܦ̈ܓܪܐ
ܡܛܠ ܙܒܢܘܬܐ ܗܕܐ: ܘܗܘܐ ܠܗܘܐ ܒܐܝܐ ܘܗܘܐ ܠܗܘܐ
ܡܟܠܘ. ܦܐܒܝܢܘܣ ܕܝܢ ܒܗ ܥܠ ܬܪܥܝܬܐ ܕܒܝܪܬܐ
ܠܐ ܩܠܒ. ܒܗܢ ܐܬܬܐ ܡܢ ܐܓܪܘܡܐ[2] ܫܪ ܕܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܐܝܬܝܐ ܕܒܟܒ ܐܬܩܪܒ ܗܘܐ ܕܝܘܢܐ
15 ܠܗ̇ ܕܗܘܢܐ ܐܝܟ ܒܠܗ. ܘܒܗ ܕܝܢ ܡܢܒ ܘܡܟܬܒܐ. ܦܪܫܬ
ܒܕܡܘܬܐ ܕܓܘܫܡܐ ܕܝܘܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܢܚܬܬ ܡܢ
ܪܘܡܐ. ܘܥܠ ܪܫܗ ܫܪܬ. ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܩܠܐ ܒܟܝܐ ܥܠܘܗ
ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܡܐ ܕܫܦܝܪܐ ܗܘ. ܘܗܢܐ ܫܠܝܚܘܗܝ,
ܘܐܬܬܣܝܡ ܥܠ ܬܪܘܢܘܣ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ.܀܀ ܫܢܬ ·ܒ·
20 ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬ̈ܝܢ ܘܬܫܥ. ܐܬܡܠܟ ܓܘܪܕܝܐܢܘܣ ܒܪܘܡܐ.
ܘܐܡܠܟ ܒܬܪܗ ܦܝܠܝܦܘܣ ܫ̈ܢܝܐ ܫܒܥ.܀ ܒܫܘܠܡܗ
ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܐܠܦ ܫ̈ܢܝܢ ܫܠܡ. ܘܐܦ ܒܥܡܐ ܕܫܢܝܢ ܐܠܦ
ܐܬܐܢܘܫ. ܘܫ̈ܢܝܐ ܐܬܡܛܠ. ܘܬܐܪܘܟ ܒܦܬܐ
ܕܐܪܥܐ ܬ̈ܠܬܐ ܦ̈ܓܪܝܢ ܘܬܠܬܐ ܠܝܠܘܢ ܗܘܬ. ܗܕܐ ܕܝܢ
25 ܒܬܐܟܪܐ ܗܘܬ ܥܠܝܗܘܢ, ܒܟܠܬܐ ܕܐܬܘܬܗܘܢ, ܕܪܘܡܝܐ
ܘܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܦܓܥܐ. ܝܒܫܐ ܗܘܐ ܕܢܬܠܝܛ
ܒܠܝܬܐ ܒܗ ܒܝܘܡܐ. ܘܒܗ ܗܘܐ ܠܐ ܢܦܩ ܠܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܐܒܝܢܘܣ: ܒܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ ܘܢܫܬܟܚ
ܢܦܫܗ ܒܡܢ ܫܡܗܘܢ ܕܡܛܠ ܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܡܒܝܢ
30 ܒܬܫܒܘܚܬܐ. ܒܗ ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܠܐ ܡܫܡܠ ܠܗ. ܐܠܐ

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Ms. ܐܓܪܘܡܐ

ܡܢܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܬܘܒ ܐܬܐ، ܠܟܠܗ̇ ܒܝܬܐ ܕܬܡܢ.
ܕܦܘܩܘܢ ܘܡܒܠܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܐܝܟܐ ܕܬܡܢ ܐܠܗܐ
ܠܗܘܢ ܐܬܓܠܝ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ[1] ܐܙܠ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܗ
ܐܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܬܟܠܝ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܬܢܐ ܘܟܠܗ̇
5 ܒܒܝܬܐ ܕܬܡܢ. ܘܠܐ ܢܦܩܘ[1] ܠܗ ܕܢܐܙܠ ܬܘܒ
ܠܐܬܪܗ. ܐܠܐ ܫܒܩ ܒܗ ܢܦܫܗ. ܒܗ ܗܘ ܝܘ.:·:.
ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܟܠܗ̇ ܐܦ ܗܪܣܝܣ ܕܡܢܝܩܝܘܣ ܐܝܬ ܗܘܐ.[2]
ܡܪܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܕܫܡܗ̇ ܐܪܕܘ. ܕܡܢܗ̇
ܠܒܪܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܚܕܐܬܐ. ܕܫܡܗ
10 ܗܘܐ ܡܢܝܩܝܘܣ. ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܡܠܝܐ ܠܗ. ܟܕ ܐܡܪ
ܘܡܬܝܒܐ ܡ̈ܠܟܐ ܢܡܪܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ. ܘܡܫܬܡܥܢܘܬ ܗܘܐ ܗܘ ܡܢܝܩܝܘܣ. ܘܐܡܪ
ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ̇ ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܪܘܚܐ ܦܪܩܠܛܐ. ܘܐܦ
ܐܡܝܢ ܬܫܐ ܡܢ ܕܠܒܪ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܡܠܟܐ ܐܚ̈ܝܢ ܪܘܚܐ
15 ܕܫܡܥܘܢܐ. ܘܒܪܐ ܗ̈ܘܝ ܢܟܬܐ. ܕܠܝܒܐ ܫܒܥܗ̇ ܗܘܐ
ܦܘܣܩܐ. ܘܕܐܝܬܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܠܐ. ܠܡܫܒܠ ܗܠܝܢ
*ܐܡܪܢ ܡܕܝܫܐ ܐܦܘ[ܠ]ܝܢܪܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ *f. 36 r°.
ܕܐܝܦܘܠܝܣ ܕܐܡܝܐ.:·:. ܫܢܬ . ܒ . ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ
ܘܚܡܫܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܛܠ ܣܘܪܘܣ ܒܗ ܡܣܝܒ ܗܘܐ ܒܡ
20 ܒܬܪܝܐ. ܘܐܡܠܟ ܒܬܪܗ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܫܢܝܐ ܫܢ̈ܝܢ.:·:.
ܫܢܬ . ܒ . ܐܠܦܝܢ ܘ. ܪܒ . : ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܡܢܝܐ
(ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ)[3] ܐܘܣܛܝܦܘܣ. ܘܒܐܘܪܫܠܡ ܡܩܪܐ ܗܘܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.:·:. ܫܢܬ . ܒ . ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܘܬܠܬܝܢ
ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܗܘܐ ܛܘܦܣܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܒܐܘܪܗܝ، ܡܢ ܢܗܪܐ ܗܘ
25 ܕܒܐܠ ܠܗ̇ ܡܢ ܠܒܪ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܗ̇ ܕܒܕܝܚܬܐ. ܒܗ
ܒܗܘܐ ܢܗܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܝܨܢ: ܗܘܘ ܒܗ ܥ̈ܦܐ ܩ̈ܫܝܐ
ܕܫ̈ܢܐ ܒܠܠܝܐ. ܘܟܕ ܚܠܝܫ ܕܡܟܝܢ ܘܥܒܠܐ ܘܫܘܝ ܒܟܗ
ܒܗܬܗ̇. ܥܠ ܗܘ ܢܗܪܐ ܒܗ ܕܟܠܝܐ ܗܘܐ ܒܡܦܩ.
ܘܐܫܬܪܝ ܕܫܘ̈ܩܘܗ، ܕܡܫܘܪܐ ܕܒܝܫܬܐ. ܡܢ ܚܠܝܬܐ
30 ܕܗܘܦܟܐ ܕܛܒܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܛܘܪܐ ܘܡܢ ܫܘ̈ܩܐ. ܘܦܩܝ

[1] ܘ rec. add. — [2] Minio scriptum. — [3] Ms. om.

ܡܡܠܠܐ ܗܘ ܠܒܣܬܪܗ. ܘܟܕ ܚܠܝܫ ܕܡܟܝܢ ܟܠ
ܒܪܘܫܗ. ܟܠܗܘܢ ܡܝ̈ܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܬܪ̈ܥܐ ܘܡܢ ܟܘ̈ܝ
ܘܐܬܬܚܝܡܘ[1] ܥܠ ܬܫܩ̈ܝܬܗܘܢ. ܘܫ̈ܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܬ
ܒܦܠܚܐ ܘܡ̈ܠܟܐ ܬܪܘ ܘܢܦܠܘ[1]. ܘܒܗܫܘܢ ܠܡ̈ܝܢܗܘܢ
5 ܒܦܘܡܗܘܢ ܘܡܢ ܫܠܝ ܗܘܘ ܡܒ̈ܝܐ ܠܢܒܘ̈ܝܗܘܢ.
ܘܫܠܡܬ ܢܒܘܬܐ ܕܐܡܪܐ: ܕܡܒ̈ܝܢܗܘܢ ܒܒ̈ܝܬܝܗܘܢ
ܠܒܠܡ. ܘܐܬܬܚܝܡܘ[1] ܕܝܢ ܒܗ̇ ܡܠܬܐ (ܡܢ)[2] ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ
ܕܒ̈ܢܝܫܐ ܘܣܘܓܐܐ ܕܒܢ̈ܝܐ. ܒܕ ܕܝܢ ܐܬܡܫܟ ܗܘ
ܡܡܠܠܐ ܒܠ ܫܘܪܐ. ܐܬܪܒ[3] ܡܢ ܫܠܝ ܘܢܦܠ.
10 ܘܐܬܒܪܥ ܡܕܡ ܡܢܝܐ. ܘܫܒܩܐ ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܦܩ ܒܠܡܕܡ ܕܒܟܫ ܗܘ ܫܦܝܪܐ ܕܡ̈ܢܐ. ܬ̈ܠܬܐ
ܕܒ̈ܢܝܫܐ ܘܕܡܫܝܢܐ. ܘܡ̈ܐܢܐ ܘܟ̈ܪܬܐ ܕܒ̈ܬܐ[4]
ܘܡ̈ܐܢܐ ܡܦ̈ܬܠܐ. ܘܟܠܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܫܘܩܐ
ܘܒܢܘܬܐ ܕܠܗ̇. ܫܒܩܐ ܕܝܢ ܐܦ ܒܬ̈ܐ ܘܦ̈ܬܬܐ ܘܡܘ̈ܪܝܐ
15 ܘܡܫܚܐ ܟܠܗ ܕܡܕܒܪܗ، ܕܐܝܬ ܒܦܩܕܬܐ ܕܐܘܪܗ،
ܘܕܫܢ. ܘܐܝܬ ܠܡܫܚܐ ܠܡܫܬ̈ܝܐ ܒܪ ܡܫܩܝܢ ܘܐܬܠܝ
ܒܝܘܡ. ܘܒܕܫܐ ܘܠܡ̈ܪܝܗܘܢ ܒܝܘܡܗܘܢ.:·:. ܫܢܬ . ܒ .
ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ. ܗܘܝܐ ܡܪܝܐ ܡܫܝܐ ܐܦ
ܒܪܝܐ. ܘܪܘܬ ܐܪܥܐ ܗܘ، ܡܢ ܕܡܟܐ ܕܒ̈ܢܝܫܐ ܕܒܒܬ
20 ܐܘܪܗ، ܠܫܢ. ܘܟܕ ܒܡܪܟܐ ܐܬܩܛܠ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ ܕܗ̈ܘܡܝܐ.. ܘܐܡܠܟ ܡܢ ܒܬܪܗ ܡܩܪܝܢܘܣ[5]
ܫܢܬܐ ܚܕܐ. ܘܐܬܩܛܠ ܐܦ ܗܘ ܒܐܪܒܐܠܝܣ.
ܘܐܡܠܟ ܒܬܪܗ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܕܡܢ ܐܠܝܓܐܒܠܐ[6].:·:.
ܗܘܪܒܐ ܐܦ ܡܠܒܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝܐ ܒܛܠܬ.[7] ܕܐܝܟ
25 ܫܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܫܢ̈ܝܐ ܬܠܬܡܐܐ ܘܫ̈ܒܥܝܢ
ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܐܬܒܒܫܘ[8] ܬܫܥܐ ܐܢ̈ܐ ܕܗܘܡܝܐ ܡܢ ܗܫܐ
ܘܠܗܠ.:·:. ܫܢܬ . ܒ . ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܘܬ̈ܠܬܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ.

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Ms. om. — [3] Sic, de more scribae, pro ܐܬܪܒ — [4] Vox posterius in ܕܘܒ̈ܪܐ mutata. — [5] Ms. ܡܩܪܝܢܘܣ — [6] Ms. ܐܠܝܓܐܒܠܐ — [7] Minio scriptum. Locus recitatus *B. O.*, I, 388, n. 1. — [8] ܘ in fine rec. add.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *f. 35 r°.
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[1] ܘ rec. add. — [2] In margine : ܒ, i. e. «secunda» synodus; cf. p. 145, n. 1. — [3] Sic T; voces evanidae. — [4] Aliquot litterae evanuerunt. — [5] Ms. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[1] Minio scriptum. — [2] ܘ rec. add. — [3] Ms. [illegible] — [4] Ms. [illegible]

ܐܦܠܐ ܒܪ ܡܚܢܘ ܫܢܝܐ ܬܠܬܝܢ ܘܫܬ.܀ ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܒܢܝܬܐ
ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܠܐܕܝܘܣ ܫܢܝܐ
ܐܪܒܥܣܪܐ.܀܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘ·ܡܒ·: ܗܘܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܪܘܡܝ ܐܢܝܩܛܘܣ ܫܢܝܐ ܚܕܥܣܪܐ.
ܕܒܡܠܟܘܬܗ ܦܠܘܪܝܢܘܣ ܗܘ ܐܬܐ ܠܪܘܡܝ ܡܘܠܟܐ
ܡܢ ܗܪܛܝܩܐ ܐܦܝܣ. [1]ܬܘܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ:[1]
ܡܢ ܕ·ܝܘ· ܩܪܣܝܢܘܣ[2]. ܘܕ·ܝܙ· ܦܘܒܠܝܘܣ. ܘܕ·ܝܚ·
ܡܟܣܝܡܘܣ. ܘܕ·ܝܛ· ܝܘܠܝܢܘܣ. ܘܕ·ܟ· ܓܐܝܘܣ.
ܘܕ·ܟܐ· ܣܘܡܟܘܣ. ܘܕ·ܟܒ· ܓܐܝܘܣ. ܘܕ·ܟܓ·
ܝܘܠܝܢܘܣ. ܘܕ·ܟܕ· ܩܦܝܛܘܢ.܀܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ
ܘܡܐܐ[3] ܘܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ ܕܡܠܟܐ
ܕܩܘܡܘܕܘܣ. ܘܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܒܬܪܗ ܠܩܘܡܘܕܘܣ
ܘܐܠܘܝܘܣ ܦܪܛܝܢܟܣ ܫܢܝܐ ·ܠ· ܘܝܪܚܐ ܚܕ... ܘܒܫܢܬ
ܐܪܒܥ ܕܝܠܗ ܫܒܩܐ ܘܠܓܙ ܡܠܟܐ ܕܦܪܬܘܝܐ ܣܘܝܪܘܣ
ܩܛܠܐܬܐ ܡܢ ܕܪܗܘܡܝܐ[4].. ܘܒܫܢܬ ܬܫܥ ܕܝܠܗ ܒܟܣ
ܠܡܘܡܘ ܠܦܛܪܘܬܐ ܘܡܢܒܥܐ ܐܝܟ.[4] ܀ ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܒܫܢܬ
ܗܘܐ ܕܡܛܪܝܘܣ ܒܥܕܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܫܢܝܐ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬ.܀܀ *ܫܢܬ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܐ *f. 35 r°.
ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܠܬ ܠܐܒܪܗܡ. ܗܘܐ ܕܪܦܘܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܚܕܝܐ ܘܕܠܐ ܒܐܝܕܐ ܟܠ ܒܪܫܦܝܛܐ. ܘܐܡܬܡܘܗܝ[5]
ܒܗ ܐܬܪܐ ܩܕܡܝܐ ܐܬܓܠܝܬ ܒܐܬܘܪܬܐ ܕܓܠܝܬܐ..
ܐܦ ܡܕܝܢܐ ܦܠܘܪܝܦܘܣ [1]ܐܦܝܣܩܘܦܐ[6] ܕܒܪܘܡܝ.
ܘܦܝܠܝܦܘܣ [7]ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܘܬܒܘܬܐ ܕܠܡܢܝܢܘܗܝ
ܕܢܘܚܡ ܥܠܝܗ ܒܗ ܐܢܘܢܘܕܘ[5].܀ ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܗܕܐ.
ܗܘܐ ܒܡܪܘܕܐ ܘܩܝܬܐ ܘܚܙܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܠܠܗ ܐܪܥܐ.
ܘܡܠܟܐ ܐܦ ܒܕܓܐ ܠܪܘܡܝܐ.. ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ" ܐܓܪܝܦܝܢܘܣ.. ܘܒܒܝܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ

[1] Minio scriptum. — [2] Sic ms.; lege ܩܣܝܢܘܣ (Eus., *H. E.*, V, xii; vers. syr., p. 283). — [3] Ms. ܡܐ — [4] Sententia recit. *B. O.*, I, 390, n. 1. — [5] ܘ in fine rec. add. — [6] Vox evanida. — [7] Ms. "ܐܦ̈ܝܣ (plur.). Cf. supra, p. 122, l. 6-7.

ܣܘܦܪ ܫܢܝܐ ܬܫܥܐ.. ܘܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܫܬܐ ܬܐܘܦܝܠܘܣ. ܗܘ ܕܐܦ ܒܐܟܬܒܘܗܝ ܒܦܪܫܐ
ܦܐܡܢ. [1]ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ (ܘܒܙܒܢܐ) ܡܬܝܕܥܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܒܒܕܬܐ ܗܠܝܢ.[1] ܣܘܦܪ ܕܪܗܘܡܝܐ.. ܐܓܪܝܦܝܢܘܣ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.. ܬܐܘܦܝܠܘܣ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ.. ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ
ܕܩܘܪܢܬܘܣ.. ܐܦܘ[ܠ]ܢܪܝܘܣ ܕܐܪܝܦܠܝܣ. ܗܢܐ ܠܡܘܒܠ
ܢܒܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܦܪܘܓܝܐ ܡܢ ܘܩܛܠ.. ܘܡܠܝܛܘܢ
ܕܐܣܝܐ.܀܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘ·ܡܛ·: ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ
ܒܡܠܟܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܡܘܒܠ ܩܠܝܒܘܬܐ ܠܡܬܬܢܝܚܘ
ܒܒܢܝܗܘܢ. ܐܦ ܒܪ ܡܪܝܢ ܗܘ. ܘܒܪ ܡܫܝܚܐ ܠܬܪܝܨܘ
ܡܪܕܐ. ܘܒܪ ܒܪܛܢܐܒܘܢ ܘܐܡܠܝܢ ܕܒܒܝܬܗ ܕܒܡܠܟܘܬܗ
ܟܘܡܐ ܡܬܐܠܝܨ ܗܘܐ. ܡܛܠܬܐ ܡܢ ܫܒܝܢܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܘܠܡܬܚܝܢܐ ܘܠܡܬܡܟܟܢܘܬܐ[2] ܕܡܢܚܡܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܘܒܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܢܦܠ ܒܠܒܗܘܢ. ܘܠܡܫܬܪܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܣܓܠܘ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܕܐܦ ܐܠܦܬܗ ܕܒܪܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܡܩܒܠ. ܕܒܗܝܢ ܣܗܕ. ܕܒܪ ܡܪܝܢ ܗܘܐ ܚܝܠܗ
ܠܡܐܟܠ ܒܪܗܘܢ. ܒܬܠܬܐ ܕܒܛܣܡܛܝܢܐ ܐܬܦܪܣܘ.
ܒܪ ܐܦ ܡܛܠܬܐ ܡܢ ܫܒܝܢܐ ܗܘܐ.܀܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ
ܘ·ܡܒ·: ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ" ܕܒܬܪܗ ܕܪܗܘܡܝܐ ܐܠܘܬܪܘܣ
ܫܢܝܐ ·ܝܗ·.. ܘܒܒܝܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘܐ
ܡܟܣܝܡܝܢܘܣ.܀܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘ·ܡܓ·: ܗܘܐ
ܘܡܟܐ. ܘܐܪܒܝܐ ܕܐܣܝܐ ܢܦܠܬ.. ܘܡܛܠ ܕܬܬܒܢܐ
ܐܬܬܣܝܡܬ ܡܢ ܫܒܠܐ ܫܢܝܐ ܚܡܫ[3].܀܀ ܫܢܬ ·ܒ·
ܐܠܦܝܢ ܘ·ܡܕ·: ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܐܬܒܪܝܗ ܘܒܢܝܬ
ܒܐܦܘܢܝܐ.. ܘܐܡܠܟ ܒܬܪܗ ܩܘܡܘܕܘܣ ܫܢܝܐ
ܬܠܬܥܣܪܐ.܀ ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܡܢ
ܝܘܠܝܢܘܣ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܥܣܪ.܀ ܐܓܪܝܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܠܡܕܝܢܘܣ ܟܬܒ.܀ [1]ܬܘܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܢܫܝܢ ܐܬܝܗܒ ܒܪ ܒܬܪ ܚܕ.[1] ܕ·ܝܘ· ܡܪܩܘܣ
ܩܣܝܢܘܣ.. ܘܕ·ܝܙ· ܦܘܒܠܝܘܣ.. ܘܕ·ܝܚ· ܡܟܣܝܡܘܣ..

[1] Minio scriptum. — [2] Ms. ܠܡܬܡܟܟܢܘܬܐ — [3] Ms. ܚܡܫܐ

ܠܬܠܬܝܢ.܀ ¹ܒܫܢܐ ܕܝܢ ܐܠܦ ܘܬܫܥܝܢ ܗܪܩܠܝܣ
ܕܡܠܟܘܬܗ.¹ ܘܡܠܟ ܗܘ ܠܡܡܠܟ ܒܬܪܗ ܒܢܝܐ
ܗܢܐ ܘܐܡܪ. ܕܚܕ ܗܘ ܩܢܘܡܐ ܐܝܬ ¹ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ.²
ܘܡܬܝܕܥܐ ܒܬܪܝܢ ܦܠܓܘܬ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܘܐܦ
ܠܝܘܠܦܢܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܐܫܬܘܗܝ. ܘܐܬܒܥܝܬ ܒܠܗܘܢ,
ܩܘܫܝܗܘܢ ܕܐܪ̈ܬܝܩܐ ܘܐܬܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܕܦܠܛܝܐ. ܘܬܘܒ ܘܐܣܪܚܘܗܝ ܘܫܕܘܗܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܥܠ ܕܠܐ ܨܒܐ ܕܢܩܒܠܝܘܗܝ ܡܢ ܗܘ ܡܕܡ ܕܡܢܟܘܢ
ܗܘܐ ܒܗ.܀ ¹ܒܫܢܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܗܪܩܠܝܣ¹ ܒܒܪ
ܫܡܥܘܢ ܕܣܪ̈ܒܬܐ. ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܐܚܪܝܢ ܕܫܢ̈ܝܢ ܗܘ̈ܐ,
ܐܝܟܢ ܐܫܬܡܥܘܢ. ܘܡܥܠܬܐ ܠܦܠܓܘܬܐ ܫܒܩ.܀
¹ܘܒܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥ ܕܝܠܗ.¹ ܗܘܐ ¹ܒܣܘܢܗܕܘܣ³ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܫܢܝܐ ܗܠܬ.܀ ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܝ ܒܒܬܪܬܐ
ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܢܣܛܘܦܣ ܫܢܝܐ ·ܝܐ·.. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܗܘܢ̈ܝ. ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܣܓܝܐ. ܘܢܦܠܬ ܒܗ ܢܩܡܘܕܝܐ.
ܘܦܠܓܐ ܡܢ ܢܝܩܝܐ. ܘܫܕܪ ܗܪܩܠܝܣ ܕܡܠܟܐ ܘܒܢܐ
ܐܢܝܢ ܡܢ ܕܪܫ.܀ ¹ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ¹ ܒܬܪ
ܦܠܦܘܢ ܣܘܦܪܘܢ.. ܘܒܬܪܗ ܢܣܛܘܦܣ.. ܘܒܬܪܗ ܠܘ..
ܘܒܬܪܗ ܐܦܪܘܣ.. ܘܒܬܪܗ ܢܩܝܐ.. ܘܒܬܪܗ ܢܘܗܪܐ.
ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܓܙܪܬܐ. ܒܕܒܪܐ
ܠܣܡܘܟܐ ܕܒܢܝܘܡܝ ܗܪܩܠܝܣ.܀.܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ
ܘܬܠܬܐ ܘ·ܟܕ· ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܐ
ܛܠܣܦܘܪܘܣ ܫܢ̈ܝܐ ܒܫܢ̈ܝܢ.. ܘܒܕܒܪܐ ܕܐܬܛܠܝܢܐ
ܗܘܐ ܦܘܪܣܝܢܘܣ.. ܘܒܗ ܒܢܝܢܐ ܢܣܛܘܠܝܘܣ. ܐܦ
ܩܘܦܪܐ ܐܬܦܬܚܝ ܒܥܠܡܐ.. ܘܒܕܒܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܫܢܝܐ ܬܠܬܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.܀ *ܒܫܢܬܐ ܘܚܕܐ *f. 34 v°.
ܘܐܦܝܣܩܘܦ ܢܦܩܐ ܗܘܐ ܒܗ ܫܩܠܐ ܪ̈ܘܪܒܐ ܘܩܫܝܐ.
ܘܐܬܦܬܚܬ⁴ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܕܝܢܬܐ ܘܩܛܠ ܘܫܒܐ
ܠܬܚܘܡܗ̇. ܘܫܡܥܐ ܐܦ ܠܟܠ ܕܒܗ̇.܀ ܒܗ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ

¹ Minio scriptum. — ² Ms. ܬܠܬܘܬ ܐܠܗܐ; correxi e *Chron. minor.*, p. 160. — ³ Ms. ܣܘܢܗܕܘܣ — ⁴ Ms. ܘܐܬܦܬܚܘܗ̇.

ܗܢܝ ܒܒܢܝ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ, ܕܢܠܗ ܕܢܘܪܐ ܠܢܫܪܐ
ܗܪܩܠܝܘܣ ܕܡܠܟܐ.܀.܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘ·ܡܟܗ·:·ܗܘܐ
ܒܒܪܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܐܘܣܛܝܢܘܣ.܀.܀ ܒܫܢܬ ·ܒ·
ܐܠܦܝܢ ܘ·ܡܟܛ·: ܒܡܕܒܪܐ ܪܒ ܚܝܠܐ ܕܛܘܝܝܐ.
ܒܫܢ̈ܬܐ ܦܠܓܐܝܬܐ ܐܬܟܠ ܠܚܪܒܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܗܒ ܠܡܐܟܘܠ ܒܗܘ ܒܡܕܒܪܐ ܠܡܡܠܟ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܥܒܕ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܛܝܝܐ ܩܪܒܐ ܥܠ
ܓܒ ܦܠܣܛܝܢܐ. ܘܐܬܚܪܒܘ¹ ܛܝܝܐ ܘܐܦ ܫܒܘ¹
ܐܢܘܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܥܒܪ ܘܐܘܒܕ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ.
ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܘܒܬܪ ܐܦ ܕܫܡܥܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܥܠ ܟܠܗ
ܐܬܟܢܫܘ¹. ܠܡܣܒ ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܬܪܟܢ
ܒܦܘܣܩܢܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ.܀ ¹ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ²
ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܥܠܕܒ̈ܒܐ ܕܛܘܪܘܣ. ܒܗ ܫܠܡܘ¹
ܦܘܠܘܣ ܕܗܘܐ ܠܚܘܪܬܐ.܀.܀ ܫܢܬ ·ܒ· (ܐܠܦܝܢ)
ܘ·ܡܢ·: ܒܗ ܗܘܪܩܘܣ ܒܢܝܫ ܬܝ̈ܢܐ. ܘܐܡܠܟ ܗܘ
ܒܬܪܗ ܩܘܣܛܘܣ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܕܐܬܩܪܝ, ܘܢܫܒ ܗܘܐ ܒܗܘ
ܒܢ̈ܘܗܝ, ܐܘܪܬܝܘܣ ܘܠܘܩܝܘܣ. ܫ̈ܢܝܐ ܒܫ̈ܢܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ.
ܘܫܢܝܐ ܬܠܬܐ.. ܘܒܫܢܬ ܫܢܐ ܕܠܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܟܢܘܢܣܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܫܢܝܐ ܐܪ̈ܒܥ. ܘܒܬܪܗ ܗܘܐ
ܦܘܡܦ. ܫܢܝܐ ܫܒܥܣܪ̈ܐ.܀.܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘ·ܡܢܕ·
ܐܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܗ, ܘܐܦ ܒܪ ܗܘܪܘ ܫܢ̈ܝܐ ܬܪ̈ܬܝܢ..
ܘܒܬܪܗ ܐܡܠܟ ܡܚܝܐ ܒܪ ܐܣܦ ܒܪ ܗܦܟ ܡܢ ܒܝܬ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܫܢ̈ܝܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܒܫܢ̈ܝܢ. ܘܡܠܟ ܕܝܢ ܕܒܠܒ
ܕܠܚܘܬܗ ܫܢ̈ܝܐ ܬܠܬܝܢ ܘܫܬ. ܕܠܐ ܩܠܝܢ ܕܗܘܐ ܒܫܢܬ
ܪ̈ܗܘܡܝܐ.܀ ¹ܒܫܢܐ ܕܝܢ² ܘܐܬܦܠܓܘ ܪܫܐ ܕܗܪܣܝܣ
ܒܬܒܪܬܐ. ܐܦ ܡܪܝܘ³ ܕܗܘܒܕܢܘܬܐ ܕܒܝܬ
ܒܪܗܘܢ.܀.܀ ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ
ܘܫܒܥ. ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܫܡܝܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܐܘܪܗܝ..
ܘܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ. ܘܫܒܥ ܫܢܝܐ ܒܫܢܐ.܀.܀
ܫܢܬ ·ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘ·ܡܢܟ·:· ܐܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܗ,

¹ ܘ in fine rec. add. — ² Minio script. — ³ Ms. ܡܪܝܘ

[illegible]

[1] Minio scriptum. — [2] Ms. [illegible] — [3] Cf. infra, p. 126, l. 23. — [4] Ms. om.; et ita nonnullis locis infra. — [5] Sic ms. Lege [illegible]

[illegible]

* f. 34 r°.

[1] Ms. : [illegible] — [2] Ms. [illegible] — [3] o rec. add. — [4] Ms. [illegible] — [5] Ms. [illegible]

ܕܐܠܗܐ. ܀ ܐܝܬ[1] ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܪܣܝܣ ܐܚܪܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ ܕܡܣܠܝܢܘܣ.[1] ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܣܠܝܢܘܣ
ܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܡܢ ܥܡ̈ܡܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܒܠܒܠܘ[2]
ܠܡܫܓܫܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܬܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܚܘܝܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܫܡܫܢܘܬܗ 5
ܕܡܪܢ. ܐܬܚܫܒ ܡܢ ܫ̈ܠܝܚܐ *ܥܠ ܕܦܬܐ[3] ܗܘܐ *f. 33 v°.
ܒܗ̇. ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܪܝܬܐ. ܘܐܦܣ ܠܗ̇ ܕܬܗܘܐ
ܠܡܢ ܕܗܘܐ ܕܝܪܝܐ. ܘܡܕܡ ܕܒܦܫܝܛܘܬ ܪ̈ܥܝܢܐ
ܐܬܐܡܪ. ܗܢܘܢ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܢܝܫܗܘܢ ܕܒܪܝ ܘܐܡܪ.
ܕܒܠ ܗ̇ܘ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܢܛܠ ܠܗ ܠܦܓܪܐ 10
ܢ̈ܦܫܬܗ. ܘܡ̈ܠܘܗܝ[4] ܠܗܢܐ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܒܢܦܫܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܒܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚ ܠܡܦܠܚ ܠܐܝܠܝܢ ܡ̈ܠܘܗܝ
ܠܡܦܠܚ ܠܡܠܝܢ ܘܠܐܬܘܬܐ. ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܕܡܦܩܐ
ܒܢܒܘ[4]. ܒܪ ܡܠܝܚ ܕܠܐ ܐܬܡܠܝܟܐ. ܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܡܢ ܗܕܐ ܗܪܣܝܣ. ܢܦܠܝܢ ܕܝܢ ܒܠ ܗܢܐ 15
ܡܣܠܝܢܘܣ ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܘܠܗܠ ܒܟܢܘܫܬܐ ܫ̈ܒܩܝܢ
ܫ̈ܡܗܘܗܝ. ܘܐܦ ܒܪܗ ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܬܘܒ ܒܒܬܘܠܘܬܐ
ܗܘܐ. ܀ ܫܢܬ ܒ̇· ܐܠܦ̈ܝܢ ܘܡܐܐ ܘܚܡܫ. ܦܩܕ
ܕܡܬܢܣܒܘ ܕܢܬܦܛܠܘܢ ܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܠܚܢ̈ܦܐ
ܐܝܟ ܕܗܘܘ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܚܘܐ ܘܢܗܘܐ 20
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܗ̈ܘܕܝܐ. ܕܒܗܘܢ ܐܬܐܠܨܝ
ܐܦ ܒܠܗܘܢ ܟ̈ܢܫܐ ܥܒܪܬܗ ܕܢܡܘܣܐ ܠܥܒܪܗ̇
ܕܡܢܝܡ. ܀ ܫܢܬ ܒ̇· ܐܠܦ̈ܝܢ ܘܡܐܐ ܘܬܪܬܥܣܪ̈ܐ.
ܐܬܚܙܝܬ ܐܬܘܬܐ ܪ̈ܘܒܬܐ ܒܪܗܘܡܝܐ ܘܒܟܠܗ̇
ܐܪܥܐ. ܀ ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ. ܐܬܦܛܠ ܕܡܬܦܫܢܘܣ 25
ܒܦܠܛܝܢ. ܘܐܡܠܟ ܢܐܪܘܣ ܫܢܬܐ ܚܕܐ ܘܝܪ̈ܚܐ
ܐܪ̈ܒܥܐ. ܀ ܫܢܬ ܒ̇· ܐܠܦ̈ܝܢ ܘܡܐܐ ܘܬܠܬܥܣܪ̈ܐ.
ܐܡܠܟ ܒܠ ܐܪܘܗ̇ ܦܪܢܣܦܣ ܡܠܟܐ ܚܡܫܐ ܝܪ̈ܚܐ.
ܘܡܬܪܗ ܡܢܗ ܒܪ ܐܝܢܝ. ܫܢ̈ܝܐ ܬܫܥܣܪ̈ܐ ܘܝܪ̈ܚܐ

[1] Minio scriptum. — [2] Sic; ܘ rec. add. — [3] Ms. ܕܦܬܝ — [4] ܘ in fine rec. add.

ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܗܘܐ ܬܪܥܝܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܒܠܘ[1] ܗܘܐ
ܥܕܬܐ ܕܐܟ̈ܣܢܝܐ. ܗܟܢܐ ܠܒܪ ܡܬܘܪܬܐ ܕܡܣܟܢܐ
ܠܫܒܐ ܒܒܢܝܐ ܐܟܣܢܝܐ. ܬܘܒ ܐܝܬ ܗܘܬ ܐܚܪܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܕܩܘܪܝܬܗܘܢ.[2] ܗܘܐ ܠܗ ܡܐܪܬܗܘܢ ܗܘ ܕܒܢܝ
ܫܘ̈ܐ ܐܝܟ ܥܠܝܐ ܪܒܐ ܐܚܠ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܠܠܠܒܐ. 5
ܕܬ̈ܠܐ ܦܢܝܘܬܐ ܕܒܥܠ. ܘܐܡܪ ܕܡܢ ܬ̈ܠܐܒܐ
ܢܠܦܡ[3] ܐܢܬ ܠܗ: ܕܡܢ[4] ܒܬܪ ܡܢܚܡܬܐ ܟܠ ܐܪܒܐ
ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܬܘܒ ܠܗ ܠܪ̈ܓܝܓܬܐ
ܕܦܓܪܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܗܘܘ ܦܠܚܝܢ. ܘܡܛܠ
10 ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܗܘܐ ܕܟ̈ܬܒܐ ܕܐܠܗܐ. ܪܓܝܐ ܗܘܐ
ܕܣܛܢܐ ܘܐܡܪ. ܕܐܠܦܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܗܘ̈ܐ ܒܐܕܐ
ܕܡܫܬܘܬܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܬܪ ܪ̈ܓܝܓܬܗ ܗܘܐ. ܗܠܝܢ ܚܝܐ
ܗܘܐ ܒܠܒܗ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܦܓܪܢ ܗܘܐ. ܪܚܡ ܗܘܐ
ܪ̈ܓܝܓܬܐ. ܗܘܢ ܕܝܢ ܒܡܫܬܝܐ ܘܡܐܟܘܠܬܐ ܘܙܘܘܓܐ[5].
15 ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܪ ܕܐܫܬܡܥ. ܕܡܦ̈ܢܝܢܗ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܒܥ̈ܐܕܐ
ܘܕ̈ܒܚܬܐ ܘܢܟܣܬܐ ܕܩܘܕܫܐ.[6] ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܘ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܥܠܝܐ ܢܘܣܝ ܐܘܦܠܛܘܪܐ.. ܒܢܐ ܡܢ ܡ̈ܘܬܢܝ
ܕܝܢ ܒܠ ܢܘܣܝ ܠܒܠܝܐ ܕܢܘܡܝܐ. ܘܒܕ ܢܓܕ ܕܡܐܪܬܗܘܢ
ܬܒܥܘܢ ܗܘ. ܫܡܥ ܡܢ ܕܒܝܬܗ ܘܒܪܡ ܠܡܪܒܐ. ܕܠܐ
20 ܫܒܩ ܕܢܗܘܐ ܬܚܝܬ ܒܛܠܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܒܗ
ܡܐܪܬܗܘܢ. ܘܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܦܩܘܢ ܡܢ ܒܠܝܐ ܕܠܐ
ܬܦܠ ܒܠܝܗܘܢ ܒܒܠܬ ܡܐܪܬܗܘܢ ܒܒܠܕܒܒܐ

[1] ܘ rec. add. — [2] Minio scriptum. — [3] Ms. ܢܠܦܡ (punct. rec. add.). — [4] Eusebii versio (p. 159) : ܢܠܦܡ ܠܗ. ܕܡܢ — [5] ܘ tertium supra lineam add. (rec.?). — [6] Hic lapsu manifesto inseruit auctor sequentem notitiam, quae ad Montanum spectat et recte infra (p. 130, l. 13) suo loco traditur : ܐܡܪ ܗܘܐ ܐܦ ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܪܘܚܐ ܦܪܩܠܛܐ. ܘܡܩܒܠ ܠܗ ܢܫ̈ܐ ܬܠܬܝܢ ܢܒ̈ܝܬܐ. ܘܡܩܒܠ ܐܢܝܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܕܫܡ̈ܗܝܗܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ ܗܠܝܢ; post ܗܠܝܢ exstat spatium vacuum et omissa sunt nomina.

[1] Sic legendum; cf. Eus., *H. E.*, III, XIII, XIV. Ms.

[1] Vox evanida; edidit Assemanus (*B. O.*, I, p. 422), quod cum sensu, non cum reliquiis, congruit; Tullberg vel — [2] Minio scriptum. — [3] Locus corruptus. Vide versionem.

ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܪܢܣܐ ܒܚܝܘܬܐ. ܒܫܢܬ ܬ̈ܪܬܝܢ ܒܠܠܝܐ.
ܐܫܬܒܚ ܡܐܟ ܘܦܬܚ ܡܢ ܒܝܬ ܢܦܫܗ. ˥ܘܡܢ ܒܬܪ
ܩ̈ܛܠܬܐ ܡܠܠ ܕܟܐܕܐ. ܒܝܫ ܘܥܠܡܝܢ ܒܐܬܪ.[1] ܚܘܐ
ܡܕܡ ܐܬܚܙܝ. ܘܡܬܚܫܒܬܐ ܗ̇ܝ ܕܒܫܡ ܠܡܬܚܫܒܘ.
ܐܠܐ ܠܐ ܕܦ̈ܠܚܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܕܐܢܫܘܗܝ، 5
ܘܫ̈ܒܚܘܗܝ[2] ܬܘܒ ܕܐܬܘ̈ܬܐ ܥܡܗ ܠܡܬܚܫܒܘ. ܡܕܡ
ܓܝܪ ܕܢܒܝܐ ܫܡܥܐ. ܐܬܚܙܝ ܠܟܠ ܒܥܠܗ̇ ܒܗ̇ܘ
ܡܬܚܒܠܐ. ܘܫܠܡܐ ܕܚܘܝܢ ܠܟܠ ܒܢܝ̈ܐ. ܘܡܫܬܪܝܢ
ܗܘܘ ܘܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܘܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. ˥ܬܘܒ ܒܗܘܢܐ
10 ܕܐܟܐܕܐ ܕܡܬܩܪܐ ܦܠܘܣܛܘܣܐ.[1] ܒܠܠܝܐ ܟܠܗ[3]
ܚܙ̈ܝܐ ܠܡܟܠܐ ܠܡܫܟܚܬܐ ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܒܪܐ. ܘܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܢܟܝܐ ܘܢܦܫܐ ܐܡܪܘ ܕܫܒܩܝܢ
ܗܘܘ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܘܠܐ ܡܢ ܫܠܝ ܐܫܬܡܥ ܕܐܡܪ.
ܕܡܫܡܫ ܫܢ ܠܝ ܡܢ ܗܪܟܐ. ܘܐܦ ܕܩ̈ܝܠܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ..
15 ˥ܬܘܒ ܒܥܬܐ ܚܕ ܡܘܪܝܐ ܕܐܒܕܗ ܢܦܩ ܡܢ ܗܝ̈ܡܢܘܬܐ
ܡܕܡ ܐܬ̈ܚܝ ܫܬܝܢ ܕܡܪܟܐ.[1] ܒܗ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܬ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܠܝܐ ܗܘܬ ܒܠܒܕܡ ܕܠܐܚܪܢܝܬ. ܐܬ̇ܐ
ܠܐܪܕܐ ܕܒܗ ܒܒܝܬܝܢ ܗܘܘ ܬ̈ܚܠܠܐ ܠܐܠܗܐ. ܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܒܒܝܐ. ܘܡܢ ܫܠܝ ܫܪ، ܡܟܐ ܗܘܐ ܒܡܠܟܐ:
20 ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ. ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܥܪܒܐ. ܡܠܟܐ ܡܢ
ܐܪܒܥܬ ܦ̈ܢܝܐ. ܡܠܟܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܥܠ ܗܝܟܠܐ.
ܡܠܟܐ ܥܠ ܫ̈ܢܝܐ ܘܥ̈ܠܠܬܐ. ܡܠܟܐ ܥܠ ܟܠܗ ܥܠܡܐ.
ܘܗܕܐ ܒܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ ܘܠܠܝܐ ܒܟܘܠܗܘܢ ܫܘ̈ܦܐ
ܡܬܒܪܝܢ (ܗܘܐ ܘܗܘܐ).[4] ܐܢܫܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܡ̈ܘܬܐ ܡܢ
25 ܒܟܐ ܐܬܬܪܒܝܘ ܒܗܘܢܐ ܠܐܟܠܐ ܒܢܫܐ. ܘܐܢܫܝܗܘܢ،
ܠܗܘܢܐ ܒܒܪܐ. ܘܡܢܫܘܗܝ ܒܢܝ̈ܘܬܐ ܕܡܪܟܬܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ
ܐܦܠܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܢܦܫܗ ܐܬܝܒ ܐܢܘܢ ܦܬܓܡܐ.
ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܐܦܠܐ ܡܕܡ ܡܢ ܢܦܫܗ ܐܡܪ.
ܐܠܐ ܗܢܘܢ ܩ̈ܠܐ ܡܬܡܠܝܢ ܐܝܟ ܚܒܪܐ ܡܢܐ ܗܘܐ.

[1] Minio scriptum. — [2] Ms. ܘܫ̈ܒܚܝܢ — [3] ܘ rec. add. videtur. — [4] E vers. Euseb. (p. 133) addidi.

ܗܒܪܘ ܕܝܢ ܐ̈ܟܘܬܐ ܕܡܢ ܫܐܕܐ ܗ̇ܘ ܘܒܗܘ ܕܗܢܐ
ܒܒܪܐ. ܘܐܣܛܘܡܘܗܝ ܠܗܘܦܪܟܐ ܕܐ̈ܘܗܡܢܐ. ܘܬܘܒ
ܒܡܫܘܬܐ ܗܪܝܫ ܗܘܐ ܠܗ ܒܕܡܟܐ ܠܚ̈ܕܝܡܘܗܝ. ܗ̇ܘ
ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܒܥܝ ܠܗܘܢ. ܐܦܠܐ ܡܒܒܐ ܒܒܐ. ܐܠܐ
5 ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܡܬܬܪܐܝܬ ܠܗ ܠܗܢܐ ܡܠܟܐ ܡܪܝܡ
ܗܘܐ ܠܗ. ܒܬܫܬܐ ܒܒܗܠ ܡܬܘܝ ܕܡܫܚ ܗܘܘ ܠܗ
ܘܐܡܪ. ܗܘ ܐܘܪܫܠܡ. ˥ܬܘܒ ܐܢܫܝܬܐ ܬܫܒ̈ܘܚܬܐ
ܡܫܬܒܚܐ ܗܘܐ ܗܢܐ ܡܬܒܬܒܐ.[1] ܕܡܠܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ
ܐܫܬܡܥܬ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܕܒܬܝܒ ܗܘܐ ܒܗ̇ ܗܡܟܐ:
10 ܕܒܗ ܒܫܢܬ ܙܒܢܐ ܡܐܟ ܐܢܫ ܡܢ ܒܗܪ ܡܒܝܗܘܢ.
ܘܡܫܬܠܛ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܕܗܘܢ ܗܒܢܝܢ ܗܘܘ ܕܟܠ
ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܫܠܒܘ[2]. ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܘ ܥܠ ܥܠܗ ܥܠܡܐ
ܐܫܬܠܛ. ܐܠܐ ܥܠ ܗ̈ܘܡܝܐ ܒܠܚܘܕ. ܙܕܩ ܗܘܝܠ
ܕܗܕܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܬܫܬܡܠ. ܗ̇ܘ ܕܐܡܝܢ ܠܗ ܡܢ
15 ܐܒܐ. ܕܐܫܐܠ ܡܢܝ ܘܐܬܠ ܠܟ ܥܡ̈ܡܐ *ܠܝܪܬܘܬܟ. *f. 32 v°.
ܘܐܩ̈ܘܣܝܢ ܒܟ̈ܢܫܗ ܕܐܪܥܐ. ܬܘܒ ܕܢܫܩ ܡܢ ܢܒܝܐ
ܠܢܒܝܐ ܘܡܢ ܢܡܘܣܬܐ ܒܕܡܟܐ ܠܩܘܦܝܗ̇ ܕܐܪܥܐ.
ܡܕܡܗܘܢ ܢܒܪܘܢ[3] ܫܘ̈ܪܬܐ. ܘܡܒܠ̈ܒܒܘܗܝ، ܒܦܪܐ
ܢܠܒܫܘܢ. ܫܘܠܛܢܗ ܠܡ ܫܘܠܛܢ ܥܠܡ. ܘܡܠܟܘܬܗ
20 ܠܕܪܕܪܝܢ. ܕܒܗ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܢܦܩܬ
ܡܒܪܬܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ. ܘܡܦ̈ܦܩܬܗ ܕܬܒܝܠ ܡ̈ܠܝܗܘܢ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܘܐܦ ܒܒ̈ܒܘܗܝ ܕܥܠܡܐ ܐܫܬܡܥܬ
ܡܠܬܗܘܢ.
ܡܬܚܫܒ[4] ܕܝܢ ܥܠܗ ܙܒܢܐ ܒܕܡܟܐ ܠܫܢܬ ܬܪܬܝܢ ܕܥܠܗ
25 ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ ܘܫܢ̈ܝܗ ܐܝܟ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܢ ܫܢܬ
ܚܡܫܝܢ̈ܐ ܕܦܠܓܘܣ ܘܫܢܝܐ ܕܒܪܘܝܬܗ ܕܦܪܘܩܢ.
ܫܢܝܐ ܐܠܦܝܢ ܘܬ̈ܪܬܝܢ.÷. ܡܢ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܕܒܝܬܗܘܢ
ܐܢܛܝܘܟܘܣ. ܫܢܝܐ ܡܬܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ.÷. ܡܢ ܫܢܬ

[1] Minio scriptum. — [2] ܘ rec. add. — [3] Ms. ܢܒܪܘܢ — [4] Supputatio alternatim minio et atramento scripta est.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
*f. 31 v°. [illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[1] Redundat. — [2] Minio scriptum. — [3] Sic ms.; cf. p. 144, l. 28. — [4] Sic ms. — [5] Ms. [illegible] — [6] Ms. [illegible] — [7] Ms. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
*f. 32 r°. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
30 [illegible]

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Minio scriptum. — [3] Ms. [illegible]

*f. 31 r°.

[1] Ms. ܒܪܫ̈ܐ — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Ms. ܘܕܫܠܡ

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Minio scriptum. — [3] Sic ms.

ܡܕܝܢܬܐ. ܐܘ ܢܘܪܐ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܡܫܬܕܪܐ ܗܘܬ
ܥܠܝܗ̇. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܡܢ ܗܢܘܢ ܕܢܫܘ ܒܥܠܝܡ. ܡܩܒܪ
ܐܠܗܐ ܠܗܘܕܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܕܐܬܚܙܝܬܗ̇ ܕܠܐ ܐܠܗܐ.[1]
ܒܡܪܝܢܘܬܗܘܢ ܓܝܪ ܕܥܠܡ. ܐܦ ܥܠܗ ܚܕܟܐ ܐܟܚܕܐ
ܒܚܕܡܘܢ.܀ ܘܬܘܒ ܒܡܦܪܢܐ ܕܫܢܬܐ ܗܕܝܢܐ ܐܟܚܕܐ.
ܕܐܬܠܝܡ ܕܡܢ ܚܝܠܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܒܪܝܬܐ ܢܦܠܝܢ
ܗܘܘ ܚܕܟܐ ܡܦܩܐܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢ. ܘܡܫܬܗܘܢ ܕܝܢ
ܕܢܬܬܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ. ܒܟܠ ܒܢܬܐ ܓܝܪ ܐܢܫܐ
ܕܡܬܚܫܢܐ[2] ܐܦ ܠܠܗܬܐ ܕܫܘܡܪܬܐ. ܡܘܒܠܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ. ܟܕ ܚܕ ܥܠ ܚܕ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܚܣܝܪܐ. ܘܡܬܠܦܝܢ
ܗܘܘ ܙܘܕܐ ܙܘܐܐ ܕܢܦܫܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܘ
ܒܗ̇ ܒܡܪܕܘܬܐ. ܐܦܠܐ ܟܕ ܡܬܚܫܝܢ. ܐܠܐ ܐܦ
ܠܗܘܢ ܕܡܬܚܫܝܢ ܗܘܘ ܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ
ܠܩܛܠܐ. ܕܠܒܟܐ ܟܕ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܕܐܢܫ ܡܢܗܘܢ
ܡܕܡ. ܐܙܕܪܒܘ ܡܘܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܡܢ ܙܪܥܘܬܗܘܢ ܟܕ
ܦܣܝܩ[3] ܗܘܘ ܦܘܩܕܢܗܘܢ ܥܕܡܐ ܐܝܟ ܩ̈ܠܝܠܐ ܘܡܪܗܠܝܢ.
ܘܫܒܪ̈ܐ ܡܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܘܢܦܠܝܢ ܥܠ ܬܪ̈ܥܐ. ܘܚܝܕܝܢ
ܗܘܘ ܐܝܟ ܙܘ̈ܥܐ. ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܣܓܝܐܐ* ܗܘܐ ܠܗܘܢ. *f. 30 r°.
ܠܗܘܢ ܟܕ ܠܗܘܢ ܠܬܠܬܐ ܫܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܟܠܝܢ ܬܬܐܝܢ
ܘܬܠܝܢ ܘܬܠܬ ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܚܠܝܡ ܒܚܕ
ܡܬܚܫܐ[4] ܗܘܬ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܕܡ ܕܐܦܠܐ ܚܝܘܬܐ
ܡܫܬܝܐ ܐܟܠܝܢ ܡܬܠܡܛܝܢ ܗܘܘ ܘܐܟܠܝܢ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ
ܡܢ ܚܙܘܐ ܕܐܝܣܪ ܫ̈ܪܝܐ ܘܕܡܫܡ ܓ̈ܠܠܐ ܠܚܪܬܐ
ܐܬܟܠܝܘ ܗܘܘ. ܘܡܫ̈ܩܠܐ ܕܦܪܢܣܝܢ ܥܠ ܡܣܒܪܐ ܡܠܦܝܢ
ܗܘܐ ܘܡܬܟܠܫܝܢ. ܡܬܟܠܬܐ ܗܘܬ ܓܝܪ ܡܫܬܐ[5] ܐܦ
ܕܡܕܒܪܐ ܚܘܬܝܐ. ܡܬܠܡܛܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܐܢ̈ܫܐ ܚܕ
ܚܕ ܓܠܐ. ܘܡܬܚܢܝܢ ܡܬܠܘܠܐ ܘܚܕܪܐ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܐܣܝ̈ܢ. ܡܢܢܐ ܕܝܢ ܡܬܟܬܒܐ ܠܝ ܕܢܐܡܪ ܥܠ

[1] ܐ ultimum rec. add. videtur. — [2] Ms. ܐܫ″ — [3] Ms. ܦܣܩܝܢ — [4] Ms. ܕܥܠܡܬܟܬܒ ܡܬܚܫܬܐ — [5] Ms. ܡܫܬܐ

ܕܡܬܚܫܚܝܢ[1] ܗܘܘ ܒܚܦܝܐ ܒܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܢܦܫܐ ܐܝܢ.
ܐܝܬ ܠܗ ܓܝܪ ܕܐܢܫܐ ܚܒܪܐ ܕܐܟܘܬܗ ܠܐ ܗܘܐ ܒܝܬ
ܬܘܬܐ. ܘܠܐ ܒܝܬ ܒܢ̈ܝܢܐ ܡܬܟܠܠ ܕܐܬܦܬܚ.
ܕܘܟܬܐ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܡܬܟܠܠ. ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ[2] ܒܛܠ
ܠܡܬܗܦܟܘ. ܕܠܐ ܕܝܢ ܐܫܬܟܚܬ ܕܡܢ ܢܦܫ ܡܢܠ ܐܢܫܐ
ܬܕܡܘܪܬܐ ܚܕܬܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܚܙܝܬ ܓܝܪ ܡܗܘܡܐ
ܗܘܬ ܘܡܒܪ ܠܗ̇ ܠܗܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܠܘ ܠܐ ܕܐܢܫ
ܗܘܐ ܠ ܡܩ̈ܕܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢ. ܐܠܐ ܐܦ ܠܡܕܡܬܐ
ܒܪܬܐ ܒܟ̈ܢܫ ܚܒܫ ܚܒܫ ܗܘܬ. ܕܐܝܟܢܐ ܡܢ
ܡܠܬܐ ܕܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܒܟ̈ܪܐ ܐܫܬܟܚܘ[3].. ܐܢܫܬܐ
ܚܕܐ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܟܪܝܢ ܗܘܘ ܒܒܟ̈ܪܐ ܕܢܘܪܕܝܢ.
ܕܫܒܩ̇ ܗܘܐ ܡܪܝܡ. ܒܪܬܗ ܕܠܘܝ. ܡܢ ܩܪܝܬܐ
ܕܫܒܩ̇ ܒܝܬ ܚܘܪ. ܕܡܬܬܪܓܡ ܒܝܬ ܕܘܦܠܐ.
ܘܒܛܘܡܒܐ ܘܒܒܘܬܪܐ ܐܝܬܬܐ ܗܘܬ ܢܒܝܬܐ.
ܒܪܘܬ ܕܝܢ ܒܡ ܩܛܠܐܐ ܠܡܬܛܠܘܡܘ[4] ܒܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܬܚܫܒܬ ܬܡܢ. ܡܢܝܢܗ̇ ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܝܬ̇
ܒܒܗ̇ ܡܢ ܒܒܪܗ̇ ܕܢܘܪܕܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܚܛܦܘܗ̇
ܗܢܘܢ ܛܪ̈ܘܢܐ. ܘܫܪܒܐ ܕܝܢ ܕܦܫ ܠܗ̇ ܡܢ ܡܐܟܠܐ
ܕܡܫܬܟܚܬܐ ܘܡܫܒܪܬܐ ܘܡܒܕܩ ܐ̄ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ
ܠܗ̇. ܫܘܪܝ ܗܘܘ ܘܡܠܝܢ ܘܚܛܦܝܢ ܠܗ̇. ܗ̇ܢܘܢ ܠܬܦܫܘ
ܗܢܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܡܬܚܪܒܐ ܗܘܬ ܡܢ ܪܘܚܬ. ܘܩ̈ܛܝܠܝܢ
ܡܛ̈ܠܐ ܡܣܝܒܐ ܗܘܬ ܘܠܝܛܐ ܠܗܘܢ ܕܬܛܪܦܐ
ܐܝܟ ܒܗ̇ ܠܡܩܛܠܗ̇. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܒܥܐ ܦܘܪܬܐ.
ܘܠܐ ܡܪܚܡܐ ܡܪܚܡ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܩܛܠ ܠܗ̇.
ܐܦ ܡܫܒܚܘ ܐܢ ܡܫܒܚܐ ܗܘܬ ܡܕܡ ܡܩܒܪܬܐ.
ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘ ܒܒܬܠܐ ܗܘܬ. ܡܢ ܟܠ ܓܒ̈ܝܢ ܡܛܠܒܐ
ܗܘܬ ܒܛܘܦܬܐ ܐܦ ܠܡܫܒܚܘ ܡܕܡ. ܒܦܢܝܐ ܕܝܢ
ܐܫܬܠܛ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܘܡܒܘܣܐ. ܘܫܪܝ ܡܢ ܒܦܢܝ̈

[1] Ms. ܕܡܬܚܫܚܫܝܢ — [2] Litterae ܬܐ in margine. — [3] Sic ms. — [4] Ms. ܠܘܡܘ″

ܗܘܐ. ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܐܝܟ ܫ̈ܡܥܐ ܕܫܡ̈ܝܢܐ
ܠܒܪܝܬܐ[1] ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܦܘ̈ܩܕܢܐ[2] ܓܝܪ ܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ
ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܡܫܝ̈ܚܐ ܘܫ̈ܠܝܚܐ ܢܒ̈ܝܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܒܬܘܬܒܘܬܗܘܢ. ܕܘܒܪܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
5 ܡܛܠ ܕܡܫܡܠ ܗܘܐ ܐܢܫ[3] ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ
ܒܪܝܫܝܬܐ ܘܟܠ ܡܠܐ ܒܦܐ ܘܡܢܣܟܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ[2] ܐܦܠܐ ܡܟܦܢ ܒܦܫ ܗܘܘ. ܒܪܝܫܐ ܗܘܬ
ܕܝܢ ܗܕܐ ܡܫܘܬܐ ܒܒܢܝܗܘܢ ܕܐܟܣܢܝܐ ܢܣܝܟܘܢ
ܗܘܐ. ܡܬܕܪܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܗܕܐ
10 ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܡܬܩܢܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܩܒܠܬܐ ܕܡܢ
ܒܬܪܟܝܢ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܪܫܝܢ ܘܦܩܝܢ ܠܡܬܩܪܝܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܠܝܠܐ. ܕܢܠܒܫܘܢ ܢܘܗܪܐ ܕܕܒܝܪܐ
ܘܚܡܝܟܐ. ܐܬܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܡܕܟܐ ܕܗܘܐ ܡܫܒܪܘ
ܕܐܝܟܢܐ ܡܢ ܒܠܥܕܝܗܘܢ ܢܬܦܫ ܗܘܘ ܡܠܝܗܘܢ ܗܘ
15 ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܛܠܐ ܕܚܝܝܢ ܡܬܬܟܦܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ.
ܒܗ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ. ܒܗܘ ܫܡܫܐ ܕܢܝܠܐ ܕܐܠܗܐ.
ܕܢܬܠܘܢ ܠܗܘܢ ܡܢܝܬܐ ܘܠܝܠܐ ܡܢ ܗܘ ܡܛܠ
ܕܐܬܬܪܦܘ ܘܐܬܐܠܨܘ ܘܐܬܢܗܘ. ܘܡܛܠ ܡܢܗܘ ܠܐ
ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܢܫܝܢܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܗܕܐ
20 ܕܡܐܟܠ ܠܐ ܢܐܟܠܘܢ[4] ܡܢ ܬܠܡܝܕܝܗܘܢ.[5] ܘܡܛܠ
ܡܠܠ ܡܫܡܫ ܘܐܡܪ. ܕܠܫܡܫܐ ܠܡ ܒܕܟܐ ܡܢ
ܡܦܩܬܗܘܢ ܐܬܦܩܕ ܗܘܐ ܡܫܪܝܐ ܕܢܫܝܡܘܢ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܗܘܐ ܚܘܝܐ ܒܟܠ ܩܢܝܢ ܘܡܟܠ ܥܕܬܐ ܘܦܪܟܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܒܝܬܐ. ܐܟܪܙܐ ܓܝܪ ܡܠܝܢ ܗܘܘ ܬܥܫܐ ܘܦܘܠܚܢܐ
25 ܕܡܫܪܝܢ ܘܡܫܡܢ. ܘܡܢܝܬܐ ܡܫܟܐ ܕܬܝܬܐ. ܦܠܚܝܐ ܕܝܢ
ܘܡܠܝܚܬܐ ܢܣܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܦܠܚܐ ܒܫܘܩܐ
ܡܬܬܪܝܢ ܗܘܘ ܘܢܦܠܝܢ *ܐܝܟܐ ܕܗܕܪܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܠܢܦܫ *f. 30 r°.
ܒܢܝܗܘܢ ܡܫܟܐ. ܕܢܡܒܪܘܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܫܘܒܚܗܘܢ
ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟܢܐ

[1] Ms. ܠܒܪܝܬܐ — [2] Puncta plur. addidi. — [3] Ms. ܐܢܫܐ —
[4] Ms. ܕܡܐܟܠ ܠܐ ܢܐܟܠܘܢ — [5] Sic ms.

ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܗܘܬ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܛܠ ܗܘܠܐܐ ܕܫܢܬܐ.
ܘܕܡܝܐ ܓܝܪ ܠܗ ܕܠܐ ܠܐ ܢܣܒ ܗܘܐ. ܦܘܠܚܢܐ ܓܝܪ
ܒܢܝܗܘܢ ܕܠܟܠ ܡܢܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ[1] ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܢܗܘܢ. ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܢ ܕܒܝܠܐ ܢܡܠܦܘܢ ܠܡܢܝܢܐ
5 ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܠܡܝܢ ܐܦܠܝܢܐ ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܠܗܐ ܘܡܢܟܐ
ܠܐܬ ܗܘܐ. ܒܦܘܐ ܓܝܪ ܠܟܠܗܘܢ ܣܓܝܐ ܣܡܝܢ ܗܘܐ.
ܘܡܢܝܢܐ ܕܡܢܝܢܬܐ ܡܢܝܢܘ ܠܡܫܘܬܐ. ܒܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܬ ܣܓܝ ܗܘܘ. ܫܡܥܐ ܕܝܢ ܒܡܫܡܫܐ ܣܓܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܡܫܬܐ ܘܠܠܝܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܘܬܐ. ܘܡܢ
10 ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܒܡܫܡ ܗܘܘ. ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ
ܠܢܦܫܬܐ ܒܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܬܐ ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ
ܗܘܘ. ܘܟܕ ܓܝܪܝܢ ܡܢ ܬܡܢ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܡܝܢ ܗܘܘ
ܠܢܦܫܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܡܫܡܫܬܐ. ܘܐܦ ܒܗܘܢ
ܕܫܡܝܢ ܘܡܫܡܫܠ ܣܓܝ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܠܐܝܠܝܢ
15 ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܠܘܢ ܡܢܝܢܐ ܘܡܫܟܐ ܕܢܦܩܘܢ
ܡܢ ܒܦܘܐ. ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝܗܘܢ ܒܡܫܡܫܐ. ܘܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܕܡܬܢܚܝܢ ܗܘܘ ܒܠܒܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܣܓܝܐ ܒܡܫܡܠܐ
ܡܢ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܒܗ ܣܦܝܢ.
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܡܫܡܫܬܐ ܡܢ ܒܬ ܓܒܐ ܕܓܘܫܐ ܕܐܬܡܨܝܘܢ
20 ܡܢܝܬܐ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܐ
ܒܢܫܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܫܘܪܐ
ܒܢܝܫܐ ܫܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܦܦܠܘܗ ܕܝܢ ܟܕ ܒܟܪ ܗܘܐ
ܟܠ ܢܦܫܐ ܗܢܘܢ. ܘܢܣܒܐ ܗܘܐ ܕܡܠܝܢ ܡܢܬܐ. ܘܪܘܚܐ
ܕܪܕܐ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܐܬܬܚܝ ܘܐܪܝܟ ܐܝܢܘܗܝ, ܠܟܠ ܘܦܪܐ
25 ܡܫܡܪܐ ܠܐܠܗܐ: ܕܗܢܐ ܠܡ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܕܠܘ.܀ ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܡܠܠ ܢܡܘܡܣ ܐܘܗܡܐ: ܠܐ ܠܡ
ܡܬܒܠܠܐ ܐܢܐ ܠܡܐܡܪ ܗܘ ܡܛܠ ܕܐܟܡܐ ܦܩܕ ܠܝ
ܕܐܡܪܬܘܗܝ. ܡܫܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܐܠܘ ܡܗܝܡܢܐ ܐܫܬܘܕܥܘ
ܗܘܘ ܕܢܐܬܘܢ ܒܠ ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܐ. ܐܘ ܒܗܘܬܐ
30 ܡܬܒܠܒܠܐ ܗܘܬ. ܐܘ ܒܫܠܦܘܬܐ ܐܡܪܐ ܗܘܬ ܗܘ,

[1] Ms. ܕܡܫܡܫܝܢ

ܘܐܡܪ ܒܠܫܢܗ ܥܠ ܐܘ̈ܠܝܢܐ ܡܬ̈ܢܐ[1] ܕܐܕܪܢ ܐܢܘܢ
ܒܟܦܢܐ. ܕܐܝܟ ܒܡܠܠ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܒܗܘܢܐ ܒܠܒܒܐ.
ܢܦܩܘܢ ܗܟܢ ܕܡܫܟܢ ܒܪܚܫܐ ܕܡܪܗܛܘܬܗܘܢ ܕܒܠ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܐܕܪܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܒ ܠܢ
ܗܒܠ ܬܫܥܝܬܐ ܕܫܡܥܢ ܕܝܘܠܝܘܣ. ܘܐܢܝ ܕܡܟܝܟܐ ܒܠܚܘܕ
ܠܗܘܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܕܐ ܐܡܪ ܗܘܠܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ (ܡܫܢܐ:)[2] ܕܢܦܩܘܢ ܐܘ ܕܢܐܡܪܘܢ ܥܠܡܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܒܠܬܐ ܓܝܪ ܕܡܪܕܒܝܢ ܗܘܘ ܠܐܢܫ.
ܕܐܝܟ ܕܠܐܘܡܡܝܐ[3] ܒܢܝܐ ܕܢܥܠܡ. ܐܝܟ ܗܘܐ. ܡܛܠ
ܗܢܘܢ. ܘܡܢܢܗ ܡܢ ܚܦܝܐ ܐܦ ܡܪܘܚܬܗܘܢ ܕܗܘܦܟܐ
ܚܫܝܐ ܗܘܬ. ܘܡܠܝܢ ܗܘܘ ܬܬܒܗܘܢ ܗܠܝܢ ܒܬܫܒܚܬܐ
ܡܬܚܒܠܝܢ[4] ܗܘܘ. ܫܒ̈ܝܠܐ ܕܝܢ ܒܡܠܝܠܐ ܐܦܠܐ ܒܟܕܘܢ
ܡܬܦܫܝܢ[4] ܗܘܘ. ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܐܠܝܢ ܡܬܚܒܝܢ ܫ̈ܒܬܐ.
ܐܦ ܗܘ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠ ܥܠ ܐܢ̈ܫܝܢ ܘܚܦܝܢ
ܡܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ
ܕܠܐܢ̈ܫܐ ܕܡܢ ܐܘܠܝܢܐ ܦܠܚܘ[5] ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ.
ܬܫܘܥܬܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܐܢ̈ܫܐ ܡܛܠ ܐܘ ܠܐ.
ܚܙܬܐ ܕܦܠܓܘܬܗܘܢ ܕܐܘ̈ܢܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܗܘܬ. ܘܐܝܠܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܕܡܦܫܡܢ[6] ܗܘܘ ܦܠܓܘܬܗܘܢ. ܡܬܦܬܟܪܝܢ ܗܘܘ
ܕܦܠܓܬܐ ܡܛܠ ܡܫܬܘܕܝܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܕܢܦܠܠܘܢ
ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܚܦܝܢܘܢ ܡܢܚܡܝܢ ܗܘܘ ܠܡܚܒܬ. ܗܕܐ
ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܬܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܗܘܬ. ܡܠܝܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܢ
ܒܦܫܪܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܒܫܢܐ ܒܠܠܒܐ ܕܫ̈ܒܝܠܐ. ܐܦ
ܚܬܝ̈ܪܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܐܦ ܡܬܦܫܝܢ ܒܡܫ̈ܒܚܐ.
ܡܬܦܫܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܗܘܢ ܒܒ̈ܚܬܐ ܦܩ̈ܝܐ. ܘܐܝܬ
ܡܢܗܘܢ ܕܡܢ ܦܪܘܫܬܐ ܡܫܬܐܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܫܒܘܢ
ܫ̈ܒܝܠܐ ܐܚܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܕܐ ܠܐ ܦܫ̈ܝܢ. ܐܝܬ ܕܝܢ
ܕܐܦܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܐܝܢܘܢܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܬ. ܘܦܬܘܪܐ

[1] Puncta plur. addidi. — [2] Ex Eusebio addidi (ed. Wright, p. 120). — [3] Sic. — [4] Sic, sine punctis plur., et ita saepius in participiis. — [5] Sic T; vox evanida. — [6] Ms. ܕܡܦܫܡܢ

ܠܓܒܪ ܒܕܘܟ ܠܐ ܬܠܝܢ ܗܘܐ. ܘܡܢܝܢܗ ܡܢ ܢܘܪܐ
ܫܠܦܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܠܝܢ ܠܗ ܠܡܫܪܬܐ ܕܐ ܠܐ ܒܥܠܬܐ.
*f. 29 v°. ܕܢܫܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܗ̇ܝ *ܡܒܕܠܬܐ. ܘܠܕܒ̈ܚܐ
ܫܘܢܐ ܗܘܬ ܗ̇ܝ ܚܝܠܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܚܝܠܬܢܝܢ ܡܢ
ܚܒ̈ܝܒܘܗܝ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܒ̈ܢܝܗܘܢ ܒܗܘܢ
ܗܘܘ. ܠܟܠ ܚܫܝܢ ܚܘܢ ܐܘܠܨܢܗ ܕܟܦܢܐ. ܘܡܢ ܕܡ
ܕܡܘܒܕ ܕܠܐ ܒܗܬܬܐ ܐܒܘܬܗ ܠܗܬ. ܘܡ̈ܘܬܐ ܓܒܪ
ܕܩܛܠܐ ܐܢܫܐ ܩ̈ܘܡܝ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܒܗ ܓܒܪ ܕܡܠܗ
ܡܬܬܚܝܠܝܢ. ܬܫܥܐ ܡܢ ܓܒ̈ܪܝܗܘܢ. ܘܦ̈ܠܓܠܐ ܡܢ
ܐܟ̈ܣܢܝܘܗܝ. ܘܕܫܦܠܐ ܡܢ ܚܠܘܝ ܐܟ̈ܣܢܝܘܬܗܘܢ[1]
ܕܬܠܡܝܕܐ ܡܢ ܦܩ̈ܘܕܝܗܘܢ ܫܠܦ ܗܘ̈ܝ ܠܗ ܠܡܣܒܠܬܐ.
ܘܟܕ ܕ̈ܝܘܡܢܝܗܘܢ ܒܐܝ̈ܕܝܗܘܢ[2] ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܠܐ ܚܝܣܝܢ
ܗ̇ܘ̈ ܕܢܦܩܝܢ[3] ܢܦ̈ܫܬܐ ܕܫܗ̈ܘܢ. ܘܟܕ ܗܘ̣ܝܐ ܐܚܠܝܢ
ܗܘܘ. ܠܡܬܦܫܝܘ[4] ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܒܟܠ ܕܘܟ
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܚܠܝܢ ܫܒܝ̈ܠܐ. ܘܡܬܕܪܟܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܗܘ
ܡܛܠ ܕܫܠܦܝܢ ܗܘܘ. ܐܡܟܬ ܓܒܪ ܕܚܝܢ ܗܘܘ ܒܕܘܟ
ܬܪܥܐ ܕܐܚܝܕ. ܐܬܪܐ ܗܘܬ ܗ̇ܕܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܓܘ
ܡܢܢܗ ܕܡܢ ܕܡ[4] ܡܬܚܒܠܬܐ ܐܚܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢܝܢܗ
ܡܬܦܫܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܬܫ̈ܒܚܬܐ. ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܘܡܠܝܢ
ܘܡܢ ܓܒܪ̈ܬܗܘܢ. ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܡܚܦܝܢ ܠܗ. ܒܠܚܘܕ
ܗܘܘ ܕܝܢ ܦܩ̈ܕܐ ܥܠ ܕܡܚܡܣܡܣܝܢ[5] ܗܘܘ ܒܗ̇
ܒܡܫܪܬܐ. ܘܡܚܝܬܐ ܗܘܐ ܡܫܪܐ ܕܬܫܐ ܕܡܬܦܫܝܢ
ܗ̇ܘ ܡܛܠ ܕܡܒܠܬܐ. ܘܠܗܘܬ ܗܘܐ ܬܫܡܫܐ ܒܟܠ
ܡܬ̈ܒܬܐ ܘܒܟܠ ܬܠܡܝܕܐ. ܠܬܠܡܝܕܐ ܓܒܪ ܫܡܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ. ܘܒܗ̇ ܒܡܒܠܬܐ ܬܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܘܫܦܫܝܢ
ܥܠ ܐܪܒܥܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܕܡ ܕܢܦܠܘܢ ܡܕܡܝܢ ܗܘܘ
ܘܐܡܠܝܢ ܠܗ ܠܡܒܠܬܐ. ܥܠ ܕܠܐ ܐܕܪܢ ܐܢܘܢ.
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܬܦܠܠܘ ܐܬܦܠܠܘ[6] ܡܬܒܪܒܪܝܢ

[1] Ms. ˮܐܟܣܢ̈ܝܬ — [2] Ms. ܒܐܝ̈ܕܝܗܘܢ — [3] Ms. ܢܦܩܘܢ. Euseb. versio totam sententiam masc. gen. prodit (p. 121). — [4] Sic ms. — [5] Ms. ܕܡܚܡܣܡܣܝܢ — [6] ܘ in fine rec. add.

ܒܐܪ̈ܥܗ܀ ܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ ܘܬܠ̈ܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܚܕ
ܡܠܟܘܬܐ ܚܠܦܐ ܘܐܬܬܢܝܢ¹. ܫܠܝܐ ܕܝܢ ܕܐܘܪ̈ܫܠܡ
ܕܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܐܡܠܟܗ̇، ܠܐܣܦܣܝܢܘܣ. ܘܫܒܩ
ܠܛܛܘܣ ܒܪܗ. ܘܗܘ ܐܦ ܠܡܣܪ ܡܠܟܘܬܐ.܀ ܫܢܬ
5 ܐܠܦܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܬܡܠܟ ܚܠܦܐ ܘܐܬܬܢܝܢ
ܘܐܡܠܟ ܐܣܦܣܝܢܘܣ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܡܕܒܪܢܐ
ܕܗܘ ܡܦܩ ܡܛܠ ܕܗܘ، ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ ܠܚܘܪܒܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܥܡ ܢܐܪܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܬܠܬܡܐܐ² ܫܢܝܢ ܘܦܠܓܗ̇. ܘܒܬܪ ܚܠܦܐ ܘܐܬܬܢܝܢ¹
10 ܫܢܬܐ ܘܦܠܓܗ̇. ܘܐܣܦܣܝܢܘܣ ܝܚܝ ܒܡܪܥܐ ܕܚܡܡ
ܡܚܕܪܐ. ܒܗ ܒܙܒܢܐ ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܫܠܚܐ ܕܐܘܪ̈ܗܝܐ ܕܐܢܫ
ܗܘܐ ܛܒܢ. ܕܢܣܒܐ ܡܠܟܐ ܘܐܣܛܪܛܝܓܘܣ. ܘܡܢܫܒܗ̇³
ܐܟܠ ܡܪܟܐ ܕܗܢ ܢܣܩܕܝܐ ܠܛܛܘܣ ܒܪܗ. ܘܗܘ
ܐܦ ܠܗ ܠܗܘܡܪܐ.܀ ܡܢ ܒܬܪ ܫܘܠܡܗ ܕܦܪܘܡܝ.
15 ܡܢ ܡܪܝܬܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܠܘܬ ܢܒ̈ܠܐ ܩܘܦܝܐܐ
ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܐܦܛܪܘܦܘܣ⁴. ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ ܡܛܠܠܘ⁴
ܠܐܣܛܦܢܘܣ ܒܟ̈ܐܦܐ. ܘܬܘܒ ܡܢ ܒܬܪܗ ܦܘܣ
ܠܝܥܩܘܒ ܕܒܪ ܙܒܕܝ، ܢܣܒܘܗܝ. ܘܬܘܒ ܠܝܥܩܘܒ ܐܚܘܗܝ،
ܕܡܪܢ. ܘܠܫܪܟܐ ܕܝܢ ܕܫܠܝܚܐ ܦܘܪ̈ܣܐ ܣܓܝ̈ܐܐ
20 ܐܬܦܪܣܘ⁴ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܠܡܥܒܕ. ܘܪܕܦ ܐܢܘܢ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܫܬܪܪ ܡܢ ܡܪܢ ܠܡܕܝܢܬ
ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܠܡܥܒܪܘ ܘܡܟܪܙܘ ܒܫܡܗ. ܐܦ ܥܕܬܐ ܕܝܢ
ܕܒܝܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܓܠܝܢܐ ܕܗܘܐ ܥܠ
ܢܒܝܐ ܕܒܗܘܢ، ܦܩܕ ܡܪܢܐ ܐܬܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
25 ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܗ̇ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܐܙܠܘܢ ܘܢܥܡܪܘܢ
ܒܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܦܚܠ. ܒܗܠܝܢ ܐܠܝܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ⁵ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ
ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܐܢܫܐ⁶. ܘܩܕܝܫܝܢ ܢܐܬܐ ܥܠܝܗ̇ ܕܝܗܘܕܐ

¹ Vel ܘܐܬܬܢܝܢ; quarta littera dubia. — ² Ms. ܬܠܬܡ̈ܐ — ³ Ms. ܡܫܒܗ̇, et sic fere ubique. — ⁴ ܘ rec. add. — ⁵ Sic ms. — ⁶ Eusebii versio : ܥܠܝܗܘܢ ܐܢܫܐ ܩܕܝ̈ܫܐ

ܕܬܬܒܥ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܚܠܦ ܥܠ ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ: ܘܥܠ ܕܠܦ ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕ: ܥܠ ܡܕܡ
ܕܐܡܪܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܘܗܝ، ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܪܘܥ
*f. 29 r°. ܠܥܠܡ ܫܪܒܬܐ *ܕܪ̈ܫܝܥܐ ܡܢ ܗܘ ܐܬܪܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܝܢ
5 ܒܢ̈ܝܫܬܐ ܓܒܪ [ܠܥܠܡ ܥܒܕܐ ܒܥܠ]¹ ܐܬܪ. ܘܕܐܝܟܢܐ
ܥܒܘ̈ܕܐ ܕܝܗܘܕ ܒܫܢ̈ܝܐ ܒܝ̈ܫܬܐ ܐܬܪ̈ܘܬܗ ܐܫܬܡܥܘ².
ܘܥܒܕܐ ܕ̈ܒܥܘܬܐ ܐܟܣܢܝܐ ܒܡܘܦܐ ܘܒܟܦܢܐ
ܘܡܛܘܠܦܐ ܣܓܝܐܐ ܕܡܘܬܐ³ ܢܦܠܘ⁴. ܘܫܒܝܐ ܕܗܘܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܗܘܘ. ܘܐܦ ܐܝܠܝܢ ܒܢ̈ܝܫܬܐ
10 ܫܡܝܢܬܐ ܝܘ ܒܗ̇ ܒܐܘܪܫܠܡ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܪܘܗ ܗܘܘ
ܠܡܬܓܡܘܣܘ⁵ ܒܗ̇. ܐܝܟ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܫܡܝܢܬܐ.
ܘܐܣܩܒܪܘܗ، ܕܥܠܗ ܡܪܟܐ. ܘܥܠ ܕܓܒܪ ܒܗ
ܒܟܝ̈ܢܘ ܡܬܘ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܡܚܒ ܒܫܪܬܐ ܐܬܪܐ
ܕܛܦܘܬܐ ܕܝܘܪܟܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝ ܒܢܒܝܐ ܥܠ ܗܘ
15 ܗܝܟܠܐ ܡܫܒܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ، ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܠܗܐ.
ܕܐܝܟܢܐ ܐܬܚܒܠ ܡܠܐܟܘܬ ܒܝܘܪܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܓܪܐ
ܕܢܐܠܦ ܫܬܬܐܝܬ ܡܢ ܬܫܝܢܬܐ ܕܝܘܣܝܦܘܣ ܕܐܟܬܒ
ܡܛܠ ܕܢܐܠܦ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܘܐ ܝܘܣܝܦܘܣ
ܕܐܬܒܢܝ ܗܘܘ ܡܢ ܚܠܦ ܝܗܘܕ ܒܢܩ̈ܡܬܗ ܕܡܐܕܐ
20 ܕܦܣܡܟܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܢܝܬ ܐܩܝ̈ܪܐ ܒܠܘ ܘܐܬܚܒܫܘ
ܒܐܘܪܫܠܡ. ܐܝܟ ܬܠܬܡܐܐ ܪ̈ܒܘ ܢܦ̈ܫܬܐ. ܦܠܐ
ܠܝ ܕܢܘܗܒ. ܘܕܡ ܗܘܐ ܓܝܪ ܕܒܗܘܢ ܢ̈ܡܘܬܐ ܕܒܝܬ
ܒܫܢܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܥܠ ܦܪܘܩܢ. ܘܒܒܝܬ ܛܒ̈ܬܐ ܕܥܠ
ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܗܘܢ ܢܬܚܒܫܘܢ ܐܝܟ
25 ܕܒܒܝܬ ܐܣܝ̈ܪܐ. ܘܢܡܒܠܘܢ ܐܟܪܝܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܐܠܗܐ.܀ ܬܘܒ ܥܠ ܒܦܝܠܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܟܢ
ܠܩܘܪܝܐ.⁶ ܐܫܬܟܚ ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܗܘܢ ܬܒܘܢ ܓܒܪ
ܐܝܟܢ ܠܬܘܪܝܐ ܒܫܘܦܐ ܘܒܐܘܣܒܝܢܐ ܐܣܝ̈ܪܐ.

¹ Lacunam supplevit T. Sic versio Euseb. (p. 118). — ² Sic T; vox evanida. — ³ Ms. ܕܡ̈ܘܬܐ — ⁴ ܘ in fine rec. add. — ⁵ Ms. ܓܡܘܣ" — ⁶ Minio scriptum.

[illegible]

[1] Ms. [Syriac] — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Praetermissa addidi ex Eusebii versione (ed. Wright, p. 103). — [4] Ms. [Syriac]

*f. 28 v°.

[illegible]

[1] Ms. [Syriac] — [2] Sic ms. — [3] Rescript. — [4] Ms. [Syriac]

ܠܡܪܕܘܬܐ. ܘܐܠܨܝ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܥܒܘܪ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܝܢ ܒܢܫܐ ܟܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܨܒܝܢܐ
ܘܡܘܕܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ[1] ܒܡܠܐ ܢܘܗܪܐ ܠܒܢܝ ܟܠܗ ܥܡܡܐ
ܐܘܕܝ ܒܦܪܗܣܝܐ. ܕܒܪܗ ܗܘ ܕܐܠܗܢ[2] ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܬܡܥ[3] ܕܢܫܬܒܩܢ ܣܟܠܘܬܗ: 5
ܡܛܠ ܕܠܟܠܢܫ ܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܕܙܕܝܩܐ ܗܘ. ܡܛܠ
ܠܡܦܪܣܘܬܐ ܕܥܘܒܕܐ ܕܢܟܦܘܬܗ. ܘܕܚܠܬ ܐܠܗܐ
ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܫܬܡܥ[3] ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܘܒܢܝܐ
ܕܟܗܢ. ܡܛܠ ܕܦܣܩܘܗܝ ܡܢܬ ܠܗ ܒܝܡܗ.
ܡܬܕܒܪܢܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܗ ܒܥܕܢܐ. ܘܕܠܐ 10
ܢܫܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܬܟܪܘܣܘܬܐ ܕܬܗܘܢ..
ܢܩܘܡ ܕܝܢ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ ܗܘ ܕܙܕܝܩܐ ܡܢ ܒܠܥܕ
ܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܗܘܐ: ܡܢ ܡܪܢ ܕܝܢ ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܥܡܐ. ܗܘ
ܕܒܪ ܒܥܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܝܥܩܘܒ ܒܗ ܒܥܕܢܐ.. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢ 15
ܒܟܪܣܗ ܕܐܡܗ ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ. ܘܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ ܠܐ
ܐܫܬܝ. ܘܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܢܦܫܐ ܠܐ ܐܟܠ. ܘܡܣܦܪܐ
ܥܠ ܪܫܗ ܠܐ ܣܠܩ. ܘܡܫܚܐ ܠܐ ܐܬܡܫܚ. ܘܒܒܠܢܐ
ܠܐ ܐܬܚܫܚ. ܠܗܢܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܕܢܥܘܠ
ܠܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܕܥܡܪܐ ܠܒܫ ܗܘܐ. 20
ܐܠܐ ܣܕܘܢܐ. ܘܒܠܚܘܕܘܗܝ ܥܐܠ ܗܘܐ ܠܗܝܟܠܐ.
ܘܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܠܗ ܕܒܪܟܝ ܥܠ ܒܘܪܟܘܗܝ. ܘܡܨܠܐ ܗܘܐ
ܫܘܒܩܢܐ ܚܠܦ ܥܡܐ. ܥܕܡܐ ܕܐܬܩܫܝ ܒܘܪܟܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܓܡܠܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܒܪܟ ܗܘܐ ܘܣܓܕ
ܠܐܠܗܐ. ܘܫܐܠ ܗܘܐ ܫܘܒܩܢܐ ܥܠ ܥܡܐ. ܘܡܛܠ 25
ܝܬܝܪܘܬܐ ܕܙܕܝܩܘܬܗ ܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܙܕܝܩܐ ܘܐܘܒܠܝܐ
ܕܡܬܦܫܩ ܘܙܕܝܩܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ ܐܡܪܝܢ ܥܠܘܗܝ.
ܐܢܫܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܫܒܥ ܗܪ̈ܣܝܣ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܥܡܐ.
ܡܫܐܠܝܢ[4] ܗܘܘ ܠܗ: ܕܐܝܢܐ ܗܘ ܬܪܥܐ ܕܝܫܘܥ. ܗܘ

[1] Hic ms. perperam inserit ܘܟܕ . ܗܘܐ — [2] Lege ܕܐܠܗܐ (Εἷς). — [3] ܘ rec. add. — [4] Ms. ܡܫܠܝܢ

ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܗܘܝܘ ܦܪܘܩܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܗܝܡܢܘ
ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܪ̈ܣܝܣ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ
ܐܡܝܪ̈ܢ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܦܠܐ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ
ܡܝ̈ܬܐ. ܐܦ ܠܐ ܕܐܬܐ ܕܢܦܪܘܥ ܠܟܠܢܫ ܐܝܟ
ܥܒ̈ܕܘܗܝ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ. ܡܛܠ ܝܥܩܘܒ ܗܘ ܗܝܡܢܘ. 5
ܟܕ ܕܝܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܢ ܪ̈ܫܢܝܗܘܢ ܕܥܡܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܫܓܘܫܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܘܕܣܦܪ̈ܐ ܘܕܦܪ̈ܝܫܐ.
ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܬܛܐܠܝ ܠܗ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܢܣܟܐ
ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ[1] ܕܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܝܥܩܘܒ:
ܒܥܝܢ[2] ܡܢܟ ܟܠܗܘܢ[3] ܠܥܡܐ. ܡܛܠ ܕܛܥܐ ܒܝܫܘܥ 10
ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ. ܒܥܝܢ ܡܢܟ ܐܦܣ ܠܟܠܗܘܢ *ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܘ ܠܝܘܡܐ ܕܦܨܚܐ ܥܠ ܝܫܘܥ. ܠܟ ܓܝܪ ܟܠܢ
ܡܬܛܦܝܣܝܢ. ܚܢܢ ܓܝܪ ܣܗܕܝܢ ܠܟ ܘܟܠܗ[4] ܥܡܐ
ܕܙܕܝܩܐ ܐܢܬ: ܘܡܐܦ̈ܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܣܒ ܐܢܬ. ܐܦܣ
ܗܟܝܠ ܠܗܢܐ ܒܢܫܐ ܕܠܐ ܢܛܥܘܢ ܡܛܠ ܝܫܘܥ. 15
ܐܦ ܓܝܪ ܟܠܗ ܥܡܐ ܘܚܢܢ ܟܠܢ ܡܬܛܦܝܣܝܢ ܠܟ.
ܩܘܡ ܠܟ ܗܟܝܠ ܥܠ ܟܢܦܐ ܕܗܝܟܠܐ. ܕܬܗܘܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܠܥܠ. ܘܢܗܘܝܢ ܡܫܬܡܥܢ ܡܠ̈ܝܟ ܠܟܠܗ
ܥܡܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܦܨܚܐ ܐܬܘ ܟܠܗܘܢ ܫܒ̈ܛܐ
ܥܡ ܥܡ̈ܡܐ. ܘܐܩܝܡܘܗܝ ܥܠ ܟܢܦܐ ܕܗܝܟܠܐ 20
ܣܦܪ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ. ܘܩܥܘ[1] ܘܐܡܪܝܢ[5] ܠܗܘ ܕܙܕܝܩܐ ܕܠܟ
ܘܠܐ ܕܢܬܛܦܝܣ ܟܠܢ. ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܛܥܐ ܠܗ ܒܬܪ
ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܐܨܛܠܒ. ܐܡܪ ܠܢ ܕܐܝܢܐ ܗܘ ܬܪܥܐ
ܕܝܫܘܥ. ܘܥܢܐ ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܘܐܡܪ: ܡܢܐ ܡܫܐܠܝܢ[6]
ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܘܗܘ ܝܬܒ ܥܠ ܝܡܝܢܐ 25
ܕܚܝܠܐ ܪܒܐ. ܘܥܬܝܕ ܕܢܐܬܐ ܥܠ ܥܢ̈ܢܝ ܫܡܝܐ. ܘܟܕ
ܣܓܝ̈ܐܐ ܐܫܬܪܪܘ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܣܗܕܘܬܗ
ܕܝܥܩܘܒ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܐܘܫܥܢܐ ܠܒܪܗ ܕܕܘܝܕ. ܗܝܕܝܢ

* f. 28 r°.

[1] ܘ in fine rec. manu add. — [2] Ms. hic ܒܥܝܢ, sed paulo post recte ܒܥܝܢ — [3] Ms. ܟܠܗܘ — [4] Sic versio Euseb., graeco consonans; ms. ܘܟܠܗ — [5] Sic ms. — [6] Ms. ܡܫܠܝܢ

ܒܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ. ܘܐܬܓܠܝ ܒܝܘܡܘܗܝ ܐܟܣܘܣ ܫܢ̈ܝܐ
ܐܪܟܣܡܪ̈ܐ. ܀ ܘܒܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ ܘܫ̈ܬܝܢ. ܒܫܢܬ
ܩܠܘܕܝܘܣ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܘܐܬܓܠܝ ܒܝܘܡܬܗ ܢܐܪܘܢ
ܫܢܝܐ ܬܠܬܡܐܪ̈ܐ ܘܬܬܢܝܐ ܐܬܬܢܝܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܗܘ ܢܐܪܘܢ
5 ܒܫܘܠܛܢܗ ܠܒܝ̈ܫܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܐܫܬܪܝ ܗܘܐ.
ܘܠܡܣܒܠ ܕܣܠܩ ܐܠܗܐ ܐܘܕܝ ܗܘܐ. ܕܒܬܚܘܬ ܕܝܢ
ܕܐܝܒܢܐ ܐܬܬܙܝܥ ܗܘܬ ܒܫܘܠܛܢܗ. ܠܐ ܙܒܢܐ ܗ̣ܘ[1] ܠܝ.
ܩܛܝ̈ܠܐ ܕܝܢ ܐܫܬܡܥܘ[2] ܒܠܗܘܢ، ܫܠܝ̈ܚܐ ܐܝܬ ܕܐܝܬܝܗ
ܕܢܒܝܐ ܒܝܘܡܘܗܝ ܒܟܠܗ ܕܐܝܠܦ ܒܠ ܫܒܝܩܘܬܗ ܕܗܢܐ
10 ܠܒܝܬܐ. ܕܗܠܐ ܒܫܥܒܕܬܐ ܐܘܟܒ ܕܢ̈ܒܘܬܐ[3] ܕܐܝܬܝܐ.
ܘܡܕܒܪܐ ܠܗܢܐ ܣܘܡܟܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬܐ ܕܐܦܠܐ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܕ̈ܒܢܝ ܒܝܬܗ ܘܡܕ̈ܒܪܢܘܗܝ، ܐܬܟܠܘ. ܠܐܒܘܗ ܒܪ
ܘܠܐܚܘܗܝ، ܘܠܢܫܘܗܝ، ܘܠܦܓܥܐ ܡܢ ܛܘܗܡܗ ܐܘܟܒ.
ܘܐܦ ܕܠܦܐܝܐ ܘܕ̈ܒܠܐܒܐ ܒܡܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
15 ܡܛܠ ܐܝܟ. ܀ ܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܘܐܪܒܥ.[4]
ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܡܕܒܪܐ ܦܠܛܘܣ ܒܪܘܡܐ. ܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܐܬܦܣܩ ܪܝܫܗ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܐܦ ܦܠܘܛܘܣ
ܪܝܫܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ. ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܒܬܪ ܪܝܫܗ. ܘܗܘ ܒܬܪ
ܡܫܝܚܐ ܫ̈ܠܝܚܐ ܘܣܕܪ ܫܢܝܢ. ܀ ܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ
20 (ܘܫ̈ܬܝܢ)[5] ܘܫܒܥ. ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܐܘܪܗܝ. ܒܗ ܐܣܬܘܗܝ،
ܦܠܒܘܣ ܐܦܛܪܘܦܐ ܒܠ ܝܗܘܕ: ܫܘܒ ܡܫܬܒܚܐ ܝܘܣܦܘܣ
ܒܠ ܚܘ̈ܢܐ ܘܡܫܓܫܢܘܬܐ ܕܗܘܘ ܠܟܗ̈ܢܐ ܚܕ ܠܘܬ ܚܕ.
ܘܐܬܒܬܒ ܗܕܢܐ ܒܬܫܡܫܬܗ. ܐܬܓܒܠ ܠܗܘܢ ܚܘܢܐ ܕܕ̈ܒܪ
ܟ̈ܗܢܐ ܠܘܬ ܟ̈ܗܢܐ ܘܠܘܬ ܪ̈ܝܫܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܠܚܘܕ ܚܕ
25 ܒܝܘܡܘܗܝ ܚܕܐ ܠܗ ܓܒܪܐ ܕܥܢ̈ܝܐ ܘܡܫ̈ܓܫܢܐ. ܘܗܘܐ
ܒܠܚܘܕ ܪ̈ܝܫܐ. ܘܟܕ ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܚܕ. ܐܬܚܪܝܢ
ܗܘܘ ܡ̈ܠܟܐ ܒܢܝ̈ܫܬܐ ܒܠ ܚ̈ܕܐ. ܘܡܕܝܢ ܗܘܘ ܒܟܐ̈ܦܐ.

[1] Supplevi ex Eus. *H. E.*, II, xxv. — [2] ܘ rec. manu add. — [3] Puncta plur. nuper addita sunt. — [4] Lectio primitiva; quae postea in ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܚܡܫܐ mutata est. Cf. p. 96, l. 1-5, et p. 103, l. 23. — [5] Ms. om.

ܘܕܒܐܝ̈ܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܠܗܬ. ܘܕܡܒܢܐ ܠܡܕܒܢܢܘܬܐ
ܕܡܕܒܪܢܐ ܠܗܬ ܠܗ.. ܬܘܒ ܒܗܘܢ ܘܟܝܢܐ ܐܬܚܙܝ،
ܗܘܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܛܘܦܣܐ ܕܠܩܛܝܓܐ. ܕܒܐܝܬܡܒܪܢܐ
ܒܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܛܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܢܠܝܢ ܕܦܓܥܝܢ
5 ܗܘܘ ܒܗܘܢ. ܢܬܬܪ̈ܐܝܬ ܒܒܐܪ̈ܐ ܒܕܛܠܛܠܝܢ ܗܘܘ
ܒܟܢܫܐ. ܘܡܬܓܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܦ̈ܩܐ ܬܘܢܬ ܠܒܘܫ[ܝܗܘܢ.][1]
ܘܒܗܘܢ ܕܓܥܝܢ ܗܘܘ ܠܐܢܫܐ ܢܩ̈ܒܠܐ. ܘܒܟܐ ܕܢܦܠܘ[2]
ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܢ ܓܒܐ ܕܐܢܠܝܢ ܕܡܬܗܪܓܝܢ
ܒܠ ܡܛܠܬܐ. ܘܡܛܠ ܐܣܓܝܐ[ܬܗܘܢ][1] ܠܐ ܡܬܝܕܥܝܢ
10 ܗܘܘ. ܡܕܒܪܢܬ ܐܬܡܛܠ ܗܘܐ ܢܘܚܬ ܪܒ ܩܘܡܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܒܒܠܝܘܟ ܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܘ ܣܓܝ̈ܐܐ.
ܒܫܢܬܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܕܫܠܬܐ ܡܢܗ ܡܢ ܫܢܐ ܕܡܠܟܗ.
ܘܐܝܟ ܕܒܣܦܪܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܒܠܒܫ ܡܢܗܬܗ. ܀ ܀
ܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܒܗܕܐ ܢܩܘܕܢܐ
15 ܡܢ[ܕܐ][3] ܒܡܣܪܢܐ. ܘܡܫ̈ܝܚܐ ܕܢܝܗܘܢ ܐܟܒܪ. ܀ ܀
ܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܬܬܪܝ، ܦܠܒܘܣ ܡܢ
ܢܗܘܕܐ. ܘܐܬܐ ܦܣܛܘܣ ܐܦܛܪܘܦܐ ܠܝܗܘܕܝܐ. ܀ ܀
ܘܒܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܬܫܥ. ܐܬܬܪܝ ܦܠܘܣ ܒܗ
ܐܢܫܝ ܠܗܘܡܝ̈ܐ ܘܟܢܫܬܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ. ܀ ܀ ܫܢܬ ܒ.
20 ܐܠܦܝܢ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܐܣܦܣܝܢ ܡܕܒܪܐ ܢܗܘܕ ܐܟܣܘܣ،
ܕܒܪ ܗܘܐ ܗܘܐ* ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܕܒܪܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܡܕܒܪܢܐ. ܀ ܢܗܘ̈ܕܝܐ ܕܝܢ [ܒܚܣܡܗܘܢ][3] ܦܠܘܣ ܒܝܕ̈ܗܘܢ،
ܕܒܝܫܝܢ[4] ܘܐܫܬܪܝ ܠܗܘܢܝܢ ܠܝ ܦܣܛܘܣ. ܢܦܠܘ[2] ܡܢ
ܗ̇، ܒܫܒܝܬܐ ܕܢܒܠܐ ܕܡܬܢܒܝܢ ܗܘܘ ܒܠܗܘܢ،.[5]
25 ܗܦܟܘ ܠܗܘܢ ܒܠ ܢܗܘܕ ܐܟܣܘܣ، ܕܡܕܢ. ܗ̇ܘ ܕܡܩܒܠ
ܗܘܐ ܡܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܬܪܘܢܣ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܡܢܬܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܒܠܗܘܢ، ܗܒܢܐ ܗܘܬ. ܐܬܐܡܪܘܗܝ،

[1] Ex versione Eusebii complevi (*H. E.*, II, xx; ed. Wright, p. 96). — [2] ܘ rec. manu add. — [3] Sic versio Eusebii (p. 100). — [4] Correctum e ܕܒܝܫܝܢ : quae est lectio Eus. — [5] Hic in cod. iterum vox ܕܒܠܐ, quae redundat.

7.

ܐܦܠܘ ܒܗ ܢܫܘܐ ܘܦܘܩܕܢܗ[1] ܕܢܩܘ ܕܗܒܝܢ.[2] ܐܘܬܝܘܬܗ
ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ[3] ܠܡܩܣܡܘܣ ܐܣܛܪܛܝܓܘܣ ܫܠܡ.. ܐܝܟܢܐ ܐܡܝܢܐ ܕܡܕܝܢܬ
ܡܕܝ: ܒܝܕ ܦܪܬܘܢܝܛܘܣ ܕܠܝ ܕܬܬܕܪ ܐܠܝܢ ܕܗܘܝ ܒܝܢܬ
ܕܢܗܪ ܠܡܣܒܠ ܢܡܘܣ ܕܡܫܝܚܝܐ[4] ܐܬܒܛܠ ܠܗ ܕܒܠܥܕܝܗܘܢ
5 ܐܠܝܢ ܕܗܘܝ ܒܦܪܘܛܪܝܢ[5] ܘܟܠ ܒܢܝܢ.[6] ܐܬܥܬܕ
ܘܐܫܬܪܪ ܠܝ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܒܒܢܝܐ ܡܢܝܢ ܕܐܦ ܐܢܬ
ܬܦܪܚܝܘ. ܐܡܪ ܠܝ ܓܝܪ ܗܘ ܦܪܬܘܢܝܛܘܣ. ܕܡܛܝܠ ܐܢܫܐ
ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܫܘܥ. ܘܫܠܚ ܡܢ ܕܝܠܗ ܢܡܘܣܐ[7] ܠܝ
ܘܐܬܗܝܡܢܘ ܠܝ.. ܕܒ ܗܟܝܠ ܕܐܬܝܘ ܒܫܘܢܐ ܘܡܦܩܪܐ
10 ܕܒܥܠܐ ܕܝܘܩܢܐ ܚܝܦܢ ܒܢܡܘܣ. ܘܬܫܪܐܝܬ ܒܒܝܫܘܬܐ
ܕܢܦܫ ܗܘܘ. ܘܐܘܟܝܘܗܝ ܠܢܡܘܣ. ܘܐܬܘܬܗܘܢ ܠܘܬ ܗܢܝ
ܦܠܛܘܣ. ܘܡܛܠ ܕܐܡܝܢ ܕܠܓܒܪܐ ܡܓܕܦܢܐ ܘܫܪܐ
ܢܡܘܣܐ. ܘܫܪܐ ܠܡܘܬܐ ....ܒܡ[8] ܡܬܪܒܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ. ܘܡܟܬܐܬܐ ܐܟܪܝܢ ܗܘܘ ܒܠܘܗܝ. ܒܪ ܕܝܢ ܝܕܥ
15 ܦܠܛܘܣ ܕܓܠܝܠܝܐ ܗܘ ܘܡܢ ܬܚܘܬ ܐܝܕܗ ܗܘ ܕܗܪܘܕܣ.
ܫܕܪ ܠܘܬܗ ܕܗܪܘܕܣ. ܬܡܢ ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܐܘܪܫܠܡ.
ܡܛܠ ܕܒܥܕܥܐ[9] ܗܘܐ ܕܦܛܝܪܐ[10]. ܘܗܘ ܗܪܘܕܣ ܟܕ
ܚܙܐ ܡܚܠܡܢܝܐ ܕܚܘܒܐ ܘܕܪ̈ܚܡܬܐ ܫܕܪܗ ܐܦ ܗܘ
ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ. ܘܫܠܚ ܠܗ ܕܐܝܠܝܢ ܡܬܟܐܬܒܢ ܥܠ
20 ܠܒܪܢܫܐ ܗܢܐ ܡܟܬܐܬܐ ܐܝܟ. ܘܡܛܠ ܕܐܝܠܝܢ[11]
ܕܐܬܥܠܝ ܡܢܗܘܢ ܒܢܝ ܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܬܫܡܫ
ܫܠܛܢܝ ܐܝܟ.[12] .....
f. 27 r°. *ܫܢܬ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܕܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܗܘܐ
[ܦܩܕܐ] ܡܫܝܚܐ ܒܪܗܘܡܒܐ[13]. ܘܡܟܬܐܬܐ ܐܟܒ ܒܗ.܀܀
25 ܫܢܬ ܒ. ܐܠܦܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܬܠ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܟܪܝ

[1] Sic ms., pro ܘܦܘܩܕܢܗ — [2] Sex voces minio scriptae. — [3] Vel ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ — [4] Vox parum nitida in cod.; T : ܡܫܝܚܐ — [5] Sic. — [6] Ms. ܒܢܝܢ — [7] ܘ rec. add. — [8] Vox deleta. — [9] Sic ms.; pro ܒܥܐܕܐ — [10] Puncta plur. addidi. — [11] T om. — [12] Reliqua desiderantur, deficiente folio saltem uno. — [13] Ms. ܒܪܗܘܡܒܐ

ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܬܪ̈ܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܫܥ ܠܐܒܪܗܡ ܐܒܐ
ܕܥܡ̈ܡܐ. ܘܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܩܕܘܢܝܐ.
ܫܢܬ ܬ̈ܠܬܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܢܣܒ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܢܒܘܬܐ ܕܚܠܘܗܝ، ܠܢܫܐ ܐܬܡܪܒ. ܫܢܬ ܬܫܝܥܝܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܩܠܘܕܝܘܣ.܀ ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܐܦ 5
ܒܗܘܦܛܝܩܘܬܐ ܐܣܛܪܢܐ ܕܦܩܘܢܐ (ܐܫܟܚܢ)[1] ܕܒܬ̈ܠܬܝܢ
ܗܠܝܢ ܫܢ̈ܐ ܫܢ̈ܐ. ܫܒܥܐ ܣܓܝ. ܒܬܘܢܝܐ ܐܬܬܠܝܚܬ.
ܘܒܢ ܢܦܠܐ ܡܘܬܢܐ ܢܒܠ. ܘܡܦܩ ܠܐܢܫܝܢ ܕܩܪܒ
ܒܘܒܝܗ ܕܩܪܘܡ.܀ ܒܬܪ ܕܝܢ ܐܦ ܦܠܝܩܣ ܗܘ ܕܐܬܚܠܦ
ܐܠܒܝܢܘܣ. ܚܠܦܘܗܝ ܕܗܠܝܢ [ܒܬܪ ܐܡܝܪܐ] ܗܘ 10
ܕܐܬܬܠܝܡܬ ܗܝܟܠܐ: ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܬܠܬ̈ܝܢ
[ܘܬܪ̈ܬܝܢ] ܐܠܒܝܢܘܣ. ܗܘܬ ܐܩܠܝܦܣܝܣ ܕܫܡܫܐ
ܒܪܝܫ ܡܓܠܐ. [ܕܡܬܩܪܐ ܕܝܢ] ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ ܡܫܒܚܝܢ.
ܘܠܠܝܐ ܒܫܬ ܫ̈ܥܝܢ ܕܐܬܚܙܝܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܟܘ̈ܟܒܐ
ܒܫܡܝܐ ܢܬܚܙܘܢ. ܘܗܘܐ ܘܒܐ ܪܒܐ ܒܒܝܬܘܢܝܐ. 15
ܘܣܘܓܐܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܝܬܘ.. ܗܠܝܢ ܓܒܪܐ ܗܘ
ܕܐܬܕܒܪ[2] ܐܡܪ.܀ ܐܝܬܐ ܕܝܢ ܕܒܗܕܐ ܫܢܬܐ ܚܕ
ܦܪܘܩܣ. ܡܣܟܠܘܬܗ ܕܐܢܫܝܢ ܗܝ، ܕܡܘܫܐ ܒܫܢܝܬ
ܣܒܫܝܡܘܬܐ ܕܦܠܒܘܢܘܣ. ܘܒܗܝܐ ܕܬܠܬ ܫܢܝܐ ܬܡܒܠܬܐ
ܕܢܠܦܝܢ ܕܡܢ̈ ܕܗܘܐ ܡܫܪ. ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܐܝܢܝܐ. 20
ܐܦ ܐܢܛܝܦܘܣ ܡܫܬܟܚ. ܕܒܝܡܡܐ ܕܦܝܠܦܘܣܘܦܐ.
ܐܦܣܛܘܠܐ ܘܐܘܟܠܐ ܪܒܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢܐ. ܘܒܬܪ ܗܘ ܩܠܐ
ܣܓܝܐܐ ܗܘ ܠܗ ܡܢ ܡܫܒܚܐ ܚܕܐ ܐܫܬܡܥ. ܒܗ
ܐܡܪ ܕܒܫܝܢ ܠܗ ܡܢ ܡܪܚܐ. ܘܐܝܬܪܬܐ ܐܒܬܒ ܗܘ
ܢܣܦܘܗܝ. ܕܦܠܛܘܣ ܡܠܟܘܬܐ ܒܗ ܒܒܝܬܐ. ܒܠܚܘܕ 25
ܕܢܣܒ ܒܠܠܝܐ ܒܡܝܠܐ ܡܫܟ. ܗܘ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܗܘܐ
ܠܡܒܥܒ. ܘܢܫܐ ܪܒܐ ܕܡܫܬܐ ܘܐܢܛܝܦܘܣ ܐܪܒܥ
ܠܫܘܕܥܐ. ܘܐܩܝ ܬܪܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܐܦܝܦܝܪ، ܘܡܪ̈ܝܢܬܐ
ܡܦܩܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܡܦܘ[3] ܘܐܬܒܢܝܘ[3] ܠܡܦܩܢܐ.

[1] Supplevit T. — [2] Ms. ܐܬܕܒܪ; cf. infra, p. 302, n. 5, et etiam p. 93, n. 4 (ܐܬܕܒܪ pro ܐܬܕܒܪ). — [3] ܘ in fine rec. add.

ܕܠܐ ܢܣܒ ܠܐܢܬܬ ܐܚܘܗܝ. ܘܬܘܒ ܒܗ ܥܒܕ ܠܬ̈ܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܕܥܠ. ܒܗ ܫܢܐ ܕܒܠܗ ܒܒܒܐ ܢ̈ܠܐ
ܒܬܪܗ܀ ܘܒܫܒܐ ܪ̈ܘܪܒܐ ܒܒܒ܀ ܘܡܒܠܒܬܐ ܬܠܬܐ ܕܡܠܬܬܐ
ܕܠܘܬ ܒܢ̈ܫܐ. ܕܒܠ ܕܕܠܒܐ ܬܐܬܐ ܒ̈ܝܘܬܐ ܗܘܐ
5 ܠܡܓܘܫܐ. ܒܢܐ ܚܙܘ ܕܠܡܕܢܚ ܒܡܠܬܗ ܦܩܕܢ.
ܘܒܦܘܩܕܢܗ ܕܠܗ ܕܢܘܚ. ܘܐܬܚܫܒ ܒܪܚܡܘ. ܕܦܠܓ
ܒܢܬܪܐ ܕܬܬܦܪܩ ܬܬܦܠܠ ܡܕܡ ܕܢܘܚܐ ܒܐܝܕܗ ܗܘ[1]
ܫܘܠܦܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܢܦܠ ܒܬܘܬ ܢܦܫܐ. ܒܝܕ
ܒܬܗܦܟܘܬܐ ܕܠܘܬ ܢܘܚܢ. ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܗܕܐ
10 ܒܡܣܒܪܢܘܬܐ ܕܡܪܘܕܘ. ܒܗ ܦܒܪ ܢܘܚܢ ܐܫܬܕܪ ܠܒܝܬ
ܐܘܪ̈ܚܐ ܕܒܬܘܪܐ ܡܒܪܘܢܝܐ ܘܬܡܢ ܐܬܬܦܠܠ. ܘܡܢ
ܗܝܕܝܢ ܐܬܪܕܦ ܗܪܘܕܘܣ ܘܗܪܘܕܝܐ. ܘܐܫܬܕܪܘ[2] ܠܒܪ ܡܢ
ܬܚܘܡܐ ܠܒܐܝܬܐ ܒܕܢܬܐ ܒܐܟܣܘܪܝܐ. ܘܬܡܢ ܩܒܠ
ܒܣܡ ܒܪܫܐ ܕܚܙܐ ܠܒ̈ܢܘܗܝ.
15 ܒܝܘܡ ܫ̈ܢܝܐ ܡܢ ܫܘܕܬܐ ܬܢܝܢܐ ܕܡܢܒܠܬܐ ܕ[1]ܐܘܪܫܠܡ.[3]
ܕܗܘܐ ܒܥܢܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܕܘܪܫ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ. ܒܕܡܐ
ܠܫܢܬܐ ܗܕܐ ܕܡܚܒܐ: ܕܐܬܬܠܝ ܫܢܬ ܫܒܥܝܢ̈ܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܦܪ̈ܣܝܘܣ. ܫ̈ܢܝܐ ܫܒܥܝܢܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ
ܘܬ̈ܡܢܝܐ. ܘܡܢ ܫܠܡܘܢ ܕܝܢ ܘܒܢܝܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܗܝܟܠܐ
20 ܫ̈ܢܝܐ ܐܠܦ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܫܒܐ. ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܕܝܢ ܘܡܒܦܢܘܬܐ
ܕܡܢ ܡܨܪܝܢ.[4] ܫ̈ܢܝܐ ܐܠܦ ܘܬ̈ܫܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ
ܘܫܒܐ. ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܢܝܢܘܣ ܘܫܡܝܪܡܝܣ.
ܫ̈ܢܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠ̈ܦܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ. ܡܢ ܛܘܦܢܐ
ܥܕܡܐ ܠܐܒܪܗܡ ܬܫ̈ܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬ̈ܪܬܝܢ. ܘܡܢ
25 ܐܕܡ ܥܕܡܐ ܠܛܘܦܢܐ.[5] ܫ̈ܢܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠ̈ܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ
ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘ·ܒ·.
f. 26 v°. *ܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠ̈ܦܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܫܪܝ ܐܓܪܬܐ ܐܒܓܪ
ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ. ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܠܐܪܥܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.܀܀

[1] Vox evanida, fortasse consulto deleta — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] In margine. — [4] Ms. ܡܨܪܝܢ — [5] Ms. ܠܛܘܦܢܐ

* f. 46 r°. ܗܦܟ ܠܗ̇ ܘܐܬܐ ܒܗ] ܡܫ̈ܝܚܬܐ *ܐܬܬܠܡܣܪܐ.

ܐܕܘܡܝܐ. ܘܡܘܐܒܝܐ. ܘܫܥܝܪܝܐ. ܘܥܡܠܩܝܐ.

ܘܐܠܐܠܐܕܐ. ܘܡܘܪܝܐ. ܘܦܠܫܬܝܐ.[1] ܘܛܪܟܘܠܘܣ.

ܘܛܟܡܘܣ. ܘܣܡܘܪܐ. ܘܡܘܪܝܢܐ. ܘܐܦܠܝܢܝܐ.

5 ܘܗܪܡܐܢܝܐ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܐܬܡܚܠ ܒܪܘܓܙܐ ܗܢܐ

ܡܛܠ ܚܛܗ̈ܝܢ. ܘܐܘܒܕ ܟܠ ܩܘܡܗܝܢ ܘܟܠ ܡܩ̈ܕܫܝܗܝܢ.܀

ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܐܬܛܪܦ ܕܦܘܡܦܐܢܘܣ

ܢܟܕ.[2] ܀ ܀ ܫܢܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܠ̈ܦܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ. ܚܢܢܐ ܦܠܝܦܘܣ

ܠܡܫܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܢܐ ܬܘܒ ܐܦ ܠܝܘܠܝܘܣ ܡܕܝܢܬܐ

10 ܐܚܪܬܐ.܀ ܀ ܫܢܬ ܐܠ̈ܦܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܠܬ.

ܐܬܕܒܪ ܦܝܠܛܘܣ ܐܦܛܪܘܦܐ ܥܠ ܝܗܘܕ.܀ ܀ ܫܢܬ ܬܪ̈ܬܝܢ

ܐܠ̈ܦܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ. ܒܢܐ ܗܪܘܕܣ ܠܛܒܪܝܘܣ

ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܢܚܒ ܐܝܩܪܐ ܠܩܣܪ ܛܒܪܝܘܣ

ܫܡܗ̇. ܘܒܢܐ ܬܘܒ ܐܢܫ ܠܠܝܒܝܐܕܐ ܡܕܝܢܬܐ.܀ ܘܒܗ̇

15 ܒܗܕܐ ܫܢܬܐ. ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܙܟܪܝܐ ܒܡܕܒܪܐ ܡܟܪܙ

ܗܘܐ ܥܠ ܓܢܒ ܝܘܪܕܢܢ ܢܗܪܐ. ܟܕ ܡܣܒܪ ܠܟܠܢܫ

ܕܢܬܬܘܒܘܢ ܐܬܝܗܘܢ, ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܗܘ

ܥܡܕ ܡܢ ܗܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܦܘܪܢܣܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܒܗ

ܒܫ̈ܢܝܐ ܘܒܙܒܢ̈ܐ ܥܪ̈ܝܐ [ܕܫܠܝܐ ܐܠܗܝܐ] ܠܐܝܠܝܢ

20 ܕܢܦܫ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ.܀ ܗܪܘܕܣ ܢܣܒܗ̇ ܠܗܪܘܕܝܐ ܐܢܬܬ

ܦܝܠܝܦܘܣ ܐܚܘܗܝ, ܟܕ ܗ̣ܘ ܚܝ. ܘܫܒܩ ܠܐܢܬܬܗ ܗ̇ܝ

ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܐܝܟ ܕܒܢܡܘܣܐ. ܘܐܝܬܝܗ̇ ܒܪܬܗ

ܕܐܪܐܛܐ ܡܠܟܐ [ܕܐܦܛܪ̈ܝܛܐ.[3]] ܗܪܘܕܝܐ ܕܝܢ ܦܪܫܗ̇

ܡܢ ܒܥܠܗ̇ ܟܕ ܗ̣ܘ ܚܝ. ܕܡܛܠܬܗ̇ ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܕܐ

25 ܥܡ ܐܪܐܛܐ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܕܐܬܬܫܝܛܬ[4] ܒܪܬܗ.

ܘܒܗ ܒܗܢܐ ܡܪܕܐ ܐܬܒܛܠ ܟܠܗ ܚܝܠܗ ܕܗܪܘܕܣ.

ܘܡܛܠ ܕܐܬܟܣܣ ܗܘܐ ܬܘܒ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ

[1] Sic ms.; lege ܘܐܠܐ. ܘܐܡܘܪܝܐ. ܘܦܠܫܬܝܐ. Cf. Mich. syr., p. 89; Euseb., ad ann. 2034. — [2] T male ܢܟܕܬ — [3] Sic T; vox rescripta videtur; sane corruptio e Πετραίων (Eus., *H. E.*, I, ix). — [4] Ms. ܐܬܫܛܝܬܬ

[illegible]

[1] Sic, ut saepius, pro [illegible] — [2] o rec. add.

[illegible]

[1] Hic signum quod ad notam marginalem seriore manu exaratam remittit. Ita se habet nota [illegible] |.... [illegible], nec quid amplius scriptum fuit. Assemanus vero (*B. O.*, I, p. 421) temere complevit : [illegible]. Vide Guidi (*op. cit.*, p. 5, n. 6) et notam ad versionem. — [2] Ms. [illegible], ut videtur. — [3] Hinc ad finem paginae scriptura fere evanida. — [4] Sic, pro [illegible]; cf. p. 96, n. 2. Assemanus, male : [illegible] — [5] Sic (T).

ܠܟܠܢ ܘܒܚܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܬܬܚܝܠܘܢ ܠܟܠܢ ܒܠܒܟܝܢ
ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܀ ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܕܥܠ ܡܦ̈ܘܫܩܐ ܘܥܠ
ܡܕ̈ܒܪܢܘܬܗܘܢ ܀[1]

܀ ܀

ܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܣܪ̈ܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܡܛܠ ܐܝܟ
ܗܪܘܕܣ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܚܙܬ ܠܝܫܘܥ ܕܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ.܀.܀ ܫܢܬ
ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܬܡܢܥܣܪ. ܗܘ ܗܪܘܕܣ ܒܗ ܩܛܠ ܠܛܠܝ̈ܐ
ܕܒܝܬ ܠܚܡ ܡܢ ܒܪ ܬܪ̈ܬܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܘܠܬܚܬ: ܠܕܟܘܬܐ
ܕܐܡܪܘ ܠܗ ܡ̈ܓܘܫܐ ܒܗ ܙܒܢܐ ܕܒܚܕܘܗܝ ܡܬܛܠܛܠ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܕܝܢ ܐܙܕܪܥܘ ܒܬܪ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܢܦܩܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܘܠܒܢ̈ܘܗܝ. ܒܗ ܘܠܘܩܒܠ ܗܘܐ ܠܗ ܐܫܬܐ
ܕܥܘܛܠܐ ܕܡܢ ܠܒܪ ܠܐ ܡܫܘܚܐ ܗܘܬ ܡܥܒܕܐ. ܐܝܟ
ܡܢ ܕܡܢ ܠܘܬ ܡܬܚܬܪ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܗ. ܘܐܦ ܠܐ
ܕܢܦܩܠ ܡܡܠܬܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܗܘܐ. ܒܪ ܕܠܐ ܠܐ ܡܘܠܝܐ
ܗܘܬ ܒܪܗ. ܘܫܩܝܐ ܘܡܐܒܐ ܣܓܝܐܐ ܒܒ̈ܢܘܗܝ.
ܘܡܘܬܐ ܢܛܘܪܐ ܒܟ̈ܠܗܘܢ. ܘܣܝܡ ܐܬܒܗܘܢ ܘܐܟܪܫ
ܬܩܠܬܐ. ܘܪܘܚܐ ܪܥܬܐ ܡܢܟܝܐ ܗܘܬ ܠܟܠܗܘܢ. ܐܦ
ܡܬܢܦܠܐ ܗܘ ܒܪܘܚܐ ܣܢܝܐ ܘܐܠܝܨܐ. ܘܟܐ̈ܒܐ
ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܢ ܟܠ ܓܒܝܢ ܚܒܫ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܚܠܝܐ ܕܣܡܟܝܢ
ܠܝܬ ܗܘܐ ܒܗ. ܦܠܓܗ ܐܠܘܬ ܠܟܐܒܐ ܡܩܫ̈ܝܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܒܗ ܡܫܬܠܛ ܗܘܐ ܒܒܠܒܘܢ ܟܐ̈ܒܘܗܝ. ܐܦ ܕܐܢܫܐ
ܡܬܟܬܫ ܗܘܐ. ܘܣܐܪ ܗܘܐ ܠܐܣܘܬܐ ܘܠܦܘܪܩܢܐ
ܕܦܓܪܗ. ܘܐܙܠ ܐܦ ܕܢܣܚܐ ܒܣܚܝܢ̈ܬܐ ܕܐܝܟ
ܒܟܠܝܪܗܐ. ܕܢܦܫ ܡܬܝ̈ܢ ܠܝܚܬܐ ܕܐܣܦܠܛܘܣ. ܘܒܗ

[1] Hic occurrit signum quod ad notam remittit in margine seriore manu exaratam, nempe : ܡܥܢܘ ܒܪ ܡܥܢܘ ܫܢ̈ܝܐ ܘ. Notulam Assemanus (*B. O.*, I, p. 420) hunc in modum complevit : ܐܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܗܝ ܡܥܢܘ ܒܪ ܡܥܢܘ ܫܢ̈ܝܐ ܫܒܥ, et ad annum Abrahami 2018 pertinere perperam coniectavit. Vide Ign. Guidi, apud Gutschmid, *Untersuchungen über die Geschichte des Königreichs Osroëne* (Mém. de l'Acad. de St.-Pétersbourg, 1887), p. 5, n. 5.

ܠܪܒܘܬܟ ܕܠܐ ܡܬܒܠܠܐ ܒܦܘܓܐ ܕܒܢܝܫܐ. ܡܛܠ
ܕܡܫܠܡܝܢ ܡܢܗ. ܘܠܝܘܬܪܢܟ ܪܒܐ ܕܐܕܝܢܬ ܥܠ ܡܫܠܡܘܬܟ܀
ܕܐܫܬܘܕܝܬ ܒܪܚܡܝܟ ܠܡܬܦܬܬܟ ܕܝܬܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܒܗ
ܗܟܢ ܡܬܒܣܡܝܢ ܗܘܘ ܒܬܘܕܝܬܐ ܘܒܫܘܒܚܬܐ ܘܒܫܘܢܝܐ
5 ܕܡܪܢ ܡܫܠܡܢܐ ܕܐܬܝܐ ܒܬܫܡܫܬܗ ܗܘܘ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܘܗܪ ܡܢ ܢܘܗܪ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܢܘܗܪܐ.
ܟ̈ܐܢܘ ܡܚܒܠ ܢܚܠܡ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܪܢ ܕܐܡܪ ܠܝ܆ ܕܦܘܡ
ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܐܟܪܙܘ ܣܒܪܬܝ. ܡܚܒܠ ܟ̈ܐܢܘ. ܗܘܘ ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܟܠܗܬܐ ܐܚܕܬܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܟܠܬܘܢ
10 ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܗܡܢܘܬܐ ܕܡܪܢ. ܦܩܘ ܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܠܟܠ ܐܬܪ܆ ܘܐܟܪܙܘ ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܕܢܘܗܪܢ ܘܕܡܫܝܚܝܢ
ܠܟܠܢܫ ܕܠܐ ܢܫܡܡ.. ܘܦܩܘ ܡܢ ܬܡܢ ܠܟܠ ܐܬܪ.
ܘܡܟܪܙܝܢ ܗܘܘ ܒܫܡܝܐ ܫܠܝܚܐ ܥܠ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ
ܢܦܘܩ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܡܪܝܐ ܕܟܠ. ܟܕ ܓܒܪܝܢ ܗܘܘ
15 ܐܦ ܗܢܘܢ ܚܝܠܐ ܘܐܣܘܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ. ܕܠܐ
ܡܬܒܠܠܝܢ ܒܦܘܓܐ ܕܒܢܝܫܐ. ܒܪܘܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܕܐܫܬܦܥܬ ܥܠܝܗܘܢ ܒܡܗܡܢܘܬܗ ܕܡܪܢ. ܘܡܟܪܙܝܢ
ܗܘܘ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܠܦܝܢ
ܠܟܠܢܫ: ܕܒܪܘܗܝ ܡܢ ܢܫܘܒܐ ܘܬܘ ܠܢܘܗܪܐ ܕܠܐ
20 ܫܒܪ. ܐܝܟܢܐ ܕܬܢܘܢ ܘܬܬܗܦܟܘܢ[1] ܬܢܝܢܬ ܒܬܦܝܘܗܝ,
ܕܡܪܢ ܢܦܘܩ ܡܫܝܚ ܘܡܒܝܬ ܠܗܘܢ ܪܒܐ ܒܢܘܗܪܐ
ܐܝܪܢܐ. ܡܢ ܕܒܝܐ ܕܝܚܠܐ ܕܢܘܪܐ ܕܐܬܝܐ ܡܢ ܫܠܝ.
ܕܬܕܒܝܗ ܠܟܠܗ ܐܪܒܐ ܡܢ ܦܘܒܝܗ ܕܐܡܬܠܒܬ ܗܘܬ
ܒܠܗ ܒܐܦܝܗ. ܘܬܬܦܝܘܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ
25 ܢܦܠܐ ܕܝܘܐܢ. ܘܬܬܒܠܘܢ ܠܢܝܫܘܬܐ ܗܝ, ܕܡܬܛܝܒܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܒ̈ܢܝܢܐ ܘܬܗܝܡܢܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܫܠܕܗ ܕܝܘܗܪܐ
ܒܢܝܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܠܥܠܡ. ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܢ, ܢܫܘܒ
ܡܫܝܚܐ: ܒܪܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܒܪܟܘܬܗ ܒܠܝܠܬܐ.
ܒܠܒܗ ܚܕܬܐ ܘܡܝܘܗܪܗ ܚܠܝܐ ܘܪܒܐ ܘܠܐ ܫܒܪ

[1] Ms. ܘܬܬܗܦܟܘܢ (emendavit T).

ܒܢ̈ܝ ܐܬܪ̈ܘ ܒܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܒܡܬܠܒܟܘܢ ܕܗܫܐ
ܐܫܬܠܡܘ ܒܠܗܘܢ ܚܛ̈ܗܐ ܘܓܠ̈ܝܢܐ ܕܒܝܫܬܗܘܢ ܡܢ
ܣܡܟܐ ܡܕܡܝܢܐ. ܘܕܚܠܘ ܘܢܦܠܘ ܥܠ ܐܪ̈ܥܐ. ܘܒܪ
ܡܢܗ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܒܕܡܘܬܐ ܕܥܠܝܡܐ ܫܒܝܚܐ
5 ܘܐܠܗܝܐ. ܘܒܪ ܫܡܠ ܠܝܡܝܢܐ ܫܠܡܐ. ܫܒܚ ܘܡܪ̈ܟܐ.
ܘܢܦܩ ܠܡܦܪܥ ܠܥܡܐ ܫܠܝܚܐ. ܐܦ ܠܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܗܐ ܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ ܕܡܬܠܒܟܘܢ
ܕܫܡܝܐ. ܡܢ ܗܫܐ ܘܠܥܠܡ ܐܫܬܪܪܘ ܒܡܩ̈ܠܒܢܘ. ܘܒܪ
ܐܬܓܠܝ ܠܗ ܡܢ ܚܙܘܗܘܢ. ܗܘܝܬ ܚܝܘܗܝ، ܒܪ ܦܠܛ
10 ܠܥܡܝܐ ܒܐܬܚܘܝܘܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܣܟܐ. ܘܐܡܪ ܣܘܓܐ.
ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܒܘܟ ܒܣܘܥܪ̈ܢܝܟ ܘܠܚܣܝܘܬܟ ܣܓܝܐܬ
ܦܪ̈ܘܩܐ. ܘܠܩܕܝܫܝܢ ܫܠܝܚܐ ܕܝܗܒܬ. ܘܠܟ̈ܢܫܐ
ܕܠܒܫܬ ܡܠܟܘܬ: ܕܥܠ ܪܚܡܬܟ ܢܠܒܫ ܚܠܝܛܘܬܐ.
ܘܒܒܒܐ ܫܪ̈ܝܐ ܐܫܬܒܚܬ. ܒܪ ܒܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐ
15 ܐܬܬܝܟ. ܐܝܬ ܗܘ ܓܒܪ ܒܠܫܢܟ ܢܒܥ ܫܒܚܟ ܪܒܐ
ܘܪܒܘܬܟ ܘܐܡܪܝܢ ܪܒܐ. ܘܐܢܫ ܐܝܟܢ ܠܟ.] ܘܡܠܝܢ
ܒܠܗܘܢ [ܐܣܝ̈ܪܐ ܕܠܒܫܬ ܘܐܬܚܝܠܬ ܡܠܟܘܬܟ.
ܕܒܪܟ. ܡܛܠ ܕܐܢܬܬܟ ܒܪܚܡܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܘ
ܕܠܝ. ܘܒܠܚܘܕ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܠܝܟ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܡܫܒܚܬ] ܥܠ
20 ܐܩܝܡ. ܒܪ ܡܒܠܠ ܐܢܬ ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܫܪܫܐ. ܘܡܢ
ܦܘܡܗ ܐܝܬ ܗܘ ܠܐ ܕܠܐ ܢܟܝܢ. *ܕܠܝ ܕܡܠܝ ܢܗܘܐ ܠܝ (* f. 25 r°.)
ܦܪܘܩܐ [ܒܡܬܒܪܢܘܬܟ.[1] ܘܡܛܠܬܟ ܒܠ ܡܫܒܚܬ ܘܒܠ
ܡܫܒܚܬ. ܐܝܬ ܗܘ ܓܒܪ ܦܪܘܫܘܬܐ ܘܗܕܝܢ ܘܢܘܗܪܐ
ܘܡܚܝܢ. ܘܡܛܠ ܕܒܟܝ ܡܫܒܚܝܢ[2] ܒܠ ܡܕܡ ܒܟܝ ܗܘ
25 ܐܝܬ ܠܝ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܢܣܒܬ ܠܝ ܒܬܘܒܠܝܐ ܕܝܘܡܢܝ
ܕܠܘܬܟ. ܕܒܠ ܡܕܡ ܡܫܒܚܬ ܒܠ ܐܩܝܡ.. ܘܡܢܗ
ܒܠܗܘܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܚܕ̈ܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܡܪܘ
ܒܚܘܬܐ ܪܒܬܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ

[1] Hinc ad finem paginae vix aliquot voces hic illic dispicere licet; recensionem Tullb. sequimur. — [2] Ms. ܡܫܒܚ (T).

ܡܫܝܚܐ ܒܫܪܪܐ. ܠܐ ܡܫܬܠܛ ܒܗ ܒܠܐܒܕܢܐ..
ܒܠܠܝܐ ܕܡܢ ܨܝܕܗ ܫܪܒܒܐ. ܕܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܡܗܘܪܐ ܐܦ
ܠܟ̈ܪܝܗܐ ܐܝܠܝܢ ܕܟܒܘ[1] ܡܢܗ ܒܗ ܫܪܝܢ ܕܢܣܒܠܘܢ ܐܦ
ܗܘܝ ܫܬܡܝܐ ܕܒܪܝ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܕܒܢ̈ܝܐ.
5 ܘܣܓܕ ܡܫܝܚܐ ܘܣܒܪ ܒܠܗܘܢ، ܘܐܡܪ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ
ܐܪ̈ܙܐ ܕܒܢ̈ܝܐ. ܕܒܡܫܝܚܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ ܒܫܠܝܡܘܬܐ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܐܪ̈ܙܐ ܒܡܣܟܐ ܕܒܡܫܝܚܐ
[ܐܬܝܗܒ ܠܟ ܠܒܢ̈ܝܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܟ
ܫܘܒܚܐ] ܐܪ̈ܙܐ ܒܡܣܟܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ ܠܒܢ̈ܝܐ
10 ܘܠܦܘ[ܪܩܢܐ. ܘܒܗ ܡܢܗܘܪ] ܠܟ ܡܫܒܚܝܢ ܡܢܝ ܠܫܘܒܚܐ
ܘܠܦܠܚܝܢ. ܘܒܐܪܙܗ ܬܘܒ ܘܚܝܢ ܐܬܓܠܝܬܐ ܕܐܝܟܢܘܬܐ
ܠܒܢ̈ܝ ܒܝܬܗܘܢ. ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܐܪ̈ܙܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܘܬܦܘܬ
ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܠܢ. ܘܒܗ ܡܬܚܠܠܝܢ
[ܙܒ̈ܢܐ ܒܐܦܘܣܐ:] ܘܥܡ ܪ̈ܘܚܐ ܒܬܐܡܪܬ. ܘܦܐܝܗ
15 ܐܦ ܗܘ ܥܠ ܡܢ̈ܝܐ ܐܝܟ ܒܪܬ ܙܘܓܗ ܪ̈ܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܡܙܝܓܬ ܢܦܫܐ ܥܡ ܡܕܒܚܐ ܘܡܝܬܝܬ ܦܓܪܐ ܒܒܘܠܝܐ
ܕܒ̈ܢܝܐ. ܗܝ، ܫܘܬܦܘܬܗ ܕܒܘܪܟܐ: ܗܝ، ܡܝܬܝܬܐ ܒܒܢ̈ܝܢܫܐ
[ܒܒܘܠܝܗ̇[2] ܠܒܢ̈ܝܐ] ܕܠܒܠܡ: ܘܥܪ، ܥܠ ܗܠܝܢ ܡܬܕܡܪܝܢ
[ܕܒܢܝܢܗܘܢ، ܕܒܪ̈ܝ ܢܣܒ ܡܫܝܚܐ.] ܘܕܒܪ ܐܢܘܢ
20 ܘܡܥܒܪ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܒܬܘ̈ܬܒܐ ܕܦܓܪ̈ܝܗܘܢ.
[ܘܢܗܘܘܢ ܠܗ ܢܩܘܫܐ] ܠܡܒܕܒܪܘ. ܘܢܣܒܐ [ܠܒܪ̈ܐ
ܕܢܣܒܐ ܡܫܠܡܢܐ.[3] ܘܬܡܪܢܝܢ ܐܢܘܢ ܒܒܘܠܝܐ]
ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܒܝܬ ܐܒܘܗܝ.. ܘܐܒܕܒܪ ܐܢܘܢ ܒܥܡ ܐܒܐ
ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܟܕ ܫܠܡܘ[4] [ܡܢ ܡܢ̈ܝܐ
25 ܒܠܗܘܢ. ܐܬܝܚ، ܠܗܘܢ ܦܠܓܐ ܚܕ ܕܢܗܘܪܐ ܒܠܝܐ:]
ܕܢܒܥ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܢܚܪ ܠܗܘܢ. [ܫܠܡܐ[5] ܒܒܒܘܢ

[1] Vox nuper rescripta. — [2] Sic T; lectio vix sana. — [3] T corr. ܡܫܠܡ̈ܢܐ; quod non absolute repugnat; cf. p. 84, l. 25, p. 87, l. 24. — [4] ܘ in fine rec. add. — [5] Hinc usque ad finem paginae scriptura fere penitus evanuit; recensionem Tullbergianam tradimus.

ܝܗܘܕܐ] ܠܬܡܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ] ܢܘܗܪܐ ܕܐܬܚܙܝ،
ܠܗܘܢ. ܐܬܒܪܝܘ¹ ܘܐܙܠܘ¹ ܠܬܡܢ] ܕܢܬܠܬܠܘܢ] ܒܒܗܘ
ܒܪܠܬܐ ܘܒܡܫܒܚܘܬܐ. ܘܫܐܠܘ¹ ܒܫܠܡܗܘܢ] ܕܝܗܘܕܐ
ܒܝܘܡܐ ܫܠܝܡܐ.]ܒܗ ܫܥܬ ܒܥܒܪܝܢ. ܘܒܪܝ، ܒܗܘܢ ܐܦ
ܝܗܘܕܐ] ܦܠܓ:]ܘܒܗ ܗܘ̣ܘ ܠܬܘܗ ܢܘܟܪ̈ܝܐ. ܐܫܬܥܝܘܢ
ܠܗ ܠܝܗܘܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܫܒܘ ܕܢܡܚܠܘܢ] ܡܢ ܝܗܘܕܐ
]ܡܕܒܪܐ ܕܒܗܡܬܐ ܗܘܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܒܠܒܢܐ. ܘܟܠ
ܕܡܫܡܫܬܗܘܢ ܕܠܘܬܗ ܕܠܒܢܬ ܠܝܚܕ. ܘܟܠܕܒܪ
ܕܐܬܡܠܠ ܒܪܒܘܢ. ܘܟܠ ܚܠܝܬܐ ܘܣܘ̈ܝܐ ܕܝܘ ܬܡܢ
ܒܡܕܒܪܬܐ. ܘܟܠ ܡܫܬܘܬܗܘܢ ܕܐܡܢܝܐ] ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ.] ܒܢܘܗܪܗ ܠܟܠܗ ܡܫܪܝܬܗܘܢ ܒܣܘܓܐܐ
ܘܒܢ̈ܝܢܐ ܡܦܪ̈ܫܐ. ܘܒܗ] ܡܛܠ ܝܗܘܕܐ] ܫܠܝܚܐ.
ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ، ܕܒܪܢ ܐܫܬܘܕܝ ܒܠܝܗܘܢ] ܐܫܬܒ
ܐܦ ܗܘ ܠܗܘܢ ܒܠ *ܒܡܫܝܚ: ܒܗ ܒܡܫܝܚ ܒܠܝܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ
ܐܡܝܢܐ. ܘܒܠ² ܫܠ̈ܝܐ ܘܐܦܘܬܐ ܘܠܒܢ̈ܘܬܐ ܕܒܝܬ
ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܕܫܠ̈ܝܚܘܗܝ³: ܘܒܠ ܕܒܢ̈ܬܐ
ܕܢܩܘܫܘܗܝ. ܘܒܠ ܦܪ̈ܘܬܗ ܬܫܡܫܬܐ. ܕܠܐ ܒܦܘܠܚܢ
ܕܢܬܒܥܐ ܒܠܗܘܢ. ܕܒܟܠܗܝܢ ܡܬܦܝܣܐ] ܗܘܐ ܠܝ. ܐܡܝܢܐ
ܕܬܡܝܗܝܢ ܗܘܝܢ ܠܝ ܒܗ ܘܡܢܗܝܢ ܗܘܝܢ ܠܝ ܒܫܘܦܩܐ.
ܘܒܦܘܠܚ ܪܒܝܢܐ. ܕܠܐ ܒܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܢܩܒܘ ܒܠܒܟܐ.
ܐܬܝܢ، ܠܐܝܟ ܗܒܝܐ. ܘܒܗ ܫܒܚܘ⁴ ܒܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܝ. ܒܗ
ܐܫܬܒ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܐ. ܫܒܚܘ⁴ ܕܠܗܘܢ ܒܫܝܢ ܘܠܐ
ܠܒܪܐ ܪܒܘܬܐ ܒܠܬܐ. ܒܗ ܒܪܗ ܟܝܢܐ ܕܫܢܝܐ
ܕܩ̈ܠܒܢܐ. ܘܒܗ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܫܠܝܚܗ ܕܒܪܢ.
ܕܢܫܘܬܦ ܐܝܢ ܒܒܗ ܒܫܘܬܦܗ ܕܒܪܢ. ܘܐܒܪܢ
ܝܗܘܕܐ. ܐܝܟ ܐܦ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܐܝܟ. ܒܛܠ ܕܒܠܗ ܗܘ
ܗܘܕܐ ܒܡܫܡܫܬܐ ܐܫܬܕܪܬ ܒܢ̈ܝܐ. ܕܠܒܠܫ ܕܒܡܫܡܫ
ܒܢ̈ܝܐ: ܘܒܫܘܡܠܐ ܒܡܫܒܠ ܫܬܒܐ ܕܒܪܢ، ܫܡܘܥ

*f. 24 v°.

¹ Sic T; ܘ probab. rec. add. — ² Ms. ܒܠ — ³ Ms. ̈ܠܫ; correxit T. — ⁴ ܘ in fine rec. add.

ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܕܢܘܫܬ ܒܒܥܘܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܐܡܪܢ[1] ܒܟܠܗ
ܬܫܡܫܬܗ ܕܐܡܪܢ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܠܐܟܐ ܠܐܡܪܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ.. ܘܐܫܬܪܝܬܐ
ܡܠܐܟܝܬܐ ܕܦܠܚܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܠܚܕ.
5 ܗܢܘܢ ܕܐܟܠܘ[2] ܗܘܘ ܡܢ ܦܐܪܐ ܗܢܘܢ. ܘܡܚܒܒ ܗܘܐ
ܪܚܡܘܗܝ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܡܠܐܟܝܬܐ ܝܗܒ ܡܢ ܝܗܒ..
ܘܗܘܬ ܚܕܘܬܐ ܡܠܐܟܝܬܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܡܕܢܚܐ.
ܘܗܘܘ ܡܬܒܣܡܝܢ ܐܚܝܕܐ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܪܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ
ܘܡ̈ܫܡܫܢܐ ܘܢ̈ܛܪܐ ܘܠܠܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܬܪܐ. ܠܗܘܢ
10 ܕܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܐܬܡܪܘ ܡܬܩܢܐ. ܘܐܬܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܚܝܢ
ܩܕܡܘܗܝ ܘܠܘܩܒܠܐ [ܫܒܘܚܬܐ[3] ܘܡܫܒܚܐ: ܘܐܝܩܪܐ ܘܡܠ̈ܟܐ]
ܘܟܠ ܕܐܬܡܠܠ ܒܒܗܘܢ ܡܢ ܢܗܘܪܐ [ܡܫܒܚܐ ܗܘ
ܕܢܦܩܘ[4] ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܒܒܥܘܬܐ ܕܐܬܐ ܘܬܘ] ܒܚܕܘܬܐ.
ܘܝܗܒ ܡܢ ܝܗܒ ܬܘܒ] ܩܠܝܠܐ ܘܪܘܩܐ ܡܬܬܘܡܝܢ
15 ܗܘܘ] ܠܗܘܢ. ܘܟܠ ܙ̈ܒܢܝܢ ܫ̈ܠܡܝܢ[5]. ܘܡܫܒܚܬ
[ܡܫܒܚܘܬܐ ܒܥܘܒܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܪܢ] ܢܦܩܘ
ܡܥܝܟܢ. ܒܫܠܠܐ ܕܐܒܐ [ܗܘܐ ܒܐܪ̈ܥܬܗܘܢ. ܗܘ ܠܟܠܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܕܐܬܚܙܝ] ܠܗܘܢ. ܒܦܣܐ ܕܦܠܓ ܝܬܝܪܐ
ܕܦܠܘܬܗ ܒܟܠܡܕܡ. ܘܐܬܟܠܡ] ܒܬܫܒܘܚܬܐ
20 ܠܡܪܢܐ ܟܠܝܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܡܫܒܚܬ
[ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫ̈ܠܐ] ܒܐܬܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܒܐܝܠܝܢ
ܕܫ]ܡܥܝܢ ܗܘܘ.. ܟܕ ܢܦܩܬ ܬܘܒ [ܡܫܡܫܢܐ ܬܘܒ ܠܬܡܢ:
ܟܕ ܝܕܥܐ ܕܡܪܢ[6] [ܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܬܘܒ ܢܦܩܬ ܐܪܥܐ
ܡܫܒܚܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ] ܒܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ. [ܟܕ ܫ̈ܠܐ
25 ܡܠܐܟܐ ܘܐܬܘ̈ܬܐ ܕܫܒܒ ܗܘܐ ܬܡܢ] ܢܗܘܪܐ ܬܘܒܐ
ܫܠܝܚܘ ܕܡܪܢ. ܘܟܕ [ܫܒܝܒܘ ܗܘܘ ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܐܝܟ

[1] Sic ms., cum puncto rec. addito; legendum ܕܐܡܪܢ — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Hinc usque ad finem paginae, scriptura fere penitus evanida, recensionem Tullbergianam sequimur. — [4] Sic T; ܘ probabiliter rec. add. — [5] Lectio non omnino certa. — [6] Sic, ut videtur; T ܕܒܪܐ

ܢܘܗܪܐ ܪܒܐ ܘܫܘܝܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܒܡܕܒܪܐ ܕܒܝܫܝܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܥܠ ܢܘܗܪܗ ܕܡܘܫܐ ܕܐܙܠ ܗܘܐ ܡܕܡܝܢ.
ܐܝܟ ܗܕܐ ܐܫܟܚܐ. ܘܗܕ ܚܙܐ ܬܘܒ ܘܒܝܫ ܡܕܡܝܢ
ܫܘܡܠܝܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ. ܘܢܦܠ ܘܣܓܕ ܠܗ ܠܝܠܘܕܐ
ܐܠܗܝܐ ܕܢܘܗܪܐ ܪܒܐ. ܗܕ ܡܕܡܝܢ ܬܠܬ ܡܠܟܐܝܢ. 5
ܘܗܕ ܡܐܡܪ ܒܡܘܕܝܐ ܕܚܝܝܐ. ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܚܕܘܬܐ
ܕܒܝܫ ܡܢ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܢܛܝܪܐ ܒܡܒܪܬܐ ܒܪܐ ܕܐܒܪܐ
ܩܡܝܐ ܕܐܡܬ ܕܐܬܪ: ܐܦ ܒܗ̇ ܡܒܪܬܐ ܠܗܘܢ
ܒܫܪܪܐ ܐܫܬܠܡܘ. ܐܦ ܥܠ ܦܘܪܬܗ ܘܠܫܘܫܛܗ
ܕܠܕܐ ܫܡܝܐ ܘܐܠܗܝܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܝ ܒܡܒܪܬܐ ܕܒܝܬ 10
ܠܚܡ. ܘܐܡܪ ܠܝ ܘܐܠܦ. ܕܗܐ ܡܫܠܡܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܪܙܐ ܘܩܠܐܬܐ ܘܕܡܘܬܐ ܘܦܠܐܬܐ: ܘܥܠ ܕܐܬܡܠܠ
ܥܠܘ ܒܢܒܝܐ ܘܡܠܠܘ ܥܠܘܗܝ. ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܡܕܡܝܐ
ܕܗܘܐ ܠܢܘܗܪܐ. ܡܛܠ ܕܒܗ ܕܫܠܝܚ ܢܬܦܠܚ ܒܝ.
ܘܥܠ ܗܠ ܕܫܪܪ ܕܐܬܓܠܝ.. ܘܦܩܕܢ ܠܗ ܡܘܕܝܢܐ 15
ܕܢܩܒܠ ܡܢ ܡܒܪܬܐ ܒܪܬܝ. ܘܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܒܗܝܗܘܢ ܡܢ
ܕܠܘܗ. ܘܣܓܕ ܠܗ ܠܒܪܐ ܣܓܝܕܐ. ܘܦܬܚ ܣܝܡܬܗ
ܚܐܪܐ ܘܫܡܝܢܐ. ܘܡܠܠ ܥܡܗ ܢܒܝܝܐ.[1] ܐܝܟ
ܕܐܫܡܥ ܘܐܘܦܝ ܕܢܫܡܥܘܢܗ. ܘܗܘܬ ܙܒܢ ܡܢ ܡܠܬܐ
ܕܢܒܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܝ ܘܓܠܐ ܠܝ ܥܠ ܐܬܪܐ ܕܢܒܝܐ. ܘܥܠ 20
ܡܛܠܗܘܬܗ ܚܠܝܬܐ ܕܐܒܐ ܕܪܚܡܬܗ ܡܪܢܐ ܕܒܝ.
ܕܫܠܝܚܗ ܠܐܘܣܝܬܐ ܕܫܠܡܘܬܗ[2] ܕܐܢܫܐ ܒܪܥܝܢܘܬܗܘܢ..
ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܬܐܣܘܢ ܒܝܕ ܡܢ ܢܒܝܝܐ
ܡܫܡܥܢܐ: ܐܠܐ ܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܕܒܪܐ ܕܐܡܝܢܐ
ܡܫܠܡܢܐ[3]. ܘܫܕܪܢ ܕܢܐܬܐ[4] ܠܐܬܪܢ ܒܫܠܡܐ. 25
ܘܗܕ ܐܬܐ ܠܐܘܪܐ ܡܕܡܝܐ: ܗܕ ܢܚܙܝܢ ܘܢܘܗܪ ܥܠܝܗ
ܐܘܪܚܐ. ܬܘܒ ܐܫܟܚܢܗ ܠܗܘܢ ܘܠܢܘܗܪܢ ܒܗ.
ܥܠܝܗ ܦܘܪܬܗ ܕܚܝܝܢ ܡܕܡܝܢ. ܘܐܡܪ ܘܕܚܠܝܢ ܡܢܗ. ܗܕ

[1] Lectio ܢܣܝܐ, cum ܝ supra lin. scripto, nobis probabilis. T legit ܫܝܐ. — [2] Ms. om. puncta plur. — [3] Tullb. plur. num. ܡܫܡ legit. — [4] Sic ms., recte. T ܢܐܬܘܢ

ܡܬܓܠܝܢ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܠܪܒܘܬܗ ܕܡܠܘܟܐ ܠܡܫܪܝܬܐ.
ܘܐܦ ܙܘܥܝܢ ܗܕ ܡܠܝܢ ܡܫܬܝ. ܘܡܫܬܦܩܝܢ ܡܢ ܒܘܪܟܬܗ
ܘܬܬܢܝܢ ܐܦ ܡܢ ܙܘܥܐ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܚܕܡܢ ܗܕ ܢܦܩܘ
ܕܐܙܠ. ܘܗܘܐ ܡܕܡ ܒܒܢܝܢܘܗܝ ܡܫܡܥܝܢ ܗܕ ܡܠܟܝܢ.
ܘܡܫܬܦܩܝܢ ܡܟܣܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܡܛܠ ܚܠܦܐ ܕܒܘܪܟܬܗ 5
ܕܒܢܝ ܟܠܗ. ܘܕܚܝܠܝܢ ܠܗܘܢ ܘܬܡܗܝܢ ܥܠ ܡܕܡ:
ܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܝܫ. ܘܬܫܬܡܫܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܕܬܗܘܘܢ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܥܒܕܐ. *ܘܢܦܪܐ ܚܝܠܗ ܪܒܐ *f. 24 r°.
ܘܚܠܝܢܘܗܝ [ܐܦ ܒܝܘܡܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ][1] ܗܪܟܐ
(ܠܘܬܢ)[2] ܒܫܪܪܐ ܐܬܐܘܗܝ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܢ 10
ܡܫܡܗܝܢ. ܕܠܐ ܦܪܩ ܠܗ ܢܘܗܪܗ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ.
ܐܦ ܬܘܒ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܐܬܘܗܝ. ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܕܢܚܪ:
ܕܠܟܠ ܡܦܩ ܘܡܢܗܪ ܒܝܘܡܗ ܕܡܘܠܕܐ. ܡܛܠܗ[3] ܕܠܐ
ܦܠܓܘܬܐ ܒܠܟܐ ܥܠܡܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܥܠ
ܟܠ ܕܝܠܢ. ܘܐܬܟܠܘ[3] ܡܢ ܙܘܥܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘ ܒܡܢ. 15
ܘܢܫܘ ܘܐܫܬܠܛܘ[3] ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܒܘܪܟܬܗ ܕܡܠܘܟܐ
ܠܝ ܘܒܢܝ ܗܘ ܠܟܠܗ.. ܘܫܒܩܘ[3] ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܗܕ
ܚܕܝܢ ܒܝܘܡܐ ܡܢ ܦܘܡܗܘܢ ܙܘܥܐ. ܘܐܟܠܘ[3]. ܘܫܪܝܘ ܚܕܝܢ
ܘܕܚܝܠܝܢ ܗܕ ܡܫܡܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܚܕ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ.
ܒܠܡܕܡ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ 20
ܕܐܡܪ ܕܢܘܗܪ ܒܗ̇ ܒܫܒܬܐ ܕܐܬܬܠܬ ܡܢ ܙܘܥܐ ܗܠܝܢ.
ܢܘܗܪܐ ܪܒܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܡܘܬܐ ܒܥܠܡܐ.. ܘܐܝܬ
ܕܐܡܪ ܕܢܘܗܪܗ ܐܠܗܐ ܗܠܝܢ ܢܦܫܗ ܒܥܠܡܐ ܐܝܟ
ܕܝܘܡܐ.. ܘܐܝܬ ܕܐܡܪ: ܕܢܘܗܪܗ ܒܡܒܥܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܕܒܝܬܗ ܐܫܬܒܚ ܠܫܡܫܐ.. ܘܐܝܬ ܕܐܡܪ ܕܢܘܗܪܗ 25
ܒܪܫܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܚܘܝܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܡܢܗܪܐ ܘܡܕܒܪܐ
ܠܥܠܡܐ ܒܪܡܙܗ ܘܒܚܝܠܗ ܡܕܒܪܢܐ.. ܘܐܝܬ ܕܐܡܪ
ܕܢܘܗܪܗ ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܝ. ܘܗܕ
ܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܕܒܪܢܗ ܠܥܠܡܝܢ ܒܪܢܫܐ ܕܥܠܡܐ..

[1] Supplevit T. — [2] Addidit T. — [3] ܘ in fine rec. add.

ܠܗܘ ܛܘܒܐ ܘܕܘܒܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܪ̈ܐ. ܘܡܟܠܠܢܐ
ܣܗܕܬܐ ܬܫܒܚܬ ܐܪ̈ܙܐ ܛܒܐ. ܘܡܬܛܠܠܬܗ ܢܗܘܐ
ܫܒܪܐ ܘܫܢ̈ܝܐ ܠܗܘܐ ܘܠܠܥܕ̈ܘܗ. ܕܒܫܘܡܠܝ ܐܒܪ̈ܝܬܗ[1]
ܠܦܘܪܢܣܐ ܕܡܣܟܢܐ ܗܘܬ ܠܐܢܠܝܐ ܕܫܢ̈ܝܐ. ܘܗܘܐ
5 ܒܫܘܡܠܝ ܥܢܝܐ ܘܥܠܡܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܠܡܐ. ܘܒܢܝܢ
ܘܠܟܠܗ ܐܢܫ. ܐܝܟ ܓܒܪ ܕܐܬܬܚܝܬ ܒܒܝܬܗܘܢ.
ܢܦܫܗ ܗܘ ܕܐܢܫܐ ܕܥܠܡܝܢ ܐܬܪ̈ܬܐ ܕܐܥܠܡ. ܘܟܠܢܫ
ܕܥܒܕ ܠܗ ܘܡܗܝܡܢ ܗܘܐ. ܬܫܒܘܚܬܗ ܓܒܪ ܕܡܠܟܘ[2]
ܐܝܬ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܒܪܫܝܬܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܕܡܬܟܠܠ
10 ܒܗ ܦܘܪܫܢܐ ܛܒܐ. ܡܚܒܒ ܦܢܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܠܟ ܠܗܘܬ[3]
ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܕܟܠ ܡܕܡ
ܕܦܩܕܢ ܐܒܘܢ ܐܥܠܡ ܠܡܫܝܚܝܢ ܒܪܝܢܐܝܬ. ܕܢܬܠܘܢ
ܦܐܪ̈ܐ ܕܫܢܝܐ ܕܠܕܠܡ. ܘܐܬܠ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ
ܡܩ̈ܠܝܬܗ ܕܐܒܘ. ܕܒܐܝܕܝ ܡܬܓܒܪܝܢ ܘܡܬܗܘܡܢܝܢ
15 ܡܫܬܠܡܝܢ ܠܡܫܝ̈ܚܝܢ ܘܠܟܠ ܐܢܫ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ. ܀ ܘܡܢ
ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܐܒܘܗ ܡܬܕܒܪܐ. ܬܘܒ ܢܗܪܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܡܕܡ ܐܬܚܙܝ ܠܗ. ܘܫܡܥ ܩܠܗ ܘܪܘܝ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܫܬܠܛ̈
ܠܗ ܟܠ ܐܪ̈ܟܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܘܥܒܕ ܠܚܘܒܐ. ܘܚܒܝܒ
ܒܟܠܗ ܐܒܫܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܕܡܬܒܪܟܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ
20 ܠܡܫܝܚܘܬܟ ܘܠܡܘܗܒܬܟ. ܕܒܟܠܙܒܢ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘ ܡܟܠܠܐ
ܠܡܫܝܚܝܢ[4].. ܘܡܢܐ ܗܘ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢܐ ܒܟܠܙܒܢ
ܐܢܬ. ܘܠܐ ܐܬܪܐ ܕܠܐ ܐܢܬ ܒܗ. ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ
ܕܡܫܬܘܕܥ ܐܢܬ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܓܒܪ ܐܢܬ.
ܘܠܐ ܕܗܘܐ ܒܠܥܕܝܐ ܕܓܠܝܢܐ ܕܢܝܢܗ ܒܗ ܣܗ[5] ܗܘ.
25 ܘܐܦ ܗܘ ܕܡܬܓܠܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܢܬܒܪܟ ܟܠܗܘܢ
ܒܒܪ̈ܟܬܗ ܒܫܡܝܢܐ. ܗܕܐ ܒܒܝܬܐ ܐܢܐ ܕܡܪܝܗ ܐܢܐ
ܕܫܡܝܢܐ. ܘܢܗܘܐ ܡܟܠܠ ܒܚܘܒܐ ܗܘ * [6] ܡܢ
ܕܫܡܝܢܐ.. ܘܒܪܝܟ ܘܐܡܪܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ

* f. 23 v°.

[1] , supra lin. add. — [2] Ms. ܕܡܠܟܘ (corr. T). — [3] Ms. fortasse ܠܗܘܬ — [4] Ms. ܠܗܘܢ" (corr. T). — [5] Voces nunc parum nitidae. — [6] Duae voces evanidae.

[ܢܗܘܪܢ ܘܡ]ܚܝܢ ܦܓܪܝ. ܘܫܪܝܢ ܐܢܫ ܠܝ. ܘܡܗܝܡܢܝܢ
ܕܡܠܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܬܘܕܝ̈ܬܐ [ܕܢܝܚܝܢ ܒܡܢ] ܒܟܠܗܘܢ
ܡܫܒܚܝܢ ܠܪܒܘܬܟ ܘܒܕ̈ܒܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܚܠܝܢ ܕܝܢ ܕܠܝܢ
ܒܥ̈ܝܢ. ܘܠܐ ܡܗܦܟܐ ܦܘܡܟܐ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢ̈ܫܢ. ܘܢܗܘܐ ܒܟܠ
5 ܣܓܝܐ ܣܓܝܐ ܡܢܗܘܢ.. ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܒܢܝܐ ܕܐܫܬܡܫܬܐ.
ܐܦܝ ܕܢܬܒܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ. ܘܚܝܢ ܗܢܘܢ[1] ܕܡܠܝܢ ܩܕܡ
ܢܛܪ ܡܢ ܦܘܡܗܘܢ ܩܕܡܐ ܕܢܬܦܠܘ[2]. ܒܒܝܢ ܡܢ ܐܬܪܝ. ܒܗ
ܐܬܝܢ ܗܘܘܢ. ܗܢܝܢ ܘܬܘܒ ܢܬܐܪܝܬ [ܕܢܝܠܝ.] ܒܗ
ܡܫܒܚܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢܗ ܕܒܪܢ. ܕܠܐ ܚܫܟܝ ܡܢ
10 ܡܚܝܠܘܬܢ. ܘܡܢ ܐܫܬܡܥܢ ܒܒܗܬܢ ܡܚܝܠܘ ܡܢ
ܦܢܝܬܐ. ܣܗܕܬܐ ܘܐܫܬܡܥܬܐ ܐܡܪ[3] ܗܘܐ ܣܗ ܣܗ
ܡܢ. ܐܝܟ ܡܚܝܠܐ ܕܒܗܝܠܐ ܡܬ̈ܝܐ ܫܦܝܪܐ. ܗܒܠܐ
ܣܓܝܐ ܘܬܕܪ̈ܬܐ ܕܠܐ ܕܟܝܢ ܗܘܘ ܣܗ ܠܣܗ. ܐܦܪܝܢ
ܗܘܘ. ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܠܗܘܢ ܘܠܡܕܒܪܝܢ ܘܠܢܘܗܪܐ
15 ܕܡܫܪܝܬܐ. ܘܠܕܒܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܘܠܛܠܒܘܫܗܘܢ
ܡܫܒܚܢܐ. ܘܠܦܪ̈ܘܬܗ ܩܢܘܢܐ ܘܠܬܡܝܡܘܬܗ ܡܫܩ̈ܠܒܢܐ
ܕܠܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܩܝܡ ܒܢܫܡܗܘܢ ܡܫܒܚܢܐ ܕܪ̈ܝܢ
ܗܘܝܢ ܒܕܒܪܐ ܕܐܬܝܢ ܠܬܫܒܚܢ. ܘܒܗܘ ܫܒܚܬܐ ܒܠܗܘܢ
ܘܒܢܝܢ. ܘܡܫܬܟܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܬܪܐ ܠܐܘܪܚܢ. ܘܡܢ
20 ܫܒܚܘ[2] ܕܐܬܝܢ. ܐܪܒܥ ܒܣܗܬܐ ܙܒܬܐ ܘܡܫܒܠܘ
ܠܝ ܒܗ ܣܗܝܢ ܦܪܘܫ ܘܡܫܒܚܝܢ. ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܒܚܝܠܗ
ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܕܟܠܗ ܡܫܪܝܬܗ. ܘܡܢ ܚܠܦ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ.
ܐܬܒܢܝܘ[2] ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ. ܘܫܪܝܘ ܗܘܘ ܠܡܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܘܠܡܫܬܒܢܘ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܐܝܟܢܐ ܗܘܬ.
25 ܘܟܠ ܣܘܓܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܝ. ܘܟܠ ܡܚܝܠܘܬܗ
ܕܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܡܠܠܘ[2] ܒܗܢ. ܘܟܠ
ܡܠܬܗ ܕܠܒܝܬ ܠܣܗ. ܘܟܠ ܣܘܓܐ ܘܚܠܦܐ ܥܡܡ̈ܐ
ܕܐܟܢܐ ܕܪܒܘܬܐ ܒܠܝܬܐ. ܕܐܬܚܙܝܘ[2] ܠܝ ܒܡܕܒܪܬܐ:

[1] Ms. ܐܢܫ (corr. T). — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Ms. ܐܡܪ, sed punct. rec. add.

[Syriac text, lines 1–28]

[1] o in fine rec. add. — [2] Sic T; voces nunc evanidae. — [3] Ms. [Syriac]. — [4] Ms. [Syriac] — [5] Ms. [Syriac] — [6] Ms. [Syriac]

* f. 23 r°.

[Syriac text, lines 1–29]

[1] Sic. ms. — [2] o in fine rec. add. — [3] Ms. [Syriac] (corr. T).

ܒܫܘܕܬܐ. ܘܗܘܐ ܥܠܝܒܘܬܗܘܢ ܥܠ ܡܕܡ ܕܐܬܦܩܕܬܘܢ
ܡܢ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܘܐܦ ܥܒܘܕܗܘܢ ܕܐܬܕܒܪܘܢ ܡܬܐܠܨܘܢ
ܐܪ̈ܐ ܩܫܝܐ ܩܕ̈ܡܝܐ ܕܡܢ ܕܪܐ ܡܩ̈ܕܡܝܐ ܒܥܒܕܝܢ
ܠܗܘܢ: ܘܗܫܐ ܗܐ ܚܙܝܬܘܢ ܫܘܠܡܐ ܕܐܬܪ̈ܘܝܗܘܢ:.
5 ܘܒܠܒܕܡ ܕܐܬܦܩܕܬܘܢ ܥܠܝܒܘܬܗܘܢ:[1] ܠܚܡܕܝ
ܘܠܡܗܕܘܬܝ.. ܘܬܘܒ ܫܡܥܬܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܠܝ ܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܒܡܕܒܪܐ ܒܬܪ ܬܠܡܝܕܘܬܝ. ܕܠܒܝܫ ܠܝ ܡܕܡ ܕܢܗܘܐ
ܚܠܠܟܐ. ܘܗܕܐ ܕܥܠܝܒܘܬ ܝܨܦܝܗ ܕܐܒܝ ܥܠ ܟܠ
ܕܦܩܕܝ. ܘܦܠܚܬ ܠܗܬܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܐܫܬܪܝ ܠܟܘܢ
10 ܡܢ ܚܛ̈ܗܝ ܕܐܚܝܢ ܠܝ ܠܐܬܪ̈ܘܢ. ܘܡܠܠܘܢ ܘܫܡܫܘܢ
ܒܟܝܘܢ ܥܦܪ̈ܐ ܕܢܘܗܪܐ ܫܘܒܚܗܘܢ ܒܟܢܫܐ ܥܠܡܝܬܐ..
ܘܡܢ ܗܫܐ ܠܐ ܒܥܠܡܝܢ. ܒܗ ܐܢܐ ܬܘܒ ܐܢܬܘܢ
ܒܒܝܬܝ ܒܟܠ ܫܘܠܡ ܘܐܢܬܘܢ: ܐܟܡܢܐ ܕܐܢܬܘܢ
ܒܒܝܬܝ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܡܕܡ̈ܝܐ. ܐܟܡܢܐ ܠܒܪ ܕܐܢܬܘܢ
15 ܒܢܚܬܐ ܘܒܟܠ ܕܒ̈ܝܬܝ ܗܪܟܐ: ܗܘܐ ܒܬܫܒܘܚܬܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܒܟܠ ܫܘܠܡ ܘܫ̈ܒܝܠܝ ܕܢܘܡ ܐܢܬܘܢ ܠܝ. ܐܦ
ܠܗܬ ܐܟܐ ܕܐܪܥܬܐ ܕܝܨܦܝܗ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܚܠܒܝ. ܘܠܐ
ܡܬܚܠܠܐ ܡܢܗܘܢ ܠܚܠܒܝ. ܐܦܠܐ ܡܢ ܠܗܬ ܐܟܐ.
ܡܛܠ ܕܠܗܘܐ ܐܢܐ ܕܝܗܘܗܝ: ܘܐܫܬܪܪܬ ܠܗܬܗܘܢ
20 ܕܐܝܟܘܪܝܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ
ܬܠܡ̈ܝܕܐ: ܚܕ ܒܒܝܬܐ ܒܗ ܐܬܝܬ ܠܗܬܟܘܢ ܒܪܘܟܬܗ ܕܐܒܝ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܡܥܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܡܕܡ ܡܕܡܝ. ܐܦܠܐ
ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܠܒܠ ܡܢܟܘܢ ܐܢܘܢ: ܒܗ ܢܦܫ
ܐܢܐ ܚܠܦܝܟܘܢ ܘܚܝܘ[2] ܚܝܝܐ ܕܬܫܒܘܚܬܝ ܒܕܝܠܝܬܐ
25 ܘܒܙܘܒܢܐ ܡܕܡ.. ܐܦ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܦܠܓܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܐܬܝܬ. ܘܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܡܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܬܫܘܘܢ
ܐܬܝܬ. ܝܘܪܬܢܐ ܠܒܪ ܘܡܫܡܥܬܐ ܒܠܒܝ ܗܢܐ ܠܐܒܐ
ܕܪܒܘܬܝ ܠܗܬ ܠܗ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܐ ܕܝܕܥܢܐ ܐܢܐ
ܕܡܫܘܗ: ܕܐܢܬܘ ܝܨܦܘܗ ܘܫܠܡܘ ܘܡܫܡܫܬܗ ܕܐܢܬܘܢ ܐܢܐ

[1] Ms. ܕܚܡܠܝ. — [2] Sic prima manu; sed nuper mutatum in ܕܚܝܘ

ܒܐܒܝ ܘܐܒܝ ܒܝ. ܘܐܢܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܠܐܠܗܐ ܕܫܠܚܢܝ
ܘܐܡܝܢܗܘ ܒܠܒܝ. ܘܐܝܟ ܕܡܫܡܥܝܢ ܬܘܒ ܒܒܢܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܡܝܢܗܘܢ ܘܫܡܥܝܢܘܢ *ܒܫܘܒܚܐ ܪܒܘܬܗ * f. 22 v°.
ܕܐܒܐ ܕܫܠܝܚ[1]. ܘܗܫܐ ܐܬܝܫܝܬ[2] ܠܟܘܢ ܒܡܕܒܪܘܬܐ
5 ܕܐܝܫܘܥ. ܕܐܥܠܝܢ ܥܠ ܕܡܬܝܒ ܒܠܒ. ܡܛܠ ܒܠܬܐ
ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܢܛܘܪܐ ܕܐܒܕܡ ܐܒܘܗܘܢ ܡܕܒܪܢܐ ܕܗܘܐ
ܡܫܬܘܢ ܠܥܡܠܝ. ܘܐܫܬܠܛ ܒܠܒܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܐܬܒܠܒܬ ܦܘܡܝ ܒܢܦܫܐ ܒܠ ܕܪ̈ܘܚܘܢ. ܘܫܩܝܠܬ
ܒܡܪܢܘܬܗ ܕܗܘܬ ܠܗ ܡܪ̈ܐ ܒܠܒܘܢ. ܘܗܘܝܬܘܢ ܠܗ
10 ܡܫܢܐ ܠܒܠܡ.. ܘܐܦܪ̈ܚܬܘܢ ܐܢܐ ܬܘܒ ܢܐܪܘܬܗܘܢ
ܐܦ ܐܒ̈ܗܝܟܘܢ. ܘܦܘܪܫܢܗܘܢ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ. ܕܡܢ
ܦܘܪܫܢܐ ܐܢܘܢ ܕܢܘܗܪ̈ܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܪܝܡܐ ܐܢܬ
ܐܬܒܪܝܘܢ ܒܥܠܡܐ ܘܫܒܝܢܐ ܘܐܪ̈ܙܐ ܘܒܠܒܘܢ
ܒܠܒ̈ܐ ܡܛܠܬܗܘܢ ܗܘܘ.. ܘܐܦ ܐܒܐ ܕܪܒܘܬܐ
15 ܡܛܠܠܗܐ ܢܗܒܐ ܫܒܪܝ ܘܠܚܫܬ ܕܡܗܘܬܘܢ: ܕܒܗ
ܐܒܛܠ ܘܐܦܪܥ ܠܒܠܗܘܢ ܡܢܝܫܘܢ ܘܡܫܝܢܝܗܘܢ:.
ܘܐܦܪܥܘܢ ܐܢܐ ܠܐܒܐ ܡܕܒܪܢܝ; ܘܦܪܥܢܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܡܚܝܢܐ. ܒܗ ܠܗܬ ܒܟܘܢ ܚܙܐ ܡܢ ܒܩܘܬܒܬܗ
ܕܦܘܚܝ. ܘܐܣܢܪܚܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܫܪܪ̈ܐ ܒܡܢܝܢܐ
20 ܕ̈ܒܢܝܐ. ܘܒܘܠܕܐ ܕܪܘܚܐ ܡܕܝܫܬܐ. ܘܬܗܘܘܢ ܠܝ ܒܫܘܒܚܐ
ܐܢ̈ܫܐ ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܐ ܕܠܗܬ ܒܗܘܢ ܚܙܐ ܡܢ
ܒܩ̈ܘܬܒܬܗ ܕܒܫܬܐ ܡܢ ܗܫܐ ܘܠܥܠܡ.. ܡܛܠ ܚܙܘܬܐ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܒܡܪ̈ܘܡܐ ܥܠܝܐ ܢܦܫ
ܡܢܗܘܢ ܒܐܢܫܐ ܕܠܒܝ ܕܐܢܬܘ ܝܨܦܝܗ. ܘܚܙܘܬܐ
25 ܘܦܘܪܫܢܐ ܘܫܘܦܪܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܚ̈ܝܐ ܕܠܥܠܡ ܒܐ̈ܒܝ
ܢܬܝܗܒܘܢ ܠܟܘܢ ܕܒܠܒܕܡ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܠܐ
ܦܠܓܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܕܡ ܬܚܝܬ ܒܢܦܫܗ ܕܐܒܐ
ܢܗܘܐ. ܒܗ ܡܡܪܫ ܘܡܢܚܡ ܒܠܒܘܢ ܚܠܗ ܘܡܢܚܡܬܗ
ܝܨܦܗ ܘܒܝܬܐ ܕܠܒܠܡ ܥܠܡܝܢ.. ܘܐܫܬܡܥ ܬܘܒ ܡܠܐ
30 ܡܢ ܪܘܡܐ ܘܡܢ ܥܠ ܩܢܝ. ܘܡܢ ܠܗ ܐܪܒܥ. ܕܒܒܗ

[1] Ms. ܕܫܠܝܚ — [2] Ms. ܕܐܬܝܫܝܬ

ܒܬܪ ܐܬܓܠܝܬ ܠܗܘܢ ܒܐܬܪܗܘܢ. ܘܒܐܬܪܐ ܕܒܒܠ
ܗܘܝܬ ܥܡܟܘܢ. ܘܐܢܐ ܬܘܒ ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ ܠܒܐ ܗܕܝܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ. ܒܕܡܐ ܕܐܬܝܬܘܢ ܒܫܠܡܐ ܠܘܬܝ. ܘܐܢܐ
ܬܘܒ ܐܝܟܢܐ ܥܡܟܘܢ ܐܦ ܒܕܡܐ ܠܚܪܬܐ. ܘܠܐ
ܦܪܫ ܐܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ
ܒܝ ܒܝܘܡܐ ܫܠܡܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܬܘܒ ܬܗܘܘܢ ܠܝ ܣܗ̈ܕܐ
ܒܐܬܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܓܒ ܬܠܡܝ̈ܕܝ. ܐܝܠܝܢ ܕܓܒܝܬ ܠܝ
ܕܢܗܘܘܢ ܣܒ̈ܪܬܝ. ܘܡܛܠ ܕܫܠܡܬ ܟܝܢܗ ܕܐܟܬܒ ܟܠ
ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕܬ. ܘܐܩܘܡ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܒܘܝ܂ ܩܝܡܬ
ܗܘܝܬ ܒܗ. ܘܐܦ ܗܫܐ ܕܡܫܬܠܠ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ
ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ. ܘܠܐ ܦܪܝܫ ܓܠܝܢ ܐܢܐ ܡܢ ܪܒܘܬܗ
ܕܐܒܐ. ܐܬܠ ܠܟܘܢ ܗܫܐ ܐܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܬܬܒܝܬܘܢ
ܒܗ. ܕܒܝܫܘܬܐ ܕܢܫܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܗ ܢܦܩܝܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܐܝܟ ܕܒܠܝܠܝܐ. ܘܗܘܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ ܒܐܪܥܐ.
ܘܡܫܬܟܚ ܗܠܐ ܕܡܬܒܥܐ ܡܢ ܡܟܝܟܘܬܗܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ:
ܗܢܝܢ ܕܒܗ ܕܫܠܝܚܘ ܐܬܚܙܝܐ ܘܦܬܓܡܐ ܟܠܗܘܢ ܒܡܠܬܗ,
ܕܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ. ܘܐܪܝܡܘ[1] ܒܝ̈ܕܝܗܘܢ ܠܫܡܝܐ. ܘܢܚܬ ܒܗ
ܦܬܝܚ ܒܫܘܒܚܐ ܡܕܡ. ܘܦܠܓ ܐܢܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܐܢܫܐ ܕܠܝ ܘܗܘܐ. ܘܢܦܩ ܐܢܐ ܡܢ ܢܨܚܢܐ ܕܐܒܐ
ܕܪܒܘܬܐ ܕܒܗ ܐܫܬܠܛܬ ܠܡܫܘܬܗ ܠܟܠܢܫܐ.. ܘܒܗ
ܡܫܬܠܠ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܗܝ ܡܫܝܚܐ. ܢܗܘܐ ܠܗ ܟܠܗ
ܡܒܪܬܐ *ܗܝ, ܘܗܘܬ ܠܗ ܒܬܫܝ ܐܝܟ ܟܠܒܐ ܐܚܪܢܐ * f. 23 r°.
ܕܠܝܬ ܗܘܐ [2] ܢܘܗܪܐ ܐܟܘܬܗ. ܘܩܠܐ
ܩܦܠܐܐ ܕܡܒܪܐ ܒܗ ܡܫܬܠܠܝܢ ܘܐ.... [3]
ܕܠܐ ܡܬܟܝܠܝܢ. ܐܝܟ ܘܐܟܝܢ.. ܒܡܒܪܐ ܦܬܚ ܬܪܥܐ
ܡܣܬܒܪܐ. ܘܠܒܪ ܡܫܝܚܐ[4] ܚܢܢ ܙܕܝܩܐ ܕܪܒܘܬܐ
ܚܠܝܬܐ. ܕܗܘܘ ܐܝܟ ܡܬܠܒܢܐ. ܘܒܠ ܒܐܡܕܗ ܗܘܐ.
ܘܐܡܪܝܢ ܒܗܘܪܝ ܘܡܫܬܠܝ ܐܬܚܙܝ ܘܐܫܬܡܠܝܘ[5]

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Tres voces, ut videtur, evanidae. Coniect. T : ܒܠܒܟܐ ܗܢܐ — [3] Tres voces evanidae. — [4] Vox dubia; fortasse ܡܫܢܝܐ (T). — [5] ܘ in fine rec. add.

ܫܠܒܐ ܟܠܗܘܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܠܗܝ
ܦܓܪܝ ܕܠܐܒܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܕܝܠܝ ܗܘ
ܐܬܪܐ ܕܢܗܪܐ ܕܐܬܠ ܠܒܪ̈ܝܝ. ܘܕܝܠܝ ܗܘ ܢܘܗܪܐ
ܡܕܒܪܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܗܘ ܦܐܪܐ ܪܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܐܒܐ. ܘܐܝܬ ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܘܙܝܘܗ ܕܐܢܫ ܟܠ.
ܡܕܒܪܢܐ ܕܩܫܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܠܡܢܐ ܗܘ ܒܪܐ
ܕܡܬܡܠܠܝ ܡܬܕܒܪ ܟܠ ܕܐܝܬ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܝܬ
ܗܘ ܟܠ. ܘܟܠ ܒܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܕܡ ܠܒܪ ܡܢ ܨܒܝܢܗ
ܠܐ ܐܝܬ.. ܘܒܗ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܬܟܠܠܘ[1]
ܘܫܒܝܚ ܕܚܝ ܘܩܐܡ. ܘܩܠܡ ܟܠ ܐܪܒܐ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܦܫܛ ܢܗܝܪܗ ܛܠܝܐ ܠܒܪܐ ܕܢܗܘܪܐ ܫܠܝܚܘܬܗ ܘܡܫܒܚ
ܟܠܝ. ܘܫܠܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܝ: ܒܢܝ ܐܒܘܟ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ.
ܗܠܝܢ ܒܪ ܟܠܗܘܢ ܕܢܒܝܘܬܗܘܢ ܘܫܒܚܬܗܘܢ ܡܢ ܢܗܘܪܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܘܒܕܡܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܬܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܒܗܘܢ.
ܐܦ ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܗܘܘ ܪܘܚܐ ܡܢܗ. ܐܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܫܠܝܚܝܢ. ܡܛܠ ܕܒܗܘܪܐ ܫܠܝܚܐ ܠܒܢܝܢܐ
ܐܢܬܘܢ. ܠܝ ܒܪ ܐܝܬܝܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܗܟܝܠ. ܫܡܥܐ ܒܪ ܡܢ
ܪ̈ܘܚܬܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܠܘܬ ܐܒܐ ܕܫܠܝܚ ܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܐܘ ܬܫܬܒܩܘܢ ܐܚ̈ܝܢ. ܡܛܠ
ܫܠܝܡܘܬܟܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܫܘܝܬܘܢ ܕܬܗܘܘܢ
ܘܬܫܬܒܩܘܢ ܗܠܝܢ ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܘܗܘܐ ܡܬܬܕܒܪܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܪ̈ܘܚܐ ܐܝܬ ܒܟܢܝܫܘܬܐ: ܬܘܒ ܬܫܬܘܢ
ܒܗܘܢ ܕܠܘܬܟܘܢ ܕܠܥܠܡ. ܕܬܗܘܘܢ ܘܬܫܬܒܩܘܢ ܗܠܝܢ
ܪ̈ܘܚܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܟܠܠܝܢ ܗܫܐ. ܘܠܐ ܡܩܦܝܢ
ܠܗܝܢ ܢܬܟܠܠܘ[2] ܐܦܠܐ ܒܢܝܐ ܘܬܠܡܝܕܐ: ܡܛܠ ܕܐܦ
ܟܠܗܘܢ ܪ̈ܘܚܐ ܐܝܬ ܓܒ.. ܡܫܡܫ ܡܘܡܝ ܘܠ[3]
ܒܫܠܡܐ ܠܐܬܪܗܘܢ ܡܫܡܫ ܢܘܗܪܐ. ܡܛܠ
ܕܫܒܩܘܢ ܕܬܫܡܠܘܢ ܢܘܗܪܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܪܒܘܬܐ
ܚܠܝܬܐ. ܘܬܐܬܘܢ ܘܬܦܬܓܡܘܢ ܠܗ ܒܡܘܬܒܝܗܘܢ

[1] Ms. ܐܬܟܠܠܘ, sed ܘ rec. add. — [2] ܘ rec. add. — [3] Sic ms.; T edidit ܡܘܡܘ ܘܠܐ

ܘܡܚܣܢܐ ܥܠ ܒܪܒܗ.. ܘܫܕܪ ܡܢܗ ܠܩܒܪܐ [ܡܗܝܡܢܐ]
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܗܪܘܕܘܣ ܡܕܒܪܢܐ ܕܐܬܪܐ: ܘܫܐܠ ܐܝܟ
ܕܐܝܬܝܐ ܒܗܝܢ ܕܡܬܬܠܝܢ ܡ̈ܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܐ
ܘܡܚܝܢܐ ܕܥ̈ܠܡܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܡܢ ܚܕ ܦܘܡ ܐܡܪܘ[1] ܠܗ.
5 ܕܒܒܝܬ ܠܚܡ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܟܬܒ[2] ܡܢ ܢܒܝܘܬܐ
ܒܠܝܬܐ ܠܐܒܘܗܝ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܗܘܐ ܒܢܒܝܐ
ܡܕܒܪܢܐ.. ܘܒܗ ܫܡܥܢ ܡܒܣܡܘܢ ܡܒܝܬ ܕܐܡܪܘ[1]: ܬܘܒ
ܫܡܥ ܗܝܕܝܢ. ܘܒܗ ܙܘܥܝܢ ܫܡܝ̈ܐ, ܠܗܕܝܢ ܘܠܡܕܒܪܢܝܢ.
ܬܘܒ ܡܬܬܪܐܝܬ ܐܣܛܪܐ ܥܠ ܚܕܘܬܐ. ܘܒܗ ܡܒܪܟܝܢ
10 ܗܘܘ ܐܪ̈ܙܐ ܘܥ̈ܝܪܐ ܒܠܗܘܢ ܬܫ̈ܒܚܬܐ. ܐܝܟܢ
ܒܫܘܬܐ ܠܒܝܬ ܠܚܡ: ܐܝܟ ܕܡܢܗ ܡܦܪ̈ܫܐ ܒܢܬ̈ܐ.
ܕܠܐ ܡܫܚܢ ܠܡܒܥ ܕܡܢܗ ܡܢ ܒܬܚܘܡܗܘܢ. ܐܦܠܐ
ܗܪܘܕܘܣ ܡܕܒܪܢܐ ܒܚܘܪܐ ܘܡܣܒܪܢܐ: ܡܢ ܫܡܥܗ ܕܡܠܟܐ
ܕܐܬܬܠܝ ܒܐܬܪܘܗܝ. ܕܡܢ ܡܕܡ ܡ̈ܠܟܐ ܐܬܪܘܗܝ,
15 ܡܠܟܐ. ܘܗܘܘ ܒܫܘܒܚܐ ܒܒܪܝܢ ܒܒܝܠܚܐ ܡܢ
ܘܡܒܪܟܝܢ ܒ̈ܢܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܝ ܗܘ *[ܗܪܘܕܘܣ] ܒܒܝܬܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܬܠܝܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ. ܬܘ ܐܡܪ[3] ܠܝ. ܕܐܝܟ
ܐܦ ܐܝܟܢܐ ܐܬܩܛܠ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܥܕܟܐ ܗܘܐ
ܠܡܬܩܛܠܘ ܕܢܒܝܐ ܕܐܬܬܠܝ: ܡܛܠ ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ
20 ܕܩܛܠܝܢ. ܐܬܟܬܪ ܠܝ ܡܢ ܡܕܒܪܢܝܢ ܘܢܒܝܗܘܢ: ܕܠܐ
ܢܐܬܐ ܠܗܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ (ܥܕܟܐ)[4] ܗܘܐ ܕܢܚܝܢܘܗܝ,
ܠܢܒܝܐ ܕܒܐ ܕܒܠܟܐ: ܡܛܠ ܕܒܠܗ ܒܪܝܐ ܗܘܐ.
ܘܡܕܒܪܐ ܡܢ ܡܬܩܛܠܘ. ܘܐܬܐ ܘܒܠܝ ܗܘܘ ܒܚܘܒܬܐ
ܠܒܝܬ ܠܚܡ: ܕܢܦܩܬ ܕܬܬܦܪܣܐ ܡܢܬܐ ܠܛܠܝܐ ܡܕܝܫܐ
25 ܘܠܢܒܝܐ ܪܒܐ ܕܕܚܠ ܒܗ: ܡܕܘܩܛܠ ܘܡܘܒܕ ܠܒܠܒܗ
ܠܡܚܒܘ. ܘܡܬܩܛܠ ܠܡܘܬܐ. ܘܒܠܝ ܥܠܝ ܠܕܪܬܐ
ܕܐܬܬܠܝ ܒܗ ܗܕܝܢ. ܘܢܚܬ ܡܒܪܬܐ ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ
ܘܫܘܐ ܕܒܪܬ ܠܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ ܐܝܬ ܒܐܬܪ̈ܐ:

* f. 21 v°.

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Ms. ܐܬܟܬܒܘ; cf. l. 20. — [3] Sic ms. — [4] Supplendum merito coniectavit T.

ܕܡܒܝܢ ܢܠܦܝ[1] ܗܘܘ ܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܒܪ̈ܝܢ ܗܘܘ ܒܠܗܘܢ.
ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܡܢ ܐܟ̈ܗܢܝ ܡܕ̈ܒܪܢܐ. ܘܐܫܬܠܡܘ[3]
ܒܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܒܒܝܬܗܘܢ ܕܠܒܐ. ܘܫܪܝܘ ܠܡܒܘܕܐ
ܕܢܒܝܐ ܕܫܒܬ. ܐܝܟ ܕܢܩܝܡ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܗܝܕܝܢ
5 ܡܕܒܪܝܢ ܕܒܪܬܗ. ܘܢܦܩܬ ܒܥܒܕܐ ܕܢܒܝܐ ܗܘ ܘܗܝܕܝܢ
ܠܟܠ ܒܢܝܗ ܕܒܒܝܬܗ. ܘܡ̈ܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܢ
ܡܫܒܚܝܢ. ܘܒܗ ܫܒܚܘ ܬܘܒ ܫܡܥܢ ܒܗ ܕܫܠܡܝܢ. ܘܒܠ
ܐܝܟ ܡܕܒܪܝܢ ܒܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡ̈ܠܐܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܗܘ ܕܐܬܬܠܝ ܒܗ ܐܪ̈ܙܐ ܘܢܒܝܐ ܕܫܒܝܐ. ܘܐܦܩܘܗܝ[2] ܠܝ
10 ܡܠܟܐ ܙܒܘܬܢܐ. ܕܒܘܠܐ[3] ܠܗ. ܘܒܠܝ ܒܬܪܗ. ܘܫܡܠܝ
ܬܠܬܝ ܘܡܫܡܝܢ ܐܝܟ ܬܢܚܬ ܓܠܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܒܠܗ ܗܝ
ܒܠܒܘܬܐ ܕܠܒܠܡ. ܘܒܪܝܢ ܘܡܦܩܢ ܡܕܒܪܗܘܢ, ܒܠ
ܐܪܒܐ. ܡܛܠ ܕܒܠ ܒܪܘܟ ܠܗ ܒܦܩܐ ܘܡܦܩܕ̈ܐ.
ܕܒܫܒܚܐ ܘܒܐܪܒܐ. ܘܦܬܚܝ ܡܫܒܚܬܢ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܒܗ
15 ܫ̈ܬܝܢ ܫܒܠܝ[4] ܐ̈ܚܝܢ ܘܐܬܬܝܢ ܠܘܬ ܡܫܒܚܬܐ ܕܫ̈ܢܝܐ
ܕܬܫܒܚܬܐ ܒܪܝܘܬܐ ܒܠܝܬܐ. ܘܐܦܩܢ ܡܕܒܪܗܘܢ, ܠ̈ܚܡܝܢ
ܕܚܠܝܐ ܕܫܒܝ. ܕܢܡܒܠ ܐ̈ܚܝܢ ܒܒܝܬܗ ܒܒܠܝܘܬܐ ܒܢܦܫܐ
ܩ̈ܠܐܐ. ܡܕܡ ܒܒܝܬܐ ܕܠܗ ܕܫ̈ܢܝܐ.. ܘܦܬܚܘ ܗܘ ܦܘܡܗܘܢ
ܠܡܕܐ ܫܒܚܝܐ. ܘܢܗܝܪܐ ܡܕܒܪܢܐ ܚ̈ܕܝܢ ܒ̈ܝܫܐ ܕܐܒܐ
20 ܕܪܒܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܝ ܒܝܘܒܠܐ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ, ܫܦ̈ܝܪܐ
ܘܩ̈ܕܝܫܐ: ܫܠܡ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܪ̈ܙܝ ܩܕܝܫܐ. ܒܢܝ ܡܕܒܝܚܐ
ܕܢܒܝܐ ܒܠܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܫܡܥܘܢ ܕܬܘܒܘܢ ܠܢܒܝܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܕܠܒܠܡ. ܐܝܬܘܢ ܐܦ ܐܟ̈ܗܢܝܢ. ܘܐܝܟ
ܕܫܡܥܬܘܢ. ܗܐ ܡܒܠܬܘܢܝܗܘܢ, ܒܝܘܒܠܐ ܫܠܝܚܐ ܕܠܐ
25 ܦܠܝܛܬܐ. ܘܬܘܒ ܬܫܡܥܘܢ ܕܬܘܒܝܢܝܗܘܢ, ܒܝܘܡܗ ܪܒܐ
ܗܘ ܕܠܝܬ ܬܘܒ ܡܕܒܪܗܘܢ, ܐܪ̈ܙܐ ܡܛܠ ܕܒܠܗܘܢ
ܫܠܒܝܢ ܠܗܘܢ ܒܗ. ܘܗܘ ܒܠܝܘܕܘܗܝ, ܡܒܠܠܝ ܡܢ
ܗܫܐ ܥܠ ܟܠ: ܘܟܠ ܠܗ ܗܘ ܡܫܬܒܒܪ. ܐܝܟܐ ܗܘ

[1] Ms. ܢܠܦܝ. — [2] Ms. ܐܦܩܘ. — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Ms. ܫܒܠ

ܕܢܣܒ ܠܐ ܡܬܒܪܐ: ܐܦܠܐ ܡܢ ܩܢܘܡܐ ܕܐܒܘܗܝ.
ܘܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܡܐܟ. ܐܦܠܐ ܥܠ ܪܒܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܠܐ ܐܝܟܐ. ܘܐܝܟܐ ܗܘ̣ܐ. ܚܕ ܚܝܠ
ܕܐܝܬܝܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܟܠܠܐ.. ܘܚܕ ܗܠܝܢ
ܟܠܗܝܢ ܘܦܩܘܕܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܬܟܠܠܘ ܒܗܝܢ ܟܠܗܘܢ. 5
ܥܠ ܚܠܦܐ ܕܐܬܝܠܕ ܠܗ. ܗܘ ܒܡܒܥܐ ܒܟܠ ܕ̈ܒܝܢ
ܡܠܬ̈ܐ ܐܝܟ ܕܐܡܟܢ ܕܢܣܒܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܒܫ̈ܡܝܐ ܬ̈ܠܝܐ
ܐܡܪܢ ܟܠܗܘܢ. ܗܘ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܢܐܡܪ ܡܕܡ
ܕܒܝܫ. ܘܐܬܬܠܝܛܘ ܒܟܠܗ ܡܫܪܝܬܐ ܘܒܦܘ̈ܩܕܢ
*ܘܒܡܘܬܒܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܘܦܬ̈ܓܡܐ: ܦܠܘ ܕܐܦܩܘ ܡܢ 10 * f. 21 r°.
ܡܫܪܬ ܠܗܢܐ ܐܪ̈ܥܐ ܫ̈ܡܝܐ [ܕܦܨܚܝܢ][1] ܗܘܘ ܒܗ̇ ܡܢ
ܡܪܝܡ ܠܐܒ̈ܗܝܢ. ܘܢܦܩܢ ܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ. ܒܗ ܪܘܚܝܢ
ܠܒ̈ܢܬ ܠܡܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܕܐܬܦܩܕ ܠܝ ܕܐܡܠܟ ܠܗ
ܠܚܝܘܐ ܕܡܒܒܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܠܐ ܡܫܬܘܝ.. ܘܐܬܚܙܝ
ܠܝ ܬܘܒ ܗܘ ܗܕܝܢ ܘܐܝܟܢ ܛܒܐ ܘܢܘܗܪ ܚܕ̈ܬܐ: 15
ܘܡܕܒܪܝܢ ܫܒܝܐ ܗܘ ܒܡܒܒܐ. ܒܗ ܐܬܐ ܡܕܒܪܝܢ.
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܟܠܗ̇ ܡܫܪܝܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܓ̈ܒܝܢ ܘܡܢܗܘܪ
ܠܝ ܒܢܘܗܪܗ ܒܡܫܚܐ. ܘܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܢܘܗܪܗ
ܕܡܫܒܚܐ ܐܦܠܐ ܥܠ ܕܡܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܥܒܪ ܠܗ
ܢܘܗܪܗܘܢ ܒܢܘ̈ܗܝ. ܘܟܠܝܠܐ ܘܡܐܝܩܪܐ ܒܢܘܗܪܗ 20
ܡܬܟܠܠܝܢ ܗܘܘ. ܒܗ ܪܘܚܝܢ ܗܘܘ ܘܢܗܪܝܢ. ܕܠܐ ܒܡܫܬܐ
ܘܕܠܐ ܠܐܘܬܐ. ܘܗܘ ܡܛܠܒ ܡܕܡ ܐܘܟܐ ܒܐܪܒܥܐ
ܕܢܫܪܐ ܒܗ. ܒܗ ܡܚܝܝܢ ܗܘܘ ܘܪܘܝܢ. ܐܦ ܕܩܕܡ
ܡܠܟܐܝܢ[2] ܗܘܐ ܗܘܘ ܒܚܝ̈ܝܢ. ܘܠܐ ܚܣܝܪܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܐ
ܡܬܝܪܐܝܬ ܢܗܡܐ ܡܢ ܚܒܪܗ ܡܠܝܢ ܗܘܘ. ܒܗ ܗܘ ܥܘܪܐ 25
ܗܘܐ ܟܠܝܢ ܒܢܘܗܪܗ. ܘܡܚܝܐ ܗܘܐ ܠܝ ܡܢ ܟܠܗ̇
ܠܐܘܬܝ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܪܕܝܢ ܗܘܝܢ.
ܘܛܘܪܐ ܘܪ̈ܡܬܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܒܦܫܩܐ ܡܕܡܝܢ ܡܫܘܐ
ܗܘܐ. ܐܦ ܢܘܗܪܬܐ ܕܡܕܡܝܢ ܡܢ ܪ̈ܓܠܗ[3] ܒܒܪܝܢ

[1] Vocem evanidam suppl. T. — [2] Ms. ܡܠܟܐܝܢ. — [3] Sic ms.

ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܕܚܠܬܐ ܡܛܠ ܢܘܗܪܗ ܕܗܕܝܢ ܛܒܐ
ܕܒܗ ܗܘ ܡܠܝܐ ܗܘܐ ܠܡܫܪܝܬܐ. ܘܐܡܟܬܐ ܕܬܘܒ
ܒܒܪܝܢ ܗܘܝܢ ܒܐܬܪܘܬܐ ܕܫܦܝܘܬܐ ܘܪ̈ܘܚܘܬܐ[1] ܒ̈ܫܝܐ.
ܒܪ̈ܓܠܝܢ ܕܢܫܝܢ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܒܟܠ ܐܘ̈ܪܚܝܢ ܗܘ ܡܕܒܪܝܢ
ܘܡܗܘܕܝܢ ܒܟܠ ܕ̈ܒܝܢ ܘܫܘܚܝܢ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܚܕ 5
ܚܕ ܡܢ ܒܡܘܒܠܗ. ܘܡܟܠܐ ܗܘܐ ܠܒ̈ܢܬܗ ܚܕܘܬܐ
ܪܒܬܐ. ܘܗܘܘ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܘ̈ܪܚܝܢ ܕܪ̈ܕܝܢ ܗܘܝܢ
ܒܗܘܢ ܒܒ̈ܢܝܢ ܐܝܟܢ ܗܘܘ ܘܡܠܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܢܫܡ
ܐܝܟܐ ܘܢܘܗܪ ܬܡܝܗܐ. ܕܪܒ ܗܘ ܡܢ ܥܠ ܦܘܡܐ
ܕܒ̈ܢܝܫܐ ܕܡܠܠܝܢ ܗܘ. ܗܘ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܝ ܒܚܝܠܗ 10
ܐܝܟܐ. ܘܒܗ ܡܛܠܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܬܪܐ ܒܢܝܐ
ܕܡܕܒܪܐ. ܕܒܪ ܐܟܠܝܢ ܐܝܠܝܢ ܛܒܐ ܠܛܘܪܗ̇
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܫܬܠܡܘ[2] ܘܚܕܘ[2] ܪܘܒ̈ܝܗ̇ ܘܪ̈ܚܝܡܝܗ̇
ܘܡܐܠܘܗܝ. ܡܛܠ ܐܝܕܐ ܥܠܬܐ ܐܬܝܠܕܘ ܠܒܢܐ. ܐܘ
ܡܛܠ ܐܪ̈ܙܐ ܕܡܬܓܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܢܚܝܢ ܗܘܘ ܠܝ 15
ܕܣܝܡ ܗܘܝܢ ܒܡܫܒܚܐ. ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܝܢ ܠܢܫܝ. ܘܡܛܠܝܢ
ܗܘܝܢ ܠܡܕܒܪܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܕܥܝܢ ܗܘܘ ܒܐܪ̈ܚܝ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ ܡܫܒ̈ܚܐ. ܘܡܒܪܟܝܢ ܠܗܘܢ. ܕܢܫܐ
ܕܪܒܘܬܐ ܟܠܝܬܐ ܒܝܬ ܒܐܬܪܝ. ܐܝܟ ܕܐܬܦܩܕܘ
ܡܢ ܐܒ̈ܗܝܢ. ܕܟܠܒܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܐ: 20
ܕܢܗܒ ܢܦܫܗ ܠܡܘܬܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܐܬܬܠܕ
ܠܝ. ܘܐܬܦܝܡ ܡܛܠ ܕܒܝܫ ܟܠܗܘܢ ܐܬܬ̈ܩܢܬܗ ܘܓܪ̈ܡܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ ܒܡܫܝܚܐ. ܒܡܕܒܪܬܐ ܕܐܝܫܐ ܕܠܒܫ ܦܓܪܐ.
ܘܐܬܬܝܢ ܒܗ ܢܦܝܢ ܒܡܘ̈ܬܒܝܢ ܕܒ̈ܢܝܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܒ̈ܗܝܢ ܒܡܫܪܬ ܛܒܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ܫ̈ܡܝܐ ܒܛܘܪ ܨ̈ܗܝܘܢ. 25
ܘܦܩܕ ܠܝ ܒܚܝܠܐ ܪܒܐ. ܕܢܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ
ܕܐܡܠܟ ܠܗ ܒܡܠܬܐ. ܡܛܠ ܕܒܟܠ ܐܬܪ[3] ܦ̈ܠܛܘܪܐ
ܐܝܬ ܠܗ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܐ ܘܡܫܒܚ
ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܡܐܝܕܗ ܡܬܪܒܐ ܡܪܢܐ ܥܠ ܠܒܪܝܬܗ.

[1] Ms. ܘܪ̈ܘ — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Ms. fortasse ܐܬܪܝ.

ܒܫܘܒܚܐ ܘܦܬܚ ܡܕܒܪܐ. ܘܐܘܣܦ ܫܪܒܬܐ. ܟܕ ܡܢܝܢ
ܘܐܬܪܝܢ ܡܢܗ ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܡܢܗܪܐ ܗܘ ܕܢܨܚܬܗ[1]
ܕܠܘܬܢ. ܕܟܠ ܚܕܝܢ ܐܬܡܠܝ ܕܦܪܘܩܢ.. ܘܐܝܟ
ܕܐܡܪ. ܕܢܣܒ ܟܕ ܦܠܓ ܠܥܡܐ ܟܠܗ. ܘܬܠܐܝܐ ܟܕ
5 ܦܬܚ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܬܪܥܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܗܢܝܐ
ܘ[ܬܠܐܝܐ] ܟܕ ܫܠܡ ܠܗ ܟܠ ܩܝܡܐ ܕܐܢܫܝܗܘܢ.
ܘܦܪܘܫܐ ܦܢܝܬܐ ܟܕ ܫܠܡܬܐ ܗܘܬ ܘܟܠܝܠܐ
ܘܡܟܪܙܐ ܕܗܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܡܟܠܠܝܢ [ܘܡܟܪܙܝܢ]
ܟܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܝܠܗ
10 ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܬܒܝܠ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ.. ܘܟܕ ܫܠܡ ܟܠܗܘܢ
ܘܐܬܦܢܝܘ ܕܢܦܫܬܐ ܕܗܘܝܢ. ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܘܬܒܝܢ
ܗܘܘ ܚܕ ܠܚܕ ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܓܘܐ ܬܪܝܨܐ. ܟܠ ܟܠܡܕܡ
ܕܒܥܐ ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ. ܘܟܢܝܫܘܬܐ * ܪܒܬܐ ܘܡܕܒܪܢܝܬܐ ܪܒܐ * f. 20 v°.
ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ. ܕܡܩܒܠܐ ܕܝܢܐ ܠܗܕܐ ܟܠܗ ܒܫܘܒܚܬܐ
15 ܕܢܝܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܥܠܡܐ ܘܪܘܚܢܐ ܘܢܦܫܢܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܦܠܝܓ[2]
ܘܡܣܒܪܘ[2] ܘܡܣܝܒܘ[2] ܕܚܝܘܢ ܗܢܐ ܚܝܐ ܘܠܐ ܚܘ. ܕܟܠ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܕܡܬܬܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܢܗܘܪܐ. ܢܗܒ
ܫܢܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ.. ܘܟܕ ܫܠܡ ܕܡܫܡܫ
ܗܘܘ ܡܢ ܫܠܝܐ ܡܠܟܐ ܬܘܒ ܒܢܘܗܪܐ ܦܫܝܛܐ ܐܟܚܕ
20 ܒܫܡܫܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܐ ܐܬܬܐ ܠܐܬܪܝܢ. ܘܡܢ
ܪܘܡܐ ܥܠܝܐ ܕܪܘܚܬܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܠܝ. ܕܟܠܒܟܘܢ
ܕܢܝܫܘܢ ܘܡܫܡܫܘܢ ܘܡܠܠܘܢ ܘܐܬܐܡܪ[3] ܠܗܘܢ
ܘܗܐ ܐܬܡܢܝܢ ܐܢܫܘܢ. ܘܦܬܓܡܐ ܗܘ ܚܝܐ ܕܫܢܝܐ ܡܢ
ܒܬ ܪܘܚܬܐ.[4] ܠܢܬ ܦܓܪ ܐܢܫ ܕܡܫܡܫ ܕܢܒܐ ܐܪܙܐ
25 ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ ܕܢܦܫܝܗ ܡܢ
ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܢܩܒ ܠܐܠܗܐ.
ܐܠܐ ܐܢ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܕܟܠܬܐ ܕܢܝܐ. ܟܠܢܬ ܒܡܫܡܫܘܬ
ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܕܡܫܒܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܗ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ

[1] Ms. ܕܢܝܚܘܬܗ — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Ms. ܐܬܐܡܪ, et sic saepius. — [4] Hic iteratae sunt voces ܘܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ

ܒܕܡܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܒܗ ܒܥܠܡܐ ܘܒܡܠܐܟܐ ܡܢܗ[1]
ܘܐܣܬܪܩ[1] ܫܠܝܛܐ ܟܠܗܝܢ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܪܘܚܬܐ:
ܘܡܠܐܟܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܘܪܘܚܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ. ܐܦ ܟܠܗܘܢ
ܗܢܐ ܕܦܬܚܘܢ ܒܗ. ܘܪܘܚܐ ܘܒܡܫܡܫܐ ܘܐܘܪܚܐ
5 ܘܦܬܝܟܐ. ܘܠܢܬ ܡܕܡ ܐܢܫܝ ܕܐܢܫܘܬܗ، ܠܒܪ ܡܢ ܙܒܢܗ
ܕܐܠܗܐ ܕܪܘܚܬܐ: ܐܘ ܕܗܘܐ ܒܠܒܪ ܡܢ ܡܠܐ ܕܢܝܐ. ܗܘ
ܓܒܪ ܒܪ، ܫܠܝܚܐ ܥܠܝܗ ܕܢܒܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܗܘ ܡܠܟܐ
ܒܦܢܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܫܒܝܚܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܫܠܝܐ ܠܡܫܒܚܘ[1] ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܒܪܐ. ܗܘ
10 ܕܢܗܘܐ ܟܠ ܟܠܝܗ ܫܒܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܠܐܢܫܝܢ
ܕܡܬܦܫܩܝܢ[2] ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܗ. ܗܘ ܡܬܪܓܡܢܘܬ
ܕܢܒܝܘܬܐ ܘܐܪܙܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܕܐܬܝܘܗܝ ܦܪܘܩܗ
ܘܝܘܣܦ ܕܐܠܗܐ ܕܪܘܚܬܐ. ܕܒܠܒܢ ܡܫܬܡܫ ܒܗܘܢ.
ܗܘ ܒܪܐ ܚܝܐ. ܚܕܪ ܟܠܗ ܙܒܢܗ ܕܐܒܘܗ، ܗܘ
15 ܕܠܐ ܡܬܪܢܐ ܘܡܬܦܢܐ ܐܝܟ ܡܠܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܘ
ܟܠܡܐ ܪܒܐ ܠܡܫܘܚܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܗ ܚܕܐ ܡܢ ܕܠܗ.
ܗܘ ܕܐܬܡܠܝ ܗܘܐ ܒܪܝܫܐ ܠܦܪܘܫܘܢ ܕܡܫܝܚܐ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܐܒܕܘܢ. ܠܒܫ ܒܪܢܫܐ ܦܓܪܐ ܝܘܬܪܐ
ܡܟܐܪܬܐ. ܕܒܗ ܢܦܠܠܝܘܗܝ ܠܡܘܬܐ. ܘܢܩܒ
20 ܫܠܛܢܗ ܕܡܘܬܐ. ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ.
ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܗ ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ. ܗܘ ܕܒܫܡܗ
ܦܬܚ ܫܡܝܐ ܘܐܬܦܬܚܬ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܗܘ ܒܪܐ
ܡܠܟܐ ܪܒܐ ܙܒܢܐ ܕܫܠܝܚܘܗ. ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܘܬܪܥܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܫܠܡ ܒܗ. ܗܘ ܕܒܟܠ ܐܝܬܘܗܝ.
25 ܘܟܠ ܟܠ ܡܫܬܡܗ ܘܡܬܡܠܠ. ܗܘ ܠܢܦܫܐ ܕܫܡܝܐ.
ܕܡܢ ܓܢܗ، ܢܚܬ ܠܡܫܪܝܘܬܐ. ܕܗܘܘ ܙܘܕܩܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܘܗܘܘ ܪܒܐ ܕܡܪܝܐ: ܕܢܦܩ ܢܦܫܗ ܦܪܘܩܐ
ܫܠܝܛ ܒܗ. ܘܗܘܐ ܒܗܘܢ ܪܒܐ ܕܡܫܡܫܐ ܒܪܟܘܬܗ
ܟܠܗܘܢ. ܘܗܘܘ ܡܫܬܡܫܐ ܕܦܩܕܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܘ ܕܢܝܚܘܬܗ
30 ܕܒܪܟܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܕܐܬܝܗ، ܠܟܘܢ. ܘܡܢ

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Sic ms., pro ܕܡܬܦܫܩܝܢ

ܠܦܘܪܣܝܗܘܢ܀ ܘܐܡܪܬ ܐܢܐ ܕܠܐ ܢܐܟܪܘܢ ܒܠܒܗܘܢ
ܕܗ̈ܕܡ ܗܘܘ ܒܗ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܗܘܢ ܒܫܘܠܡ
ܘܛ̈ܒܐ ܟܠܗܘܢ. ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܒܪܘܚܐ ܟܠ
ܡܩ̈ܠܬܗܘܢ: ܐܠܐ ܬܕܝܪܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܒܗ. ܘܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܡܕܡ ܕܐܬܦܩܕܬܘܢ ܡܢ ܐܟ̈ܣܢܝܗܘܢ. ܐܦ
ܒܠܡܕܡ ܕܠܦܬܘܢ ܡܢ ܐܒ̈ܐ ܕܩ̈ܕܡܐ ܕܩܕܡܝܢ ܗܘܝܬܘܢ
ܒܗܘܢ ܚܟܝܡܐ[1] ܒܠܡܕܡ. ܕܐܬܐܡܪܘ[2] ܠܟܘܢ ܕܗܐ
ܐܒ̈ܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܢܗܘܪܗ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܗ
ܕܬܫܘܢ. ܗܐ ܗ̇ܘ ܘܗܘ ܡܫܡܗ ܒܗ ܠܟܘܢ ܟܠ ܢܦܫܗ:
ܐܝܟ ܕܡܫܬܒܚܬܘܢ ܕܬܫܬܡܫܘܢ ܘܬܬܗܢܝܢܘܢ ܕܠܐ
ܦܠܓܘܬܐ. ܕܢܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ ܒܐܬ̈ܘܬܐ ܕܗ̈ܕܡܘܬܐ
ܩ̈ܢܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܬܘܒ ܒܟܘܢ ܡܫܝܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܡܒܪܬܐ* ܗܕܐ ܠܐܟ̈ܣܢܝܟܘܢ ܘܡܣܝܥ[1] ܒܚܕܘܬܐ.
ܘܡܦܠܓܘ[1] ܠܐ.... [3] ܐܬܬܠܕܘ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ[4].
ܘܡܦܠܓܘ[1] ܠܗ ܬܘܒ ܬܘܒ [5] ܐܦ ܗܟܢܐ ܕܡܬܠܠ[6]
ܐܢܐ ܒܟܒܘܢ ܐܦ [ܬܘܒܘܢ] ܐܢܬ.. ܡܛܠ
ܕܐܬܡܛܪܬ [ܡܫܒܪܬ] ܒܗ ܒ̈ܠܐܟܐ ܐܦ ܬܘܒ ܐܦ
ܠܘܬ ܪܒܘܬܗ ܕܐܒܘ ܐܢܬ: ܘܒܠܕܘܟ ܐܢܐ ܐܢܬ ܡܛܠ
ܕܠܝܫܗ ܐܢܐ ܕܢܘܗܪܐ. ܕܕܝܢ ܢܘܗܪܗ ܒܠܠܒܐ ܗܘܐ.
ܡܢ ܪܒܘܬܗ ܕܐܒܘܟ. ܕܫܠܝܚܘ ܕܐܫܠܡ ܒܠܡܕܡ
ܕܐܬܡܠܠ ܒܠܘ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܡܛܠ ܐܬܪ [ܒܐܪܙܐ]
ܕܠܐ ܡܬܡ̈ܠܠܝܢ. ܘܕܐܫܬܠܐ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܒܘ ܡܫܒܚܐ
ܕܐܒܪܝ ܒܠܘ ܒܢ̈ܝܢܐ ܠܒܝܬܐ ܡܒ̈ܪܒܪܢܐ[7]. ܐܡܝܢܐ
ܕܐܦ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘܬܟܘܢ ܐܬܝܗܒ ܠܟܘܢ
ܒܠܘ. ܘܐܢܐ ܒܟܒܘܢ ܗܠܡ ܐܢܐ. ܘܗܘܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܗܕܐ ܒܒܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܘܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ. ܒܗ ܫܪܝܪ
ܐܢܬܘܢ ܐܬܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܬܪܥܝܬܐ ܪܘܪܒܐ ܒܟܠܗ
ܐܪܒܐ. ܘܡܬܠܒܟܘܢ ܕܒܠܗܘܢ ܐܒ̈ܐ ܒܐܘܪܫܠܡ

* f. 20 r°.

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Ms. ܐܬܐܡܪܘ, cum ܘ rec. add. — [3] Perierunt tres voces. — [4] T ܒܪܢܫܐ vel ܒܪ̈ܢܫܐ (?) — [5] Quattuor voces perierunt — [6] Ms. ܕܡܬܠܠ — [7] Ms. ܡܒܪܒܪܢܐ (corr. T).

ܬܘܒ ܬܚܝܘܢ. ܘܢܗܪ ܠܟܘܢ ܒܠ ܡܕܡ ܕܐܬܡܠܠ
ܒܟܒܘܢ. ܘܬܚܘܢ ܬܘܒ ܐܬܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܦ
ܐܡܫܝܚܐ ܒܪܘܚܐ ܘܫܠܡܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ ܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܢܚܘܢ ܒܠܘ ܘܢܚܒܘܢ ܕܢܚܒܘܢ ܡܕܡ ܕܐܬܚܫܒܘ
ܒܠܘ ܒܪܘܚܐ. ܘܠܐ ܢܚܣܘܢ ܕܢܗܘܐ ܢܣܝܒܝܢ[1]. ܐܠܐ
ܟܠ ܕܫܡܥܝܢ ܠܡܠܘܗܝ ܘܠܦܘܩܕܢܘܗܝ ܢܗܘܐ. ܘܢܚܝܢ
ܕܐܒܐ ܢܬܡܠܠܐ ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܬܗܘܢ ܕܟܠܗ
ܒܠܡܕܐ. ܘܗܐ ܡܠܠ ܒܝܢ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܒܗ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܠܐ ܡܒܦܝܢ ܚܝܢ ܕܢܐܡܪ ܐܠܝܢ: ܡܛܠ ܒܬܘܪܐ
ܕܪܒܘܬܗܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܢܦܩܝܢ ܠܝ ܟܠܢ ܡܢ ܡܒܪܬܐ: ܒܗ
ܕܩܘܡܝܢ ܘܫܪܝܢ ܕܥܡܡܝܢ ܕܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܐܒ̈ܐ ܕܪܒܘܬܐ ܗܘ̇
ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܐ ܢܬܟܠܘܢ ܒܠܝܢ ܘܢܬܡܠܠܘܢ ܒܒܝܢ.
ܘܒܥܠܝ ܒܐ ܗܘ̇ ܒܠܗ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܒܡܒܪܬܐ ܒܗ
ܫܬܒܝܢ ܗ̈ܘ ܐܬܦܬܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܒܗܘܢ. ܘܚܝܬ ܡܢ
ܦܘܪܢܐ ܒܗ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܒ̈ܐ ܕܟ̈ܠܝܠܐ ܕܢܘܗܪܗ
ܕܡܘܒܠܐ ܕܐܬܚܝ ܠܝ. ܘܚܕ ܠܚܕ ܡܢ ܡܬܦܢܐ ܗܘܐ ܒܠ
ܟ̈ܠܝܠܐ ܘܒܠ ܫ̈ܘܝܐ ܕܐܬܚܝܘ[2] ܠܗ ܒܡܒܪܬܐ ܟ̈ܠܝܠܐ
ܕܐܒ̈ܐ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܘܠܐ ܕܟܝܢ ܗܘܘ ܫ̈ܘܦܝܢ ܚܕ ܠܚܕ ܘܒܠ
ܬܕ̈ܒܪܬܐ ܕܐܬܚܘܝ[3] ܠܝ ܕܕ̈ܒܘܬܐ[4] ܡܫ̈ܝܚܬܐ.. ܐܢܬ
ܡܢܝ ܕܐܡܪܬ. ܕܢܚܬ ܢܘܗܪܐ ܕܩܢ̈ܝܢܐ ܒܗ ܗܘ ܦ̈ܘܪܬܐ
ܕܬܫ̈ܒܚܬܗܘܢ.. ܘܐܢܬ ܕܐܡܪܬ. ܕܢܚܬ ܠܡܕܒܪܐ ܕܐܢܬ ܠܗ
ܕܢ̈ܗܘܪܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡ̈ܠܠܝܢ.. ܘܐܢܬ ܕܐܡܪܬ. ܕܢܚܬ
ܒܠܡܕܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܡܘܬܐ ܒܒܠܡܕܐ ܗܢܐ.. ܘܐܢܬ
ܕܐܡܪܬ. ܕܢܚܬ ܒܪܢܫܐ ܕܡܒܝܢ ܘܡܒܐܪ ܒܝܘܡ ܘܒܢܘܗ..
ܘܐܢܬ ܕܐܡܪܬ. ܕܢܚܬ ܠܪ̈ܓܫܐ ܘܒܪܢܫܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܬܠܬܐ
ܒܠܘܗܝ. ܒܗ ܐܚܝܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܠܗ ܒܠܡܕܐ.. ܘܐܢܬ
ܕܐܡܪܬ. ܕܢܚܬ ܕܢܚܬ ܠܐܝܠ ܒܬܘܦܐ. ܘܡܦܩܘ[2] ܘܡܦܠܓܘ[5]
ܠܗ ܒܠܗܘܢ ܡܫ̈ܝܚܬܐ.. ܘܐܢܬ ܕܐܡܪܬ. ܕܢܚܬ ܕܦܠܓ

[1] Vox parum nitida; fortasse ܢܣܝܒܝܢ (?). — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Puncta plur desunt. — [4] Sic; T : ܘܕܒܘܬܐ — [5] ܘ in fine prima manu, ut videtur.

ܢܐܬܐ: ܘܡܫܠܡܘܗܝ ܒܣܘܥܪܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܦܩܕ݂ ܡܢ
ܐܒܗ̈ܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܦܪܝܫ ܗܘܝܢ ܐܦ ܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܬܐ. ܘܚܕ ܚܕ
ܡܢ ܚܢܢ ܗܘܝܢ ܚܙܘܩܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܘܦܪ̈ܝܫܬܐ [ܕܠܐ ܚܣܝܡ
ܗܘܐ ܠܝ ܡܢ ܡܬܘܡ. ܐܠܐ ܕܐܬܪ̈ܝܗܘܢ] ܒܒ̈ܢܬܐ ܗܠܝܢ
ܕܦܪܝܫ ܗܘܝܢ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܘ. ܘܐܬܐ ܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢ
ܐܒܘܗ̇. ܐܝܟ ܚܕ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܢܦܩ ܠܗ ܠܛܘܪ ܢܘܟܪ̈ܝܐ
ܒܫܢܐ ܕܐܬܕܒܚܬܐ ܕܦܨܚܐ ܐܝܟ ܕܒܕܒܪ̈ܝܢ

f. 19 v° [1*]

ܗܘܘ. ܘܢܣܒܘ ...... [2] ܒܕܡܘܬ ܚܡܝܪܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܠܠ. ܕܢܦܫ ܘܠܒܐ ܡܢܗܘܢ ܕ.... [2] ܒܙܒܢܐ. ܘܕܣܠܩ
ܘܐܝܟ ܚܕ ܫܠܝܚܘܗܝ. ܘܒܡܕܒܪܐ ܕܢܡܘܣܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܠܐ
ܡܦܩܝܢ ܕܢܐܬܪ ܥܠ ܢܡܘܣܗ. ܕܢܛܪ ܗܘܐ ܢܡܘܣܗ ܡܢ
ܕܡܨܪ̈ܝܐ ܒܐܬܪܐ ܡܨܪ̈ܝܐ. ܘܠܐ ܐܫܬܕܪ ܡܨܪ̈ܝܐ
ܕܢܛܘܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ
ܢܡܘܣܐ ܒܦܘܪܫ ܚܙܝ ܒܐܢܫܒܝܘܬܐ. ܒܪ ܕܢܣܒ ܡܨܪܝܐ
[ܘܡܬܚܠܠ] ܒܢܡܘܣܗ: ܡܛܠ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܠܝ ܡܨܪܝܐ.
ܒܪ ܕܢܣܒ ܚܠܝܡ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܠܝ ܗܘ ܕܠܡܐ. ܘܠܒ̈ܢܝ ܐܚܪܝܢ
ܐܬܝܢ ܢܡܘܣܗ ܕܡܕܒܪܐ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܡܨܪܝܐ.
ܘܠܐܝܢܐ ܐܚܪܢ ܠܐ ܐܬܝܢ. ܡܛܠ ܕܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܐܪ̈ܚܘܗܝ ܘܡܢ ܡܬܘܡ. ܘܢܒܝܝܢ ܘܡܟܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܕܠܐ
ܡܨܪܝܬܐ. ܠܐܝܟܐ ܕܡܕܒܪܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗ: ܕܒܢ̈ܝܡܝܢ
ܐܬܝܢ ܘܢܦܩܝܢ ܕܢܣܒܘܢܗ. ܘܒܪ ܒܡܕܒܪܐ ܒܫܢܐ ܕܐܬܕܒܚܬܐ
ܒܣܘܥܪܢܐ. ܘܦܠܛܝܢ ܠܗ ܠܛܘܪܐ ܕܢܘܟܪ̈ܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܢ
ܕܡܒܕܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܦܠܛܝܢ ܘܐܫܬܟܚܝܢ. ܠܡܕܒܪܐ ܗܘ
ܕܢܡܘܣܐ ܡܪܕܘܬܗ ܕܡܕܒܪܬܐ. ܕܫܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܪܚܝܩܐ ܗܘܬ ܥܒܪܬ
ܚܠܦ. ܘܒܟܪܘܢ ܚܠ ܒܡܪ̈ܝܢ ܘܦܩܕܘܢ ܐܢܫ̈ܝܢ ܐܝܟ ܚܕ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܫܬܘܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܢܣܘܐ ܕܐܬܕܒܪܬܗ.
ܘܢܦܝܫ ܛܘܒ ܕܐܬܦܬܚ ܡܫܒܚܐ. ܐܝܟ ܛܪܒܐ ܪܒܐ.
ܘܒܪ̈ܬܐ ܕܐܬܡܫܚܬܐ ܒܪ ܡܩܒܠܝܢ ܠܗ ܠܡܕܒܪܐ ܕܢܡܘܣܐ
ܥܠ ܐܦ̈ܝܗܘܢ. ܘܫܪܘ[3] ܘܩܡܘ[3] ܥܠ ܡܕܒܪܐ ܕܢܡܘܣܐ.

[1] Tres voces perierunt; ultimam fuisse ܒܡܕܒܪ conicio e p. 61. l. 1. — [2] Vox evanida. — [3] ܘ in fine rec. add.

ܘܡܛܠ ܐܠܗܐ ܟܠܗ ܡܢ ܢܡܘܣܗ ܕܠܐ ܡܬܚܠܠ ܒܦܘܪܩܢܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ. ܘܡܢܬ ܠܝ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܢܫܝܐ ܘܕܡܪܐ ܡܢܗ
ܕܒܡܕܒܪܐ ܘܒܡܕܒܪܐ ܠܒܢܝ. ܕܠܐ ܐܫܬܒܩ ܕܢܦܘܩ ܒܗ.
[ܘܣܠܩ]. ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܠܡܕܒܪܐ ܕܒܠ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬ ܓܒܪܐ
ܕܐܪ̈ܙܐ ܒ̈ܢܝܐ: ܘܢܦܩܬ ܕܠܐ ܡܫܬܘܫܬܐ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܫܬܡܥ ܠܝ ܘܠܐ ܡܕܒܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܪܐ ܘܐܡܪ
ܠܝ: ܒܟܠܗ[1] ܠܟܘܢ ܠܗ ܕܠܐ ܦܠܛܘܬܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܚܝܐ
ܚܝܐ ܪܒܐ ܘܬܫܡܫܬܐ. ܘܐܬܠܒܒ ܘܐܬܚܫܠ ܒܡܠܬܗ
ܕܡܠܟܐ. ܘܡܠܟ ܒܪ ܕܫܠܝܚܝ. ܘܒܦܡ ܒܡܪ̈ܝܢ ܒܬܪܥܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܠ ܡܨܠܝܢܘܬܗ ܕܠܘܬ ܕܢܡܘܣܐ. ܘܒܪ ܡܢ
ܒܬܠܬܐ ܐܪ̈ܙܝܢ ܚܢܝܢ ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܠܢܡܘܣܐ ܗܘ ܕܠܐ
ܡܬܚܠܠ ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܒܢܝܫܐ. ܘܒܪ ܒܪܫ ܢܦܩ. ܘܐܬܚܙܝ
ܠܝ ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܒܢܝܫܐ ܘܕܡܪܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܐܡܪ ܠܝ:
ܫܠܡ ܠܟܘܢ ܒܢܝ ܐܚܝ ܒ̈ܢܝܫܐ. ܘܦܩܕ ܐܬܚܙܘ ܠܝ
ܒܢܝܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܝ. ܠܐ ܬܬܦܠܓܘܢ ܒܢܝܫܐ ܕܢܦܫܬܟܘܢ
ܕܐܬܚܝܘ ܠܟܘܢ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܠܠ. ܕܡܠܟܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܫܢܝܐ ܕܪܘܚܬܐ ܒܠܒܬܐ. ܘܐܬܚܝܘ ܠܟܘܢ
ܛܘܒ ܕܒܝܫ ܢܡܘܣܗ ܒܦܪ̈ܨܘܦܝܗܘܢ. ܘܐܬܚܝܘ ܠܟܘܢ
ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܢܫܝܐ ܘܕܡܪܐ ܡܫܒܚܬܐ ܡܢܝܫܐ. ܡܛܠ
ܓܒܪ ܕܠܐ ܡܦܩܝܢ ܒܦܘܪܩܢܗܘܢ ܕܒܠܒܐ ܕܢܦܫܟܘܢ ܫܡܥܝܢ
ܕܒܪܐ ܚܣܝܢܐ ܕܐܝܟܐ ܕܪܘܚܬܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܚܝܘ
ܠܟܘܢ ܒܡܕܒܪܬܐ ܕܫܠܝܡܘܬܟܘܢ. ܘܛܘܒ ܐܬܬܘܬܐ
ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܒܛܘ̈ܒܐ ܕܢܬܬܚܝܢ ܒܗ. ܕܬܫܘܡ ܡܨܒܐܪ̈ܝ
ܠܪܘܚܬܐ ܒܠܒܬܐ: ܡܛܠ ܦܪܘܫܐ ܕܫܡ̈ܝܟܘܢ ܕܬ̈ܢܝܫܐ.
ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܐܢܘܢ ܐܟܚܕ ܕܠܐ ܢܐܬܘܢ ܒܛܘܪܐ
ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܘܐܢܐ ܛܘܒ ܐܫܠܡ ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘܡܕܒܪܐ ܠܪܘܚܬܐ ܕܢܡܘܣܐ[2]: ܡܛܠ ܫܢܝܢܗܘܢ ܐܢܫܘܬ
ܕܐܢܫܘܬ ܐܢܘܢ ܒܪ ܒܢܝܫܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܦܠܛܘܬܐ.
ܐܢ ܢܡܘܣܘܢ ܒܪ ܕܠܐ ܦܠܛܘܬܐ. ܘܫܡܘܢ ܘܡܫܒܚܘܢ
ܒܐܪ̈ܝ ܠܐܝܟܐ ܕܪܘܚܬܐ ܗܘ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܘ

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Ms. ܕܢܦܩܐ

ܘܠܗ̇ ܐܢܫܝ̈ܐ ܚܫܝ̈ܫܐ ܘܡܣܟ̈ܢܐ ܘܡܬܛܠ̈ܠܝܢ ܐܝܟ ܐܪ̈ܐ
ܕܒܪܝܬܐ. ܘܢܦܩܝܢ * ܠܒܝ̈ܫܐ ܘܫܐܕ̈ܐ. ܘܝܠܕܝܢ * f. 19 r°.
ܘܡܬܒܢܝܢ ܘܡܬܒܪܝܢ. ܘ . . . ܕܒܪܝܬܐ[1]. ܘܟܠ
ܠܐܝܠܝܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܗܘ̣ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܘܝܢ ܟܕ ܢܦ[ܩ]ܝ[ܢ] ܘܠܐ
5 ܕܢܗܘܘܢ ܡܢ ܡܫܠܛܢܘܬܐ ܘܡܢ ܪܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܠܗ ܐܠܐ
ܕܢܐܬܘܢ ܘܢܬܕܠܠܘܢ[2] ܠܒܝܫܐ ܕܒܥܒܕܐ ܠܝܬܪܘܬܐ
ܕܥܠܡܐ. ܘܢܬܒܛܠܘܢ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܢܬܚܪܘܢ ܥܡ ܐܪܥܐ
ܘܥܠܡܐ. ܘܐܦ ܠܫܡܝܐ ܘܠܡܠܐܟܐ ܢܬܠܘܢ ܘܢܬܕܠܠܘܢ[2]
ܟܠܗ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܡܠܝܢ ܥܠ ܟܠ ܕܗܘܝܢ ܒܗܘܢ ܡܢ
10 ܢܦܠܘ ܕܐܢܫܐ ܒܥܠܡܐ. ܡܛܠ ܕܒܐܪܥܐ[3] ܕܐܘܪܚܐ
ܘܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܪܝܬܐ ܡܬܠ ܕܝܠܗ ܗܘ ܗܘ ܡܢ ܕܐܪܐ
ܕܗܘܘܢ ܡܢ ܟܠܗ[4]. ܘܗܘܘ ܘܢܦܩܘ ܐܝܟ ܕܒܥܡܠܐ
ܘܥܡܠܐ ܕܒܗ̇ ܟܕ ܫܪܝܐ. ܘܕܪܕܘܬܐ ܘܠܒܘܫܐ
ܘܕܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ ܘܕܐܝܬܘܬܐ ܘܕܐܠܗܘܬܐ
15 ܘܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܫܡܝܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ
ܘܢܫܘܐ ܠܥܠܡܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܐܝܟܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܘܢܦܫܗ. ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗܘܢ
ܥܠ ܟܠ ܕܒܫܡܝܐ[5]. ܘܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܡܢ ܕܡܘܬܐ ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܐܠܐ
ܕܐܝܬ ܚܕ ܐܝܟ ܒܫܡܝܐ ܕܗܘ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܐܠܐ.
20 ܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ. ܒܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܒܗܘܐ ܘܢܦܫܐ ܘܗܘܐ. ܕܗܘ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܗܘ ܠܗ
ܘܐܝܟ ܕܠܗ ܐܝܟ ܠܗ. ܕܡܢ ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܕܠܐ ܠܒܪ ܡܢܗ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ
[ܘܗܘܐ ܒܫܡܝܐ]..ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܫܡܝܐ.
25 ܕܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܒܪܝܬܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܠܥܠܡܐ. ܘܠܐ ܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ.
ܐܠܐ ܕܗܘܐ ܠܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܗܘܐ ܠܥܠܡ

[1] Abscisa membrana, tres voces perierunt. — [2] Ms. ܘܢܬܕܠܠܘܢ — [3] Correctum videtur e ܕܒܐܪܥܗ — [4] Lectio dubia; T : ܟܠܗ; cf. l. 19. — [5] Vox dubia et fortasse corrupta; T ܕܒܫܡܝܐ; sed tres sunt litterae ante ܫܡܝܐ

ܒܫܡܝܐ. ܕܡܬܠܝܢ ܥܠ ܒܪܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܒܪܝܬܐ
ܦܘܡ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܡܫܡܥ ܠܗ ܡܢ ܕܫܡܝܐ. ܐܝܟ
ܕܐܬܡܫܚܘ ܒܗ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܒܪܐ ܠܗ ܕܪܘܚܐ[1] ܠܗ
ܒܠܒܒܗ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܒܗܘ ܗܘ ܦܘܡܗ ܒܫܡܝܐ
5 ܘܒܗܠܝܢ ܚܝܠܐ. ܕܡܫܡܥܝܢ ܘܚܝܝܢ ܒܫܡܝܐ ܕܪܘܚܝܬܐ[2]
ܠܡܫܡܥ ܗܘ ܒܡܘܬܗ ܒܚܝܠ ܠܗ. ܘܡܫܡܥ ܠܗ ܒܫܡܝܐ. ܐܝܟ
ܕܒܪܐ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ. ܘܢܦܫ ܒܟܠ ܪܘܚܐ ܘܢܦܫܐ. ܐܠܐ
ܐܝܬ ܒܗ. ܒܫܡ ܠܗ ܠܒܪܝܬܐ ܘܠܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ. ܕܐܬܡܫܚ ܒܫܡܝܐ ܡܪܝܐ. ܠܐ ܐܦ ܒܡܪܝܐ
10 ܒܫܡܝܐ ܕܠܗ. ܡܛܠ ܒܫܡܝܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܐܝܟ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܗ. ܠܐ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ.
ܐܦ ܠܐ ܡܫܡܥ ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܡܫܡܥ ܐܝܟܢ.
ܐܠܐ ܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܢ ܐܝܟ ܐܝܟܢ
ܕܠܗܘܢ. ܠܐ ܐܦ ܒܫܡܝܐ ܕܡܫܡܥܝܢ ܫܡܝܐ ܡܢ
15 ܡܢ ܕܡܫܡܥ ܠܗ. ܘܡܫܡܥ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܒܒܪܝܬܐ. ܐܦ
ܠܐܠܗܐ ܕܒܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ. ܢܦܫ ܠܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܡܫܡܥܘܬܐ. ܘܡܫܡܥ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܘܡܫܡܥܝܢ
ܒܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܡܥܝܢ ܒܫܡܝܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ.. ܘܡܫܡܥ
ܐܝܟ[1] ܥܠ ܡܫܡܥ ܕܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢ. ܒܫܡܝܐ
20 ܕܒܫܡܝܐ ܡܢ ܡܫܡܥ. ܘܡܫܡܥ ܐܝܟ ܒܫܡܝܐ ܕܒܫܡܝܐ.
ܘܐܡܫܡܥ ܐܝܟ ܒܫܡܝܐ ܕܡܫܡܥ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܫܡܝܐ. ܐܦ ܗܘ ܦܘܡ ܘܐܦ ܒܫܡܝܐ.. ܘܡܫܡܥ
ܠܗܘܢ ܐܝܬ[3]. ܕܠܐ ܢܫܡܥ ܠܡܫܡܥ ܒܫܡܝܐ. ܘܡܫܡܥ
ܗܘܐ ܘܡܫܡܥ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܐܝܬ ܒܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܡܫܡܥ
25 ܐܦ ܐܝܬ ܠܡܫܡܥܘܬܗ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܥ ܐܝܬܐ. ܘܡܫܡܥ ܗܘܘ ܥܠ
ܐܝܬܝܢ ܕܡܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܫܡܥܘܬܐ. ܘܡܫܡܥ ܗܘܘ ܒܫܡܝܐ
ܠܒܪܝܬܐ ܕܐܝܬܝܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܡܫܡܥ ܗܘܘ ܐܦ ܫܡܝܐ
ܘܡܫܡܥ ܗܘܘ ܠܒܪܝܬܐ ܘܠܡܫܡܥܘܬܐ. ܒܗ ܗܘܐ ܕܗܘ ܐܝܟܢ
ܘܡܫܡܥܘܬܐ ܕܡܫܡܥ ܕܒܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܕܒܫܡܝܐ
30 ܕܡܫܡܥܘܬܗ ܕܒܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ. ܐܦ ܗܘ ܡܫܡܥ ܠܗ ܕܒܫܡܝܐ

[1] Sic ms. — [2] Ms. ܕܪܘܚܝܬܐ

[ܠܐܪ̈ܘܝܢ.][1] ܀ ܬܘܒ ܡܢ ܬ̈ܠܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܡܕܒܪܬ
ܚܕܐ ܕܐܪ̈ܘܐ ܚܫ̈ܝܟܐ: ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܡܠܠ ܐܒܘܢ
ܐܡܪ. ܪܫ ܦܘܡܝܢ ܪܒܐ ܟܕ ܚܙܐ ܒܢܘܗܝ. ܕܗܘܐ ܠܗ
ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܡܫܒܚ ܕܡܬܠܠܗ ܡܐܝܢ ܐܚܘܗܝ.
ܘܐܬܐܟܠ ܥܠܘܗܝ ܐܡܪ ܐܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܠܗ ܐܡܪ ܠܫܬ 5
ܒܢܘܗܝ ܥܠܘܗܝ *[ܕ. . . . . ܘܥܠ ܚܠܝܨܐ][2] ܕܢܘܗܪܐ
ܕܡܘܕܥܐ. ܘܥܠ ܬܫܒܘܚܬܗ. ܡܛܠ ܕܝܠܐ [ܗܘܐ][3] ܠܗ
ܟܪܝܬ ܒܕܝܢ. ܟܕ ܢܣܬ ܗܘܐ ܘܫܪܐ ܥܠ ܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ.
ܘܡܚܘܪ ܠܥܠܘܗܝ [ܟܕ ܠܐ ܢܕܟܪ] ܐܡܪ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ
10 ܕܐܒܐ ܕܪܒܘܬܐ ܥܠܝܬܐ. ܘܟܕ ܚܒܪ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܗܡ ܠܗ. ܐܬܓܠܝܬ ܒܗܝܢ ܚܝܠܗ ܕܝܠܗ ܕܡܘܕܒܐ.
ܘܡܛܠ ܕܡܦܩܬܗ ܕܡܢ ܦܪ̈ܕܝܣܐ. ܘܡܬܐܟܠ ܗܘܐ
ܐܒܘܢ ܐܡܪ ܥܠ ܡܫܠܡܘܬܐ ܕܐܬܡܟܟܝܢ ܡܢ ܪ̈ܒܘܬܗ.
ܘܡܬܠ ܕܝܫܪܗ ܗܘܐ ܠܗ ܠܫܬ[4] ܒܢܘܗܝ. ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܠܗ
15 ܕܢܫܠܘܢ ܒܒܐܝܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕ̈ܝܕܥܐ ܡܕܡ ܐܒܐ
ܕܪܒܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ: ܒܢܝ̈ ܢܗܘܘܢ ܡܒܥܝ ܕܪ̈ܐ
ܡܫ̈ܠܡܢܐ ܡܢ ܡܠ̈ܝ. ܘܢܗܘܘܢ ܡܬܬܝܚܝܢ ܡܫܠܡܘܬܝ.
ܘܡܬܒܬܠܝܢ ܒܦܘ̈ܩܕܢܝ. ܚܕ ܠܚܕ. ܟܕ ܥܠܝ ܡ̈ܠܟܝ[5]
ܘܢܐܡܪܘܢ: ܥܠ ܡܠܟܘ ܕܬܬܦܠܓ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܠܐ ܬܬܩܘܡ.
20 ܗܕܐ ܥܠܝ ܥ̈ܠܡܐ ܕܐܬܦܠܓܬ ܥܠ ܡܠܟܘܬܝ ܕܗܝܡܢ
ܬܩܘܡ ܒܗ̇: ܘܐܝܢܐ ܒܐܝ̈ܕܝ ܐܘܒܕܬܗ̇ ܡܢܝ. ܒܪܝ. ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܦܪܫܬ ܡܢܝ: ܗ̇ܘ ܗܘܬ ܥܦܝܐ ܘܡܘܪܬܗ̇ ܠܒܢ̈ܝ. ܐܦ
ܐܝܢܐ ܐܬܢܒܝܬ ܗܘܬ ܒܕ ܫܪܝܬܗ̇[6] ܘܐܡܪܬ: ܕܗܢܐ ܗܘ ܒܢܐ
ܒܪ̈ܟܐ ܘܒܘܟܪܐ ܡܢܝ. ܘܥܦܝܐ ܩ̇ܪܬܗ̇ ܗܘܝܐ. ܡܛܠ
25 ܕܗܘܬ ܠܝ ܬܘܕܠܬܐ. ܒܪܝ. ܐܘܕܗܪ ܡܢܗ ܒܟ̈ܠܝ ܦܘܩ̈ܕܢܝ
ܘܠܐ ܬܬܓܠܐ ܠܗ̇ ܥܠ ܐ̈ܪܙܝ ܠܒܢ̈ܝ. ܢܟܠܝ ܓܝܪ [ܣܓܝܐ.]
ܠܐܝܢܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܥܒܕܗ̇ ܠܝ ܡܢ ܕܒܪܝܬܐ. ܡܛܠ
ܕܢܣܒ [ܗܘܐ ܠܝ] ܐܝܟ ܒܪܐ ܫܒܝܚܐ. ܘܐܢܐ ܥܒܕܬܗ̇ ܠܝ

* f. 18 v°.

[1] Apodosis desiderari videtur (T). — [2] Lacuna trium vocum. — [3] Supplevit T. — [4] Sic, hoc loco. — [5] Sic; num recte? — [6] Ms. ܫܪܬܗ̇ (corr. T).

ܒܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܘܡܘܕܝܬ ܒܡܫܐ. ܕܒܒܐ ܕܐܦܩܬܢܝ ܡܢ
ܦܪܕܝܣܐ ܕܡܠܟܘܬܝ. ܘܐܝܢܐ ܠܐ ܐܬܚܫܬ [ܒܐܝܕܝ].
ܐܠܐ ܐܦ ܒܠܒܝ ܐܬܬܪܝܚܬ ܒܡܠܟܐ ܕܝܗܠܐ
ܕܝܗܒܬ ܠܝ: ܒܗܘܐ ܕܫܒܩܐ ܕܬ̈ܠܐ ܡܪ̈ܪܐ. ܒܝܕܥܗ
5 ܕܚܘܝܐ. ܘܠܐ ܐܬܚܫܬ ܒܡܕܒܪܢܘܬܝ [ܟܕ ܠܐ ܐܝܬܝ
ܗܘܝܬ.] ܘܟܕ ܗܘܝܬ ܒܐܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝ ܗܘܝܬ:
ܘܒܫܘܠܛܢܝ ܕܥܠ ܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܠܘܬ ܒܢܝ̈ܐ
ܡܫ̈ܝܚܐ. ܘܟܕ ܥܠ ܚܛܝ ܕܒܛܠ ܦܪܕܝܣܐ. ܘܠܬܪ ܡܢ
ܥܠܡܕܡ ܢ̈ܦܫܗܘܢ ܘܒܫܒܚܘܬܗ ܕܪܒܘܬܝ ܡܫܝܚܐ.
10 ܕܢܣܒ ܗܘܐ ܠܝ ܘܡܚܝܪ ܥܠܝ ܐܝܟ ܐܒܐ ܒܫܡܝܐ.
ܘܟܕ ܚܙܪܬ ܒܡܪ̈ܝܘܬܝ, ܥܠ ܦܘܩܕܢܝ. ܠܐ ܐܝܟ ܡܪܐ
ܕܐܝܬ ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܝ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܒܐ ܒܫܡܝܐ.
ܕܢܬܒܛܠܘܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܒܡܪ̈ܕܘܬܗ. ܐܠܘ ܓܝܪ ܐܝܟ
ܡܫܠܡܘܬܝ, ܕܠܝ ܕܝܠܝ. ܐܝܟ [ܗ̇ܟܠܐ ܕܡܫܝܦ] ܗܘܐ ܠܝ.
15 ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܐܝܬܝ ܗܘܝܬ ܚܒܪ ܗܘܐ ܠܝ. ܘܟܕ ܕܢܣܡ
ܠܡܫܠܡ ܘܢܐܡܪ ܠܗ ܡܢܐ ܚܒܪܬ. ܐܠܐ ܪܕܝ
ܒܪ̈ܚܡܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܫܠܡܘܬܝ ܕܝܠܝ. ܕܗܐ ܫܢܬ ܒܪܝ
ܥܠܗ̇ ܒܪܬܐ ܕܬܫܢܬ ܡܫܠܛܢܝ ܐܝܬܝܗ̇: ܐܝܟ ܕܡܢ
ܡܕܡ. ܘܡܬܦܠܝ ܒܡܫܐ] ܒܐܦܘܗܝ ܝܗܒܐ ܕܡܡܠܠܝ[1] ܘܡܛܐ
20 ܡܢ ܬܫܢܬ ܫܠܛܢܝ. ܢܬܝܬܐ ܗ̇ܘ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ, ܕܢܡܠܝ
ܒܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܬܫܢܬ ܬ̈ܠܡܝ ܕܐܬܘܫܝܐܘܗܝ. ܟܕ ܡܢ
ܥܠܝ ܕܫܠܬܐ. ܕܠܐ ܬܘܒ ܐܫܬܒܩ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܝܟ
ܕܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܡܢܗ ܠܦܘܩܕܢܗ ܥܒܪܬ ܘܡܠܟܘܬܗ,
ܕܦܪܐ. ܘܬ̈ܠܡܝ ܟܠܗܘܢ, ܕܠܐ ܢܫܠܝ ܥܠ̈ܡܝܢ. ܟܕ ܦܪܫܗ
25 ܡܢ ܥܠܗ̇ ܚܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܐܒܘܬܗ. ܘܗܠܝܢ ܥܠܘܗܝ ܒܪܝ
ܕܡܫܝܚܐ[2]. ܘܐܬܬܟܒܬ ܡܢ ܪܒܘܬܝ. ܥܠܬܐ ܕܬ̈ܠܡܝܢ
ܒܫܘ̈ܬܦܐ. ܐܝܟܢ ܚܝܐ ܗܘܬ ܠܝ ܬܘܕܠܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܬ
ܒܪܝ, ܐܘܕܗܪ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐ ܬܫܬܒܩ ܠܗ̇ ܐܒܘܬܝ.
ܐܠܐ ܪܚܡ ܘܩܒܠ ܠܡܪܢܐ ܚܝ̈ܐ. ܢܡܠܝ ܒܡܫܝܚܐ.
30 ܘܚܝܝ ܘܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܓܝܪ ܡܢ ܥܒܕܬܗ,

[1] Ms. ܕܡܡܠܠܝܢ — [2] Ms. ܕܡ̈ܫܝܚܐ

ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܪܒܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܐ.. ܡܛܠ
ܗܘܝܬܘܢ ܢܕܥܝܢ ܕܐܝܟܢܬ, ܕܒܢܝܢ ܠܒܗܘܢ ܗܢܐ ܢܗܘܐ ܡܢ
ܗܘ, ܪܒܘܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܣܟܐ. ܘܬܫܐ ܠܒܗܘܢ ܒܕܡܘܬ
ܕܥܡܡܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܗ: ܚܦܝܛܐܝܬ
ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܘܒܫܦܝܦܘܬܐ ܡܠܝܐܝܬ: ܒܗ 5
ܥܒܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܘܪܒܢܐ ܕܒܢܝܐ ܡܢ ܕܠܒܗ. ܕܡܒܣܡܝܢ
ܒܡܕܢܚܬ ܓܢܐ ܡܢ ܐܟܣܢܝܐ ܕܐܪ̈ܙܐ ܒܣܡܐ ܒܛܦܪ
ܢܨܝܚܐ. ܘܠܐ¹ ܠܐܝܢܐ ܕܡܕܒܪ ܠܒܗܘܢ ܢܗܘܐ ܕܠܒܗ
ܕܥܡܡܐ. ܘܬܚܘܢ ܚܕܐ ܪܒܐ ܘܬܒܥܘܢܝܗ. ܐܠܗܐ ܒܗ
ܡܬܚܙܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ. ܘܒܗ ܡܬܒܐܪ ܘܡܬܩܕܫܝܢ 10
ܘܡܢܝܪ ܘܚܠܐ ܘܡܬܒܝܢ. ܘܐܦ ܢܦܫܗ ܕܝܠܝܕܬܐ ܡܬܚܙܝܐ
ܚܠܝܘ,: ܬܐܠܦܘܢ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ; ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܚܕܘܬܐ. ܒܗ
ܥܒܠܝܢ ܐܢܘܢ ܚܠܝܒܘܢ ܡܘܪܒܢܝܗܘܢ. ܘܬܡܟܪܘܢ
ܡܕܒܪܢܘ, ܕܠܒܐ ܫܦܝܐ ܘܡܒܢܝܐ ܘܡܦܠܠܐ. ܘܬܡܪܒܘܢ
ܠܗ ܡܘܪܒܢܝܗܘܢ. ܘܬܡܟܠܘܢ ܡܢܗ ܒܡܘܪܒܢܬܐ ܕܚܝܐ. 15
ܘܬܫܬܘܬܦܘܢ ܒܒܗ ܒܚܕܘܬܐ ܕܒܐ ܕܐܬܬܐ ܒܫܘܒܚܗ
ܒܡܫܐ. ܘܒܐܠܗܘܬܗ ܓܒܢܝܬܐ. ܘܒܡܘܬܗ *ܡܫܒܚܠܝܐ * f. 18 r°.
ܕܠܐ ܒܟܪ. ܘܒܠܒܗ ܚܕܬܐ ܘܒܝܗܘܪܗ ܕ.........
ܘܒܫܢܐ ܓܒ̈ܝܐ ܕܬܠܠ ܠܒܠܒܗܘܢ² ܐܦ ܐܢܘܢ
ܐܘܗܪܘ¹ ܘܦܩܘܕܘ³ ܠܒܢܝܗܘܢ. ܘܐܢ ܗܘ ܕܠܐ ܬܓܒܫ 20
ܡܬܚܙܝܢ ܕܗܘܪܗ ܕܥܡܡܐ ܒܬܘܡܟܬܗܘܢ. ܐܦ ܒܢܝܗܘܢ
ܠܒܢܝܗܘܢ ܢܐܡܪܘܢ. ܒܕܡܐ ܕܫܠܡܘܢ ܐܪ̈ܙܐ
ܘܓܠܝܢܐ ܕܚܙܝܢ ܥܠ ܡܬܚܬܗ. ܘܡܩܒܠܝܢ ܢܟܣܐ
ܘܩܘܪܒܢܐ ܡܢ ܐܒ̈ܗܝܢ. ܐܦ ܚܢ ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܝܢ ܥܠܝܗܘܢ
ܐܪ̈ܙܐ. ܘܡܗܘܪܝܢ ܗܘܝܢ ܠܒܢܝ: ܕܐܟܡܢ ܒܬܘܡܟܬܗܘܢ 25
ܗܦܟܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܗܘܪܗ ܕܥܡܡܐ ܗܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܩܒܠ
ܘܡܠܦ ܡܢ ܐܒ̈ܗܝܢ.. ܘܡܫܠܡܝܢ ܗܘܝܢ ܠܛܘܪ ܢܨܝܚܐ. ܘܒܗ
ܐܬܚܫܒܢ ܥܠܝܢ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܠܥܘܠܠܗܘ,
ܕܦܘܪܩܢܐ. ܒܗܘܢ ܗܘܝܢ ܒܕܘܒܬܐ ܚܕܬܐ: ܒܕܘܒܝܬܐ

¹ ܘ in fine rec. add. — ² Sex voces evanuerunt. — ³ Ms., ut supra (p. 59, l. 15). ܘܦܩܘܕܘ

ܒܗܘܢܘ¹ ܣܓܝܐܐ² ܘܒܣܘܦܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܥܠ ܐܢܘܢ. ܘܡܕܒܪܝܢ
ܗܘܝܢ ܒܚܝܠܐ ܣܓܝܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܗܘܬ ܒܩܘܦܠܗܘ, ܕܦܘܪܩܢܐ.
ܗܘ, ܒܚܝܠܐ ܡܬܩܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬܐ. ܘܡܣܒܝܢ ܗܘܘ ܒܠܒܗ
ܐܬܠܝܐ ܥܬܝܕܐ: ܙܝܬܐ. ܘܡܫܚܐ. ܘܐܘܗܐ. ܘܡܫܪܝܢܐ³.
ܘܐܦܪܘܓܠܐ. ܘܐܪܙܐ. ܘܒܪܘܬܐ.. ܘܦܘܪܩܢܐ ܗܘ ܒܠܗ 5
ܦܐܐ ܘܢܓܠܝܢ ܡܢ ܒܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܒܐܬܪܝܢ⁴ ܕܠܐ
ܡܫܘܚܬܐ.. ܘܡܥܒܕܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܒܠ ܒܩܘܒܠܐ.
ܘܛܠܠܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ. ܪܘܚܐ ܒܫܘܒܚܐ. ܘܡܟܐ ܕܗܘܐ
ܗܘܐ ܪܘܚ ܢܨܝܚ. ܘܡܠܟܝܢ ܗܘܝܢ ܘܐܙܠܝܢ ܠܪܘܚ ܦܘܪܩܢ.
ܘܡܣܒܝܢ ܗܘܝܢ ܡܕܡ ܬܪܥܗ ܕܠܗ ܕܡܕܢܚܬ ܓܢܐ ܕܐܪ̈ܙܐ 10
ܒܩܝܢܐ. ܘܡܩܪܒܝܢ ܗܘܝܢ ܥܠ ܒܘܪ̈ܟܝܢ. ܘܦܫܛܝܢ ܗܘܝܢ
ܐܝ̈ܕܝܢ ܠܫܡܝܐ. ܘܡܨܠܝܢ ܗܘܝܢ ܘܡܬܒܝܢ ܒܫܠܝܘܬܐ
ܕܠܐ ܡܠܝܐ. ܠܐܝܟܐ ܕܪܒܘܬܐ ܚܠܝܬܐ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܬܡܠܠܐ ܘܠܐ ܡܬܡܫܚܐ. ܒܕܡܐ ܠܒܠܝܢ. ܬܠܬܐ
ܒܢܘܗܪܐ ܘܒܠܝܢ⁵ ܗܘܝܢ ܠܗ ܠܡܕܢܚܬܐ ܥܠ ܓ̈ܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ 15
ܕܡܠܟܝܢ ܗܘ, ܠܡܘܪܒܢܐ ܕܠܒܗ ܕܥܡܡܐ. ܘܠܡܫܪܬܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܗܘ ܕܡܫܬܦܚܝܢ ܗܘܝܢ ܠܗ. ܘܡܕܡ ܕܦܪܫܝܢ ܗܘܝܢ
ܘܦܣܩܝܢ ܗܘܝܢ ܡܢ [ܚܠܝܢܐ ܡܟܐ] ܕܦܪܝܦܝܢ ܗܘܝܢ. ܢܚܬܝܢ
ܒܚܕܘܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܝܢ ܘܦܠܚܝܢ ܠܒܢܝܢ ܘܠܡܫܪܬܗ.
ܘܒܠ ܕܢܦܩ ܢܦܫܗ ܒܫܘܒܚܐ ܠܡܐܟܘܠ. ܘܐܢ ܢܓܒܫ 20
ܘܢܦܠܘܢ ܚܕ ܡܢܝ. [ܒܪܗ ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܫܪܒܬܗ ܢܣܒ]
⌈ܒܕܘܒܬܗ⁶: ܐܝܟ ܡܟܐ ܕܡܫܒܚ ܒܕܘܒܬ ܐܒܗ̈ܝܢ. ܒܕܡܐ
ܕܫܠܡ ܘܒܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܥܡܡܐ. ܐܦ [ܒܢ̈ܝ ܐܬܪܐ] ܗܘ:
ܐܚܠܝܡ ܕܗܘܒܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܗܘܢ ܠܫܘܒܚܐ ܕܚܠܝܢܐ
ܕܐܠܗܘܢ ܒܚܕܘܬܐ. ܦܠܚܝܢ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܚܠܝܢ ܕܠܐ 25
ܪܚܡ ܗܘܘ ܕܐܠܗܘܢ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܢܦܫܬܗܘܢ ܡܢ
⌈ܒܘܕܪܐ⁷. [ܡܛܠܠ ܕܢܚܝܢ ܗܘܘ ܫܠܝܡܘܬܐ] ܕܒܫܬܘܬܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܝܢ: ܘܡܐܡܪܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ

¹ Sic. — ² ܐ recentius additum. — ³ Sic. Lege ܡܫܪܝܢܐ vel ܡܫܪܒܝܢܐ — ⁴ Ms. ܕܒܐܬܪܝܢ — ⁵ Sic saepius, pro ܒܐܠܝܢ — ⁶ Sic ms. — ⁷ Sic T; sed vox mihi valde dubia; fortasse ܒܠܘܐ?

[illegible]

5 [illegible]

10 [illegible]

15 [illegible]

20 [illegible]

f. 17 v°.

25 [illegible]

[1] Exspectes [illegible], cum voces conseq. sint masc. generis; cf. p. 59, l. 9. — [2] ܘ in fine recentius add. — [3] Sic saepius; sed quandoque invenies [illegible], rectius. — [4] Lacunam suppl. T. — [5] Sic. — [6] Puncta plur. desunt.

[illegible]

5 [illegible]

10 [illegible]

15 [illegible]

20 [illegible]

25 [illegible]

[1] ܘ in fine recentius additum. — [2] Ms. [illegible] — [3] T: [illegible] emendare voluit. — [4] ܘ in fine rec. add. — [5] Ms. [illegible], cum ܘ in fine rec. add. — [6] Sic, prima manu.

ܒܒܫ ܠܡܣܝܡܣܐ[1]. ܘܠܐܠܗܝܢ ܕܐܬܝܗܘܢ ܟܠ ܚܕ
ܬܪܥܒ ܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕ. ⁘ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܬܪܝܢ ܘܫܒܥ.
ܒܢܐ ܡܣܪܐ ܒܒܝܬܐ ܗܪܘܕܘܣ ܒܠܒܐ. ܘܟܫܒܒܐ
ܕܡܣܪ ܫܒܥܝܢ.. ܘܠܐܓܪܦܐ. ܘܠܐܣܛܝܦܛܪܘܣ.
5 ܘܠܗܘܪܘܕܐ. ܘܓܠܝܠܝܐ ܬܘܒ ܠܓܐܒܐ[2]. ⁘ ܫܢܬ
ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܫܥ. ܦܪܣܘܗ ܠܩܢܘܢܐ[3] ܥܒܪܝܐ. ⁘
ܘܒܫܢܬ ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܬܡܢܐ : ܗܘܐ ܗܘ ܦܪܣܘܗ
ܠܦܛܪܝܣܐ ܥܒܕܐ. ܘܐܘܓܘܣܛܘܣ ܐܬܡܪ. ⁘ ܫܢܬ ܒ·
ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܣܪܐ. ܒܫܢܬܐ ܡܠܟܐ ܗܪܘܕܣ ܘܦܠܛܘܣܐ
10 ܒܪ ܫܢ̈ܝܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܗܦܟ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܡܠܟ
ܠܗܪܘܕܣ ܗܒ ܚܡܫܐ ܕܫܢ̈ܝܐ. ܡܠܟ ܕܝܢ ܐܦ
ܠܒܪܗ ܕܗܘܐ ܕܡܟܠ ܒܡܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܡܠܟ ܐܦ
ܠܫܬܗ ܕܗܘܐ ܕܐܬܐܬܝܗ ܗܘܬ ܐܬܬܗ. ܘܠܬܪܝܢ ܒܢ̈ܝܢ
ܕܗܘܘ ܠܗ ܡܢܗ . ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܓܒܪ ܡܠܟ ܐܢܘܢ.
15 ܡܠܟ ܕܝܢ ܐܦ ܠܐܚܘܗ̇ ܕܡܠܝܠܬܐ ܕܐܬܬܗ̇ ܗܘܬ
ܫܒܥܬܗ. ⁘ ܫܢܬ ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܝܒ· . ܒܒܫ ܦܪܣܘܗ
ܠܐܪܡܢܝܐ. ܘܠܬܪܗܝܢ ܘܠܩܫܝܠܝܡܣܐ[4] ܘܠܩܐܦܘܕܩܝܐ. ⁘
ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܡܢ ܗܘ. ܗܘܦܠܐ ܐܬܚܒܠ ܡܢ
ܪܘܚܐ.
20 ܫܢܬ ܒ· ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܣܪܐ ܠܐܒܪܗܡ.
ܘܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܫܢܬ ܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥ :
ܐܬܬܠܕ ܡܫܝܚܐ ܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕ ܦܐܪܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܢܦܩ
ܒܟܫܢܐ ܡܢܗ ܕܐܠܗܐ ⁘ ܘܒܗ̇. ܒܫܢܬܐ ܐܬܐܬܪ
ܡܪܝܢܘܣ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܕܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܒܪܘܡܐ ܥܠ ܢܡܘܣ :
25 ܘܡܬܟܢܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܕܟܪܘܬܐ ܢܚܬ. ⁘ ܫܢܬ ܥܣܪܝܢ
ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܥܕܡܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܝܢ
ܐܠܦܝܢ ܘܫܬܡܐܐ[5].

[1] Ms. ܠܡܣܝܪܡܣܐ — [2] Sic. ms.; rectius ܠܓܒܠܐ (Barhebr., *Chron.*. ed. Paris., p. 45). — [3] Ms. ܠܩܘܢܐ — [4] Ms. ܘܠܩܫܝܠܝܡܣܐ — [5] Reliqua pagina (tres lineae) vacat.

*ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܡܓܘܫ̈ܐ. ܘܥܠ ܡܐܬܝܬܗܘܢ ܕܠܐܘܪܫܠܡ. * f. 17 r°.
[ܘܥܠ ܡܘܗ̈ܒܬܐ][1] ܕܐܝܬܝܘ ܠܡܫܝܚܐ.[2] ܡܫܠܡܐ ܕܡܠܟ̈ܐ
ܘܫܘܕܥܐ ܕܡܠܠܘ ܡ̈ܠܟܐ [ܒܢܝ̈ ܡ̈ܠܟܐ][1] ܕܡܕܢܚܐ ܪܒܬܐ
ܕܐܬܩܪܝܘ ܡ̈ܓܘܫܐ ܒܠܫܢܗ ܕܐܬܪܐ ܗ̇ܘ. [ܡܛܠ
5 ܕܡܫܠܡܐ][3] ܕܠܐ ܡܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܦܠܚܝܢ.
ܘܡܫܬܡܫܐ ܘܡܒܪܟܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܦܠܚܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܚܠܝܬܐ ܘܡܩܕܫܬܐ ܕܡܪܝܐ ܚܙܝܢ ܠܐܒܪܐ ܡܩܕܫܐ
ܘܡܫܒܚܬܐ. ܕܒܗܝܐ ܒܝܘܡܐ ܪܒܐ ܕܦܘܫܗ: ܘܡܒܠܠܘ
ܘܡܩܕܫ ܡܢ ܟܠ ܡܬܚܫܒܢ. ܘܠܐ ܦܩܕ ܠܫܢܐ ܕܐܢܫܐ
10 ܕܢܐܡܪ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܬܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܝܕܥ
ܘܐܡܪܬܘ ܕܝܕܥ ܘܟܒܪ ܡܢ ܕܝܕܥܐ. ܘܠܐ ܦܩܕ ܫܠܡܘܗܝ
ܫܠܝܚܐ ܘܠܐ ܬܬܢܝܐ ܠܡܐܡܪ ܟܠ ܪܒܘܬܗ: ܐܠܐ
ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܠܗ ܠܪܚܡܐ ܕܪܒܘܬܗ ܕܐܬܓܠܝܐ ܠܫܠܝܚܐ.
ܐܝܟ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܢܫܬܒܠܘܢ ܡܢ ܡܫܘܡܕܬܐ ܕܪܒܘܬܗ.
15 ܡܛܠ ܕܡܓܘܫܐ ܗܘ ܘܠܐ ܡܦܣܝܢ ܠܡܬܠܠܘܬܗ..
ܐܬܝܬܗܘܢ ܗܘܘ ܡܛܠ ܫ̈ܢܝܗܘܢ ܕܡܪܕܝܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ
ܡ̈ܓܘܫܐ ܒܠܫܢܗ ܕܐܬܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܬܡܫܐ ܕܠܐ
ܡܠܐ. ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ. ܠܗܘ ܕܡܫܠܡܬܗ
ܘܡܪܓܫܝܢ ܗܘܝܐ ܒܠ ܕܐܬܝܗܘܢ، ܘܒܠ ܕܗܘܝܐ ܘܦܐܝܢ ܘܒܠ
20 ܕܒܬܪܗ ܠܡܗܘܐ. ܘܠܝܬ ܡܕܡ ܕܗܘܝܐ ܠܒܪ ܡܢ ܪܓܫܗ.
ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܕܢܗܘܐ ܠܡܦܠܓ ܪܓܫܗ ܕܐܟܐ ܕܒܠ. ⁘
ܫܡܗܝܗܘܢ ܕܫܡܗܬܐ ܘܡ̈ܠܟܐ. ܗܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ[1].
ܙܪܘܢܕܕ ܒܪ ܐܪܛܒܢ.. ܗܘܪܡܙܕ ܒܪ ܣܢܛܪܘܩ..
ܐܘܫܬܘܦ ܒܪ ܓܘܕܦܪ.. ܐܪܫܟ ܒܪ ܡܗܪܘܩ.. ܙܪܘܢܕ ܒܪ
25 ܘܕܘܕ.. ܐܪܝܗܘ ܒܪ ܟܣܪܘ.. ܐܪܛܚܫܫܬ ܒܪ ܚܘܠܬ..
ܐܫܬܢܒܘܕܢ ܒܪ ܫܫܪܘܢ.. ܡܗܪܘܩ ܒܪ ܗܘܡܒܡ..

[1] Lacunam suppl. T. — [2] Hucusque minio scriptum. — [3] Voces evanidae. Ex editione Tullbergiana eas tradimus : e qua etiam ceterae voces uncis quadratis inclusae depromptae sunt, nisi aliter notetur. — [1] Nomina tradimus prout leguntur in cod.; nonnulla corrupta sunt; emendationem tentabimus in versione.

ܕܡܠܬܐ. ܠܡܬܒܢܝܘ ܦܬܓܡܐ ܘܠܡܒܢܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܥܕܡܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܫܒ̈ܘܥܐ ܫܒܥܐ
ܘܫܒ̈ܘܥܐ ܫܬܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ. ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܫ̈ܬܝܢ ܘܬܫܥܐ
ܫܒ̈ܘܥܝܢ. ܡܬܡܠܝܢ ܗܟܝܠ ܕܫܢ̈ܝܐ ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܬܡ̈ܢܝܢ
ܘܬܠܬ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܫܬܡܠܝ ܫܢ̈ܝܐ ܕܪܫܝܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܕܒܪܢܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܢܟܣ ܒܥܒܕܐ ܗܘܪܩܢܘܣ ܐܚܪܢܐ
ܡܢ ܦܬ̈ܘܬܐ. ܗܪܘܕܣ ܒܪ ܐܢܛܝܦܛܪܘܣ ܒܪ ܠܐ ܕܗܘܐ
ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܢ ܐܓܘܣܛܘܣ ܘܣܘܢܩܠܛܘܣ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܢܣܒ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܡܬܪܥܝܢ ܟ̈ܗܢܘܗܝ ܕܝܗܘܕܐ
ܥܕܡܐ ܠܡܦܪܘܩ ܐܚܪܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܠܐ ܕܝܢ ܬܘܒ
ܦܘܫ ܕܡܢ ܡܫܠܡܐ ܕܟ̈ܗܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܚܫܒܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܟܠܗ ܙܒܢܐ ܕܫܒ̈ܘܥܐ ܐܝܟ ܢܒܝܘܬܐ
ܕܢܒܝܐ. ܐܒ̈ܗܐ ܕܝܢ ܠܐ ܢܒ̈ܝܐ ܒܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ¹. ܘܦܘܫ
ܫܢܐ ܫܢܐ ܚܕܬܐ. ܐܚ̈ܪܢܐ ܕܝܢ ܒܡܬܪ ܡܠܝܢ ܡܢ
ܗ̈ܘܡܠܝܐ ܒܗܢܬܐ ܙܒܢܝܢ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܢܐܡܠ
ܡܬܝܒܐ ܒܪ ܐܡܪ. ܕܟܠܗ ܫܒ̈ܘܥܐ ܘܫ̈ܬܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ
ܫܒܘܥܝܢ. ܬܬܝܒܠ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܕܢܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܗ.
ܘܠܗܝܟܠܐ ܘܠܩܘܕܫܐ ܢܚܒܠ ܒܕܡܐ ܥܡ ܡܕܒܪܢܐ
ܕܐܬܐ. ܘܢܬܦܣܩܘܢ ܒܦܪ̈ܘܩܐ ܕܩܘܪܒܐ. ܘܢܬܪܚܩܘܢ ܠܗܘܢ
ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܢܘܟܪܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܠܚܪܬܐ ܕܙܒܢܐ
ܠܚܘܪܒܐ ܢܬܗܦܟ ܥܠ ܚܪܒܐ.:·:· ܫܢܬ ܐܠܦ
ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܘܠܦܠܓܐ ܐܬܬܠܝܬ
ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܕܐܪ̈ܡܝܐ ܘܐܬܬܫܠܛ ܕܬܗܘܐ
ܐܬܪ̈ܬܗܘܢ ܡܢ ܐܢܛܝܘܟܘܣ.:·:· ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܫܥ. ܐܬܬ ܩܠܐܘܦܛܪܐ ܕܬܗܘܐ
ܫܠܝܐ ܒܡ ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܒܬܠܬܝ, ܠܒܢܝ. ܘܬܒܥܘ
ܐܫܬܠܡܬ ܠܡܠܠܐ ܗܘ, ܘܡܬܚܬܝܢܘܬܗ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪ
ܐܬܢܒܝ ܕܢܝܐܝܠ ܒܪ ܐܡܪ. ܘܒܪܬ ܡܠܟܐ ܕܬܝܡܢܐ

¹ Sic ms.; concinnius ܐܠܐ ܐܒ̈ܗܐ ܠܐ ܢܒ̈ܝܐ. ܒܗܘܢ ܗܘܐ ܘܒܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ (*Chron. min.*, [t. IV] p. 106).

ܬܬܠ¹ ܠܗܬ ܡܠܟܐ ܕܓܪ̈ܒܝܐ ܕܬܥܒܕ ܫܝܢܐ ܒܝܢܬܗܘܢ.
ܘܐܬܫܬܠܡ ܠܗ ܗ̇ܘ, ܘܡ̈ܬܚܬܝܢܘܬܗ. ܘܒܚܝܠܘܬܗ² ܕܝܢ
ܕܩܠܐܘܦܛܪܐ ܡܠܟܬܐ ܕܬܝܡܢܐ. ܐܦ ܗܠܝܢ ܡܠܘܗܝ ܘܡܠܝܢܐ
ܒ̈ܢܘܗ̇ ܐܬܝܘ ܠܡܦܠܠܐ.:· ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܐܬܒܫܪܬ
ܡܕܝܢܝܢ ܡܢ ܗ̈ܘܡܝܐ. ܘܐܫܬܪܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬ
ܦܛܠܡܐܘܣ. ܕܐܡܠܟܘ ܫܢ̈ܝܐ ܬ̈ܠܬܝܢ ܘܬ̈ܫܥܝܢ ܘܫܒܥ.:·
ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܢܦܩܘ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.:·:· ܫܢܬ
ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ. ܐܬܩܠܝ ܥܠ ܐܘܪܗܝ, ܡܕܝܢ
ܕܐܬܡܪܝ, ܗܦܠܘܠ. ܫܢ̈ܝܐ ·ܝܝ· ܘܬܪ̈ܝܢ ·ܝ·.:·:· *ܫܢܬ *f. 16 v°.
ܐܠܦܐ ܘܬܫܥ̈ܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܚܕܐ. ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ
ܘܚܪܒܬ [ܪܘܕܘܣ ܘܦܘ|ܠܐܐ³ ܕܐܘܕܝܘܬܐ ܢܦܠ. ܘܐܦ
ܦܪܐܠܐ ܒܘܡܒܐ ܢܦܠ.:·:· ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ
ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܥܒܕ ܗ̈ܘܡܝܐ ܠܡܐܠܟܪܢܐ
ܘܦܠܛܢܐ. ܘܬܘܬ ܡܕܐܬܐ ܕܒܬܘ⁴ ܐܝܟ.:·:· ܫܢܬ
ܐܠܦܐ ܘܬܫܥ̈ܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܒܝܫ ܬܘܒ
ܗ̈ܘܡܝܐ ܠܦܘܢܛܘܣ.:·:· ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥ̈ܡܐܐ
ܘܬܫܥܝܢ ܘܫܬ. ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܪܒܐ ܘܡܘܬܢܐ ܒܗܘܢ
ܘܒܩܘܪܝܐ. ܘܐܬܢܒܝ ܡܢ ܐܬܪܐ ܐܬܒܪܝܘ ܘܐܬܠܘ⁵.:·:·
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܗܪܘܕܣ
ܒܐܘܪܫܠܡ ܣܘܓܐܐ ܚܒܫ. ܘܫܒܩܗ ܕܢܘܒܠܐ ܗܘܬ ܡܢ
ܘܒܢܐ ܡܢ ܐܬܬܐܣܝܘܣ ܒܢܗ. ܘܡܬܠ ܕܢܚܒܫ ܐܘܪܚܐ
ܠܐܓܘܣܛܘܣ ܣܒܣܛܘܣ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܣܒܣܛܐ
ܥܒܕܗ.:·:· ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥ.
ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ ܒܩܝܦܪܘܣ ܘܐܬܚܪܒܬܐ ܣܓܝܐܬܐ
ܢܦܠ.:·:· ܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦ̈ܝܢ ܠܐܒܪܗܡ. ܢܪܒ ܡܪܘܣܣ
ܠܐܠܗܘܣ ܠܩܪ̈ܝܢܝܐ.:·:· ܫܢܬ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܚܕܐ.
ܡܪܘܣܣ ܠܡܕܝܠܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܣܒܪ. ܘܐܪܒ ܒܢܘܗ
ܐܚܪܢܐ ܒܢܐ.:·:· ܫܢܬ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܦܪܝܣܘܣ

¹ Sic saepius, pro ܬܐܬܠ — ² Sic ms.; coniect. T legendum ܘܒܚܝܠܘܬܗ̇ ³ Voces nunc abcisae. — ⁴ Sic T; voces evanidae. — ⁵ ܘ in fine rec. add.

ܐܬܡܠܠ ܠܐܢܫܘܗ. ܘܐܡܠܟ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܬܪܝܢ
ܐܦܣܩܘܦܘ. ܫܢܝܐ ܚܡܫܝܢ ܘܫܬ ܘܝܪܚܐ ܫܬܐ.:.:. ܫܢܬ
ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ. ܒܫܢܬ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ.
ܘܐܡܠܟ ܦܛܪܘ; ܫܢܝܐ ܬܫܥ.:. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܠܝܢ
5 ܗܘ ܦܛܪܘ, ܘܒܢܐ ܘܦܘܢ ܥܒ ܚܝܠܐ ܥܠ ܦܘܪܣܐ.
ܘܠܦܘܪܩܢܗ ܘܠܦܠܐܬܐ ܐܢܫܘܗ, ܕܗܘܪܘܬ ܒܫܒܝܐ
ܕܟܪ.. ܗܪܟܐ ܫܠܒܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܐܡܠܟ
ܚܠܝܦܘܗܝ ܡܕܒܚܐ ܗܪܘܕܣ ܦܠܫܬܝܐ. ܫܢܝܐ ܬܠܬܝܢ
ܘܫܒܥ.:.:. ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܒܥ.
10 ܡܝܬ ܦܛܪܘ, ܘܐܡܠܟ ܐܓܦܝ ܫܢܝܐ ܬܠܬ. ܘܡܢ ܬܪܗ
ܐܡܠܟ ܐܓܦܝ ܡܘܢܒܐ ܫܢܝܐ ܬܠܬ.. ܘܗܪܘܕܣ
* f. 16 r°. ܐܬܬܚܫ ܥܠ* ܐܪܣܛܘܒܘܠ ܘܩܛܠܗ. ܒܗ ܒܙܒܢ ܠܬܪܝܗܘܢ
ܫܘܪܝܗ ⌈ܘܡܠܟܘܬ ܒܒܒܠ⌉[1] ܒܝܘܡܗ ܦܝܠܛ . . .[2]
ܒܫܢܬܗ ܕܗܪܘܕܣ ܒܗ ܒܙܒܢ ܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܫܢܬ
15 ܒܫܘܠܡܐ ܕܗܝ ܐܟܣܢܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
ܐܫܬܪܪܬ. ܒܗ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܠܘܬ ܝܗܘܕܐ
ܕܐܡܪܐ : ܕܠܐ ܢܥܢܐ ܫܒܛܐ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܘܡܦܫܩܢܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܪܓܠܘܗܝ. ܥܕܡܐ ܕܢܐܬܐ ܗܘ ܕܠܗ ܡܫܝܚܐ.
ܘܗܘܐ ܫܘܠܡܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܫܝܚܐ
20 ܡܕܒܪܢܐ ܕܒܢܝܢܐ: ܗܘ ܕܡܬܐܡܪ ܒܢܒܝܘܬܐ ܠܘܬ
ܕܢܝܐܝܠ ܫܘܠܡܐ ܢܦܩ. ܥܕܡܐ ܠܡ ܠܗܪܘܕܣ. ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ : ܗܢܘܢ ܐܬܬܘܗܝ ܬܪܝܢ ܩܕܡܝܐ ܕܦܘܠܚܢ
ܗܘܐ ܡܢܟ ܒܝܕܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܕܫܪܝܘ[3] ܡܢ ܫܘܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܕܒܢܘܗܝ ⌈ܕܗܪܘܕܣ⌉[4] ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܐܬܝܢ ܘܫܒܥ.
25 ܘܒܦܠܛܘ[3] ܒܢܘܗܝ ܗܪܘܕܝܢܘܣ. ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܗܢܐ
ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܬ. ܫܢܝܐ ܕܝܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܗܠܝܢ. ܗܘܝܢ
ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܠܬ. ܐܟܡܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܕܢܝܐܝܠ
ܡܬܢܒܝ ܒܗ ܐܡܪ: ܕܬܬܒܢܐ ܘܬܫܬܟܠܠ ܡܢ ܡܦܩܢܗ

[1] Sic lacunam complevit T; fortasse melius ܘܠܦܩܕܐܐ (*Chron. min.*, p. 106, l. 19). — [2] Singulis punctis signum .:. rec. manu superadditum est. — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Ms. ܕܗܪܘܕܣ (sic).

ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ ܐܘܟܣܘܕܘܣ، ܒܪ ܝܘ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦ
ܘ·ܝܪܚܐ[1]: ܐܡܠܟ ܥܠ ܐܓܝܦܛܘܣ ܦܘܣܩܘܣ. ܫܢܝܐ
ܬܠܬܝܐ. ܘܥܠ ܐܘܪܗܝ، ܡܥܢܘ ܡܪܝܐ ܐܒܓܪܐ. ܘܒܬܪܗ
ܐܒܓܪ ܦܩܐ ܫܢܝܐ ܒܡܕܡ ܘ·ܗ· . ܘܫܢܝܐ ܬܡܢܝܐ.܀
5 ܗܪܟܐ ܐܦ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ ܘܕܡܕܝܐ ܐܫܬܪܝܬ.
ܫܪܝܘ[2] ܕܝܢ ܒܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ: ܘܐܫܬܪܝܘ[2]
ܒܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܘܡܫܬܚܠܦܝܢ ܘܣܓܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܕܫܬܝܢܘܣ. ܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥܥܐ ܘܫܢܝܐ ܒܡܫܚܐ.܀ ܒܗܢܐ
ܕܝܢ ܘܒܗܝ ܗܢܘܢ ܒܪ ܠܐܬܘܬܐ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
10 ܘ·ܝܠ·[3]: ܐܡܠܟ ܥܠ ܡܨܪܝܢ ܦܛܠܡܐܘܣ ܕܠܓܘܣ.
ܫܢܝܐ ܬܠܬܝܢ.. ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܦ ܠܒܒܠ. ܘܐܡܠܟ
ܒܠܘܕܝܩܝܐ، ܫܢܝܐ ܒܡܣܝܢ ܘܬܠܬ ܘܫܢܝܐ ܬܡܢܝܐ.܀.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ·ܟܝ·: ܐܡܠܟܬ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܫܠܝܡܐ
ܐܢܬܬܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܫܘܚܠܦܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
15 ܐܫܬܚܠܠܘ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ·ܪܟܗ·: ܫܢܬܐ[4] ܕܗܘܪܩܢܐ
ܠܐܝܦܛܪܟܐ ܕܦܪܣܝܐ[5].܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦ ܘܐܫܬܡܥܐܐ
ܘܫܬܝܢ. ܒܫܢܬ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ، ܘܗܘܐ ܐܘܪܗܝܐ ܕܠܐ
ܡܪܐ ܫܢܝܐ ܬܪܬܝܢ ܣܓܝ. ܡܢ ܒܬܪ ܚܪܒܐ ܕܐܢܛܝܟܘܣ
ܐܘܣܛܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܐܡܠܟ ܥܠܝܗܘܢ ܡܥܢܘ
20 ܕܐܬܩܪܝ، ܐܠܗܐ. ܫܢܝܐ ܬܡܢܝܣܪ ܘܫܢܝܐ ܬܡܢܝܐ.܀.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܫܬ. ܐܡܠܟܬ ܥܠ
ܡܨܪܝܢ ܩܠܐܦܛܪܐ ܫܢܝܐ ܒܡܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ.܀ ܘܒܗ
ܒܙܒܢܐ. ܫܪܒ ܠܐܘܣ ܝܘܠܝܘܣ ܩܣܪ ܠܡܪܕܘܬܐ.܀.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘ·ܥܗ·: ܐܡܠܟ ܥܠ ܡܠܟܐ
25 ܕܪܘܡܝܐ ܥܠ ܬܕܡܘܪܬܐ ܠܐܘܣ ܝܘܠܝܘܣ ܩܣܪ. ܫܢܝܐ
ܚܡܫ.܀.܀ ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܫܬ.

[1] Sic. Assemanus male ·ܝܪܚ·. — [2] ܘ in fine rec. add. —
[4] Lectio fere certa et Eusebiano chronico consona. Assemanus ·ܝܠܗ·.
— [4] ܘ rec. add. videtur. — [5] In margine, nullo addito signo, quidam scriba recentior adnotavit ܘܐܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܗܝ ܐܒܓܪ, et alius complevit : ܒܪ ܐܒܓܪ ܫܢܝܐ ·ܝܗ· ܀

ܒܪܗ ܒܐܬܪܗ. ܘܦܛܠܡܐܘܣ ܢܦܠ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܐܓܘܦܛܘܣ. ܘܐܡܠܟܬ ܐܡܗ.܀ ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܡܠܟ
ܥܠ ܐܘܪܗܝ. ܥܒܕܘ ܒܪ ܡܙܥܘܪ ܫܢܝܐ ܫܒܥ.[1] ܀ ܘܒܗ
ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܘܐ. ܘܩܛܠ ܐܪܫܟ ܦܪܬܘܝܐ
5 ܠܐܢܛܝܟܘܣ.. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܚܒܒ ܐܦܝܩܘܪܘܣ ܘܡܪܩܐ
ܓܢ̈ܒܪܐ ܒܦܘܠܛܝܐ. ܘܗܝ ܐܬܬܚܝܕܘ[2] ܘܐܬܡܫܚܘ.[2]
ܐܬܐܠܨ ܒܣܒܘܫܝܐ ܡܢ ܚܢܦ̈ܐ ܚܕܡܐ ܕܗܘܝܘ[3]
ܠܡܐܟܠܘ ܣܪ ܠܚܙ.܀܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܡܢܡܐܐ
ܘܬܫܥܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܡܝܬ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ. ܘܐܡܠܟ
10 ܦܪܕܫܬ ܒܪ ܓܒܪܘ ܫܢܝܐ ܚܡܫ.܀܀ *ܫܢܬ ܐܠܦܐ f. 15 v°.
ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܚܡܫ. ܒܢܐ ܗܘܪܩܢܘܣ ܪܒ
ܟ̈ܗܢܐ ܝܗܘܕܝܐ ܠܫܡܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܪ̈ܝܐ. ܘܚܪܒܗ
ܠܐܪܥܐ ܐܦܬܗ. ܗ̇ܝ ܕܠܘܬ ܣܒܣܛܝܐ ܡܬܩܪܝܐ ܘܡܢ
ܒܬܪܟܢ ܗܪܘܕܣ ܒܢܝܗ̇. ܘܣܒܣܛܝܐ ܫܡܗ̇.܀܀ ܫܢܬ
15 ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ. ܐܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܗܝ (ܒܟܪܘ ܒܪ
ܦܪܕܫܬ)[4] ܫܢܝܐ ܬܠܬ. ܘܒܬܪܗ ܒܟܪܘ ܒܪ ܒܟܪܘ ܫܢܝܐ
ܥܣܪܝܢ.܀܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܫܒܥ. ܐܡܠܟ
ܥܠ ܡܨܪܝܢ ܦܛܠܡܐܘܣ ܦܘܣܩܘܣ ܫܢܝܐ ܫܒܥܣܪ̈ܐ
ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܐ.܀܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܛ̇ܝ̇: ܗܘܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ
20 ܒܪܘܕܘܣ. ܘܢܦܠܬ ܕܘܟ̈ܬܐ ܣܓܝ ܒܗ̇.܀܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘܟ̇ܟ̇: ܡܝܬ ܝܘܚܢ ܪܒ ܟ̈ܗܢܐ. ܘܩܒܠ ܐܪܝܣܛܘܒܘܠܘܣ
ܒܪܗ ܫܢܬܐ ܚܕܐ. ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܝܢܝܐ
ܟܒ.܀܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܛ̇ܝܕ̇: ܗܘܐ ܡܪܕܐ ܬܘܒ
ܕܚܒ̈ܪܐ ܒܣܘܣܝܐ.܀܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܛ̇ܟܠ̇: ܐܡܠܟ
25 ܥܠ ܡܨܪܝܢ ܦܛܠܡܐܘܣ ܕܗܘ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܫܢܝܐ
ܥܣܪ.܀܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܟ̇ܕ̇: ܠܣܠܘܩܘܣ ܒܪ ܐܢܛܝܟܘܣ

[1] Locus recitatus *B. O.*, I, p. 417. Ceteras etiam notitias de regibus Edessae retulit ex auctore Assemanus, ibid., p. 417-423 passim. — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] ܘ add., sed fortasse prima manu. — [4] Nulla lacuna in cod.; has voces, quas sensus postulat, in margine recens calamus addidit.

ܢܚܘܫܐ ܕܐܚ̈ܘܗܝ: ܒܐܠܘܡܦܝܐ ܕܡܐܐ ܘܬ̈ܡܢܝܢ
ܘܬܠܬ. ܘܐܬܠܝܡ ܕܒܬܠܬܐ ܕܒܩ̈ܕܝܫܐ ܒܠܬ̈ܒܪ ܒܗܘܢܐ
ܘܒܢܐ ܗܘ̈ܘ. ܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬ̈ܡܢܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘ·ܕ·:
ܗܘܕܝܐ ܕܒܗܝܢ ܐܣܛܪܛܝܓܐ ܕܡܘܕܝ. ܒܪ ܕܬܠܬܐ
ܠܒ̈ܢܝ ܚܠܐ ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܣ ܛܒ ܡܢ ܐܬܪܗ. ܘܠܡܢܚܠܐ 5
ܕܒܗ. ܘܠܕܚܠܬܐ ܕܐܚ̈ܘܗܝ، ܢܕܬ ܕܐܬܒܛܠܬ ܫܢܝܐ
ܬܠܬ. ܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܡܢܡܐܐ ܘ·ܝܛ·: ܒܗܕ ܢܘܕܪܐ ܗܘܬ
ܒܡܒܘ. ܘܠܒܢܝ ܕܥܠܬܗ ܢܘܬ ܐܚܘܗܝ، ܫܢܝܐ ·ܝܛ· ܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬ̈ܡܢܡܐܐ ܘܬ̈ܠܬܝܢ ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ
ܡܬܒܕܒ ·܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܫܒ̈ܥܝܢ ܘܚܕܐ. 10
ܐܦܝܣܘ ܠܩܠܛܘ ܐܢܕ. ܘܡܐܪܒܥܘܢ ܐܬܚܪܒܬ ܡܢ
ܡܡܦܝܣܘܢ. ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܡܢ ܕܐܬܚܪܒܬ. ܫܢ̈ܝܐ ܫܬ̈ܡܐܐ
ܘܫܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܫܬܡܐܐ
ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬ̈ܡܢܝܐ. ܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܡܢܡܐܐ
ܘܫܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܐܡܠܟ ܦܛܠܡܐܘܣ ܐܘܪܓܛܘܣ ܥܠ 15
ܡܨܪܝܢ ܫܢܝܐ ·ܟܗ· ܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܡܢܡܐܐ
ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܛܪܘܦܐ ܠܝܘܣܛܝܢ ܐܪ ܟܘܫܐ ܡܛܠ.
ܗܘܐ ܒܕܘܒܠܗ ܫܒܥܐ ܫܢܝܐ ܕܬܠܬܐ. ܘܬܘܒ
ܛܪܘܦܐ ܠܐܣܛܪܛܘܣ ܒܪ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܠܟܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ
ܡܛܠ. ܘܠܫܢܬܐ ܐܦ ܗܘ ܐܬܚܒܠ. ܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ 20
ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܬ̈ܠܬܝܢ ܠܐܪܝܘܣ. ܐܡܠܟ ܥܠ ܐܬܪܗ،
ܡܠܟܐ ܡܩܕܘܢܝܐ. ܐܪܗ، ܒܪ ܚܡܫܐ ܫܢܝܐ ܚܕܫ. ܘܥܠ
ܫܢܬ ܐܪܗ، ܐܬܚܒܠܬ. ܫܢܝܐ[1] ܒܐܠܘܡܦܝܐ ܕܡܐܐ
ܘܫܬܝܢ ܘܚܕܐ. ܘܒܬܠܬܐ[1] ܒܐܠܘܡܦܝܐ ܕܬܠܬ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ
ܘܬܫܥ[2] ܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܡܢܡܐܐ ܘ·ܦܒ·: ܐܢܛܝܟܘܣ 25
ܡܠܟܐ ܕܣܘܪܝܐ ܐܬܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܣܓܪ ܒܠܒܗ
ܡܪܟܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܕܒܚܐ ܕܒܝܬ ܫܡܝܐ. ܘܐܬܕܒܪ
ܘܫܠܡ ܐܬܩܪܒܘ. ܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܘܐܪܒܥ. ܐܬܡܛܠ ܫܡܥܘܢ ܪܒ ܟܗܢܐ · ܘܡܢܠ ܢܦܫ

[1] ܘ in fine fortasse rec. add. — [2] Locum recitavit Assemanus, *B. O.*, I, p. 388, n. 1.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[1] ܘ in fine rec. add. videtur. — [2] Ms. [illegible] — [3] Sic ms. — [4] ܘ in fine rec. add.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
*f. 15 r°. [illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[1] In margine, prima manu. — [2] Complevit T. — [3] Genuina lectio in cod. evanida; scriptum fuisse [illegible] opinatus est T.

ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܠܗܡܫܝܚܘܬܗ ܠܐܪܝܘܣ
ܥܡܠܐ ܐܝܟ. ܘܠܡܘܕܝܢܘܬܗ ܢܗܪܐ ܒܒܪ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܬܩܕܫܬܐ ܘܫܪܒ. ܒܒܪ ܐܠܗܡܫܝܚܘܬܗ ܘܦܠܓ
ܡܠܟܐ ܕܩܘܫܬܐ ܡܪܟܐ: ܘܐܬܦܠܓ ܦܠܓ ܘܩܘܫܬܐ ܒܠܗ
5 ܐܬܒܟܫܬ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܬܘܕܝܬ. ܠܐܒܪܗܡ. ܡܥܠ
ܐܠܗܡܫܝܚܘܬܗ ܒܪ ܬܠܬܐ ܘܬܠܬܐ ܫܬܝ ܒܒܝܠ. ܘܡܬܠܬܐ
ܐܬܦܠܓܬ ܡܠܟܘܬܐ ܠܩܢܘܡܐ.
ܘܒܟܐ ܕܦܠܓܘܬܐ[1]. ܘܐܦ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܡܫܝܚܘܬܗ ܡܢ
ܗܪܟܐ ܡܢܝ. ܡܢ ܫܒܬ ܡܕܡܬܐ ܕܒܗ ܐܡܠܝ ܦܠܓܘܗ
10 ܐܝܩܪܗ، ܒܠ ܡܩܝܡܘܬܐ. ·:· ܒܠ ܡܩܝܡܘܬܐ ܐܡܠܝ
ܦܠܓܘܗ ܫܬܝܐ ܫܬܒ. ܘܒܠ ܐܒܕܦܘܗ ܦܠܓܘܬܐܘܗ
ܫܬܝܐ ·ܡ·. ܒܠ ܠܩܢܘܡܐ ܘܒܠ ܗܠܡܦܠܓܘܗ ܐܡܠܝ
ܠܡܫܝܚܐܒܘܗ. ܒܠ ܐܩܢܐ ܘܒܠ ܡܢܝܢܐ ܐܡܠܝ
ܐܬܦܠܓܘܬܗ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܬܩܕܫ ܘܫܪܒ.
15 ܒܒܪ ܒܢܒܠܐ ܘܒܦܠܓܘܢ ܘܐܝܟ ܠܐܪܝܘܣ.
ܘܠܡܝܬܘܬܐ ܕܩܢܘܡܐ ܦܠܓܘܬܐܘܗ ܡܠܟܐ ܕܒܪܝܢ.
ܘܠܩܢܘܡܐ ܕܒܢܝܗ ܫܒܝ. ܘܒܒܪܝܢ ܐܝܬܒ ܐܝܟ..
ܡܬܝܕܥ ܚܘܒܐ ܪܒ ܩܘܡܐ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܬܒܚܢܐ. ܐܬܒܢܝܬ ܐܬܦܠܓܐ ܒܠ ܓܒܪ ܐܘܪܦܐ
20 ܢܗܪܐ. ܡܢ ܐܦܠܓܘܬܐ ܡܠܟܐ ܕܩܘܡܐ. ·:·:· ܫܘܒܚ
ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܫܪܒ. ܒܠ ܩܘܡܐ ܘܒܠ ܒܒܝܠ
ܘܐܬܦܠܓܬ ܫܠܝܐ ܐܡܠܝ ܡܕܒܝܐ ܗܠܡܘܗ ܢܗܦܘܪ.
ܫܬܝܐ ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܫܒܒ ܡܐܐ
ܘܫܡܝ. ܒܬܒܐ ܒܒܪܐ ܕܡܫܒܚܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܩܢܝܐ
25 ܡܢ ܫܒܬ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܫܬܝܐ: ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܒܒܬܒܐ
ܐܠܗܝܐ ܠܬܗܘܢ ܗܫܒܢ. ܘܐܩܘܡܐ ܚܝܢ ܠܒܢܝ. ܡܢ
ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܫܪܒ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘ·ܚ·: ܠܡܫܝܚܐܒܐ ܕܒܬܪܗܐ[2] ܡܒܝܢܬܐ
ܐܬܒܢܝܬ. ·:· ܘܡܢܗ ܒܫܝܢܬܐ ܐܬܒܟܫܬ ܡܦܪܘܗ ܡܢ
30 ܦܠܓܘܬܗܘܢ.. ܬܐܘܪܘܗ ܘܗܘ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܡܬܝܕܥ

[1] Punct. plur. addidi. — [2] Ms. ܕܒܬܪܐ

ܗܘܐ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܬܬܪܒܝܬܐ. ܒܒܪ
ܗܠܘܡܘ ܡܩܢܝܬܐ ܗܠܝܢ. ܐܬܦܠܓܬܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ.
ܘܗܠܘܡܐ. ܘܐܦܫܬܐ. ܘܐܘܪܗ، ܘܫܠܒ[1]. ܘܐܡܪ ܒܢܝܐ
ܡܠܟ ܘܠܦܠܓܐܗ. ·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘ·ܬܫܒܘ· : ܒܒܫܒܗ
5 ܗܠܘܡܘ ܠܒܒܝܠ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ
ܘܒܗܡܝܢ. ܒܗܪܗ ܕܡܦܠܓܘܗ ܡܠܟܐ ܕܐܩܢܐ ܠܡܒܝܢܬܐ
ܕܡܫܬܒܢܐ ܘܡܫܒܐ ܠܒܒܗ.. ܡܬܝܕܥ ܚܘܒܐ ܪܒ ܩܘܡܐ
ܕܩܘܡܐ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܬܠܬܝܢ.
ܗܠܘܡܘ ܡܠܟܐ ܕܩܘܡܐ. ܒܗܠܝܢܐ ܠܡܦܠܓܘܗ
10 ܡܠܟܐ ܕܐܩܢܐ ܐܝܟ: ܕܐܬܐ ܡܦܠܓ ܡܪܟܐ ܠܬܡܢ.
ܘܡܦܠܓܗ ܘܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ
ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܡܢܗ ܦܠܓܘܬܐܘܗ. ܘܐܡܠܝ ܒܠ
ܐܒܦܠܓܘ ܫܠܦܘܗ، ܦܠܓܘܬܐܘܗ ܦܠܓܘܠܦܘܗ[2] ܫܬܝܐ
ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܬܠܬܝܢ
15 ܘܫܒ. ܡܢܗ ܗܠܘܡܘܒ. ܘܐܡܠܝ ܒܠ ܩܘܡܐ ܫܠܦܘܗ،
ܐܬܦܠܓܘܗ ܗܘܦܪ ܫܬܝܐ ·ܦ·. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܒ. ܐܬܦܫܒܘ[3] ܬܬܒܐ ܒܦܐܪܘ
ܓܪܬܐ ܠܫܒܝܢ ܢܩܒܝܢ. ܦܠܓܘܬܐܘܗ ܦܠܓܘܠܦܘܒ.
ܡܦܠܓ ܕܒܒܪܐ ܗܘܐ ܪܫܡ ܫܩܪܬܐ[4]: ܦܠܓܘܠܦܘܗ
20 *ܕܡ ܪܫܡ ܫܩܪܬܐ[4] ܡܬܦܫܒ. ܗܘܐ ܓܒܪ ܒܗ ܢܫܒܒ.
ܒܠ ܬܬܒܐ ܕܩܘܡܐ [ܫܕܪ][5] ܠܒܠܗܘܢ ܕܫܝܢܘܗ.
ܘܒܢܝܐ ܒܢܝܢܘܢ ܕܢܦܫܗܘܢ ܐܝܟܢ ܠܗ. ܡܢ ܠܫܢܐ
ܗܘܕܝܐ ܠܗܢܝܐ. ܘܡܦܠܓ ܗܘܐ ܠܫܘܕܝܐ ܫܬܝܐ
ܕܒܐܓܦܠܘܗ ܒܬܝ ܣܝܐ ܫܒܡ. ܘܡܢ ܬܐܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
25 ܕܒܐܘܪܫܠܡ. ܠܐܠܒܫܪ ܪܒ ܩܘܡܐ ܘܗܡܗܬܘܗܘܢ ܫܕܪ.
ܘܬܬܒܐ ܕܩܘܕܝܐ ܡܢ ܠܫܢܐ ܒܒܪܝܐ ܠܕܘܝܢܐ
ܕܢܦܫܗܘܢ ܐܬܢܦܠ. ܘܒܒܠܝܐܬܗܐ ܕܐܬܬܗܝܬ ܠܗ
ܬܗܡ ܒܐܠܗܡܫܝܚܐ (ܗܡ ܐܝܟܢ)[6]. ·:·:· ܫܘܒܚ ܐܠܗܐ

[1] Correctum, ut videtur, e ܠܫܒ — [2] Ms. ܦܠܓܠܦܘܗ — [3] ܘ rec. add. — [4] Voces nunc evanidae. — [5] Suppl. T. — [6] Ms. om.

* f. 14 v°.

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Sic T; litterae nunc evanidae.

f. 11 r°.

[1] E Mich. syro (p. 72) lacunam supplevi. — [2] Lacunam coniectura supplevi. — [3] Sic T; litterae nunc evanidae. Suspicor legendum [Syriac] (cf. Mich. syr., p. 71).

ܢܝܪܐ ܢܒܥܐ ܕܒܫܝܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܗܘܘ.[1] ܩܛܠܘ ܐܢܐ ܒܗ܆
ܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܕܒܠܒ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܒܥܒܕܐ ܠܡܒܪ̈ܟܘ
ܫܒܥܐ. ܘܫܢܘ ܫܒܥܐ ܕܟܠܗ ܒܫܒܬܐ. ܘܐܝܟ ܐܣܦܪ̈ܐ
ܕܢܘܪܐ ܢܦ̈ܩܝ ܗܘ̈ܝ ܘܒܢܘ ܒܗ̇ܘ ܒܕܢܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܘ
ܐܬܪܐ ܗ̇ܘ. ܘܫܘܚܬܐ ܘܦܪ̈ܝܫܬܐ ܒܙ̈ܢܝܢ ܗܘ̈ܝ ܠܡܒܪ̈ܢܐ. 5
ܘܡܢ ܬܘܒ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܟܠܗ ܚܝܠܗ. ܘܐܬܦܫ ܕܢܐܙܠ
ܠܡܕܢܚܐ. ܘܥܒܪ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܡܫܬܟ̈ܚܐ. ܒܕܒܪܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܝܢܬ ܬ̈ܠܡܘܬܐ ܕܪ̈ܘܡܝܢܐ
ܘܦܘܪ̈ܣܝܐ. ܘܠܒܝܬ ܓܘܓ. ܫܕܪ ܕܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܐܟܪܙܘܢ. ܕܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܚܒܪܐ ܘܠܐ 10
ܥܒܕܐ. ܘܠܐ ܢܚܙܐ. ܒܠܚܘܕ ܒܫܝܢܐ ܢܬܒ. ܘܒܠܚܘܕ
ܩܒܠܐ ܒܬ̈ܘܕܝܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܐܬܪܐ ܢܐܬܘܢ ܚܝܠܘ.
ܕܟܠܐ ܐܢܐ ܐܫܐܠ ܐܢܘܢ ܒܠܠܝܐ. ܘܒܪ ܐܬܐ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܕܒܢܘ ܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܐܟܪܙܘ ܠܗ ܕܐܪܝܫ
ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܘ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܛܘܪܐ ܪܒܐ 15
ܘܚܙܝܐ. ܡܢܐ ܩܢܝ ܐܢܬܘܢ ܠܗ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܗܢܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܫܡܫܗ ܐܠܗܐ ܒܗܝܢ ܠܡ
ܘܠܗܠܝܢ ܒܬ̈ܒܝܬܐ ܕܠܘܬ ܠܒܒܗ. ܘܐܝܠ ܗܒܝܐ ܒܕܒܪܐ
ܠܗܝܕܘ ܠܗܘܬܐ. ܘܡܬܬ̈ܒܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܪܟܐ ܚ̈ܝܘܬܐ[1]
ܐܝܟ ܡܢ ܗܘ ܠܒܗ. ܘܡܢܐ ܕܚܙܝܢ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗܪܟܐ. 20
ܘܡܫܬܡܥܝܢ[2] ܐܢܬܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܡܩܒܠ ܢܘܪܐ. ܒܕܒܪܐ
ܕܢܦܩ ܒܗܠܝܢ. ܘܡܬܒܝܢ ܒܠܗܘܢ ܚ̈ܝܘܬܐ ܘܡܬܒܥܝܢ
ܘܝܕܥܘܢ. ܘܗܘܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܬܚܢܢܐ ܐܝܟ ܬ̈ܡܝܗܝܢ
ܦܬܟܪܝܢ. ܘܩܛܠܘܗܝ ܐܝܟ ܚܙܝܪܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܒܦܬܟܪܗܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ. 25
ܒܛܘܪܐ ܗܢܐ ܐܝܬ ܬܘܪܥܬܐ ܐܝܟ ܒܫܡܫ ܟܬܝ̈ܒܝܢ.
ܘܡܢܗ ܢܦܩܝܢ ܒܝܘܡ ܝܘܡ. ܘܗܠܝܢ ܬ̈ܫܡܫܐ ܕܦܘܪ̈ܣܝܐ
ܕܢܝܚܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܐܣܝܪ̈ܝܢ[3] ܐܢܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܘܒܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܫܒܩܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ[4]. ܐܡܪܝܢ ܠܗ.

[1] Sic T; voces nunc exstinctae. — [2] Ms. ܡܫܬܡܥܝܢ — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Ms. ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ

ܓܘܓ. ܘܡܓܘܓ. ܘܢܘܠ. ܘܐܬܟܪܬ ܘܐܬܦܪܬ. ܘܠܗܠ
ܡܢܗܘܢ ܕܒܝܬ ܐܦܪܝܬ. ܘܠܗܠ ܡܢܗܘܢ ܕܒܝܬ
ܠܒܟܪܫ. ܘܠܗܠ ܡܢܗܘܢ ܕܒܝܬ ܡܢܬܘ. ܘܠܗܠ
ܡܢܗܘܢ ܠܘܬ ܒܪܫ. ܐܝܟ ܡܕܒܪܐ ܚܪܒܐ ܘܛܘܪܐ
ܪܘܪ̈ܒܐ ܘܬܚܬܝܐ ܘܫܬܝܬܐ. ܘܠܗܠ ܡܢܗܘܢ ܦܪܕܝܣܗ 5
ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܪܘܚܩܐ ܒܐܬܪܐ ܪܒܐ. ܐܝܟ ܒܝܬ
ܐܪܒܐ ܠܥܒܪܐ ܪܒܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܡܝܢ. ܘܒܠܠ̈ܝܐ
ܘܒܐܝܡܡܐ ܢܗܘܪܐ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܬܚܘܡܗܘܢ ܠܪܘܚܩܐ.
ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܗܠܝܢ ܢܗܘܪ̈ܬܐ. ܦܪܬ ܘܕܩܠܬ ܘܦܫܘܢ
ܘܓܝܚܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܒܬܒܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܬܡܢ. 10
ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܦܢ ܡܕܝܢܐ ܢܗܘܪܬܐ ܡܢ ܦܪܕܝܣܐ.
ܘܠܐ ܢܐܙܠܘܢ ܒܚ̈ܝܠܐ ܒܠܗܘܢ ܘܢܠܘܢ ܠܦܪܕܝܣܐ.
ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܠܗܠܝܢ ܢܗܘܪ̈ܬܐ. ܕܢܣܬܘܢ
ܘܢܐܙܠܘܢ ܒܗ ܐܪܒܐ ܡܫܘܚܬܐ ܩܠܝܠܬܐ. ܘܡܢ ܢܐܙܠܘܢ
ܘܢܒܥܘܢ ܘܢܬܚܘܢ ܠܒܪ ܒܐܬܪܘܬܐ ܕܪ̈ܚܝܩܝܢ ܚܕ ܡܢ 15
ܚܕ.. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܢܗܘܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ
ܫܪܐ ܐܝܟܢ ܕܢܐܙܠܘܢ. ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܩܘܒܢܐ
ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܝܬܝܗ ܡܢ ܡܕܝܢܝ. ܘܡܟܝܪ ܬܪܥܐ ܪܒܐ
ܕܦܪܙܠܐ: ܒܗ̇ ܒܗ̇ܘ ܬܪܥܬܐ ܕܐܝܬ ܒܛܘܪܐ ܗ̇ܘ.
ܘܫܕܪܗܘܢ[1] ܒܦܪܙܠܐ. ܘܡܟܒܫܗܘܢ ܒܟܪܘܒܠܐ. ܩܒܠܐ ܕܝܢ 20
ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܬܘ[2] ܡܢ ܢܝܪܗܘܢ. ܐܬܘ[2] ܢܝܪܐ ܕܪܘܡܝܫ ܘܐܡܪܘ[2]
ܠܗ.. ܘܫܕܪ ܘܟܬܫ ܬܪ̈ܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ ܬ̈ܠܡܝܢ ܘܫܬܠܡܘܬܗܘܢ.
ܘܐܬܘ ܒܠܗܘܢ.. ܘܟܕ ܕܚܙܝ *| ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܠܛܘܪܐ[3] *f. 13 v°.
ܕܛܘܪܐ ܘܡܬܬܚܝܬ. ܗ̇ܘ ܘܟܠܗܘܢ ܫܬܠܡܘܬܗ. ܡܪܢ
ܢܝܪܗܘܢ ܒܪ[ܗ][3] ܕܐܠܗܐ ܘܐܚܝܢܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܟܕ 25
ܕܚܙܝ ܐܢܬ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܢܒܠ ܡܠܟܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ
ܙܒܢܐ ܐܢܬ ܡܟܪ. ܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܕܢܝܪܬ
ܠܝ ܢܝܪܐ. ܘܢܦܩܬ ܒܠ ܥܡܗ. ܘܗܫܐ ܬܠܬܐ
ܘܫܬܠܡܘܬܗܘܢ ܐܬܝܢ ܒܠܡܝܢ. ܐܠܐ ܡܢܐ ܕܐܬܝܘ: ܡܪܝܢܝ
ܘܐܢܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܡܕܒܪܢܝ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܡܢ ܘܐܡܪܢ 30

[1] Sic ms. — [2] ܘ in fine rec. add. — [3] Complevit T.

ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܘܫܒܚܝܢ. ܒܐܦܐ ܒܫܘܪܝܬܐ * f. 12 v°.
ܕܐܦܝܗ ܢܦܠܬ[1]
ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܘܬܘܕܝܢ ܘܬܠܬ. ܕܫܒܩܬ
ܒܒܪܐ ܕܚܝܠܐ ܕܟܪܘܒܘܬܐ ܘܕܫܪܘܦܐ ܒܐܝ̈ܕܝ، ܢܣܒܝܢܐ
5 ܫܡܝܐ.܀ ܒܬܪܟܢ ܡܡܠܟܢ ܘܕܡܟܪܬܢܘܬܢ.܀܀
ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘ·ܢܦܩ· ܗܘܐ ܒܡܬܠܐ ܢܒܐ ܘܕܢܚܠܐ
ܒܐܬܢܘܢ ܒܥܒܪܐ ܕܠܐ ܡܒܥܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܥܒܪ
ܥܕ̈ܐ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܘܬܫܒܚܢ. ܒܚܝܠ
ܐܪܦܟܫܕ. ܘܐܡܠܟܢ ܒ[ܐܪ]ܟܣܘܣ[2] ܕܬܪܝܢ ܢ̈ܒܝܐ ܬ̈ܪܝܢ.
10 ܘܒܬܪܗ ܫܘܠܡܐܢܘܢ ܢ̈ܒܝܐ ܥ̈ܒܕܐ. ܘܒܬܪܗ ܕܪܘܫܝ
ܥ̈ܒܕܐ ·ܠܝ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘ·ܢܘܪܐ·: ܒܗ ܗܘܘ ܘ̈ܩܒܠܐ
ܩ̈ܕܫܐ ܘܪ̈ܒܐ. ܐܠܦܐ ܐܠܦܐ ܕܩܘܡ ܠܐܘܪܗ ܐܬܬܝܗܒ
ܗܘܘ ܠܪ̈ܘܚܐ.. ܘܦܠܛܘ ܐܬܠܕ.܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘ·ܬܪ·:
ܗܘܐ ܐܠܝܠܐ ܪ̈ܒܐ ܥܠ ܐܬܪܘܬܐ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ
15 ܘܫܘܒܚܬܐ ܘܬܫܒܚ. ܒܚܝܠ ܕܪܘܫܝ. ܘܐܡܠܟܢ ܐܪܦܟܫܕ
ܒܪܗ ܫܡܝܐ ܐܒܪܗܡ.. ܒܝܘܡܝ ܗܘܐ ܒܡܗܒܪܐ ܠܗ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܒܘܗܝ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ
ܘܒܗܢܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܗܘܐ ܡܪܟܐ ܕܡܐܪܟܒܘܢܐ
ܘܕܐܦܪܝܡܘܢ.. ܕܗܘܢܐ ܡܣܡܣܝܢ ܒܬܪܬܝܢ.܀܀ ܫܘܒܚ
20 ܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܘ·ܠܒ·: ܗܘܐ ܘܪ̈ܒܐ ܪ̈ܒܐ. ܘܐܠܗܐ
ܘܒܗܪܐ ܒܬ̈ܝܢܬܐ ܕܒܦܠܐܦܠܣܡܘܢ ܐܬܒܠܒܠ
ܒܐܪܒܐ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ
ܘܬܪܬܝܢ. ܦܠܓܘ̈ܢ ܘܐܣܬܦܩܘ̈ܢ ܘܐܣܬܪܦܓܘܢ
ܪ̈ܘܚܐ ܒܬܪܬܝܢ.. ܘܐܬܒܣܪܘܗ ܕܒܢ ܦܠܘܗ ܒܢܗܐ
25 ܕܢܗܐ ܐܬܬܘܗ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܘܫܬܝܢ
ܘܬܪܬܝܢ ܠܐܒܪܗܡ. ܐܬܝܠܕ ܐܠܝܡܣܬܪܘܗ ܒܢ
ܦܠܓܘܗ ܒܡܕܘܢܝܐ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ
ܘܫܒܥܝܢ. ܒܚܝܠ ܐܪܦܟܫܕ. ܘܐܡܠܟܢ ܐܘܟܘܣ ܥ̈ܒܕܐ
ܒܡܢ̈ܝܢ ܘܩܕ̈ܡܝܢ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘ·ܩܕܡ·: ܒܚܝܠ

[1] Hic in cod. spatium vacuum trium linearum. — [2] Vox rescripta vel correcta; prima scriptio fuit ܐܪܦܟܫܕ (cf. p. 15, l. 18).

ܦܠܓܘܢ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘ·ܩܕܘ·: ܒܚܝܠ ܐܘܟܒܘܣ[1].
ܘܐܡܠܟܢ ܐܪܟܣܘܣ[2]. ܩ̈ܕܝܫܐ ܐܝ̈ܩܪܐ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ
ܘ·ܡܣܡܣ· ܐܬܒܣܡܬ ܐܝܓܦܛܘܣ ܒܝ ܐܘܟܒܘܣ ܡܠܟܐ
ܕܦܪ̈ܣܝܐ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܘ·ܡܘܬ· ܒܡܪ
5 ܐܘܟܒܘܣ ܠܝܘܦܢ.܀ ܒܬܪܬܝܢ ܐܢܐܟܪܘܣ ܒܪ ܩܗܠܐ
ܕܦܘܪ̈ܢܐ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܘܬܒܥܝܢ. ܒܚܝܫܐ
ܐܢܘܢ، ܕܐܢܐܟܪܘܣ ܒܪ ܩܗܠܐ ܒܢܝܐ ܒܦܠܘܪܐ ܕܟܪܝܣܛ
ܗܒܠܐ.܀ ܘܒܗ ܒܥܝܬܐ ܗܕ̈ܝܐ ܒܚܝܠ ܐܪܡܣܘܣ[2]. ܘܐܡܠܟܢ
ܥܠ ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܪܘܫ ܫܒܝܐ ܫ̈ܢܝܐ ܬ̈ܠܬ.܀ ܘܒܗ ܒܗ ܒܚܝܠܬܐ
10 ܗܕ̈ܝܐ. ܒܚܝܠ ܐܦ ܦܠܦܘܣ ܡܠܟܐ ܕܡ̈ܩܕܘܢܝܐ. ܘܐܡܠܟܢ
ܒܬܪܗ ܥܠ ܡ̈ܩܕܘܢܝܐ. ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪܗ ܫܢ̈ܝܐ
ܬܪ̈ܬܥܣܪܐ ܘܫ̈ܢܝܐ ܐܪ̈ܒܥܬܐ.܀܀ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ
ܘ·ܦܩܐ·: ܢܨܚ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܠܡܠܟܘ ܒܐܪܥܐ
ܘܕܢܚܒܫ ܒ̈ܡܠܟܐ ܘܬ̈ܠܡܝܕܐ.܀
15 ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܥܠ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.[3]܀ ܒܗ ܕܝܢ ܙܒܢܐ
ܕܢܦܩ ܘܢܣܒ ܒܐܪ̈ܥܐ. ܡܢ ܘܢܣܪ ܢܦܪܐ ܘܐܡܛܪ
ܕܐ ܢܐܬܐ ܡܢܫܢܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܒܝܘܡ̈ܬܗ، ܐܣܦܩܘܕ
ܠܗ. ܐܢܐ ܘܥܠܡܘ ܫܠܡܬ، ܘܦܠܚܢܘܗ. ܘܐܠܐ ܢܐܬܐ
ܒܝܘܡ̈ܬܗ، ܥܠܠܬܐ ܗܢܐ ܕܟܪܣܟܐ[1] ܘܒܘܪܣܢܐ ܗܢܐ
20 ܕܡܠܟܘܬܗ. ܢܣܡܘܢ ܠܗ ܠܐܢܫܘܪܗ ܐܡܟܬ، ܕܢܐܬܐ.
ܘܗܠܡ ܬܡܟܝܢ ܠܡܠ̈ܟܝܢ ܕܡܟܢ. ܢܣܡܘܢ ܠܗ ܢ̈ܟܣܡܟܐ
ܘܠܣܘܪ̈ܝܐ ܘܠܡܘܩܒܠܐ ܡܟܐ ܕܐܬܬܐ. ܘܡܡܢ ܕܒܪ ܒܒܗ
* f. 13 r°. ܘܬܬܡܟܐܐ ܘܡܡܢܝܢ *ܘܐܬܒܟܐ ܐܠܩܡ ܚܠܝܒ ܘܐܝܠ
ܠܒܪܝܡ: ܘ [5] ܐܩܡܟܐ. ܘܡܦܠܓ ܘܡܒܝܢ ܬܪܒܡܪ
25 [5] ܢܩܒܝܢ. ܘܐܫܒܚ ܦܡܒܬܐ ܕܚܝܪܐ [6] ܗܠܝܢ.
ܘ [6] ܬܪܒܡܪ ܩ̈ܠܝܢ. ܘܠܘܬ ܢܒܟܐ ܒܡܢܐ ܘܠܐ
ܐܫܒܚ ܕܢܐܠܘܢ ܬܘܒ.[7] ܒܦܠܓ ܕܚܘܐ ܕܪܘܚܢ ܕܡܪܒܘ[8]

[1] Ms. ܐܪܟܣܘܣ — [2] Ms. ܐܘܟܒܘܣ — [3] Minio scriptum. — [4] Ms. ܕܒܪܝܫ (corr. T). — [5] Perierunt quattuor voces. — [6] Una aut duae voces perierunt. — [7] Ab initio paginae scriptura quam legebat T nunc fere exstincta est. — [8] ܘ rec. manu add.

ܐܚܘܬܝ. ܠܫܘܠܛܢܗ ܕܐܬ ܘܠܡܠܟܐ: ܘܐܡܠܟ ܡܢܗ
ܠܙܘܪܒܒܠ ܗܘ ܕܣܠܩ ܥܡ ܥܡܐ ܡܢ ܒܒܝܠ.܀.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܡܢܐ· ܡܝܬ ܐܘܝܠ ܡܪܘܕܟ. ܘܐܡܠܟ
ܒܠܛܫܨܪ ܡܢ ܒܬܪܗ.܀.܀ ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥ· ܦܩܕ
5 ܠܗ ܕܢܐܬܠ ܡܠܟܐ. ܘܗܘ ܒܠܠܝܐ ܐܬܩܛܠ. ܘܡܟܝܠ
ܡܠܟܘܬܗ ܒܡܕ̈ܝ ܦܪܣܝܐ. ܫ̈ܢܝܐ ܬܠܬܝܢ. *ܒܡܕܝ ܦܪܣܝܐ (* f. 12 r°.)
ܐܣܩ ܠܫܒܝܬܐ ܡܢ ܒܒܝܠ. ܥܡܐ ܠܝܗܘ̈ܕܝܐ ܐܠܦܝܢ·
ܘܠܒܢܝܢܐ ⌜ܥܡܗ⌝[1]. ܘܫ̈ܬܐܣܐ ܕܗܝܟܠܐ ܣܡ. ܘܡܟܝܠ
ܕܟܠܗ ܐܝܟ [ܒܢ̈ܝܢܐ][2] ܕܫܪ̈ܝܪܘܗܝ ܩܡܬ ܒܢܝܢܬܐ
10 ܕܠܐ ܡܫܡܠܝܐ ܥܡܐ ܠܟܘܪܫ ܡܠܟܐ.܀ ܒܬܪ ܕܝܢ
ܟܠܗ ܙܒܢܐ ܕܫܒܝܗ ܕܥܡܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܫܒܥܝܢ ܫ̈ܢܝܢ.
ܘܗ̈ܠܝܢ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܟܪ̈ܙܝܢ. ܡܢ ܫܢܬ ܬܠܬ ܕܟܘܪܫ.
ܥܕܡܐ ܠܫܢܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܕܪܝܘܫ. ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܬܘܒ
ܕܐܘܪ̈ܝܟܝ. ܒܫܢܬ ܓ ܕܟܘܪܫ ܕܐܘܪ̈ܟܝܐ. ܕܗܘܬ ܒܫܢܬܐ
15 ܕܬܠܬܡܐܐ ܕܫܒܥܐ. ܡܢ ܫܢܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܝܢ ܕܕܪܝܘܫ
ܕܐܘܪ̈ܟܝܐ. ܥܕܡܐ ܠܫܢܬ ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܚܡܫܐ. ܘܗܘܝ ܫܢ̈ܝܐ
ܫ̈ܢܝܢ. ܫ̈ܬܝܢ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܕ̈ܝܐ. ܒܝܘܡܝ ܕܟܘܪܫ
ܡܫܬܟܚܝܢ. ܡܢ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܕܢܚܡܝܐ.܀ ܡܠܟܝܢ
ܕܡܢ ܟܘܪܫ ܘܥܕܡܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܒܒܝܠ: ܘܡܠܟܘ
20 ܫ̈ܢܝܢ ܡܐܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ.. ܢܫܡܫ ܒܗ ܝܘܝܩܝܡ ܪܒ ܟܗ̈ܢܐ.
ܘܠܙܘܪܒܒܠ ܒܪ ܫܠܬܐܝܠ ܪܫ ܥܡܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ.
ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܝܫܘܥ ܡܬܛܝܒܐ ܗܘܬ. ܦܪܨܘܦܗ ܪܒܗ
ܕܦܢܚܣ ܡܬܝܒܐ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬ·
ܦܘܠܓܐܝܗ ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ. ܬܪܝܢ ܡܠܟܘ ܒܗ.܀.܀ ܫܢܬ
25 ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܐ· ܐܪܛܚܫܫܬ ܐܚܘܬܐ ܡܠܟܐ ܦܘܠܠܛ
ܠܟܘܪܫ. ܘܐܡܠܟ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܫ̈ܢܝܢ ܐܪ̈ܒܥܝܢ. ܒܠ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܗܘ ܒܪܒ̈ܢܐ. ܕܢܚܡܝܐ ܕܗܘܐ
ܡܛܠܬܗ: ܕܫܒܥ̈ܬܗ ܕܐܬܚܙܝܬ ܕܗܘܝܐ ܐܚܪ̈ܢܝܐ
ܕܗܘܬ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ [ܘܬ·][3] ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܠܬ. ܗܠܝܢ
30 ܐܠܦ̈ܝܐ ܪܒ ܚܝܠܐ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ. ܥܠ ܟܠܗ ܫܘܪܝܐ.

[1] Lectio fere certa. T: ܐܥܡܗ — [2] Suppl. T. — [3] Ms. om.

ܘܫܒܐ ܘܩܛܠ ܘܐܚܪܒܗ. ܘܐܬܩܛܠ ܡܢ ܝܗܘܕܝܬ
ܒܒܝܪܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ ܕܝܗܘܕܝܬ ܘܐܟܠܘ ܠܚܘ̈ܝܢܐ
ܕܒܒܠ. ܢܗܪܐ ܒܐܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܬ.܀ ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ
ܗܕܐ ܡܝܬ ܡܩܕܘܢܝܐ. ܘܐܚܕ ܡܠܟܘܬܗ ܐܪ̈ܒܥܐ ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ
5 ܡܢܗ ܫܢ̈ܝܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܐܚܝ̈ܕ ܕܒܪܢ. ܫ̈ܢܝܐ
ܬܠܬܝܢ ܘܫܬ.܀ ܡܬܝܒܝܢ ܠܗܘ ܒܒܒܝܠ. ܫܢܝܢ ܘܒܒܢܝܐ
ܘܡܠܟܝܢ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ [ܘܬ·][1] ܘܬܫܥܝܢ ܘܫܒܥ.
ܗܠܝܢ ܥܡܐ ܡܢ ܒܒܝܠ ܗܘ ܕܦܫ ܡܢ ܒܦܪܣ.܀.܀ ܫܢܬ
ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܡܐܐ. ܐܫܬܠܡ ܒܢܝܢܗ ܕܗܝܟܠܐ
10 ܒܫܢܬܐ ܕܫܬ ܕܕܪܝܘܫ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܪܬܐ·
ܦܘܪܐܓܐܪܘܣ[2] ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܝܬ. ܕܚܝܐ ܫܢ̈ܝܐ ܬܫܥܝܢ
ܘܬܪ̈ܬܝܢ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܪܬܝܢ· ܡܝܬ ܕܪܝܘܫ. ܘܐܡܠܟ
ܐܚܫܘܪܫ ܒܪܗ ܒܬܪܗ ܫ̈ܢܝܐ ܥܣܪܝܢ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܗܘܐ ܡܪܕܐ
15 ܕܐܪܡܢ̈ܝܐ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܕܐܠ̈ܦܐ ܕܒܠܘܟܝܢܐ.܀
ܡܬܝܕܥܝܢ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܕܒܝܬ ܦܘܬܐܓܘܪܘܣ ܦܝ̈ܠܣܘܦܐ.
ܘܕܒܝܬ ܦܝܕܐܓܘܪܘܣ.܀.܀ ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܡܐܐ
ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܫܥ. ܡܝܬ ܐܚܫܝܪܫ. ܘܐܡܠܟ ܐܪܛܚܫܫܬ
ܒܪܗ ܫ̈ܢܝܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܪܛܚܫܫܬ ܐܚܪܝܢ ܐܪ̈ܒܥ ܫ̈ܢܝܐ
20 ܡܠܟ.܀ ܒܝܘܡܬܗ ܕܗܢܐ ܐܪܛܚܫܫܬ ܗܘܐ ܐܣܬܝܪ
ܘܡܪܕܟܝ. ܡܬܝܕܥܝܢ ܠܗܘ ܒܒܒܝܠ. ܥܙܪܐ ܣܦܪܐ
ܘܐܠܝܐܫܝܒ ܪܒ ܟܗ̈ܢܐ.. ܘܕܒܝܬ ܦܘܬܐܓܘܪܘܣ ܦܠܝܚ ܗܘܘ.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥ· ܩܡܘ· ܒܪܗܘܡܐ ܡܠܟܘ̈ܬܐ ܐܝܦܛܘܣܐ
ܕܗ̈ܠܝܢ ܫ̈ܢܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܬܐܡܪܬ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܐܘܣܒܝܣ
25 ܡܐܡܪ̈ܐ ܩܦܠܐܐ ܒܝܕ ܟܠܗܘܢ.[3] ܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܫܥ. ܡܝܬ ܢܚܡܝܐ ܫܡܥܐ
ܕܢܩܡ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܫܘܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.. ܪܒ ܟܗ̈ܢܐ
ܝܘܕܥ. ܡܬܝܕܥܐ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܐܝܣܘܩܪܛܐ.܀.܀

[1] Ms. om. — [2] Sic ms.; leg. ''ܦܘܬܐܓ (cf. l. 22). — [3] Locus ab Assemano recitatus, *B. O.*, I, p. 209.

ܦܠܓܘܬܐ. ܘܐܦ ܬܪ̈ܝܢ ܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ.
ܘܐܡܪܘ ܡܕܪ̈ܫܬܐ ܥܠ ܢܘܐܦܘܣ ܘܫܒܥ. ܘܒܗ ܒܣܘܦܐ
ܫܒܥܬܐ ܫܢܘ ܫܢܝܐ ܘܡܢܪܐ ܘܡܬܝܫܐܝܬ ܚ̈ܝܝ ܢܘܚܡܝܢ
ܒܪ ܢܘܐܦܘܣ ܒܪ ܢܘܚܐ. ܘܕܢܚܐܝܬ ܒܪܗ ܕܢܘܐܦܘܣ
ܒܪ ܢܘܚܐ ܠܥܠܡ.܀ ܫܘܒܚܬ ܐܠܗܐ ܘܬܘܕܝ· ܩܠܝܠ 5
ܬܘܒ ܢܥܒܕܢܝܢ ܐܡܪ ܠܡܘܕܐ. ܘܩܠ̈ܝܬܐ ܡܢ ܡܘ̈ܕܝܐ
ܒܫܒܥܐ ܕܒܪܗ ܘܩܠܝܬܐ ܡܢ ܡ̈ܠܝܢ ܡܘܕܥܐ ܢܩܒܗ.
ܘܡܐܕܬܐ ܐܡܪܘ ܥܠ ܢܘܐܦܘܣ ܘܫܒܥ.܀ ܫܘܒܚܬ ܐܠܗܐ
ܘܬܘܕܝ· ܡܢܟܬ ܢܘܐܦܘܣ. ܘܐܡܪܠܝܢ ܢܘܚܡܢܐ ܒܪܗ.
ܘܡܕܬܠܬܐ ܝܘܡܝ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܩܠܝܠ ܬܘܒ ܢܥܒܕܢܝܢ 10
ܥܠܘܗܝ. ܘܫܒܥܝܢ ܠܗ ܘܠܥܠܡܐ ܦܠܓܐܝܬܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ
ܠܥܠܡ.. ܡܬܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ. ܐܘܪܝܐ ܗܘ
ܕܩܛܠ ܢܘܐܦܘܣ ܘܐܡܪܬܐ ܒܗܘܢ: ܘܡܒܒܥܠ ܕܢܟܝܠ
ܘܫܢܝܐ ܘܡܕܝܢܐ ܘܡܬܝܫܐܝܬ.܀ ܕܓܡܝܪܐ ܐܡܠܝܢ ܫܠܡ
ܢܘܚܡܐ ܒܪ ܐܢܫܘܗܝ، ܫܬܝܐ ܫܒܥܡܘܬܐ.܀.܀ *[ܫܘܒܚܬ ܐܠܗܐ 15
ܘܐܦܒܥܒܕܐܐ ܘܡܫܬܒܥܡܘܬܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܘܡܒܪܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ. ܘܬܘܒ ܦܪܝܫܘܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.
ܡܬܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܥܠܡ. ܕܢܟܝܠ ܘܫܒܥܘܗܝ، ܘܒܢܘܗܝ
ܐܪܒܥܐ ܘܒܢ̈ܘܗܝ.܀.܀ ܫܘܒܚܬ ܐܠܗܐ ܘܬܘܕܝ· ܫܡܥܝܐܝܠ
ܥܢ، ܒܒܢܘܬܐ.. ܘܡܫܠܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.. ܢܒܥܐ 20
ܕܟܠܒ ܫܢܐ.. ܩܠܘܢ ܦܐܝܡ ܬܒܥܘܬܐ ܡܬܝܕܥ.܀.܀
ܫܘܒܚܬ ܐܠܗܐ ܘܬܘܕܝ· ܩܠܝܠ ܢܥܒܕܢܝܢ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ.
ܘܡܒܥ ܠܒܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܢ ܦܪܬ ܘܥܕܡܐ
ܠܝܡܐ. ܘܥܠ ܠܬܪ̈ܥܐ ܕܝܡܐ. ܘܡܥܒܐ ܘܡܒܥܘܗܝ ܠܨܘܪ.
ܘܐܘܩܕܗ ܒܢܘܪܐ. ܘܩܛܠܗ ܠܚܝܠ ܡܠܟܐ ܕܨܘܪ. ܘܥܠ 25
ܠܡܨܪܝܢ ܒܬܪ ܬܪ̈ܝܢ ܐܢܫ̈ܐܝܢ. ܩܠܝܠ ܕܐܢܫܘ[1] ܒܥܘܬܐ
ܒܦܪ̈ܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܫܒܥܗ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܡܒܥܐ
ܠܬܪ̈ܝܢ ܐܢܫ̈ܐܝܢ. ܘܥܠ ܢܦܩ ܡܢ ܢܒܥܐ. ܒܥܒܥܗ
ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܫܠܡܗ ܐܠܗܐ ܠܨܕܩܝܐ ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ،
ܘܩܛܠ ܠܒ̈ܢܘܗܝ، ܡܕܡܘܗܝ، ܒܪ ܚܢܐ ܒܗܘܢ ܒܒܒܠ 30

[1] ܘ rec. add.

* f. 11 v°.

ܕܫܒܬ. ܘܕܩܠܗ ܒܥܪ ܒܢ̈ܝܢܘܗܝ، ܘܡܒܥܪܗ ܠܒܒܠ.
ܘܢܒܘܟܕܢܨܪ ܒܪ ܕܫܒܐ. ܒܥܪܗ ܠܡܘܪܗ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܘܐܘܩܕ ܒܢܘܪܐ ܠܗܝܟܠܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܫܒܐ ܘܦܢܝܬܐ
ܘܡ̈ܐܢܐ ܢܣܒ ܒܥܡܗ ܠܒܒܠ. ܘܡܠܟܘܢ ܒܪ ܒܢ̈ܝܢܐ
ܡܠܟܘ ܕܗܘܬ ܠܗ ܒܦܐܪܪܘܬܐ ܠܗܬ ܒܪ ܕܫܒܐ 5
ܐܦܪܘܗܝ: ܘܢܦܩ ܠܗ ܒܠܗܘܢ ܩܫ̈ܬܐ ܕܡܬܟܒ ܘܠܐ
ܐܘܩܕ ܐܝܟ ܒܢܘܪܐ. ܘܦܠܓ ܐܝܟ ܥܒܕܘܢ ܒܪ
ܒ̈ܢܝܢܐ. ܘܐܡܪܘ ܐܝܟ ܒܡܢܪܐ. ܘܡܠܟܐ ܦܪܥܘܢܐ ܢܒܐ
ܕܫܒܐ ܢܘܪܐ. ܘܡܡ ܒܒܢܪܐ. ܘܫܪܒܬ ܐܘܪܫܠܡ.
ܗܢܐ ܐܬܘܗܝ، ܥܒܕܘܢ ܒܪ ܒ̈ܢܝܢܐ: ܗܘ ܕܐܬܩܢܪ ܗܘܐ 10
ܡܢ ܪܘܚܐ ܡܩܕܫܐ. ܕܠܐ ܫܢܐ ܡܘܬܐ ܒܥܕܡܐ ܕܫܢܐ
ܠܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܡܠܐ ܕܐܬܢܒܝ ܐܡܪܝܢ. ܦܫܝܩ ܕܝܢ ܡܢ
ܗܪܟܐ ܡܠܟܘܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܫܒܝܢ ܫ̈ܢܝܐ ܥܒܕܐܐ ܘܬܫܥܝܢ
ܘܫܒܐ. ܘܠܝܬ ܠܡܬܦܠܓܘ ܥܠ ܗܕܐ. ܡܛܠ ܕܫܢܝܢ
ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܒܠܗܘܢ، ܕܗܢܐ: ܕܡܛܠ 15
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܗܘ ܐܬܘܗܝ،
ܦܫܝܩ ܕܗܘܢ ܘܕܥܠܡܘܢ ܒܪܗ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܡܢ ܕܒܢܐ
ܕܗܘܢ ܒܥܕܡܐ ܠܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܫܢ̈ܝܐ ܐܪܒܥܝܢܐܐ
ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܫܬ. ܘܐܦ ܗܢܐ ܗܢܐ ܫܢܐ ܥܠ ܡܢܘܢ ܐܝܬ
ܦܠܓܐ ܡܛܠ ܗܘ ܕܡܢ ܦܫܝܩ ܡܫܒܥܐ ܐܦܣܪ ܗܘܐ.܀.܀ 20
ܫܘܒܚܬ ܐܠܗܐ ܘܐܪܒܥܒܥܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܐܒܪܗܡ.
ܡܬܝܕܥ ܗܘܘ ܒܒܠ ܕܢܟܝܠ ܘܫܡܥܝܐܝܠ: ܘܒܢ̈ܘܗܝ
ܐܪܒܥܐ ܘܒܢ̈ܘܗܝ. ܢܒ̈ܝܐ ܕܟܠܒ ܐܫܝܐ ܘܙܟܪܝܐ
ܘܡܠܟܝ.܀.܀ ܫܘܒܚܬ ܐܠܗܐ ܘܬܘܕܝܬ· ܡܛܠ ܢܒܘܟܕܢܨܪ.
ܘܐܡܠܟܝ ܐܘܠ ܡܪܘܕܟ.. ܡܬܝܕܥܐ ܒܐܢܛܝܘܟܘ 25
ܐܪܥܐ.. ܘܐܦܣܦܘܣ ܡܕܝܢܬ ܬܠ̈ܬܐ ܡܬܝܕܥ.܀.܀
ܫܘܒܚܬ ܐܠܗܐ ܘܬܘܕܝ· ܐܦܡ ܐܘܠ ܡܪܘܕܟ ܠܝܘܟܢܝܐ
ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ. ܘܒܐܣܝܪܐ ܐܣܝܪܗܘܢ. ܘܝܗܒ ܠܗ
ܐܝܬܘܬܐ ܠܥܘܠܬ ܒܝܬ ܐܠܝܩܝܡ. ܘܐܘܠܕ ܡܢܗ ܠܫܐܠܬܝܐܝܠ.
ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܒܠܟܬ. ܕܝܘܟܢܝܐ ܐܘܠܕ ܠܝܘܟܢܝܐ 30
ܘܠܐܚ̈ܘܗܝ، ܒܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ. ܘܫܐܠܬܝܐܝܠ ܢܣܒ ܠܗ

ܣܢܚܪܝܒ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܣܠܩ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܥܠ
ܩ̈ܪܝܘܬܐ ܕܝܗܘܕ. ܘܐܠܨ ܐܢܝܢ. ܒܡܠܐܟܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ
ܡܚܐ ܡܢ ܡܫܪܝܬܗ ܡܐܐ ܘܬܡ̈ܢܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ
ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܕܐܦ ܬܪܗܩ ܡܠܟܐ ܕܟܘܫܝܐ ܢܦܩ
ܠܡܬܬܟܫܘ ܥܡܗ. ܥܪܩ ܠܗ ܠܢܝܢܘܐ. ܘܩܛܠܘܗܝ ܒ̈ܢܘܗܝ 5
ܬܡܢ.܀ ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܐܬܚܫܒܬ ܡܪܘܣܐ ܘܡܐܠܦܢܐ
ܕܫ̈ܢܝܬܐ ܒܣܘܡܟܐ.܀ ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܒܛܠ ܠܡܬܪܒܘܢܐ
ܠܡܫܐܐ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ [ܘܬܪ̈ܬܝܢ][1] ܘ.ܦܗ. ܠܐܦܛܠܝܘܣ
ܘܡܠܐܪܐ ܘܡܬܐܘܝܐ ܕܫ̈ܢܝܬܐ ܒܣܘܡܟܐ ܐܬܟܬܒܝܢ
ܫܢܬ ܐܠܦܐ [ܘܬܪ̈ܬܝܢ][1] ܘ.ܦܛ. ܐܬܒܪܝܗ ܚܙܩܝܐ. ܘܥܠ 10
ܕܢܬܠ ܐܬܐ. ܐܬܗܦܟ ܫܡܫܐ ܝ̇ܘ̇. ܕܪ̈ܓܠܝܢ
ܠܒܣܬܪܗ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ [ܘܬܪ̈ܬܝܢ][1] ܘ.ܨ. ܡܢܫܐ
ܡܠܟ̣ ܕܒܡܣܪܐ ܢܣܪ ܡܘ̈ܬܒܐ ܠܐܫܥܝܐ.܀.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐܐ. ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܪܘܡܘܣܘܣ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐܐ 15
ܘܐܪ̈ܒܥ. ܡܝܬ ܚܙܩܝܐ. ܘܐܡܠܟ ܡܢܫܐ ܒܪܗ ܒܬܪܗ
ܫܢ̈ܝܢ ܚܡܫܝܢ ܘܚܡܫ. ܘܡܢܝܢܐ ܕܫ̈ܢܝܬܐ ܐܬܟܬܒܬ.
ܘܡܢܡܠܐ ܐܬܕܒܪܬ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܝ.
ܡܪܐܛܘܢ ܘܦܐܪܝܣ ܘܣܒܐܪܝܣ ܘܐܓܒܛܢܐ
ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܐܬܒ̈ܢܝ.܀.܀ *ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐܐ 20
ܘܥܣܪ ܠܐܪܟܘܣ. ܢܡܘܣܐ [ܦܪܡܦܠܝܘܣ] ܡܠܟܐ
ܡܦܛܐܠܝܘܣ[2] ܡܢ ܐ̈ܬܠܣܝܘܣ. [ܘܦܬܝܠܘ][3] [ܒܝܘ]
ܛܪ[ܦܬܐ.][4] [ܘܩܘܪܬܐ] ܒܝܗ ܡܩܘܪܝܐ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘ.ܫܘ.[5] ܠܡܢܫܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕ ܬܒܪ ܣܢܚܐ ܕܐܬܘܪ
ܕܟܪ ܒܫܢܬܐ. ܘܐܣܪܗ ܠܒܒܠ.܀ ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܐܬܠܐ 25
ܐܬܒܢܝܬ ܩܘܡܠܝܐ: ܘܐܬܩܠܝܘ ܒܦܐܡܠܝܐ.܀.܀ ܫܢܬ
ܐܠܦܐ ܘ.ܫܠ. ܡܐܠܒܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.܀.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܒ. ܡܢܫܐ ܒܪ ܐܬܘܗܝ ܒܫܒܝܬܐ
ܐܬܦܢܝ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܘܗܝ. ܘܫܠܡ ܘܬܒ ܥܠ

* f. 11 r°.

[1] Ms. om. — [2] Sic T; scriptura nunc fere exstincta. — [3] Sic, pro ܘܦܬܝܠܘ (T). — [4] Coniec. Tullberg. — [5] Voces nunc evanidae.

ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ.܀ ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ
ܩܘܪܝܣܘܣ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܐܝܛܠܝܐ ܠܐܘܪܘ ܡܕܝܢܬܐ.܀.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܝ. ܒܐܝܛܠܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.܀.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܝܛ. ܡܝܬ ܡܢܫܐ. ܘܐܡܠܟ ܐܡܘܢ
ܒܪܗ ܒܬܪܗ ܐܝܟ ܦܘܫܩܐ ܕܡܟܣܝܢ ܫ̈ܢܝܐ ܬܪ̈ܬܝܢܬܐ. 5
ܘܐܝܟ ܕܒܝܬ̈ܐ ܫܢܝܢ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕ.
ܐܬܠܝܣܦ ܥܠ ܐܫܡܥܝܐ: ܘܫܕܪ ܠܒܒ̈ܝܐ ܒ̈ܢܝ ܚܘܠܐ.
ܘܩܛܠܘܗܝ ܥܒܕ̈ܘܗܝ ܒܒܝܬܗ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܘܒܕܡܐ
ܠܬ̈ܠܬܗܘܢ. ܘܒܬܪ ܕܟܐܐ ܘܡܠܟ ܫܢܝܢ ܬܡܢܐ ܒܗ ܢܣܪܘܗܝ.
ܘܐܬܚܙܝ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܠܐܠܗܐ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ 10
ܘ.ܫܟ. ܒܦܩܘܕܗ. ܐܣܛܩܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.܀.܀
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܟܒ. ܐܣܛܩܘܣ ܘܡܛܠܦܘܢܐ
ܘܠܐܡܦܣܩܘܣ ܘܐܒܕܪܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܬܒܢܝ.܀.܀ ܫܢܬ
ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫ. ܒܣܝܩܠܝܐ ܡܠܝܢܘܣ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܟ. ܒܦܠܛܘܣ 15
ܒܪܘܣܛܘܣ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘ.ܫܐ. ܡܝܬ ܐܡܘܢ. ܘܐܡܠܟ ܝܘܫܝܐ ܒܪܗ ܒܬܪܗ
ܫܢ̈ܝܢ ܬܠܬܝܢ ܘܚܕܐ. ܚܠܩܝܐ ܕܝܢ ܟܗܢܐ ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ.
ܡܬܢܒܝܐ ܗܘܐ ܨܦܢܝܐ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܠܕ. ܫܪܝ
ܐܪܡܝܐ ܒܢܒܝܘܬܐ.܀ ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܕܒܝܠܐ ܒܐܝܛܠܝܐ 20
ܠܩܘܪܝܢܐ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܠܗ. ܡܣܝܦܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܒܢܝܬ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܠܛ. ܠܝܦܪܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܒܢܝܬ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܫܡܛ. ܒܒܝܬ ܢܩܫܐ
ܦܘܟܐ. ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܕܐܪܟܒܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.
ܡܬܢܒܝܢ ܒܗܘܢ ܙܟܝܐ. ܐܪܡܝܐ ܘܨܦܢܝܐ ܘܚܘܠܕܐ.܀.܀ 25
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܬ. ܘܫܢܝ. ܫܠܡ ܦܪܥܘܢ ܢܟܘ ܘܡܟܒܫܢܐ
ܡܨܪܝܐ ܥܡ ܝܘܫܝܐ ܥܠ ܦܪܬ. ܘܐܦ ܐܬܩܛܠ ܒܩܪܒܐ.
ܘܐܡܠܟ ܝܗܘܐܚܙ ܒܪܗ ܒܬܪܗ ܝܪ̈ܚܐ ܬܠܬܐ. ܘܕܒܪܗ
ܦܪܥܘܢ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܐܡܠܟ ܝܘܝܩܝܡ ܐܚܘܗܝ ܒܬܪܗ
ܫܢ̈ܝܐ ܬܪ̈ܬܥܣܪܐ.܀.܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܬܗ. ܫܠܡ 30
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܘܒܒܫܗ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܝܬܝ ܫܒܝܬܐ

ܕܡܫܪܢܦܠܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܫܘܐ. ܘܕܐܪܒܥ ܡܠܟܐ[1] ܕܡܕܝ.
ܘܐܙܕܪܒ ܗܘ ܡܫܪܢܦܠܘܗܝ ܘܐܬܚܪܒ ܚܝܠܗ. ܘܗܘ
ܐܬܩܛܠ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ·ܘܡܢ ܐܬܩܛܠ ܐܚܡܘܢܝܐ
ܡܢ ܢܗܘܪܐ ܒܪܘܡܝܐ. ܘܐܡܠܟܘ ܚܘܝܐ ܒܪܗ ܒܬܪܗ
5 ܫܢܝܐ ܫܒܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥ.
ܚܙܝ ܚܘܝܐ ܡܠܟܐ ܕܢܗܘܪܐ ܒܡܘܪܒܐ ܫܘܪܝܗ ܕܓܠܬ
ܘܕܐܘܠܨܘܗܝ ܘܕܡܣܒܝܢܐ. ܐܡܘܪ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܐܪܒܝܐ
ܕܚܒܪܝܢ ܒܦܠܓܐ.. ܡܬܚܒܢ ܕܝܢ ܒܚܘܝܐ ܘܒܢܝ. ܗܘܢ
ܘܗܘܫܒ ܘܡܢܗܘܢ ܘܐܫܢܝܐ.. ܡܬܬܕܒ ܐܦ ܗܫܐܕܘܗܝ
10 ܐܝܟ ܕܚܠܒ ܦܪܦܪܘܗܝ[2].⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ
ܘܢܚܡܬܐ ܠܐܪܥܗܘܢ. ܓܠ ܚܘܝܐ ܡܠܟܐ ܕܢܗܘܡ
ܒܩܪܒܐ ܒܡܚܠܟܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܕ ܐܬܒܠܘ ܡܢ ܚܘܝܐ
ܒܗܘܐ: ܘܠܐ ܝܒܟܐ ܕܢܫܒܐ ܐܓܪܒ ܒܠܗ ܡܢ ܫܠܘ..
ܘܐܫܒܝܐ ܐܬܒܠܘ ܡܢ ܢܒܘܬܐ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
15 ܘܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܦܠܛ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ.
ܗܠܝܢ ܒܠ ܫܒܥܝܢ. ܘܡܕ ܢܦܩ ܡܢ ܡܢܝܢ ܡܠܟܐ
ܕܐܣܘܪܐܝܠ ܐܠܦ ܒܒܢܝܗ ܕܚܡܦܐ. ܫܢܘ.⁜ ܫܢܬ
ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܐܒܪܗܡ. ܫܪܬ ܐܠܘܡܦܝܐ
ܡܕܒܚܬܐ.
20 ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܗܠܝܢ ܬܓܠܬܦܠܣܪ
ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܝܫܘܪ. ܘܠܩܛܝܢܐܐ ܡܢ
ܒܒܪܝܐ ܓܠܘ ܠܐܬܘܪ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ
ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬ. ܡܝܬ ܚܘܝܐ. ܘܐܡܠܟ ܢܘܬܡ ܒܪܗ
ܒܬܪܗ ܫܢܝܐ ܫܬܬܥܣܪܐ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ
25 ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥ.* [ܒܐܘܠܘܡܦܝܐ ܦܢܝ ܕܐܘܣܝܐ] *f. 10 v°.
ܡܬܩܪܐ ܐܦܘܣܝܢܐ ܐܬܐܝܬܘ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘܡܐܬܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ[3] ܘܬܫܥ. ܐܬܬܒܢܬ ܒܐܬܘܗܝ ܐܠܦܐ
ܡܕܒܚܬܐ ܠܡܪܒܐ.. ܡܬܚܒܢ ܒܗܘܐ ܘܒܢܝ. ܗܘܫܒ

[1] Hic scripsit primum ܕܫܘܐ et statim delevit. — [2] , supra lin. (rec.?) add. — [3] Haec ab initio paginae hucusque legebat T; nunc evanida sunt.

ܘܐܫܬܝܐ ܘܗܘܐܠ ܘܒܝܕܗ ܘܡܫܝܚܐ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥܝܢ ܘܬܫܥ. ܡܝܬ ܢܘܬܡ. ܘܐܡܠܟ ܐܚܙ
ܒܪܗ ܒܬܪܗ ܫܢܝܐ ·ܝܘ·.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ
ܘܬܫܥ. ܒܫܠܝܐ ܗܠܝܢܘܗܝ ܘܢܘܡܠܝܐ[1] ܡܕܝܢܬܐ
5 ܐܬܒܢܝܬ.⁜ ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܩܪܒ ܒܝܬ ܦܩܚ
ܠܐܚܙ. ܘܩܛܠ ܦܩܚ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܐܠܦܝܢ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘ·ܣܒ· ܐܪܝ ܡܠܟܐ
ܕܐܘܪܐ ܘܦܩܚ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܐܬܟܢܫ ܥܡ ܐܚܙ.
ܘܠܩܛܝܢܐܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܒܪ ܒܫܒܝܐ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
10 ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܬܠܬ. ܐܫܬܒܝ ܒܢܝ ܝܗܘܕܐ ܡܢ
ܐܕܘܡܝܐ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ.
ܫܕܪ ܐܚܙ ܠܘܬ ܬܓܠܬܦܠܣܪ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܕܢܐܬܐ
ܠܥܘܕܪܢܗ. ܘܡܕ ܐܬܐ ܩܛܠܗ ܐܪܝ ܘܠܫܒܝܐ ܒܫܒܝܐ
ܕܒܪܘ. ܘܢܣܒ ܐܦ ܡܢ ܐܚܙ ܒܣܦܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܫܢ.⁜
15 ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܬܟܢܫܬ ܡܢ
ܪܘܡܠܝܐ ܪܗܘܡܝܐ. ܗܘ ܕܒܠ ܫܢܝܢ ܐܦ ܒܠܗ ܒܢܝܐ
ܕܠܛܝܢܝܐ ܪܗܘܡܝܐ ܐܫܬܡܗܘ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
[ܘܡܐܬܝܢ][2] ܘܫܬܝܢ ܘܬܫܥ. ܗܠܝܢ ܫܠܡܢܐܣܪ ܡܠܟܐ
ܕܐܬܘܪ ܥܠ ܫܡܪܝܢ. ܘܠܫܒܝܐ ܫܒܛܝܢ ܡܢ ܐܝܣܪܐܝܠ
20 ܕܒܪ ܒܫܒܝܐ. ܘܠܐܪܒܥܐ ܕܡܕܝܐ ܘܕܩܠܕܝܐ ܫܕܪ ܐܢܘܢ
ܐܝܟ. ܘܠܦܠܣܛܝܢܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܢܗܘܕܝܐ ܠܐܬܘܪܝܐ
ܒܒܘܪܝܐ[1] ܫܕܪ. ܘܒܠ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܪܒܥܬܐ.
ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ. ܠܐܘܪ ܒܗܘܢ ܕܢܠܦ ܐܝܟ
ܬܕܚܠܬܐ.. ܗܠܝܢ [3]ܐܬܐܝܟܘܢ ܫܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ
25 ܫܡܪܐ ܕܫܡܪܝܢ. ܒܫܡܪܝܐ ܘܝܗܘܕܝܐ ܡܬܦܫܩ.⁜
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܝܬ ܐܚܙ.
ܘܐܡܠܟ ܚܙܩܝܐ ܒܪܗ ܒܬܪܗ ܫܢܝܐ ܫܒܥܝܢ ܘܬܫܥ.⁜
ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ ܐܬܢܐܣ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܫܠܝܐ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ [ܘܡܐܬܝܢ][2] ܘ·ܒܘ· ܚܒܪ
30 ܦܩܚܐ ܣܝܢܐ.⁜ ܫܢܬ ܐܠܦܐ [ܘܡܐܬܝܢ][2] ܘ·ܦܒ·.⁜

[1] Sic in codice. — [2] Ms. om. — [3] T ܕܐܬܐܝ.

ܐܡܐ. ܘܐܡܠܝ ܡܫܬܦܩ ܒܗ ܒܬܪܗ ܫܢ̈ܝܐ ܒܫܡ̈ܝܢ
ܘܣܓܕ .:. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܡܬܘܒܐ ܐܠܦܐ ܘܚܘܒܕܢܐ
ܘܢܦܘ ܘܡܥܒܕܢܐ ܘܚܘܣܝܐܠ. ܬܚܘܝܬܐ ܕ̈ܟܠܟܝ. ܕܡܫ̈ܝܚܐ
ܘܐܠܝܫܪ ܘܥܪܒܐ ܕܐܫܬܝܐ ܐܬܪܒܒܐ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ
5 ܘܬܫܡܫܬ. ܗܘܒ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܕܐܠܝܬ. ܫܢܝܐ ܬܠܝܬ. ܘܫܢܝܐ
ܬܫܬܐ. ܘܗܘܒ ܗܘܐ ܚܕܢܐ ܪܒܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ
ܐܠܗܐ ܘܡܒܪܟܐ ܘܫܒܬ. ܡܛܠ ܡܫܬܦܩ. ܘܐܡܠܝ ܡܫܬܘܪ
ܒܗ ܒܬܪܗ ܫܢܝܐ ܬܬܢܐ. ܡܬܬܒܢܝܢ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ.
ܒܪܝܫܝܬ ܘܐܠܝܫܪ ܘܐܠܝܫܥ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ
10 [ܘܡܒܪܟܐ][1] ܘܬܬܠܒܫܬ. ܐܬܢܣܒ ܐܠܝܐ ܐܝܟ
ܕܠܫܡܥܝܐ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ [ܘܡܒܪܟܐ][1] ܘ·ܦ·ܘ· ܡܛܠ
ܡܘܪܩ. ܘܐܡܠܝ ܐܢܫܐ ܒܗ ܒܬܪܗ ܫܬܐ ܫܢܝܐ .:.:.
ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ [ܘܡܒܪܟܐ][1] ܘܫܬܬܥܒܕܬ. ܡܛܠ ܡܢ ܗܘ · f. 10 r°.
ܠܐܢܫܐ. ܘܐܡܠܟܬ ܒܬܠܬܐ *ܐܡܗ ܒܬܪܗ [ܒܢܝܗ][2]
15 ܫܢܝܐ ܫܒܥ. ܗܘܐ[3] ܒܠܥܝܬ. ܘܢܦܘܩ[4]
ܒܚ̈ܕܐ ܒܫܒܥ ܫܢ̈ܝܐ. ܒܗ ܠܫܬ ܕܪܫܐ[5] ܠ
ܕܐܢܫ ܘܣܦܘܬܐ ܕܒܢܬ ܐܣܝܒ. ܒܒܝܬ ܒܐܘܪܫܠܡ[6]
ܕܒ̈ܢܐ ܕܒܝܬ ܕܘܝܕ .:. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܡܬܝܠܕ
ܡܢܘܚ ܒܗܢܐ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ [ܘܡܒܪܟܐ][1] ܘܡܫܝܚܐ
20 ܘܬܬܪܝܢ. ܡܬܝܠܕܝܢ ܗܘܘ ܒ̈ܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܠܡܢܘ
ܢܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܫܡܥ ܢܘܚ ܒܗܢܐ ܘܚܒܫ
ܐܢܘܢ ܠܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܠܒ̈ܢܝ ܐܠܦܐ ܘܠܒ̈ܢܝ ܡܐܬ̈ܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܢܘܚ ܒܗܢܐ: ܠܡܢܘ ܙܕܩ ܕܢܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܘܬܠܒ ܥܠ ܒܪܢܫܐ ܕܢܗܘܐ. ܐܠܐ ܡܠܟܐ ܒܪ ܡܠܟܐ
25 ܡܢ ܒ̈ܢܘܗܝ ܕܢܗܘܐ. ܘܒܗ ܢܦܫܗ ܠܗܘܢ ܠܢܐܫ. ܢܕܘܢ

[1] Ms. om. — [2] Lacunam suppl. T. — [3] Lacuna trium vocum. Restitue : ܒܥܕܬ ܕܫܢܝܢ ܬܫܥܐ (e *Spel. Thes.*, p. 184). — [4] ܘ secundum infra lin. add. — [5] Sic T.; quattuor voces perierunt. *Spel. Thes.* (p. 184): ܒܗ ܠܫܬ ܒܢܝܢܗܘܢ ܪܫܝܥܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܬܬܐ "ܕܐܢܫܝܠ ܘܕܫ — [6] Duae voces perierunt; restitue : ܘܩܛܠܬ ܠܒܢܝܗܘܢ (*Spel. Thes.*).

ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܐܫܬܘܗܝ ܠܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ ܘܐܘܬܒܗܘܢ
ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܬܠܝܐ ܐܬܩܛܠܬ. ܘܒܪ
ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܐܡܠܟ. ܘܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܐܡܠܟ .:. ܗܘ ܩܛܠ
ܠܡܘܪܩ ܘܠܫܒܥܝܢ ܒ̈ܢܘܗܝ ܕܐܚܐܒ ܘܐܝܙܒܠ .:.:. ܫܒܝܚ
5 ܐܠܗܐ ܘܡܒܪܟܐ ܘܬܠܬܝܢ. ܒܫܢܬ ܢܘܚ ܒܗܢܐ ܒܪ
ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܩܒܝܠ ܒܗܝܟܠܐ ܒܬܪܗ ܕܒܪܐ
ܒܪܗ .:. ܡܬܝܠܕܝܢ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ. ܐܠܝܫܥ ܘܢܦܘ
ܘܒܪܝܐ ܒܗܢܐ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ [ܘܡܒܪܟܐ][1] ܘܐܪܒܥܝܢ
ܘܐܪ̈ܒܥ. ܒܫܢܬ ܚܕܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܘܪܡ ܠܐܝܣܪܐܝܠ .:.:.
10 ܘܬܠܬܝܢ ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܘܡܒܪܟܐ ܘ·ܚ· ܢܦܩ ܗܘ ܚܙܐܝܠ
ܚܠܒܐ. ܘܐܡܠܟ ܐܝܟ. ܒܠܚܘܕ ܢܗܪܘܬܗ ܕܗܘܫܥ ܡܠܟܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܘܡܒܪܟܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥ.
ܡܛܠ ܢܦܩ ܠܒܪܝܐ ܒܪ ܢܘܚ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ
ܘܡܒܪܟܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܬܡܢܝܐ. ܒܫܢܬ ܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ .:.:.
15 ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܘܡܒܪܟܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܬܫܥ.[2] ܒܪ ܚܠܝܐ
ܕܡܘܫܝܐ ܠܝܘܕ ܘܠܦܩܘܕܝܗܘܢ ܡܛܠ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ
[ܘܡܒܪܟܐ][1] ܘ·ܦ· ܘܬܪܬܝܢ. ܐܬܩܛܠ ܢܦܫ ܡܢ
ܒܒ̈ܢܘܗܝ. ܘܐܡܠܟ ܐܡܘܨܝܐ ܒܪܗ ܒܬܪܗ ܬܫܥܐ
ܒܫܢܝܢ ܘܬܫܥ .:.:. ܘܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܘ·ܦ·ܓ· ܚܙܪ
20 ܐܡܘܨܝܐ ܠܒ̈ܢܝ ܐܕܘܡ ܘܢܨܒ ܐܠܗܝܗܘܢ ܘܣܓܕ
ܠܗܘܢ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ [ܘܡܒܪܟܐ][1] ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ.
ܒܫܢܬ ܚܐܝܠ ܡܠܟܐ ܕܣܘܪܝܐ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ
[ܘܡܒܪܟܐ][1] ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܛܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢ
ܡܘܕܝܐ ܬܠܬܡܐܐ ܒܫܢܝܢ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ ܐܠܗܐ [ܘܡܒܪܟܐ][1]
25 ܘܬܡܢܝܢ. ܐܫܬܕܪ ܢܘܚ ܠܢܝܢܘܐ. ܘܒܒܢܝܢ ܬܝܒܘܬܐ
ܫܢܘܐ .:. ܡܬܝܠܕ ܕܝܢ ܬܘܒ ܘܢܬܐܠܝܦ ܕܡܬܩܪܐ
ܢܒܝܬ ܣܪܕܢܦܠܘܣ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܗ ܒܙܒܢܐ .:.
ܡܬܝܠܕܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ. ܗܘܫܥ ܘܥܡܘܣ ܕܗܘ
ܐܡܘܨ ܐܒܘܗܝ ܕܐܫܥܝܐ ܘܝܘܐܝܠ ܘܝܘܢܢ .:.:. ܫܒܝܚ ܐܢܬ
30 ܐܠܗܐ ܘ·ܦ·ܘܗ· : ܗܘܐ ܡܪܕܐ ܒܦܛܪܘܣ ܘܒܢܝܠܐ

[1] Ms. om. — [2] Ms. ܘܬܫܥܝܢ (corr. T).

ܕܗܘܐ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܝܬ
ܫܡܘܐܝܠ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܗܘܐ ܩܪܒܐ
ܕܦܠܫ̈ܬܝܐ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܬܬܒܪܘ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܩܕܡ ܦܠܫ̈ܬܝܐ. ܘܐܫܬܒܝܬ ܐܦ ܐܪܘܢܐ
5 ܘܒܢܘܗܝ، ܒܩܪܒܐ ܗܘܐ. ܕܗܘܐ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܗܝܟܠܗ.
ܒܬܪܗ ܐܡܠܟ ܡܠܟܐ ܡܕܒܪܢܐ ܥܠ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ
ܕܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ ܫܢ̈ܝܐ ܐܬܟܢܝ.
ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܡܬܝܕܥܝܢ.[1] ܐܟܢܫܬ ܪܒ ܚܝܠܐ.
ܘܡܬܝܕܥܝܢ ܠܗ̇ ܘܢܬܢ ܘܐܣܦ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ
10 ܘܫܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܒܐܢܫܐ
ܐܬܟܢܫܬ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܘܩܕܡܐ
ܡܢܘܬܐ ܒܐܠܦܝܐ ܐܬܟܢܫܬ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ
ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܡܪܢܐ ܕܒܝܬܐ ܐܬܟܢܫܬ. ⁘⁘ ܫܢܬ
ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܡܢܐ. ܐܬܦܫܘ ܕܒܝܬܐ ܐܬܟܢܫܬ
15 ܡܢ ܐܝܪܫܠܡܘܣ[2]. ⁘⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܚܕܐ.
ܡܬܒܢܝܐ ܕܒܝܬܐ ܐܬܟܢܫܬ ܡܢ ܕܘܝܕ ܒܪܬܗ
ܕܡܪܕܘܬܗ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ. ܒܡܘܬ ܕܘܝܕ
ܡܠܟܐ. ܘܐܡܠܟ ܫܠܝܡܘܢ ܒܪܗ ܒܬܪܗ ܫܢ̈ܝܐ
ܐܪܒܥܝܢ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܚܕܐ. ܫܪܝܘ
20 ܡܬܒܢܝܐ ܐܬܟܢܫܬ. ⁘⁘ *[ܒܝܬܐ ܠܡܪܝܐ][3] ܒܫܢܬܐ
ܕܫܠܡܘܢ ܒܪ ܢܘܢ ܘܕܘܝܕܐ ܘܕܫܡܘܐܝܠ. [ܕܡܫܬܒܚܝܢ
ܣܘܟ̈ܪܐ][3] ܕܫܢ̈ܝܐ: ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ.
ܡܢ ܐܕܡ ܒܪܝܬܐ ܠܡܦܩܢܐ ܫܢ̈ܝܐ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܬܝܢ
ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ.. ܡܢ ܛܘܦܢܐ ܘܥܕܡܐ ܠܒܢܝܢܐ
25 ܫܢ̈ܝܐ ܐܠܦ ܘܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܫܒܥ.. ܘܡܢ
ܡܛܘܦܢܐ ܘܥܕܡܐ ܠܒܢܝܢܐ ܕܗܝܟܠܐ. ܫܢ̈ܝܐ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ
ܘܬܡܢܝܢ. ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܝܘܣܝܦܘܣ. ܡܢ ܐܕܡ ܕܝܢ ܕܒܟܠܗܘܢ
ܫܢ̈ܝܐ ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܐ ܘܫܬܝܢ.
ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܚܡܫ. ܫܪܝ ܫܠܝܡܘܢ ܠܡܒܢܐ
30 ܗܝܟܠܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ.

[1] Sic. — [2] Sic; lege ܐܘܪܫܠܡܘܣ (T). — [3] Complevit T.

* f. 9 v°.

ܐܫܬܠܡ ܒܫܢܬ ܕܫܒܥܐ. ⁘ ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܡܬܝܕܥ
ܨܕܘܩ ܟܗܢܐ. ܡܬܝܕܥܝܢ ܕܝܢ ܨܕܘܩ ܘܐܚܝܐ ܫܝܠܘܢܝܐ. ⁘⁘
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘ.ܟܝ. ܡܝܬ ܫܠܝܡܘܢ. ܘܐܡܠܟ ܪܚܒܥܡ
ܒܬܪܗ ܫܢ̈ܝܐ ܫܒܥܣܪܐ. ⁘ ܡܢ ܗܪܟܐ ܐܬܦܠܓܘ ܒܢ̈ܝ
5 ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܬܪܝܢ ܡܠܟܝܢ.. ܪܚܒܥܡ ܐܡܠܟ ܥܠ ܬܪܝܢ
ܫܒ̈ܛܝܢ ܕܝܗܘܕܐ ܘܕܒܢܝܡܝܢ. ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܐܦ ܫܘܡܗܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܦܫ ܥܠܝܗܘܢ ܒܝܬ ܐܝܣܪܐܝܠ.. ܘܝܪܒܥܡ ܕܝܢ
ܐܡܠܟ ܥܠ ܥܣܪܐ ܫܒ̈ܛܝܢ. ܗܢܐ ܐܩܝܡ ܥܓܠܐ
ܘܣܓܕܐ ܘܐܚܛܝ ܠܐܝܣܪܐܝܠ. ⁘ ܡܬܝܕܥܐ ܕܝܢ ܒܗܢܐ
10 ܙܒܢܐ. ܐܚܝܐ ܘܫܡܥܝܐ ܒܢܒܝܘܬܗ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘܬܠܬܝܢ. ܡܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ ܐܬܟܢܫܬ. ܘܐܒܝܐ
ܐܬܬܣܒܬ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܡܠܟܘܬܗ
ܗܘ ܕܒܢܐ ⌈ܒܝܬ[1] ܐܝܠ. ܘܗܘ ܕܒܠ ܡܕܒܪܢܐ. ⁘⁘
ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܝܬ ܪܚܒܥܡ. ܘܐܡܠܟ
15 ܐܒܝܐ ܒܪܗ ܒܬܪܗ ܫܢ̈ܝܐ ܬܠܬ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘܐܪܒܥܝܢ. ܡܝܬ ܐܒܝܐ. ܘܐܡܠܟ ܐܣܐ ܒܪܗ ܒܬܪܗ
ܫܢ̈ܝܐ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܚܕܐ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܫܒܥ.
ܣܠܩ ܫܘܫܩ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܢܣܒ
ܟܠܗ ܓܙܐ ܕܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ ܘܟܠܗ ܓܙܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
20 ܕܝܗܘܕܐ ܘܕܫܠܝܡܘܢ. ܘܐܙܠ ܠܡܨܪܝܢ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܚܡܫ. ܣܠܩ ܙܪܚ ܟܘܫܝܐ: ܘܐܬܐ ܐܦ
ܠܠܘ̈ܒܝܐ ܥܡܗ. ܘܥܠ ܥܠ ܝܗܘܕܐ. ܘܢܦܩ ܠܩܘܒܠܗܘܢ
ܐܣܐ ܡܠܟܐ. ܘܩܪܒ ܥܡܗܘܢ. ܘܬܒܪ ܐܢܘܢ ܒܦܘܡܐ
ܕܣܝܦܐ ܒܚܝܠܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܐܘܒܕ ܕܦܠܛܘ[2] ܡܢܗܘܢ ܡܢ
25 ܣܓܝ̈ܐܐ ܐܬܥܩܪ ܒܩܪܒܐ. ⁘ ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ. ܡܬܝܕܥܐ
ܝܗܘܐ ܒܪ ܚܢܢܝ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܬܠܬ. ܗܘܐ
ܡܪܕܐ ܒܝܬ ܐܣܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ. ܒܝܘܡ ܒܥܫܐ
ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܓܪ ܐܦ ܠܒܪ ܗܕܕ ܡܠܟܐ
ܕܐܪܡܝܐ ܒܟܣܦܐ. ⁘ ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ. ܡܬܝܕܥܝܢ ܗܘܘ
30 ܝܗܘ ܘܚܢܢܝ. ⁘⁘ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܡܝܬ

[1] Ms. ܘܒܒܝܬ — [2] ܘ rec. add.

ܐܬܡܠܟܬ. ܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܘܡܝܬ
ܕܒܘܪܐ ܘܟܢܫ. ܘܐܫܬܠܛܘ[1] ܥܠ ܥܡܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܫܢܝܐ
ܥܒܕ. ܘܡܬܬܠܬܠ ܥܡ ܕ̈ܒܒܘܗܝ. ܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ
ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܫܥ. ܐܬܦܐ ܒܝܘܪܢ ܘܩܝܢ ܘܟܢܫ ܘܡ[ܠܟ]ܝܢ[2]
5 ܥܠ ܐܣܦܪܝܐ ܠܡܪܟܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ[1] ܥܠܝܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܬ̈ܠܬܐ ܘܫܪܘ ܒܡܘܕܘܬܐ ܕܐܝܢܪܒܠ ܥܡ ܥܠܝܗܘܢ
ܫܠܘܬܗܘܢ. ܘܩܡ ܦܪܥܘܢ ܒܪ ܢܐܫ ܘܚܪܒ ܐܝܢܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ. ܘܐܦ ܠܐܣܦܪܝܐ ܐܪ̈ܒܥܝܢ
ܫܢܝܢ. ܥܡ ܗܠܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܕܒܪ̈ܘܣܝܐ. ܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ
10 ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܙܘܥ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܟܒܫܬ. ܘܒܗ̇
ܒܫܢܬܐ ܐܬܟܒܫܬ ܐܦ ܩܘܣܛܘܣ ܡܕܝܢܬܐ. ܀ ܫܢܬ
ܫܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܘܡܝܬ ܠܒܒܘܢ. ܘܐܡܠܟܘ
ܐܢܛܘܠܟܘ ܒܪܗ. ܀ ܫܢܬ ܫܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ[3]
ܘܬܠܬ. ܩܛܠ ܗܘ ܐܢܛܘܠܟܘ ܠܚܒܝܢ ܐܚܘܗܝ. ܀ ܫܢܬ
15 ܫܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܒܗ ܡܬܠܬܐ ܐܢܛܘܠܟܘ
ܥܠ ܬܚܘܡ ܫܡܫ ܐܪܥܬܐ ܥܠܝܗܘܢ ܬܟܒܪܐ ܕܪܒܒܐ
ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܘܐܬܛܠܠܗ ܘܚܝܒ. ܘܩܡ ܡܢ ܒܬܪܗ ܬܘܠܒ ܒܪ
ܦܐܐ. ܘܐܦ ܠܐܣܦܪܝܐ ܒܝܘ̈ܡܝ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܀
ܫܢܬ *ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܚܡܫ. ܘܡܝܬ ܬܘܠܒ. ܘܐܦ
20 ܠܐܣܦܪ[ܝܐ ܕܝܢ ܒܝܘ̈ܡܝ][4] ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܀ ܫܢܬ
ܬܫ̈ܥܡܐܐ ܘܬܪܬܝܢ. ܘܐܬܒܢܝܘ [ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܟܒܫܬ
ܡܢ][4] ܐܘܪ ܘܦܪܢܣܘܗܝ.. ܒܗܝܐ ܕܝܢ ܫܢܬܐ ܡܥܝܢܘܗܝ
ܦܐܡ ܗܘܐ ܬܒܘܣܐ. ܀ ܫܢܬ ܬܫ̈ܥܡܐܐ
ܘܬܡܢܝܣܪ. ܘܡܝܬ ܢܐܫ. ܘܐܦ ܢܦܠܬ ܫܢܝܐ ܥܒܕ.
25 ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܒܢܐ ܢܦܠܬ ܡܢܝܐ ܥܡ ܬܪܝܢ ܒܢܘܗܝ
ܘܥܡ ܬܪܝܢ ܒܢܘܐܒ. ܘܡܠܟܐ ܐܚܘܗܝ ܡܢ ܒܗܘܢ ܘܡܕܒܪܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܡܢܥ ܒܫ̈ܢܝܢ ܡܘܬܐ. ܘܡܕܒܪܐ ܠܐܒܝܠ
ܒܬ̈ܪܝܢ ܒܣܘܬܐ ܢܒܠܐ ܕܥܠܒ. ܘܐܬܟܒܫ ܬܪܝܢ ܒܢܘܗܝ
ܘܩܡ ܬܪܝܢ ܐܣܦܪܝܐ. ܀ ܫܢܬ ܬܫ̈ܥܡܐܐ ܘܒܫܢ̈ܝܢ

* f. 9 r°.

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Ms. ܘܡܠܝܢ — [3] Sic ms.; lapsu omisit T. — [4] Complevit T.

ܘܣܒܪ. ܘܡܝܬ ܢܦܠܬ. ܘܐܦ ܡܢ ܒܬܪܗ ܢܥܒܘܢ ܫܢܝܐ
ܥܒܕ. ܕܗܘ ܐܡܝܢ. ܗܢܐ ܗܘ̈ܘ ܠܗ ܬܠܬܝܢ ܒܢܝܢ ܘܬܠܬܝܢ
ܒܢܬܐ. ܘܬܠܬܝܢ ܟܢܝܢ ܐܝܟ ܠܒܪ. ܘܬܠܬܝܢ ܩ̈ܠܠܡ[1] ܐܟܒܠ
ܡܢ ܠܒܪ. ܀ ܫܢܬ ܬܫ̈ܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܘܡܝܬ
5 ܐܡܝܢ. ܘܐܬܡܠܟܪ ܒܢܬܠܝܢ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܕܐܦ[2]
ܠܐܣܦܪܝܐ ܐܝܠܘܢ ܕܡܢ ܕܒܠܝܢ ܫܢܝܐ ܬܠܬܝܢ.
ܒܩ̈ܢܘ ܗܢܐ ܐܝܠܘܢ ܐܬܒܪܟܘ[3] ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܀
ܫܢܬ ܬܫ̈ܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ. ܘܡܝܬ ܐܝܠܘܢ. ܘܐܬܡܠܟܪ
ܒܐܝܠܘܢ. ܘܐܦ ܡܢ ܒܬܪܗ ܠܐܣܦܪܝܐ ܒܒܢܘܢ
10 ܫܢܝܐ ܒܫܢ̈ܝ.. ܗܢܐ ܠܐ ܡܒܠܠ ܠܗ ܐܘܣܩܒܝܘܣ
ܒܫܘܥܒܝܗ. ܘܒܗ ܗܦܪ ܩ̈ܘܢܐ ܢܥܒܕ ܠܗ. ܗܘ ܥܒܕ ܠܗ.
ܗܢܐ ܗܘܘ ܠܗ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܒ̈ܢܝܢ ܘܬܠܬܝܢ ܒ̈ܢܢ. ܡܢ ܒܬܪ
ܗܢܐ. ܐܫܬܠܛܘ[3] ܦܠܫܬܝܐ ܥܠ ܒ̈ܢܝ ܐܣܦܪܝܐ ܐܪ̈ܒܥܝܢ
ܫܢܝܢ ܘܡܬܬܠܬܠ ܥܡ ܕ̈ܘܝܐ. ܒܬܪܗܘܢ ܩܡ ܫܡܫܘܢ
15 ܘܐܦ ܠܐܣܦܪܝܐ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܫ̈ܢܝܢ.. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܒܢܝܐ
ܡܬܒܢܝܐ ܒܒܝ ܘܪܒܘܬ. ܀ ܫܢܬ ܬܫ̈ܥܡܐܐ (ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ)[4]
ܘܫ̈ܒܥ. ܐܠܘܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܟܒܫܬ ܡܢ ܐܣܦܣܝܐܘܣ
ܒܪ ܐܝܣܘ. ܀ ܫܢܬ ܬܫ̈ܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ. ܘܡܝܬ ܫܡܫܘܢ.
ܘܐܦ ܡܢ ܒܬܪܗ ܠܐܣܦܪܝܐ ܥܠܝ ܒܗܢܐ. ܥ̈ܠܝܐ
20 ܐܪ̈ܒܥܝܢ. ܀ ܫܢܬ ܬܫ̈ܥܡܐܐ ܘܫ̈ܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܐܘܡܪ
ܠܡܥܠܐ ܗܘ ܕܒܐܦܣܘܣ ܐܬܒܘܢܘܣ. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܘܒܢܝܐ
ܫܢ̈ܝܐ ܐܣܦܪܝܐ ܠܒ̈ܢܝ ܒܢܝܡܝܢ. ܀ ܫܢܬ ܬܫ̈ܥܡܐܐ
ܘܟܐܐ ܘܬܫܥ. ܥܠܝ ܫܡܘܐܝܠ ܒܢܒܝܘܬܐ. ܀ ܫܢܬ ܬܫ̈ܥܡܐܐ
ܘܟܐܐ ܘܡܝܬ ܥܠܝ ܒܗܢܐ. ܘܒܗ ܒܫܢܬܐ ܫܢܬ ܦ̈ܠܫܬܝܐ
25 ܠܒ̈ܢܝ ܐܣܦܪܝܐ. ܘܕܒܪܘ ܐܦ ܠܩܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܩܪܒܐ.. ܒܬܪ ܥܠܝ ܒܗܢܐ ܕܐܦ ܫܡܘܐܝܠ ܘܫܐܘܠ
ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܫܢܝܢ.. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܘܒܢܝܐ ܡܬܒܢܝܐ ܗܘܡܪܘܣ
ܢܒܝܐ. ܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܝܢ. ܫܪܝ ܫܐܘܠ
ܠܡܡܠܟܘ. ܀ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ. ܐܬܡܫܚ

[1] Ms. ܩ̈ܠܡ (corr. T). — [2] Sic ms., et saepius infra. — [3] ܘ rec. add. — [4] Ms. om.

f. 8 v°.

[1] Litteras fere evanidas sic legit T. — [2] Minio scriptum. — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Lacunam complevit T. — [5] Lacunam complevimus.

[1] ܘ in fine rec. add. — [2] Sic; lege (T).

ܘܡܛܠ ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܡܪܝ ܗܘ ܕܐܫܬܠܛ ܠܡܫܡܫܐ
ܒܦܘܪܐ ܒܠܠܗ ܢܒܠܠܐܝܬ ܐܢܬܘܢ، ܠܡܡܠܠ ܡܫܡܫܐ
ܘܪܒܐ ܗܘܐ ܠܡܡܠܠܘ. ܐܬܡܟܢܬ ܕܝܢ ܗܝ ܡܢܗ،
ܒܐܦܠܦܘ. ܘܡܢܗ ܐܬܡܢܝܬ ܡܢܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘ
5 ܕܝܢ ܡܫܡܫܐ ܒܗ ܐܪܒܥ ܒܢܒܠܐ ܕܒܦܘܪܐ. ܡܛܠܠܘ
ܠܡܢܝܢܘܬܗ. ܗܘ ܕܠܡܚ ܗܘܐ ܠܡܡܠܠܘ. ܘܦܪܩ ܗܘܐ
ܠܗ ܗܘ ܠܐܪܒܥܐ ܠܘܬ ܪܗܒܐܝܠ ܘܡܫܠ ܒܪܬܗ
ܐܬܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܟܬܒ ܐܪܦܟܣܘܣ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥ
ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ. ܐܘܠܕ ܒܢܝܡܝܢ ܠܡܫܡܫܐ. ܒܗ
10 ܗܘ ܕܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܫܢܝܢ.. ܗܘܐ ܗܘ ܫܢܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܟܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܘܫܒܥ. ܐܬܒܢܝܬ ܐܦܕܪܘܣ[1] ܡܕܝܢܬܐ.. ܫܢܬ
ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ. ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܡܠܟ
ܫܠܦܘܣ، ܐܘܪܘܣ ܫܢܝܢ ܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ..
15 ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܒܢܐ ܫܠܝܡܘܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܠܛܪܦܘ ܠܡܫܡܘ.. ܒܗܝܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܡܬܝܕܥ.
ܗܪܩܠܝܐ ܡܬܟܢܫ ܘܡܫܪܦܘܣ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ
ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܬ. ܫܒܩ ܡܫܡܫܐ ܠܡܪܝܢ ܘܡܫܠ ܠܘܬ
ܪܗܒܐܝܠ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܡܫܟܢ
20 ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܡܠܟ ܐܒܝܒܠܬ ܒܒܪܝܘܗܝ ܒܬܪ
ܐܘܪܘܦ ܫܢ̈ܝܐ ܬܪܬܥܣܪܐ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ
ܘܡܫܝܢ ܘܫܒܥ. ܘܡܠܟܘ[2] ܒܠܕ̈ܝܐ ܕܡܠܟܘܢ ܒܗ
ܦܝܣܘܩܐ.. ܫܢܬ* ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ. ܒܬܠܬܐ
ܡܠܟܬܐ [ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܡܠܟ][3] ܐܢܫܗ ܐܢܬܘܪܘܦ ܫܢ̈ܝܐ
25 ܬܫܥ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘ[ܬܫܥܝܢ] ܘ... ܐܬܡܢܝܘ
ܡܢܝܢܐ ܐܬܟܢܫܬ ܡܢ ܕܐܪܥܐ[4].. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ
ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܠܬ. ܗܘܐ ܛܘܦܢܐ ܕܒܝܘܡܝ ܕܒܢܝܢܫ
ܦܐܐܬܘ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܫܥܐ.

* f. 8 r°.

[1] Ms. ܐܦܪܘܪܝܣ — [2] ܘ rec. add. — [3] Lacunam suppl. T. —
[4] Ms. ܕܐܪܥܗ

ܫܘܒܠܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘܘ ܒܐܬܘܦܝܐ ܐܝܟ ܕܟܬܒ
ܦܠܛܘ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ. ܒܗ ܡܠܟܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܘܐܡܠܟ ܒܢܒܘܗ ܫܢ̈ܝܐ ܝܘ.. ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܗܘ ܕܒܝܬ ܕܢܐ ܒܝܢ ܡܫܡܫܐ. ܒܝܢ ܣܘܣ ܘܡܢܘܗ
5 ܣܬܪܐ. ܒܠ ܗܢܐ ܐܒܝܬ ܡܫܡܫܐ ܕܛܒܥ ܠܦܪܥܘܢ
ܘܠܣܠܡ ܒܡܟܐ ܕܗܡܦ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ
ܘܫܒܥ. ܡܪܬܘܣ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ.. ܫܢܬ ܫܬܡܐ
ܡܐܐ ܘܫܒܥ. ܐܬܛܠܒ ܐܠܗܐ ܒܠ ܡܫܡܫܐ ܒܛܘܪ
ܣܝܢܝ. ܘܐܫܬܕܪ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܐܡܪ ܒܝܢ ܦܪܥܘܢ ܫܬܡܐ
10 ܫܢܝܢ. ܐܡܬܝ ܕܒܠ ܫܢܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܬܬܘܬܐ ܢܒܒܝ..
ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܗܡܠܟܐ ܕܒܒܠܝܘܢ ܕܐܦܠܘ
ܐܬܬܘܡ ܡܢ ܐܪܣܡܘܬܘܢ.. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܫܒܥ.
ܢܦܩ ܒܢܝܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܡܫܡܫܐ ܕܝܢ ܒܗ ܗܘܐ ܒܪ
ܬܡܢܝܢ ܫܢܝܢ. ܐܫܬܠܛ ܒܠ ܡܦܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܝܣܪܐܝܠ
15 ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܘܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܒܗ ܐܪܒܥܝܢ
ܫܢܝܢ ܒܡܘܫܐ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܫܢܝܢ.. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ
ܗܪܩܠܝܣ ܕܒܬܘܪܐ ܗܘܐ ܕܝܣܩܘܣ ܡܬܝܕܥ. ܘܡܫܬܐ
ܕܒܪܒܐ ܒܐܝܢܘܗܝ ܗܘܬ.. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ.
ܐܪܘܣ ܦܠܘܣ ܒܗ ܕܒܢܐ ܐܬܬܢܡ.. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ
20 ܘܬܠܬܝܢ. ܡܠܟ ܐܘܪܘܦ ܪܒܘܬ ܒܡܐܬܬܐ. ܗܢܐ
ܗܘܐ ܒܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ.. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܘܐܪܒܥܝܢ. ܐܬܒܢܝܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܠܟ ܒܗ̇
ܐܦܛܪܘܣ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܢܗ.. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܘܫܒܥ. ܗܡܠܟܐ ܕܒܒܠܝܘܢ ܐܬܬܘܡ ܡܢ ܐܪܣܡܘܬܘܢ ܒܪ
25 ܡܡܪܦܘܣ.. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ.
ܐܦܐܦܘܣ ܒܪ ܐܢܘ ܘܗܘܘ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܢܐ. ܒܗ ܐܡܠܟ
ܒܠ ܐܪ̈ܓܘܦܛܘܣ ܕܬܪ̈ܬܝܢ.. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ
ܘܬܠܬܝܢ. ܠܡܕܝܢ ܐܬܒܢܝܬ ܡܢ ܠܡܕܝܢ ܒܪ
ܡܠܟܐ.. ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ. ܕܕܝܢܘܣ ܒܢܐ
30 ܠܕܪܕܢܝܐ.. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܐܡܠܟ ܒܠ ܐܓܝܦܛܘܣ
ܐܓܝܦܛܘܣ ܕܒܢܘܗ ܐܬܒܢܝܬ ܐܪܒܐ ܗܝ..

[1] o rec. add. videtur.

[1] Complevit T.

[illegible]

* f. 7 r°.

[1] Sic ms.; cf. p. 17, l. 23. — [2] ܘ rec. add. videtur. — [3] Lacunam complevimus. — [4] Compl. T. — [5] Sic ms. — [6] Ms. [illegible]

[illegible]

[1] Complevit T. — [2] Sic ms. — [3] ܘ in fine rec. add. — [4] Sic ms. — [5] Ms. [illegible] (corr. T). — [6] Coniectavit T. — [7] ܘ rec. add. videtur.

*ܡܢ[1] ܐܕܡ ܥܕܡܐ ܠܛܘܦܢܐ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘ[ܡܐܬܝܢ · f. 6 v°.
ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ.][2] ܘܡܢ ܛܘܦܢܐ ܥܕܡܐ ܠܐܒܪܗܡ.
ܫ̈ܢܝܐ ܬܫܥܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ.
[ܐܡܠܟ ܡܕܡܝܐ ܒܠ][2] ܒܠܘ̇ ܐܡܣܐ ܠܒܪ ܡܢ ܗܢܘ̇.
5 ܢܝܢܘܣ ܒܪ ܒܠܘܣ ܫ̈ܢܝܐ ܚܡ̈ܫܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܘܒܫܢܬ
ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܐܬܝܠܕ ܐܒܪܗܡ. ܘܗܝ ܐܝܬܝܗ̇ ܫܢܬܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܒܪܗܡ.:·:· ܘܒܫܢܬ ܫܬ ܠܐܒܪܗܡ. ܒܢܐ
ܢܝܢܘܣ ܠܢܝܢܘܐ: ܒܐܪܥܐ ܕܐܬܘܪ ܥܠ ܕܩܠܬ. ܘܡܠܟ
ܫܡܝܪܡ ܦܢܬ̇ ܣܘܣܐ.:·:· ܫܢܬ ܫܒܥ ܠܐܒܪܗܡ. ܗܘܐ
10 ܡܪܟܐ ܗܘܣܘ ܡܠܟܐ ܕܣܘܣܐ ܘܕܘܪܐܣܛܘܪܘܣ[3] ܡܛܘܫܐ
ܡܠܟܐ ܕܦܛܘܪܝܐ.:·:· ܘܒܫܢܬ ܚܡܫ ܠܐܒܪܗܡ ܡܠܟܬ
ܚܘܣ ܡܠܟܐ ܕܣܘܣܐ. ܘܐܡܠܟܬ ܫܡܝܪܡ ܐܢܬܬܗ
ܢܠܦܘܗ̇ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܥܠ ܗܕܐ ܬܫܥ̈ܝܬܐ
ܡܬ̈ܐܡܪܢܐ ܒܬܐܡܪ̈ܢ. ܐܚܝܕܬ ܕܝܢ ܠܐܣܝܐ. ܘܫܒܩܬ
15 ܬܠܬܐ ܕܡܠܟ ܠܛܘܦܢܐ.:·:· ܫܢܬ ܚܡܫܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܒܫܢܬ
ܥܣܪܝܢ ܠܒܒܝܠ.:·:· ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܫܘܪܝܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܒܒܠܝܐ.
ܘܡܠܟܐ ܕܝܢ ܡܬܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܢ̈ܝܐ ܬܡܢܝܢ. ܐܡܝܢܐ
ܕܢܘܠܟܘܢ ܡܢ ܐܕܡ ܒܪܢܫܐ ܠܗܕܐ ܫܢܬܐ ܐܝܟ
20 ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܫ̈ܢܝܐ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ. ܗܕܐ ܗܝ ܕܐܡܪܬ ܕܠܐ
ܡܕܡ ܥܠ ܚܘܫܒܢܐ ܕܫ̈ܢܝܐ. ܒܪ ܚܕ ܡܢ ܕܢ ܘܐܚܪܢܐ
ܡܢܗܘܢ.:·:· ܫܢܬ ܚܡܫܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܠܐܒܪܗܡ. ܡܝܬܬ
ܫܡܝܪܡ ܡܠܟܬܐ ܕܣܘܣܐ. ܘܐܡܠܟ ܢܝܢܘܣ ܒܪܗ̇[4]
ܒܬܪܗ̇ ܫܢ̈ܐ ܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ.:·:· ܫܢܬ ܫܒܥܝܢ ܘܫܬ
25 ܫܢܝܢ ܠܐܒܪܗܡ. ܐܬܩܘܡ, ܠܟܠܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܗܘ ܐܬܩܪܝ ܫܡܗܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܗ ܢܦܩ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܚܪܢ ܐܒܘܗܝ, ܡܢ
ܚܪܢ. ܘܠܚܕ ܦܪܬ ܘܗܘܐ ܐܒܘܗܝ.:·:· ܫܢܬ ܫܒܥܝܢ
ܘܫܬ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܐܒܪܗܡ. ܘܐܬܐ ܐܒܪܗܡ ܠܟܢܥܢ ܗܘ

[1] Hinc ad ܒܢܐ (l. 7) evanuit textus quem legebat Tullberg. — [2] Complevit T. — [3] Sic ms. — [4] Ms. ܒܪܗ (corr. T).

ܕܩ̈ܠܝܠܐ ܕܘܟܪ̈ܢܐ ܕܡܢ ܗܘܟܢܐ.܀ ܐܟܣܛܛܘܣ ·ܟ·
ܫܡܫ. ܚܠܦܝ ܫܡܥܘܢ ·ܝܘ·.. ܛܒܪܝܘܣ ·ܟܒ·. ܩܫܝܫ.
ܟܐܝܘܣ ·ܝܓ· ܫܡܫ. ܡܠܟܝܣܘܣ ·ܝܕ· ܩܫܝܫ. ܝܘܢܢ ·ܝܟ·
ܫܡܫ. ܐܣܦܣܝܢܘܣ ·ܘ· ܫܡܫ. ܛܛܘܣ ·ܒ· ܩܫܝܫ.
ܕܘܡܛܝܢܘܣ ·ܝܗ· ܩܫܝܫ. ܝܘܢܘܣ ܣܗܕܐ. ܛܪܝܢܘܣ ·ܝܘ·. 5
ܩܫܝܫ. ܗܪܡܝܢܘܣ ·ܟܐ· ܩܫܝܫ. ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ·ܟܒ· ܫܡܫ.
ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ·ܝܘ· ܩܫܝܫ. ܡܘܟܝܪܘܣ ·ܝܟ· ܩܫܝܫ.
ܦܪܛܝܟܘܣ ܒܬܝܐ ·ܘ·. ܣܡܪܘܣ ·ܝܙ· ܩܫܝܫ. ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ
ܫܡ̈ܫܐ. ܟܣܝܪܝܘܣ ܣܗܕܐ. ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܐܬ̈ܒܝܐ.
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪ ܟܟܘ ·ܝܟ·. ܗܠܝܢ ܟܪܘܣܛܝܢܐ ܗܘܘ.. 10
ܟܣܟܣܛܝܢܘܣ ܩܫܝܫ ·ܟ·. ܟܪܕܝܢܘܣ ·ܘ·. ܦܠܝܦܘܣ ·ܝ·
ܩܫܝܫ. ܗܠܝܢ ܟܪܘܣܛܝܢܐ ܗܘܘ.. ܕܡܝܢܘܣ ܣܗܕܐ. ܟܠܝܘܣ
ܐܬ̈ܠܝܬܐ. ܘܠܪܝܢܘܣ ·ܝܗ· ܩܫܝܫ. ܡܠܘܕܝܢܘܣ ܣܗܕܐ. ܐܘܪܠܝܢܘܣ
ܫܬ. ܛܡܛܝܘܣ ܒܬܝܐ ܩܬܬܐ. ܦܪܘܒܘܣ ܫܬ. ܡܪܘܣ
ܐܬ̈ܠܬܝܢ. ܕܩܠܛܝܢܘܣ ܒܡܨܪܝܢ. ܩܘܣܛܝܛܝܢܘܣ ܐܬ̈ܠܬܝܢ 15
ܘܬܠܬ. ܩܘܣܛܝܛܝܢܘܣ ܒܪܘ ·ܟܕ·. ܢܘܠܝܢܘܣ ·ܒ·.
ܢܒܝܫܘܣ ܣܗܕܐ. ܘܠܝܣ ·ܝܕ· ܩܕܝܫ. ܒܪܛܝܢܘܣ ܣܗܕܐ.
ܐܬܘܕܘܣܝܘܣ ܪܒܐ ·ܝܗ· ܫܡܫܝܢ. ܐܪܘܕܝܘܣ ·ܒܛ·.
ܐܬܘܕܘܣܝܘܣ ܘܒܪܬܐ ·ܒܗ· ܫܡܫ. ܟܪܘܣܝܢܘܣ ܫܡ̈ܫܐ.
ܠܐܘܢ ·ܝܗ· ܫܡܫ. ܝܘܢ ܐܬܫܡܫܬܐ. ܐܣܛܦܢܘܣ ܒܡܨܪܝܢ 20
ܘܫܡ̈ܫܐ. ܘܒܫܬ ·ܝܗ· ܕܐܣܛܦܢܘܣ ܫܠܡ ܐܠܦܐ ܕܫܬܬܐ..
ܝܘܣܛܘܣ ܐܬ̈ܒܝܐ. ܝܘܣܛܝܢܐ ܐܪ̈ܒܥܝܢ. ܝܘܣܛܝܢܐ
ܫܒܥܡܪܐ. ܛܒܪܝܘܣ ܐܬ̈ܒܝܐ. ܟܪܝܣܦܘܣ. ·ܒܟ·. ܦܘܠܐ
ܐܬ̈ܒܝܐ. ܗܪܘܠܐ ·ܠܐ·. ܩܘܣܛܝܛܝܢܐ ܫܒܥܐ.
ܩܘܣܛܝܛܝܢܐ ·ܟܕ·[1] ܩܫܝܫ. ܩܘܣܛܝܛܝܢܐ ·ܝܘ·. 25
ܢܘܣܛܝܢܐ ܒܡܨܪ. ܘܠܝܛܝܢܘܣ[2] ܐܬ̈ܠܬ. ܛܒܪܝܘܣ ܫܒܥ.
ܢܘܣܛܝܢܐ ܫܬ. ܦܠܝܦܦܘܣ ·ܒ·. ܐܣܛܦܢܘܣ ·ܒ·.
ܐܬܘܕܘܣܝܘܣ ܣܗܕܐ. ܠܐܘܢ ܒܡܨܪܝܢ ܘܫܡ̈ܫܐ. ܩܘܣܛܝܛܝܢܐ
ܒܪܘ ܐܬ̈ܠܬܝܢ ܘܫܒܥ ܩܫܝܫ. ܠܐܘܢ ܒܪܘ[3]

[1] Vel ·ܟܗ· (T.). — [2] Sic.; leg. ܠܘܛܝܢܘܣ (T). — [3] Haec rescripta vel serius addita videntur, et post ܒܪܘ vacat reliqua linea.

ܐܘܠܕ ܠܩܝܢܢ. ܩܝܢܢ ܒܪ ܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ
ܠܡܗܠܠܐܝܠ. ܡܗܠܠܐܝܠ ܒܪ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫ
ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܝܪܕ. ܘܒܫܢܬ ܐܪܒܥܝܢ ܕܝܪܕ ܫܠܡ ܐܠܦܐ
ܩܕܡܝܐ.. ܝܪܕ ܒܪ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ
ܠܚܢܘܟ. ܚܢܘܟ ܒܪ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ 5
ܠܡܬܘܫܠܚ. ܡܬܘܫܠܚ ܒܪ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ
ܐܘܠܕ ܠܠܡܟ. ܠܡܟ ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܡܢܐ
ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܢܘܚ. ܢܘܚ ܒܪ ܚܡܫܡܐܐ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ
ܠܫܝܡ. ܘܒܫܢܬ ܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ ܕܢܘܚ.
ܫܠܡ ܐܠܦܐ ܕܬܪܝܢ.. ܫܝܡ ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ 10
ܐܘܠܕ ܠܐܪܦܟܫܕ. ܐܪܦܟܫܕ ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ
ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܫܠܚ. ܫܠܚ ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ
ܠܥܒܪ. ܥܒܪ ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ
ܠܦܠܓ. ܦܠܓ ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܪܥܘ.
ܐܪܥܘ ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܣܪܘܓ. 15
ܘܒܫܢܬ ܬܫܥܝܢ ܘܚܡܫ ܠܣܪܘܓ. ܫܠܡ ܐܠܦܐ ܕܬܠܬܐ..
ܣܪܘܓ ܒܪ [ܡܐܐ ܘ]ܬܠܬܝܢ[1] ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܢܚܘܪ.
ܢܚܘܪ ܒܪ ܫܒܥܝܢ ܘܬܫܥ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܬܪܚ. ܬܪܚ ܒܪ
ܫܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܒܪܗܡ. ܐܒܪܗܡ ܒܪ ܡܐܐ
[ܫܢܝܢ][2] ܐܘܠܕ ܠܐܝܣܚܩ. ܐܝܣܚܩ ܒܪ ܫܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ 20
ܠܝܥܩܘܒ. ܝܥܩܘܒ ܒܪ ܬܡܢܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܠܘܝ.
ܠܘܝ ܒܪ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܩܗܬ. ܩܗܬ ܒܪ
ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܥܡܪܡ. ܥܡܪܡ ܒܪ ܫܒܥܝܢ ܫܢܝܢ
ܐܘܠܕ ܠܡܘܫܐ. ܘܒܫܢܬ ܬܡܢܝܢ ܠܡܘܫܐ. ܢܦܩ ܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. 25
ܡܢ ܗܪܟܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ.܀ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܘܫܐ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ.
ܝܫܘܥ ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ. ܩܫܝ̈ܫܐ ܒܬܪܗ ܘܥܬܢܐܝܠ
ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. ܕܡܘܐܒܝܐ ܘܐܗܘܕ ܬܡܢܝܢ ܫܢܝܢ. ܕܟܢ̈ܥܢܝܐ
ܘܕܒܘܪܐ ܘܒܪܩ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. ܕܡܕܝ̈ܢܝܐ ܘܓܕܥܘܢ
ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. ܐܒܝܡܠܟ ܬܠܬ ܫܢܝܢ. ܬܘܠܥ ܥܣܪܝܢ 30

[1] Complevit T. — [2] Addidi.

ܘܬܠܬ ܫܢܝܢ. ܝܐܝܪ ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ [ܫܢܝܢ][1]. ܘܒܫܢܬ
ܫܬܡܐܐ ܕܝܐܝܪ ܫܠܡ ܐܠܦܐ ܕܐܪܒܥܐ.. ܕܥܡ̈ܘܢܝܐ
ܘܝܦܬܚ ܫܢܝܢ ܫܬ. ܐܒܨܢ ܫܢܝܢ ܫܒܥ. ܠܥܒܕܘܢ ܫܢܝܢ
ܬܡܢܝܐ. ܦܠܫܬܝܐ ܘܫܡܫܘܢ ܫܢܝܢ ܥܣܪܝܢ. ܥܠܝ ܫܢܝܢ
ܐܪܒܥܝܢ. ܫܡܘܐܝܠ ܘܫܐܘܠ ܫܢܝܢ ܐܪܒܥܝܢ. 5
ܡܢ ܗܪܟܐ ܡ̈ܠܟܐ ܕܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ.܀ ܕܘܝܕ
ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. ܫܠܝܡܘܢ ܫܢܝܢ ܐܪܒܥܝܢ. ܪܚܒܥܡ ·ܝܙ·
ܫܢܝܢ. ܐܒܝܐ ·ܓ· ܫܢܝܢ. ܝܗܘܫܦܛ ·ܟܗ· ܫܢܝܢ.
ܝܗܘܪܡ ·ܚ· ܫܢܝܢ. ܐܚܙܝܐ ܚܕܐ. ܥܬܠܝܐ ·ܙ· ܫܢܝܢ.
ܝܘܐܫ ·ܡ· ܫܢܝܢ. ܐܡܘܨܝܐ ·ܟܛ· ܫܢܝܢ. ܥܘܙܝܐ ·ܢܒ· 10
ܫܢܝܢ. ܝܘܬܡ ·ܝܘ· ܫܢܝܢ. ܐܚܙ ·ܝܘ· ܫܢܝܢ. ܚܙܩܝܐ ·ܟܛ·
ܫܢܝܢ. ܡܢܫܐ ·ܢܗ· ܫܢܝܢ. ܐܡܘܢ [·ܒ·][2] ܫܢܝܢ. ܝܘܫܝܐ
·ܠܐ· ܫܢܝܢ. ܝܘܐܚܙ ܝܪ̈ܚܐ ܬܠܬܐ. ܝܘ[ܝܩܝܡ][2] ·ܝܐ·
ܫܢܝܢ. ܝܘܝܟܝܢ ܝܪ̈ܚܐ ܬܠܬܐ. ܨܕܩܝܐ ·ܝܐ· ܫܢܝܢ.
ܡܢ ܗܪܟܐ ܡ̈ܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ.܀ ܡܢ ܫܢܬ ܐܪܒܥ 15
ܕܫܠܡܘ ܘܡܕܒܪܐ ܠܗܪܟܐ ܫܢܝܐ ܫܒܥܝܢܐ
ܘܬܪܬܥܣܪܐ ܫܢܝܢ. *ܟܘܪܫ ·ܠ· ܫܢܝܢ. ܐܚܫܘ[ܪܫ][3] * f. 6 r°.
ܐܪܛܚܫܫܬ ·ܡܐ· ܫܢܝܢ.. ܐܚܫܘ[ܪܫ][4]
ܕܪܝܘܫ ·ܘ·[5] ܫܢܝܢ. ܐܪܛܚܫܫܬ ·ܡ· ܫܢܝܢ. [6] ܫܢܝܢ.
ܐܪܣܣ ·ܓ· ܫܢܝܢ. ܕܪܝܘܫ ܫܬ ܫܢܝܢ. 20
ܡܢ ܗܪܟܐ ܡ̈ܠܟܐ ܡܩܕܘܢܝܐ.܀ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܫܬ
[ܫܢܝܢ][7]. ܦܛܠܡܝܘܣ ·ܡ· ܫܢܝܢ. ܦܝܠܕܠܦܘܣ ·ܠܚ· ܫܢܝܢ.
ܐܘܪܓܛܣ ·ܟܗ· ܫܢܝܢ. ܦܝܠܘܦܐܛܘܪ ·ܝܙ· ܫܢܝܢ.
ܐܦܝܦܢܣ ·ܟܕ· ܫܢܝܢ. ܘܒܫܢܬ ܫܬܬܥܣܪܐ ܕܠܗ. ܫܠܡ
ܐܠܦܐ ܕܚܡܫܐ.. ܦܝܠܘܡܛܘܪ ·ܠܗ· ܫܢܝܢ. ܐܘܪܓܛܣ 25
ܬܪ̈ܝܢ ܘܬܫܥ [ܫܢܝܢ][7]. ܣܘܛܝܪ ·ܝܙ· ܫܢܝܢ. ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
·ܝ· ܫܢܝܢ. ܦܛܠܡܐܘܣ ·ܝܚ· ܫܢܝܢ. ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ·ܠ· ܫܢܝܢ.
ܩܠܘܦܛܪܐ ·ܟܒ· ܫܢܝܢ.܀ ܫܠܡ ܕܦܛܠܡܐܘܣ.

[1] Addidi. — [2] Compl. T. — [3] Complevit T. Post evanuerunt quaedam nomina; vide notam ad versionem. — [4] Complevi. Post evanuit nomen. — [5] Lege ·ܘ·. — [6] Evanuit nomen. — [7] Ms. om.

ܐܠܦܝܢ [ܘܫܒܥܡܐܐ[1] ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܢܦܩ ܢܘܚ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܗܘ ܒܪ ܬܫܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ.܀
ܘܒܫܢܬ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ.
ܐܬܝܠܕ ܐܪܥܘ ܡܢ ܦܠܓ.܀ ܘܒܫܢܬ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܬܫܥ
ܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥ. ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܫܝܡ
ܒܪ ܢܘܚ.܀ ܘܒܫܢܬ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܘܬܠܬ. ܐܬܝܠܕ ܣܪܘܓ ܡܢ ܐܪܥܘ. ܘܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ
ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ ܠܣܪܘܓ ܫܠܡ ܐܠܦܐ ܕܬܠܬܐ.. ܒܗܢܐ
ܙܒܢܐ ܓܠ ܦܬܟܪ̈ܐ ܠܥܠܡܐ. ܡܢ ܗܪܟܐ ܫܪܝܘ ܒܢ̈ܝ ܢܫܐ
ܠܡܣܓܕ ܠܦܬܟܪ̈ܐ. ܘܠܡܕܒܚܘ ܕܒܚ̈ܐ. ܘܠܡܢܣܟܘ
ܢܣܝ̈ܟܬܐ. ܘܠܡܣܓܕܘ ܠܫܐܕ̈ܐ ܘܠܡܫܡܫܘ. ܘܒܫܢܬ
ܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ ܠܣܪܘܓ ܫܠܡ ܐܠܦܐ ܕܬܠ̈ܬܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ
ܕܥܒܪ̈ܝܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ.܀ ܫܢܬ ܬܠܬ ܐܠܦܝܢ ܘܬܡܢܡܐܐ
ܘܬܫ̈ܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܐܬܝܠܕ ܢܚܘܪ.܀ ܫܢܬ ܬܠ̈ܬ ܐܠܦܝܢ
ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܬܝܠܕ ܬܪܚ. ܘܬܪܚ ܒܪ
ܫܒ̈ܥܝܢ ܫܢܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܒܪܗܡ.. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ
ܡܠܟ ܥܠ ܣܘܪܝܐ ܢܝܢܘܣ ܗܘ ܒܢܐ ܠܢܝܢܘܐ. ܘܡܠܟ
ܥܠ ܫܡܥܘ ܫܢܝܐ.. ܘܒܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܗܢܐ ܐܬܝܠܕ ܐܒܪܗܡ. ܘܐܡܠܟܘ ܡܕܒܪ ܥܠ ܒܒܠ
ܐܬܘܪ ܠܒܪ ܡܢ ܗܢܘ ܗܘ ܢܝܢܘܣ ܒܪ ܒܠܘܣ. ܫܢܝܐ
ܫܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ.. ܫܢܬ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܓ· ܕܗܢܐ ܐܬܝܠܕ
ܗܘܬ ܫܢܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ] ܕܐܒܪܗܡ.
ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚܢ ܣܘܟܠܐ ܕܫܠܡ ܚܕ ܠܘܬ ܣܕܪܗ
ܡܢܝܢ ܠܗܘܢ̱ ܗܪܟܐ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܗܠܝܢ ܡܕܒܪ ܐܝܟ
ܕܐܬܝܬܝܗܘܢ̱ ܒܟܬܒܐ. ܐܕܡ ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ *[ܫܢܝܢ * f. 5 v°.
ܐܘܠܕ ܠܫܝܬ. ܫܝܬ][2] ܒܪ [ܡܐܐ][3] ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ
[ܫܢܝܢ][4] ܐܘܠܕ ܠܐܢܘܫ. ܐܢܘܫ ܒܪ ܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܫܢܝܢ

[1] Hinc ad ܕܐܒܪܗܡ (l. 22) recensionem Tullb. tradimus. — [2] Lacunam supplevit Tullberg. Totius paginae scripturam evanidam ope eius recensionis restituimus. — [3] Supplevimus. — [4] Om. T; addidimus.

ܠܒܬܐ ܠܡܐܦܐ. ܘܡܫܝܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ *ܠܡܠܠܛܐ. *f. 5 r°.
ܘܐܡܪܘ[1] [ܕܬܘ ܕܒܢܝܐ ܠܝ ܡܪܬܐ: ܡܓܓܠܐ ܕܪܘܚܗ
ܒܫܒܝܐ.[2] ܘܢܒܢܐ ܠܝ ܥܡܐ ܕܠܒܐ ܢܬܒܕܪ ܥܠ ܐܦ̈ܝ
ܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܢܚܬ ܡܪܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܬܐ ܘܡܓܓܠܐ
5 ܕܟܢܫ ܒܢܝܫܐ. ܘܐܡܪ ܡܪܢܐ. ܗܐ ܒܒܐ ܢܚ ܘܠܥܢܐ
ܢܚ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܗܒܢܐ ܐܬܢܫܒܘ ܠܡܒܕܪ. ܡܚܝܠ ܠܐ
ܢܬܡܪ ܡܢܗܘܢ ܟܠܡܕܡ ܕܐܬܢܫܒܘ ܠܡܒܕܪ. ܬܘ
ܫܡܥܬ ܢܦܠܓ ܬܘܒ ܠܥ̈ܡܡܐ ܕܠܐ ܢܫܬܡܥܘܢ ܒܪ ܥܒܪ ܠܥܡ
ܫܒܪܗ.. ܚܙܝ ܗܪܟܐ ܡܬܬܒܬܐ ܒܗܝ ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܠܟܝܢ
10 ܡܪܟܒ ܘܟܢ ܢܚܬ ܘ.....[3] ܠܪܘܚܐ ܕܡܦܠܓܐ ܠܥ̈ܡܡܐ ܒܓܘ
ܒܚܝܠ ܘܟܠܗ ܒܠܥܬ̈ܐ ܕܫܒܐ[4] ܗܝ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ. ܕܗܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܟ ܢܚ ܒܝܡ. ܒܠ ܦܘܡ ܠܡ ܬܪܝܢ ܘܬܠܬܐ
ܣܘ̈ܪܝܢ ܬܘܩܦ ܒܠ ܒܠܐ. ܬܘ ܢܒܢܐ ܐܢܫܐ ܒܝܠܡܝܢ]
ܐܝܟ ܕܒܗܘܬ. ܗܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܐܒܫܪ ܒܝܡ. ܬܘ ܫܡܥܬ
15 ܘܢܦܠܓ ܬܘܒ ܠܥ̈ܡܡܐ. ܗܠܝܢ ܬܠܬ ܣܘܪ̈ܬܐ ܗܘ̈ܝܢ ܒܠ
ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ. ❖ ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܐܬܬܒܠܒܠܘ
ܠܥ̈ܡܡܐ ܒܢܝܗܘܢ[5] ܦܠܓ ܒܪ ܥܒܪ. ܘܒܗ ܐܬܒܕܪ ܥܠ ܐ̈ܦܝ
ܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܦܫܘ[6] ܡܢ ܕܠܡܒܢܝܐ ܡܪܬܐ.
ܘܡܓܠܠܝܐ ܐܬܦܪܫܬ ܒܚܝܠ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܒܠܒܠ
20 ܡܪܝܐ ܠܥ̈ܡܡܐ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ. ❖ ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܬܘܒ
ܡܬܝܕܥ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܡܪܝܢ ܡܠܦ̈ܢܐ ܐܝܘܒ ܙܕܝܩܐ.
ܕܐܬܘܗܝ ܒܪܗ ܕܝܩܛܢ ܒܪ ܥܒܪ. ܐܚܘܗܝ ܕܦܠܓ.
ܘܥܠ ܗܕܐ ܣܗܕ ܐܦ ܢܡܘܣ. ܘܐܦܠܐ ܒܓܘܫܐ ܗܘ
ܕܗܘ ܐܡܬܝ ܟܠܗܘܢ ܡܬܒܫܐ ܡܢ [ܣܘ]ܟܠܗ.[5] ܒܪ
25 ܢܥܡ ܠܒ̈ܢܝ ܐܕܘܡ ܒܕܒܐ ܠܝܘܒܒ ܒܪ ܙܪܚ ܕܒܘܨܪܐ
ܕܗܘܝܘ ܐܝܘܒ. ܘܐܦ ܗܘ ܝܘܒܒ ܒܢ̈ܘܗܝ ܒܟܬܒܐ ܡܬܝܕܥ.
ܐܝܟ ܡܠܐ ܕܦܘܩܕ ܥܠܡܐ ܕܒܪܝܬܐ. ❖ ܘܒܫܢܬ ܬܪܝܢ

[1] Hinc ad ܒܝܠܡܝܢ (infra, l. 13) scriptura nunc exstincta est; recensionem Tullberg. tradimus. — [2] Lacunam supplevit T. — [3] Duae aut tres voces evanidae. — [4] Ms. ܫܒܐ (T). — [5] Voces nunc evanidae. — [6] ܘ in fine rec. add.

ܕܐܪ̈ܥܐ ܐܬܬܪܝܘ[1]. ܘܢܦܩ ܐܘܩܝܢܘܣ ܪܒܐ. ⸢ܗ̇ܘ ܕܚܕܪ
ܠܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ. ܘܐܬܦܬܚܘ[1] ܐܘܪ̈ܝ, ܬܗܘܡܐ. ܘܐܬܪܒܝ
ܫܠܝܐ. ܘܢܦܩ ⸢ܐܘܩܝܢܘܣ ܘܥܒܕ. ܘܪܗܛܘ[1] ܩ̈ܢܘ ܫܬ
ܠܗ̇ ܡܒܘܠܐ. ܘܡܟܦܝܢ[2] ܗܘܘ ܠܗ ܠܢܘܚ. ܕܢܦܬܚ
⸢ܠܗܘܢ[3]. ܘܕܢܡܣܘܢ ܠܦܘܬ, ܦܪܕܝܣܐ. ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܗܘܘ. ܡܡܛܘܬܐ ܫܪܟܐ ܘܦܠܚܐ. ܘܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ
ܦܩܕ ܥܠ ܪܫܗ̇ ܡܟܝܢ ܡܡܪܚܦܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܟܝܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܡܒܘܠܐ. ܥܪܘ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܫ̈ܦܠܐ ܬܚܝ̈ܬܝܐ
ܘܩܫܝܐ. ܗܘ̈ܝܘ ܒܐܘܠܨܢܐ ܡܫܚܐ. ܘܡܫܟܚܬ ܥܠܝܗܘܢ
ܗ̇ܝ ܕܐܡܪ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝ. ܕܐܝܟܐ ܐܡܪܬ ܕܐܠܗܐ
ܐܝܬܘܗ̇ܝ ܡܢܗܘܢ, ܕܡܪܚܡܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܗܘܢ.
ܡܚܝܠ ܕܗܕܐ ܒܒܪܬܗܘܢ. ܘܪܡܫܬܗܘܢ ܚܝܘܬܐ ܕܒܝܬ
ܘܐܝܟ ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ܬܗܘܘܢ. ܘܐܝܟ ܒܗܬܗܘܢ
ܬܫܘܬܗܘܢ. ܘܡܫܬܒܩܝܢ[4] ܐܝܬܘܗܝ ܠܟ ܐܝܟ ܩܛܠܐ ܚܕ ܡܢ
ܪܘܪ̈ܒܢܐ ܕܢܦܠ.. ܘܐܬܬܪܝܡܬ ܡܒܘܬܐ ܒܫܠܝܐ ܕܡ̈ܝܐ
ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ[5] ܒܡܪܝܐ ܟܠܗܘܢ ܒܚܘܪܝܐ:
ܡܚܪܒܐ ܘܦܪܝܫܬܐ ܘܡܠܒܟܝܢ ܕܗܘܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܐܪܥܐ.
ܘܡܠܝܘ[5] ܡܝ̈ܐ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܛܘ̈ܪܐ ܪ̈ܡܐ.
ܫܒܥܣܪ ܐܡܝܢ ܒܩܘܡܬܐ ܕܪܘܡܗ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ.
ܘܐܣܬܝܡ ܡܝ̈ܐ ܠܡܒܘܠܐ. ܒܗ ܛܒܥܝܢ ܠܗ ܡܪ̈ܟܒܬܐ
ܒܐܕܒܐ ܠܥܡܘܕ ܦܪܕܝܣܐ. ܘܟܕ ܐܬܩܪܒܬ ܡܢ ܦܪܕܝܣܐ
ܒܟܐ ܪܝܫܗ ܡܡܪܟܒܬܐ. ܘܢܫܩ ܒܩܘ̈ܪܐ ܦܪܕܝܣܐ. ܘܣܓܕ
ܠܡܫܒܚܘ ܠܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ. ܘܦܪܫܬ ܡܪܟܒܬܐ ܒܙܒ̈ܢܐ ܪܘܚܐ
ܠܥܠ ܡܢ ܡܪܟܒܬܐ. ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܕܒܪܐ ܠܡܥܪܒܐ.
ܘܡܢ ܓܪܒܝܐ ܘܡܕܒܪܐ ܠܬܝܡܢܐ. ܘܐܬܩܪܒܬ ܠܝܡܐ ܥܠ
ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܪܟܒܬܐ ... ܘܗܘܝܢ
⸢ܐܬܬܚܝܬ[6] ܡܒܘܬܐ ܒܪܘܚܐ ܥܡܝܩܬܐ ܒܡܥܒܪܬܗܘܢ
ܒܗ ܒܪܘܚܐ ܥܠ ܛܘܪ̈, ܡܪܘܡ: ܘܐܬܚܙܝܘ[5] ܪ̈ܝܫܝ ܛܘܪ̈ܐ.

[1] Voces nunc evanidae. — [2] Ms. ܘܡܟܦܝܢ — [3] T dubie ܚܠܡ — [4] Ms. ܘܡܫܬܒܩܝܢ — [5] ܘ in fine rec. add. — [6] Correctio recentior ex ܐܬܬܚܝܬ

ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ·ܡ· ܝܘ̈ܡܝܢ ܦܬܚ ܢܘܚ ܟܘܬܐ ܕܩܒܘܬܐ
ܕܥܒܕ. ܘܫܕܪ ܠܥܘܪܒܐ. ܘܢܦܩ ܘܗܦܟ ܘܠܐ ܗܦܟ ܥܕܡܐ
ܕܝܒܫ ܡ̈ܝܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܫܕܪ ܠܝܘܢܐ ܡܢ ܠܘܬܗ ܕܢܚܙܐ
ܐܢ ܩܠܘ ܡ̈ܝܐ ܡܢ ܐܦ̈ܝ ܐܪܥܐ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܗ̇
ܢܝܚܐ ܝܘܢܐ ܠܦܣܬ ܪ̈ܓܠܝܗ̇. ܘܗܦܟܬ ܠܘܬܗ ܠܩܒܘܬܐ.
ܡܛܠ ܕܡ̈ܝܐ ܐܝܬ ܗܘܘ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ.
ܘܐܘܫܛ ܐܝܕܗ ܘܢܣܒܗ̇. ܘܐܥܠܗ̇ ܠܘܬܗ ܠܩܒܘܬܐ.
ܘܦܫ ܬܘܒ ܫܒܥܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܘܗܦܟ ܘܫܕܪܗ̇ ܠܝܘܢܐ
ܡܢ ܩܒܘܬܐ. ܘܐܬܬ ܠܘܬܗ ܠܥܕܢ ܪܡܫܐ. ܘܗܐ
ܛܪܦܐ ܕܙܝܬܐ ܐܚܝܕܐ ܒܦܘܡܗ̇. ܘܝܕܥ ܢܘܚ ܕܩܠܘ ܡ̈ܝܐ
ܡܢ ܐ̈ܦܝ ܐܪܥܐ. ܘܦܫ ܬܘܒ ܫܒܥܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ.
ܘܗܦܟ ܫܕܪܗ̇ ܠܝܘܢܐ: ܘܠܐ ܐܘܣܦܬ ܬܘܒ ܝܘܢܐ
ܠܡܗܦܟ ܠܘܬܗ. ܀ ܘܒܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܘܬܠܬ.
ܢܦܩ ܢܘܚ ܡܢ ܩܒܘܬܐ. ܡܦܩܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܢܘܚ
ܒܩܒܘܬܐ. ܬܠܬܬܥܣܪܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܡܛܠ
ܕܒܫܢ̈ܬܐ ܒܢܝܢܐ ܕܬܫ̈ܥ ܟܠ. ܘܒܫܬܡܐܐ ܒܗ̇ ܗܘܐ
ܛܘܦܢܐ. ܘܒܫܢ̈ܝܢ ܘܫܬ̈ܐ ܒܗ ܒܢܝܢܐ ܕܬ̈ܫܥ ܕܗܘ
ܐܕܡ. ܢܦܩ. ܀ ܘܒܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ.
ܐܬܝܠܕ ܐܪܦܟܫܕ ܡܢ ܫܡ. ܡܢ ܐܕܡ ܕܝܢ ܥܕܡܐ
ܠܛܘܦܢܐ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ⸢ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ[1] ܘܬܪܬܝܢ. ܀
ܘܒܫܢܬ ܫ̈ܬܡܐܐ ܠܚܝ̈ܘܗܝ ܕܢܘܚ ܗܘܐ ܛܘܦܢܐ. ܀
ܘܒܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܬ̈ܠܬܡܐܐ ܘܫܒܥ.
ܐܬܝܠܕ ܫܠܚ. ܀ ܘܒܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܘܬ̈ܠܬܝܢ
ܘܫ̈ܒܥ ܫܢܝ̈ܢ. ܐܬܝܠܕ ܥܒܪ ܡܢ ܫܠܚ. ܀ ܘܒܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ
ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܘܫ̈ܒܥ. ܐܬܝܠܕ ܥܒܪ ܠܦܠܓ.. ܒܗܘܢܐ
ܕܡ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܒܫܢܥܪ ܠܡܒܢܐ ܠܡܓܕܠܐ ܒܪ ܥܣܬܐ..
ܘܗܘܬ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܠܫܢܐ ܚܕ ܘܡܡܠܠܐ ܚܕ. ܘܗܘܬ
ܕܟܕ ܫܩܠܘ[2] ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܐܫܟܚܘ ܦܩܥܬܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܫܢܥܪ. ܘܝܬܒܘ[2] ܬܡܢ. ܘܐܡܪܘ[2] ܓܒܪ ܠܚܒܪܗ. ܕܬܘ
ܢܪܡܐ ܠܒ̈ܢܐ ܘܢܫܘܐ ܐܢܘܢ ܒܢܘܪܐ. ܘܗ̇ܘܬ ܠܗܘܢ

[1] In margine. — [2] ܘ in fine rec. add.

ܠܝ ܡܩܘܬܐ ܠܥܘܠܐ ܕܒ̈ܢܝ ܒܝܬܝ. ܘܠܬܢܘܬ ⌈ܒܥܒܕܗ¹
ܟܠܗ ܡܥܪܢܝܘܬܐ ܕܒ̈ܢܝ ܩܐܡ. ܘܡܬܡܣܝܢ ܡܢ ܛܘܪܐ ⌈ܗܢܐ
ܢܬܦܣܩܘܢ.² ܘܗܟܢ ܬܗܘܐ. ܐܘܪܟܗ ܬܠܬܡܐܐ ܐܡ̈ܝܢ
ܒܐܡܬܝ. ܘܦܬܝܗ ܚܡܫܝܢ. ܘܪܘܡܗ ܬܠܬܝܢ. ܘܟܠ ܚܕܐ
ܐܡܬܐ ܬܫܬܡܠܝ ܡܢ ܠܥܠ. ܘܥܒܕ ܒܗ̇ ܬܠܬܐ ܡܕܝܪ̈ܐ. 5
ܬܚܬܝܐ ܠܚܝܘܬܐ ܘܒܥܝܪܐ. ܘܡܨܥܝܐ ܠܦܪܚܬܐ. ܘܥܠܝܐ³
ܠܒ̈ܢܝ ܒܝܬܝ. ܘܥܒܕ ܒܗ̇ ܐܡܪ̈ܐ ܠܡܝ̈ܬܐ. ܘܐܘ̈ܢܐ
ܠܬܪ̈ܡܣܐ. ܘܥܒܕ ܠܝ ܢܡܘܣܐ ܡܢ ܡܫܚܐ ܕܐܫܟܪܟܐ
ܡܫܚܐ ܕܠܐ ܢܬܒܠܛ. ܐܘܪܟܗ̇ ܬܠܬ ܐܡ̈ܝܢ. ܘܦܬܝܗ̇
10 ܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ̇. ܘܐܪܘܦܬܐ ܡܛܠܗ. ܘܩܘܡܬ⁴ ܢܦܫ ܒܗ
ܬܠܬ ܙܒ̈ܢܝܢ ܒܝܘܡܐ. ܚܕܐ ܒܨܦܪܐ ܕܬܬܒܥܘܢ ܐܠܗܐ
ܠܒܪܗ ܕܡܟܘܬܐ. ܘܒܦܠܓܗ ܕܝܘܡܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗܘܢ.
ܘܚܕܐ ܒܪܡܫ ܢܦܫܐ ܕܬܬܚܢܘܢ. ܘܗܕܐ ܥܒܕܝܢ ܗܘܐ
ܕܢܩܫ ܐܢܬ ܘܐܡܪܝܢ ܠܝ. ܕܡܢܘ ܗܘ ܗܢܐ ܕܥܒܕܬ:
15 ܐܡܪ ܠܗܘܢ܆ ܕܛܘܦܢܐ ܕܡܝ̈ܐ ܥܬܝܕ ܐܠܗܐ.. ܘܥܒܕ
ܟܠ ܕܦܩܕܗ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܝܠܕ ܠܗ ܬܠܬܐ ܒܢ̈ܝܢ. ܒܚܡܫܐ
ܕܡ̈ܐܐ ܫܢܝ̈ܢ. ܘܢܣܒ ܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ ܡܢ ܒ̈ܢܬܗ
ܕܡܬܘܫܠܚ.܀ ܘܒܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܘܬܠܬܝܢ
ܘܬܡܢܝܐ. ܒܐܝܪܚ ܐܕܪ ܝܘܡ ܫܒܥܣܪ ܒܫܒܐ ܒܥܪܘܒܬܐ
ܒܗ ܒܫܪܝܐ: ܢܦܩ ܠܒܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܢ̈ܐ. ܐܬܒ 20
ܫܢ̈ܝܢ ܡܕܡ ܛܘܦܢܐ. ܘܐܬܬܩܝܡ ܒܡܒܢܝܬ ܟܘܪܐ.܀
ܘܒܫܢܬ ܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ. ܗܘܐ
ܛܘܦܢܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܦܩܕ ܠܡܐܬܐ ܛܘܦܢܐ ܥܠ ܐܪ̈ܥܐ:
ܟܠ ܢܦܫ ܠܡܒܢܝܬ ܟܘܪܐ ܘܢܥܒܕ ܠܗܘܢ ܦܓܪ̈ܐ ܡܫ̈ܝܚܐ
25 ܕܫܬ ܘܕܐܢܘܫ ܘܩܝܢܢ ܘܡܗܠܠܐܝܠ ܘܝܪܕ ܘܡܬܘܫܠܚ
ܘܠܡܟ ܐܒܘܗܝ. ܘܦܩܕܗ ܢܘܚ ܠܒ̈ܢܘܗܝ ܕܐܡܪ: ܘܥܡܟ
ܕܗܒܐ. ܘܣܡ ܒܡܥܪܬܐ. ܘܦܩܬ ܠܒܣܘܬܐ. ܘܢܦܩ ܡܢ ܒܒܝܬ
ܓܢܐ. ܒܗ ܒܪܝܫ ܒܫܒܐ ܘܒܒܪܘܬܐ ܪܒܬܐ: ܘܠܒܝܫܝܢ
ܒܒܪܘܬܐ. ܟܠ ܕܡܬܓܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܒܗ ܡܒܪܒܪܐ

¹ Tullb. ܒܥܒܕܗ — ² Sic e *Spel. Thes.* (p. 74). — ³ Ms. ܥܠܝܬܐ — ⁴ Ms. ܘܩܘܡܬܝ (T).

ܗܘ ܪܓܝܓܐ ܕܐܒ̈ܗܝܗܘܢ. ܘܬܠܘ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܫܘܢ
ܠܦܬ ܦܪܕܝܣܐ. ܘܒܟܘ ܒܟܝܐ. ܘܐܒܠܠܘ ܘܐܡܪܘ: ܦܘܫ
ܒܫܠܡܐ ܦܪܕܝܣܐ ܩܕܝܫܐ ܒܝܬ ܡܥܡܪܐ ܡܕܒܪܢܐ
ܕܐܕܡ ܐܒܘܢ. ܢܦܩ ܡܢܟ ܒܫܢܐ ܒܗ ܫܠܝܛ ܘܡܦܪܩܗ̇.
ܘܗܘܐ ܡܬܒܪܟܐ ܢܡܟܐ ܡܢ ܫܪ̈ܟܝ. ܘܡܫܬܒܪܐ ܒܒܪܘܬܗ 5
ܠܐܒܗܘܗܝ ܒܪܬܐ ܗܘ ܘܠܒ̈ܢܘܗܝ. ܠܗ̇ ܐܪܥܐ
ܕܠܘܛܬܐ ܕܬܒܥܘܢ ܢܬܘܠܘܢ ܠܒ̈ܢܘܗܝ ܒܟܐܒܐ
ܘܒܘܝܐܐ ܘܒܟܠܐ ⌈ܘܠܐܘܬܐ¹ ܘܬܘܪܦܐ. ܦܘܫ²
ܒܫܠܡܟ ܡܕܝܢܬ ܓܢܐ ܘܦܓܪ̈ܐ ܡܩܕܫܐ. ܦܘܫ ܒܫܠܡܟ
10 ܒܝܬ ܡܥܡܪܐ ܘܢܘܪܬܐ ܕܐܒ̈ܗܝܢ. ܦܘܫ ܒܫܠܡܐ
ܐܒ̈ܗܝܢ ⌈ܘܩܕܝܫ³ ܐܒ̈ܗܬܢ. ܝܠܘ ܟܠܝܢ. ܥܩܒ̈ܬ ܟܦܪ̈ܝ
ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ ܘܒܢ̈ܝ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܕܐܠܗܐ. ܝܠܘ ܟܠ ܫܒ̈ܝܐ
ܕܐܫܬܒܪܘ⁴ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܬܘܠܕ̈ܬܗܘܢ.⁵ ܒܗܘ ܫܠܝܡ
ܒܓܠܘܬܗܘܢ. ܡܬܒܝܢܘܬܗܘܢ ܕܒܪܝ. ܦܘܫ ܒܫܠܡܟ ܫܘܝ
ܒܐܪܥܐ ܡܒܪܟܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܒܗ ܫܠܝܡ ܠܟܢܝܗ. ܦܘܫ 15
ܒܫܠܡܟ ܛܘܪܐ ܡܩܕܫܐ. ܒܝܬ ܪܘܚܐ ܘܠܡܐܟܐ
ܕܡܠܐܟܐ. ܐܢܬܘܢ ܐܒ̈ܗܝܢ ܠܟܘ ܒܫܠܡܐ ܫܠܝܡܝܢ.
ܕܡܬܓܠܝܢ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܡܢ ܓܘܗ. ܘܥܡ ܢܠܠ ܒܡܬܝܒܘܬ
ܕܡܫܬܒܩܝܢ ܠܐܪܥܐ ܡܓܘܫܬܐ. ܕܗܘܝܐ ܒܝܬ ܡܥܡܪܢ
ܒܗܝ ܕܫܟܝܢܐ. ܘܝ ܠܝ ܕܠܐ ܬܘܒ ܫܘܐ ܐܦܝ ܢܬܘܬܒܘܢ.. 20
ܘܟܕ ܢܬܬܝܡ ܗܘܘ ܡܢ ܛܘܪܐ ܡܩܕܫܐ ܡܢܫܩܝܢ ܗܘܘ
ܠܟܐܦܘܗܝ ܘܡܓܦܦܝܢ ܗܘܘ ܠܐܝܠܢܘܗܝ. ܘܢܚܬܘ⁴ ܒܫܠܡܐ
ܒܗ ܟܕܡ ܠܓܘ ܦܘܢܬܐ. ܘܟܠ ܢܘܚ ܘܫܡ ܠܦܓܪܗ
* f. 4 v°. ܕܐܕܡ ܐܒܘܢ *[ܒܡܨܥܬܗ ܕܩܒܘܬܐ]⁶. ܘܣܡ
25 [ܠܗܘܢ]⁶ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܠܥܠ ܡܢܗ.. ܒܡܨܥܬܐ | ܒܐܪܥ ܢܘܕ
ܥܠ]⁷ ܢܘܚ ܠܡܒܘܬܐ. ܒܝܘܡ ܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ. ܘܒܝܘܡ
⌈ܐܪܒܥܬܐ ܐܣܬ ܒܫܢܬܐ ܘܦܬܚܬܐ. ܘܡܫܬܒܫܪ⁸
ܒܗ ܒܫܪܝܐ. ܬܡܢܐ ܕܫܒܬܐ ܐܬܦܬܚܘ⁴. ⌈ܘܬܗܘܡܒܪܗ̇

¹ Ms. ܘܠܐܘܬܐ — ² Sic. — ³ Ms. ܘܩܕܫ — ⁴ ܘ in fine rec. manu add. — ⁵ Ms. ܬܘܠܕ̈ܬܗܘܢ — ⁶ Lacunas supplevi e *Spel. Thes.* (p. 90). — ⁷ *Ibid.*, p. 92. — ⁸ Voces nunc evanidae.

ܐܘܠܕ ܫܝܬ ܠܐܢܘܫ.܀ ܘܚܝܐ ܫܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܫܒܥ.
ܐܘܠܕ ܐܢܘܫ ܩܝܢܢ. ܘܚܝܐ ܫܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܒܥ.
ܐܬܝܠܕ ܡܗܠܠܐܝܠ ܡܢ ܩܝܢܢ.܀ ܘܚܝܐ ܬܡܢܡܐܐ
ܘܬܠܬܝܢ. ܢܦܩ ܐܕܡ ܡܢ ܚܠܕܐ ܗܢܐ. ܘܫܟܒܘܗܝ ܒܢܘܗܝ
5 ܘܩܒܪܘܗܝ *[ܒܡܥܪܬ ܓܙܐ][1] [ ] ܒܛܘܪܐ ܗܘ
ܕܡܬܩܪܐ ܚܪܡܘܢ. ܕܐܝܬܘܗܝ [ܒܡܕܢܚܐ][2] ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܩܒܠ
ܐܘܣܘܣ ܪܒܐ. ܒܗ ܒܡܥܪܬܐ ܕܡܥܪܬ ܓܙܐ. ܦܩܕ ܐܕܡ
ܕܗܒܐ ܘܡܘܪܐ ܘܠܒܘܢܬܐ. ܗܘ ܘܫܬ ܒܢܘܗܝ ܒܢܝܬܐ.
ܘܐܦ ܠܓܒ ܐܚܝ ܒܢܘܗܝ. ܘܒܢܘܗܝ ܫܬ ܒܢܘܗܝ. ܘܦܩܕ
10 ܒܬܪܟ ܘܐܦ ܦܩܕ ܠܒܢܘܗܝ: ܕܐܝܟܢܐ ܢܗܘܘܢ ܕܡܬܢܚܐ
ܒܟܠܗܝܢ ܥܕܢܝܐ ܕܝܘܡܐ ܘܒܪܢܫܗ ܒܡܫܒܚܬܐ ܕܝܘܡܐ
ܥܠ ܦܘܡܗ ܕܡܥܪܬ ܓܙܐ. ܢܗܘܢ ܡܘܕܝܢ ܗܠܝܢ ܘܢܐܡܪܘܢ
ܟܬܒܗ ܕܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܗܘ ܕܐܡܪ. ܘܢܡܣܪ ܐܢܘܫ
ܠܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܬܝܠܕ ܒܗ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܡܥܪܐ ܡܥܪܬܐ.
15 ܕܦܩܕ ܒܗ ܐܕܡ ܕܗܒܐ ܘܡܘܪܐ ܘܠܒܘܢܬܐ. ܐܝܟ
ܕܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܛܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܒܝܬ ܕܘܝܕ: ܒܗ
ܐܬܬܣܝܡ. ܘܐܫܬܟܚ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ܕܡܛܠ ܐܢܫܐ ܚܠܦܬܐ
ܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ ܡܥܪܬ ܗܝ ܡܥܪܬ ܓܙܐ ܕܬܕܥ ܘܬܬܦܪܫ
ܕܡܛܠ ܕܗܒܐ ܘܡܘܪܐ ܘܠܒܘܢܬܐ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗ ܠܡܪܝ
20 ܒܡܥܠܬܗ. ܕܒܗ ܐܬܬܣܝܡ ܡܢ ܐܕܡ ܘܫܬ. ܐܬܬܩܪܝܬ
ܡܥܪܬ ܓܙܐ.܀܀ ܘܚܝܐ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ. ܐܘܠܕ
ܡܗܠܠܐܝܠ ܠܝܪܕ.. ܘܚܝܐ ܐܪܒܥܝܢ ܕܝܪܕ ܫܢܝܢ ܐܠܦܐ
ܡܕܡܝܐ. ܐܝܟ ܫܡܥܘܢܐ ܕܫܒܥܝܢ.܀ ܘܚܝܐ ܐܠܦܐ
ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܐܬܝܠܕ ܚܢܘܟ.܀ ܘܚܝܐ ܐܠܦܐ ܘܡܐܐ
25 ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. ܢܦܩ ܡܢ ܚܠܕܐ ܗܢܐ ܫܬ.܀
ܘܚܝܐ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܐܬܝܠܕ ܡܢ
ܚܢܘܟ ܡܬܘܫܠܚ.. ܫܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ.
ܢܦܩ ܐܢܘܫ ܡܢ ܚܠܕܐ ܗܢܐ. ܘܫܟܒܘܗܝ ܒܢܘܗܝ
ܘܩܒܪܘܗܝ ܒܡܥܪܬ ܓܙܐ.܀ ܫܬ ܐܠܦܐ ܘܐܪܒܥܡܐܐ

* f. 3 v°.

[1] Supplevit T; desunt postea duae voces. — [2] Suppl. T.

ܘܐܪܒܥܡܐܐ. ܐܬܝܠܕ[1] ܠܡܟ ܡܢ ܡܬܘܫܠܚ.܀ ܫܬ
ܐܠܦܐ ܘܚܡܫܡܐܐ ......[2] ܐܬܝܠܕ ܢܘܚ ܡܢ ܠܡܟ.܀
ܫܬ ܐܠܦܐ ܘܫܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ. ܢܦܩ ܡܗܠܠܐܝܠ ܡܢ
ܚܠܕܐ ܗܢܐ. ܘܫܟܒܘܗܝ ܒܢܘܗܝ ܘܩܒܪܘܗܝ ܒܡܥܪܬ
5 ܓܙܐ ܥܠ ܐܒܗܬܗ.܀ ܫܬ ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܡܐܐ
ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ. ܢܦܩ ܡܢ ܚܠܕܐ ܗܢܐ ܩܝܢܢ. ܘܐܬܬܣܝܡ
ܒܡܥܪܬ ܓܙܐ.܀ ܫܬ ܐܠܦܐ ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܬܪܬܝܢ.
ܐܬܝܠܕ[1] ܢܘܚ.܀ ܫܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܪܬܝܢ.
ܢܦܩ ܡܢ ܚܠܕܐ ܗܢܐ ܝܪܕ. ܒܐܪܚ[1] ܐܕܪ ܒܬܠܬܒܫܒܐ
10 ܒܗ ܒܝܘܡ ܚܪܘܒܬܗ ܕܒܢܝ̈ܟܘ ܫܡܝܐ. ܕܗ ܚܪܡܐ
ܒܫܢܬܐ ܘܡܪܘܪܬܐ ܪܒܬܐ. ܥܠ ܡܫܚܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܫܬ
ܠܘܬ ܒܢܬ ܩܐܝܢ. ܘܫܟܒܘܗܝ ܚܢܘܟ ܘܡܬܘܫܠܚ ܘܠܡܟ
ܘܢܘܚ. ܘܐܦ ܚܒܪ ܚܠܡܗܘܢ ܐܟܠܐ ܐܪܒܥܝܢ ܩܕܡܝܢ.
ܘܩܒܪܘܗܝ ܒܡܥܪܬ ܓܙܐ.܀ ܫܬ ܐܠܦܐ ܘܐܪܒܥܡܐܐ
15 ܘܫܒܥ. ܐܫܬܩܠ ܚܢܘܟ.܀ ܫܬ ܐܠܦܝܢ ܬܪܝܢ ܘܡܐܬܝܢ
ܘ[ܫܬ] ܒܫܢܝܐ.[3] ܢܦܩ ܡܢ ܚܠܕܐ ܗܢܐ ܡܬܘܫܠܚ.
ܒܫܢܝܢ ܘܫܒ ܒܐܝܠܘܠ. ܢܦܩ ܢܚܫܒܐ ܒܫܒܬܐ. ܡܕܡ
ܠܦܠܓܗ ܒܫܢܝܢ ܘܫܬ ܫܢܝܢ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܡܥܪܬ
ܓܙܐ.܀ ܫܬ ܐܠܦܐ ܬܡܢܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ ܠܫܢܘܗܝ
20 ܕܢܘܚ. ܥܠܝܡ ܐܠܦܐ ܕܬܪܝܢ. ܐܝܟ ܦܘܫܩܐ ܕܫܒܥܝܢ.܀
ܘܚܝܐ ܡܟܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܫܬ ܕܠܡܟ. ܥܠܡ ܐܠܦܐ
ܡܕܡܝܐ. ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܦܘܕܐ.. ܘܚܝܐ
ܡܬܝܢ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܠܬ ܕܢܘܚ. ܥܠܡ ܐܠܦܐ ܡܕܡܝܐ. ܐܝܟ
ܡܢܝܢܐ ܒܒܢܝܐ ܕܫܡܝܐ.܀܀ ܢܘܚ ܒܪ ܢ̇ܝ. ܫܢܝܢ ܢܣܒ
25 ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܠܗܝܟܠ ܒܪܬ ܢܡܘܣ. ܒܪܬܗ ܕܚܢܘܟ
*ܐܚܘܗܝ ܕܡܬܘܫܠܚ. [ܘܝܠܕܬ ܠܗ][4] ܐܠܗܐ [ܥܠ ܛܘܦܢܐ
ܕܡܛܠܒܐ ܕܢܚܘܐ.][4] ܘܡܛܠ ܕܚܙܐ ܘܐܬܢܒܝ ܠܗ ܕ[ܡܒܘܠܐ
ܠܡܐܬܐ ܘܠܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܚܕܐ ܐܢܐ ܛܘܦܢܐ.][4] ܐܝܟ ܚܕܐ

* f. 4 r°.

[1] Sic. — [2] Evanuit numerus. Suspicor leg. ܘܬܫܥܝܢ ܘܫܬ; vide not. in vers. — [3] Evanuerunt monades; coniectura supplevi. — [4] Lacunas supplevi e *Spelunca Thesaurorum*; ed. Bezold, p. 74.

ܘܫܠܡ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܒܬܒܪܬܐ. ܘܦܪܝܫܘܬܐ ܐܬܦܠܓܐ
ܒܐܪܒܐ. ܘܗܘܐ ܪܘܚܐ ܘܗܘܐ ܢܘܪܐ ܢܘܚܐ ܕܢܣܒܐ..
ܥܠ ܢܘܚܐ ܕܝܢ ܕܫܬܐ ܗܘܐ ܒܪܘܚܬܐ: ܘܒܗ ܐܬܒܢܝ،
ܐܕܡ: ܘܒܗ ܗܘܐ ܘܡܦܩܐ ܒܛܠܠܘܬܐ[1]: ܘܒܗ ܐܬܦܪܩ
5 ܒܠܒܐ. ܐܡܪ ܐܠܗܐ: ܬܦܘܩ ܐܪܥܐ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ
ܠܓܢܣܗ. ܘܒܥܝܪܐ ܘܪܚܫܐ ܘܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ *ܠܓܢܣܗ. * f. 3 r°.
ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܘܥܒܕ ܐܠܗܐ ܠܚܝܘܬܐ ܚܝܬܐ ܠܓܢܣܗ.][2]
ܘܒܥܝܪܐ ܠܓܢܣܗ. ܘܟܠܗ ܪ̈ܚܫܐ[3] ܕܐܪܥܐ ܠܓܢܣܗܘܢ.
ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ ܕܫܦܝܪ.. ܥܠ ܬܘܡܣܗ ܕܝܢ ܕܒܪܢܫܐ ܐܡܪ
10 ܐܠܗܐ: ܕܢܥܒܕ ܐܢܫܐ ܒܨܠܡܢ ܐܝܟ ܕܡܘܬܢ.
ܘܢܫܠܛܘܢ ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܝܡܐ ܘܒܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܒܒܥܝܪܐ ܘܒܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܒܟܠܗ ܪܚܫܐ
ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ.܀ ܐܣܬܟܠ ܦܘܪܫܢܐ. ܕܒܪܝܬܐ
ܠܘܩܕܡ ܐܬܒܪܝܬ ܘܗܘܕܝܢ ܒܪܝܬܐ ܗܘ ܐܕܡ. ܕܕܠܒܐ
15 ܢܒܪܐ ܘܐܡܒܪ. ܕܠܡܒܕܡ ܒܪܝܬ ܐܦ ܐܝܟ ܐܒܘܬܗ.
ܕܡܝܬ. ܕܒܟܠܗܝܢ ܕܒܪܝܬܐ ܐܬܒܪܝܘ[4] ܫܒܝܩܐ. ܘܒܪܘܚܐ
ܕܦܘܡܗ ܟܠܗܘܢ ܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܘܬܘܒ ܗܘ ܐܡܪ ܘܗܘܘ.
ܘܗܘ ܦܩܕ ܘܐܬܒܪܝܘ. ܘܐܡܪ ܐܢܘܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
ܗܪܟܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ. (ܠܐ)[5] ܐܡܪ ܕܢܗܘܘܢ.
20 ܐܠܐ ܕܬܘ ܢܥܒܕ ܐܢܫܐ[6] ܒܨܠܡܢ ܐܝܟ ܕܡܘܬܢ.
ܠܗܠ ܡܠܬܐ. ܗܪܟܐ ܒܚܕܐ ܕܐܩ̈ܢܘܡܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܠܘ
ܦܘܩܕܢܐ. ܒܡܠܐܟܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܒܪܘܚܐ ܕܦܘܡܗ ܐܡܪ ܕܐܬܒܪܝ، ܗܪܟܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܓܠܐ ܡܘܕܥܢܐ ܥܠ ܬܘܡܣܗ ܕܒܪܢܫܐ. ܢܒܗܬܘܢ ܦܠܐ
25 ܠܗܘܢ ܠܡܦܠܓܘ ܘܠܡܦܩܐ ܒܡܠܠܬܐ ܗܕܐ. ܗܝܢ
ܕܡܢܚܡܝܢ ܠܡܩܒܠ ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܘܡܥܒܪܝܢ ܕܠܐ ܒܪ
ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܒܐ ܐܢܘܢ، ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ. ܒܕ ܫܒܚܝܢ

[1] Ms. ܒܛܠܠܬܐ — [2] Lacunam supplevit Tullberg. — [3] Sic ms. — [4] ܘ rec. manu add. — [5] Ms. om. — [6] Hinc ad ܫܒܝܩܐ (p. 5, l. 26), scriptura nunc fere penitus exstincta, recensionem Tullb. tradimus.

ܠܐܒܐ ܒܕ ܡܢܚܡ ܠܗܘܢ ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܘܐܡܪ. ܕܬܘ.
ܘܠܐ ܐܡܪ ܕܬܘ ܐܝܟ ܕܠܚܕ: ܐܠܐ ܕܬܘ ܐܝܟ ܕܠܬܠܬ
ܬܪܝܢ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܕܦܩܕ ܐܝܟ ܪܫܐ ܕܬܠܬܐ. ܐܡܪ ܠܒܪ
ܕܬܘ ܢܥܒܕ ܐܢܫܐ ܒܨܠܡܢ ܐܝܟ ܕܡܘܬܢ. ܘܬܘܒ ܐܡܪ
5 ܒܕ ܡܫܡܫ ܕܗܘ ܚܕܢܐ ܗܘ، ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܘܠܘ ܬܠܬܐ
ܐܠܗ̈ܐ ܐܘ ܬܠܬ ܐܩ̈ܢܘܡܐ. ܐܡܪ. ܘܒܪܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ
ܒܨܠܡܗ. ܒܨܠܡ ܐܠܗܐ ܒܪܝܗ، ܕܟܪ ܘܢܩܒܐ ܒܪܐ
ܐܢܘܢ. ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ:
ܦܪܘ ܘܣܓܘ. ܘܡܠܘ ܐܪܥܐ ܘܟܒܫܘܗ[1]. ܘܫܠܛܘ ܒܢܘ̈ܢ
10 ܝܡܐ ܘܒܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܒܒܥܝܪܐ ܘܒܚܝܘܬܐ.
ܘܒܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܗܐ
ܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܟܠܗ ܥܣܒܐ ܕܡܙܕܪܥ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܟܠܗ
ܐܪܥܐ. ܢܣܝ ܬܘܒ. ܕܠܐ ܐܬܐܡܪܬ[2] ܠܗܘܢ ܒܪܢܫܐ
ܕܐܡܪܘܢ: ܐܝܟ ܗܘ، ܡܕܡܝܢܬܐ ܕܬܘ ܢܥܒܕ. ܐܠܐ ܐܡܪ
15 ܐܠܗܐ. ܒܕ ܡܫܘܐ ܕܗܘ ܚܕܢܐ ܗܘ، ܬܠܝܬܝܘܬܐ. ܘܬܘܒ
ܐܡܪ. ܘܓܒܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ ܥܦܪܐ ܡܢ
ܐܕܡܬܐ. ܘܢܦܚ ܒܐܦ̈ܘܗܝ ܢܫܡܬܐ ܕܚܝܐ. ܘܗܘܐ ܐܕܡ
ܠܢܦܫ ܚܝܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܡܘܡܬܐ ܗܝܐ ܕܟ̈ܬܒܐ ܐܬܒܢܝ،
ܐܕܡ: ܘܒܗ ܚܒܪ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܒܗ ܐܬܬܠܝ ܡܢܝ
20 ܥܠ ܡܫܡܫܐ. ܘܒܗ ܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ.
ܘܒܫܒܬܐ ܐܬܬܢܝܚ ܐܠܗܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܘܗܝ،
ܕܥܒܕ. ܘܩܕܫܗ ܐܠܗܐ ܠܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܘܩܕܫܗ.
ܡܛܠ ܕܒܗ ܐܬܬܢܝܚ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܘܗܝ، ܕܒܪܐ.
ܒܗ ܕܝܢ ܐܦ ܐܬܬܢܝܚ ܡܪܢ ܒܩܒܪܐ. ܘܐܢܝܚ ܡܝܬܐ
25 ܟܠܗܘܢ ܢܦܫܐ ܕܐܬܝ ܥܠ ܓܘܠܓܠܬܐ. ܘܒܗ ܐܬܬܢܝܚܬ
ܟܠܗ[3] ܓܘܠܓܠܬܐ ܕܐܬܦܩܕ ܡܢ ܐܕ̈ܡ، ܫܒܝܩܐ.
ܘܒܫܒܬ ܡܠܘܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܠܒܪܝܬܗ ܕܥܠܡܐ ܘܕܐܕܡ
ܐܬܬܠܕ ܫܝܬ[4].܀ ܘܒܫܒܬ ܐܪ̈ܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ.

[1] Ms. ܘܟܒܫܘܗ (T). — [2] Ms. ܐܬܐܡܪܬ; et ita saepe. — [3] Ms. ܒܠܗ ܐܬܬܢܝܚ, sed ܒ fere deletum (T). — [4] Sic, pro ܫܝܬ

ܗܠܝܢ ܒܪܐ ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ[1].. ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܕܬܠܬܐ
ܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܢܬܟܢܫܘܢ ܡ̈ܝܐ ܕܠܬܚܬ[2] ܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܐܬܪܐ ܚܕ. ܘܬܬܚܙܐ ܝܒܝܫܬܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܘܩܪܐ
ܐܠܗܐ ܠܝܒܝܫܬܐ ܐܪܥܐ. ܘܠܟܢܫܐ ܕܡ̈ܝܐ ܩܪܐ
ܝܡ̈ܡܐ. ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ ܕܫܦܝܪ. ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܬܦܩ
ܐܪܥܐ ܬܕܐܐ ܥܣܒܐ ܕܡܙܕܪܥ ܙܪܥܐ ܠܓܢܣܗ.
ܘܐܝܠܢܐ ܕܦܐܪ̈ܐ. ܕܥܒܕ ܦܐܪ̈ܐ ܠܓܢܣܗ. ܕܢܨܒܬܗ ܒܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܘܐܦܩܬ ܐܪܥܐ ܬܕܐܐ
ܥܣܒܐ ܕܡܙܕܪܥ ܙܪܥܐ ܠܓܢܣܗ. ܘܐܝܠܢܐ ܕܥܒܕ
ܦܐܪ̈ܐ ܠܓܢܣܗ. ܕܢܨܒܬܗ ܒܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܚܙܐ
ܐܠܗܐ ܕܫܦܝܪ. ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ
ܕܬܠܬܐ.. ܥܠ ܝܘܡܐ ܕܝܢ ܕܐܪܒܥܐ ܐܡܪ ܐܠܗܐ:
ܢܗܘܘܢ ܢܗܝܪ̈ܐ ܒܐܪܩܝܥܐ ܕܫܡܝܐ ܠܡܦܪܫ ܒܝܬ
ܐܝܡܡܐ ܠܠܠܝܐ[3]. ܘܢܗܘܘܢ ܠܐܬܘܬܐ ܘܠܙܒ̈ܢܐ.
ܘܠܝܘܡܬܐ ܘܠܫ̈ܢܝܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܡܢܗܪܝܢ ܒܐܪܩܝܥܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܡܢܗܪܘ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܘܥܒܕ ܒܪܐ
ܐܠܗܐ ܬܪܝܢ ܢܗܝܪ̈ܐ ܪ̈ܘܪܒܐ. ܢܗܝܪܐ ܪܒܐ ܠܫܘܠܛܢܐ
ܕܐܝܡܡܐ: ܘܢܗܝܪܐ ܙܥܘܪܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܠܠܝܐ:
ܘܟܘ̈ܟܒܐ. ܘܝܗܒ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܒܐܪܩܝܥܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܡܢܗܪܘ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܠܡܫܠܛ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ.
ܘܠܡܦܪܫ ܒܝܬ ܢܘܗܪܐ ܠܚܫܘܟܐ. ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ ܕܫܦܝܪ.
ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ.. ܥܠ
ܝܘܡܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܕܚܡܫܐ ܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܕܢܪܚܫܘܢ
ܡ̈ܝܐ ܪ̈ܚܫܐ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ. ܘܦܪܚܬܐ ܬܦܪܚ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܥܠ ܐܦܝ ܐܪܩܝܥܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܒܪܐ ܐܠܗܐ ܬܢܝ̈ܢܐ
ܪ̈ܘܪܒܐ ܘܟܠܗ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܕܪ̈ܚܫܐ ܕܐܪܚܫ[4] ܡ̈ܝܐ
ܠܓܢܣܗܘܢ. ܘܟܠ ܦܪܚܬܐ ܕܓܦܐ ܠܓܢܣܗ̇. ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ
ܕܫܦܝܪ. ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܦܪܘ

[1] Ms. ܬܪܝܢ — [2] Ms. ܠܬܚܬ — [3] Ms. ܠܠܝܐ — [4] Sic ms., pro ܐܪܚܫܘ, et ita saepius ܘ non scriptum est; sed multis vocibus recentiore manu additum fuit.

[*Cod. Vatic. Syr.* CLXII, fol. 2 v°.][1]

..........ܗ̇[2] ܕܐܪܘܥܐ ܕܒܪܝܬܗ[3] ܕܥܠܡܐ ܡܫܪܝܢ
.....[4] ܡܫܡܫܝܢ[5] ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܬܒܘܕ
ܗܘܢܗ ܕܩܪܘܝܐ ܘܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܫܡܘܥܐ.[6]
ܒܪܫܝܬ ܒܪܐ ܐܠܗܐ ܝܬ ܫܡܝܐ ܘܝܬ[7] ܐܪܥܐ. ܐܪܥܐ
ܗܘܬ ܗܘܬ ܬܘܗ ܘܒܘܗ.[8] ܘܚܫܘܟܐ ܥܠ ܐܦܝ ܬܗܘܡܐ.
ܘܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܚܦܐ ܥܠ ܐܦܝ ܡ̈ܝܐ.⁝[9] ܘܐܡܪ
ܐܠܗܐ. ܢܗܘܐ ܢܘܗܪܐ: ܘܗܘܐ ܢܘܗܪܐ. ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ
ܠܢܘܗܪܐ ܕܫܦܝܪ. ܘܦܪܫ ܐܠܗܐ ܒܝܬ ܢܘܗܪܐ ܠܚܫܘܟܐ.
ܘܩܪܐ ܐܠܗܐ ܠܢܘܗܪܐ ܐܝܡܡܐ. ܘܠܚܫܘܟܐ ܩܪܐ ܠܠܝܐ.
ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ ܚܕ.. ܗ̇ܠܝܢ ܐܬܒܪܝܘ[10]
ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ.[11] ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܬܪ ܒܫܒܐ.. ܒܝܘܡܐ
ܕܬܪܝܢ[12] ܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܢܗܘܐ ܐܪܩܝܥܐ ܒܡܨܥܬ ܡ̈ܝܐ.
ܘܢܗܘܐ ܦܪܫ ܒܝܬ ܡ̈ܝܐ ܠܡ̈ܝܐ. ܘܥܒܕ ܐܠܗܐ ܪܩܝܥܐ.
ܘܦܪܫ ܒܝܬ ܡ̈ܝܐ ܕܠܬܚܬ ܡܢ ܐܪܩܝܥܐ.[13] ܘܒܝܬ ܡ̈ܝܐ
ܕܠܥܠ ܡܢ ܪܩܝܥܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܘܩܪܐ ܠܐܪܩܝܥܐ
ܫܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ[12].

[1] Folio 1 et 2 r° exarata est auctoris epistula, ab initio manca. Scriptura partim evanuit : quae exspiscari licuit ad calcem nostrae praefationis reperies. — [2] Lacerata membrana, litterae circiter decem perierunt; fortasse restituendum ܒܗ ܡܢ ܫܘܪܝܗ̇ — [3] Hic vocula ܡܢ seriore manu inepte inserta. — [4] Spatium unius vocis. Tullberg : ......ܐܘ̇; sed inter hanc vocem, quaequae sit, et ܡܫܡܫܝܢ, si ita legendum est, nullum superest spatium. — [5] Vocem nunc evanidam sic legebat T. — [6] Vacat reliqua linea. — [7] Ms. ܘܝܬ — [8] Sic ms. — [9] De usu huius puncti, vide praefationem. — [10] ܘ recentiore manu additum. — [11] Ms. ܩܕܡܝܐ; amanuensis noster litteram ܝ saepe praetermisit. — [12] Ms. ܬܪܝܢ — [13] ܐ initio post additum.

ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܙܒ̈ܢܐ: ܕܡܢ ܒܪܝܬܗ
ܕܥܠܡܐ ܥܕܡܐ ܠܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܡܢܝܢ
ܘܫܒܥ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ܀

܀ܦܠܓܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ܀